imburgs agblad

fC Utrecht

aterdag 11 december 1993

75e jaargang nr. 292.

itgeversmaatschappij Limburgs Dagblad B.V. – Postbus 3100, 6401 DP Heerlen – Telefoon 045-739911 – Hoofdredacteur Ron Brown – Losse nummers ƒ 1,65



● Jeu Sprengers



Derde rekening in 'omkoping' van FC Utrecht

DOOR THEO SNIEKERS EN MAURICE UBAGS

MAASTRICHT – Voor justitie in Maastricht wordt steeds duidelijker hoe in de zaak van de vermeende omkoping van FC Utrecht door MVV in 1991, het geld van Maastricht in Utrecht is beland. Het openbaar ministerie heeft de hand weten te leggen op een derde rekening van 19.500 gulden, een bedrag dat in deze affaire telkens terugkeert. Het onderzoeksteam dat de zaak-MVV onderzoekt, verrichtte gisteren huiszoeking bij aannemersbedrijf Van den Biggelaar bv in Velddriel (Gelderland), om in de boeken van het concern aanvullend bewijsmateriaal te vinden. Bij Van den Biggelaar, dat najaar 1991 FC Utrecht voor 19.500 gulden ging sponsoren, werden schriftelijke stukken in beslag genomen.

De derde rekening van 19.500 zou afkomstig zijn van Aannemersbedrijf Van den Biggelaar Limburg BV (ABL) – een werkmaatschappij van Van den Biggelaar – en gericht zijn aan wegenbouwbedrijf BLM voor verrichte administratieve werkzaamheden. Oud-voorzitter Gert Lieben van MVV heeft een kwart van de aandelen BLM in handen, ABL het resterende pakket.

Zie verder pagina 22
Inval lijkt onderzoek Utrecht te ontkrachten

Europese leiders willen geen geld lenen voor bestrijding werkloosheid

EU zuinig in strijd tegen crisis

Van onze redactie buitenland

BRUSSEL – De Europese regeringsleiders hebben gisteren terughoudend gereageerd op Brusselse plannen de komende zes jaar meer dan honderd miljard gulden extra te lenen, om daarmee de werkloosheid in Europa terug te dringen. Vooral Engeland, Duitsland en Nederland verzetten zich tegen nieuwe 'Euroleningen' om daarmee investeringen in grensoverschrijdende projecten te betalen. De drie landen eisten op de halfjaarlijkse top van de Europese Unie, de opvolger van de EG, dat Brussel eerst in de eigen begroting geld zoekt.

De Europese Commissie, het dagelijks bestuur van de EU, had het plan voor de 'Euroleningen' tot kern gemaakt van een omvangrijk economisch herstelprogramma. Geconfronteerd met een werkloosheid die naar 20 miljoen mensen dreigt op te lopen, bepleitte de Commissie verder stringente loonmatiging, meer deeltijdwerk, flexibeler arbeidstijden, een vereenvoudiging van de vaak ingewikkelde regels voor bedrijven, een versoepeling van ontslag- en aanwerfprocedures voor personeel en meer geld voor research. Alleen op die manier zou Europa een deel van het verloren concurrentievermogen op de wereldmarkten kunnen herstellen.

Volgens premier Lubbers kreeg het merendeel van die aanbevelingen op de topconferentie een gunstig onthaal. Lubbers noemde het programma zelfs een 'onderschrijving van het ingeslagen beleid in Nederland'. Volgens de premier bevat het Brusselse rapport bovendien een aanbeveling in Nederland verder te gaan met verlaging van de arbeidskosten, loonmatiging en investeringen in onderwijs en research.

Zie verder pagina 3
● **'Rijke' landen tegen meer leningen**

Blijdschap om Nobelprijs



● *Nelson Mandela maakt een zegevierend gebaar na het ontvangen van de Nobelprijs. Francis Sejersted, de Nobelprijs-voorzitter en mede-laureaat De Klerk (r) kijken tevreden toe.* Foto: ANP

'Einde apartheid pas eerste stap'

Van onze redactie buitenland

OSLO – De zwarte leider Nelson Mandela en de blanke Zuidafrikaanse president Frederik de Klerk gaan zich nog meer inspannen om een einde te maken aan de apartheid in hun land. Zij hebben dit gisteren beloofd na het gezamenlijk ontvangen van de Nobelprijs voor de Vrede 1993 in het stadhuis van Oslo.

„Er is geen plaats voor zelfgenoegzaamheid. Ieder van ons die in vrede gelooft, moet zijn inspanningen verdubbelen om onze landgenoten te verzekeren dat hun rechten en veiligheid gegarandeerd zijn," aldus De Klerk tijdens de ceremonie.
„We staan hier vandaag als niets meer dan een afvaardiging van de miljoenen mensen die durfden op te staan tegen een sociaal systeem dat in wezen oorlog, geweld, racisme, onderwerping, onderdrukking en de verarming van een heel volk inhield," meende Mandela.

De Nobelprijs voor de Vrede was aan de twee toegekend voor hun inspanningen om het apartheidssysteem in Zuid-Afrika vreedzaam te overwinnen.

Brunssumse raad vooralsnog niet voor ontslag Riem

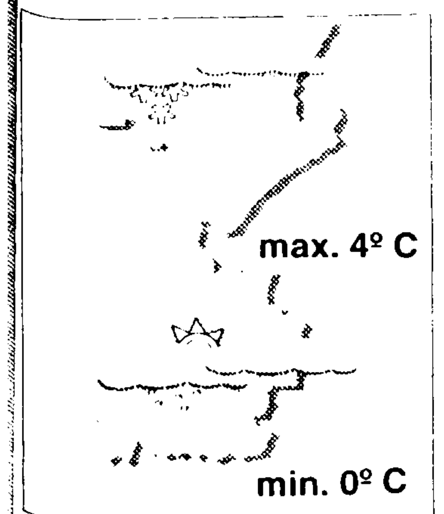
BRUNSSUM – De van corruptie verdachte burgemeester Henk Riem van Brunssum heeft gisteravond het voordeel van de twijfel gekregen van een meerderheid van de raad. Dat Riem het college in het najaar van 1992 onvolledig heeft geïnformeerd over zijn commissariaat bij Dekker Grindbaggerbedrijf bv vindt de raad onvoldoende reden om aan te dringen op zijn ontslag.

Dat is de uitkomst van de drie uur durende besloten raadsvergadering over de kwestie Riem. Met de gegevens die thans voorhanden zijn, zegt de meerderheid van raad het vertrouwen niet op, luidt de officiële verklaring van de gemeente Brunssum.

Wethouder Toon Pierik maakte in een verklaring namens het college wel duidelijk dat Riem de vier wethouders niet verteld heeft dat hij al negen maanden commissaris was bij Dekker. Bestuurlijk wordt vrij zwaar getild aan het gegeven dat Riem 'de wethouders al dan niet bewust onvolledig heeft geïnformeerd'. Mede om die reden vond de extra besloten raad plaats.

Uit gesprekken tussen waarnemend burgemeester en gouverneur Van Voorst tot Voorst zou gebleken zijn dat ontslaan van Riem moeilijk is zolang er geen uitspraak door de rechter is gedaan. Alleen de twee oppositiefracties Horselenberg en Pak vinden dat Riem nu al ontslagen moet worden op grond van misleiding en laakbare handelingen. Meerdere fracties zijn wel van mening dat er minstens sprake is van een dusdanige beschadiging van Riem dat zijn functioneren als burgemeester bemoeilijkt zal worden.

Waarnemer Jo Matti maakte bekend dat hij in april stopt. Het is niet duidelijk op welke wijze de raad in die leemte wil voorzien.



WINTERSE BUIEN
Met een westelijke stroming wordt onstabiele lucht aangevoerd die geleidelijk kouder wordt. In deze stroming komen opklaringen voor, maar ook buien in de vorm van regen, sommige ook met hagel en zelfs natte sneeuw. De wind is overdag meest matig, af en toe vrij krachtig, afnemend tot matig. De middagtemperatuur ligt rond de 4 graden. Vooral 's nachts kan het afkoelen tot waarden rond het vriespunt. Het wordt dan ook plaatselijk glad.
Voor verdere informatie betreffende het weer in Limburg kunt u bellen 06-9775.

VANDAAG:
zon op: 08.37 onder: 16.24
maan op: 06.13 onder: 14.56
MORGEN:
zon op: 08.38 onder: 16.24
maan op: 07.27 onder: 15.45

(ADVERTENTIE)

Hogeschool Katholieke Leergangen

SITTARD

WIL JE LESGEVEN OP DE BASSISSCHOOL?

Er is een groot tekort aan onderwijzers voorzien. Wie voor de Pabo kiest, kiest voor de baan van de toekomst.

Meer informatie: 046-599551.

(ADVERTENTIE)

morgen
Occasion Spektakel
Auto Vencken B.V.
Beek
tel. 046-372882
van 12.00 tot 17.00 uur

(ADVERTENTIE)

HET COMPLETE REPRODUKTIEBEDRIJF
VOOR AL UW ORIGINELEN

• LICHTDRUKKEN • COPYCATERING
• GROOT- EN KLEINFORMAAT KOPIËREN
• KLEURKOPIËREN • RESTAUREREN
• SCANNEN • PLOTTEN • ARCHIVEREN
• FOTOGRAFISCHE REPRODUKTIE

QS graphics

SITTARD: STEEGSTRAAT 46, TEL. 046-518839
MAASTRICHT: HOOGBRUGSTRAAT 50, TEL. 043-259282

QS GRAPHICS, UW TEKENINGEN IN VERTROUWDE HANDEN

(ADVERTENTIE)

GRATIS KERSTKADOOTJES!

MORGEN 12 DECEMBER
KOOPZONDAG
(alleen in Heerlen)

GEOPEND VAN 11.00 TOT 17.00 UUR
Kom naar onze Kerstman. Die heeft voor ieder kind een leuk kadootje.



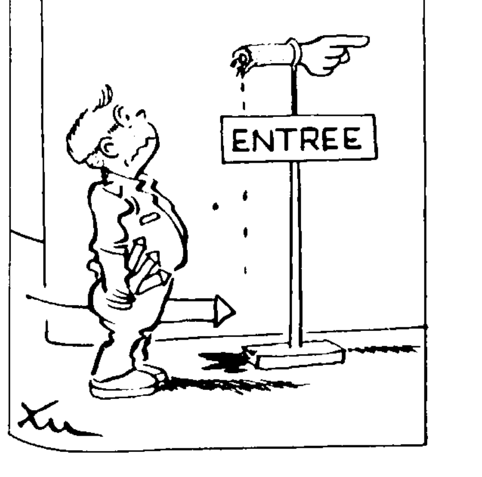
HENDRIKS TEXTIEL

GIGANTISCH GROOT IN KWALITEIT EN LAGE PRIJZEN

HEERLEN SCHELSBERG 88, TEL. 045-721124 ('s MAANDAGS GEOPEND VANAF 10.30 UUR)
SITTARD BRUGSTRAAT 1, TEL. 046-515656 VAALS KERKSTRAAT 4, TEL. 04454-63636

TEXTIEL, SCHOENEN EN SPORTARTIKELEN... NERGENS BETER, NERGENS GOEDKOPER!

Voorlichting aan jongeren over vuurwerk



MORGEN GEOPEND
Heerlen van 10.00 - 17.00 uur
Rothem/Meerssen 11.00 - 17.00 uur

Leder loafer in zwart en bordo.
Maten 39 - 46.
Normaal 59.95
Bristolprijs 49.-
Alléén morgen
29.-

HALVE PRIJS!



Luft-Polster zool

BRISTOL

Aanbieding alléén geldig in onze filialen
Heerlen: Hoogeweg 2-4
Rothem/Meerssen: 'Au Ciel'

Morgen zondag 12 december
GROTE MEUBELSHOW
bij:
VEFATO MOTKE

Printhagenstr. 3, KLEINGENHOUT
6191 PS Beek

Tel: 046-373044
Open van 11 tot 18 uur

imburgs agblad
DE KRANT VAN LIMBURG

8 710404 400017

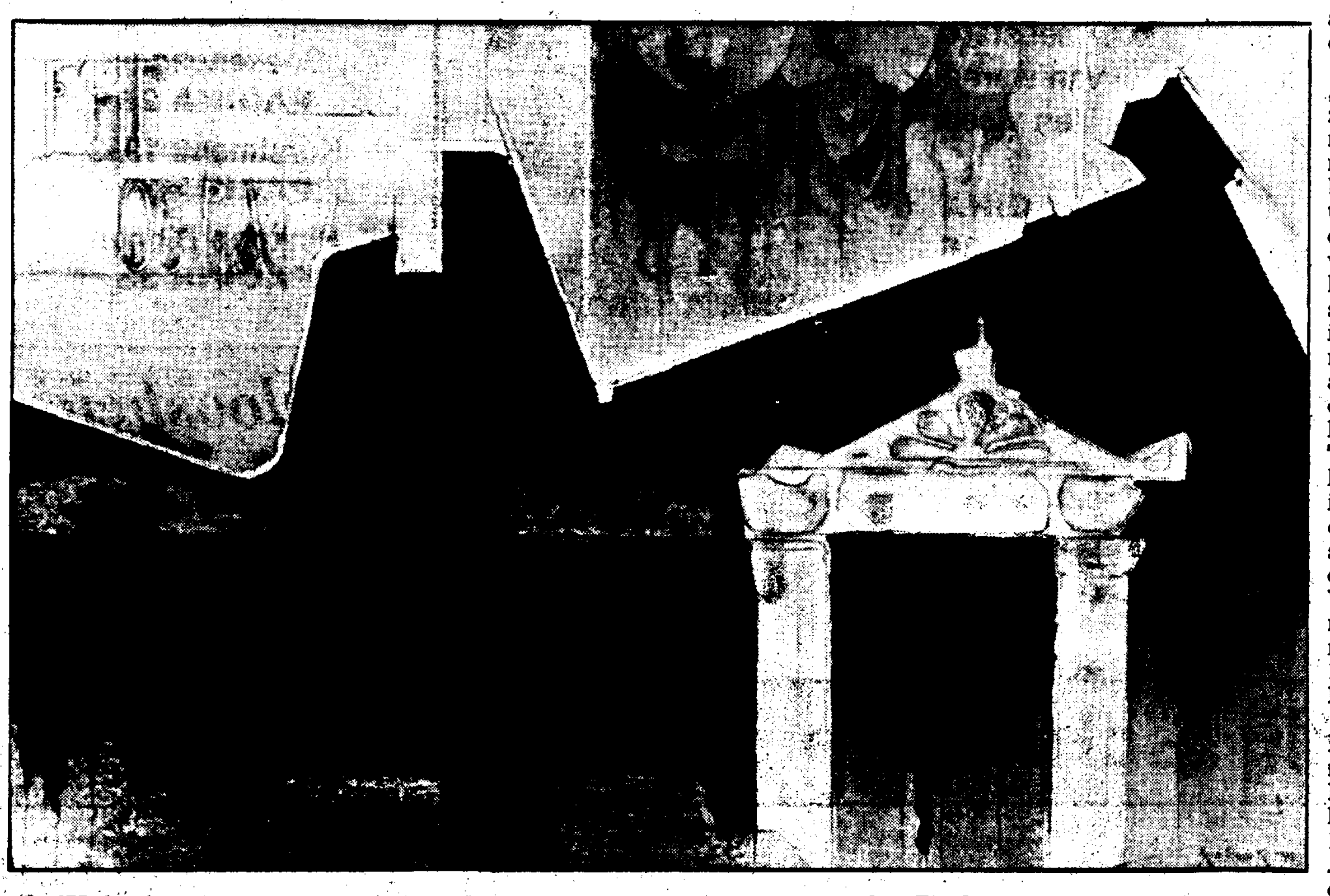
Bel gratis voor 'n abonnement! 06-022 99 11.

Contemplatieve presentatie van Bouwman en Van der Beek

Memorabele expositie in de Hof van Oensel

DOOR PIETER DEFESCHE

OENSEL – Veel kunstliefhebbers in de provincie die de gewoonte hebben kunsttentoonstellingen te bezoeken zullen de sensatie wel kennen van het – via een smalle doorgang – betreden van de binnenplaats van de historische Hof van Oensel. In de donkere dagen voor Kerstmis, als de ramen van de galerie verlicht zijn als die van een kerk, lijkt de sensatie nog romantischer.



● *'Holenklooster-Kiev', gemengde techniek van Andries van der Beek.*

De tentoonstelling die daarbinnen is ingericht met beelden van Wouter Bouwman uit Barneveld en schilderijen in gemengde technieken van Andries van der Beek uit Oldebroek zal misschien ook door de sfeer er omheen spoedig contemplatief overkomen; collega-kunstenaar Sam Parabirsingh, vertrouwd met het contemplatieve, noemde haar 'historisch' vanwege de verrassende harmonie tussen de creaties van de beeldhouwer en de schilder – die overigens nooit gezamenlijk iets hebben ondernomen. Misschien greep hij naar het woord 'historisch' enkel om te zeggen dat ze opmerkelijk was, misschien ook en daarbij omdat ze niet eigentijds is, maar geïnspireerd door archaïsche of bijbelse thema's en begrippen als amfitheaters en de toren van Babel.

Hij had geen ongelijk. Met haar verdubbelde meditatieve lading komt de presentatie indrukwekkend over en voert ze de bezoeker op wegen die aan de puur schilder- of beeldhouwkunstige waarneming voorbijgaan.

Culturen

De schilderijen van Andries van der Beek, in strenge en ordelijke composities, zijn gebaseerd op bouwkundige en andere vormen van oude culturen. Ze zijn ook naar die culturen genoemd. Er is een serie op basis van Pompejaanse gegevens: fragmenten van huizen, beelden en Romeinse lettertekens, tot nieuwe verbeeldingen geordend, maar duidelijk verwijzend naar een andere wereld dan de onze.

Het overvloedige Pompejaanse rood accentueert een wat theatrale sfeer die – zonder haar schade te doen – misschien aan de hele presentatie niet vreemd is.

De beeldtaal lijkt geen doel op zich; zij heeft een bemiddellende functie bij het oproepen van vragen en overwegingen van contemplatieve aard.

Een tweede serie schilderijen, meer gekenmerkt door bruin en blauw dan door Pompejaans rood, en niet zelden door velden van bladgoud, is geïnspireerd op de Byzantijnse vormen van de vroege Russische kunst, met verwijzingen naar tsaren en tsarina's, met veel kerken, minaretten, heiligen, vaandels en lettertekens.

De wat strakke, gedisciplineerde en ambachtelijke opbouw past wonderwel bij de beeldhouwwerken van Wouter Bouwman. Hij heeft hier zijn kleinere en middelgrote formaten opgesteld. In opdrachten voor grotere formaten heeft hij bewezen dat het monumentale hem bezighoudt als een architect.

Maar ook zijn kleinere formaten, meestal van niet al te complexe buitenvormen, hebben een duidelijke monumentaliteit: zij kunnen hele steden, bergen en landschappen verbeelden. [illegible] de beelden van [illegible] zijn hebben zij meestal een fijnere figuratie in hun oppervlak.

Ze zijn niet altijd van brons. Er zijn er in marmer, zoals de twee verbeeldingen van een dorp in Noord-Afrika: 'oase' – in Portugese steen. De ambachtelijke vlijt van Bouwman gaat zo ver dat hij voor zijn kleinere formaten presenties ontwerpt in koper en ijzer, die een autonome esthetische waarde hebben, zonder de eigenlijke exponaten te kort te doen.

Een kooi van betonijzer als sokkel, en andere kooi als omhulling van een beeld op een sokkel, aanvankelijk alleen maar verwonderlijk, blijken een functie te vervullen door de geëxposeerde sculptuur in staat [illegible] te brengen van mysterie, raadselachtigheid en onbereikbaarheid in de tijd.

„Wat mij in de architectuur boeit," zegt deze beeldhouwer, „is de spanning tussen buiten en binnen. Een robuuste afwerende buitenkant, om bescherming te bieden aan een intieme wereld. In mijn beelden wil ik een geheim herbergen, de magie van het verborgene voelbaar maken. Op zoek naar het kristal in de steen." Van deze ambitie wordt men in elk werk wel iets gewaar. Ook in macro-vormen als die van steden en amfitheaters. Er is een hele opera omhooggeheven op een gemodelleerde bronzen sokkel als op een Toren van Babel. En er is ook een houten beeld: een blok dat bewerkt is met diepe zaagsneden, zoals dat ook met menig werk in steen is geschied, totdat het aanzien kreeg van een verzameling orgelpijpen. Wouter Bouwman volgde de academie van Utrecht en de Rijksacademie van Amsterdam in de jaren 1977 tot en met 1984. Hij kreeg de Pieter de Hontprijs in 1988.

De vaak verrassende parallellen met het werk van Andries van de Beek komen niet voort uit vergelijkbare leeftijd: Van de Beek is van 1925. Hij volgde de Academie van Arnhem van 1956 tot 1965. Hij was een gewaardeerd docent voor hij zich geheel aan zijn vrije werk wijdde, dat ook de uitvoering inhield van opdrachten voor monumentale werken. Kennis van geschiedenis en reizen over de wereld hebben het eigen karakter van zijn werk, dat zich weinig aan de hedendaagse trends in de schilderkunst laat gelegen liggen, mee bepaald. Het is behalve door zijn zelf ontwikkelde schildertechniek gekenmerkt door zijn inhoudelijkheid en – naar Sam Parabirsinghs gelijk – door een contemplatieve instelling.

Als de Hof van Oensel met deze wonderbaarlijke dubbele presentatie geen 'historische' tentoonstelling biedt, dan toch stellig een fraaie en memorabele.

Galerie De Hof van Oensel, Andries van der Beek, schilderijen, Wouter Bouwman, beelden. Tot 2[illegible] december.

verder...

... exposeert galerie Fah, Brusselsestraat 80 in Maastricht, tot 9 januari kleurenetsen van Pavel Sukdolak, die behoort tot de top-etsers in Tsjechië. Open donderdag van 16-20 uur, vrijdag t/m zondag 13-17 uur.

... houdt potterie De Thun, Thun 91 in Heerlen, vandaag en morgen tussen 10 en 17 uur open dagen. Thea en Adri Zoethout exposeren eigen werk en geven demonstraties van de Raku-stookmethode.

... is er tot 14 januari een tentoonstelling van Frank Lengvenius in de etalages en wachtruimte van Liass, Elisabethstraat 9 in Geleen. Open tijdens kantooruren van 8.30-17 uur.

... toont galerie Michel Knops, Steenweg 44 in Sittard, tot 3 januari schilderijen en aquarellen van Lau Heidendael. Open dinsdag t/m vrijdag 11-18 uur, zaterdag 11-17 uur, zonda[g] 14-17 uur.



● *Kleurets van Pav[el] Sukdolak.*

exposities

Stromenland in Maastricht

MAASTRICHT – In de foyers en de toiletten van het Theater aan het Vrijthof in Maastricht loopt vanaf morgen tot 22 januari de expositie 'Stromenland'. Deze Euregionale tentoonstelling is te bezichtigen van maandag tot en met zaterdag van 11 tot 16 uur.

In het laatste decennium van deze eeuw zijn in de beeldende kunst veel ideeën te zien die nog niet duidelijk een richting kiezen. De individualisering en het zoeken naar creativiteit, kenmerkend voor het einde van de twintigste eeuw, komt in de geëxposeerde werken duidelijk naar voren. Maar ook in de ruimten waarin zij te zien zijn. Want steeds vaker is kunst te zien in ruimten die daar niet voor gemaakt zijn. Zo zijn de werken van deze expositie gekozen met het oog op de architectuur van het gebouw: de foyers en de toiletruimten van het theater.

De werken communiceren met elkaar en bevinden zich in een tussenstroming: beeldhouwwerken met kleur, schilderijen los van de muur. De deelnemende kunstenaars zijn afkomstig uit Nederland, Duitsland en België.

Duo-expositie bij Vinken

NUTH – Beeldhouwer Peter Schuijren en schilder Franscz Witte exposeren tot 9 januari in Atelier Jac Vinken, Stationsstraat 283 in Nuth. De expositie is geopend van dinsdag tot en met vrijdag van 9 tot 18 uur, zaterdag van 9 tot 17 uur.

Peter Schuijren heeft zich in zijn beeldhouwwerk een tiental jaren beziggehouden met het vormgeven van paarden. De expositie brengt behalve veertien paarden ook het vervolg onder de aandacht, zoals klassieke portretten uit smetteloos wit marmer en de constructieve abstracties waarin hij enorme spanningen weet op te roepen.

Dagelijkse ontmoetingen en belevingen vormen de gegevens voor de breed geschilderde werken van Franscz Witte. De mens vormt daarin het centrale hoofdmotief. De deels abstracte, deels figuratieve voorstellingen lijken moeiteloos geschilderd. Ze zijn dynamisch weergegeven, niet zelden in lichtende kleuren.

David Vandekop exposeert in Gemeentemuseum

ROERMOND – David Vandekop (Den Haag, 19[illegible]) exposeert tot en met 30 januari in het Gemeentemuseum van Roermond. Deze tentoonstelling, die vanmiddag om 15 uur geopend wordt, is te bezichtigen van dinsdag tot en met zondag van 14 tot 17 uur.

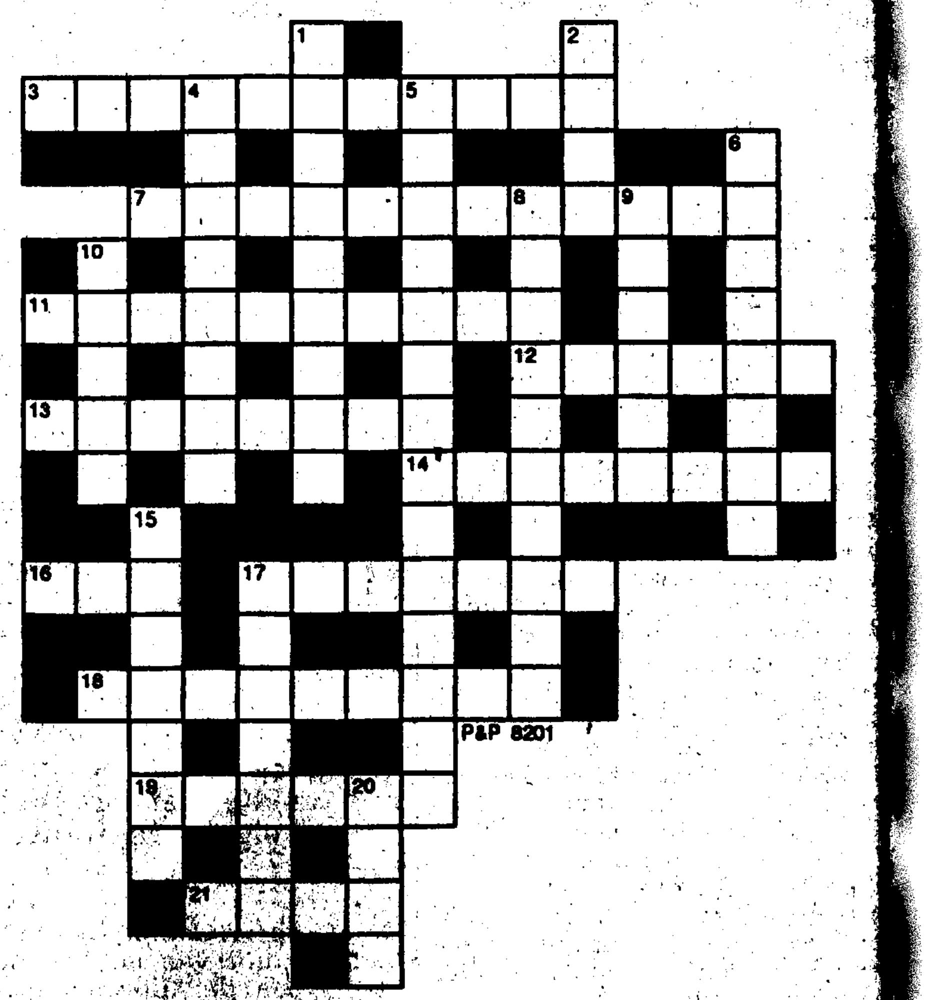
Inspiratie voor zijn werk vindt David Vandekop in het hem omringende Zeeuwse landschap. Dit verrijkt hij met onderwerpen uit de klassieke mythologie. In de uitwerking van deze gegevens kiest hij voor de beelhouwkundige traditie: de zittende menselijke figuur vindt hij bij uitstek exemplarisch voor de opbouw van een beeldhouwwerk in de traditionele betekenis van het woord. Die aandacht voor de zittende figuur is van belang geworden sinds Vandekop in 1978 is gaan werken met klei, brons en hout. Zijn werk kreeg toen meer dan voorheen het karakter van klassieke beelden.



● *Sculptuur van David Vandekop.*

puzzels

cryptogram

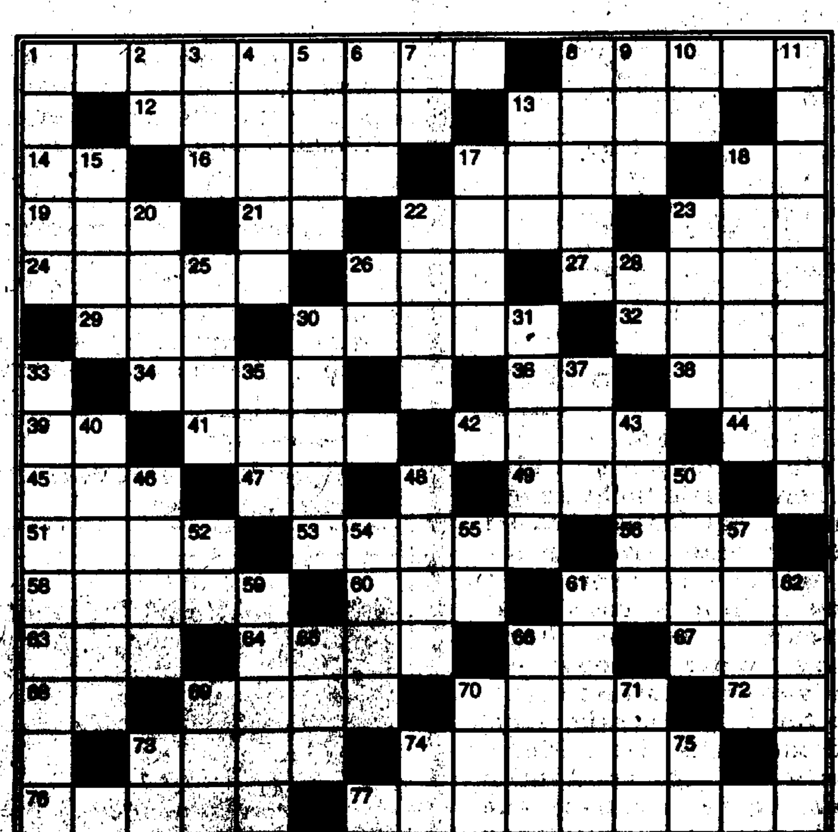


P&P 8201

HORIZONTAAL: 3 K[illegible] retour nemen (11); 7 Artistieke collega van de [illegible] op de rand (10); 12 Bekers om te klagen (6); 13 Aan[illegible] oude Giet (8); 14 Het ringrijden? (8); 16 Bevat informatie voor het paard (3); 17 Gedwongen aangereikt (7); 18 Een drankje met bubbels gedronken (9); 19 J.L. eeuw werd dat kleinood ontdekt (6); 21 Dat opgeld is de sigaar (4).

VERTIKAAL: 1 't Is tijd om te praten (9); 2 Bevestiging in de bocht (4); 4 Buitenplaats (8); 5 Die werknemers staan op de lijst (14); 6 Op die markt wordt het gebakken (8); 8 Ontgeldend? Het kan niet beter (10); 9 Dat pad gaan ze met een machine aanstampen (7); 10 Ik streek langs mijn voet (5); 15 Liep je het straatje naar boven? (7); 17 Geen fijn pad (7); 20 Zo'n heldendicht is niet voor de poes (4).

kruiswoordraadsel



P&P E1416

22	25	4	74	6	49	62	27	11	69	8	1	19	52	54

Welk winwoord komt er in het balkje?

HORIZONTAAL: 1 ook; 8 maat; 12 verholen; 13 krijt; 14 in orde; 16 paar; 17 nauw; 18 inh. maat; 19 nakroost; 21 oude maat; 22 voorz.; 23 kreet; 24 handvat; 26 honingdrank; 27 langzaam; 29 sportterm; 30 keukenkruid; 32 tegen; 34 stap; 36 nummer; 38 int. trein; 39 familielid; 41 verharde huid; 42 broodsoort; 44 Rijksuniversiteit; 45 ieder; 47 voorz.; 49 knaagdier; 51 voedsel; 53 scheepseigenaar; 56 godin; 58 koets; 60 heldemeert; 61 gezicht; 63 zangstem; 64 slotwoord; 66 militair; 67 aanw. vnw.; 68 daar; 69 kelner; 70 niet-horend; 72 bedrijfsvorm; 73 ontsloten; 74 vooral ook; 76 glad; 77 verzorgen.

VERTIKAAL: 1 teer; 2 Ver. Staten; 3 kunstwerk; 4 plant; 5 part; 6 illustratie; 7 boom; 8 maand; 9 ivoor; 10 te koop; 11 godsdienstig; 13 omroep; 15 vaartuig; 17 iris; 18 vuurmond; 20 kier; 22 akker; 23 dieventaal; 25 naaring; 26 noot; 28 dwarshout; 30 deelgetal; 31 éénjarig dier; 33 ootmoedig verzoek; 35 trek; 37 kledingstuk; 40 offertafel; 43 aardsoort; 46 vruchtje; 48 paradijs; 50 kleur; 52 numero; 54 zwijn; 55 voegw.; 57 teken; 59 wapen; 61 zetel; 62 bestaan; 65 onbep. vnw.; 66 grof; 69 familielid; 70 van de; 71 sprookjesfiguur; 73 onder andere; 74 voorz.; 75 Rijksgrond.

oplossing gisteren

OPLOSSING E 1773

HORIZONTAAL: 1 suiker; 6 lastig; 11 eed; 12 kok; 14 Rio; 15 dame; 17 boter; 19 Gobi; 21 edelman; 22 tuinman; 23 te; 24 kijken; 26 D.J.; 27 bad; 29 nol; 30 tal; 32 hotel; 34 pilav; 36 koe; 37 steiger; 38 vos; 39 krees; 41 tafel; 44 SLM; 45 den; 47 nat; 49 as; 51 berin; 53 i.e.; 54 saffier; 56 eertijds; 58 aria; 59 lente; 61 aloë 62 Ane; 64 Nes; 65 Oss; 66 letter; 67 zitten.

VERTIKAAL: 1 sedert; 2 leme; 3 ke[illegible] gat; 4 e.d.; 5 tot; 7 ar; 8 signaal; [illegible] toom; 10 Guinje; 12 konijn; 13 ke[illegible] 16 ad; 17 bak; 18 run; 20 bad; [illegible] kooiker; 27 boers; 28 desem; 30 ti[illegible] 31 lavet; 32 hok; 33 LTS; 34 pet; [illegible] vol; 40 olifant; 42 fantast; 43 nasa[illegible] 45 deren; 46 niets; 48 gesein; 50 s[illegible] 51 bel; 52 nee; 53 Ido; 55 fiat; 57 IJ[illegible] 60 nep; 63 Ee; 65 o.i.

Winwoord: VERZINNEBEELDEN

UITGEVERSMAATSCHAPPIJ Limburgs Dagblad B.V.
[illegible]

de pottenproever



(C) Standaard Uitgeverij Antwerpen

recept

Kalfsfricandeau in morielje/cognacsaus

DOOR HUUB MEIJER

Benodigdheden voor 4 personen: 500 g kalfsfricandeau, 4 plakjes vers vet spek, 60 g boter, 12 morieljes of shi-i-take, half borrelglas cognac, ⅛ l slagroom, zout en peper, nootmuskaat, bloem en toefjes peterselie.

Week morieljes in water. Zeef weekwater om zanddeeltjes te verwijderen. Kook morieljes ca. 5 minuten, haal ze uit kookvocht en laat vocht tot helft inkoken.

Wikkel om fricandeau plakjes spek en bind vast met keukengaren. Peper fricandeau rondom, bestrooi met nootmuskaat en wentel vlees door bloem. Schroei vlees in niet te hete boter aan weerszijden dicht en laat in ca. 35-40 minuten gaar (rosé) braden. Neem fricandeau uit pan en houd warm.

Blus braadvocht af met cognac en morieljekookvocht. Voeg slagroom toe en laat zachtjes doorkoken tot lichtgebonden saus ontstaat. Voeg tot slot morieljes en snufje zout toe en laat saus nog even doorkoken. Verdeel saus over fricandeau. Garneer gerecht met toefje peterselie. Serveer hierbij als garnituur lintmacaroni, bolletjes komkommer en stoofpeertjes.

Proef met kernfusie slaagt

EW YORK - Medewerkers van Amerikaanse Princeton uni-rsiteit in New Jersey hebben tot nog toe omvangrijkste nfusie tot stand gebracht, een p verder in de ontwikkeling n een onuitputtelijke en goed-pe energiebron.

en de zeven seconden aanhou-nde fusie zich op de compu-schermen aftekende, ging der de ongeveer 500 bij het derzoek betrokken weten-happers gejuich op.

Kernfusie, een proces dat in de zon plaatsvindt, is het omgekeerde van kernsplijting – het proces dat in de nu in gebruik zijnde kernreactoren tot stand wordt gebracht. Het aantrekkelijke van fusie is dat bij het proces, anders dan bij splijting, geen giftige stoffen vrijkomen. Bovendien is de brandstof – water – onuitputtelijk.
De fusie die in de Princeton-reactor tot stand werd gebracht, produceerde ongeveer 3 miljoen watt, dubbel zoveel energie als twee jaar geleden werd opgewekt in de Torus, een door de Europese landen gebouwde reactor in Groot-Brittannië.
In het Amerikaanse experiment slokte het fusieproces nog tweemaal zoveel energie op als het produceerde, maar vergeleken met eerdere proeven betekent dat een grote stap vooruit. De komende negen maanden hoopt de Princeton-groep de kracht van de reactor op te voeren tot 10 miljoen watt, voldoende om ongeveer 3.000 huizen van energie te voorzien en zes maal zoveel als de Torus heeft opgebracht.
Tot nog toe is nog geen enkel fusie-experiment in staat geweest meer energie op te wekken dan voor het proces zelf nodig is. Als de experimenten die de Princeton-groep de komende maanden op het programma heeft staan succesvol verlopen, wordt deze 'surplus'-doelstelling halverwege bereikt.
Natuurkundigen gaan ervan uit dat wanneer de komende experimenten goed verlopen en de bouw van twee nieuwe, moderne fusiereactoren is voltooid, het in 2030 mogelijk moet zijn deze vorm van energie-opwekking commercieel toe te passen.

PvdA-partijcongres aanvaardt dubbelmandaat niet

D'Ancona alleen in Europees Parlement

Van onze parlementaire redactie

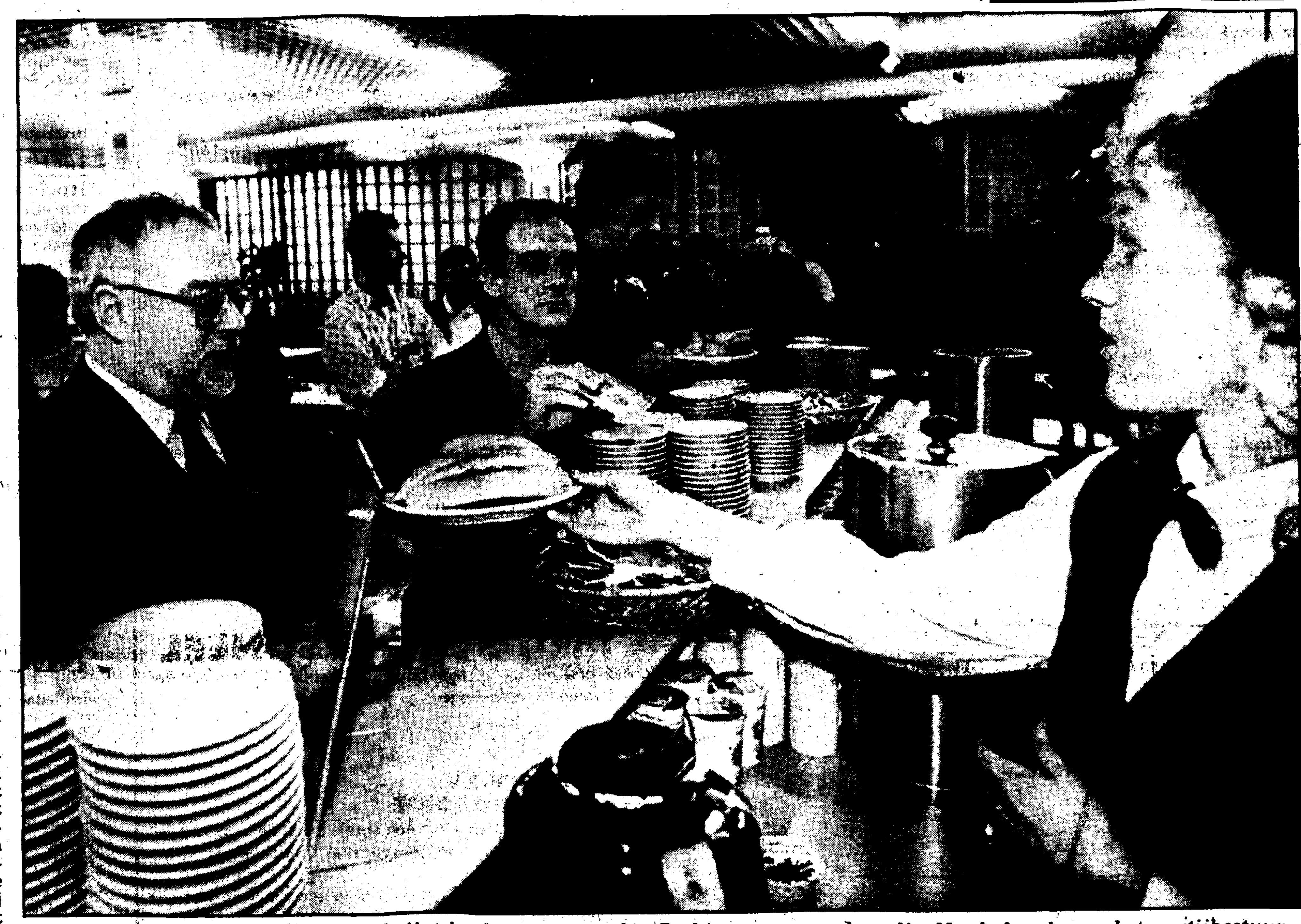
STERDAM – Het con-s van de Partij van de beid verbiedt minister ncona (WVC) zowel lid worden van de Tweede mer als van het Euro-s Parlement. Tegen de in van het partijbestuur wierp het congres dit zo-aamde dubbelmandaat. ncona zal daarom afzien n het lidmaatschap van Tweede Kamer en alleen ttrekker worden voor de mende Europese verkie-gen.

de eerste dag van het PvdA-con-s stemde een krappe meerder-d van 53,8 procent voor het voor-van de afdeling Brussel om af te van de kandidaatstelling voor le parlementen. Volgens deze ling is de werkdruk van het Eu-es Parlement té groot om deze combineren met het lidmaat-p van de Tweede Kamer. Le-met een dubbelmandaat schit-n doorgaans door afwezigheid, s de dwarsliggende PvdA-afde-. „Wij houden van Hedy en om wilen we haar honderd pro-t."

Partijtop wilde juist met dit dub-andaat het contact tussen Den g en Europa versterken. „Dit eriment is de moeite van het eren waard," bepleitte voorzit-Rottenberg. Minister d'Ancona oot na overleg met het partijbe-r zich terug te trekken voor de van de Tweede Kamer, waar zij de derde plaats stond. Ze wordt alleen lijsttrekker voor de PvdA r het Europees Parlement. d'An-a reageerde teleurgesteld, om-ze het experiment graag had en aangaan. „Maar het congres t het laatste woord."

r het vertrek van de bewinds-uwe van de kandidatenlijst voor Tweede Kamer is nieuwkomer n Adelmund (vice-voorzitter de FNV) de hoogste vrouw van lijst geworden. Onder de eerste zijn nu slechts twee vrouwen.
congres wil ook dat de komen-vier jaar meer geld moet worden egeven voor ontwikkelingssa-werking. Het percentage dat r deze hulp is bestemd, moet den verhoogd van 0,7 naar 1 cent van het nationaal inkomen. kost de komende jaren onge-r 1,3 miljard gulden extra. De tijtop had slechts 500 miljoen a willen uitgeven. Ondanks ver-van fractievoorzitter Wöltgens niet mee te doen aan deze chtfietserij", stemde het congres meerderheid in met de aanscher-g van deze passage in het verkie-sprogramma.

een kleine meerderheid sprak congres zich uit voor onmiddel-e sluiting van de kerncentrales Borsele en Dodewaard. Ook on-zoek naar honderd procent veili-kerncentrales moet worden ge-kt. Dat levert jaarlijks 60 mil-n gulden op. Dat geld dient eed te worden aan de ontwikke-g van milieuvriendelijke energie, us het congres.



● *Fractievoorzitter Thijs Wöltgens krijgt in de pauze van het PvdA-congres een broodje. Na de lunch zou het partijbestuur door de afwijzing van het dubbelmandaat voor minister d'Ancona een nederlaag moeten slikken.* Foto: ANP

Torenhoge boetes voor veehouders

In '95 wurgheffing op mestoverschot

Van onze redactie binnenland

DEN HAAG – Veehouders die in 1995 meer mest produceren dan is toegestaan, moeten torenhoge boetes gaan betalen. Dat blijkt uit een wetsontwerp dat minister Bukman (Landbouw) gisteren naar de Tweede Kamer heeft gestuurd. Het wetsontwerp, dat onderdeel moet gaan uitmaken van de Meststoffenwet, heeft als doel de produktie van overschotmest financieel te ontmoedigen. Veehouders moeten zorgen dat ze in 1995 de mest van hun veestapel op verantwoorde wijze afzetten in de omgeving, bij akkerbouwers of bij een mestfabriek. Kunnen ze dat niet, dan wachten hen zware heffingen.

Zo moet voor elke kilo fosfaat in de mest waarvoor geen bestemming is, 30 gulden boete worden betaald. De heffing voor een overtollig gehouden mestvarken komt op ruim 200 gulden. Een pluimveehouder betaalt 7,50 gulden per overtollige kip, terwijl een overtollige zeug ruim 600 gulden gaat kosten.
De boetes zijn met opzet hoog. Bukman wil er zeker van zijn dat elk economisch voordeel van een te grote mestproduktie wordt weggenomen. Vandaar dat de geldboetes ook wel worden omschreven als wurgheffingen.
Boeren die meer dieren houden dan op grond van hun mestquotum is toegestaan, kunnen helemaal rekenen op fikse geldstraffen. Een illegaal mestvarken gaat 740 gulden kosten en een illegale zeug meer dan 2.000 gulden.
Vanaf 1995 mag er steeds minder mest op het land worden uitgereden doordat de fosfaatnormen worden aangescherpt. Bukman verwacht dat het voor veehouders moeilijker wordt hun drijfmest op verantwoorde wijze kwijt te raken. De verleiding om de mest zomaar ergens te dumpen, neemt daarmee toe. De wurgheffingen zijn dan ook tevens bedoeld om te voorkomen dat Justitie het te druk krijgt met veehouders die de mestwetgeving hebben geschonden.

Meer geld voor werknemers in bejaardenzorg

DEN HAAG – Werknemers in de bejaardenzorg krijgen volgend jaar een loonsverhoging van 1,75 procent. Een jaar later is er nog eens een verhoging van 0,5 procent mogelijk. De loonsverhogingen worden veroorzaakt door een nieuw functie-waarderingssysteem. Minister De Vries (Sociale Zaken) heeft dit de Kamer gisteren laten weten.
Ook werknemers in de gezinsverzorging (0,8 procent) en het kruiswerk (0,7 procent) ontvangen volgend jaar meer loon. Dit is een uitvloeisel van eerdere afspraken over een toename van het aantal banen in beide sectoren en het verhogen van de aantrekkelijkheid er te werken. Voor alle overige werknemers in de door de overheid gesubsidieerde en gepremieerde sector is er komend jaar geen ruimte voor loonsverhogingen.

Geen brandstof voor Serviërs in Bosnië

SARAJEVO – De Verenigde Naties leveren sinds gisteren geen brandstof meer aan de Bosnische Serviërs. Hiermee poogt de volkerenorganisatie de Bosnische Serviërs te dwingen VN-hulpkonvooien naar de moslims door te laten. Dertig procent van alle brandstofleveranties van de VN aan Bosnië gaat naar de Serviërs. Die blokkeren sinds een week het overgrote deel van de konvooien naar de moslims.
Uit Kroatië vertrok gisteren wel een groot Kroatisch konvooi met 324 ton voedsel en medicijnen naar Kroatische enclaves in Midden-Bosnië.

punt uit

● Noord-Ierland

De Britse premier Major en zijn Ierse ambtgenoot Reynolds hebben gisteren in Brussel grote vooruitgang geboekt bij hun pogingen een vredesakkoord te sluiten over Noord-Ierland. Beide politici waren opgetogen na hun één uur durende gesprek. Zowel Britse als Ierse woordvoerders zeiden dat zij hoopten dat er nog voor Kerstmis een gezamenlijke verklaring uitgegeven kan worden. Die kan de basis vormen voor een akkoord waarmee er een eind komt aan de 25 jaar durende burgeroorlog in Noord-Ierland, die meer dan 3.000 mensen het leven heeft gekost.

● Mislukt

Programma's die er voor moeten zorgen dat jongeren de school niet voortijdig verlaten, met justitie in aanraking komen of op andere manieren in problemen raken, falen. Er zijn enorm veel van dergelijke projecten maar er ontbreekt een duidelijke lijn. Bovendien werkt iedereen voor zich en vindt nooit een evaluatie plaats. Dit is gebleken uit een onderzoek dat in opdracht van WVC is uitgevoerd Volgens het onderzoek kunnen met de projecten nooit alle problemen voor de jongeren voorkomen worden. Ze kunnen er echter wel toe bijdragen de problemen beperkt te houden

● Aanslagen

Een linkse groepering die zich Revolutionair Marxistische Alliantie noemt heeft gisteren in een brief aan een aantal kranten aangekondigd 'selectief personen en middelen uit fascistische en nazistische verbanden te elimineren'. Daaronder vallen volgens de brief ook de Centrum Democraten. De BVD liet gisteren weten de brief serieus te nemen.

● Kaping

De kaper van een Airbus van de Franse maatschappij Air France heeft zich gisteren in Nice overgegeven aan de politie. De man had daarvoor alle 123 passagiers en een stewardess van de Airbus vrijgelaten. De dader, een Algerijn, kaapte het vliegtuig eerder vrijdag tijdens een binnenlandse vlucht van Parijs. De man wilde met het vliegtuig naar Tripoli in Libië. Hij dreigde het toestel op te blazen, maar bleek alleen een mes bij zich te hebben. Op het moment van de overgave bevonden zich nog vijf bemanningsleden in de machine.

'Rijke' Europese landen tegen meer leningen

Vervolg van pagina 1

BRUSSEL – Lubbers, de Britse premier Major en bondskanselier Kohl reageerden echter terughoudend op het idee voor 'Euroleningen'. Die waren door de Commissie voorgesteld als aanvulling op de ruim 160 miljard gulden die Brussel tot de eeuwwisseling beschikbaar heeft voor investeringen in grensoverschrijdende spoorwegen, wegen, computernetwerken en energienetten.

Het idee is dat Brussel met zijn goede financiële reputatie goedkoper geld zou kunnen lenen dan minder kredietwaardige landen. Landen als Griekenland, Spanje, Italië en Ierland steunen het plan dan ook. Zij profiteren nu al het meest van Brusselse subsidies.
Met name premier Major twijfelde openlijk aan de noodzaak van weer nieuwe leningen, nu onlangs al besloten is de Brusselse begroting te verhogen.
Volgens Major zou de uiterst strenge Europese Investeringsbank (EIB) beter als geldschieter kunnen optreden. Lubbers en Kohl sloten zich daarbij aan door voor te stellen pas over leningen te beslissen wanneer de EU-begroting en de fondsen van de EIB zijn uitgeput. Volgens Lubbers werden zo de scherpe kanten van het meningsverschil gevijld.

Beoordelen

De ministers van Financiën moeten de plannen bovendien eerst goed beoordelen.
Eerder was een te grote rol voor de zuinige schatkistbewaarders door de Franse president Mitterrand omschreven als de beste manier om het plan voor de 'Euroleningen' te 'begraven'.

Roep om aanpakken kolonisten steeds luider

Drie Palestijnen gedood bij Israëlische aanslag

TEL AVIV – Drie Palestijnen zijn gistermiddag om het leven gekomen toen onbekenden vanuit een auto met Israëlisch nummerbord het vuur op hen openden. De aanslag had plaats bij het dorp Beit Aula, in de buurt van Hebron, op de Westelijke Jordaanoever.

In een telefonische mededeling aan de Israëlische radio, vertelde iemand die zich bekendmaakte als 'Ronen', dat de actie een vergelding is voor de moord op twee Israëlische kolonisten, afgelopen maandag, in hetzelfde gebied.
De drie Palestijnen, afkomstig uit één familie, waren inwoners van het dorp Tatkoumiya, ten noordwesten van Hebron. Ze zaten in een geparkeerde auto, waarmee ze waren teruggekeerd van hun werk in Israël. Onmiddellijk na de schietpartij kwam het tot felle anti-Israëlische demonstraties in het gebied.

De leider van de Israëlische oppositie, Benjamin Netanyahu, zei gisteravond geschokt te zijn door de drievoudige moord. „Als blijkt dat de moordenaars Israëli's zijn, moet het leger er alles aan doen hen in handen te krijgen. Daarna moeten ze hun gerechte straf krijgen," zei hij. De links-liberale regeringspartij Meretz heeft gevraagd een aantal extremistische kolonisten-organisaties illegaal te verklaren.

De aanslag is de jongste in een reeks gewelddaden in de buurt van Hebron en de naburige Israëlische nederzetting Kiryat Arba.

Bij een steekpartij in de Gazastrook zijn gisteren een Israëlische kolonist en een Palestijn die hem probeerde te beschermen, gewond geraakt. De Israëli is er ernstig aan toe. De aanvaller was de zoon van een Palestijnse werknemer van de Israëli. Hij stak zijn vader toen deze zijn baas wilde beschermen. Later op de dag raakte in de stad Gaza een Israëlische politieman gewond toen onbekenden het vuur openden op de patrouillewagen waarin hij reed.

(ADVERTENTIE)



21 miljard gulden in komende kabinetsperiode

Werkgevers willen zeer fors bezuinigen

Van onze redactie binnenland

DEN HAAG – De werkgevers willen in de volgende kabinetsperiode 21 miljard gulden bezuinigen. Dit blijkt uit een nog geheime notitie die gisteravond openbaar werd. Een woordvoerder van het VNO heeft de cijfers bevestigd. Het is een notitie van de RCO, waarin de werkgevers zijn verenigd.
De notitie wordt de inzet van de werkgevers voor het middellange termijnadvies van de Sociaal Economische Raad (SER). De bezuinigingen zijn volgens de werkgevers nodig om de concurrentiepositie en het vestigingsklimaat voor bedrijven te verbeteren en de werkgelegenheid te bevorderen.
In een eerste reactie noemde cao-coördinator De Waal van de FNV de voorstellen onhaalbaar. „Als alle bezuinigingsplannen van de werkgevers worden opgeteld, kom je op een bezuinigingsbedrag van 40 miljard. Dat leidt tot een sociale woestenij. Vooral de mensen met lage inkomens zouden zware aanslagen te verduren krijgen, met grote sociale gevolgen vandien," aldus De Waal.
Aangezien de vakbeweging niet meer dan vijf miljard wil bezuinigen, lijkt het vrijwel onmogelijk dat de SER volgend jaar met een eensluidend advies naar buiten komt.
De bezuinigingsplannen van de werkgevers zien er als volgt uit: op de rijksbegroting in totaal 10,5 miljard. Onder meer 4,75 miljard op subsidies voor onder meer woningbouw en vervoer; 2,5 miljard op de kinderbijslag; 1,5 miljard op de rijksuitgaven door onder andere meer efficiency en afslanking en 750 miljoen op de lagere overheden. Op de sociale verzekeringen bezuinigingen van in totaal 7 miljard, onder meer door aanpassing van de wao en de Ziektewet. Verder zou in de gezondheidszorg ook nog eens 3,5 miljard moeten worden bezuinigd.

(ADVERTENTIE)
Vanja HERENKLEDING
VOOR DIKKE KORTE LANGE MANNEN
Venloseweg 6 6041BX Roermond Telefoon 04750 - 33108

Statusverandering stelt echter niets voor

Nederland voor EU nu ook 'groot land'

DOOR PETER DE VRIES

USSEL – Opgelucht, om niet te zeggen rots, heeft minister Kooijmans gister-nd het einde gemeld van een oude Haag-frustratie: Nederland lijkt voortaan in ssel als 'groot land' mee te tellen. Dat die uwe status niets voorstelt, hebben de mi-r van Buitenlandse Zaken en premier bers overigens direct aan den lijve on-vonden. Hartekreten om vooral de positie de Nederlandse taal in de Brusselse in-lingen te verbeteren, werden beleefd aan-oord.

erland heeft nooit kunnen verkroppen het niet als 'groot' lid van de Europese nie, de opvolger van de EG, werd aange-n. Die positie was gereserveerd voor itsland, Frankrijk, Engeland, Spanje en lië. Den Haag stak daarom uit arrenmoede jd de borst vooruit door zich 'de grootste n de kleine' landen te noemen.

Wanneer de dunbevolkte landen Noorwegen, Finland, Zweden en Oostenrijk zoals de bedoeling is in 1995 lid worden van de EU, wordt de schare van kleine landen echter wel erg groot. Dat schept problemen met het halfjaarlijks wisselende voorzitterschap en de vertegenwoordiging van de EU in het buitenland, die is toevertrouwd aan de scheidende, huidige en komende voorzitter. De erkende grote landen vreesden dat een driemanschap van ministers uit Noorwegen, Oostenrijk en Portugal internationaal weinig gewicht in de schaal zou leggen. De gisteren gevonden oplossing is heel simpel: de volgorde van voorzitters wordt veranderd zodat er telkens één 'groot' land bijzit.

In 1997 komt Nederland tussen Ierland en Luxemburg aan de beurt. Omdat daaraan gisteren niet is getornd, constateerde Kooijmans dat Nederland nu als groot land telt. Dat Luxemburg en Ierland net zo hard promotie kunnen claimen, vermeldde hij helemaal niet.
De nieuwe positie levert overigens niets op. Samen met zijn Belgische collega Dehaene kwam Lubbers in het geweer om de positie van het Nederlands als officiële taal van de EU te verdedigen. Op de vorige EU-top offerden de twee minister-presidenten, tot ongenoegen van hun parlementen, het Nederlands op als officiële taal bij het nieuwe Merkenbureau. Daardoor worden Nederlandse ondernemers op kosten gejaagd die een merknaam deponeren en daarover in een Europees proces verzeild raken. Lubbers en Dehaene bedongen dat de oude regel dat alle negen officiële talen van de EU op gelijke voet worden behandeld, blijft bestaan. Ook de 'kleine' nieuwe landen zullen hun taal mogen inbrengen.

(ADVERTENTIE)
Wij ontvingen een restpartij
kristallen wijnglazen
portglazen - sherry - longdrink - champagneglazen en whiskybekers
Normale prijs ƒ 27,50 nu ƒ 9,75
Het Porseleinhuis Geleenstraat 50 Heerlen

DE LIMBURGSE m/v PERSONEELSGIDS

Wie timmert met Geleen aan de weg!

Geleen is een van de grotere gemeenten in Limburg (± 34.000 inwoners). Het is een veelzijdige stad en op velerlei gebied een dynamische kern in de Westelijke Mijnstreek. Het is in Geleen prettig wonen en werken.
Geleen is op weg naar een nieuwe organisatie, waarbij bedrijfsmatig en klantgericht werken een belangrijke rol spelen.

De afdeling Stadsbeheer wordt per 1 januari 1994 operationeel. Deze afdeling is onderverdeeld in 4 sekties, namelijk: Civiele Techniek, Groen en Reiniging, Milieu, Dienstverlening. In totaal werken er ca. 100 mensen op deze afdeling.

De sektie Civiele Techniek is o.a. belast met de zorg voor de gemeentelijke wegen, trottoirs, fietspaden en riolering.
De sektie Groen en Reiniging houdt zich voornamelijk bezig met parken en plantsoenen en de stadsreiniging.

Voor deze beide sekties zoeken wij een

Sektiechef (v/m) Civiele Techniek

(vakaturekode SB 2193- D)

De funktie omvat onder meer:
- De verantwoordelijkheid voor kwaliteit en kwantiteit van de civieltechnische produkten van de sektie;
- Het leveren van een bijdrage aan het strategisch beleid van de afdeling;
- Het adviseren van het afdelingshoofd over de beleidsmatige ontwikkeling binnen het vakgebied civiele techniek;
- Het begeleiden van de totstandkoming van komplexe, samengestelde civieltechnische projecten;
- Het leiding geven aan de sektie Civiele Techniek (ca. 27 medewerkers).

Wij vragen:
- Een werk- en denkniveau op akademisch- dan wel HBO-nivo (TU dan wel HTS Civiele Techniek);
- Een aanvullende bedrijfsmatige opleiding;
- Aantoonbare ervaring met beleidsontwikkeling;
- Ruime ervaring (minimaal 5 jaar) met leidinggeven;
- Affiniteit met automatisering/beheerssystemen.

Sektiechef (v/m) Groen en Reiniging

(vakaturekode SB 2693- D)

De funktie omvat onder meer:
- De verantwoordelijkheid voor de kwaliteit en kwantiteit van de produkten Groenvoorziening en Reiniging van de sektie;
- Het leveren van een bijdrage aan het strategisch beleid van de afdeling;
- Het adviseren van het afdelingshoofd over de beleidsmatige ontwikkeling binnen de vakgebieden Groenvoorziening en Reiniging van de sektie;
- Het begeleiden van de totstandkoming van komplexe, samengestelde groenvoorzieningen in relatie tot bestemmingsplannen;
- Het leidinggeven aan de sektie Groen en Reiniging (ca. 27 medewerkers).

Wij vragen:
- Een werk- en denknivo op akademisch- dan wel HBO-nivo (I.A.H.L. /R.H.S.T.L. Boskoop, LU Wageningen);
- Aantoonbare ervaring met beleidsontwikkeling;
- Ruime ervaring (minimaal 5 jaar) met leidinggeven;
- Affiniteit met automatisering/beheerssystemen.

Wij bieden voor beide funkties:
- Een prettige werkomgeving in een moderne, bedrijfsmatig werkende organisatie; [illegible] funktie
- Een goede rechtspositie - Een salaris van maximaal f. 7.546,- (schaal 11) [illegible]

Voor deze funkties worden vrouwen nadrukkelijk uitgenodigd te solliciteren.
Een psychologisch onderzoek kan deel uitmaken [illegible]

[illegible] telefoon 046-784779.

[illegible] de Personeelsdienst, Postbus 610, 6160 AP Geleen [illegible]

GEMEENTE GELEEN

GEMEENTE EIJSDEN

Eijsden is een aantrekkelijke woongemeente, gelegen in Zuid-Limburg, met 11.500 inwoners verdeeld over zes kerkdorpen.
Eijsden heeft diverse recreatieve mogelijkheden, een gezond leefklimaat, een aantrekkelijk achterland en uitstekende vervoersverbindingen.

Binnen de afdeling Burgerzaken, buro Welzijn ca., is de functie vacant van

MEDEWERKER KABINET EN VOORLICHTING M/V

De organisatie:
De activiteiten van de ambtelijke organisatie zijn ondergebracht in drie afdelingen: Middelen, Burgerzaken en Grondbeheerszaken.
De afdeling Burgerzaken is daarbij verantwoordelijk voor de taakgebieden Sociale Zaken, Bevolking/Interne Zaken en Welzijn ca.
Tot de taken van het buro Welzijn behoren naast Kabinet en Voorlichting: welzijn, onderwijs en algemeen juridische zaken.

Functie-inhoud:
- kabinetstaken, w.o. politiezaken, onderscheidingen, organisatie evenementen, redigeren toespraken en verslaglegging raadsvergaderingen;
- voorlichting, w.o. pers- en publieksvoorlichting;
- uitvoering bijzondere wetgeving, zoals de APV, de Drank- en Horecawet en de Wet Openbaarheid Bestuur.

Functie-eisen:
- een op de functie-inhoud afgestemde opleiding op HBO-nivo;
- voldoende inzicht in het beschreven vakgebied;
- bereidheid tot verdere specialisatie;
- zeer goede sociaal-communicatieve vaardigheden;
- enkele jaren relevante ervaring - bij voorkeur in een ambtelijke organisatie - strekt tot aanbeveling.

Aanstelling en salaris:
- een vertegenwoordiging van het personeel is betrokken bij de selectie;
- een psychologisch onderzoek kan deel uitmaken van de selectieprocedure;
- salaris nader vast te stellen a.d.h.v. [illegible], doch [illegible] vast te stellen op maximaal f 4.671,- [illegible]

Nadere informatie kan worden verkregen [illegible] P. Bijstra, de chef Welzijn ca., de heer J. G[illegible] functionaris, de heer M. Jacobs.
Reacties binnen 14 dagen na verschijning in dit blad te [illegible] van burgemeester en wethouders, Postbus [illegible] 6245 [illegible] vermelding van "soll.k/v" op de [illegible]

tempo-team uitzendbureau

KANTOOR

Telefonist m/v
voor een bedrijf in Landgraaf. Behalve ervaring met een telefooncentrale hebt u een prettige telefoonst[illegible]. Deze baan is part-time op oproepbasis.
Informatie: 045 - 71 83 32, Marie-Cécile van den N[illegible]
Heerlen, Op de Nobel 1

DETAILHANDEL

Verkoper m/v
voor een supermarkt in de omgeving van Bruns[sum]. U hebt ruime ervaring met de verkoop van brood- en vleeswaren. Hebt u geen bezwaar tegen variabele werktijden? Dan is deze uitdagende baan iets voor [illegible]
Informatie: 045 - 27 38 38, Jeanette Vaessen
Brunssum, Lindeplein 15

INDUSTRIE

Produktie-medewerkers m/v
voor een plastic-verwerkend bedrijf in Brunssum. [illegible] zelf bepalen hoeveel u werkt en welke diensten u d[illegible]. Dan is deze baan bijvoorbeeld ideaal voor studenten. Leeftijd: vanaf 18 jaar.
Informatie: 045 - 27 38 38, Jeanette Vaessen
Brunssum, Lindeplein 15

TECHNIEK

Hoofdmonteur m/v
voor een relatie in Heerlen. Het werk bestaat uit onderhoud aan het wagen- en machinepark, zuigers, pompen. Ook doet u elektrisch onderhoud en zet u nieuw apparatuur in elkaar. In deze full-time baan werkt u volgens een systematisch, door uzelf opgesteld schema. Bij voorkeur hebt u ervaring met leidinggeven en het dragen van verantwoordelijkheden.
Bent u ingeschreven? Kom dan snel langs met uw cv.
Informatie: 045 - 71 26 31, Claudia van der Burgt
Heerlen, Op de Nobel 1

▲ MEDISCH PERSONEEL

Voor diverse relaties in Limburg zijn wij op zoek naar kandidaten met een van de volgende opleidingen:

[illegible]
[illegible] VP,
[illegible] ZV
A-VERPLEEGKUNDIGE

De [illegible] variëren van een enkele losse dienst tot aan het [illegible]. Eigen vervoer strekt tot aanbeveling.

[illegible] voor meer informatie contact op met een van de vestigingen:
Heerlen, Dr. Poelsstraat 16, 045 - 713120
Hoensbroek, Kouvenderstraat 87, 045 - 221680
Kerkrade, Hoofdstraat 39, 045 - 463700.
Uiteraard kunnen zowel mannen als vrouwen reageren.

ADIA KESER UITZENDBURO

van de weijer & leussink notarissen

SECRETARESSE

Functie-informatie:
- het ontvangen en te woord staan van cliënten;
- telefoonbehandeling en agendabeheer;
- verzorging correspondentie;
- verrichten van alle voorkomende secretariële werkzaamheden;
- 35-urige werkweek.

Functie-eisen:
- een afgeronde secretaresse-opleiding;
- representatief en contactvriendelijk;
- zeer goede mondelinge en schriftelijke uitdrukkingsvaardigheid;
- een goede beheersing van de Duitse en liefst ook Engelse taal;
- een dynamische inzet en flexibiliteit met betrekking tot werktijden;
- ervaring met tekstverwerking (WordPerfect 5.1).

Schriftelijke sollicitaties (met curriculum vitae en recente pasfoto) binnen 10 dagen te richten aan:
Van de Weijer & Leussink, notarissen,
Postbus 545,
[illegible] HEERLEN.

REXHAM

[illegible] REXHAM B.V. te Kerkrade. REXHAM B.V. is de produktievestiging van REXHAM UK [illegible]

ervaren human resources manager m/v

[illegible]

Start Werving & Selectie, [illegible] Heerlen

start

Start Werving & Selectie is een van de [illegible] van Start en met vestigingen in Groningen, Geleen, Rotterdam, Amsterdam en Utrecht actief in werving en selectie van midden en hoger kader.

Welke enthousiaste medewerker maakt ons team compleet?

Commercieel manager

[illegible]

AUTOMOBIELBEDRIJF H.J. DEMARTEAU B.V.

Cyar CHILDREN AND YOUTH AT RISK

MEDEWERKER BUITENPROJECT (M/V) 100%

[illegible]

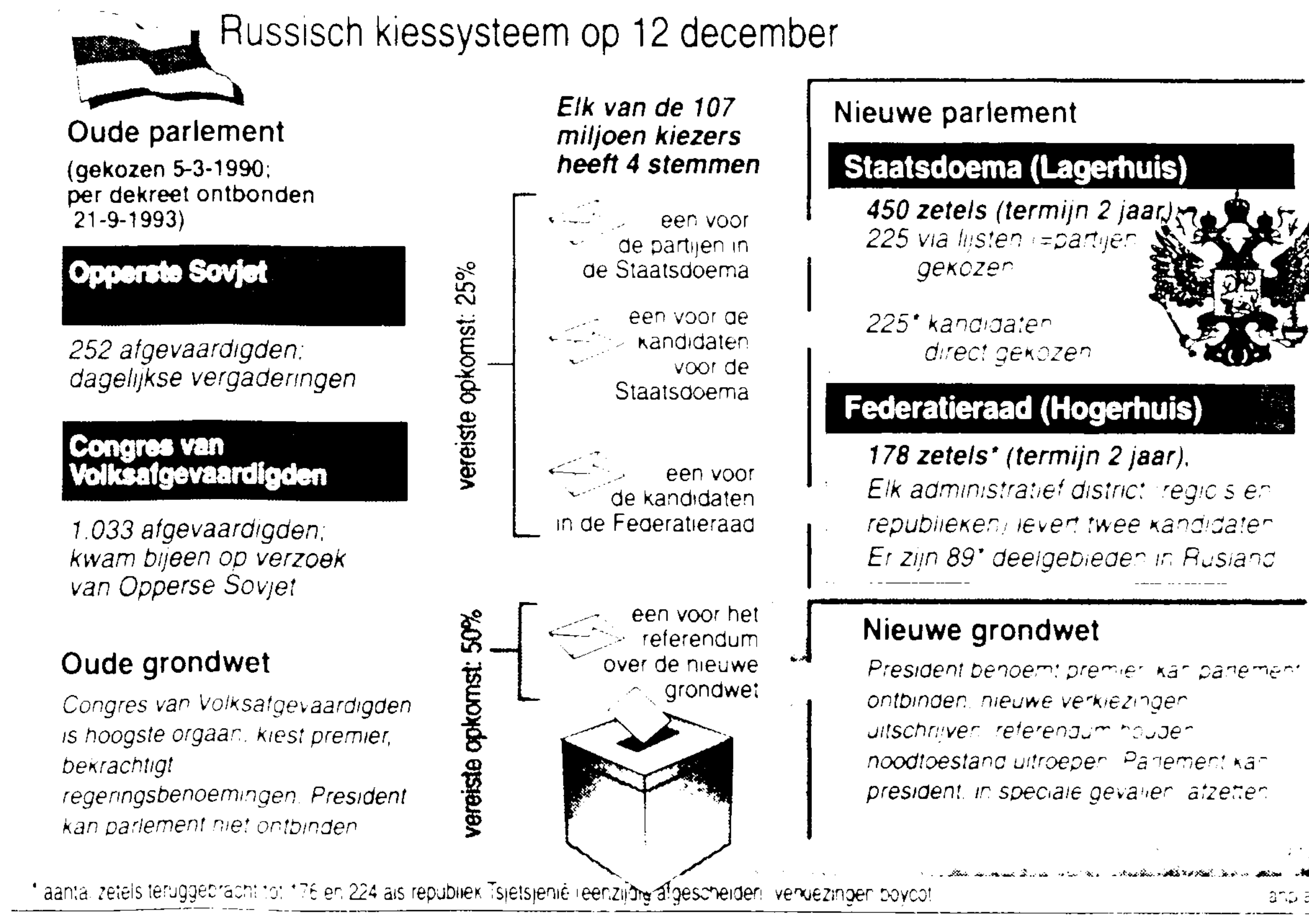
Russische Janmaat

MOSKOU – Vladimir Zjirinovski, de Russische Janmaat, trekt in de verkiezingscampagne de meeste aandacht. Hij spreekt de kiezers aan op alles waarvoor ze bang zijn en waartegen hij ze wil beschermen. Tegen de 'bruine jongens uit het Zuiden' bijvoorbeeld, die 'onze zesjarige dochters willen verkrachten'.

Zjirinovski's recept tegen de 'besneden barbaren' is het Groot Rusland, voorheen de Sovjetunie, dat al die zuidelijke types binnen de eigen grenzen onder de knoet houdt. Daar kunnen de Nederlandse Centrumdemocraten nog wat van leren.

In Kazachstan volgens Zjirinovski dus een Russische provincie, ontkoppelen de autoriteiten de GOS-televisie van het nationale netwerk als de 'liberale democraat' de beeldbuis verduistert met z'n racistische propaganda. Zjirinovski kwam onmiddellijk met een tegenzet. In een van z'n vele tv-toespraken schakelde hij plotseling over van Russisch op, ja, op wat, het klonk Arabisch. Zonder een spier van z'n gezicht te vertrekken, vertaalde hij z'n gebrabbel voor de Russische kijkers: „Dit was een oproep aan de moslim-kiezers om op onze partij te stemmen. Ik weet dat jullie onderdrukt zijn door de christenen. Ik wil jullie allemaal jullie oude tradities teruggeven, jullie nomadenbestaan, je vee en je tenten."

Zolang hij Boris Jeltsin of diens grondwet maar niet beledigt, kan Zjirinovski zijn gang gaan, ook al is er wetgeving die oproepen tot rassenhaat strafbaar stelt. Iedereen vraagt zich intussen af, wie de geldschieters van Zjirinovski zijn. De liberaal-democraten kopen vrijwel iedere dag tv-zendtijd. Een officieel onderzoek is echter nog niet ingesteld. Kennelijk moet Zjirinorki te vriend worden gehouden.



Oorlog! Oorlog! Stem voor Jeltsins grondwet



● *Een vrijwilliger in camouflagepak van de hervormingspartij 'Ruslands Keuze' deelt verkiezingsmateriaal uit bij een metrostation in Moskou. De vrijwilliger is lid van een para militaire eenheid die de campagne van Jeltsin en zijn hervormingspartij moet beschermen tegen mogelijke aanvallen van radicalen van de Communistische Partij.*

Foto: AP

Makkelijk

dagen voor de verkiezingen de schuur achter het Moskouse hoofdkwartier van de partij Ruslands Keuze uitpuilt van het niet gedistribueerde propagandamateriaal. Het is duur, maar ook gemakkelijk om op de buis verkiezinkje te spelen. Dat geeft tenminste de schijn van politieke dynamiek.

Dat de Nadja's met hun defecte liften de ongemakken onder de communistische een-partijdictatuur uit hun geheugen hebben gebannen, kan de huidige politici worden aangerekend. Jeltsin de Breker heeft het land veranderd, op veel plaatsen zelfs onherkenbaar veranderd. Maar 'de politiek' heeft zoveel chaos op z'n geweten, er is zo weinig herkenbaars opgebouwd, dat elke positieve verandering bedolven raakt onder vrachten misère.

Het verklaart de lamlendige sfeer in de campagne. Het verklaart ook waarom vrijwel alle partijen in hun propaganda inspelen op de frustraties van de kiezer. De teloorgang van het grote Rusland, waarmee feitelijk voorheen de Sovjetunie wordt bedoeld is er zo een. Glibberen op de slee van het Russische chauvinisme is al lang niet meer de exclusieve sport voor Vladimir Zjirinovski, de gevaarlijk populaire en telegenieke leider van een partij die zich misleidend de Liberaal Democratische noemt.

Ook de zogenaamde radicale hervormers van Ruslands Keuze en hun meer gematigde collega's uit de andere democratische partijen, hebben na de afschaffing van het communisme de vervangende waarde van het nationalisme ontdekt. Andrej Kozirjev, hoog op de lijst van Ruslands Keuze en ooit bedeesd beschaafd begonnen als Russische minister van Buitenlandse Zaken, schudt nu het supermachtvuistje in de richting van elk land dat het waagt Moskou een politieke voet dwars te zetten.

Voorheen de Sovjetunie wordt door de 'nieuwe politici' beschouwd als een Russisch achtertuintje, dat tijdelijk is uitgeleend aan lokale cultiveerders. Maar het is Moskou dat orde op zaken wil stellen, in Armenie, Georgie, Tadzjikistan, Moldova, Oekraine. Als het even kan zonder enige westerse bemoeizucht.

Als er iets voorspelbaar is aan de uitslag van deze verkiezingen, dan is het wel het doorzetten van deze trend. Dat is een reden voor het Westen om niet opgelucht achterover te leunen, maar Jeltsin en zijn democraten uiterst kritisch te volgen, mochten zij de beoogde parlementaire meerderheid in de wacht slepen.

Een tweede reden is dat Jeltsin tot elke prijs de Russische eenheid wil bewaren. Dat is een moeilijke opgave in zo'n enorm groot land, met een veelheid aan nationaliteiten. Het is een bijna onmogelijke taak voor een leider die al die etnische republieken zoveel mogelijk vrijheid beloofde als ze hem maar wilden steunen in zijn strijd tegen eerst Sovjet chef Gorbatsjov en later parlementsbaas Chasboelatov.

Dreigement

Hoe Toeva, Tatarstan, Basjkirie, Kalmykie in het gareel te krijgen? Jeltsin gaf dinsdag het voorbeeld. Hij reisde af naar de roerige Kaukasus, in gezelschap van zijn ministers van Defensie, Binnenlandse Zaken en Staatsveiligheid. In een mum van tijd wist hij de onderlinge geschillen tussen Osseten en Ingoesjen, die een vergeten maar slopende loopgravenoorlog uitvechten, te bezweren.

Spreek je steun uit voor mijn grondwet en ik help jullie onze gemeenschappelijke vijand, de Tsjetsjenen, onder de knie te krijgen, adviseerde Jeltsin. Gehoorzaam knikten de regionale chefs ja. De Russische militaire commandant kreeg opdracht zijn troepen nauwgezet te laten vaststellen waar de Russische grens met het rebelse Tsjetsjenie precies loopt. Een dag nadien werkte er in de republiek van dictator Doedajev geen raffinaderij meer wegens gebrek aan ruwe olie.

Jeltsin brengt rust in de Kaukasus, schreven de kranten meteen. In de Tsjetsjeense hoofdstad Grozni wordt het opgevat als een oorlogsverklaring. Wellicht moeten de heethoofden in de Kaukasus op een andere manier tot rede worden gebracht dan de schaapherders van Kalmykie. Maar de toon is gezet. Het is de melodie van het dreigement, die tijdens deze campagne voortdurend heeft geklonken.

De kiezers worden praktisch naar de stembus gedreigd. Toppolitici waarschuwen voor oorlog als de grondwet er niet komt. In de kranten staan onheilsscenario's voor het geval de kiezers die taak aan Jeltsin en het parlement overlaten. Het meest gunstige dat Jeltsin en de nieuwe volksvertegenwoordiging er na lang, maar goed overleg uitkomen, wordt niet aannemelijk geacht. Veel meer voor de hand liggend is dat a. Jeltsin zonder parlement als verlicht despoot alleen regeert of b. opnieuw slaande ruzie met het parlement krijgt en er zijn militairen op afstuurt.

Moeite

Een politicus op kiezersjacht is doorgaans even betrouwbaar als een kater monogaam in een nest krolse poezen. De Russen worden echter besprongen door politici die, niet geremd door preventieve middelen als doortimmerde partijprogramma's, hun lust tot overleving onbeperkt botvieren.

Neem Jegor Gaidar, de koning van de inflatiebestrijding, de man die volgens alle andere partijen de grootste ellende aanricht met zijn bezuinigingspolitiek. In een Izvestia-interview verhoogt hij in een adem de lonen, vermindert de belastingen, stimuleert de produktie en verlaagt de prijzen.

Gaidar was eigenlijk de enige serieuze kandidaat die voor wat duidelijkheid had kunnen zorgen in deze campagne. Maar al in een vroeg stadium, toen bleek dat Jeltsin meer fiducie had in de huidige premier Tsjernomyrdin, liet hij alle aspiraties op het leiderschap van de regering varen.

„Gaidar blijft als vice-premier het vliegwiel van de hervormingen in het kabinet aandrijven," zegt men nu bij Ruslands Keuze. Het klinkt wanhopig. Alle andere partijen staan een koers voor waarbij de staat een bijna ouderwets regelende rol krijgt in het economische gebeuren. Als de kiezers werkelijk zo doodziek zijn van Gaidars overdreven presentie op tv als sociologen beweren, komt er toch nog een verrassende uitslag.

Het is allang geen geheim meer dat Tsjernomyrdin het op een akkoordje heeft gegooid met vrijwel alles wat zich 'centristisch' noemt in de Russische politiek, vice-premier Sjachrai voorop. Tsjernomyrdin liet de verkiezingsstrijd links liggen, ging op vakantie, liet een paar nierstenen verwijderen, terwijl Gaidar als eerste vice-premier de ondankbare onderhandelingen mocht voeren met stakende mijnwerkers, boos omdat ze al maanden geen loon meer hadden gekregen.

Alle vice-premiers die bij verschillende partijen actief zijn in de campagne, roepen dat de huidige regering ongeacht de verkiezingsuitslag ongewijzigd blijft. Is het een wonder dat de kiezers vervolgens denken, waarom zou ik dan gaan stemmen?

Bovendien, omdat de 'overgangstijd' van communisme naar beschaafde democratie door Jeltsin met twee jaar is verlengd, zal het nieuwe parlement maar tot november 1995 aanblijven. Dat belooft een verlengde verkiezingsstrijd, met alle instabiliteit vandien. Met een impulsieve president, die weifelt over zijn eigen toekomst en dus even wacht op de uitslag van referendum en verkiezingen, partijen met nieuwe namen maar bekende gezichten in hun gelederen, wankelt Rusland voorlopig nog tussen dictatuur en wild west. Het puinruimen gaat door, het wachten is op een echt nieuwe generatie.

Studie

Bijgeloof

Zuiver

MOSKOU – Vice-premier Sjachrai van de Partij voor Eenheid en Overeenstemming wil de campagne zo zuiver mogelijk houden. Hij gaf het voorbeeld aan al die andere vice-premiers die in de baas z'n tijd rustig voor eigen partij op pad gaan. Sjachrai nam onbetaald verlof, zei er niet bij voor hoelang.

Nu neemt hij weer het voortouw. Zijn partij gaat met de stofkam door de eigen kandidatenlijst om het misdadige kaf van het zuivere koren te scheiden. En jawel, een aantal kandidaten bleek een crimineel verleden te hebben. Zij worden, als hun schuld onomstotelijk vaststaat, subiet van de lijst verwijderd.

Toch maar even met partijvoorlichting gebeld. Het verhaal klopt, zegt Andrej. We hebben al vijf kandidaten aangegeven bij de kiescommissie en die zijn nu van de lijst verwijderd. Of er ook bij andere partijen maffiosi op de lijsten staan?

Kijk, we hebben ze aangespoord om ook hun kandidaten door te lichten. Dat weigeren ze. Daaruit mag u uw conclusies trekken. Mijn naam? Och, die doet er niet toe, schrijft u maar 'een zegsman van de partijpersdienst'. Tot spreeks.

Voorzorg

MOSKOU – Niet alleen het nieuwe parlement, ook de Russische regering krijgt een nieuwe zetel. De ministers en hun ambtenaren verhuizen van het historische Oude Plein, vlakbij het Kremlin naar het oude parlementsgebouw. Turkse bouwvakkers werken daar dag en nacht door om de schadelijke effecten van de kanons- en mitrailleurkogels weg te werken.

Het vervelende voor de regering is dat een van de beide kamers van het nieuwe parlement, de Staatsdoema, op nauwelijks een steenworp afstand van het Witte Huis in het voormalige Comecon-gebouw wordt gehuisvest. De redenen vermeldt Tass niet, maar in elk geval heeft het Moskouse stadsbestuur opdracht gekregen een stuk grond rond het Witte Huis voor de regering vrij te maken. Waarom? De regering gaat daar een heuse schutting bouwen, compleet met doorlaatposten en andere veiligheidsvoorzieningen.

Zo wordt het land straks onzichtbaar voor de burger bestuurd. Voorspelbaar is dat de nieuwe Doema straks onmiddellijk zal besluiten ook het parlementsgebouw, dat hoog boven het Witte Huis uittorent, aan het oog te onttrekken. Russische politici worden nu eenmaal niet graag op de vingers gekeken.

DE LIMBURGSE PERSONEELSGIDS

LIPS

Lips Heerlen BV, gevestigd te Hoensbroek, is een zelfstandige dochteronderneming van Lips United, een internationaal opererend bedrijf, dat toonaangevend is in de markt van scheepsvoortstuwingsinstallaties.
Lips Heerlen BV is een modern machinefabriek, uitgerust met CNC-machines en toegesneden op het vervaardigen van scheepsschroeven. Daarnaast is het bedrijf gespecialiseerd in de toelevering van hoogwaardige, machinaal bewerkte onderdelen voor diverse bedrijfstakken, zowel in klein- als middelgrote serie-fabricage.

Voor onze werkvoorbereiding/programmeerafdeling zoeken wij een ervaren, zelfstandige

WERKVOORBEREIDER/PROGRAMMEUR

met uitgroeimogelijkheden.

Funktie-inhoud:
- Het voorbereiden en maken van programma's voor CNC/NC-gestuurde verspaningsmachines.
- Bepaalt a.h.v. werktekening de bewerkingsvolgorde.
- Bepaalt de te gebruiken snijgereedschappen, opnamegereedschappen, spangereedschappen en hulpstukken.

Funktie-eisen:
- HTS-opleiding met applikatiecursussen voor verspanende bewerkingen en computerprogrammeertechniek voor het vervaardigen van CNC/NC-programma's.
- Kennis van verspaningsgereedschappen en verspaningsmachines.
- Produktiekennis.
- Ruime ervaring, bij voorkeur opgedaan in een soortgelijk bedrijf.
- Nauwkeurig en zelfstandig kunnen werken.
- Leidinggevende capaciteiten hebben.
- Goede kontaktuele eigenschappen en uitdrukkingsvaardigheid.
- Beheersing van de Duitse en Engelse taal.
- Leeftijd 30 tot 40 jaar.

Voor de afdeling eindkontrole zoeken wij een ervaren

KONTROLEUR

met een kritische instelling en een grote mate van verantwoordelijkheidsgevoel.

Funktie-inhoud:
- Het met het ter beschikking staande meetgereedschappen-assortiment op basis van steekproeven uitvoeren van metingen aan door de mechanische afdelingen bewerkte produkten.
- Indien nodig, uitvoeren van metingen tijdens het produktieproces.
- Van de kontroleur wordt verwacht dat zijn produktiekennis hem aanzet tot waakzaamheid in kwaliteitsaangelegenheden en het ontplooien van eigen initiatieven in de keuze van verder [illegible] onderdelen.

Funktie-eisen:
- MTS-opleiding of gelijkwaardige opleiding met applikatie.
- Meetervaring met alle voorkomende instrumenten, bij voorkeur opgedaan in een soortgelijk bedrijf.
- Kritische instelling.
- Produktiekennis.
- Goede kontaktuele eigenschappen.
- Leeftijd 30 tot 40 jaar.

In de produktieafdeling van Lips Heerlen BV kunnen wij op korte termijn plaatsen een

DRAAIER

Funktie-inhoud:
Het met behulp van een draaibank vervaardigen van en bewerken van een grote verscheidenheid van [illegible] in enkelstuks en kleine series.
Uitgegaan wordt van gietstukken, smeedstukken, stafmateriaal en gelaste construktiestukken.

Funktie-eisen:
- LBO + aanvullende primaire opleiding verspanen (SOM) of MTS + interne opleiding.
- Ruime ervaring, bij voorkeur opgedaan in een soortgelijk bedrijf.
- Leeftijd vanaf 25 jaar.

Bent u geïnteresseerd in een van bovengenoemde funkties en wilt u werken in een dynamisch bedrijf met een prettige werksfeer, een gezonde financiële basis, een goed salaris en uitstekende arbeidsvoorwaarden? Stuurt u dan een sollicitatiebrief met c.v. naar Lips Heerlen BV, afdeling Personeelszaken, De Koumen 1, 6433 KG Hoensbroek, tel. 045-217676.

Integraal Kankercentrum Limburg

In het Integraal Kankercentrum Limburg werken acht Limburgse ziekenhuizen, het Radiotherapeutisch Instituut Limburg en de medische faculteit van de Rijksuniversiteit Limburg samen. Het IKL bevordert en coördineert de samenwerking op het gebied van onderzoek en behandeling van patiënten met kanker. Tevens verzamelt en bewerkt het IKL gegevens over kankerpatiënten in Zuid- en Midden-Limburg en zijn voorlichting, preventie, vroege opsporing, bij- en nascholing en psycho-sociale zorgverlening belangrijke aandachtsgebieden.

Bij het IKL komt de volgende functie vacant:

DATAMANAGER M/V 50%

De TAKEN richten zich op:
- het coördineren en ondersteunen van de (deelname aan) klinisch vergelijkende studie in nationaal (CKVO) en internationaal (EORTC) verband, in overleg met de deelnemende artsen;
- het coördineren en ondersteunen van de studies en projecten in samenwerking met de oncologische werkgroepen;
- het verzamelen van gegevens uit de status van patiënten die voor een studie aangemeld zijn.

FUNCTIE-EISEN:
- een voltooide verpleegkundige opleiding of een paramedische opleiding op HBO-niveau;
- een gedegen kennis van de Engelse taal;
- affiniteit met de oncologische zorg;
- goede contactuele eigenschappen;
- in bezit van rijbewijs en kunnen beschikken over een eigen auto.

Salaris (FWG 46, minimaal ƒ 2.819,- maximaal ƒ 4.048,-) en overige arbeidsvoorwaarden zijn conform de CAO ziekenhuiswezen.

Inlichtingen kunnen worden ingewonnen bij mevr. A.G. Koppejan-Rensenbrink, arts, coördinator medische zaken, tel. 043-254059.

Schriftelijke sollicitaties, met curriculum vitae, kunnen vóór 24 december 1993 worden gezonden aan de directeur van het IKL, drs. [illegible], Postbus 2208, 6201 HA MAASTRICHT. In de linkerbovenhoek van de envelppe vermelden: sollicitatie.

Centrum voor mensen met een verstandelijke handicap

St ANNA
heel

St. Anna te Heel maakt deel uit van de Stichting St. Anna. Deze stichting stelt zich ten doel optimale zorg te verstrekken aan mensen met een verstandelijk handicap. Tot de stichting behoren ook Maasveld te Maastricht, Op de Bies te Landgraaf en het K.G.V.T. te Nieuwstadt. Binnen de Behandel- en Begeleidingsdienst van St. Anna te Heel is de functie vacant van:

Arts m/v

Eisen:
de voorkeur gaat uit naar een Arts die geregistreerd is als huisarts of beschikt over relevante ervaring. Van deze functionaris verwachten wij dat hij/zij affiniteit heeft met de zorg voor de verstandelijk gehandicapten, over goede contactuele eigenschappen beschikt en respect heeft voor de christelijke signatuur van onze Stichting.
Onderzoeksbelangstelling is een pré.

Taken:
medische zorg voor de bewoners; beheer van medische preventieve maatregelen; meewerken aan beleidsvoorbereiding en uitvoering op medisch terrein; deelnemen aan medisch disciplineberaad en andere relevante interdisciplinaire besprekingen binnen de stichting; verrichten van bereikbaarheidsdienst volgens rooster.

Arbeidsvoorwaarden:
conform de CAO Ziekenhuiswezen; functiegroep 65.
De functie kan eventueel ook in deeltijd worden vervuld. Nadere informatie kunt u inwinnen bij de heer M. Nijenhuis, hoofd Behandel- en Begeleidingsdienst, of bij de heer E. Cuypers, personeelsfunctionaris, telefoon 04747-3500.

Uw schriftelijke sollicitatie kunt u binnen 10 dagen richten aan de Dienst Personeel en Organisatie, t.a.v. Mr. K.J.M. Jacobi, adjunct directeur P&O van de Stichting St. Anna, Postbus 5001, 6097 ZG te Heel, onder vermelding van vacaturenummer 93045A.

Stichting St. Anna, Postbus 5001, 6097 ZG Heel

Stichting Gastenhof

ORTHOPEDAGOGISCHE BEHANDELINGSINSTITUTEN VOOR LICHT VERSTANDELIJK GEHANDICAPTE KINDEREN EN JEUGDIGEN IN DE PROVINCIE LIMBURG

[illegible] niveau van de bewoners en behandelingsintensiteit. [illegible] hulpverlening kent Stichting Gastenhof een [illegible] verspreid over de provincie Limburg.
[illegible] vormt de dagbehandeling die gelegen is binnen de Guus Klinkersschool [illegible].
[illegible] de dagbehandeling in Urmond en de [illegible].

[illegible] van 1 januari [illegible] wij voor deze voorziening een

GROEPSLEID(ST)ER [illegible]DELING m/v

voor 40 uren per week.

[illegible] gesteld binnen de Guus Klinkersschool. [illegible] waarbij op een zeer intensieve wijze via [illegible] plannen een leer- en [illegible] aan 4 tot 5 jongeren in een klassituatie. [illegible] behandelingsteam van de dagbehandeling [illegible] houden met de leerkrachten van de [illegible].

[illegible] HBO-opleiding of PABO gevraagd. Ervaring [illegible] werken strekt tot aanbeveling. De [illegible] vorm te geven aan het leer- en [illegible].

[illegible] de CAO ziekenhuiswezen en het salaris is [illegible] (min. ƒ 2.907,-, max. ƒ 4.446,—).

[illegible] opnemen met mevrouw E. Wecheider, [illegible] of de heer H. Maertens, [illegible].

De eerste sollicitatiegesprekken zullen op 22 december a.s. plaatsvinden.
Een schriftelijke sollicitatie kunt u binnen 10 dagen na het verschijnen van deze advertentie richten aan:

Stichting Gastenhof
afd. personeelszaken, t.a.v. de hr. H. Maertens,
postbus 21978, 6369 ZH SIMPELVELD.

Schols Bouwbedrijf B.V. gevestigd te Geulle-Meerssen [illegible]

[illegible]

uitvoerder utiliteitsbouw

De uitvoerder is verantwoordelijk voor en belast met de volgende hoofdtaken:
- de coördinatie [illegible] van de uitvoering [illegible]
- de [illegible] personeel en het materieel [illegible]
- de [illegible] voortgangsbewaking van het bouwproject
- het zorgdragen voor de veiligheid en goede werkomstandigheden op de bouwplaats
- de registratie van de uren- en produktiegegevens en de bonnenadministratie

Funktie-eisen
- MTS-bouwkunde
- tenminste 5 tot 10 jaar ervaring als [illegible] op utiliteitsbouwwerken
- [illegible] gebied van modern [illegible]
- [illegible] en in teamverband kunnen werken
- leeftijd 35 tot 45 jaar

Geïnteresseerde kandidaten voor deze funktie worden verzocht binnen 14 dagen een uitvoerige sollicitatiebrief te richten aan: Direkteur Schols Bouwbedrijf B.V.
Postbus 4
6245 ZG Geulle

schols bouwbedrijf bv

[illegible] keukenverkopers

Voor deze funktie geldt: zonder ervaring is het niet zinvol te reageren.

Als uw interesse in de bovenstaande vacature is gewekt, moet u beslist eens schrijven naar de heer Tom Goergen.
Wij zijn benieuwd naar uw reactie, die natuurlijk vertrouwelijk zal worden behandeld.

[illegible] Kerensheide, [illegible]weg 17-18, 6171 AZ Stein. Tel. 046-331367.

keukens - sanitair - tegels - c.v. - kastenwanden

goergen STEIN

Goergen, nooit de beste in alle prijsklassen!

[illegible]

Bouwmaatschappij KEULEN BV

is een zelfstandige werkmaatschappij van IBC Bouwgroep Nederland b.v.. Het bedrijf is in Limburg actief in de sectoren utiliteitsbouw, woningbouw, renovatie en restauratie. De jaaromzet bedraagt circa 45 miljoen gulden.

Ter versterking van de organisatie vragen wij een ervaren:

PROJECTLEIDER NIEUWBOUW- EN RENOVATIEWERKEN

De projectleider is belast met de voorbereiding en uitvoering van een of meerdere bouwwerken en legt verantwoording af aan het hoofd produktie. Zijn werkzaamheden concentreren zich op de organisatorische facetten van het project, waarbij hij er zorg voor draagt dat de aan hem toegewezen projecten binnen het daarvoor gestelde budget, de planning en kwaliteit worden gerealiseerd.

Wij zoeken gegadigden met een opleiding HTS-Bouwkunde en een leeftijd tot 40 jaar.

Als u zich in deze omschrijving herkent, nodigen wij u uit een handgeschreven sollicitatie te richten aan Bouwmaatschappij Keulen B.V., t.a.v. de afdeling Personeelszaken, Postbus 1908, 6160 BA Geleen.

[illegible] zoekt voor het gemengd kerkelijk zangkoor St. Caecilia

DIRIGENT m/v
ORGANIST m/v

[illegible]

---

benedik

[illegible]

medewerk(st)er

[illegible]

Gebr. Benedik Abattoir C.V.
[illegible]

Gemeente Voerendaal

[illegible]

afdelingshoofd [illegible]werken (m/v)

[illegible]

DOOR ANS BOUWMANS

Per 1 januari gaat de wet Melding Ongebruikelijke Transacties (MOT) in. Op die datum moeten banken en andere financiële instellingen ongebruikelijke transacties melden. Het meldpunt screent de informatie per computer en sluist mogelijke strafbare feiten door. De CRI zet een speciaal bureau op, Finpol, dat het onderzoek vervolgens oppakt. Tussenpersonen als notarissen zijn bezig met erecodes om te voorkomen dat wordt meegewerkt aan het witwassen van crimineel geld. Het opsporen van misdaadgeld is een prioriteit geworden.

Nieuwe wetgeving noopt misdadigers nog slimmer te worden

Crimineel moet op zoek naar legale geldstroom

ZOETERMEER – Een echtpaar handelt in drugs. Ze kopen een café. Voor een deel met contant geld, dat ze zogenaamd hebben verkregen uit een erfenis en de verkoop van sieraden. Ze sluiten een aanvullende hypotheek af, verbouwen het café en op papier begint de omzet flink te stijgen. In werkelijkheid gaat het slecht met het bedrijf. De hoge papieren opbrengsten maken het echter mogelijk het 'drugsgeld' te witten. Een eenvoudige witwasmethode opgediept uit de Nederlandse politiedossiers, en beschreven in het boek Criminele Geldstromen: Schijn en werkelijkheid.

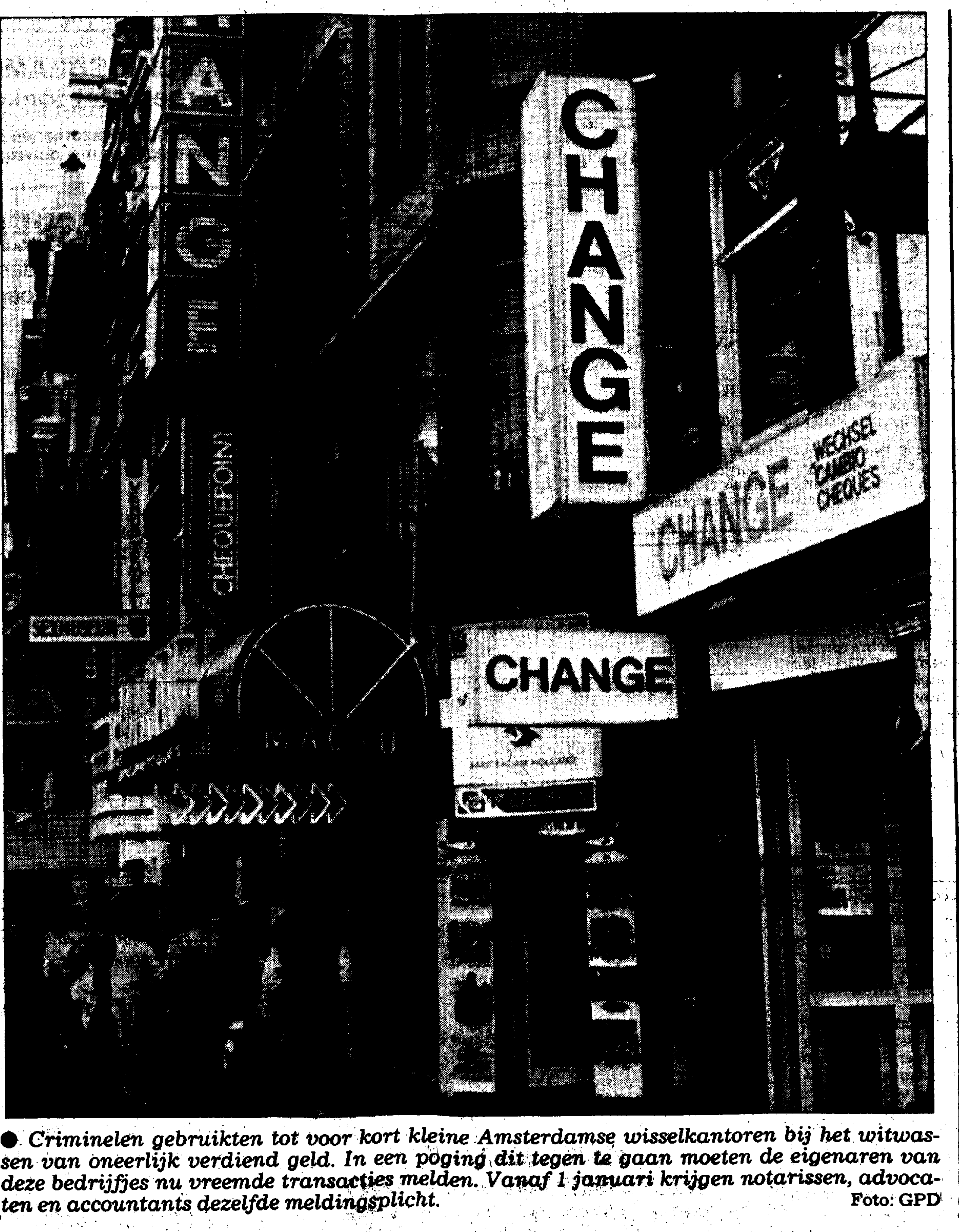
Het is één van de talloze mogelijkheden om de criminele herkomst van hun contante geld te verdoezelen en een ogenschijnlijk wettige oorsprong te verkrijgen. Het is de komende tijd wel een optie met groeipotentie. De tijd dat boeven hun geld met sporttassen naar de bank konden brengen, is afgelopen. Om de contanten in het girale circuit te krijgen – de eerste stap in het witwassen – zullen andere kanalen worden gezocht. Liefst legale.

Bepaalde bedrijfstakken komen daarvoor in het bijzonder in aanmerking, zoals de horeca of de gokbranche. Daar wordt immers veel met baar geld betaald. Maar ook dienstverlenende bedrijven met veel buitenlandse transacties of bedrijven in groeimarkten zijn aantrekkelijk voor misdaadorganisaties. Recherche-experts van de afdeling Finpol van de divisie Centrale Recherche Informatie zullen zich de komende tijd dan ook verdiepen in dergelijke branches, zegt mr. C.D. Schaap, hoofd financieel economische criminaliteit van de CRI.

Vingertoppen

Ongewild of welbewust helpen tussenpersonen als notarissen of bankmedewerkers de criminelen mee hun geld wit te wassen. In het genoemde voorbeeld accepteerde de notaris bijvoorbeeld de deels contante betaling van het café. De notarissen zijn bezig met een interne meldingsplicht, met de bedoeling elkaar te waarschuwen voor cliënten en betalingsconstructies met een luchtje. Ook accountants en advocaten zijn bezig met erecodes. Als die zelfregulering niet werkt, zouden deze beroepsgroepen mogelijk alsnog onder de wet MOT kunnen worden gebracht. Maar daar is nog geen sprake van, aldus een woordvoerder van Justitie. Uitspraken hierover van minister Hirsch Ballin, zijn volgens hem onjuist uitgelegd.

Financiële instellingen spelen vanaf 1 januari een belangrijke rol in het ontdekken van witwasconstructies. De wet MOT pakken ze serieus aan. Banken zullen niet alleen verdachte transacties melden, maar ook proberen dekmantelbedrijfjes eruit te lichten. „Om ze te kunnen herkennen, moet je je cliënten en de branche kennen. Je moet kunnen beoordelen of hun geldstroom economisch verklaarbaar is," zegt O. Stomphorst, hoofd bedrijfsrecherche van de ING Bank.



● *Criminelen gebruikten tot voor kort kleine Amsterdamse wisselkantoren bij het witwassen van oneerlijk verdiend geld. In een poging dit tegen te gaan moeten de eigenaren van deze bedrijfjes nu vreemde transacties melden. Vanaf 1 januari krijgen notarissen, advocaten en accountants dezelfde meldingsplicht.* Foto: GPD

Het 'vingertoppengevoel' van bankmedewerkers werkt goed, meent CRI-man Schaap. „In de afgelopen periode zijn elf financiële instellingen alvast begonnen met het melden van verdachte transacties. Van de 4000 tips die bij dat informele meldpunt binnenkwamen, bleek 59 procent inderdaad betrokken bij criminaliteit."

Schaap vertrouwt er op dat het systeem van signaleren door de banken en onderzoek door justitie zo goed werkt dat het plaatsen van crimineel geld uit Nederland en de Europese Unie kan worden verdreven. Maar het contante geld kan ook buiten de EU worden gestort en vervolgens via het girale verkeer terugkeren. Voor het versluieren (bijvoorbeeld kriskras overboekingen) of rechtvaardigen (via gefingeerde betalingen of leningen) worden ook Nederlandse geldinstellingen gebruikt. Die criminele geldstromen zijn moeilijker te ontdekken.

De belastinghavens vormen op dit moment de achilleshiel, meent Schaap. In landen als Zwitserland en Luxemburg is volgens Schaap het afgelopen jaar veel ten gunste veranderd. Maar Gibraltar, Oostenrijk en met name Oost-Europa vormen nog steeds poorten waardoor crimineel geld gemakkelijk de EU binnenkomt.

Meldingsplicht

De nieuwe wetgeving om het witwassen van crimineel geld in te dammen, dwingt de misdaadorganisaties slimmer te worden. Over een half jaar zullen allerlei nieuwe methodes opduiken om 'melding' te ontwijken, verwachten de banken. Schaap verwacht eveneens dat de druk op andere sectoren zal toenemen. „Je maakt het jezelf moeilijk. Maar wat is het alternatief? Je werpt een drempel op, maar dat geld zoekt altijd weer een weg. En als je als land niet alert bent, zul je daar de consequenties van moeten dragen."

De constructies zullen nog ingewikkelder en wijdvertakter worden, daar zorgen de dure financiële adviseurs van de criminelen wel voor. Justitie stuit bij onderzoeken naar witwaszaken herhaaldelijk op adviezen en betrokkenheid van accountants, belastingadviseurs, notarissen of advocaten, zegt onderzoekster Evelien Udink in haar boek 'Criminele Geldstromen'. Het is volgens haar nodig onderzoek te doen naar betrokkenheid van deze adviseurs, die nu vaak buiten schot blijven door hun ambtsgeheim.

Schaap erkent dat de misdaadorganisaties justitie en politie op het terrein van de witwaspraktijken nog steeds een stap voor zijn. „Alhoewel er al veel is gebeurd, zijn we kwalitatief en kwantitatief nog onvoldoende bemand om tegenwicht te kunnen bieden aan de kwaliteit die wordt ingehuurd door de criminele organisaties."

Pronk: 'Steun nodig om directe nood te lenigen'

Persdiensten starten hulpactie voor Bosnië

Van onze redactie binnenland

DEN HAAG – De dramatische oproep van minister Pronk (Ontwikkelingssamenwerking) voor een nationale hulpactie voor Bosnië, heeft gehoor gevonden bij de GPD/SPU-persdiensten, waar ook deze krant bij is aangesloten. Besloten is een inzamelingsactie te starten. Daartoe is een speciaal gironummer opengesteld waar lezers van deze krant vanaf vandaag hun bijdrage kunnen storten. Het gironummer is 9323 ten name van 'GPD/SPU Hulpactie Bosnië'.

De bedoeling van de inzamelingsactie is om de slachtoffers van de burgeroorlog de winter door te helpen. Minister Pronk vergeleek donderdag de situatie in Bosnië met de hongerwinter in ons land tijdens de Tweede Wereldoorlog. Pronk is blij met het initiatief van de regionale dagbladen. „Ik vind het belangrijk dat mensen tonen dat ze zich betrokken voelen. Dat burgers een daad stellen."

Wie de mensen in Bosnië de winter door wil helpen, kan volgens Pronk het beste geld geven. „Geld, waarmee zo centraal mogelijk wintermateriaal kan worden ingekocht en gedistribueerd. Voorkomen moet worden dat mensen van alles en nog wat gaan inzamelen. Particuliere konvooien worden toch tegengehouden en kunnen zonder begeleiding niet in de noodgebieden komen. Alleen de Verenigde Naties en het Rode Kruis hebben toegang. Bovendien moeten de mensen daar niet het gevoel krijgen dat ze afdankertjes krijgen, hoe goed het ook gemeend is."

In samenspraak met het ministerie voor ontwikkelingssamenwerking en het Nederlandse Rode Kruis is besloten met het geld winterkleding en (blik)voedsel aan te schaffen voor de inwoners van Mostar. De situatie in de stad is als gevolg van de gevechten tussen moslims en Kroaten hoogst alarmerend. Er is een schrijnend tekort aan alle eerste levensbehoeften. Deskundigen van hulporganisaties hebben de situatie in met name Oost-Mostar omschreven als vele malen erger dan in de hoofdstad Sarajevo.
Voorspeld wordt dat de komende maanden niet alleen als gevolg van gevechtshandelingen maar ook door de barre winterse omstandigheden vele slachtoffers zullen vallen. De hulpgoederen zullen via het Rode Kruis naar het zwaar getroffen gebied worden gebracht. De inzamelingsactie duurt tot eind december.

De bladen van GPD (Gemeenschappelijke Persdienst) en SPU (Stichting Persunie) werken samen tijdens deze actie, omdat ze per 1 januari zullen fuseren tot de Nederlandse Pers Associatie (NPA).

Kaland: 'Kabinet faalde volledig

DEN HAAG – „Het kabinet heeft geen enkele van zijn doelstelingen gehaald. Echte ingrepen in de wao zijn uitgebleven, de investeringen zijn niet toegenomen en de overheidsuitgaven ondanks bezuinigingen gestegen, net als de staatsschuld en de belastingdruk." Aldus de scheidende voorzitter van de fractie van het CDA in de Eerste Kamer, Ad Kaland. Het falende kabinetsbeleid is volgens de recalcitrante Zeeuw mede te wijten aan het laakbare controlemechanisme van de Tweede Kamer. „Anders was de koers al eerder gewijzigd of was het kabinet tot opstappen gedwongen."
Kaland betrekt in zijn niet malse kritiek ook de eigen partijleider. Premier Lubbers wordt eigenmachtig optreden verweten door Brinkman zonder overleg en in een te vroeg stadium tot zijn opvolger aan te wijzen en Deetman als voorzitter van de Tweede Kamer.

Regels afsteken van vuurwerk weer verscherpt

DEN HAAG – Wie het nieuwe jaar met geknal in wil luiden, mag alleen op oudjaarsavond en nieuwjaarsnacht tussen 22.00 en 02.00 uur maximaal twee kilo vuurwerk afsteken. Degenen die met meer vuurwerk over straat lopen of buiten deze tijd vuurwerk afsteken, kunnen rekenen op een boete.

Dat is het gevolg van het Vuurwerkbesluit, dat in mei van dit jaar is ingegaan en diverse regels voor 'consumenten'-vuurwerk vervangt. Het Vuurwerkbesluit moet ook de illegale handel tegengaan en de veiligheid verhogen.

Toch zijn de normen voor vuurwerk iets versoepeld. Zo mag het vuurwerk harder knallen. Onderzoek door het TNO-instituut voor Zintuigen en Fysiologie leerde dat de vuurwerkknal van 150 naar 153 decibel kan worden opgeschroefd, zonder dat het gehoor daar schade van ondervindt. Bovendien mag het lontje volgens de EG-norm twee seconden langer branden: tussen de drie en acht seconden.

Onbemande buslijn spaart kosten uit

SPIJKENISSE - Busmaatschappij Zuid West Nederland (ZWN) wil een onbemande buslijn tussen de gemeente Spijkenisse en het nabuurige dorpje Hekelingen gaan exploiteren. Deze 'people mover' zou de huidige buslijn 82 moeten vervangen. De people mover is te vergelijken met een kabelbaan die een vaste route heeft en rijdt als er iemand instapt. Een dergelijk systeem is al in gebruik in het Duitse Düsseldorf, maar zou in Nederland een primeur zijn. De ZWN zou als exploitant voor de beveiliging en controle zorgen door middel van videocamera's.
Met deze wijziging van lijn 82 kan ZWN de bezuinigingen voor 1994 en 1995 in één keer halen. De investeringen voor de people mover zouden moeten worden betaald uit een investeringsbijdrage van het rijk.

(ADVERTENTIE)

TOYOTA
KOM DEZE WEEK NAAR ONZE SHOWROOM.
AUTOM. BEDRIJF MENGELERS B.V.

Wetenschappelijke Raad wil meer vrijheden voor scholen

Beroepsonderwijs te veel in greep van de overheid

UTRECHT – De overheid wil het beroepsonderwijs privatiseren, maar geeft de scholen te weinig mogelijkheden daadwerkelijk zelfstandig beleid te voeren. Zo is niet duidelijk of scholen vrij zijn in hun aanbod van opleidingen en in het opstellen van eindtermen en examens. Het ministerie van Onderwijs en Wetenschappen hinkt op twee gedachten, waardoor er niets terechtkomt van het doel: een betere aansluiting van het onderwijs op de arbeidsmarkt.

Dat concludeert de Wetenschappelijke Raad voor het Regeringsbeleid (WRR) in de studie Beroepswijs Onderwijs, die in opdracht van de ministeries van Economische Zaken en van Onderwijs is geschreven. Het onderzoek is een vervolg op het rapport van de commissie Rauwenhoff. Daarin wordt gesteld dat scholen meer als zelfstandige ondernemingen moeten opereren, die een kwalitatief goed produkt leveren in nauwe samenwerking met het bedrijfsleven. In de studie van de WRR is gekeken welk organisatiemodel daarvoor het best geschikt is.
Commissie-voorzitter W. Dercksen, hoogleraar sociaal-economisch beleid aan de universiteit in Utrecht: „We besteden elk jaar 33 miljard aan onderwijs, 5,5 procent van ons nationaal inkomen. Ik vind dat we ons best eens mogen afvragen hoe efficiënt we dat geld gebruiken. Zeker omdat het beroepsonderwijs steeds belangrijker wordt in de internationaal concurrerende economie."

Dercksen en zijn collega's hebben drie modellen uitgewerkt voor het beroepsonderwijs (dat is alles na mavo, havo en vwo). Het centraal planningsmodel geeft de situatie weer zoals die nu is. Het ministerie is verantwoordelijk voor bijna alles; van het aantal opleidingen tot de examenvragen aan toe. Ook de duur van de studie is centraal bepaald, net als de financiering. Het stelsel is weinig flexibel en kan niet inspelen op behoeften van bedrijven of studenten. Daar tegenover staat het Angelsaksische model.
De scholen in Engeland en Amerika zijn geheel vrij in zowel het samenstellen van hun opleidingsaanbod als exameneisen.

Toch heeft dit flexibele model nadelen. Dercksen: „De kwaliteit van het onderwijs varieert enorm en de waarde van het diploma van een bepaalde school is onduidelijk. Bovendien staan de hoge eigen bijdragen van studenten en de selectie van studenten door de scholen, haaks op het ideaal van gelijke onderwijskansen."

Zelf geeft hij daarom de voorkeur aan wat het continentale model wordt genoemd. Daarin geeft de overheid het totaal aantal opleidingen aan, waaruit de scholen zelf een selectie kunnen maken. Dat kan in overleg met en op basis van de behoeften van het regionaal bedrijfsleven. Bij scholen in de directe omgeving van DSM zal bijvoorbeeld meet- en regeltechniek een gewilde opleiding zijn. Bovendien bepaalt de overheid de eisen die aan een opleiding worden gesteld, waardoor voor iedereen duidelijk is wat een bepaald diploma waard is.

(ADVERTENTIE)

Meubelgroothandel
Reulen bv
TOEGANG VOOR IEDEREEN
Zeer grote kollektie bankstellen, kasten, eethoeken, Lazy-Boy fauteuils en vloerbedekking etc. etc.
INRUIL MOGELIJK
5000 m² verkoopruimte
maandag 13-18 uur
donderdag koopavond
40 VERSCHILLENDE SLAAPKAMERS
Heerenweg 251, Heerlen
Tel. (045) 216123
Langs grote weg Heerlen-Brunssum

Ontsnapte groep neo-nazi's achter slot en grendel

POTSDAM/SPREMBERG – Na een spectaculaire massa-ontsnapping van negen rechts-extremisten heeft de Duitse politie de gevluchten gisteren weer achter slot en grendel.

De groep gewelddadige neo-nazi's was woensdagavond uit de Brandenburgse gevangenis Schwarze Pumpe in Spremberg bij Cottbus ontsnapt. Na aanwijzingen van burgers over dronken jongeren konden de voortvluchtigen donderdagnacht in het gebied rond de stad weer ingerekend worden. Een extremist gaf zichzelf aan.
Bij de ontsnapping hadden de gedetineerden drie bewakers verwond. Twintig waarschuwingsschoten konden de negen extremisten blijkbaar niet van hun al lang geplande vlucht afhouden. De neo-nazi's, tussen de 17 en 21 jaar, zaten vast voor onder meer moord, diefstal en brandstichting.

De twee Oostenrijkers, die donderdag waren opgepakt in verband met de serie aanslagen door middel van bombrieven, blijken neo-nazi's te zijn, aldus de Oostenrijkse minister van Binnenlandse Zaken, Franz Löschnak gisterochtend.

Door de bombrieven raakten sinds vorige week vrijdag vier personen gewond.

(ADVERTENTIE)

Woonboulevard houdt morgen (zondag) Open Kerst.

Er heerst al een echte kerstsfeer op Woonboulevard Heerlen. Alle etalages zijn extra feestelijk verlicht. Daarom staan morgen (12 december) de deuren van 22 speciaalzaken voor u open. U wordt verwelkomd door allerlei leuke kerstmannen én een orkest dat kerstmuziek speelt. Dus kom alvast in de kerststemming. En ga morgen van 10.00 tot 17.00 uur gezellig woonwinkelen!

WOON BOULEVARD HEERLEN
Woonboulevard Heerlen
Alles voor in en rond het huis.

mv DE LIMBURGSE PERSONEELS GIDS

Verkoopadviseur m/v

Met vestigingen in Heerlen en Kerkrade is Autobedrijf Klijn officieel Volvo-dealer voor deze regio.

Voor een van onze bedrijven zijn wij op korte termijn op zoek naar een initiatiefrijke verkoopadviseur (m/v).

Uw belangrijkste taak bestaat uit de verkoop van nieuwe en gebruikte auto's aan bestaande relaties en het actief benaderen van nieuwe relaties in zowel het zakelijke als particuliere segment.

Voor de juiste persoon is geen leeftijd of exacte opleidingseis aan te geven, wel vragen wij:
- een positieve instelling en uitstraling;
- een representatief voorkomen;
- goede contactuele eigenschappen;
- naast goede kennis van de Nederlandse taal, is het beheersen van de Engelse en Duitse taal een pré;
- commerciële ervaring (liefst binnen de autobranche);
- een creatieve en flexibele instelling.

Wij bieden u:
- een zelfstandige functie;
- een enthousiast team;
- een goed salaris en goede secundaire arbeidsvoorwaarden;
- mogelijkheden tot het volgen van cursussen binnen het eigen bedrijf en bij Volvo Nederland.

Bent u de dame of heer die wij zoeken, stuur dan uw handgeschreven sollicitatiebrief voor 25 december 1993 naar:
Autobedrijf Klijn Heerlen B.V.
t.a.v. de heer R.J. Klijn
Postbus 2868
6401 DJ Heerlen

VOLVO KLIJN

Vanzelfsprekend zullen alle reacties strikt vertrouwelijk behandeld worden.

Een zekere en goede toekomst

Berner Produkten b.v. is een importeur/groothandel in technische en chemische produkten en maakt deel uit van een internationale groep met 18 handels- en produktiemaatschappijen.
Sinds 1971 werken wij met succes in de Nederlandse markt; onze organisatie telt nu ca. 215 medewerkers, waarvan meer dan 100 collega's aktief zijn in de buitendienst in geheel Nederland.
Op dit moment realiseren wij een nieuwbouw in Landgraaf, waarmee de expansieve groei van onze onderneming tot uitdrukking komt.

Ter uitbreiding van onze afdeling secretariaat zoeken wij:

2 secretaresses

Kandidaatsprofiel:
- Opleiding M.E.A.O. of H.A.V.O. met aanvullende afgeronde secretaresse-opleiding.
- Kennis van de Duitse taal is vereist.
- Leeftijd 25-30 jaar.

Heeft u interesse, richt dan uw sollicitatiebrief met c.v. en recente pasfoto aan:

Berner Produkten b.v.
t.a.v. afd. Personeelszaken
dhr. F. Jongen
Tunnelweg 1[illegible]
6468 EJ K[illegible]
Tel. 045-[illegible]

BERNER
Verdomd goed in bevestigingstechniek

jüngerer Bauleiter
mit EDV-Kenntnissen zum nächstmögl. Termin gesucht.
OSSMANN-BAU
[illegible]

HOENSHUIS GOLF B.V.
Voerendaal

vraagt voor direct:

CHEF-KOK m/v
(full-time)

Functie-omschrijving:
- u heeft de supervisie over het keukenpersoneel;
- u werkt zelfstandig t.b.v. de keukeninkopen, menu-opstellingen en calculaties.

Gevraagd wordt:
- enige jaren ervaring in een dergelijke functie;
- een relevante opleiding is een pré;
- een krachtige persoonlijkheid, die de medewerkers kan motiveren;
- enige kennis van de Engelse taal is gewenst.

Uw schriftelijke sollicitatie, met curriculum vitae, kunt u richten aan de directie van Hoenshuis Golf B.V., Hoensweg 17, 6367 GN Voerendaal. Voor eventuele inlichtingen: tel.nr. 045-753300.

Ondercuratelestelling
Rek.nr.: 93/8254.
Bij beschikking van de arrondissementsrechtbank te Roermond van 24 november 1993, is onder curatele gesteld:
Hieronymus Antonius Hendrika Knapen, geboren te Weert op 11 juli 1945, verblijvende in Huize St. Joseph te 6097 AK Heel, Rector Driessenstraat 2, met benoeming van Anna Maria Hubertina Knapen e/v Doezé, wonende te 6001 VE Weert, Weerterveldstraat 15 tot curatrice en met benoeming van Catharina Maria Louisa Stijnen e/v Wouters, wonende te 6004 CP Weert, Drieslagstraat 53 tot toeziend curatrice.
Procureur aanvrager: mr. H. Ewalds

Ondercuratelestelling
Rek.nr.: 93/8254.
Bij beschikking van de arrondissementsrechtbank te Roermond van 24 november 1993, is onder curatele gesteld:
Maria Gertruda Louisa Knapen, geboren te Weert op 27 juli 1948, verblijvende in Huize St. Joseph te 6097 AK Heel, Rector Driessenstraat 2, met benoeming van Anna Maria Hubertina Knapen e/v Doezé, wonende te 6001 VE Weert, Weerterveldstraat 15 tot curatrice en met benoeming van Catharina Maria Louisa Stijnen e/v Wouters, wonende te 6004 CP Weert, Drieslagstraat 53 tot toeziend curatrice.
Procureur aanvrager: mr. H. Ewalds

In het huwelijksgoederenregister ter griffie van de arrondissementsrechtbank te Roermond zijn op 30 november 1993, onder nummer 12261, ingeschreven de op 29 november 1993 verleden huwelijksvoorwaarden staande huwelijk gemaakt door de echtelieden Joseph Elisabeth Willem Heinen en Catharina [illegible] van Pol, beiden wonende te Sittard, [illegible]
Sittard, [illegible]
mr. Th.J.H. [illegible]
notaris

Ondercuratelestelling
Rek.nr.: 93/8156.
Bij beschikking van de arrondissementsrechtbank te Roermond van 1 december 1993, is onder curatele gesteld:
Brigitte Elisabeth Maria, geboren te Oss op 13 februari 1974, verblijvende in Maria Roepaan te 6595 NX Ottersum, Siebengewaldseweg 15, met benoeming van Andreas Josephina Leijssen, wonende te 5802 BB Venray, Wilhelminastraat 28 tot curator en met benoeming van Antonius Wouterius Johannes Kroezen, wonende te 5827 AM Vierlingsbeek-Maashees, Sint Corneliusstraat 48 tot toeziend curator.

CURSUSSEN + OPLEIDINGEN

LIMBURG COLLEGE
OPLEIDINGSINSTITUUT VOOR ECONOMISCH ADMINISTRATIEVE OPLEIDINGEN EN BEDRIJFSCURSUSSEN IN GEHEEL LIMBURG

Eind januari starten de mondelinge avondopleidingen te Sittard voor:
TOEZICHT EN HANDHAVING MILIEUWETTEN
(Milieu, rijkserkend)
PRAKTIJKDIPLOMA LOONADMINISTRATIE
(PDL via Ned. Associatie)
STAATSPRAKTIJKDIPLOMA VOOR BEDRIJFSADMINISTRATIE: statistiek (staatsex. dec. 94); repetitiecursus Bedrijfsrecht (staatsex. juni '94)
MAKELAAR ONROERENDE GOEDEREN (SITTARD en WEERT), opleiding voor het SVM-diploma.

Informatie, brochure en inschrijfformulier bij de directeur, drs. S.J.M. Brouwers, tel. 04408-2675 of 1290.
U kunt ook schrijven aan: secretariaat Limburg College, Gloriet 9, 6247 BB Gronsveld.

OPLEIDINGSINSTITU[UT] „DE THERME[N]"
Raadhuisplein 15-16, 6411 HK He[erlen]
Telefoon 045-713717

Erkend door de Minister van Onderwijs en Wetenschapp[en op] grond van de Wet op de erkende onderwijsinstellingen.

In januari starten de volgende avondcursus[sen]:
- ★ Notuleren
- ★ Tekstverwerking Word Perfect
- ★ Stenografie
- ★ Machineschrijven
- ★ Kantoor- en Secretariaatspraktijk
- ★ Medische Specialisatie voor secretaressen
- ★ Toerisme voor reisbureaumedewerk(st)er

Informatie en aanmelding:
Raadhuisplein 15-16, 6411 HK HEERLEN, tel. 045-713[717]

CURSUSSEN + OPLEIDINGEN

BEVEILIGINGSBEAMBTE M/V
Een beroep met toekomst!

Binnenkort start het Rijkserkende opleidingsinstituut O.P.B. in uw omgeving met de volgende mondelinge opleidingen:

OPB

BEVEILIGINGSBEAMBTE:
Basisdiploma: medio december te Sittard
Vakdiploma: bij voldoende deelname

COUPON:
Ik ben geïnteresseerd in één van de bovenvermelde opleidingen. Stuur mij meer informatie over de cursus ....
(slechts 1 cursus vermelden)
Naam: ....
Adres: ....
Postcode: ....
Woonplaats: ....
Deze bon in een gefrankeerde envelop sturen naar:
OPLEIDINGSINSTITUUT O.P.B., Postbus 609, 6130 AP Sittard.

Montél is een exclusief zitmeubelmerk, dat gevoerd wordt in Montél speciaalzaken. Originaliteit en kwaliteit zijn de kenmerken van Montél, gekombineerd met een uiterst aantrekkelijke prijsstelling.

zitspecialist vraagt verkoper-zonder-zitvlees

om regelmatig in te springen bij Montél in Heerlen.
Montél voert een dynamische, aktieve formule die klanten enthousiast maakt. Daarom verwachten wij van een verkoper (m/v) dat spreekt diezelfde aktieve en enthousiaste opstelling. Geen zitvlees dus, maar een 'hardloper', die op uiterst klantvriendelijke wijze zijn of haar woordje weet te doen.

Ervaring als meubelverkoper is niet onze eerste behoefte. Wel een service-gerichte instelling en commerciële feeling. U heeft er geen problemen mee op wisselende tijden uw werk te moeten verrichten.

Natuurlijk weten wij uw prestaties ook in geld uit te drukken.
[illegible]
[illegible] ...ber a.s. van 13.00-18.00 uur naar de [illegible] ...on 045-754208 of na 19.30 uur

MONTÉL
[illegible] Heerlen - Tel. 045-754208

Limburgs Dagblad
piccolo's

BEDRIJFSHOGESCHOOL KATHOLIEKE LEE[RGANGEN]
[illegible] BROUWERS
De cursussen Basiskennis boekhouden, PD Boekhouden, MBA, SPD-1 en NIM [illegible] worden gegeven

MET EXAMENGARANTIE!

Voor meer informatie en een gratis prospectus kunt u bellen met onze medew[er]kers 077-520440 of 046-596559 (tijdens de kantooruren) of schrijven [naar] Antwoordnummer 909, 5000 VB Tilburg of u bezoekt een van de

STUDIEVOORLICHTINGSDAGEN:

[illegible] Jeanne d'Arc College, Oude Molenweg 130,
[illegible] 18 jan. 1994: 18.00-20.00
Sittard: Hogeschool Katholieke Leergangen PABO,
Beukeboomweg 24, donderd. 20 jan. 1994: 18.00-20.00
Heerlen: Bernardinuscollege, Akerstraat 95,
maand. 17 jan. 1994: 18.00-20.00

[illegible]

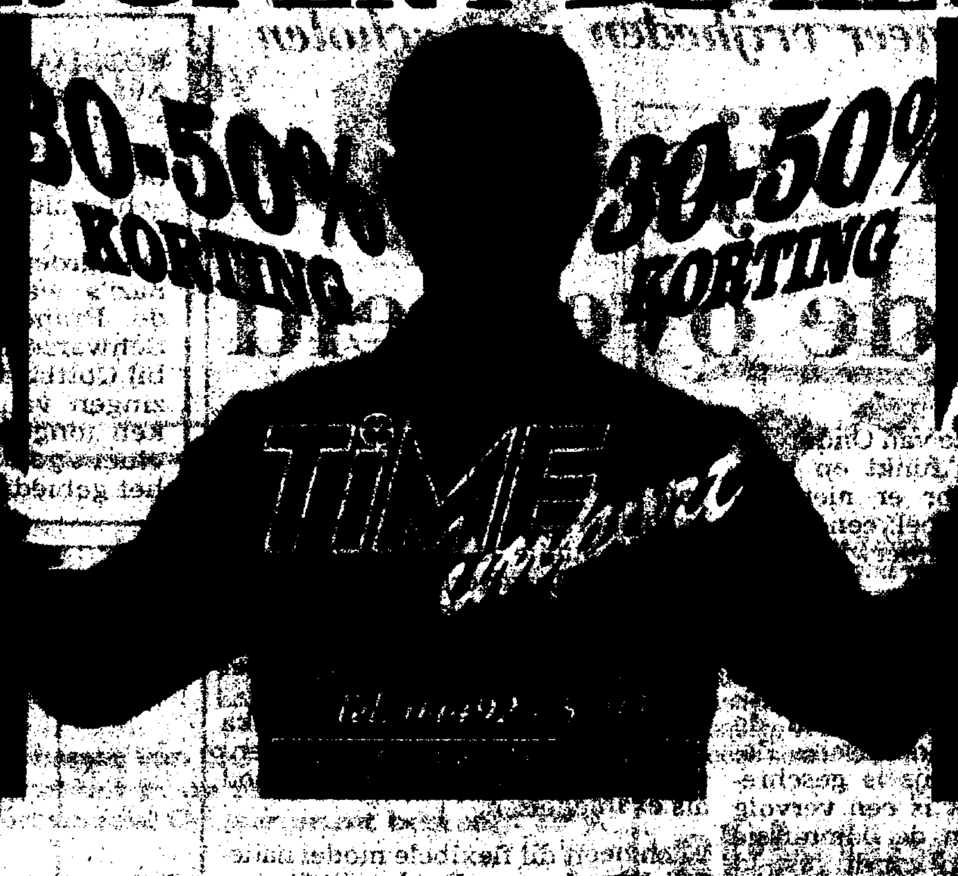
IMPORTEUR OPENT DE KLUISDEUREN

LASSALE CITIZEN

30-50% KORTING

30-50% KORTING

SWATCH CASIO



MAAK VAN ONZE BOUWMARKTLEIDING UW KARW[EI]

Karwei franchise - [illegible] in Nederland, [illegible]

VESTIGINGSMANAGER

Als vestigingsmanager hebt u ervaring opgebouwd in de detailhandel. [illegible]

ZO BEGINT U AAN DIT KARWEI

MET KARWEI MAAK JE HET HELEMAAL

karwei

[illegible] Intergamma B.V., t.a.v. [illegible] Postbus 700, 3740 AR Baarn, [illegible]

Bezoek Arafat op historisch moment

DOOR MARGREET VERMEULEN

DEN HAAG – Jasser Arafat heeft een historische dag uitgekozen om Nederland te bezoeken. Uitgerekend maandag moet Israël een begin maken met de ontmanteling van het 26 jaar oude bezettingsapparaat om te beginnen in Jericho en de Gazastrook. Het is een cruciale dag, want de Palestijnen smachten ernaar om de eerste tastbare resultaten te zien van het vredesakkoord tussen de PLO en de Israëlische regering.

Ondertussen zal de PLO-leider, die eens het symbool was voor alle kwaad, hier min of meer als staatsman worden ontvangen, door premier Lubbers, de ministers Kooijmans en Andriessen en tal van Eerste en Tweede Kamerleden. Zelfs de voormalige aartsvijand, het Centrum voor Informatie en Documentatie Israël (Cidi), heet Arafat 'van harte welkom in Nederland'. Er is geen ontmoeting met Arafat voorzien, 'maar als hij ons had uitgenodigd voor bijvoorbeeld een receptie waren we beslist gegaan', aldus directeur Tamara Hirschfeld van het Cidi.

In het Nieuw Israëlietisch Weekblad is de toon wat minder enthousiast. De komst van Arafat geeft hoofdredacteur Tamara [illegible] een 'onbehaaglijk gevoel'. Dat de Israëlische regering met Arafat zaken doet, doet daar weinig aan af, stelt het Nieuw Israëlietisch Weekblad in een hoofdredactioneel commentaar. Daarin wordt Arafat verantwoordelijk gesteld voor bloedvergieten, 'of hij nu wel of geen opdrachten geeft aan Palestijnse moordenaars of dat hij ze niet in de hand heeft...'

Mr. Palestine

Aan de ene kant is ook het Nieuw Israëlietisch Weekblad onder de indruk van Arafats moed, overlevingskunst, visie, standvastigheid en charme. Aan de andere kant is er die irritatie omdat je nooit weet wat je aan hem hebt. Zelfs Arafats biografen, Janet en John Wallach, zijn er in hun 465 bladzijde tellende boek niet in geslaagd 'Mr. Palestine' te doorgronden. Hij is beurtelings [illegible] en een verrader, een [illegible] die hij tot in zijn uiterlijke verschijning heeft doorgevoerd. Zo onberispelijk als hij steevast is gekleed in zijn [illegible] uniform met blinkend gepoetste knopen, zo slordig ziet hij er uit boven de uniformboord: met stoppelbaard en rafelige Keffiah. De èchte Arafat is nog nooit opgestaan.

De houding van Nederland tot Arafat is altijd moeizaam geweest, vooral omdat Nederland een felle bondgenoot van Israël was. Voor 1974 lagen de zaken nog simpel: toen was Arafat louter een misdadiger, terrorist en [illegible] wilde. Dat imago veranderde langzaam vanaf 1974 toen hij in de Verenigde Naties [illegible] met het pistool op de heup de Palestijnse zaak voor het voetlicht bracht. Maar het zou nog lang duren voordat de 'vrijheidsstrijder' een gesprekspartner zou kunnen worden.

Minister Van der Klaauw van Buitenlandse Zaken zorgde voor grote opschudding toen hij in 1981 voor een ontmoeting met Arafat naar Damascus afreisde. Dat hij niet als Nederlandse minister, maar als EG-vertegenwoordiger Arafat ontmoette, mocht niet verhinderen dat hij in eigen land werd neergesabeld. Het Europese initiatief van destijds om het vredesproces in het Midden Oosten op gang te brengen werd als waardeloos gezien zolang de PLO en Israël weigerden elkaar te erkennen.

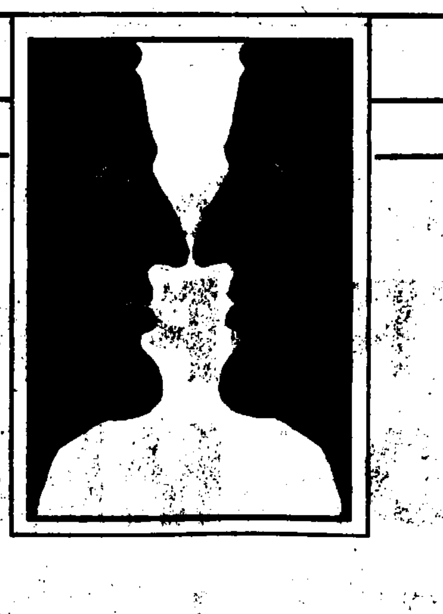
Strijdbijl

De ommezwaai komt in 1989 nadat Arafat voor de Verenigde Naties in Genève de gewapende strijd afzweert en het bestaansrecht van Israël erkent. De tot dan toe zo behoedzame minister Van den Broek (Buitenlandse Zaken) stuurt zijn reizende ambassadeur Wijnaendts naar Tunis voor een ontmoeting met de PLO-leider. „Een afgang," kopte de Telegraaf toen Arafat uiteindelijk verstek liet gaan. Maar ook andere vroegen zich af waarom Nederland zo nodig de eerste moest zijn om Arafat in zijn koerswijziging, de [illegible] te schudden.

Uiteindelijk is minister Kooijmans de eerste die Arafat de hand schudt in de functie van Nederlands minister van Buitenlandse Zaken. Dat is nog sneller dan verwacht. Want nadat Israël en de PLO in Noorwegen de strijdbijl hadden begraven was weliswaar formeel de weg vrijgemaakt voor officiële contacten op ministersniveau met de PLO, 'maar dat betekent nog niet dat we mijnheer Arafat direct moeten uitnodigen', zei minister-president Lubbers toen. Minister Kooijmans dacht daar blijkbaar anders over.

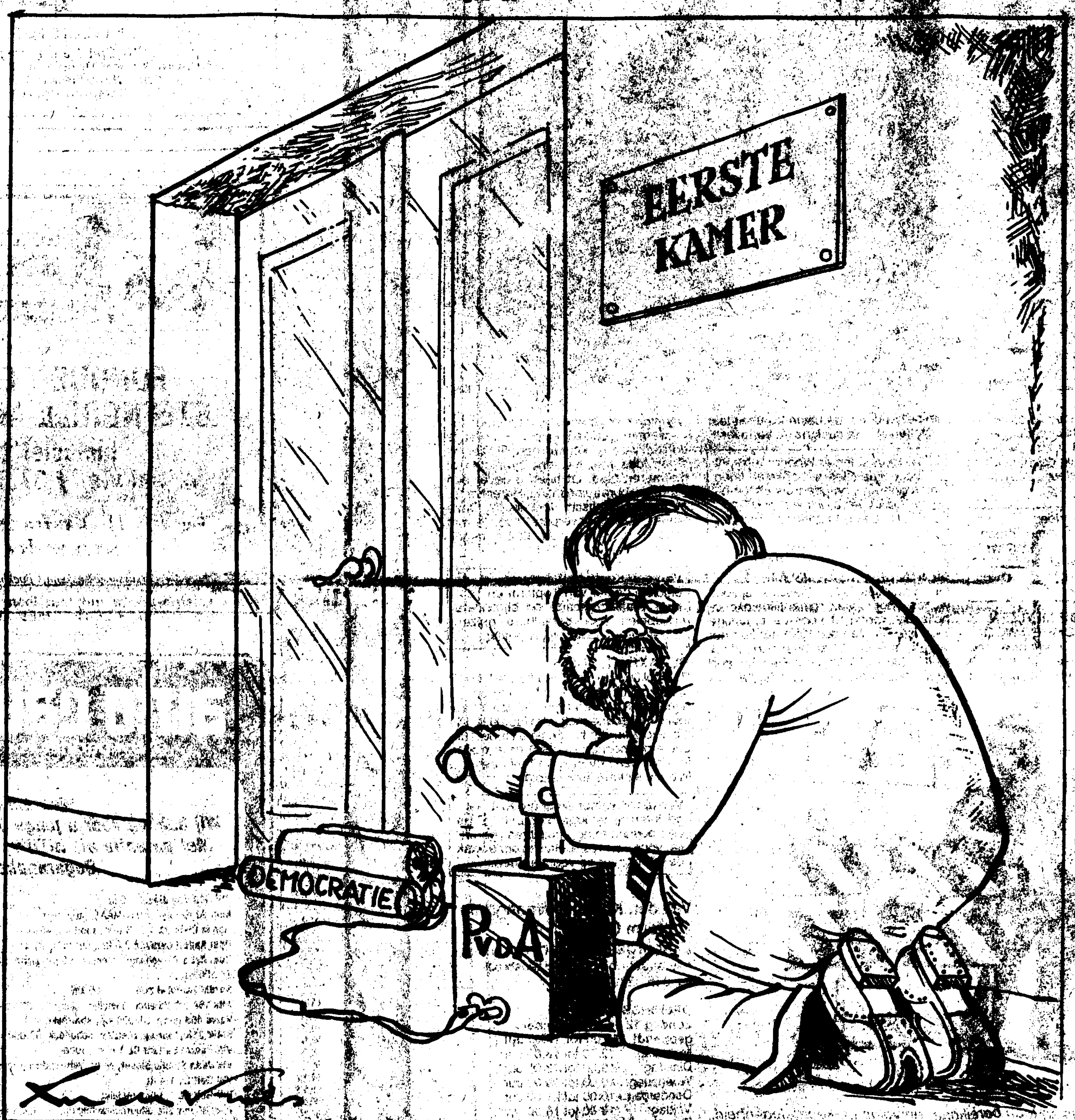


● Jasser Arafat

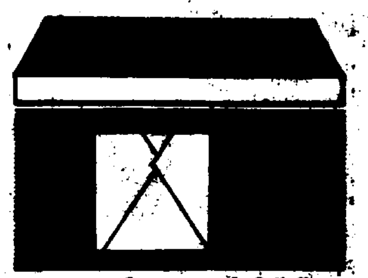


De beoogde 'president van Palestina' bezoekt dezer dagen niet alleen Nederland. Hij maakt als het ware een tournee langs vele Europese hoofdsteden. Want het Westen heeft de macht en het geld om de PLO te helpen bij de opbouw van een heuse staat. Economische vooruitgang voor de Palestijnen is een van de beste waarborgen om het broze vredesproces niet te frustreren. Dat is ook in het belang van het Westen. En als iemand een bruikbare bondgenoot is in de strijd tegen het moslim-fundamentalisme in die regio dan is het Arafat wel.

Het is dus een bezoek met meer dan alleen een symbolische betekenis. Het is zinloos om er voor of tegen te zijn. Of zoals Rabbijn Soetendorp het zegt: „Het bezoek van Arafat is een logische stap op weg naar vrede."



lezers schrijven



postbus 3100

● Experiment

Ik ben er dankbaar voor dat het Limburgs Dagblad op donderdag 18 november en vrijdag 19 november publicaties gewijd heeft aan die jongen die zijn leven verloor bij een seksueel experiment.
Het is goed dat mensen eens wakker geschud worden. Ook ik heb mijn zoon op een dergelijke manier verloren en wel op 31 oktober 1990.
Nog steeds vertel ik het aan mensen die het hoe en waarom willen weten. De mensen die boos op uw bericht reageren zijn diegenen, die het gemakkelijker vinden te vertellen dat een jongen van 14 of 17 jaar zich heeft verhangen. Waren wij ook maar iemand tegengekomen die ons verhaal had willen plaatsen dan hoefden wij nu, na drie jaar, niet meer tegen die rotpraatjes op te knokken. Marcel heeft niet geweten wat hij met dit experiment teweeg heeft gebracht, was dat wel zo geweest had hij dit nooit gedaan, hij was een te gek en vrolijk kind.

HARLINGEN M.Leurs

● Accijns

Zoals u begrijpt houd ik me aandachtig op de hoogte van de problematiek die in Limburg leeft met betrekking tot de accijnsverhoging in relatie tot de ontwikkelingen in onze buurlanden. Met name de grenspomphouders vrezen een koude sanering van hun bedrijf, omdat met deze accijnsverhogingen per 1 januari a.s. benzine en diesel zowel in Duitsland als België goedkoper worden dan in Nederland. Ik kan me hun zorgen goed voorstellen. Het is dan ook te betreuren dat deze regering met steun van de fracties van het CDA en PvdA totaal geen oog heeft voor onze grenspomphouders.
Het zal niemand verbazen dat de VVD als enige heeft tegengestemd tegen de accijnsverhogingen. Tijdens de debatten vorige week over de accijnsverhogingen heb ik uitvoerig aandacht besteed aan de grenseffecten die worden veroorzaakt. Bij zowel de regeringsfracties als het kabinet bestond geen enkel gehoor voor mijn noodkreten. Slechts de geldzucht van de regering en het voortbestaan van dit kabinet stond centraal. Wie schetste echter mijn verbazing dat ik geen uitvoerige berichtgeving heb kunnen lezen over het stemgedrag in de Tweede Kamer? Wie schetste mijn verbazing toen ik vergeefs zocht naar enige berichtgeving omtrent de achterkamertjespolitiek die door deze regeringsfracties wordt bedreven? Het zal evenwel de meeste lezers niet zijn opgevallen. Misschien zijn zij gewend aan eenzijdige berichtgeving en een voorliefde van uw krant voor de rooms/rode coalitie. Het zou het CDA immers geen goed doen wanneer uw krant had opgemerkt dat het beter was te spreken over de twee heitjes van koopman Brinkman, dan over het kwartje van Kok. Wanneer de berichtgeving niet objectiever en completer wordt, weet de lezer niet dat een stem op een der regeringsfracties alleen maar lastenverzwaring en nog meer kooptoerisme naar onze wederzijdse buren betekent.

ROERMOND Jos van Rey
Tweede-Kamerlid VVD

(Naschrift hoofdredactie: Het Limburgs Dagblad is een ongebonden krant, die geen voorkeur heeft voor een bepaalde partij. Als Van Rey het LD werkelijk goed zou lezen, dan had hij in onder meer commentaren, analyses en columns kunnen opmerken dat de CDA-[illegible] LD [illegible] dernalve een infame beschuldiging, die wellicht is geuit in een acute aanval van verkiezingskoorts. Dat de VVD als oppositiepartij zo weinig van zich doet spreken kan Van Rey het Limburgs Dagblad niet aanrekenen. Dan zal hij toch de hand in eigen boezem moeten steken. Overigens heeft het LD altijd zeer royaal aandacht besteed aan de perikelen rond de accijnsverhogingen.)

● Brinkman

De zeurpiet Brinkman deed me naar de pen grijpen. Eerst het gezeur over de wao en daarna de [illegible] en twee keer een [illegible] nederlaag voor het CDA. Lubbers ook al niet op z'n best, probeert de nederlaag zoveel mogelijk te verdoezelen. Geen voorwaardige opvolger als zeurpiet Brinkman voor Lubbers! Misschien denkt hij dat er toch geen CDA-kiezers zijn onder de wao'ers en bijstands-uitkeringsgerechtigden!

Het voorbeeld bij de regionale verkiezingen in Brabant moet toch een teken aan de wand zijn. Zowel PvdA als CDA verloren daar fors. Alle gefrustreerden kunnen in maart laten weten welke kant we opgaan.

HOENSBROEK Jan Struver

● Potverteren

In het Limburgs Dagblad van 4 december jl. stond in een artikel dat de financiën van bewoners in het bejaardenhuis worden gecontroleerd. Iedereen zal dus naar draagkracht moeten meebetalen aan de verzorging in het tehuis. Dit klinkt heel eerlijk maar is het niet! Wie wordt weer in de watten gelegd zonder eigen kosten? De beroepspotverteerders! De mensen die hun leven lang reeds leefden op kosten van de samenleving. Mensen die met een inkomen van maand tot maand hebben geleefd. Van sparen heeft deze categorie mensen geen kaas gegeten.

Daartegenover staan de mensen met een bescheiden inkomen die een eigen huis kochten en in een periode van 30 jaren afbetaalden. Dat bracht uiteraard met zich mee dat er geen extraatjes waren met kerst of een vakantiehuisje of nieuwe televisie. Nu is dit huisje betaald en men is oud geworden. Resultaat: men heeft vermogen en moet dus alles zelf betalen, terwijl de potverteerder doorgaat met verteren zonder eigen kosten tot de dood erop volgt.

Gelukkig kan de spaarzame burger nu naar de notaris om zijn spaarcenten toch op z'n minst naar de kinderen te dirigeren. Het nadeel is dat zo'n testament honderden guldens kost. De potverteerder heeft daar geen moeite mee; er is niets wat hij achterlaat. Ergo: heeft spaarzaamheid nog zin in deze samenleving, of kan men beter kiezen voor het potverteerderschap?

HOENSBROEK H.J.M. Heimans

● Roda JC

Ik kan mij niet van commentaar onthouden over de manier waarop Roda JC bij FC Twente de boot ingING en een prachtige derde plaats op de ranglijst liet liggen. Dat gestuntel achterin om een bal weg te werken, geeft toch te denken. Wat ik ervan zag waren de tv-beelden en daar was duidelijk dat bij de tweede treffer door Twente gescoord, een Roda JC'er gedacht moet hebben: 'Nu dan, schieten maar'. Waarom kon men de laatste tien minuten wel vaart maken en kansen creëren? Dat kan Huub Stevens ook niet ontgaan zijn. Maar het is wel bedroevend dat profs op zo'n simpele wijze het clubbelang aan de kant schuiven en dat er dan ook nog iemand durft te zeggen: 'Hebben wij het dan zo slecht gedaan? De wedstrijd tegen Twente was niet de eerste die op zo'n simpele wijze uit handen werd gegeven. Een advies mijnerzijds aan diverse spelers: Volg een cursus 'Wat is prof zijn in sport en spel'. Antwoord: knikkers tellen!

HEERLEN Jo Veltjens

● Euthanasie 4

De achterban van het CDA bestaat uit christenen, mensen die God [illegible] willen handhaven [illegible] laten. Het CDA (vroeger de KVP) heeft in mij [illegible] een pleitbezorger en een trouwe stemmer gevonden. In de achter ons liggende jaren ben ik echter steeds meer gaan twijfelen aan de christelijke uitgangspunten van het CDA. In principiële zaken is het opportunisme veel bepalender dan eigen christelijke normen. Uitspraken als 'Indien wij dit niet goedkeuren wordt het veel slechter geregeld; wij hebben weloverwogen het minst kwade gekozen', hoor en lees je uit de mond van katholieke bewindsmannen. Opportunisme [illegible] compromisbereidheid – mag van mij als het gaat over materiële dingen als bijvoorbeeld spoortunnels. Toen de Abortuswet werd goedgekeurd heb ik mijn lidmaatschap beëindigd. Ik heb toen schriftelijk kenbaar gemaakt dat deze wet strijdig is met Gods wet 'Gij zult niet doden'. Ik hoopte dat de principiële kracht terug zou keren en ben CDA blijven stemmen. Nu heeft het CDA onder leiding van een CDA-minister de Euthanasiewet goedgekeurd. Weer zeggen ze: Anders was het veel erger geweest! Welnu CDA, dat slechtere was dan niet uw verantwoording! Dit gold ook reeds bij de Abortuswet. Voor deze zaken dient u bij God uw verantwoording te zoeken. Voor mij is het CDA niet langer christelijk. Ik kan er zal dus ook niet meer op het CDA stemmen. Er is geen christelijk CDA meer.

BEEK J. [illegible]
(Door redactie ingekort)

Tweede Kamer: foei!

[illegible]

DEN HAAG – De krantenkoppen logen er niet om. 'Aanval op Eerste Kamer' of 'Kamer wenst beperking macht Senaat'. De verhalen gingen over een debat in de Tweede Kamer met als onderwerp 'staatskundige vernieuwing'. Zeg maar, het speeltje van D66-leider Van Mierlo.

Al sinds de oprichting ijvert D66 voor een grotere invloed van de burger op het politieke reilen en zeilen. Tevergeefs. Ook nu weer. Al jaren praten talloze rapporten, commissies en debatten binnen en buiten de Kamer blijft [illegible] enige kleine wijzigingen, maar daar zal de burger niet van wakker liggen.

Zo krijgt de gemeenteraad iets meer invloed op de keuze van de burgemeester. Verder krijgt de premier nu formeel de bevoegdheden die hij informeel al had. De departementen moeten kleiner worden. Kabinetsinformateurs en formateurs moeten vaker verslag uitbrengen aan de Kamer. Het rijk moet adviesorganen verminderen en het gewicht van voorkeurstemmen bij verkiezingen wordt belangrijker. Alleen op het laatste punt schiet de burger er iets mee op. Als een partijgenoot laag op de lijst zet kan deze straks gemakkelijker toch in de Tweede Kamer komen.

De fractieleiders kwamen in het debat met een zwaktebod: een [illegible] de collega's aan de overkant van het Haagse Binnenhof, de Eerste Kamer. Die doen de laatste tijd zo lastig dat zij maar eens een lesje moesten leren.

De aanval kwam uit onverwachte hoek: van sociaal-democraat Wöltgens. Als de Senaat nog eens moeilijk doet over een wetsvoorstel moet het kabinet de confrontatie zoeken en de Eerste Kamer ontbinden, luidde zijn oordeel. Steun was er meteen van VVD en GroenLinks, op enige afstand gevolgd door het CDA.

Feit is dat de Eerste Kamer de laatste tijd steeds meer op de voorgrond treedt als belangenbehartiger van de burger. Men scoort daar gigantisch mee. Steeds vaker moeten bewindspersonen wetsvoorstellen waar de Tweede Kamer al mee akkoord is gegaan, onder druk van de Eerste Kamer aanpassen.

Omdat de Senaat wetten niet kan wijzigen maar alleen kan aannemen of verwerpen, moet de minister in die gevallen terug naar de Tweede Kamer. Daar moet dan een nieuw wetsvoorstel worden ingediend (novelle) op een daar reeds aangenomen wet. Pas als die novelle er door is, kan de zaak in de Eerste Kamer verder gaan.

politiek objectief

De Tweede Kamer heeft daar [illegible] En probeert bij gebrek aan eigen succes, de concurrent (want zo zien ze het langzamerhand) monddood te maken. In de Eerste Kamer lacht men zich een bult. De wetgeving die van de Tweede Kamer komt, zit zo slecht in elkaar dat er wel opgetreden moet worden, luidt het verweer. Bovendien is het ook de taak van de Eerste Kamer op de deugdelijkheid van de wetten toe te zien.

Toch zit er iets pikants in het geheel. De verkiezingen voor de Tweede Kamer naderen. Dat noodzaakt de vertegenwoordigers van de partijen daar om zich te profileren. Met beleid lukt dat niet best als de Eerste Kamer de zaak steeds moet corrigeren. Dat gebeurt nu openlijk. Voor eenieder zichtbaar.

Als je de burger dan niet meer directe invloed wilt geven op je doen en laten, moet je dus naar andere wegen zoeken om het eigen falende te verbloemen. Het kritische geluid vanuit de Senaat doen verstommen bijvoorbeeld. Dan kun je verder rustig je gang gaan met doen alsof het allemaal reuze belangrijk is waar je zelf mee bezig bent.

Bijvoorbeeld in de verkiezingscampagne. Een echt issue ontbreekt. Dus worden er stoop onderwerpen gezocht. De VVD komt met een mini-stelsel in de sociale zekerheid waar vrijwel niemand aan wil, maar onder het etiket 'duidelijkheid is nodig' toch wordt uitgedragen. Het CDA verdedigt de stelling dat de mensen nu al keiharde boodschappen moeten horen, omdat het anders straks alleen maar tegenvalt: eerlijkheid dus.

De PvdA kiest voor werk, milieu en internationale solidariteit. Werk als inzet van verkiezingen. Alsof niet elke politieke partij dat onderwerp [illegible] toedraagt. De [illegible] [illegible] dat er geld voor is.

Milieu dan. Prachtig onderwerp, waaraan vaak alleen maar lippendienst wordt bewezen. Want in de praktijk is het milieubewustzijn van de burger slecht. Zeker onder de PvdA-achterban in de grote steden. De vuilniszak komt nog altijd van drie hoog uit het raam. De autobanden worden nog steeds gedumpt in het plantsoen of de vuilnisbak. Papier- of glasbak is te ver weg. Scheiden van batterijen en oude schoenen te veel moeite. Wat een verkiezingsthema.

Bij internationale solidariteit is dat in nog sterkere mate het geval. Vaagheid troef als het om de inhoud van het begrip gaat. Aanspreken zal het de meeste burgers niet. Zeker niet als er praktisch handen en voeten aan gegeven moet worden. Dan is de eigen baan, het loon of de uitkering nog altijd een stuk belangrijker.

Kortom: veel drukte om niets. In de hoop dat de burger er straks bij de gang naar de stembus instinkt. Daarna moeten zij in de Tweede Kamer rustig hun gang kunnen gaan. In goed overleg met het kabinet. Zonder bemoeizucht van diezelfde burger. Of van die senatoren. Tweede Kamer: foei!

Van den Kommer Woongroep / Topform Classic / Limburgs Handwerk

HEROPENT VERNIEUWDE MEUBELZAAK

Ook op zondag 12 en 19 december open

"Wonen is meer dan slapen en eten alleen. Wonen is je eigen leefklimaat scheppen en in je huis je eigen identiteit vinden", aldus Bert van den Kommer. En hij kan het weten. Al in 1968 is Van den Kommer in de Dautzenbergstraat in Heerlen begonnen. "We verhuisden al snel naar de Oranje Nassaustraat, waar we eiken meubelen op maat, naar eigen ontwerp, gingen maken. Toen het pand in 1983 te klein werd, volgde de verhuizing naar de Akerstraat Noord in Hoensbroek. Naast onze eiken meubels, kwam daar het Topmerk Topform bij. Dat mag alleen gevoerd worden door vooraanstaande interieurspecialisten. Ook Sleepworld Slaapkamerspeciaalzaak werd een onderdeel van onze zaak. In 1991 verhuisden Topform en Sleepworld naar de woonboulevard", vertelt Bert van den Kommer.



ATTENTIE
De smaakvol vernieuwde meubelzaak VAN DEN KOMMER WOONGROEP aan de Akerstraat Noord in Hoensbroek is op 11 december geopend.
De parkeergelegenheid is enorm uitgebreid.
Tijdens de openingsdagen van 11 december tot en met nieuwjaar ligt er voor iedere bezoeker een fijne kerstattentie klaar. Bovendien is er voor iedereen die meer dan ƒ 3.000,— besteedt een unieke verrassing: een vrijkaart voor de schitterende musical 'The Phantome of the Opera', inclusief een heerlijk dineetje. Alleen de reiskosten zijn voor uw eigen rekening.

SFEER
De nieuwe zaak straalt heel veel sfeer uit. Dat valt meteen op als u binnenkomt. Via een prachtige Griekse woongalerij dwaalt u langs de mooiste hoekjes. "Onze zaak is verbouwd voor het romantische en klassieke tijdloos wonen", zegt een trotse Bert van den Kommer.
"We hebben gekozen voor een eigen, persoonlijk concept. U vindt hier geen volgepropte, onoverzichtelijke toonzaal, maar aparte woonruimtes. Die zijn afgestemd op de afmetingen bij u thuis. Op die manier kunt u veel beter inschatten hoe de meubels bij u thuis zullen uitkomen."

HOUTSOORTEN
Bij VAN DEN KOMMER WOONGROEP vindt u meubels in allerlei houtsoorten: noten, eiken, taxus, mahonie, grenen en kersen.
Ook rieten meubels ontbreken niet! Voor al deze verschillende houtsoorten zijn aparte woonunits gecreëerd. Daardoor krijgen alle meubels, die uiteraard van topkwaliteit zijn, de volle aandacht. In de verschillende woonunits zijn de vloeren, wanden, gordijnen, behang en tapijten helemaal op elkaar afgestemd. Schilderijen, eigenlijdse woondecoraties, prachtige zijden bloemen en accessoires maken het schitterende geheel helemaal af. Nu kunt u zich werkelijk voorstellen hoe prachtig de meubels in uw eigen huis en leefsfeer zullen uitkomen.

> Creëer uw eigen vloerkleed.
> Dit kan bij Van den Kommer Woongroep. Van 100% eerste klas wolkwaliteit bepaalt u uw eigen design, afmetingen en kleuren. Vraag advies aan onze medewerkers.

VOORAANSTAANDE MERKEN
U vindt bij VAN DEN KOMMER WOONGROEP zeer veel vooraanstaande meubelmerken. Niet alleen zijn de beste houtsoorten gebruikt. Alle zitmeubelen zijn bekleed met de beste kwaliteit leer of stoffen in vele designs en variaties.

> Bij van den Kommer Woongroep kunt u ieder gestoffeerd bankstel laten impregneren, hetgeen uw zitcombinatie vuilafwerend maakt. U krijgt een garantiecertificaat dat 3 jaar geldig is.

AL 25 JAAR MEUBELEN NAAR MAAT
Of u nu kiest voor klassiek tijdloos wonen, voor rustiek, romantisch of oudhollands wonen of voor de prachtige Engelse stijl, Van den Kommer kan het voor u maken. "Naar ons of naar uw eigen ontwerp", benadrukt Bert van den Kommer. "Heeft u ook zo'n lelijke verwarming? Wij maken er een prachtige verwarmingsbekleding om. En wat te denken van een keuken geheel naar uw eigen idee met b.v. ene granieten of marmeren blad. Of heeft u liever een complete bureauinrichting, Herenkamer of een romantisch hemelbed? Onze adviseurs en ontwerpers staan u met raad en daad ter zijde. Met gedegen vakkennis en service."

> Van den Kommer Woongroep is de officiële dealer van Topform en Topform Classic. Aparte en bijzondere meubelen voor betaalbare prijzen alleen verkrijgbaar bij uw dealer.

RELAXFAUTEUILS
Bij VAN DEN KOMMER WOONGROEP staat optimaal zitcomfort voorop. U heeft dan ook een ruime keuze in fauteuils, waaronder ook relaxfauteuils. Die zijn voorzien van het beste en meest uitgebreide mechanisme dat er te vinden is. Kom uzelf overtuigen hoe heerlijk u in deze stoelen kunt relaxen.

> Van den Kommer Woongroep is aangesloten bij het Waarborgfonds. Dit is een bescherming, met 3 jaar garantie, voor u als klant. Haal in onze zaak de folder over de voorwaarden.



• Ondanks wegafsluiting toch bereikbaar en volop parkeergelegenheid.

Van den Kommer Woongroep / Topform Classic / Limburgs Handwerk
Akerstraat Noord 362, Hoensbroek
tel. 045 - 229 191

OPENINGSTIJDEN:
Zondag 12 en 19 december geopend! 10.00 tot 17.00 uur
Maandag: 13.00 tot 18.00 uur
Dinsdag: 10.00 tot 18.00 uur
Woensdag: 10.00 tot 18.00 uur
Donderdag: 10.00 tot 21.00 uur
Vrijdag: 10.00 tot 18.00 uur
Zaterdag: 10.00 tot 17.00 uur

Topform meubelen

VAN DEN KOMMER WOONGROEP B.V.

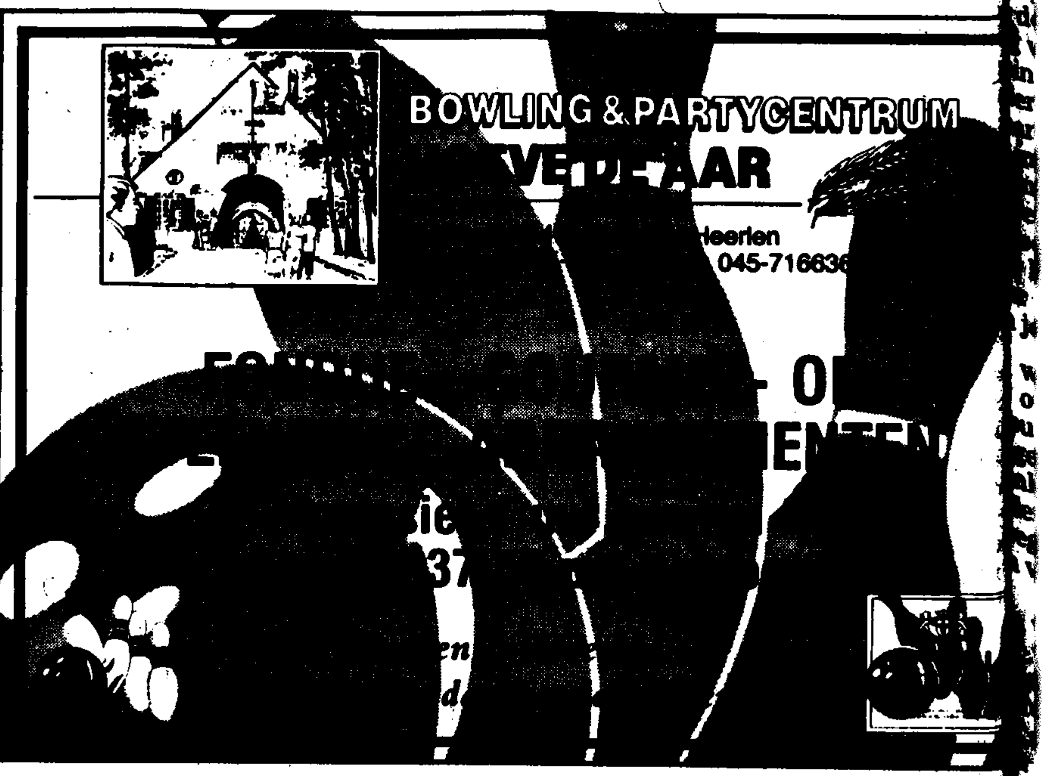
AKTIE · AKTIE · AKTIE · AKTIE · AKTIE · AKTIE · AKTIE

KRAS & WIN!



Doe mee met de Prifo Kras & Win Aktie en maak kans op fantastische prijzen. Tot en met 31 december 1993 ontvangt u bij elke opdracht voor ontwikkelen en afdrukken een Prifo-kraskaartje. Kras de strook weg en u ziet metéén of u gewonnen heeft. Dus snel naar Prifo... Want zo'n buitenkans mag u gewoon niet missen.

prifo
PERFECTE FOTO'S IN 27 MINUTEN*
Prifo, Spilstraat 1, Maastricht, Tel. 043-251175
Prifo, Wycker Brugstraat 47, Maastricht, Tel. 043-257652
Prifo, Paradijsstraat 10, Sittard, Tel. 046-527524
Prifo, Niersprinkstraat 9, Kerkrade, Tel. 045-452565



auto caubo Audi VW
Uw partner voor al uw autozaken.

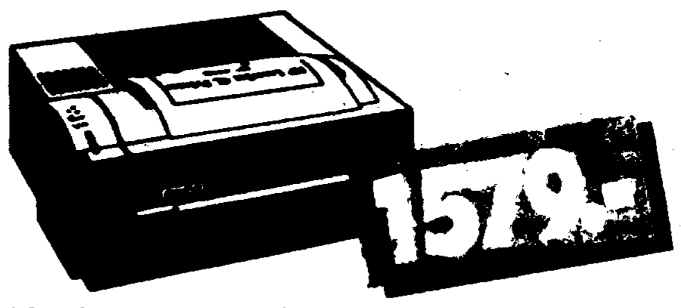
Waarom een NIEUWE?
Wij hebben voor u jonge OCCASIONS zo goed als NIEUW.
Met garantie als NIEUW, nl. 1 jaar volledige garantie.
Gegarandeerde KM-STAND.

		Nieuwpr.	NU!
VW Golf Van diesel 1.9 ltr.	1992	ƒ 30.100,-	ƒ 22.450,-
Audi 80 metallic, AUTOMAAT, stuurbekr.	1990	ƒ 55.618,-	ƒ 29.650,-
Honda Civic DX 1.3, 3-drs., rood, 22.461 km	1992	ƒ 29.995,-	ƒ 23.950,-
Opel Kadett Caravan 2.0 ltr., Frisco, metallic	1991	ƒ 39.969,-	ƒ 22.950,-
Opel Astra GT verlaagd, metallic, 90 pk, alarm, achter-spoiler, 24.500 km	1992	ƒ 38.950,-	ƒ 26.950,-
Suzuki Samurai zwart, 14.000 km	1992	ƒ 25.860,-	ƒ 18.850,-
Alfa 164 3.0 V6 airco, metallic	1990	ƒ 83.350,-	ƒ 28.750,-
Volvo 460 turbo, 31.000 km, stuurbekr.	1990	ƒ 57.300,-	ƒ 25.650,-
BMW 318i Touring, metallic, schuifdak, 62.000 km	1990	ƒ 62.140,-	ƒ 33.850,-
VW Passat Variant CL 1.8 ltr., rood	1991	ƒ 44.884,-	ƒ 30.950,-
VW Jetta Pacific diesel, centr. vergrendeling, getint glas, 4-drs.	1990	ƒ 36.380,-	ƒ 16.950,-
VW Golf CL 1.4 ltr.	1992	ƒ 31.920,-	ƒ 26.950,-
VW Golf CL 1.3 ltr., metallic	1991	ƒ 27.200,-	ƒ 19.850,-
Audi 80 metallic, stuurbekrachtiging, centrale vergrendeling	1992	ƒ 44.600,-	ƒ 32.650,-
Audi 80 1.9 diesel, metallic, 92.000 km	1990	ƒ 45.680,-	ƒ 26.950,-
Seat Ibiza Sabatini 1.2 XL	1991	ƒ 22.650,-	ƒ 14.650,-
Opel Calibra 2.0 stuurbekr., centr. vergrendeling, electr. ramen	1992	ƒ 58.650,-	ƒ 39.950,-
Renault R 19 GTD metallic, 5-drs.	1989	ƒ 34.580,-	ƒ 11.950,-

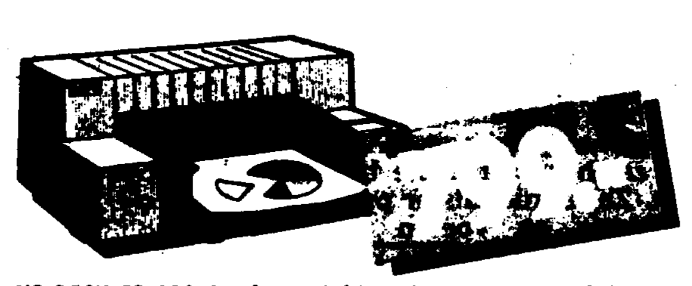
Bovenstaande auto's zijn van de 1e eigenaar

Valkenburg - Tel. 04406-15041
Mechelen - Tel. 04455-1592

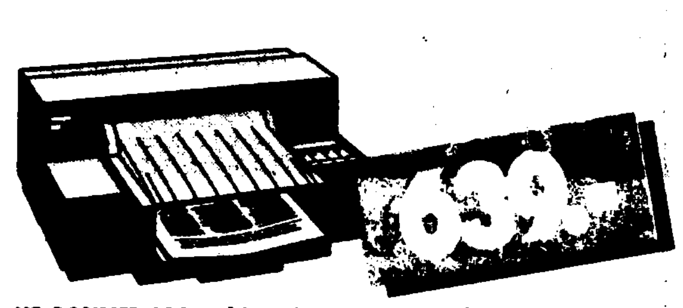
DE BESTE PRINTERS. DE LAAGSTE PRIJZEN.



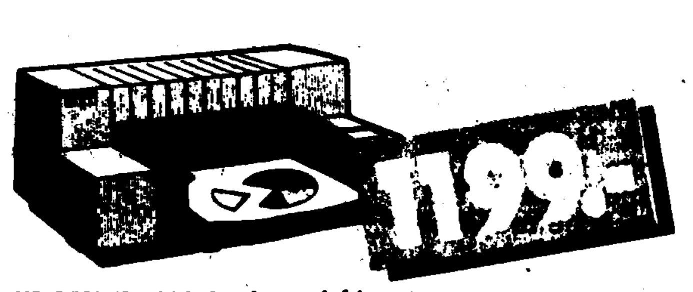
HP LASERJET 4L: Laserprinter, A4, 300 dpi, 4 pagina's per minuut, RET en micro toner, 1 Mb printergeheugen, losse velleninvoer, 26 ingebouwde fonts, PCL 5 emulatie.



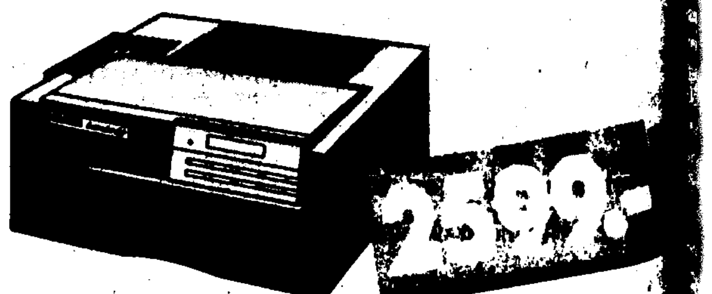
HP DESKJET 500 C: Kleureninkjetprinter, A4, 300 dpi, 167 tekens per seconde, 48 Kb printergeheugen, losse velleninvoer, enveloppeninvoer, 3 fonts.



HP DESKJET 510: Inkjetprinter, A4, 300 dpi, 167 tekens per seconde, losse velleninvoer, enveloppeninvoer, 6 fonts waarvan 3 schaalbaar onder Windows, IBM Proprinter I emulatie.



HP DESKJET 550 C: Kleureninkjetprinter, A4, 300 dpi, 167 tekens per seconde, 80 Kb printergeheugen, losse velleninvoer, enveloppeninvoer, 4 fonts, 49 dB(A).



HP LASERJET 4P: Laserprinter, A4, 600 dpi, 4 pag. per minuut, 2 Mb printergeheugen + MEt (Memory Enhanced technology), losse velleninvoer, enveloppeninvoer, 45 fonts, schaalbaar.

HEWLETT PACKARD

ALKMAAR Gedempte Nieuwesloot 73 Vanaf 23 december open AMSTERDAM Buikslotermeerplein 204 Tel: 020 - 6 37 43 12 AMSTERDAM Ceintuurbaan 133/135 Tel: 020 - 6 71 69 92 AMSTERDAM Hoofddorpweg 26 Tel: 020 - 6 15 38 10 APELDOORN Deventerstraat 9 Tel: 055 - 78 74 83 ARNHEM Steenstraat 51 Tel: 085 - 45 51 84 BREDA Vlaszak 14 Tel: 076 - 21 45 77 DEN HAAG Theresiastraat 129 Tel: 070 - 3 47 31 15 DORDRECHT Voorstraat 258 Vanaf vandaag open EDE Grotestraat 99 Vanaf vandaag open EINDHOVEN Emmasingel 35 Tel: 040 - 43 26 00 ENSCHEDE Deurningerstraat 3A Tel: 053 - 30 91 74 GRONINGEN Herestraat 95 Tel: 050 - 14 09 99 HAARLEM Ged. Oude Gracht 82 Tel: 023 - 32 60 17 HEERLEN Stationstraat 18 Tel: 045 - 71 88 73 HILVERSUM Hilvertshof, Groest 86 Tel: 035 - 23 64 26 LEEUWARDEN Voorstreek 18 Tel: 058 - 15 85 38 LEIDEN Haarlemmerstraat 239 Tel: 071 - 12 21 64. ROTTERDAM Rodezand 17 Tel: 010 - 4 33 16 04 TILBURG Willem II-straat 59 Tel: 013 - 44 58 97 UTRECHT Nachtegaalstraat 49 Tel: 030 - 36 42 92 ZWOLLE Diezerstraat 107 Tel: 038 - 22 13 17

MORGEN KOOPZONDAG IN: BREDA, HEERLEN EN ROTTERDAM.

KOBIS MICROCOMPUTER

Alle prijzen zijn inclusief 17,5% BTW

HOOFDKANTOOR Tel: 020 - 6 47 37 21 Fax: 020 - 6 47 27 61 Europa's computerketen Nr. 1

Baukje haalt mix met zeepsmaak uit de winkels

Van onze redactie economie

IJSSEN – Baukje Bakprodukten in Rijssen heeft de afgelopen weken 3.728 pakken hartige taartmix met de smaken Hollands en Oosters uit de winkels teruggehaald. De taarten kunnen naar zeep smaken.

In de sausmix voor de taart zit een produkt dat is gemaakt op basis van kokosvet. Onder bepaalde (warme) omstandigheden kan de sausmix gaan 'verzepen'. „Je ruikt het al bij het bakken," zegt Baukje-directeur J. Smits, die niet uitsluit dat consumenten nog een pak van de betreffende hartige taartmix in huis hebben. De pakken hebben een codering die met 2A of 2C begint en een houdbaarheidsdatum tot en met februari of maart 1994.

Er zijn er ruim een jaar geleden 140.000 van gemaakt. Volgens de hoofdinspectie gezondheidsbescherming is er geen enkel gevaar voor de volksgezondheid. Baukje schakelde na een klacht van de Consumentenbond zelf de Keuringsdienst van Waren in, die de taartmix door 'gezondheidsbescherming' liet onderzoeken.

Smits kan met geen mogelijkheid zeggen wat de schade is voor het bedrijf, dat eerder dit jaar voor een groot deel in handen kwam van CSM. „De zeepsmaak zit alleen in de sausmix van de twee hartige taartmixen. Met de bodem en de groenten is niets aan de hand. Maar je weet niet hoe de consument zal reageren. Het is de eerste keer dat er iets is met een Baukje produkt."

Baukje besloot het publiek niet te waarschuwen voor de naar zeep smakende taartmixen, „op advies van de Keuringsdienst van Waren."

Klanten die nog een pak hebben, kunnen dat inleveren in de winkel.

Grote verschillen in rentetarieven van banken

Lenen steeds goedkoper

Van onze redactie economie

HEERLEN – De al ruim een jaar dalende rente maakt geld lenen steeds goedkoper. Niet alleen de hypotheekrente staat op het laagste niveau sinds de jaren zestig, ook de tarieven van de persoonlijke lening en het doorlopende krediet zijn inmiddels 2 tot 3 procent gedaald.

Overigens loont het zeer de moeite om de verschillende geldgevers te vergelijken: de verschillen in rente lopen op tot 5,5 procent, wat de consument honderden guldens per jaar kan schelen. Uit recent onderzoek van Multimix in Hillegom – gegevens van de Consumentenbond bevestigen dit – blijkt dat verzekeraar Ohra de goedkoopste doorlopende kredieten en persoonlijke leningen verstrekt.

Ook blijkt dat financiers die bij het uitlenen van kleinere bedragen relatief voordelige tarieven in rekening brengen, bij grotere sommen aanzienlijk duurder uitkomen. Een voorbeeld is Centraal Beheer (AVCB Bank) die bij 5.000 gulden één van de voordeligste geldverstrekkers is, maar bij hogere bedragen één van de duurste.

De persoonlijke lening en het doorlopende krediet hebben volgens de Consumentenbond vrijwel altijd de voorkeur als men geld wil lenen. Geld lenen bij tussenpersonen, zoals die bijvoorbeeld in omroepbladen adverteren, raadt de bond af. De lage maandlasten die in dergelijke advertenties voor (te) lang lopende leningen worden geadverteerd ogen wellicht aantrekkelijk, maar zijn niet verantwoord.

De persoonlijke lening (PL) heeft als voordeel dat de klant van tevoren duidelijk is hoe groot het bedrag is en dat de periode waarover moet worden betaald vaststaat. Wie instapt bij een lage rente – zoals nu – kan daar gedurende de gehele looptijd van profiteren. Een PL is dus minder aantrekkelijk bij een hoge rente. Een tweede nadeel is dat een aantal geldverstrekkers een boete eist bij vervroegde aflossing.

Een doorlopend krediet is meer geschikt voor wie niet van tevoren weet hoeveel geld precies nodig is, bijvoorbeeld bij het opknappen van een huis. Bij een belangrijk aantal geldgevers is een doorlopend krediet gemiddeld niet of nauwelijks duurder dan de PL met dezelfde looptijd, zodat 'shoppen' loont.

De rijksoverheid heeft de rentetarieven voor doorlopend krediet en persoonlijke lening aan maxima gebonden. In geval van een kort lopend krediet kan men geld lenen voor een soms meer dan 10 procent(punten) lager rentetarief. Bij langere looptijden is het verschil tot 2 procent, wat dus een voordeel van meer dan 3.000 gulden kan opleveren.

Uit de verschillende peilingen blijkt dat Ohra voor lening en doorlopend krediet van meer dan 5.000 gulden voor vijf jaar het goedkoopst is, met een rentetarief van rond de 10,8 procent. Andere, goedkope aanbiedingen (CVB Bank, Amev voor hogere bedragen en Direktbank in veel gevallen) zitten daar al gauw 0,4 of 0,5 procent boven.

Het peloton van de duurdere geldverstrekkers wordt aangevoerd door de VSB Bank, gevolgd door de Postbank, OV Bank (doorlopend krediet), ABN Amro, Vezeno, ING Bank, Interbank, Statenbank en NMS Spaarbank. De duurste adressen zijn de CMV Bank, Finatabank, GWK Bank (PL), IDM Bank, Levob, Midden Nederland, Nationale Volksbank, OV Bank (PL).

Reorganisaties bespoedigd ● Ontslagaanvragen vervroegd

Bedrijven werken nog snel hun ouderen eruit

Van onze redactie economie

HEERLEN – Bedrijven die moeten inkrimpen, werken in hoog tempo aan ontslagregelingen voor hun oudere werknemers. In samenwerking met de vakbonden wordt geprobeerd nog dit jaar een akkoord te bereiken over het vertrek van mensen van 55 jaar en ouder. Vaak worden al eerder aangekondigde reorganisaties versneld uitgevoerd. Ook komt het voor dat al ontslag wordt aangevraagd voor mensen die pas over een jaar moeten vertrekken.

Per 1 januari mogen bij reorganisaties de ouderen niet meer met voorrang worden ontslagen, zo heeft het kabinet bepaald. De zogeheten ouderenrichtlijn, die de 'voorkeursbehandeling' voor ouderen mogelijk maakte, wordt afgeschaft. Het kabinet wil juist dat ouderen langer blijven werken. In de toekomst is het ook nodig, omdat de terugloop van het aantal geboorten op den duur leidt tot een geringere aanwas van jonge arbeidskrachten.

Maar werkgevers en vakbonden was de ouderenrichtlijn buitengewoon populair, omdat het op deze manier mogelijk was massa-ontslagen bijna 'pijnloos' te laten verlopen. De oudere werknemers gaan extra vroeg met pensioen, met behoud van vrijwel hun volledige inkomen.

Veel van de bedrijven die nog even een voorschot nemen op het verdwijnen van die populaire regeling is Hoogovens. Daar werd gisteren een sociaal akkoord bereikt dat ervoor zorgt dat de komende jaren de oudere werknemers worden ontslagen. Zij krijgen tot hun pensioen een ww-uitkering (70 procent van het laatstverdiende loon), die wordt aangevuld tot 87,5 procent. De kosten van die aanvulling worden opgebracht door het bedrijf en de resterende werknemers.

Bestuurder J. Schalkx van de Industriebond FNV heeft toegegeven dat het vertrek van alle oudere werknemers bewust nog vóór 1 januari is geregeld. Oorspronkelijk was het de bedoeling dat de 55-plussers gespreid over 1994 en 1995 zouden afvloeien, maar dat plan dreigde te worden doorkruist door de beslissing van het kabinet.

Andere bedrijven die nog even snel afspraken maken over ouderenregelingen zijn DSM (dat 138 banen schrapt bij de kunstmestfabriek in IJmuiden) en Polynorm (toeleverancier voor de auto-industrie, die bij het schrappen van 80 arbeidsplaatsen voorrang geeft aan de oudere werknemers). Bij de zeehavens in Rotterdam zullen de komende jaren ruim tweeduizend werknemers van 55 jaar en ouder ontslag krijgen. Hoewel in de havens geen gebruik wordt gemaakt van de ouderenrichtlijn (het gaat formeel niet om massa-ontslag bij een reorganisatie, maar om vrijwillig ontslag) heeft minister De Vries van Sociale Zaken grote bedenkingen tegen deze regeling.

Biljet van vijf miljard



● *De Bank van Joegoslavië in Belgrado heeft gisteren een biljet van vijf miljard dinar (waarde een paar gulden) uitgegeven. Het kan echter goed zijn, dat de flap er binnenkort anders uitziet, want als gevolg van de enorme inflatie – die elk uur 0,07 procent stijgt – worden iedere twee weken nieuwe biljetten uitgegeven.* Foto: EPA

Polishouders zijn geld niet helemaal kwijt

Vie d'Or snel failliet

EINDHOVEN – De in opspraak geraakte levensverzekeringsmaatschappij Vie d'Or in Veldhoven wordt in feite al volgende week failliet verklaard. Er gaapt een gat van 80 miljoen gulden tussen wat de maatschappij haar (koopsom-)polishouders in het vooruitzicht heeft gesteld en wat zij daar aan beleggingen tegenover heeft staan.

De polishouders zullen hun centen niet helemaal kwijt zijn. De kans is groot dat de polissen door een andere verzekeraar worden overgenomen. Bewindvoerder C. Boet (gepensioneerd Amev-directeur) verwacht daar in de loop van januari zicht op te hebben. Het zal wel tot gevolg hebben dat de uitkering aan de polishouders te zijner tijd wat lager zal zijn dan wat Vie d'Or heeft toegezegd.

Volgens Boet is aan een echec van Vie d'Or nooit te ontkomen geweest. In de manier waarop bij de maatschappij de zaken werden gedaan, lag besloten dat het een keer fout zou gaan, zei de bewindvoerder gisteren. Hij acht het ook uitgesloten dat het bedrijf maandag een financieel plan op tafel legt waarmee het tegemoet kan komen aan de eisen van de Verzekeringskamer (het toezichthoudend orgaan in de verzekeringswereld).

Maandag vergadert Boet nog een keer met de aandeelhouders, onder wie Frans Maes, de man die Vie d'Or in 1985 oprichtte. Zij zouden voor een kapitaalinjectie moeten zorgen die de onderneming weer voldoende financiële buffer zou bezorgen. Dat lijkt Boet geen reële optie.

Het zal inhouden dat de Verzekeringskamer Vie d'Or, omdat zij niet meer aan haar wettelijke verplichtingen kan voldoen, de vergunning afneemt om als levensverzekeraar op te treden. In feite wordt de maatschappij daarmee failliet verklaard. Na een termijn van acht dagen waarin beroep kan worden aangetekend bij het College voor Beroep voor het Bedrijfsleven wordt de intrekking definitief.

Vie d'Or zal daarna worden ontmanteld. Boet gaat ervan uit dat onder andere verzekeraars voldoende belangstelling zal bestaan om de verzekeringsportefeuille van de maatschappij over te nemen.

Ook veel ontslagen onder 'witte boorden'

ZOETERMEER – In één jaar tijd is de werkloosheid over een breed spectrum van de economie sterk gestegen. De indruk dat het vooral de bouw en de metaal zijn die daaraan een grootste bijdrage leveren, strookt niet met de werkelijkheid.

Ook bij banken en in de gezondheidszorg voltrekt zich een forse toeneming van het aantal werknemers met een ww-uitkering.

De Sociale Verzekeringsraad heeft gisteren gedetailleerde gegevens gepubliceerd over het aantal ww-uitkeringen eind september 1993 in vergelijking met de gegevens van eind september 1992. Het aantal werknemers met ww, de uitkering bij werkloosheid van kortere duur, nam in die periode toe van 209.393 tot 282.009. Van die toeneming met 73.000 ww'ers komt 71.000 voor rekening van ontslagen in bedrijven.

In de bouw steeg het aantal ww'ers van bijna 11.000 tot ruim 16.000 (plus 5.000). In de metaalnijverheid voltrok zich een toeneming van 8.800 tot ruim 15.000 (plus 6.200), en in de metaalindustrie van 18.000 tot 23.500 (plus 5.500). Bij de banken kwamen er 13.000 ww'ers bij. Het aantal ww-uitkeringen bij de banken nam met 13.000 toe tot ruim 44.000. Bij de Nieuwe Algemene bedrijfsvereniging, waar diverse kleinere witte-boordenbranches, zoals journalisten zijn verzekerd, nam het aantal ww'ers met 9.000 toe tot 33.812. In de zorgsector kwamen er ruim 4.000 ww'ers bij. In totaal lag het aantal ww-uitkeringen daar eind september op ruim 34.000. Ook in de detailhandel en bij de ambachtelijke bedrijven gaat het slecht. Er kwamen bijna 8.000 ww'ers bij. In totaal worden daar 37.500 ww'ers geteld.

(ADVERTENTIE)

MAASTRICHT – AMSTERDAM – 40 MIN.

MAASTRICHT AIRPORT
Maastricht Airport,
Postbus 1, 6192 ZG Maastricht Airport, Tel. 043-666444
Uw reisburo heeft onze time-table.

MAASTRICHT AIRPORT, VLIEGEN ZONDER OMWEG

beurs

Status quo

AMSTERDAM – Zoals vaak op de laatste dag van de week het geval is, stelde de handel op het Beursplein gisteren weinig voor. De hoop dat de EOE-index de 400-grens zou doorbreken, was donderdag al vervlogen. Bij een matige handel traden er wel wat flinke koersuitslagen op, die meestal naar beneden waren gericht, maar per saldo gaf zowel de stemmings- als de EOE-index aan het eind van de dag nagenoeg dezelfde hoogte aan als donderdag.

De koersindex sloot onveranderd op 270,7. Zonder Koninklijke Olie zou er echter nog een stijging zijn opgetreden van 0,2 punt op 262,6. De totale omzet kwam op f 6.791 miljoen. Daarvan kwam een allesins redelijke f 1,1 miljard voor rekening van de aandelensector. De obligatiemarkt gaf opnieuw stijgingen te zien tot ongeveer een dubbeltje. Daarmee bleef duidelijk dat er nog steeds sprake is van enige daling van de rente. Koninklijke Olie, die donderdag al de hele dag slecht in de markt had gelegen door aanbod van grote beleggers, moest nog eens twee dubbeltjes prijsgeven op f 195,80. 'Olies' werden aangeboden wegens een verslechtering in de marktanalyse voor de olie-industrie.

Verzekeraar Aegon mocht f 1,40 omhoog naar f 105,30. Heineken zakte echter f 1,50 weg naar f 209,50 en houdstermaatschappij Heineken Holding zelfs f 2,20 naar f 185,80. Pakhoed verloor f 1,20 op f 47,60 en Van Ommeren f 1,70 op f 41,50. Ook elders op de aandelenmarkten viel weinig te beleven. De P&C Groep ging wel f 5 omhoog naar f 125 en ook Begemann steeg f 2,80 naar f 47,50. De omzet op de optiebeurs kwam gisteren bij een wisselende stemming niet verder dan 50.000 contracten. Daarbij hadden de callopties (koopcontracten) de overhand.

Hoofdfondsen

Hoofdfondsen	v.k.	sk
ABN Amro	72,90	72,60
ABN Amro A.in F.	89,60	89,70
ABN Amro L.Gr.F.	178,70	178,80
ABN Amro Obl.Gr.f.	208,70	208,80
Aegon	103,90	105,30
Ahold	43,90	43,60
Akzo	184,80	184,20
Alrenta	266,10	266,50
Amev cert.	86,90	87,50
Bols Wes. c.	42,10	42,90
CSM cert.	70,80	70,80
Dordtsche Petr.	183,50	183,00
DSM	106,50	106,10
Elsevier	164,30	164,30
Fokker cert.	20,40	20,20
Gist-Broc. cert.	52,30	51,90
Heineken	211,00	209,50
Heineken Hold.	188,00	185,80
Hoogovens nrc	44,70	45,30
Hunter Douglas	74,30	73,60
Int.Ned.Gr. c.	88,80	89,30
KLM	40,00	40,20
Kon. KNP BT	42,00	42,40
Kon. Olie	196,00	195,80
Nedlloyd	53,50	53,50
Océ-v.d.Gr.	60,60	60,20
Pakhoed cert.	48,80	47,60
Philips	39,20	39,30
Polygram	73,30	72,80
Postb.Beleggf.	65,40	65,50
RG Florente F.	131,40	131,60
Robeco	119,40	119,30
Rodamco	59,90	60,00
Rolinco	120,40	121,00
Rorento	97,10	97,10
Stork	39,30	38,60
Unilever cert.	221,40	221,80
Van Ommeren nrc	43,20	41,50
Ver.Bezit VNU	151,10	151,60
Wolters-Kluwer	113,70	113,60

Avondkoersen Amsterdam

Aegon 105,20 (105,30)
KLM 40,30 (40,20)
Kon.Olie 196,20-196,70 (195,80)
Unilever 221,40 (221,80)
Van Ommeren 41,80-42,00 (441,50)

Binnenl. aandelen

Binnenl. aandelen	v.k.	sk
Aalberts Ind	62,50	62,00a
ABN AmroHld.prf.c.	6,39	6,40
ABN Amro pref.	72,90	72,40
ACF-Holding c.	57,00	56,90
Ahrend Groep c.	126,50	128,00
Asd Options Tr.	11,10	11,10
Asd. Rubber	2,95	3,00
Ant. Verff.	360,00e	-
Atag Hold. cert	137,20	137,00
Athlon Groep	61,50	61,50
Athlon Groep nrc	60,50	60,50
Aut.Ind.R'dam	63,50	64,00
BAM Groep	110,00	110,80
Batenburg	135,20	136,00
Beers	117,50	117,00
Begemann Groep	44,80	47,50
Belindo	317,50	-
Blydenst.-Will.	26,30	26,20e
Boer De Winkelb.	71,40	70,70
Borsumy Wehry	120,00	121,00
Boskalis c	44,60	44,80
Braat Beheer	27,00	27,10
Breevast	9,90	9,80
Burgman-Heybroek	1500,00	1500,00
Calvé-Delft pref	890,00	890,00
Calvé-Delft cert	1450,00	1450,00
Cap Volmac	22,00	22,20
Cindu Intern.	100,00	100,00
Claimindo	313,50	313,50
Content Beheer	22,00	22,00
Credit LBN	39,90	40,00
Crown v.G. cert.	136,50	135,50
CSM	71,50	70,30
Delft Instrum.	20,30	20,00
Dorp-Groep	41,50	40,30
Draka Holding	35,50	35,40
Econosto	23,20	23,20
EMBA	170,00a	-
Eriks Holding	89,80	89,50
Flexovit Int.	54,50	54,50
Frans Maas cert.	46,70	46,90
Fugro McClelland	38,80	38,40
Gamma Holding	98,50	98,00
Gamma pref.	6,40	-
Garzarelli $	11,80	11,80
Getronics	42,50	42,60
Geveke	24,50	23,50
Giessen-de N.	323,00	325,00
Goudsmit	28,50	28,50
Grolsch cert.	42,10	42,10
GTI-Holding	159,00	159,00
Hagemeyer	119,20	119,80
HAL Trust B	17,70	18,00
HAL Trust Unit	17,70	17,80
HBG	264,50	264,50
Hes Beheer c	19,20	19,20
Heijmans	45,50	45,50
Hoek's Mach.	77,00	77,00
Holl.Sea S.	0,18	0,19f
Holl. Ind. Mij	53,00	53,00
Hoop Eff.bank	10,00	10,00f
Hunter D.pref.	2,10	-
IHC Caland	40,20	39,90
Internat.Muell.	79,70	80,00
Int.Ned.Groep	8,13	8,15
Kas-Associatie	59,80	61,00
Kempen & Co	12,00	11,70
Klene Holding	91,70	91,20
Kondor Wessels	44,70	44,00
KBB	104,90	104,70
Kon. Sphinx	37,90	38,00
Koppelpoort	420,00	435,00
Krasnapolsky	157,20	157,50
Landré & Gl.	42,50	42,50
Macintosh	58,00	58,00
Maxwell Petr.	166,00	-
Moeara Enim	1610,00	1602,00
M.Enim OB-cert.	21100,00	21050,00
Moolen Holding	34,70	34,70
Mulder Boskoop	38,50	-
Multihouse	1,80	1,80
Naeff	415,00	-
NAGRON	74,80	74,80
Nat. Inv. Bank	100,70	100,70
NBM-Amstelland	14,80	14,70
NEDAP	57,90	59,50
Nedcon Groep	54,50	54,00
NKF Holding	162,00	164,00
Ned.Part.Mij	50,10	50,10
Ned.Springst.	5150,00	5150,00
Norit	19,00	18,80
Nutricia GB	136,50	136,20
Nutricia VB	136,50e	136,70
Nijv.-Ten Cate	91,50	91,00
OPG cert.	53,80	54,00
Orco Bank cert.	93,50	93,00
OTRA	271,00	270,50
Pirelli Tyre	13,70	14,30
Polynorm	124,00	124,00
Porc. Fles	31,70	30,00
Randstad	58,00	57,00
Reesink	91,00	92,00b
Rothmans Int.	4,15	4,11
Roto Smeets Boer	41,60	41,50
Samas Groep	48,50	48,40
Sarakreek	13,00	13,10
Schuitema	1669,00	1669,00
Schuttersveld	39,00	40,00
Smit Intern.	24,50	23,70
St.Bankiers c.	17,10	17,30
Stad Rotterdam c	44,10	43,70
Telegraaf De	133,00b	138,00e
Textielgr.Twente	71,00	71,50
Tulip Computers	14,20	14,00
Tw.Kabel Holding	193,00	193,00
Ubbink	87,50	86,50
Union	42,00	41,50
Vereenigde Glas	481,00	485,00
Volker Stevin	71,30f	72,80
Vredestein	13,50	13,70
Wegener	102,50	103,50
West Invest F.	11,00	11,00
West Inv.F. wb	76,50	75,00a
Wolters Kluwer	432,00	452,00
Wyers	21,50	21,20

Beleggingsinstellingen

Beleggingsinstellingen	v.k.	sk
ABN Amro Aand.F.	99,30	99,50
ABN Amro Amer.F.	78,70	78,10
ABN Amro Eur. F.	88,10	89,00
ABN Amro Far EF.	75,00	76,00
ABN Amro Neth.F.	113,00	112,40
ABN Amro rent.div	160,20	160,30
Aegon Aandelenf.	47,90	47,90
Aegon Spaarplus	5,20b	5,20b
Aldollar BF $	31,90	32,00
Alg.Fondsenbez.	271,00	272,00
Alliance Fund	10,00	10,00
Amvabel	106,10	105,40
Asian Cap.F.$	62,00	62,90
Asian Tigers F.	118,50	119,90
Asian Select. F.	118,50	119,50
Austro Hung. F.	7,00	7,00
Bemco RentSel.	62,80	62,80
Bever Holding	3,70	3,70
CL Aandelenfonds	102,60	102,70
CLN Obl. Div. F.	121,10	121,40
CLN Obl.Waardef.	134,50	134,70
Delta Lloyd Inv.	34,60	35,60
DP America Gr.F.	36,30	36,10
EGF Investm.	153,50	153,50
EMF Rentefonds	87,40	87,50
Eng-Holl.Bel.Tr.	19,20	19,20
Eng-Holl.Bel.T1	10,60	10,60
Envir.Growth F.	45,00	45,00
Esmeralda part.	41,70	41,80
Eur.Ass. Trust	8,00	8,00
EMS Growth Fund	108,40	108,60
EMS Income Fund	104,50	104,80
EMS Offsh. Fund	109,80	110,10
EOE Index Fnd	428,00	426,50
Euro Growth Fund	58,50	58,50
Euro Spain Fund	7,90	7,90
Far East Sel.F.	83,50	83,50
Gim Global	66,30	66,50
Groeigarant	1,35	1,35
Holland Fund	89,00	87,30
Holl. Eur. Fund	61,50	61,70
Holl. Obl.Fonds	140,00	139,60a
Holl. Pac. Fund	129,50	131,50
Holl. Sel.Fonds	100,40	100,20
Hooge Huys Hypf.	136,00	136,00
ING Bnk Dutch Fnd	61,30	61,30
ING Bnk Geldm.Fnd	59,05	59,10
ING Bnk Glob.Fund	56,30	56,30
ING Bnk Oblig.Fnd	39,30	39,40
ING Bnk Spaard.F.	105,61	105,61
ING Bnk Rentegr.F	138,40	138,60
ING Bnk Vastg.Fnd	26,10	26,10
Innovest	69,40	69,10
Interbonds	543,00	543,00
Intereffekt 500	28,20	28,50
Intereffekt wt	34,20	34,40
Investa part.	84,00	83,80
IS Himal.Fund $	15,00	15,40
Jade Fonds	219,00	219,90
Japan Fund	19,10	18,10
Jap.Ind.Alpha F.	7950,00	-
Jap.Sect.Rat.Yen	6030,00	-
Korea Pac.Tr. $	11,00	-
Leveraged Cap	64,80	64,30
Liquirent	53,20	53,20
Mal.Capital F.$	16,00	16,50
Mees Obl.Div.F.	132,00	132,20
Mexico Income F.	21,00	21,20
Mondibel	83,00	83,00
Nat.Res.Fund	78,80	78,10
New Asia Fund	11,40	11,50
Nomura Warr. F.	0,17e	0,18
Obam, Belegg.	331,20	332,60
OAMF Rentefonds	15,95	15,90
Orange Fund	25,30	25,40
Pac.Dimensions	138,30	140,50
Pac.Prop.Sec.F.	41,30	41,80
Pierson Rente	131,40	131,80
Postb.Aand.f.	60,30	60,40
Postb.Obl.f.	55,20	55,30
Postb.Verm.gr.f.	64,00	64,10
Rentalent Bel.	177,70	177,80
Rentotaal NV	41,20	41,30
RG America F.	141,00	140,50
RG Divirent F.	54,60	54,80
RG Europe F.	130,00	130,20
RG Nettorente F.	102,90	102,90
RG Pacific F.	135,50	137,00
RG SP Groen	65,00	65,00
RG SP Blauw	64,90	64,80
RG SP Geel	63,00	63,00
Rodin Prop.$	78,00	78,00
Rolinco cum.p	94,00	-
Schrod.Int.Pr.F	29,00	28,70
Sci/Tech $	17,10	17,10
Suez Liq.Grf.	196,20	196,20
Technology Fund	17,10	17,10
Tokyo Pac.Hold.	215,00	217,00
Trans Eur.Fund	91,40	92,50
Transpac.F.	327,00	330,00
Uni-Invest	20,50	21,80
Unico Inv.Fund	81,00	81,00
Unifonds DM	34,30	34,30
Vaste Waard.Ned	59,90	60,00f
VastNed	118,00	117,90
VIB NV	56,50	56,00
VSB Aand.Fonds	100,00	100,00
VSB Mix Fund	61,80	61,60
VSB Obl.Gr.f.	114,00	114,00
VSB Rente Fonds	115,00	115,20
WBO Intern.	78,10	79,70
Wereldhave NV	118,50	118,80
Yen Value Fund	85,70	85,70
ZOM Florida F.$	28,00	-
Zonnespectrum	9,50	9,60

Parallelmarkt

Parallelmarkt	v.k.	sk
Alanheri	31,00	30,70
ABF	119,20	119,20
ARTU Biol.	4,30	4,30
ASN Aandelenf.	54,40	54,20
Austria Global	1170,00	1170,00
Besouw Hold.	29,80	29,50
Biogrond Belegg.	10,70	10,70
Comm.Argeus F.	99,20	98,80
Comm.Benacus F.	99,90	99,60
Comm.Cea F.	101,10	101,00
De Drie Electr.	13,40	13,70
Delta Ll.Dollarf.	68,40	68,60
Delta Lloyd ECU	64,20	64,40
Delta Lloyd Mix	74,50	74,70
Delta Lloyd Rent	67,00	67,20
DOCdata	3,80e	3,80e
E&L Belegg.1	91,50	91,20
E&L Belegg.2	91,00	91,00
E&L Belegg.3	114,90	114,90
E&L Belegg.4	90,90	91,00
E&L Kap.Rente F.	120,70	120,70
German City Est.	31,90	31,80
Gouda Vuurvast	63,50	63,50
Helvoet Holding	25,00f	24,70
Inter/View Eur.	3,60	3,60
Management Share	1,10	1,10
Nedschroef Hdg	59,50	59,50
Neways	5,60	5,60
Ohra Aand.F.	67,20	66,90
Ohra Liq.GrF.	53,10	53,20
Ohra Obl.Df.	60,90	61,00
Ohra Obl.Grf	57,20	57,30
Ohra Onr.G.F.	67,60	67,80
Ohra Totaal F.	62,80	62,90
Pan Pac. Winkel	3,70	3,70
P & C Groep	120,00e	125,00
Pie Medical	3,70	3,70
Pitcher	46,60	46,40
Satcom Hold.	16,40	16,40
Simac Techniek	11,40	11,40
Suez Gr.Fund	55,10	55,20
VHS Onr. Mij	3,70f	3,60
Welna	46,00	45,60
Wereldhave	4,30	-
Wolff	46,00	47,00

Parallel top-15

Parallel top-15	v.k.	sk
Bergh. Pap.	44,30	44,40
Dico Intern.	76,00	75,00
EHCO KLM	31,90	31,70
Free Record	25,40	25,40
Gelderse Pap.	56,00	56,00
Groenendijk	34,70	34,70
Grontmij	71,50	71,00
Holland Col.	56,60	56,60
Kuhne+Heitz	38,10	37,50
LCI Comput.Gr.	1,90	1,90
Melle, van nrc	69,00	69,90
Ordina Beheer	17,80	17,80
Sligro Beheer	74,90	75,00
Vilenzo	38,50	38,40
Weweler	24,10	23,70

Wall Street

Wall Street	09/12	10/12
allied signal	7.5854	75¾
amer.brands	33⅞	33⅝
amer.tel.tel	55	54¾
amoco corp	51⅞	52⅝
asarco inc.	22	22⅝
bethl. steel	18⅛	18⅛
boeing co	39⅞	40¼
can.pacific	16½	16⅝
chevron	86	86¾
chiquita	10⅞	10¾
chrysler	53	56⅛
citicorp	35⅝	35⅛
cons.edison	31½	31⅜
digit.equipm.	35	35⅜
dupont nemours	46¾	47⅜
eastman kodak	63⅛	63½
exxon corp	62⅜	62⅞
ford motor	63½	64¼
gen. electric	101	101¾
gen. motors	56⅛	56⅛
goodyear	46⅜	47¼
hewlett-pack.	39⅞	74⅝
int. bus.mach.	53⅝	55¼
int. tel.tel.	91¾	92⅞
klm airlines	21⅛	-
mcdonnell	114⅞	112⅝
merck co.	33⅛	33⅛
mobil oil	74	76⅛
penn central	31¼	31⅜
philips	20½	20⅝
primerica	42	41⅛
royal dutch	102¾	103⅞
sears roebuck	5.374	55
sfe-south.pac.	21¼	21⅝
texaco inc.	628750	64
united techn.	62¾	62¼
westinghouse	14	13⅞
whitman corp	16⅝	16¼
woolworth	23¾	23⅝

Advieskoersen

Advieskoersen		
amerik.dollar	1,835	1,955
austr.dollar	1,21	1,33
belg.frank (100)	5,21	5,51
canad.dollar	1,370	1,490
deense kroon (100)	27,05	29,55
duitse mark (100)	109,30	113,30
engelse pond	2,72	2,97
finse mark (100)	31,80	34,30
franse frank (100)	31,15	33,90
griekse dr. (100)	0,68	0,86
hongkong dlr.(100)	21,75	25,75
ierse pond	2,56	2,81
ital.lire (10.000)	10,30	12,00
jap.yen (10.000)	170,50	176,50
noorse kroon (100)	24,30	26,80
oost.schill. (100)	15,69	16,19
port.escudo (100)	0,99	1,17
spaanse pes. (100)	1,27	1,45
turkse lira (100)	0,0105	0,0175
zweedse kr. (100)	21,45	23,95
zwits.fr. (100)	128,00	132,50

Wisselmarkt

Wisselmarkt	
amerik.dollar	1,90275-1,90525
antill.gulden	1,0575-1,0875
austr.dollar	1,2700-1,2800
belg.frank (100)	5,3545-5,3595
canad.dollar	1,43075-1,43325
deense kroon (100)	28,625-28,675
duitse mark (100)	111,9650-112,0150
engelse pond	2,8450-2,8500
franse frank (100)	32,665-32,715
griekse dr. (100)	0,7340-0,8340
hongk.dollar (100)	24,5550-25,8050
ierse pond	2,7000-2,7100
ital.lire (10.000)	11,355-11,405
jap.yen (10.000)	174,350-174,450
nwzeel.dollar	1,0500-1,0600
noorse kroon (100)	25,755-25,805
oostenr.sch. (100)	15,9200-15,9300
port. escudos (100)	1,0790-1,1190
spaanse pes. (100)	1,3630-1,3730
zweedse kr. (100)	22,915-22,965
zwits.frank (100)	130,595-130,645
e.c.u.	2,1580-2,1630

Index Amsterdam

CBS-koersindex (1983=100)

algemeen	270,70	270,70
id excl.kon.olie	262,40	262,60
internationals	264,70	264,70
lokale ondernem.	279,20	279,20
id financieel	236,60	237,30
id niet-financ.	321,70	321,10

CBS-herbeleggingsindex (1983=100)

algemeen	417,60	417,60
id excl.kon.olie	377,50	377,70
internationals	427,70	427,70
lokale ondernem.	403,80	403,90
id financieel	390,40	391,70
id niet-financ.	431,20	430,40

CBS-stemmingsindex (1983=100)

algemeen	140,40	140,00
internation	135,70	136,10
lokaal	141,00	140,60
fin.instell	179,10	180,10
niet-financ	134,10	133,30
industrie	136,60	136,20
transp/opsl	108,90	107,60

Goud en zilver

AMSTERDAM – Prijzen van 14.00 uur: Goud onbewerkt 23,170-23,770, vorige 23,180-23,780, bewerkt 25,370 laten, vorige 25,380 laten, zilver onbewerkt 275-345, vorige 270-340, bewerkt 390 laten, vorige 380 laten.

Dow Jones

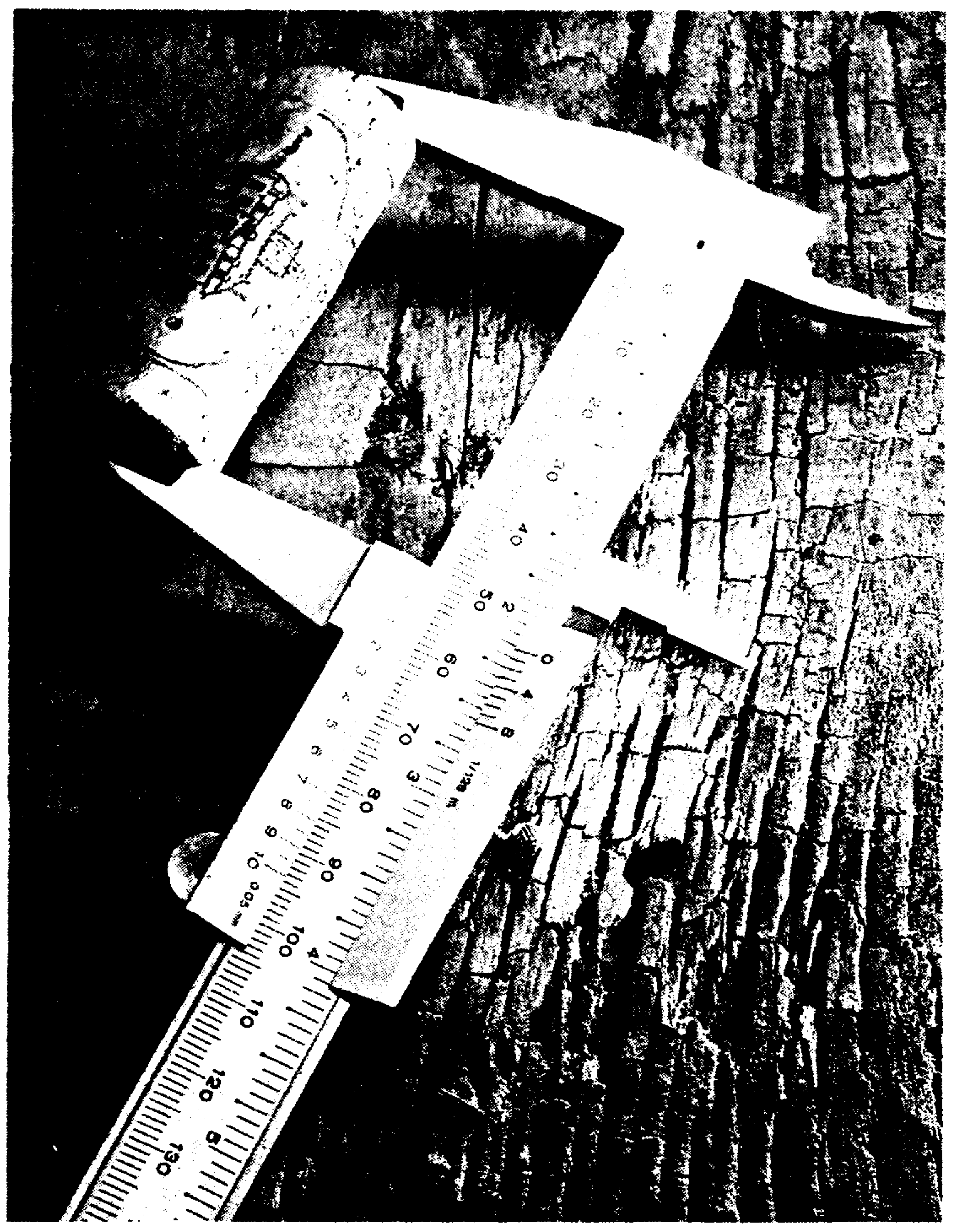
Industrie 3.740,67 +10,89

Optiebeurs

	serie		omzet	v.k.	s.k.
abn amro	c jan	67,50	5765	6,00	5,90
abn amro	c jan	72,50	248	2,40	2,20
abn amro	c jan	75,00	350	1,20	1,00
abn amro	c apr	70,00	5792	5,80	5,80
abn amro	c apr	80,00	212	1,30	1,30
ah	c jan	42,50	315	2,50	2,30
ah	c jan	47,50	234	0,50	0,40
ah	p jan	45,00	214	2,10	2,20b
d/fl	c dec	190,00	1029	1,50	1,20
d/fl	p dec	190,00	706	0,70	0,70
els	c jul	160,00	200	13,00	13,00
eoe	c dec	385,00	197	12,00a	11,00a
eoe	c dec	390,00	722	7,20	7,00
eoe	c dec	395,00	467	4,30	3,70b
eoe	c dec	400,00	709	2,20	1,70
eoe	c jan	400,00	622	8,00	7,80
eoe	c jan	405,00	233	5,80	5,70a
eoe	p dec	385,00	314	0,60	0,40
eoe	p dec	390,00	997	1,70	1,50
eoe	p dec	395,00	899	3,50	3,10
eoe	p dec	400,00	527	6,00	6,30
eoe	p jan	400,00	220	10,50a	10,50
goud	c dec	380,00	228	5,00	4,80a
hoog	c jan	47,50	262	1,40	1,90
hoog	c jan	50,00	665	0,80b	1,00
hoog	p jan	35,00	250	0,30a	0,20
ing	c jan	80,00	734	9,30	9,60
ing	c jan	85,00	335	4,90	5,40
ing	c jan	90,00	620	1,90	2,20
ing	c apr	90,00	512	4,20	4,40
ing	c apr	95,00	201	2,20b	2,40
ing	p jan	90,00	211	2,80	2,40b
kpbt	p jan	37,00	500	0,60	0,40
nedl	c apr	55,00	186	5,20	5,50
nll	c mei	110,00	300	6,20a	6,50
olie	c dec	200,00	314	1,10	0,70
olie	c jan	200,00	579	3,50	3,30
olie	c jan	210,00	622	1,10a	1,10
olie	c apr	210,00	686	4,20	3,50
olie	c jul	210,00	300	5,30	4,70b
phil	c jan	40,00	323	1,20	1,30
phil	c apr	37,50	221	3,90	4,10
phil	c apr	45,00	206	1,00	0,90
phil	c o98	35,00	1026	12,00	12,00
phil	p jan	37,50	238	0,90	0,80
polyg	p feb	60,00	200	0,60a	0,40
unil	c apr	230,00	401	6,70	6,00
unil	c jul	230,00	308	8,80	8,50
vo	p jan	37,50	300	0,40a	0,30
vo	p apr	45,00	1000	3,70a	3,30b

a=laten	g=bieden+ex.div.
b=bieden	h=laten+ex.div.
c=ex-claim	k=gedaan+h
d=ex-dividend	l=gedaan+g
e=gedaan+bieden	vk=slotkoers vorige dag
f=gedaan+laten	sk=slotkoers gisteren

Aan de kurk herkent men de cru.



Goede wijn behoeft dan wel geen krans, maar soms is een extra lange kurk bepaald geen overbodige luxe.

Dat geldt met name voor de betere cru's uit het Bordeaux-gebied. Zoals u ongetwijfeld weet, worden die wijnen hoe langer hoe lekkerder, hoe langer ze liggen. Zo'n cru moet je dus perfect afsluiten. Zodat er geen lucht bij de wijn kan komen. De kurken op de cru's die wij voor deze Kerst voor u hebben uitgezocht zijn dan ook opvallend lang en bovendien gesneden uit één gaaf stuk Portugees kurkeik.

Maar genoeg over de kurk. Laten we 'ns kijken wat we er allemaal onder hebben.

Om te beginnen zal 't de Bordeaux-kenners onder u al opgevallen zijn dat de prijzen van al deze cru's laag liggen. Dat komt omdat we er dit voorjaar vroeg bij waren.

Toen wisten de Fransen nog niet dat de zomer zou tegenvallen. Nu dit wel 't geval blijkt, zie je dat de druk op betere wijnjaren flink toeneemt.



1991 Château des Grottes
Grand Cru
Appellation Saint-Emilion
Grand Cru Contrôlée
fles 0.75 liter **9.95**

Château des Grottes ligt ten oosten van Bordeaux in het Saint-Emilion-gebied. Anders dan in de Médoc kent Saint-Emilion, naast een aantal Grand Cru Classé-wijnen, ook een jaarlijks concours, waar een beperkt aantal Châteaus van de voorafgaande jaargang de status van Grand Cru kunnen verwerven.

Dit is zo'n Grand Cru. Hij is gemaakt van 70% Merlot-, 20% Cabernet Franc- en 10% Cabernet Sauvignon-druiven. Het hoge percentage Merlot garandeert een soepele wijn, die het uitstekend doet bij rood vlees en mooie kazen.



1990 Château Fourcas Hosten
Cru Bourgeois
Appellation Listrac-Médoc Contrôlée
fles 0.75 liter **15.95**

Listrac is een van de gemeenten in de Haut-Médoc die een eigen Appellation hebben verworven. In dit dorp ligt Château Fourcas Hosten, een klassieke krachtpatser, waar de wijn op een traditionele manier wordt gemaakt. De smaak is niet al te hard, het aroma intens en de wijn heeft wat je noemt een mooie harmonie.



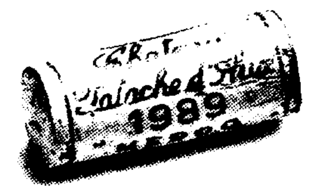
1992 Château les Girotins
Appellation Sauternes Contrôlée
fles 0.75 liter **15.95**

Deze klassieke Sauternes is een witte wijn die zich kenmerkt door een honingachtig bouquet en dus een heerlijk zoete smaak heeft. Hij is voor 87% uit de druif Semillon, 10% Sauvignon Blanc en 3% Muscadelle gemaakt. Château les Girotins is de perfecte begeleider van zoete desserts en zacht fruit.



1990 Château Lagrave
Cru Bourgeois
Appellation
Haut-Médoc Contrôlée
fles 0.75 liter **9.95**

Komt uit een kleine commune in de Haut-Médoc. De wijngaard bestaat uit 35% Merlot- en 65% Cabernet Sauvignon-druiven. Voordat deze wijn wordt gebotteld, wordt hij in eiken vaten gelagerd.



1989 Château Patache d'Aux
Cru Bourgeois
Appellation Médoc Contrôlée
fles 0.75 liter **15.95**

Het Château met de bekende postkoets op het etiket. Vroeger was Château Patache d'Aux beroemd als pleisterplaats van de diligence. De tweede helft van de naam – d'Aux – herinnert aan de eerste eigenaar: de familie Aux. De wijn is diep van kleur en smaakt soepel met een toon van fruit. Hij bestaat voor 70% uit Cabernet Sauvignon-, 20% Merlot- en 10% Cabernet Franc-druiven.



1986 Château Larose Trintaudon
Cru Bourgeois
Appellation Haut-Médoc Contrôlée
fles 0.75 liter **19.95**

De topper onder de toppers. Dit Château heeft het voordeel van een grote produktie. Daardoor zijn er ook van andere jaargangen meestal nog genoeg flessen beschikbaar. En daar kunt u nu van profiteren.

Ondanks de grote produktie levert dit Château wijnen af die bij een nieuwe opzet van de wijnclassificatie zeker een Grand Cru-status zouden verdienen.

Deze prachtige Cru Bourgeois is diep van kleur, soepel van smaak en ferm en elegant tegelijk.



1990 Château Beaumont
Cru Bourgeois
Appellation Haut-Médoc Contrôlée
fles 0.75 liter **12.95**

Ook dit kasteel heeft een bekende klank in Nederland. Een indrukwekkende wijn die voor 62% bestaat uit Cabernet Sauvignon, 30% Merlot, 3% Petit Verdot en 5% Cabernet Franc. Een echte klassieker uit de Haut-Médoc.

Toch nog even terug naar de kurk. Doorboor 'm nooit helemaal met uw kurketrekker. Want dan loopt u de kans op stukjes kurk in de wijn. Verlies ook nooit uw zelfbeheersing als de kurk niet meteen meegeeft. Ga vooral niet wrikken. Want dan wil de kurk wel 'ns breken. Begin ermee een uur voordat u de wijn schenkt. Dan kan hij vast op adem komen.

Nog één ding. Alle wijnen zijn goed op dronk. Maar u hoeft ze niet per se deze Kerst te ontkurken.

De volgende Kerst kan natuurlijk ook. Dan laten we de cru toch nog een jaartje extra onder de kurk.



Aanbiedingen gelden t/m 24 december. Zolang de voorraad strekt.
Bij 12 flessen van één soort, is de twaalfde gratis.

49.10.93

imburgs agblad egionaal

ıterdag 11 december 1993

Pagina 13

ıgeversmaatschappij Limburgs Dagblad B.V. – Postbus 3100, 6401 DP Heerlen – Telefoon 045-739911 – Hoofdredacteur Ron Brown

Alsnog onderzoek naar CDA-Limburg

Van onze verslaggever

SITTARD – Oud-minister C. van Dijk is deze week alsnog een onderzoek begonnen naar eventuele giften die het CDA-Limburg van het bedrijfsleven zou hebben ontvangen. Centraal daarbij staat de vraag of de landelijke richtlijnen van de partij, die het aanvaarden van giften van bedrijven niet verbiedt maar er wel voorwaarden aan verbindt, zijn overtreden.

Het landelijke CDA besloot onder druk van de publiciteit een maand geleden Van Dijk in te schakelen na berichten in de pers dat het nauw aan het CDA gelieerde Nolensfonds jaarlijks 15 duizend gulden bijdraagt in de huisvestingskosten van het CDA-Limburg, iets wat overigens al sinds 1986 bekend is. Het Nolensfonds krijgt zijn geld weer van bedrijven, die giften van duizend tot tweeduizend gulden jaarlijks zouden geven.

Van Dijk verklaarde zich in principe bereid het onderzoek uit te voeren. Maar eerst moest een accountant bekijken of er wel reden was voor een onderzoek. „Voordat je met een dergelijk onderzoek begint, moet je voldoende aanwijzingen hebben dat er wat te onderzoeken valt," liet de oud-bewindsman medio november weten.

Noch Van Dijk noch een woordvoerder van het landelijke CDA wil ingaan op de bevindingen van de accountant. De woordvoerder van partijvoorzitter Van Velzen weet zelfs niet of de accountants al een rapport hebben uitgebracht. „Er is een vloeiende lijn tussen de werkzaamheden van het acountantsbureau en de commissie-Van Dijk," merkt de zegsman op.

Van Dijk is afgelopen week al begonnen met zijn werk. Hij heeft gesprekken gevoerd met de verantwoordelijken voor de gang van zaken in het CDA-Limburg. Het onderzoek is breder dan de relatie tussen het CDA-Limburg, het Nolensfonds en het bedrijfsleven. Hoe breed, wil de oud-minister niet kwijt.

Het is de bedoeling dat Van Dijk nog dit jaar met zijn conclusies komt. Erg ongerust lijkt men zich daarover niet te maken in het Limburgse CDA. Voorzitter Lex Magielsen liet eerder al weten de uitkomsten van het onderzoek met vertrouwen af te wachten.

Streekgewest laat een extern onderzoek uitvoeren

Onderwijsstichting Scas in financiële problemen

HEERLEN – De landelijk opererende stichting Scas in Heerlen verkeert in ernstige financiële problemen. Het Streekgewest Oostelijk Zuid-Limburg laat een extern bureau onderzoeken of mogelijk de hand is gelicht met subsidieverordeningen. Dat is gistermiddag tijdens spoedoverleg met het Scas-bestuur besloten.

Enkele van de 62 personeelsleden hebben de situatie bij Scas deze week publiekelijk aan de orde gesteld, nadat de stichting de salarissen niet meer kon uitbetalen. Naar verluidt zou het tekort van Scas enkele miljoenen bedragen, maar stichtingsvoorzitter M. Schreurs wil slechts bevestigen dat het om 'een groot bedrag' gaat.

Scas heeft de zogeheten Homed-formule ontwikkeld. Homed staat voor Handelsonderneming met Educatieve Doeleinden. In nagebootste bedrijfjes worden werklozen voorbereid op een baan. Die methode bleek zeer succesvol.

In recordtempo ontstonden elf Homed-stichtingen in het hele land, terwijl de formule ook wordt toegepast in het Engelse Bratford en het Spaanse Barcelona. Homed onderhoudt ook contacten met 140 scholen in Nederland.

Maar volgens insiders kon Scas niet voldoen aan de eisen van de subsidiegevers, waardoor de stichting eerder aangevraagde en ontvangen gelden deels terug moest betalen. Ook werden rapporten over het aantal deelnemers te laat ingediend, waardoor subsidies niet of te laat werden uitbetaald. Daarnaast zou te veel zijn geïnvesteerd in apparatuur en nieuwe werknemers.

Een medewerker uitte woensdag in de Volkskrant openlijk kritiek: „Zeker 65 procent van de schuld is te wijten aan mismanagement." Hij werd op staande voet ontslagen.

Directeur Ben Lutgens wijt de tekorten echter puur aan het gewijzigde subsidiebeleid, vooral van het Europees Sociaal Fonds. De controle op de besteding van die gelden geschiedt via het Streekgewest.

„Dertien jaar lang konden we maandelijks declareren. Aan het eind van het jaar volgde de definitieve afrekening," stelt Lutgens: „Sinds een paar jaar zijn we afhankelijker geworden van de Arbeidsvoorziening. Ineens blijken allerlei kosten met terugwerkende kracht niet meer subsidiabel. En dat terwijl de uitgaven al gedaan zijn."

Scas raakte in geldnood en moest leningen afsluiten bij banken. Ondanks dat is een betalingsachterstand ontstaan bij de belastingdienst en de bedrijfsvereniging. Die zouden volgens de Volkskrant een bodembeslag hebben laten leggen op de inventaris van bijna alle Homed-vestigingen.

„We hebben onze problemen in alle openheid voorgelegd aan de banken en belastingdienst," is alles wat Schreurs kwijt wil. Volgens directeur Lutgens is een oplossing in zicht. „De salarissen kunnen volgende week worden uitbetaald."



- *De Heerlense drugsoverlast in beeld. Heerlen wil onderzoeken of het onder medisch toezicht verstrekken van heroïne een oplossing voor de overlast zou kunnen zijn.*

Archieffoto DRIES LINSSEN

Heroïneplan Heerlen wettelijk niet mogelijk

Van onze verslaggever

HEERLEN – Het onder medisch toezicht verstrekken van heroïne aan verslaafden is wettelijk nog niet mogelijk. Dat is de reactie van het ministerie van WVC op een uitspraak van de Heerlense burgemeester Jef Pleumeekers.

Pleumeekers denkt dat de huidige aanpak onvoldoende is om de grote drugsproblemen van steden als Heerlen beheersbaar te houden. Hij wil de drugshandelaren de wind uit de zeilen nemen en de drugscriminaliteit terugdringen. Het door de burgemeester bepleite onderzoek naar de verstrekking van heroïne is uitsluitend bedoeld voor een heel beperkte groep van zeer langdurig verslaafden.

Laurens Melisie, rayon-manager van het Consultatiebureau voor Alcohol en Drugs (CAD) in oostelijk Zuid-Limburg, vindt Pleumeekers' voorstel interessant genoeg om te onderzoeken. „Het is vooral bedoeld voor de langdurig verslaafden die steeds verder dreigen af te zakken. Het zal zeker effect hebben op de omgeving en overlast."

Een soortgelijk verzoek van de gemeente Amsterdam is een jaar geleden door de Tweede Kamer verworpen. In de hoofdstad is toen wel het morfine-project van start gegaan. Ook hier komen alleen zeer langdurig verslaafden en aidspatiënten voor in aanmerking.

In het Engelse Liverpool wordt wel heroïne onder medisch toezicht uitgedeeld. CAD'er Melisie: „De resultaten zijn niet slecht. Het haalt de ernstig verslaafden uit het criminele circuit. Het is niet de bedoeling van Pleumeekers om het verstrekken van drugs te legaliseren, laat daar geen misverstand over bestaan." Een woordvoerder van het Ministerie van WVC laat weten dat op dit moment geen concreet voorstel voor zo'n onderzoek is ingediend. „Juridisch zit een en ander moeilijk in elkaar. Vooralsnog gaat het kabinet niet akkoord met zo'n project."

AID in Kerkrade mogelijk bijkantoor

Van onze verslaggever

KERKRADE – Het hoofdkantoor van de Algemene Inspectie Dienst (AID) in Kerkrade wordt mogelijk een nevenvestiging van de nieuwe organisatie waarbinnen ook de Economische Controle Dienst (ECD) wordt ondergebracht. Dat valt op te maken uit de brief over de fusie tussen AID en ECD die de ministers Bukman (Landbouw) en Andriessen (Economische Zaken) gisteren naar de Tweede Kamer hebben gestuurd.

In de brief zeggen beide bewindslieden dat de keuze van de nieuwe vestigingsplaats voor de samen te voegen diensten sterk afhankelijk is van efficiency-aspecten, die worden afgewogen tegen de te verwachten sociale gevolgen voor de negentig AID-medewerkers in Kerkrade.

Die dreigen, als de AID/ECD naar het centrum van het land zou uitwijken, hun baan kwijt te raken. Om de gevolgen daarvan te beperken zal worden gekeken naar mogelijke 'gedecentraliseerde' activiteiten van de nieuw te vormen dienst, schrijven Bukman en Andriessen. Een woordvoerder van het ministerie van Economische Zaken bevestigt dat hierbij aan een bijkantoor in Kerkrade wordt gedacht.

De werkgelegenheid op het hoofdkantoor van de AID in Kerkrade zal door een reorganisatie overigens toch al ongeveer gehalveerd worden.

Het kabinet komt in de brief niet tegemoet aan de wens van een Kamermeerderheid om voor 1 december te laten weten dat het hoofdkantoor van de AID in Kerkrade kan blijven. Een motie van die strekking werd vorige maand ingediend door het Limburgse Kamerlid Servaas Huys (PvdA) en werd ook aanvaard. Huys was gisteren niet bereikbaar voor commentaar.

Schilder meldt zich bij Heerlen voor opdrachten

HEERLEN – Schildersbedrijf Van Wersch heeft zich bij het college van Heerlen gemeld om in aanmerking te komen voor opdrachten. De firma beroept zich op een recent besluit van Burgemeester en Wethouders om voortaan bij schildersopdrachten diverse offertes op te vragen.

Het bedrijf Van Wersch is al honderd jaar werkzaam in Heerlen. Voor zo ver bekend heeft het de laatste decennia geen werk meer gehad van de gemeente. „Dat is teleurstellend, omdat we al diverse keren onze diensten hebben aangeboden," schrijft Van Wersch.

De gemeente Heerlen deed tot nu toe vrijwel alleen zaken met de schildersbedrijven Bijsmans en Wensink-Leuven. Dit met het argument dat die goed werk verrichten.

Maasplassen één groot natuurgebied

DOOR EGBERT HANSSEN

ROERMOND – Net als de Grensmaas in Zuid-Limburg moet ook het Middenlimburgse plassengebied één groot natuurgebied worden. De nog meanderende – doch overigens getemde Maas – krijgt bijvoorbeeld natuurvriendelijkere oevers, hier en daar een eilandje in de rivier en bos op de oevers. De mondingen van de Neerbeek en de Swalm krijgen een delta-achtig karakter.

Dit blijkt uit de nog geheime nota 'Natuur aan het werk' van de ministeries van Verkeer en Waterstaat en van Landbouw. De nota is gemaakt op verzoek van de Tweede Kamer om na te gaan waar in Nederland op een grootschaliger wijze aan natuurontwikkeling kan worden gedaan. In januari wordt de nota gepresenteerd.

Het plan omvat in totaal 35 projecten. Onder meer de ontwikkeling van een eilandenarchipel bij Enkhuizen in het IJsselmeer, samenvoeging van de Brabantse en Zuidhollandse Biesbosch tot één groot natuurgebied en zandplaten en moerassen voor de Friese kust.

Vier projecten hebben betrekking op de Maas. Dat zijn de Grensmaas tussen Borgharen en Stevensweert, waarbij grindwinning in een gebied van 800 hectare wordt gecombineerd met natuurontwikkeling; nevengeulen langs de Bergse Maas en het verrijken van de Afgedamde Maas tussen Heusden en Woudrichem tot een natuurverbinding tussen Maas en Waal. Genoemde projecten zijn al in voorbereiding.

Miljoen voor centrum Heerlen

HEERLEN – Gedeputeerde Staten van Limburg geven een miljoen gulden voor het centrumplan van Heerlen. GS menen dat 'specifieke economische belangen' worden gediend met de ontsluiting van kantoren. Dat maakt Heerlen een aantrekkelijke vestigingsplaats voor dienstverlenende bedrijven. Het geld van de provincie is speciaal bedoeld voor wegen en parkeerplaatsen op de Kantorenboulevard en voor aanpassing van de Stationstraat. In totaal vergen die investeringen een bedrag van 11,2 miljoen gulden.

Overval op bank in Maastricht

MAASTRICHT – Twee gewapende mannen heben gisteravond rond 19 uur een bankgebouw op de parkeerplaats Patiel langs de autoweg Maastricht-Luik overvallen en zijn er met een onbekend geldbedrag te voet vandoor gegaan. Behalve de kassier was op het moment van de overval slechts één klant met zijn 11-jarig zoontje aanwezig. Die laatste twee moesten op de grond gaan liggen. De kassier overhandigde een geldbedrag toen hij met een vuurwapen werd bedreigd.

Duizend klachten over vlieglawaai

GELEEN – Het aantal klachten over vlieglawaai rond vliegveld Beek was in het derde kwartaal van dit jaar bijzonder groot. In de maanden juni, juli en augustus jongstleden belden 993 omwonenden de klachtentelefoon, tegen 492 in dezelfde periode het jaar ervoor. De oorlog in Joegoslavië en de onafhankelijkheidsstrijd van de Koerden in Turkije blijken de uiteindelijke oorzaak te zijn geweest van de meeste klachten. De honderden klachten kwamen na zogenoemde extensies, vertrekken en aankomsten buiten de openingstijden van de luchthaven (6 tot 23 uur) waarvoor de havenmeester toestemming mag geven als daar bijzondere redenen voor zijn.

Zwarte lijst tegen amokmakers

HELDEN/PANNINGEN – Burgemeester B. Schellekens van Panningen wil herrieschoppers door middel van een zwarte lijst weren uit het uitgaansleven in zijn gemeente. Om de overlast in de nachtelijke uren nog verder te beperken, wil hij bovendien de sluitingstijd van cafetaria's en fritures flink vervroegen. Met de zwarte lijst zou Schellekens in de toekomst de mogelijkheid krijgen om raddraaiers drie maanden lang de toegang tot plaatselijke horecagelegenheden te ontzeggen. De horecabedrijven in Helden en Panningen hebben inmiddels geprotesteerd tegen de plannen van Schellekens en zijn voornemens een handtekeningenactie op touw te zetten.

Oefening Bosnië-bataljon

DEN HAAG – De logistieke eenheid van de luchtmobiele brigade oefent volgende week dinsdag in Zuid-Limburg. Het is de laatste training voor de uitzending van het bataljon naar Bosnië. Aan de oefening nemen 300 militairen deel onder wie 180 dienstplichtigen. Ze oefenen het verplaatsen in konvooien over heuvelachtig terrein en smalle weggetjes. Daarom zullen ze 300 kilometer afleggen over de toeristische Mergellandroute. Ze worden daar geconfronteerd met wegversperringen en moeten gewonden verzorgen. Het logistieke onderdeel zal in januari als eerste naar het voormalige Joegoslavië vertrekken om er kwartier te maken. De vertrekdatum en de standplaats zijn nog onbekend.

Samenwerking ouderenzorg

KREFELD – Duitse en Nederlandse deskundigen op het gebied van ouderenzorg uit de Kreise Vierssen, Neuss, Krefeld en de provincie Limburg zullen zitting nemen in een commissie gerontopsychiatrie. De commissie moet zich buigen over de toekomst van dit gebied van de ouderenzorg en dan speciaal over de mogelijkheden tot Duits-Nederlandse samenwerking op provinciaal niveau. De nieuwe commissie vloeit voort uit vijf eerdere bijeenkomsten in het kader van het Europese Jaar van de Ouderen.

Neploterij via telefoon

SITTARD – Duizenden mensen in Noord-Limburg en de Westelijke Mijnstreek hebben afgelopen week brieven gekregen met daarin een oproep mee te doen aan een telefonische loterij. Prijzen worden echter niet uitgekeerd. De politie adviseert goklustigen vooral niet aan de neploterij mee te doen. Het ministerie van Justitie is inmiddels over de zaak ingelicht. De toegezonden formulieren lijken op die van officiële loterijen. De aangeschreven mensen worden aangemoedigd een 09-nummer te draaien. Dat blijkt een telefoonnummer op de Britse Maagdeneilanden te zijn of in de Dominicaanse Republiek.

Bankovervaller aangehouden

HEERLEN – Een 31-jarige Hoensbroekenaar is donderdag aangehouden, omdat de Duitse justitie om zijn uitlevering heeft gevraagd. De man wordt ervan verdacht in Duitsland een bank overvallen te hebben. Hij zou daarbij een flink geldbedrag hebben buitgemaakt. Bij huiszoeking trof de politie 65 gram heroïne aan. o/z

van zelfgenoegzaamheid krijgen anderen zo gauw te veel

punaise

(ADVERTENTIE)

michelle
Beekstraat/
Gasthuisstraat
Meerssen

Morgen zondag 12 dec. koopzondag
met kortingen op beide afdelingen

michel
Beekstraat 48-50
Meerssen

(ADVERTENTIE)

ELEKTRISCHE VLOERVERWARMING
voor onder uw tegelvloer! MAAK 'T ZELF
• echt waar • kom kijken • zo uit het stop-kontakt • kennismakingsaanbieding
KOMPLETE VLOERVERWARMING 1345,-
voor 40 m²
Tevens ± 750 versch. wand- en vloertegels uit voorraad leverbaar
stroomverbruik 100 cent per dag
Beige en witte marmeren vloeren ƒ 79,50 p/m²
EUROTEGEL
HEERLERBAAN 233, HEERLEN
(naast Praxis en Wickes, uitrit ziekenhuis) 045-427272

Je bent geboren teder en klein,
we kunnen niet gelukkiger zijn.
Samen met je broer die Ricky heet
is ons gezinnetje nu echt compleet.

Geboren 4 december 1993



Berry

Zoontje van
Toon en Truus Schnieders
broertje van
Ricky

6136 VW Sittard
St. Jozefstraat 114

Dankbetuiging

Aan allen mijn hartelijke dank die mijn

80ste verjaardag

tot een onvergetelijke dag hebben gemaakt. In het bijzonder familie Zanegoed en Zast en de kinderen uit de straat die voor mij gezongen hebben.

L. Skowronski
Sina en August

---

†

Nog geen 4 weken na het overlijden van mijn innigstgeliefde vrouw Mia van den Wildenberg-Satijn, geven wij met grote droefheid kennis dat, na een korte, ongeneeslijke ziekte, van ons is heengegaan, onze lieve vader, schoonvader en opa

Toon van den Wildenberg

* Eindhoven, 9 september 1924
† Heerlen, 10 december 1993

Hoensbroek: Yvonne [illegible]
Verage-van den Wildenberg
[illegible]
Remy
Hoensbroek: Lilian
Jongen-van den Wildenberg
[illegible]
Anne, Inge
Heerlen: [illegible]-Verbeek
[illegible]
Dirk en Michelle
[illegible] en Monique
Patrick en Manuela
[illegible]

[illegible]

---

†

Na een leven dat werd gekenmerkt door eenvoud, goedheid en behulpzaamheid, is heden toch nog onverwacht van ons heengegaan, mijn lieve man, onze zorgzame vader, schoonvader, opa, broer, schoonbroer, oom en neef

Andries Wetzler

echtgenoot van

Johanna Krämer

Hij overleed, voorzien van de h.h. sacramenten der zieken, op 73-jarige leeftijd, in het ziekenhuis te Kerkrade.

Landgraaf: J. Wetzler-Krämer
Kerkrade: Renate en Henk Frins-Wetzler
Luc en Ellen
Heerlen: Karl en Louisa Wetzler-Ubaghs
Wijlre: Lilian en Wiel Rocks-Wetzler
Monique, Tristan en Tom
Eygelshoven: Els Wetzler en
John Quaedackers
Roy en Dave
Familie Wetzler
Familie Krämer

6374 TL Landgraaf, 10 december 1993,
Gen. Hodgesstraat 3.

De plechtige uitvaartdienst, gevolgd door de crematie, zal worden opgedragen op dinsdag 14 december a.s. om 12.00 uur in de parochiekerk van de H. Theresia en Don Bosco te Lauradorp.

Bijeenkomst in de kerk, alwaar gelegenheid is tot schriftelijk condoleren.

Voor vervoer kerk-crematorium v.v. is gezorgd.

Maandag 13 december wordt de dierbare overledene bijzonder herdacht in een eucharistieviering om 19.00 uur in voornoemde parochiekerk; vooraf, om 18.40 uur, rozenkransgebed.

Gelegenheid tot afscheid nemen in de rouwkapel te Nieuwenhagen, Beuteweg 32, dagelijks van 18.15 tot 18.30 uur.

Zij die geen kennisgeving mochten ontvangen, gelieven deze annonce als zodanig te beschouwen.

Dag, lieve opa

Monique, Luc, Ellen, Trista, Roy, Tom en Dave

„Uw vermogen om warmte en liefde te geven maakte het uniek om met u te leven. Daarom zijn groot nu de leegte en het verdriet, maar mooi de herinnering die u achterliet."

Bedroefd, maar dankbaar voor de mooie leeftijd die zij heeft mogen bereiken, geven wij u kennis dat, na een liefdevolle verzorging in het verzorgingshuis Ter Eyck, op 91-jarige leeftijd in alle rust van ons is heengegaan, onze lieve moeder, „kleine" oma, zuster, schoonzuster, tante en nicht

Marie Dalm

weduwe van

Nico Kalkhoven

Zij is overleden op 9 december 1993 in het St.-Gregoriusziekenhuis te Brunssum.

Haar kinderen:
Hoensbroek: Miet Tonnard-Kalkhoven
Piet Tonnard †
Hoensbroek: Riek Hönen-Kalkhoven
Arnold Hönen †

Haar kleinkinderen:
Ria en Jan van Leusen-Hönen
Marianne Tonnard †
Sjef en Joke Hönen-van Erp
Ricky en Huub Wierts-Tonnard

Haar achterkleinkinderen:
Sandra, Monique, Ruth,
Richard, Bas, Roy en Frank

Familie Dalm
Familie Kalkhoven

Heerlen, 9 december 1993.
Correspondentieadres:
Wilhelminastraat 21, 6431 XS Hoensbroek.

De rouwdienst, geleid door ds. I. van der Pol, zal plaatsvinden op woensdag 15 december om 11.00 uur in de Goede Herderkerk aan de Kastanjelaan te Hoensbroek. Aansluitend vindt de crematie plaats in het crematorium te Heerlen, Imstenraderweg 10.

Bijeenkomst in genoemde kerk, alwaar gelegenheid is tot schriftelijk condoleren.

Moeder is opgebaard bij De Universele te Hoensbroek, Hoofdstraat 100; gelegenheid tot afscheid nemen dagelijks van 17.30 tot 19.00 uur en op zondag alleen van 14.00 en 15.00 uur.

Zij die onverhoopt geen kennisgeving ontvangen, gelieven deze annonce als zodanig te willen beschouwen.

---

†

Dankbaar voor het vele goede dat zij ons tijdens haar leven heeft gegeven, hebben wij afscheid genomen van onze zorgzame moeder, schoonmoeder, oma, overgrootmoeder, zuster, schoonzuster, tante en nicht

Maria Hubertina Raets

weduwe van

Nicolaas Petrus Bernardus ten Brink

Zij werd 77 jaar en is voorzien van de h.h. sacramenten der zieken.

Brunssum: Ben en Wilma ten Brink-Aquin[illegible]
Ubach Palenberg: Mia en Adolf Krämer-ten Brink
Heerlen: Dily en Leo Jongen-ten Brink
Valkenburg: Theo en Jessy ten Brink-Jansse[illegible]
Schinveld: Jos en † Elly ten Brink-Senden
Loenen: Hanny en Ton Kniest-ten Brink
Maastricht: Jan en Roos ten Brink-Robbert[illegible]
kleinkinderen en
achterkleinkinderen
Familie Raets
Familie Ten Brink

10 december 1993,
Lindestraat 58, 6444 AP Brunssum.

Gelegenheid om afscheid te nemen dagelijks van 17.30 tot 18.30 uur in het mortuarium van het St.-Gregoriusziekenhuis te Brunssum.

Avondwake maandag om 19.00 uur in de St.-Gregoriuskerk te Brunssum.

De plechtige uitvaartdienst zal worden gehouden in de Fatimakerk te Brunssum, hoek Lindestraat-Essenstraat, op dinsdag 14 december a.s. om 14.00 uur.

De begrafenis vindt aansluitend plaats op de gemeentelijke begraafplaats aan de Merkelbeekerstraat.

Samenkomst in de kerk, waar gelegenheid is tot schriftelijk condoleren.

Zij die geen kennisgeving mochten ontvangen, gelieven deze annonce als zodanig te beschouwen.

---

†

Na een werkzaam en liefdevol leven, gekenmerkt door eenvoud, goedheid en zorgzaamheid, is, voorzien van de h.h. sacramenten, toch nog onverwacht, in de leeftijd van 93 jaar, van ons heengegaan, onze lieve tante, oudtante en nicht

Truce [illegible]ppers

In dankbare herinnering:
Kerkrade: familie A. [illegible]
Landgraaf: familie W. [illegible]
Hoogerheide: familie L. [illegible]

Kerkrade, 10 december 1993.
Corr.adres: Kloosterb[illegible]
6463 EP Kerkrade.

De plechtige uitvaart[illegible] den op woensdag 15 [illegible] in de parochiekerk v[illegible] [illegible] het r.-k. kerkhof aldaar. [illegible] tot schriftelijk condoleren.

Gebedsdienst tot intentie van onze dierbare overledene, dinsdag 14 december om 19.00 uur in de dagkapel van voornoemde parochiekerk.

Tante Truce is opgebaard in de rouwkamer van het mortuarium Schifferheide van Lindeman Uitvaartcentra, Schi[illegible] te Kerkrade-West; gelegenheid tot afscheid nemen aldaar, dagelijks van 1[illegible] uur.

Zij die geen kennisgeving [illegible] ontvangen, gelieven deze annonce [illegible] willen beschouwen.

Enige en algemene kennisgeving

†

Na een leven dat werd getekend door eenvoud, goedheid en behulpzaamheid, is heden, toch nog onverwacht, op 76-jarige leeftijd van ons heengegaan, voorzien van de h.h. sacramenten der zieken, onze goede vader, schoonvader, opa, overgrootvader, broer, oom en neef

[illegible]ohannes Franciskus (Frans) Ulijn

weduwnaar van

[illegible]elia van den Heuvel

[illegible]

---

†

Na een langdurige ziekte, is heden van ons heengegaan, voorzien van de h.h. sacramenten, in de leeftijd van 78 jaar, onze lieve en zorgzame moeder, schoonmoeder, oma, tante en nicht

Antonia Maria Mathilda (Tilly) Koenen

weduwe van

Frits Collombon

In dankbare herinnering:
haar kinderen:
Sittard: Anny van Mousch-Collombon
Lambert van Mousch
Munstergeleen: Jan Collombon
Gemma Collombon-Hamers
haar kleinkinderen:
Sittard: Annemie Beek-van Mousch
Jaap Beek
Beek: Monique van Garderen-van Mousch
Gerben van Garderen
[illegible]: Tim Collombon
[illegible] haar neven en nichten

Sittard, [illegible] december 1993

De [illegible] uitvaartdienst, gevolgd door de begrafenis, zal plaats hebben [illegible] 15 december a.s. om 11.00 uur in de dekenale kerk [illegible] Kerk) te Sittard.

[illegible] gelegenheid tot schriftelijk condoleren.

[illegible] bijzonder worden herdacht tijdens [illegible] van dinsdag 14 december a.s. [illegible]

[illegible] in het Maaslandmortuarium [illegible] dagelijks van 16.00 tot 16.45 uur.

[illegible] ontvangen, gelieven deze annonce [illegible]

Bedankt, lieve opa Toon

[illegible]

Enige en alge[illegible]

Verdrietig om zijn [illegible] dat verder lijden hem [illegible] len wij u mede dat, [illegible] steed leven van ons [illegible]

Johan [illegible] (Jo) [illegible]

Mietje Bressers

Hij overleed op de leeftijd van 6[illegible] jaar.

In dankbare herinnering:
[illegible]: M. Wehkamp-Bressers
Familie W[illegible]
Familie Bressers

Brunssum, 9 december 1993
[illegible]: Kruisweg 26, 6446 TX Brunssum

De [illegible] zal plaatsvinden op dinsdag 14 december om 12.30 uur in het crematorium Heerlen.

[illegible] in voornoemd crematorium, alwaar gelegenheid is tot schriftelijk condoleren.

[illegible] is opgebaard in het mortuarium van het St.-Gregoriusziekenhuis te Brunssum. Gelegenheid tot afscheidnemen dagelijks van 17.30 tot 18.00 uur.

Dankbetuiging

†

[illegible] overlijden en de begrafenis van mijn dierbare [illegible]

[illegible]ssen

Gerda Leerssen-Magermans

Simpelveld, december 1993

De plechtige zeswekendienst zal worden gehouden op zaterdag 18 december om 19.00 uur in de parochiekerk van de H. Remigius te Simpelveld.

[illegible]betuiging

[illegible] door verdriet wordt gedragen
[illegible] niemand kunt vragen
[illegible] goed dat je zoveel mensen ziet
[illegible] zij ook de juiste woorden niet.

[illegible] van medeleven die wij hebben o[illegible]

[illegible]ts-Renardi[illegible]

U was voor ons een grote steun [illegible] velen geliefd en gerespecteerd [illegible]

[illegible]

---

†

Verdrietig om haar heengaan, maar met een bevrijdend gevoel dat haar lijden nu is beëindigd, geven wij u kennis dat, na een liefdevolle verzorging in het Verpleeghuis te Heerlen, voorzien van de h.h. sacramenten der zieken, is overleden, op de leeftijd van 87 jaar, mijn lieve vrouw

Tien Lens

[illegible]

Hunb van Mulken

[illegible]

In dankbare herinnering delen wij u mede dat onverwacht van ons is heengegaan onze lieve vader, schoonvader, opa en overgrootvader, zwager en oom

Pierre Dekkers

[illegible] Odilia Wauben

[illegible]

Uit [illegible]:
Kinderen, klein- en achterkleinkinderen
Familie Dekkers
Familie Wauben

[illegible]

[illegible] afscheidnemen in [illegible] Heerlen, dagelijks van 18.30 tot 19.00 uur.

Zij die geen kennisgeving mochten ontvangen, gelieven deze annonce als zodanig te willen beschouwen.

De overvolle uitvaartdienst, de vele bloemen, brieven, lieve woorden en alle warme en hartelijkheid van familie, vrienden en [illegible] bij het overlijden van onze lieve [illegible]

Hein Rongen

en

Trautje Rongen-Rothkrantz

[illegible]

De plechtige zeswekendienst voor vader [illegible] houden worden [illegible]

[illegible]

Limburgs Dagblad

[illegible] VLOERVERWARMING [illegible]

eft g... oede... tan...

DOOR HANS GOOSSEN

Hartchirurgen komen met eigen cijfers

Twaalf patiënten AZM sterven op wachtlijst

...STRICHT – Dit jaar zijn ...lf patiënten die op de wachtlijst voor een open-hartoperatie in ...cademisch Ziekenhuis Maas...t (AZM) stonden, overleden ...lat de operatie plaatsvond. Vo...aar bedroeg dat aantal elf, in ...dertien. Dat blijkt uit gegevens ...le afdeling hartchirurgie van ...AZM heeft verzameld. Volgens ...aad van bestuur zou dit jaar ...ts één en vorig jaar geen pa...op de wachtlijst zijn gestorven. ...meldde de raad in een reactie ...cijfers die de Nederlandse Hart...ting vorige week wereldkundig ...tte. Daaruit viel af te leiden dat ...AZM vorig jaar tussen de ne...en 22 wachtlijstpatiënten vóór ...peratie zouden zijn gestorven. ...hirurg K. Prenger, hoofd van de afdeling cardiopulmonale chirurgie, wil de cijfers bevestigen noch ontkennen. Hij betreurt het dat een interne mededeling die donderdag naar de raad van bestuur is gestuurd nu al is uitgelekt. Hij vreest dat zo bij de buitenwacht ten onrechte het idee kan ontstaan dat er sprake is van gekissebis over cijfers. „En dat is naar mijn mening absoluut niet het geval. De raad van bestuur heeft naar eer en geweten geïnformeerd bij het opnamebureau in de verwachting dat de registratie daar optimaal is. Men wil niets onder de tafel schuiven."

In navolging van de raad van bestuur van het AZM benadrukt Prenger dat in de medische wereld grote spraakverwarring heerst over het begrip wachtlijsten. „Het is ook niet gemakkelijk om de exacte gegevens te leveren. Neem nu iemand die bovenaan de lijst staat, maar niet geopereerd kan worden omdat hij een longontsteking heeft. Als hij vervolgens overlijdt, kun je dan zeggen dat het een sterfgeval op de wachtlijst is of niet?." De discussie over sterftecijfers zorgt naar mening van Prenger voor onnodige paniek bij nabestaanden. „En dat betreur ik ten zeerste, want daar is niemand mee gebaat."

Voor een medicus is ieder sterfgeval op de wachtlijst er eentje te veel, beaamt Prenger. „De Hartstichting streeft naar een uitbreiding van de capaciteit. Dat ondersteunen wij natuurlijk van harte. Aan de andere kant is het een illusie te denken dat je op nul kunt uitkomen."

Woordvoerder Jean Servais van het AZM laat weten dat de raad van bestuur de gegevens van de hartchirurgen eerst zal bestuderen en vervolgens met hen zal bespreken. Het overleg zal volgens hem vooral in het teken staan van de definitie van het begrip wachtlijst.

Toch 4,7 miljoen subsidie van WVC voor provincie

Van onze verslaggever

MAASTRICHT – De provincie Limburg krijgt toch nog een bedrag van 4,7 miljoen gulden aan subsidie over 1989 van het ministerie van WVC. Minister D'Ancona heeft heeft Gedeputeerde Staten van Limburg in het gelijk gesteld in een conflict over het geld tussen de provincie en het Rijk. Het conflict betrof 4,9 miljoen aan PNL-subsidies voor speciale ouderenprojecten, die het ministerie voor het jaar 1989 aan Limburg toekende. De provincie wees de subsidies dat jaar wel toe aan verschillende projecten, maar de feitelijke betaling vond pas in 1990 plaats.

Het ministerie oordeelde toen dat het geld al in 1989 betaald had moeten worden. Omdat dat niet was gebeurd, viel de subsidie volgens WVC terug aan het Rijk. GS waren het daar niet mee eens, maar WVC hield het bedrag toen af van de rijksbijdrage over 1990. Daarop spande de provincie een Arob-procedure aan bij de Raad van State. In januari van dit jaar gaf de Arob-commissie van het ministerie de provincie Limburg al gelijk, maar de minister heeft nu pas de knoop doorgehakt en het advies van de commissie overgenomen.

Slechts de subsidie voor één project kende de provincie inderdaad te laat toe. Omdat GS die pas op 23 januari 1990 toekende, moest de provincie volgens de minister terecht het subsidiebedrag van 165.900 gulden aan het ministerie terugbetalen.

De provincie is verheugd over de gunstige afloop van het conflict, maar blijft toch enigszins met een kater zitten. Doordat de provincie het geld voor de betreffende projecten heeft moeten voorschieten, leed ze een fors renteverlies. In 1990 werd dat geraamd op veertigduizend gulden per maand, in totaal dus bijna 1,4 miljoen gulden. Dat geld betaalt WVC niet terug aan de provincie. Volgens een woordvoerder had de provincie daar al rekening mee gehouden. „Hoe groot het renteverlies precies is, weet ik niet. In ieder geval zijn we erg blij dat we die 4,7 miljoen in ieder geval wél terugkrijgen."

...eputé furieus over aanvallen op afvalonderneming

...Statenfractie CDA haalt ...el uit naar AVL-Sturing

Van onze verslaggever

...ASTRICHT – De onge...n felle kritiek van een ...iend aantal gemeente...lsfracties op het 'machts...rijsmonopolie' van de NV ...alverwijdering Limburg ...L) vindt uit onverwachte ...k weerklank in Provinciale ...len. Gisteren was het uitge...end het CDA, de veruit ...otste coalitiepartij in de ...lburgse Staten, die in een ...oorzien debat de praktij...van AVL aan de kaak stel...

...-Sturing, vorig jaar door pro...ie en gemeenten gezamenlijk ...richt als zelfstandig bedrijf, be...t en coördineert het hele proces ...afvalverwerking in Limburg. In ...aste Statencommissie voor mi...was het eerst CDA-fractie...rdvoerder Louis Daems die ...blad voor de mond nam: „AVL ...nt zich te manifesteren als een ...t almachtig kartel, dat het zon...enige vorm van concurrentie ...t zeggen heeft." Daarbij ...s Daems nadrukkelijk op de ...opdrijvende effecten van ...'s vermeende monopolieposi...De voorbije weken spuiden ...er meer Nieuw Sittard, de op ...na grootste raadsfractie in die ...teente, en het CDA in Margraten ...gelijke kritiek.

...ms' partijgenoot Harry Govers, ...binnen de CDA-Statenfractie ...te woordvoerder voor milieuza...s, rakelde het politieke vuurtje ...later opnieuw op. Tijdens een ...edvoerig debat over de vorderin...van het provinciaal milieube...liet hij zich terloops ontvallen ...de provincie ten aanzien van ...L opperste waakzaamheid zal ...ten betrachten. „Om ervoor te ...gen dat we ons doel niet voorbij ...ieten. Meer wil ik er nu niet over ...it," voegde Govers er nog aan ...

...A-gedeputeerde Jan Tindemans ...eerde furieus op de onverhoed...CDA-aanval op AVL. „Ik verzet ...daar heel heftig tegen. Op de ...te plaats wil ik er toch heel na...kkelijk op wijzen dat Provincia...Staten AVL nota bene zelf en ...bewust in het leven hebben ge...pen. En de oorzaak van die hoge...kosten (voor de afvalverwerking ...Limburg, red.) ligt allesbehalve ...AVL zelf. Laat ik op dit moment ...niet zeggen waar die dan wel ...daan komen, anders wordt het ...zeer vervelend verhaal," brieste ...deputé.

...wees er bovendien op dat de ...antwoordelijkheid voor de bere...ning van de afvalverwerkingsta...ven volledig bij de Raad van ...mmissarissen van AVL ligt. In ...raad zijn, op één 'onafhankelijk' ...na, louter Limburgse gedepu...rden, wethouders en burgemees...vertegenwoordigd. De aande...van AVL zijn voor zestig pro...in handen van de provincie, ...wijl de 56 Limburgse gemeenten ...amenlijk voor veertig procent ...lenaar zijn.

Televisie-opnamen



● Een medewerker van Opsporing Verzocht bekijkt de beschadigde auto van het slachtoffer. Op de achtergrond de gereedstaande camera. Foto: FRITS WIDDERSHOVEN

Zaak doodgestoken Maastrichtenaar in Opsporing Verzocht

Van onze verslaggever

MAASTRICHT – De zaak van de op zondag 14 november doodgestoken Maastrichtenaar B. Jamin (43) wordt 21 december behandeld in het tv-programma Opsporing Verzocht. Jamin moest de betrapping op heterdaad van een autokraker met de dood bekopen.

Een camera-ploeg van het programma maakte voor de uitzending opnamen voor het huis van Jamin aan de Scharnerweg. Via Opsporing Verzocht hoopt de politie tips te krijgen die alsnog leiden tot de aanhouding van de dader.

Het onderzoek in deze zaak is nagenoeg vastgelopen. Van de dader ontbreekt elk spoor. Jamin stierf in het ziekenhuis in Maastricht. Hij had in de ochtend een autokraker aangetroffen in zijn auto, nadat daarvan het alarm was afgegaan. Bij het handgemeen dat daarop ontstond werd de 43-jarige man meerdere malen met een mes gestoken. Hij overleed korte tijd later aan zijn verwondingen.

Burgemeester Houben pleit voor adviesraad

'Euregio moet soort Unieverdrag krijgen'

Van onze verslaggever

LUIK – De vele afspraken tot samenwerking in de Euregio Maas-Rijn moeten worden vastgelegd in een verdrag naar voorbeeld van het Europese Unieverdrag. Bovendien moet er, zolang de al eerder gepresenteerde plannen voor een euregionaal parlement nog niet gerealiseerd zijn, een adviesraad in het leven geroepen worden. Dat hield burgemeester Philip Houben van Maastricht gisteren als woordvoerder van het Vijf-stedenoverleg (Aken, Luik, Hasselt, Maastricht en Heerlen) zijn gehoor voor tijdens een euregionaal congres in Luik.

Ook de voorzitter van de Interregionale Vakbondsraad Piet Booij drong aan op meer structuur in euregionaal verband. Hij liet weten dat er een dringende behoefte bestaat aan een sociaal-economische adviesraad. Booij bedoelde een raad zoals de Nederlandse SER, waarin werknemers, werkgevers en overheden zijn vertegenwoordigd.

Volgens de CNV'er – die een samenwerkingsorgaan voorzit van vakbonden uit de provincie Luik, de regio Aken, Belgisch-Limburg en Nederlands Limburg) moet het afgelopen zijn met het geruzie over wie welke voorziening krijgt. „In het belang van de werkgelegenheid is het noodzakelijk dat er een goede afstemming komt," aldus Booi.

Burgemeester Houben meende dat 'Europa de Euregio Maas-Rijn ingehaald heeft'. „Zij hebben nu een bindend en rechtsgeldig verdrag. De vele initiatieven die wij ontplooid hebben, verdienen eveneens structuur. Mogelijk in de vorm van een publieksrechtelijk verdrag," aldus de eerste burger van Maastricht.

Overigens heeft de Euregio er sinds kort een nieuw verband bij. De Limburgse Werkgeversvereniging, Unternehmerverbände Aachen, Allgemeiner Arbeitgeberverband (Eupen), Union Wallonne des Entreprises (Luik) en Verbond van Kristelijke Werkgevers en Kaderleden (Belgische-Limburg) tekenden onlangs een protocol waarin afgesproken wordt voortaan nauw samen te werken.

Zie verder pagina 16
● Euregio Maas-Rijn heeft impuls nodig

Canadese zakenman blijft in cel

TONGEREN – De raadkamer in Tongeren heeft vrijdag het aanhoudingsmandaat tegen Gregory Dickinson, een 37-jarige Canadees die in Lanaken woont, met een maand verlengd. De Canadees werd half oktober aangehouden na klachten van zakenlui uit Nederlands Limburg. De Lanakense paardenliefhebber en zakenman Leon Melchior heeft intussen ook een klacht ingediend tegen de man.

Rijksconsulent hekelt besluitvormingsproces

Limburg loopt erg veel toeristen mis

Van onze redactie economie

MAASTRICHT – Bij zijn afscheid als rijksconsulent heeft J. Mol (55) gisteren het besluitvormingsproces in de ruimtelijke ordening gehekeld. In streek- en bestemmingsplannen moet de toeristische sector meestal het onderspit delven ten gunste van natuur en landbouw. Als gevolg daarvan zijn er in Zuid-Limburg vrijwel geen bungalowterreinen gerealiseerd. Was de afstemming in de plannen beter geregeld, dan zou volgens Mol het aantal toeristen in Limburg veel groter zijn.

Het feit dat hij daar niets aan heeft kunnen veranderen, noemde Mol gisteren 'de grootste mislukking' in zijn tijd als rijksconsulent in Limburg. Grootschalige bungalowparken zijn aantrekkelijk voor een steeds grotere groep toeristen. Midden- en Noord-Limburg beschikken over veel van dergelijke parken, maar in Zuid-Limburg is slechts één complex met meer dan tweehonderd bungalows aanwezig, namelijk in Vaals. De gevolgen zijn volgens Mol ingrijpend. „Volgens een onderzoek wil 57 procent van de Nederlanders in Limburg met vakantie gaan. Slechts zestien procent doet dat echt. Het grote verschil van ruim veertig procent is vooral een gevolg van het gebrek aan bungalows."

Investeerders in bungalowcomplexen willen volgens Mol graag in het landschappelijk aantrekkelijke Heuvelland bouwen, maar dat laat het streekplan niet toe. De parken zijn alleen welkom in stedelijke randgebieden. De afgelopen achttien jaar zijn slechts drie van dergelijke projecten ingediend. In Geleen-Oost en Heerlen werden ze echter door de gemeenteraden verworpen. Alleen het derde plan, Strijthagen, heeft het op lokaal niveau wel gehaald, maar ondervindt nu grote problemen in de verdere procedure.

Mol: „Dit is het klassieke dilemma: de hogere overheden leggen vast waar iets niet mag en houden daar streng de hand aan. Waar echter iets volgens de hogere overheden wel mag, wordt dit dikwijls niet geëffectueerd omdat de gemeenten het niet willen of omdat de plannen in de procedure sneuvelen."

Rijksconsulent Mol geridderd

Van onze redactie economie

HEERLEN – Rijksconsulent J. Mol – in Den Haag noemden ze hem 'de onderkoning van Limburg' – is gisteren geridderd tot officier in de orde van Oranje Nassau. Dat gebeurde op een receptie ter gelegenheid van zijn afscheid. Na achttien jaar rijksconsulent in Limburg te zijn geweest, gaat Mol op 55-jarige leeftijd met de vut.

Zijn baas, mr. W. de Boer van het ministerie van Economische Zaken, speldde hem de onderscheiding op. Mol heeft de afgelopen achttien jaar een spilfunctie gehad in de wederopbouw van Limburg na de mijnsluitingen. Als rijksconsulent had hij een brugfunctie tussen Den Haag en Limburg en moest hij aan beide kanten adviezen geven over onder andere PNL-gelden en de subsidiëring van allerlei projecten.

Als protestante Zeeuw in het van informele circuits aan elkaar hangende Limburg, deed hij dat tot ieders tevredenheid. Ook al zorgde een eerste kennismaking met de rechtlijnige Mol bij de Limburgers vaak voor een 'cultuurschok'.



● W. de Boer van het ministerie van Economische Zaken geeft de koninklijke onderscheiding aan de 'onderkoning van Limburg', J. Mol. Foto: FRITS WIDDERSHOVEN

De Boer omschreef hem gisteren als een doorzetter met ambitie en een groot relativeringsvermogen. Zijn gedrevenheid was zo groot dat hij wel eens op een stretcher op kantoor overnachtte. Volgens De Boer was Mol er wel eens in geslaagd een landelijk subsidiepotje volledig te claimen voor Limburgse projecten.

Dat Mol ook veel inzicht had, bewees hij onder meer een paar jaar geleden door negatief te adviseren over de bouw van bezoekerscentrum Primosa in Gulpen.

Primosa werd – dankzij intentensief lobbyen buiten Mol om – toch gebouwd en ging binnen een half jaar failliet. Dat J. Mol ook intensief deelneemt aan het maatschappelijk leven in met name Brunssum, bewijst zijn lange curriculum vitae: hij was onder andere vijf jaar Sinterklaas op kleuterschool 'Kindervreugd'.

Mol blijft invloed houden op de Limburgse economie door allerlei adviesfuncties te aanvaarden. In zijn vrije tijd gaat hij zich toeleggen op een op Zen-boeddhisme geïnspireerde Chinese vechtsport. Zelf zegt hij de afgelopen jaren te zijn getransformeerd van een pessimistisch ingesteld Calvijn-konijn in een van het leven genietende Bourgondiër.

(ADVERTENTIE)

ILC bv
* VOOR PARTICULIER EN BEDRIJVEN
* ALLE VOORKOMENDE LASWERK
* PIJPLEIDINGEN
* CONSTRUCTIES
* INDUSTRIEEL ONDERHOUD
* WENTELTRAPPEN, HEKWERKEN
Wij verrichten alle voorkomende laswerk, zowel in eigen werkplaats, als op locatie.
Kunt u bij ons terecht voor de fabricage van uw eigen ontwerp.
...onomiestraat 39 ...3 KC Heerlen (Hoensbroek) Tel.: 045-237325 Fax: 045-237324

(ADVERTENTIE)



stoffels modern wonen
Geleenstraat 64a, Heerlen.

KASTEEL DOENRADE
HOTEL RESTAURANT
Wilt U swingend het nieuwe jaar tegemoet?
Reserveer dan nu snel voor onze Silvesterparty.
Oud & Nieuw vieren in Kasteel Doenrade wordt voor ons een traditie en voor U een gebeurtenis die U niet snel meer zult vergeten.
Ons eindejaarsarrangement (inclusief groots buffet, drankjes, champagne, entertainment en vuurwerk) kunt U boeken voor **f 175,00 p.p. all-in.**
Voor meer informatie en voor reserveringen: 04492 - 41 41
KASTEEL DOENRADE, Limpensweg 20, 6439 BE Doenrade.
Telefoon: 04492 - 4141, fax: 04492 - 4030.

Van onze verslaggever

Deputé: Rijk acht bouwplannen stadsgewesten onbetaalbaar

Limburgse steden kunnen topprojecten wel vergeten

MAASTRICHT – De grootschalige woningbouw- en stadsontwikkelingsplannen van de vier Limburgse stadsgewesten (Maastricht, Heerlen, Sittard/Geleen en Venlo) zijn ten dode opgeschreven. Het staat zo goed als vast dat het Rijk de noodzakelijke, torenhoge financiële bijdragen – met name voor de verplichte bodemsanering – niet op tafel kan en wil leggen. Die sombere en uiterst pijnlijke onthulling had gedeputeerde Piet Hilhorst gisteren in petto voor de vaste Statencommissie voor ruimtelijke ordening.

De CDA-gedeputeerde gaf ruiterlijk toe dat de op papier 'kant en klare' stadsontwikkelingsplannen in de vier stedelijke centra van Limburg praktisch gezien geen kans maken om ooit te worden uitgevoerd. „De zaak zit volledig in het slop, als gevolg van de enorm hoge kosten van met name de noodzakelijke bodemsaneringen. De hoogte van de benodigde rijkssubsidies is nu nog altijd volslagen onduidelijk. En juist om die duidelijkheid staan we nu al jaren te springen, want eerder gebeurt er helemaal niets. Dat geldt trouwens niet alleen voor Limburg. Vrijwel alle andere provincies worstelen met dezelfde ellende."

De precaire situatie is inmiddels zo uitzichtloos dat Hilhorst zichzelf verleidde tot een veelbetekenende ontboezeming in de richting van de Statenfracties: „Eerlijk gezegd heb ik dan nog liever dat het Rijk tegen ons zegt: jongens, het is gewoon veel te duur, laten we ermee stoppen." Landelijk gaat het volgens de deputé om 'vele miljarden guldens'.

De gedeputeerde gaf vervolgens te verstaan dat hij van de betrokken ministeries op zo kort mogelijke termijn 'klare wijn' eist. Volgende week al heeft Hilhorst een onderhoud belegd met milieuminister Alders en staatssecretaris Heerma. „Ik hoop dat het gesprek doorgaat, want zelfs dat is vaak onzeker," merkte de deputé sarcastisch op.

Als meest trieste voorbeeld noemde Hilhorst de chronische impasse rond het veelbesproken stadsontwikkelingsproject 'Centrum-Zuid' in Venlo. Omdat het departement van de armlastige gemeente spijkerharde financiële garanties eist voor eventuele tegenvallers in de toch al extreem hoge bodemsaneringskosten, gebeurt er al geruime tijd hoegenaamd niets. Hilhorst: „Als er voor dit project geen 25 of dertig miljoen gulden wordt bijgelegd, zie ik het daar niet meer zitten."

Hoewel politiek tevreden over het 'keiharde maar eerlijke verhaal' van Hilhorst, vroeg VVD-voorman Wien Wijnen zich vertwijfeld af 'hoe lang we als provincie nog kunnen voortmodderen op deze weg'. CDA-fractiewoordvoerder Jan Niesten kwam tot een soortgelijke slotsom: „Waar zijn we als provincie in vredesnaam mee bezig? Met mooie dromen die nooit uitkomen."

Topambtenaar J. De Waal-Malefijt van de provincie, die de problematiek in de Statencommissie van nadere toelichting voorzag, kon zich de uiterst sombere hartekreten van de fractiewoordvoerders levendig voorstellen. Toch liet hij niet na een zo mogelijk nog groter probleem te signaleren: „De ellende is nu juist dat je er niet bent door simpelweg te zeggen: sorry, maar er is geen geld. Met alternatieven ben je immers niet beter uit. Integendeel, daarvoor is evenveel geld nodig, als je tenminste wil vasthouden aan het uitgangspunt van schone bodems, goede transportmogelijkheden etcetera."

Tijdelijk personee[l] simpeler te hure[n]

Van onze redactie economie

HEERLEN – Winkeliers kunnen voortaan zonder papieren rompslomp tijdelijk personeel aannemen en afstoten. Dat is het gevolg van een overeenkomst tussen de middenstandsorganisatie Lozo en uitzendbureau Start. Ondernemers kunnen de administratieve regelingen voortaan overlaten aan Start.

Vooral in de detailhandel wordt op koopavonden, zaterdagen en vakanties veel met oproepkrachten en parttime personeel gewerkt. Dat betekent voor de ondernemer extra verplichtingen en lasten: salarisadministratie, uitvoering van fiscale en sociale wetgeving, uitbetaling bij ziekte, vakantiegeld en urenverantwoording. Volgens de n[...] gesloten overeenkomst n[...] Start al dat soort zaken voor[...] rekening. Het uitzendbu[...] neemt de tijdelijke krachte[...] dienst en leent ze vervolgen[...] aan de bedrijven.

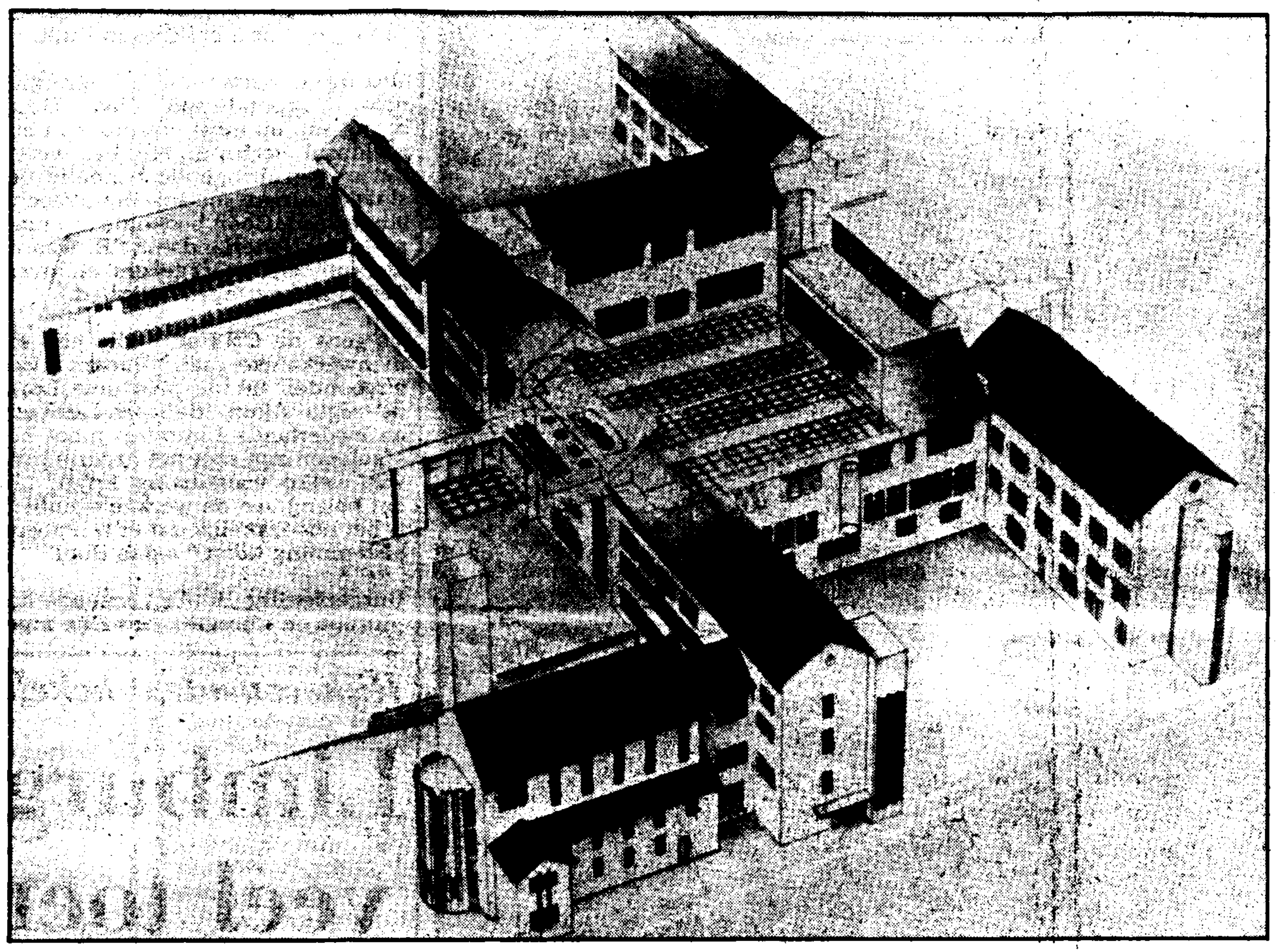
De ondernemer heeft dus [...] arbeidsovereenkomst meer [...] deze medewerkers. Dat bete[...] voor hem een besparing op [...] risadministratie en accounta[...] kosten, geen risico bij zie[...] geen bonus-malus-risico, [...] voor- en naheffing van de[...] drijfsvereniging en geen nab[...] ling van vakantiedagen. [...] hoeft alleen maandelijks de r[...] ning aan Start te betalen. De [...] tere bedrijven kunnen met [...] regeling hun vaste personeel[...] stand beneden de vijftien w[...] nemers houden.

Nieuwbouw rechtbank Maastricht in november 1994 klaar

Rechters en criminelen achter kogelvrij glas

DOOR ROB PETERS

MAASTRICHT – Verdachten van ernstige misdrijven zullen in het nieuwe gerechtsgebouw in Maastricht nog alleen achter kogelvrij glas worden berecht. De grootste van negen zittingzalen in het voormalige ziekenhuis in Maastricht wordt net als het gehele complex zo optimaal beveiligd dat er tussen publiek enerzijds en rechters en verdachten anderzijds geen contact meer mogelijk zal zijn.



● *De bouwtekening van de nieuwe rechtbank.* Foto: FRITS WIDDERSHOVEN

In november 1994 zal aannemer Marcel Muyres uit Sittard het gebouw, eigendom van de Roermondse projectontwikkelaar Muermans, opleveren en kan de verhuizing beginnen. „Wij zitten volledig op schema," zegt directeur gerechtelijke ondersteuning en 'bouwpastoor' mr. P. Bary van de arrondissementsrechtbank in Maastricht over het vijftig miljoen gulden kostende project. Eind 1994 zal in een week tijd de 'inhoud' van het huidige gerechtsgebouw naar de Minderbroedersberg moeten worden overgebracht.

Wie het dan lege 'paleis van Justitie' zal gaan bewonen, is nog niet bekend. De Rijksuniversiteit Limburg is een van de gegadigden, maar volgens mr. Bary zijn er nog andere kapers op de kust. Het nieuwe gerechtsgebouw moet uiteindelijk plaats bieden aan 360 medewerkers van rechtbank en parket. De ziekenhuisvleugels worden grondig verbouwd en onder de eerste verdieping komt een cellenblok. De vroegere patio-tuin van het ziekenhuis wordt de grote centrale hal door een enorme glasoverkapping van dertig bij dertig meter waarop alle afdelingen aansluiting krijgen.

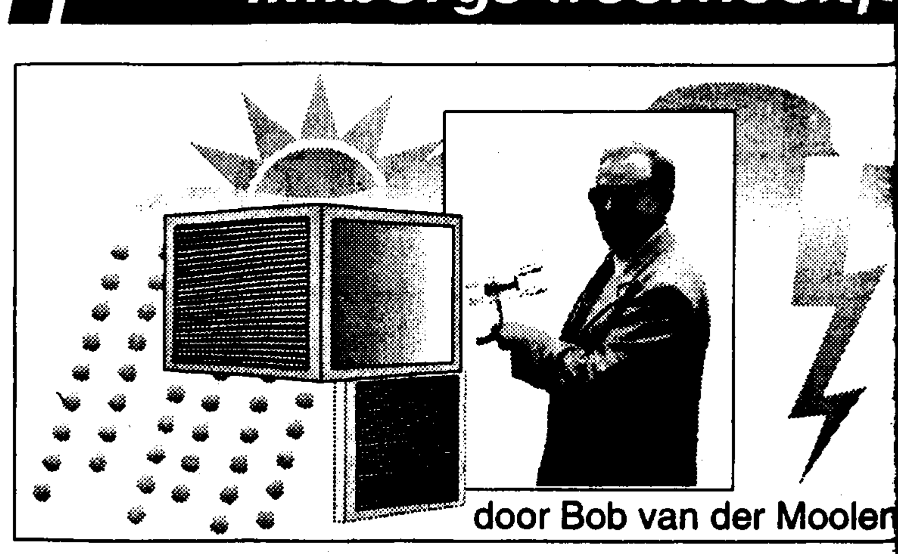
De operatie 'Annadal' valt gedeeltelijk samen met de reorganisatie binnen de rechtbank en de landelijke herziening van de rechterlijke macht. Alle rechterlijke instanties worden samengebracht binnen de huidige rechtbanken. Per 1 januari zullen ook Arob-zaken afkomstig van de Raad van State behandeld gaan worden in Maastricht.

Inmiddels zijn al drie kunstenaars aan het werk om voor het nieuwe gerechtsgebouw een drietal kunstwerken te ontwerpen. Bary heeft inmiddels een ontwerp voor een kunstwerk op de toren van het gebouw gezien. Hij vraagt zich nu al griffelend af welke bijnaam de Maastrichtse bevolking aan dit kunstwerkje zal geven: „Ik heb al wel een idee maar dat vertel ik niet."

Bary begon in 1991 als manager bij de rechtbank in Maastricht en is sindsdien intensief bezig met de nieuwe rechtbank. Hij betreurt de wijziging van de aanvankelijke plannen om nieuwbouw te plegen niet. „Die plaats is weliswaar dichter bij het station, maar met hulp van vervoersbedrijven is deze plaats ook goed bereikbaar, zegt hij.

Bary wil niet vooruit lopen op een discussie over de opheffing van de kantongerechten. „Er is in elk geval rekening gehouden in de nieuwbouw met de ruimte. Al denk ik dat er in elk geval een filiaal in Heerlen of Sittard zal blijven."

limburgs weerhoekje



door Bob van der Moolen

Guur winterweer op kom[st]

November en december hebben kennelijk stuivertje gewisseld. [...] tweede helft van de herfstmaand had een duidelijk winters karak[ter] terwijl de eerste periode van tien dagen van de eerste winterma[and] onvervalst herfstweer ten tonele bracht. Regen maar vooral [...] wind gaven het weer een ruig en guur karakter.

Donderdagochtend stond boven onze provincie een harde tot sto[rm]achtige wind met zware windstoten. Oorzaak van het sterke w[...] veld waren de grote verschillen in luchtdruk op korte afstand.(B[...] 994 millibar en Den Helder op hetzelde moment 976 millibar). Lu[cht]drukverschillen vinden grotendeels hun oorsprong in de ongelijk[e] verwarming van de aard- bol. Zowel door de verschillen tus[sen] pool en evenaar, door de verschillen van oceaan en vasteland en [...] het wisselen van de seizoenen ontstaan de luchtdrukverschillen. [...] dampkring streeft er voortdurend naar de verschillen te nivelle[ren] maar wordt door een samenspel van straling, energie-omzetting, [...] van koude en warme lucht steeds weer opgewekt. Op het tel[evi]siescherm toonde de weerman vaak druklijnen. Dit zijn de lijne[n] de weerkaart die plaatsen met gelijke druk met elkaar verbind[en]. Hoe groter het drukverschil, des te harder het waait. Deze lijnen [...] on ook wel 'isobaren' genoemd.

De barograaf (een schrijvende barometer) heeft in de afgelopen w[...] de sterke drukschommelingen prachtig geregistreerd. De afdru[k] goed vergelijkbaar met een grote bergetappe in de Tour de Fra[nce] scherpe stijgingen en dalingen, alsmede een flink stuk 'vals plat' [...] ieder geval een duidelijk beeld van de grote onstuimigheid in de [at]mosfeer.

Ook de thermograaf (een schrijvende thermometer) registreerde [...] te temperatuurstijgingen/dalingen in korte tijd. Zo gaf de thermo[...] ter woensdagmiddag om 14.00 uur nog slechts 3,8 graden aan, [...] deze was enkele uren later al opgeklommen tot 11,2. Met de re[gen]hoeveelheden is het nogal meegevallen. Vrijwel nergens in Limb[urg] viel meer dan 15 tot 20 millimeter, maar in noord-nederland wa[ren] de hoeveelheden met 35 tot 45 millimeter veel groter.

Gladde wegen

Woensdagochtend werd menig weggebruiker onaangenaam ver[rast] door plaatselijke gladheid. Vorig jaar (19-12-1992) werd in deze [...] ook al gewezen op de verwarring die temperatuurpalen langs a[...] wegen en tegenwoordig ook al in de binnensteden kunnen ge[ven]. Ook al gaven de 'palen' plaatselijk +2 graden aan, de combinatie [...] natte wegen, bij een heldere hemel en tegelijkertijd ook weinig wi[nd] was de oorzaak dat restanten van vorst in de grond hun verraad[...] werk konden verrichten. Juist in dit jaargetijde komen identi[eke] weersomstandigheden vaak voor. Extra voorzichtigheid blijft der[...] ve geboden.

Het weer in 1993

Uit onderstaand overzicht, dat iedere maand wordt gepubliceerd [...] blijkt dat het weer in 1993 tot 30 november weinig afwijkt van [het] normale patroon. De gemiddelde etmaaltemperatuur ligt nog [...] boven normaal,terwijl de totale hoeveelheid neerslag zelfs geheel [...] peil is.

	1989	1990	1991	1992	1993	norm[aal]
gem.maximum-temperatuur	16.8	16.7	15.4	16.1	15.3	14.1
gem.minimum-temperatuur	7.5	7.9	6.7	7.7	6.9	6.1
gem.etmaal-temperatuur	11.7	11.8	10.5	11.4	10.6	10.1
neerslag in mm	630	632	581	741	718	725

Weekendweer

Tijdens en na het komend weekeinde zal de temperatuur een da[ling] de tendens vertonen. De te verwachten neerslag krijgt steeds m[eer] een winters karakter. De hoeveelheden zijn afhankelijk van de [...] die de storingen zullen gaan volgen. Komen deze dicht bij onze r[...] dan zullen de skimogelijkheden in de Eifel en Ardennen duide[lijk] toenemen. Het wordt dus opnieuw kouder met in de nacht weer [...] te vorst. Maar het is op dit moment allerminst zeker dat we van [...] vooravond staan van een nieuwe vorstperiode.

weerspreuk: *'Zo hoog in de winter de sneeuw, hoog in de zomer het gras'*

Huub Mans geridderd



● *Hub Mans.*

THORN/SITTARD – **Huub Mans (60) uit Sittard is benoemd tot Ridder in de Orde van Oranje Nassau. Gedeputeerde G. Kockelkorn reikte de onderscheiding gisteravond uit tijdens een receptie en afscheidsfeest in De Grote Hegge in Thorn.**

De opbrengst van de receptie komt ten goede aan de mediatheek van St. Anna in Heel.

De gedecoreerde heeft 23 jaar gewerkt voor het programma 'Van Gewest tot Gewest'. Vanaf 1975 was hij daar redacteur voor de provincie Limburg en het oostelijk deel van Brabant. Per 1 januari aanstaande vertrekt Mans bij de NOS en gaat in de vut. In zijn programma heeft hij Limburg bekendheid gegeven in de rest van Nederland. Ruim 35 jaar werkte Mans in de journalistiek.

Euregio Maas-Rijn heeft impuls nodig

DOOR MATH WIJNANDS

LUIK – De Euregio Maas-Rijn heeft een nieuwe impuls nodig. Of zoals de Maastrichtse burgemeester Philip Houben het noemde, de 'grensoverschrijdende samenwerking moet aangejaagd worden'. Bijna alle deelnemers aan het congres Euregionale Ontmoeting gisteren in het Luikse Palais des Congres waren het eens dat de Euregio zich moet doen gelden.

Burgemeester Houben sprak namens het Vijf-stedenoverleg (Luik, Hasselt, Aken, Maastricht en Heerlen), dat drie jaar geleden is opgericht. „In die drie jaar is erg veel veranderd in Europa. Joegoslavië bestond toen nog. Europa was nog een gemeenschap en niet zoals nu een unie. Juist het gebied waarin de internationale samenwerking zijn beslag kreeg, is sedert het Verdrag van Maastricht ingehaald door Europa. De Euregio kent geen wettelijk verdrag. Misschien lijkt dat niet erg, want er wordt toch goed samengewerkt.

Maar de tijd is aangebroken dat het vele werk gestructureerd wordt. Wij als steden willen een aanjaagfunctie krijgen in de Euregio. De verschillende initiatieven moeten vruchtbaar verknoopt worden," aldus Houben.

Hij deed namens de steden het voorstel om op lange termijn een euregionaal parlement op te richten. Om de voorlopige leemte te vullen dient er op korte termijn een adviesraad ingesteld te worden. Voorwaarde is wel dat dergelijke 'constructies' politiek gedragen worden. Overigens hebben de gemeenteraden van de genoemde steden hiertoe al een resolutie aangenomen. „De Europese Commissie in Brussel heeft de Euregio Maas-Rijn als testgebied gekozen voor de overige euregio's. Laten we er alles aan doen om die kwalificatie te verdienen."

Ook voorzitter Piet Booij van de Interregionale Vakbondsraad hield een 'peptalk'. „De Euregio moet een smoel krijgen. Samenwerken is prima, maar waar wij vanaf willen is van die prachtige dikke rapporten. Daar hebben we al een boekenkast vol van. Laten we de zaken nu eens goed gaan aanpakken. Ons voorstel: een grensoverschrijdende sociaal-economische adviesraad. Want laten we eens ophouden met elkaar te beconcurreren. Je hoort niets dan geruzie tussen de vliegvelden van Beek en Bierste, tussen de verschillende binnenhavens, enzovoorts. Dat moet te regelen zijn in een goede organisatie. De vakbeweging wil van harte meewerken. We betekenen veel en hebben ook veel in de Euregio. Daar moeten we iets mee doen, de toekomst ligt in onze handen," sprak Booij de vele vertegenwoordigers van de euregionale organen toe.

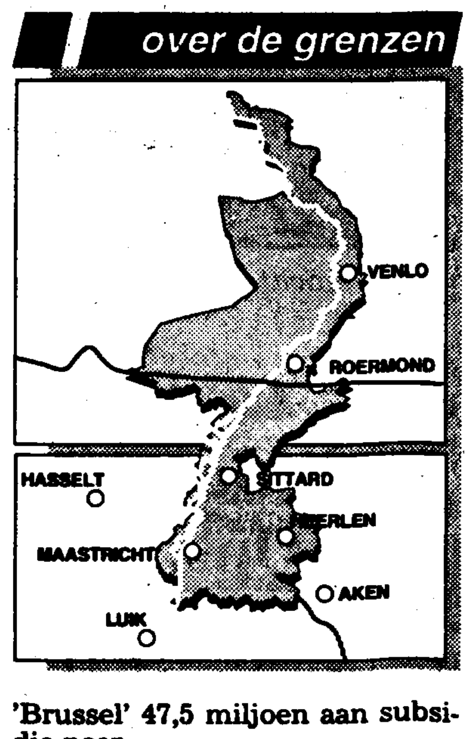
Het belang van de in 1974 gestarte samenwerking tussen de grensregio's – nadat de toenmalige prinses Beatrix daar bij een officieel bezoek aan Maastricht op hamerde – neemt hand over hand toe. Na het slagen van het Interreg-programma I is sinds kort Interreg II ontwikkeld. Hierin zijn de belangrijkste projecten in de Euregio ondergebracht. Het totaalpakket wordt afgestemd en gezamenlijk ter goedkeuring voorgelegd aan de Europese Commissie in Brussel. Voor het in totaal 95 miljoen gulden kostende Interreg I telde 'Brussel' 47,5 miljoen aan subsidie neer.

In het programma zijn projecten opgenomen op het gebied van kunst en cultuur, milieu, openbare orde en veiligheid, jeugd, onderwijs, sport, gezondheid, economie, toerisme en infrastructuur.

Dan is er ook nog het project MHAL van de euregionale steden. Daarin zijn concrete afspraken gemaakt over onder meer koppeling van de spoorwegnetten, het oplossen van de knelpunten in het verkeer, afspraken over zuivering van afvalwater, samenwerking tussen musea en uitwisseling van ambtenaren.

„Ik geloof dat de door de pioniers uitgedragen idee van de Euregio Maas-Rijn zeer succesvol is geweest," meende gouverneur Paul Bolland van de provincie Luik, en tevens voorzitter van de Stichting Euregio Maas-Rijn. „Een ontwikkeling waar ik de aandacht op wil vestigen, is dat vanaf de start van de samenwerking dit idee een toenemend aantal aanhangers heeft gekregen. Steeds meer overheidsorganisaties en instellingen raakten geïnteresseerd. Daarbij mogen wij overigens niet vervallen in een vlucht naar voren of in een euregionale demagogie die wil doen geloven dat de Euregio alle problemen kan oplossen met uitsluiting van alle overige bevoegde instanties."

over de grenzen



(ADVERTENTIE)

Park restaurant

Sfeervol brunchen met kerst of nieuwjaar

Maak van de feestdagen eens iets heel bijzonders en kom met familie of vrienden naar de kerst- of nieuwjaarsbrunch in het Park-restaurant van het Grand Hotel.
Er staat een uitgebreid feestelijk buffet [...] en veel zoete [...]

Een feestelijke kerst- of nieuwjaarsbrunch in het Grand Hotel: Sfeervol [...]

Prijs kerstbrunch f [...],50.
Prijs nieuwjaarsbrunch f 48,50.
Kinderen (tot 12 jaar) betalen de helft.
Wij verzoeken u tijdig te reserveren.

Grand Hotel Heerlen
Groene Boord 23, 6411 GE Heerlen. tel. 045-713846

(ADVERTENTIE)

ALFA 155 TEST ZIJN HARTSTOCHT



v.a. f 37.950,-

Cuore Sportivo

Autocentrum Sanders b.v.
Akerstraat 128, Brunssum, tel. 045-251644

De griepepidemie die Nederland treft eist op sommige plaatsen een zware tol. In het Geleense verpleeghuis Sint Jansgeleen bijvoorbeeld is een derde van de honderdvijftig personeelsleden die zich met de verzorging bezighouden door de ziekte geveld. Het verpleeghuis moet alle zeilen bijzetten; maar, verzekert de directie, de zorg komt niet in gevaar.

Zorg voor patiënten Sint Jansgeleen komt niet in gevaar

Griepepidemie velt deel personeel verpleeghuis

in het nieuws

DOOR RIK VAN DRUTEN

ELEEN – Nee, Sint Jansgeen heeft geen beroep gedaan familieleden van 209 patiënn om de door de griep in het rsoneelsbestand geslagen aten te vullen. J. ter Huurne, ecretaris van de raad van beuur van de Stichting Ziekenorg Westelijke Mijnstreek en Ekkerink, hoofd verpleegienst van het verpleeghuis nt Jansgeleen worden niet oe dat te herhalen. „De zorg oor de patiënten is niet geaar."

at neemt niet weg dat het erpleeghuis alle zeilen heeft loeten bijzetten. Van de honerdvijftig ziekenverzorgers in int Jansgeleen hebben er vijfg griep. De zwaarst getroffen fdeling is Paviljoen 4, waar de ekte vijftien van de 25 verzorers heeft geveld. De afdeling elde deze week de familie an de patiënten telefonisch aarvan op de hoogte.

Naar aanleiding daarvan hebben zes à zeven mensen beoofd wat vaker hun vader of oeder op te zoeken," zegt Ekerink. „Maar de verzorgende aken worden zoals altijd gedaan door ons personeel verricht."

ndere, minder zwaar door de riep aangetaste afdelingen ijn bijgesprongen. „Niet alen ziekenverzorgenden, maar ok mensen van de huishoudelijke dienst, de activiteitenbeleiding en de leiding sprinen bij," vertelt Ekkerink. „De erzorging blijft de taak van de aartoe opgeleide mensen, maar mensen van de huishouelijke dienst maken bijvoorbeeld bedden op, of brengen offie en eten rond."

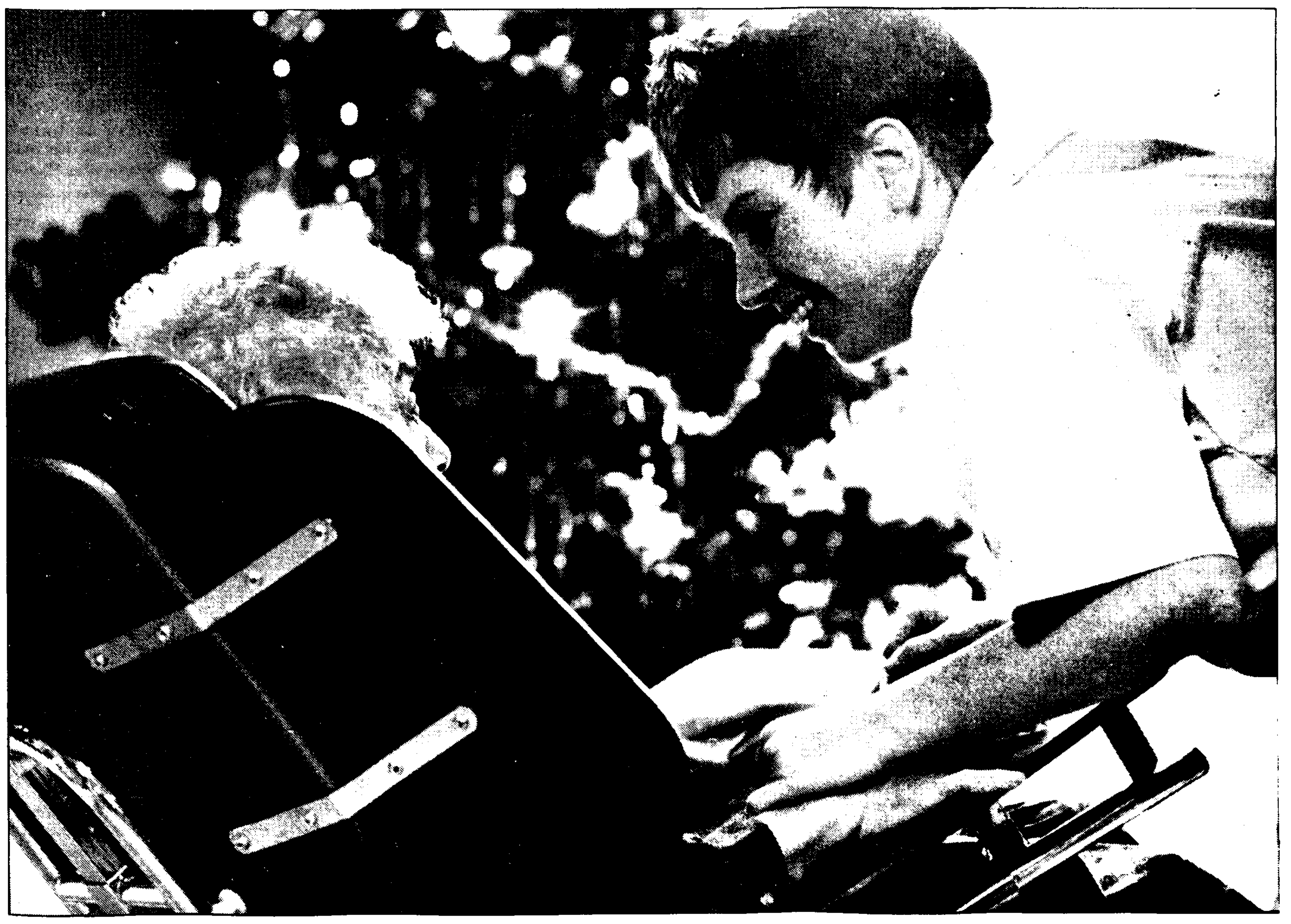
Maar dat was nog niet genoeg om de gevolgen van de griepgolf op te vangen. Ekkerink: „We hebben mensen teruggeroepen die een vrije dag hadden, vakantiedagen zijn opgeschoven en we hebben het dienstrooster zodanig aangepast, dat er op de drukste uren voldoende personeel is."

Zoals dat met griep gaat, stak de een de ander aan. Ekkerink: „Op Paviljoen 5 bijvoorbeeld waren eerst alleen enkele verzorgsters ziek. Toen die weer beter waren, kregen een paar patiënten griep." En zieke patiënten doen nog meer een beroep op het personeel dan anders, erkent het hoofd verpleegdienst.

Een verpleeghuis kan niet, zoals een ziekenhuis, besluiten wegens ziekte van het personeel een afdeling tijdelijk te sluiten, benadrukt Ter Huurne. „Onze patiënten wonen hier, die kun je niet zomaar ergens anders onderbrengen."

Hij roemt de onderlinge solidariteit van het personeel. „Iedereen springt bij, niemand wil de patiënten de dupe laten worden." Ook Hennie Elshof, hoofd van het zwaar getroffen Paviljoen 4 en zelf net hersteld van griep, geeft hoog op van zijn medewerkers. „Zelfs degenen die zich al behoorlijk grieperig voelden, bleven zo lang mogelijk doorwerken."

Is een verplichte griepspuit voor het personeel geen oplossing? Ekkerink wil zover niet gaan. „Het personeel kan zich nu op kosten van de organisatie al laten inenten. Dat is toch in eerste instantie de verantwoordelijkheid van de mensen zelf."



● *Door personeel van andere afdelingen in te zetten, houdt het Geleense verpleeghuis Sint Jansgeleen de verzorging van de patiënten op peil.* Foto: PETER ROOZEN

Hoelang kan Sint Jansgeleen de strijd tegen de griep volhouden? „Hopelijk hebben we het ergste nu gehad," zegt Ekkerink. „Vandaag heeft een aantal mensen zich weer beter gemeld. Ik verwacht dat na het weekeinde nog meer mensen weer aan de slag gaan."

Maar voor de zorg voor de patiënten hoeft ook als de griepgolf doorzet niet te worden gevreesd, herhaalt Ter Huurne. „We kunnen nog altijd oproepkrachten inschakelen, en een beroep doen op personeel van de andere verpleeghuizen en de ziekenhuizen van de Stichting Ziekenzorg Westelijke Mijnstreek. In geen geval hoeven familieleden de zorg voor patiënten van ons over te nemen."

...on (27) na meineed in rechtszaal gearresteerd

Eis van twee jaar ...egen ontuchtpleger

Van onze verslaggever

...AASTRICHT – Twee dochs en meerdere kleindochs ondervinden nog steeds mentale gevolgen van het ...ftleven van Sjeng B. (61). ...n jaar lang pleegde de man ...uchtige en incestueuze ...ndelingen met hen. Soms ...eurde dat in de woning ... zijn getrouwde dochters, ...ar ook op een camping in ...steren. Kort na de viering ... zijn veertigjarig huwe...tsfeest barstte binnen de ...nilie de bom en werd de po...e ingeschakeld.

...wil opa nooit meer zien. Ik hoop ... hij levenslang opgesloten ...rdt," schreef een van de kleinkinren.

...ficier van justitie mr. J. van Atteveld hield het gisteren op een straf van twee jaar tegen de Maastrichtenaar. Sjeng die eerder een volmondige bekentenis bij de politie aflegde, hield de rechters nu voor nooit 'viezigheid met wie dan ook te hebben uitgehaald'. Hij was na zijn arrestatie ziek geweest, zei hij.

Ook zijn zoon Nico (27) die toevallige getuige was geweest van een incestpoging met een dochter, kwam ter zitting onverwacht en met medeweten van advocaat Beulen van B. met een ontkenning. De zoon hield het op een familiecomplot tegen zijn vader.

Op last van officier van justitie mr. Van Atteveld werd hij ter zitting gearresteerd wegens meineed. De zoon bleef erbij dat zijn ex-vrouw dochters en kleinkinderen had opgejut en dat hij uit angst voor een scheiding indertijd had meegedaan. Atteveld liet hem daarop in de boeien slaan.

Overigens had de officier vooraf de raadsman van B. aangeraden de getuige niet te horen omdat de meineed vooraf al in de lucht zat. Beulen probeerde zijn positie te rechtvaardigen: „Deze getuige wilde met alle geweld zijn aanvankelijke verklaring hier intrekken. Ik heb hem geen extra vragen gesteld," aldus de in verlegenheid gebrachte raadsman.

Van Atteveld ging uitvoerig in op de positie van vooral kleine kinderen die 'door mensen die zij vertrouwen misbruikt worden' en jarenlang de gevolgen ondervinden van de schending van dat vertrouwen. Van Atteveld eiste bijna van de rechtbank om 'het respect voor de integriteit van vrouwen en kinderen tot uitdrukking te brengen in de reactie op dit soort gedrag'.

Hij verzette zich dan ook bijna woedend tegen de stelling van Beulen dat B. niet in de gevangenis mocht belanden. „Hij ontsprong de dans indertijd wegens cellentekort, maar nu is er geen andere straf," aldus Van Atteveld.

Raadsman Beulen zorgde voor opschudding met de opmerking dat het gevaar van recidive niet voorhanden was, omdat de kleinkinderen geen contact meer met opa wilden. Sjeng zelf gaf geen krimp: „Ik was een goede opa en ben een goed mens."

De rechtbank doet al op 21 december uitspraak.



● *Mirjam Govers aan het werk in Ede.* Foto: PETER VAN DRENT

Mirjam Govers uit Born onderzoekt rol van calcium

Zuivelprodukten verminderen risico op dikke-darmkanker

Van onze verslaggeefster

HEERLEN – Het gebruik van zuivelprodukten kan het risico op dikke-darmkanker verminderen. Hiervoor is met name de grote hoeveelheid calcium in zuivel verantwoordelijk. Tot deze conclusie komt de 27-jarige uit Born afkomstige Miriam Govers na haar onderzoek 'Calcium en de preventie van dikke-darmkanker'. Woensdag 15 december promoveert Govers aan de Rijksuniversiteit Groningen tot doctor in de geneeskunde.

Miriam Govers voerde het promotie-onderzoek uit op de afdeling voedingsfysiologie van het Nederlands Instituut voor Zuivelonderzoek in Ede. Het onderzoek is gefinancierd door de Nederlandse Organisatie voor Wetenschappelijk onderzoek (NWO). Mirjam Govers studeerde na haar gymnasium B-opleiding aan het Serviam in Sittard medische biologie aan de Rijksuniversiteit Utrecht.

Kanker aan de dikke darm is de tweede meest voorkomende doodsoorzaak door kanker in de Westerse, welvarende landen. Opmerkelijk is dat mensen afkomstig uit een gebied waar dikke-darmkanker weinig voorkomt (Afrika, Azië of Zuid-Amerika) wanneer zij naar het westen komen, binnen enkele generaties een even hoog risico voor dit type kanker ontwikkelen als de bewoners van het betreffende land. Het risico voor dikkedarmkanker lijkt daarom vooral bepaald te worden door de voeding en in mindere mate door erfelijke aanleg.

Volgens Govers speelt de grote hoeveelheid vet die we via de voeding binnen krijgen een belangrijke rol in het ontstaan van dikke-darmkanker. Galzure zouten uit de galblaas helpen bij het verteren en opnemen van vet. Het merendeel van die zouten komt na het verteringsproces via het bloed en de lever weer in de darm terecht. Ongeveer eenvijfde deel van de zouten ontsnapt aan deze kringloop.

De galzouten komen dan samen met de niet opgenomen afbraakprodukten van vet in de dikke darm terecht en kunnen cellaag aan de oppervlakte van de darmwand beschadigen. De celdeling van de wand wordt dan gestimuleerd, zodat beschadigde cellen kunnen worden vervangen door nieuwe cellen. Maar wanneer de beschadigingen vaak voorkomen is er een verhoogde kans op een tumor.

Calcium in de voeding blijkt de darmwand te kunnen beschermen tegen de aantasting van galzouten en vetzuren, die alleen schadelijk zijn wanneer ze zijn opgelost in de zogheten waterfase van de darminhoud. Calcium blijkt in staat te zijn galzouten en vetzuren aan zich te binden waardoor ze in de vaste fase van de darminhoud terecht komen en hun schadelijke werking verliezen.

Zuivelprodukten zorgen voor ongeveer zeventig procent van de calciuminname.

Universiteit uiterst teleurgesteld door afwijzing NWO

RL vangt bot met ...subsidie-aanvragen

Van onze verslaggever

...AASTRICHT/DEN HAAG – ...e Nederlandse organisatie ...oor Wetenschappelijk Onder...ek (NWO) heeft tot grote te...urstelling van de Rijksuni...ersiteit Limburg de subsidie...anvragen voor drie aspirant...nderzoekscholen Menu, Me...or en WTMC afgewezen.

...et NWO kan in totaal 13,5 miljoen ...lden ter beschikking stellen. Het ...ld is bestemd als stimulerings...bsidie voor universitaire institu...n die de status van onderzoek...hool willen verwerven. Op een ...derzoekschool moet hoogwaar...g onderzoek van internationaal ...veau worden gekoppeld aan een ...degen opleiding tot wetenschap...lijk onderzoeker.

...ewijzing van een NWO-subsidie wordt algemeen gezien als een grote stap in de richting van het beoogde doel. In totaal zijn dertig aanvragen ingediend. Uiteindelijk zijn er veertien gehonoreerd van negen verschillende universiteiten.

De RL diende subsidie-aanvragen in voor Menu, waarin onderzoek op het terrein van voeding, spijsvertering en stofwisseling wordt gebundeld; Meteor, dat zich richt op het functioneren van organisaties en ondernemingen en WTMC, een interuniversitair instituut op het gebied van wetenschap, technologie en moderne cultuur.

Rector Magnificus prof. dr. H. Philipsen reageerde uiterst teleurgesteld op het negatieve nieuws. De uiteindelijke beslissing tot erkenning van een onderzoekschool wordt genomen door de Koninklijke Nederlandse Academie van Wetenschappen (KNAW). De RL maakt dus nog wel degelijk kans, meent de rector die echter niet ontkent dat een positief besluit van NWO de erkenning een stuk dichterbij brengt.

Vooral Menu heeft nog troeven achter de hand, denkt Philipsen. De afwijzing is volgens hem vooral een kwestie van prioriteiten stellen. Op de kwaliteit van Menu is nauwelijks iets aangemerkt, aldus de rector.

Volgens NWO vormt Menu een interessante combinatie van gezondheidswetenschappen en voedings- en stofwisselingsvraagstukken. Wel laat de integratie van beide takken nog te wensen over.

Meteor krijgt meer kritiek te verduren. NWO adviseert de RL het instituut maar bij een landelijk initiatief aan te haken. „We zullen ons als college van bestuur samen met de faculteit en de universiteitsraad moeten beraden of we toch een aanvraag tot erkenning zullen indienen."

Voor WTMC zal in elk geval geen aanvraag bij de KNAW worden ingediend. Dat is vooraf al afgesproken, verklaart Philipsen. WTMC is nog een pril initiatief, dat volgens NWO weliswaar wordt gedragen door een groep kwalitatief goede onderzoekers, maar het onderzoeksprogramma is nog onvoldoende overtuigend. „Misschien zijn we ook net iets te vroeg geweest met het indienen van de aanvraag." WTMC zal eerst verder uitgewerkt worden, aldus Philipsen.

bioscopen

● HEERLEN

Royal: Aladdin, dag om 18.30 en 20.45 uur. Za en zo ook om 14.30 en 16.30. Wo om 14 uur **Rivoli:** Jurassic park, dag om 18 en 20.30 uur. Za en zo ook om 15 uur. **Maxim:** The Firm, dag om 20 uur. Za en zo ook om 15 uur. **H5:** Sleepless in Seattle, dag om 14.14, 18.15 en 20.45 uur. Za en zo ook 16.30 uur. Za extra om 23.15 uur.Aladdin (Ned), dag. 14 uur, za en zo ook 16.15 uur. Aladdin (Engels), dag. 18.45 en 21 uur. Za extra om 23 uur. Hard Target, dag. 14.30, 18 en 20.30 uur. Za extra om 23.30 uur. Rising Sun, dag. 14.30 en 18 uur. Za extra om 23.30 uur. Tina, dag. 20.30, za extra om 23.30 uur. Jurassic Park, dag om 14.30 en 18 uur. The house of the spirits, dag. 20.30 uur. **Filmhuis De Spiegel:** the Cement Garden, zo 21 uur.

● KERKRADE

Wijngrachttheater: Scent of a Woman, wo 20 uur.

● SCHAESBERG

Autokino: The Real McCoy, za om 20 en 22.15 uur. Zo om 18.30 en 21 uur.

● MAASTRICHT

Mabi: Aladdin (Ned), dag. 18.30 21.15 uur, za en zo ook om 13.45 en 16.15. En wo ook 14.15 uur. Rising sun, dag. 18.30, 21.15 uur, za, zo en wo ook 14.30 uur. Tina, dag. 18.30 en 21.15 uur, za, zo en wo ook 14.30 uur. The house of the spirits, dag. 20.30 uur. Jurassic Park, dag 18 uur. Za, zo en wo ook om 14.30 uur.. **Ciné-K:** The piano, dag. 21 uur. **Cinema-Palace:** Sleepless in Seattle, dag om 18.30 en 21.30 uur. Za, zo en wo ook 14.30 uur. The firm, dag. 20.30 uur. Jurrasic park, dag. 18 uur, za, zo en wo ook 14.30 uur. The fugitive, dag. 21 uur. **Lumière:** Henry, a portrait of a serial killer, tot en met 1 januari elke do, vrij en za om 23 uur.

● GELEEN

Roxy: Hard Target, dag. 20.30 uur, za zo en wo 14 en 20.30 uur. The Firm, dag. 20.30 uur.

● SITTARD

Forum: Aladdin, dag. 18.45 en 21 uur. Za, zo en wo ook om 14 uur. Sleepless in Seattle, dag om 18.45 en 21 uur. Za, zo en wo ook om 14 uur.

● ECHT

Royal-MicroRoyal: Hard Target, do t/m di om 20.30 uur, zo ook om 14.30 uur. Rising Sun, do t/m di 20.30 uur. Jurassic park, zo om 14.30 uur.

● ROERMOND

Royal: In the line of fire, do t/m wo 20.30 uur, zo ook om 16.30 uur. Aladdin, za, zo en wo om 14.30 uur. **Royaline:** Tina, do t/m wo 20.30 uur. Za, zo en wo ook om 14.30 uur. Zo ook om 16.30 uur.

in de theaters

● HEERLEN

za. 11/12: toneel: Heerlens Streek Theater
za. 11/12: cabaret: Coos Houwing met Ode aan Sonneveld (20.30 uur)
zo. 12/12: toneel: Heerlens Streek Theater (14.30 uur)
ma. 13/12 en di. 14/12: musical: Bubbling Brown Sugar
wo. 15/12: ballet: De Zilveren Zwaan (15 uur)

● KERKRADE

za. 11/12: cabaret: Herman Finkers
zo. 12/12: muziek: Wolga Kozakken Koor
di. 14/12: muziek: The Academie of Ancient Music & Chorus met kerstvespers

● SITTARD

za. 11/12: toneel: Duet met Linda van Dyck en Harry van Rijthoven
zo. 12/12: ballet: De Schone Slaapster door Nationaal Ballet van Litouwen
di. 14/12: toneel: De uitvreter van Nescio, literair theater van Johannes Kemkens
wo. 15/12: musical: De Man van la Mancha door Koninklijk Ballet van Vlaanderen

● MAASTRICHT

za. 11/12: muziek: LSO o.l.v. Mas Conde m.m.v. Nikolai Luganski, piano (20.15 uur)
zo. 12/12: show: Jambo, familievoorstelling door Samba Salad (14.30 uur)
di. 14/12: toneel: Cocktail door Toneelgroep Amsterdam (20.15 uur)
wo. 15/12: ballet: Scapino Ballet danst De Notekraker (20.15 uur)

● ROERMOND

zo. 12/12: show: ... en de 8-ste was er de clown, jeugdvoorstelling (14.30 uur)
ma. 13/12: musical: Hair
wo. 15/12: toneel: De Olifantsdracht met Titus Tiel Groenestege en Han Römer

● WEERT

di. 14/12: ballet: Conny Janssen danst...
wo. 15/12: cabaret: Moose door The Right Size

Tenzij anders aangegeven beginnen de voorstellingen om 20.00 uur.

(ADVERTENTIE)

ALUMINIUM
KUNSTSTOF
HARDHOUT
RAMEN
DEUREN
VERANDA'S

de mooiste show in Limburg!

ALKUBOUW
VERANDA'S,
RAMEN&
DEUREN

telefoon 045 - 24 19 17
Dorpsstraat 7
NUTH

†

Met grote droefheid geven wij kennis dat, na een werkzaam en liefdevol leven, dat werd getekend door oprechte levensvreugde, goedheid, eenvoud en hulpvaardigheid, van ons is heengegaan, onze onvergetelijke moeder, schoonmoeder, lieve oma, schoonzus en tante

Maria Antoinette Stavinga-van der Heyden

weduwe van

Watze Stavinga

Zij overleed, voorzien van de h.h. sacramenten, in de leeftijd van 84 jaar.

Kerkrade: **Annie en Bert Heynen-Stavinga**
Jos en Sandra
Kerkrade: **Cor en Ria Stavinga-van Buren**
Marc en Esther
Familie Van der Heyden
Familie Stavinga

Kerkrade, huize Vroenhof, 9 december 1993.
Corr.adres: Ursulastraat 88, 6462 TV Kerkrade.

De plechtige eucharistieviering zal worden gehouden op maandag 13 december om 13.00 uur in de parochiekerk H. Maria Goretti te Kerkrade-Nulland, waarna om 14.30 uur de crematieplechtigheid zal plaatsvinden in het crematorium in Heerlen, Imstenraderweg 10.

Bijeenkomst in de kerk, met gelegenheid tot schriftelijk condoleren.

Avondwake, waarin de overledene bijzonder zal worden herdacht, heden, zaterdag, om 18.30 uur in de kapel van huize Vroenhof, Vroenstraat 97.

De dierbare overledene is opgebaard in het uitvaartcentrum Dela in Heerlen, Grasbroekerweg 20; gelegenheid tot rouwbezoek zondag van 14.00 tot 15.00 uur.

Wilt u, indien wij zijn vergeten u een kennisgeving te sturen, deze annonce als zodanig beschouwen.

Een bijzonder woord van dank aan het verzorgend personeel van afd. 5 van de Hamboskliniek voor alle goede zorgen.

---

†

Van ons heengegaan, doch naar vader teruggekeerd, na een kortstondig ziekbed

Mia Giesen

geboren op 18 maart 1923 te Heerlen
echtgenote van wijlen

Jo Willems

Zij overleed op de intensive care-afdeling van het St.-Gregoriusziekenhuis te Brunssum op 9 december 1993.

Landgraaf: **Wilma en Jacques**
Lilian en Chris
Bianca en Marcel
Etienne
Heerlen: **Rob en Inez**
Robje, Steven en Mark
Koningsbosch: **Fred en Annemiek**
Esther, Dave en Roy
Gennep: **Jo en Miriam**
Remi en Kristel

Heerlen, Heideveldweg 37.
Corr.adres: Bosheide 23, 6373 CJ Landgraaf.

De plechtige uitvaartdienst zal worden gehouden op dinsdag 14 december a.s. om 11.00 uur in de parochiekerk van de H. Gerardus Majella te Heerlen-Hekaenberg, waarna aansluitend de begrafenis zal plaatsvinden op de begraafplaats te Heerlerheide aan de Kampstraat.

Bijeenkomst in de kerk, alwaar gelegenheid is tot schriftelijk condoleren.

Het rozenkransgebed tot intentie van onze dierbare overledene, zal worden gebeden op maandag 13 december om 18.45 uur, aansluitend avondmis, in voornoemde parochiekerk.

Gelegenheid tot afscheid nemen in de rouwkamer van Lindeman Uitvaartcentra, Spoorsingel 4 te Heerlen, dagelijks van 19.00 uur tot 19.30 uur.

Zij die geen kennisgeving mochten ontvangen, gelieven deze annonce als zodanig te willen beschouwen.

Een werkzaam leven is ten einde,
vol van opoffering voor ons
die hij liefhad.
Hij gaf steeds, hij nam nooit.
Wij zullen hem nooit vergeten.

Na een leven dat was getekend met liefde, eenvoud, hulpvaardigheid en zorgzaamheid, is veel te vroeg van ons heengegaan mijn inniggeliefde man, onze goede vader, opa, schoonzoon en broer

Gerrit Smeets

ridder in de orde van Oranje-Nassau
echtgenoot van

Betsie Wagemans

Hij overleed in de leeftijd van 67 jaar, voorzien van de h.h. sacramenten.

Echtgenoot van: **Betsie Smeets-Wagemans**
Pap van: **Marlies Smeets**
Jack Stein
Opa van: **Roger Wienen**
Ingrid Hölsgens
Schoonzoon van: **Hubertina Wagemans-Duckers**
Familie Smeets
Familie Wagemans

6129 BT Berg a/d Maas, 10 december 1993.
Julianastraat 45.

De plechtige uitvaartdienst, gevolgd door de begrafenis, zal plaatsvinden op dinsdag 14 december om 10.30 uur in de H. Michaëlkerk te Berg aan de Maas.

Gelegenheid tot schriftelijk condoleren in de kerk.

Maandag om 19.00 uur wordt de avondmis gehouden in voornoemde kerk.

De overledene is opgebaard in de rouwkamer van uitvaartcentrum Daemen, Heirstraat 41 te Elsloo-Stein; bezoek dagelijks van 18.30 tot 19.00 uur.

Mochten wij nog iemand zijn vergeten, dan hopen wij dat deze annonce als kennisgeving wordt beschouwd.

Enige en algemene kennisgeving

†

Na een werkzaam en liefdevol leven voor het gezin, dat alles voor hem betekende, geven wij u kennis dat in zijn eigen, vertrouwde omgeving van ons is heengegaan, mijn lieve man, onze zorgzame vader, schoonvader, groot- en overgrootvader, broer, schoonbroer, oom en neef

Sjeng Bours

echtgenoot van

Annie Janssen

Hij overleed in de leeftijd van 88 jaar, voorzien van de h.h. sacramenten.

Beek: **Annie Bours-Janssen**
Beek: **Gerda Coumans-Bours**
Hub Coumans †
John en Paulina, Sander, Yvet, Jeroen
Beek: **Pierre Bours**
Fien Bours-Janse
Anita en Cor, Kim
Elsloo: **Mariëtte Vranken-Bours**
Math Vranken
Ruud en Mariëlle
Claudia
Schimmert: **Marianne Stijnen-Bours**
Hen Stijnen
Familie Bours
Familie Janssen

6191 DD Beek, 10 december 1993,
Dr. Beckersstraat 78.

De plechtige uitvaartdienst zal plaatsvinden op dinsdag 14 december om 11.00 uur in de kerk van O.L. Vrouw van de Wonderdadige Medaille te Beek, gevolgd door de begrafenis op de Nieuwe Hof.

Er is geen condoleren.

Maandag om 19.00 uur wordt de avondmis gehouden in voornoemde kerk.

De overledene is opgebaard in de rouwkamer van uitvaartcentrum Daemen, Prins Mauritslaan 8 te Beek; bezoek dagelijks van 18.30 tot 19.00 uur.

---

†

Met diepe verslagenheid, maar dankbaar voor de fijne jaren die wij samen met haar mochten beleven, geven wij u kennis dat geheel onverwacht van ons is heengegaan mijn lieve moeder, schoonmoeder, oma, zus, onze schoonzus, tante, nicht en vriendin

Maria Elisa Palmen

weduwe van

Jan Karstenberg

Zij overleed in de leeftijd van 69 jaar, voorzien van het h. sacrament der zieken.

Heerlen: **Bram Karstenberg**
Marlies Karstenberg-Lavalle
Andy
Familie Palmen
Familie Karstenberg

Heerlen, 9 december 1993, Aambosveld 117
Corr.adres: Onderstestraat 20
6415 PZ Heerlen

De plechtige uitvaartdienst zal gehouden worden op dinsdag 14 december a.s. om 11.00 uur in de parochiekerk van het H. Hart van Jezus te Heerlen-Schandelen, waarna aansluitend de begrafenis zal plaatsvinden op de begraafplaats aan de Akerstraat te Heerlen (ingang Groene Boord).

Bijeenkomst in de kerk, alwaar gelegenheid is tot schriftelijk condoleren.

Avondmis tot intentie van onze dierbare overledene maandag 13 december om 19.00 uur in de parochiekerk van de H. Geest te Heerlen-Meezenbroek.

Gelegenheid tot afscheidnemen in de rouwkamer van Lindeman Uitvaartcentra, Spoorsingel 4 te Heerlen, dagelijks van 18.00 tot 18.30 uur.

Voor vervoer kerk-begraafplaats v.v. is gezorgd.

Zij die geen kennisgeving mochten ontvangen, gelieven deze annonce als zodanig te willen beschouwen.

---

†

„Als leven lijden wordt,
komt de dood als een verlossing."

In volle overgave aan Gods heilige wil, is heden, toch nog vrij onverwacht, van ons heengegaan, mijn dierbare zus en nicht

Maria Johanna Hubertina (Joke) Janssen

Zij overleed in de leeftijd van 68 jaar, voorzien van de h.h. sacramenten.

Schimmert: **Hein Janssen**
en al haar nichten en neven

6333 BK Schimmert, 10 december 1993,
Hoofdstraat 72.

De plechtige uitvaartdienst, gevolgd door de begrafenis, zal plaatsvinden op dinsdag 14 december om 10.30 uur in de parochiekerk van St.-Remigius te Schimmert.

Gelegenheid tot schriftelijk condoleren achter in de kerk.

Maandag om 19.00 uur wordt de avondmis gehouden in voornoemde kerk.

De overledene is opgebaard in de rouwkapel van het ziekenhuis te Geleen; bezoek dagelijks van 17.30 tot 18.30 uur.

Mochten wij nog iemand zijn vergeten, dan hopen wij dat deze annonce als kennisgeving wordt beschouwd.

Enige en algemene kennisgeving

†

Na een moedig en waardig gedragen lijden is heden van ons heengegaan, voorzien van de h.h. sacramenten, op de leeftijd van 80 jaar, onze lieve moeder, schoonmoeder en oma

Mia Tummers

weduwe van

Pierre van de Bergh

Namens hen die haar dierbaar waren

Sittard, 9 december 1993.
Corr.adres: Marijkestraat 23,
6151 AK Munstergeleen.

De plechtige uitvaartdienst zal plaatshebben op dinsdag 14 december a.s. om 10.30 uur in de kapel van huize de Kollenberg, Pr. Kennedysingel 24 te Sittard, gevolgd door de begrafenis op de r.-k. begraafplaats te Limbricht.

Bijeenkomst in de kapel, alwaar gelegenheid tot schriftelijk condoleren.

De dierbare overledene zal bijzonder worden herdacht tijdens het rozenkransgebed van maandag 13 december a.s. om 18.45 uur in bovengenoemde kapel.

Gelegenheid tot afscheid nemen in het Maaslandmortuarium Wauben, Heinseweg te Sittard, dagelijks van 17.30 tot 18.15 uur.

---

† **Gino Tesoni**, 61 jaar, echtgenoot van Hanny Paulissen, St. Cornelisstraat 13, Borgharen-Maastricht. De uitvaartdienst vindt plaats heden, zaterdag 11 december, om 13.00 uur in de parochiekerk van de H. Cornelius te Borgharen-Maastricht.

† **Maria Vromen**, 78 jaar, echtgenote van Jan Watrin, weduwe van Johannes Beijleveld, Medoclaan 122d Maastricht. De uitvaartdienst vindt plaats op maandag 13 december om 11.30 uur in de kapel van huize Campagne te Maastricht.

† **Wil Dobbelstein**, echtgenoot van Anja Kluts, 46 jaar, Hoogstraat 35, 6102 XR Slek-Echt. De plechtige eucharistieviering wordt gehouden op zaterdag 11 december om 14.00 uur in de parochiekerk van O.L. Vrouw Onbevlekt Ontvangen te Pey.

† **Bert Baaten**, echtgenoot van An Kosman, 72 jaar, Pr. Beatrixstraat 27, 6101 JA Echt. De plechtige eucharistieviering wordt gehouden op zaterdag 11 december om 11.00 uur in de parochiekerk van de H. Pius X te Echt.

Met leedwezen hebben we kennisgenomen van het overlijden van onze geachte en zeer gewaardeerde collega en leerkracht, mevrouw

Rose-Marie Haubrich-Smeets

Wij wensen Ton, Daphne en Odette veel sterkte toe.

R.K. Basisschool De Schacht
Team en leerlingen
Medezeggenschapsraad
Oudervereniging

Met grote verslagenheid hebben we kennisgenomen van het overlijden van ons zeer gewaardeerd personeelslid

Rose-Marie Haubrich-Smeets

Wij wensen haar echtgenoot en haar dochters veel sterkte toe.

Bestuur Katholieke Stichting Onderwijs Heerlerheide

Enige en algemene kennisgeving

†

Blijmoedig van aard.
Gewerkt als een paard.
Verdriet, eenzaamheid en pijn in je leven,
je hebt er te veel van gekregen.

Bedroefd, maar dankbaar voor alles wat zij voor ons betekend heeft, geven wij kennis van het heengaan van mijn lieve moeder, schoonmoeder, onze oma, schoonzuster, tante en nicht

Enny Kohlen

weduwe van

Piet Moorlag

Zij overleed in de leeftijd van 72 jaar, na een liefdevolle verzorging in de Lückerheidekliniek.

Landgraaf: **José Moorlag**
Henk van Rees
Simone
Familie Kohlen
Familie Moorlag

Kerkrade, 6 december 1993
Corr.adres: Parallelstraat 30
6372 XD Landgraaf

Ingevolge de wens van de overledene heeft de begrafenisplechtigheid in besloten kring plaatsgevonden op donderdag 9 december jl.

---

†

Met grote droefheid delen wij u mede dat wij toch nog onverwacht afscheid hebben moeten nemen van

Joep Bremen

geboren te Kerkrade 17 november 1914
overleden te Kerkrade 5 december 1993
echtgenoot van

Margot Maessen

De bedroefde familie:

Kerkrade: **Margot Bremen-Maessen**
Sittard: **Niek Bremen**
Emmy Bremen-Adriaens
Venlo: **Fons Bremen**
Connie Hazenbosch
Familie Bremen
Familie Maessen

6461 XR Kerkrade, 5 december 1993
Deken Quodbachlaan 99

De plechtige eucharistieviering, gevolgd door de crematie, heeft op vrijdag jl. op wens van de overledene in familiekring plaatsgevonden.

---

†

Tot onze grote droefheid, maar dankbaar v
het vele dat hij voor ons heeft betekend, d
wij u mede dat heden van ons is heenge
voorzien van de h.h. sacramenten, onze g
en zorgzame vader, schoonvader, grootvade
overgrootvader

Frans Vusschers

weduwnaar van

Roos Diederen

op de leeftijd van 82 jaar.

In dankbare herinnering:

Vaesrade: **Lies en Funs Hillen-Vusschers**
Vaesrade: **Ton en Fienie Vusschers-Toone**
de kleinkinderen: **Jos en Petra**
Rosi en John
Yvonne en René
Frank en Mariëlle
Roger en Peggy
de achterkleinkinderen: **Kim, Robin, Mar**
Babs

Nuth, 10 december 1993,
Valkenburgerweg 67.
Corr.adres: Tulpstraat 5, 6361 JA Nuth.

De plechtige uitvaartdienst zal plaatshebbe
dinsdag 14 december om 14.00 uur in de H.
vatiuskerk te Vaesrade-Nuth, gevolgd doo
crematie te Heerlen.

Bijeenkomst in de kerk, alwaar gelegenhei
schriftelijk condoleren.

Maandag a.s. om 19.00 uur avondwake in d
pel van huize Op den Toren te Nuth.

U kunt afscheid nemen in een der rouwka
van De Universele, Hoofdstraat 100, Ho
broek; bezoekgelegenheid dagelijks van 1
tot 19.00 uur, zondag van 14.00 tot 15.00 uu

Zij die geen kennisgeving mochten ontvan
gelieven deze annonce als zodanig te besc
wen.

Enige en algemene kennisgevi

†

In diepe verslagenheid geven wij u kennis
heden, nog midden in zijn leven, nog vol p
nen, plotseling van ons is heengegaan, o
leeftijd van 54 jaar

Zef Nijsten

In dankbare herinnering:
Familie Nijsten
Familie Scheerder

9 december 1993
Leliestraat 21
6134 XB Sittard

De crematieplechtigheid zal plaatshebben
maandag 13 december a.s. om 14.45 uur in
matorium Nedermaas, Vouershof 1 te Gele

Bijeenkomst in het crematorium. Geen co
leren.

Gelegenheid tot afscheidnemen in het M
landmortuarium Wauben, Heinseweg te Sitt
dagelijks van 17.30 tot 18.15 uur.

---

† **Lies Gubbels-Daniëls**, 89 jaar, weduwe
Graad Gubbels, Breybaab 1, 6005 NE Wee
plechtige uitvaartdienst zal plaatshebben op m
dag 13 december om 11.00 uur in de parochie
van de H. Matthias te Leuken-Weert.

† **Wiel Walraven**, 64 jaar, weduwe van Lies
kers, Cypresstraat 55, 6101 JW Echt. De ple
ge eucharistieviering wordt gehouden heden
terdag 11 december, om 14.30 uur in de paro
kerk van de H. Landricus te Echt.

† **Lies van Heugten**, 73 jaar, weduwe van S
Kneepkens, Graswinkellaan 108, 6005
Weert. De plechtige eucharistieviering zal ge
den worden op maandag 13 december om 10.3
in de parochiekerk van St. Joseph te Keent-W

AGENDA
Provinciale Staten

vergadering 17 december 1993

● ● ● ● ● ● ●

Provinciale Staten van Limburg vergaderen op vrijdag 17 december 1993 om 9.30 uur in de Statenzaal van het Gouvernement, Limburglaan 10 te Maastricht. De vergadering is openbaar; iedereen kan de beraadslagingen dus vanaf de publieke tribune volgen.

Op de agenda van deze vergadering staan o.m. de volgende onderwerpen:

Procedureverordening Limburg 1994 en wijziging c.q. intrekking diverse verordeningen in verband met de invoering van de Algemene Wet Bestuursrecht.

Regeling Bezoldiging voor de leden van het dagelijks bestuur van de waterschappen in Limburg.

[illegible]

[illegible]

[illegible] op de waterleidingen in Limburg met ingang van 1 januari 1994.

[illegible]

Economische kredieten over juni, juli en augustus 1993.

Provinciaal ontwerp-plan Jeugdhulpverlening 1994-1997.

Wijziging beleid inzake de beeldende kunstopdrachten voor de jaren 1994 tot en met 1996.

Verlenen subsidie voor 1993 en 1994 aan de Stichting Instituut Gezondheidsethiek.

Vaststelling van de derde provinciale monumentenlijst.

Beschikbaarstelling aanvullende bijdrage ten behoeve van emancipatie-activiteiten van de RBC's alsmede tot vaststelling van het programma Ondersteuning Volwasseneneducatie Limburg 1994.

Provinciefondsuitkeringen 1993 en 1994.

Restant-kredieten 1993.

De volledige agenda is voor bezoekers van de statenvergadering ter plekke beschikbaar. Deze agenda ligt overigens met alle bijbehorende stukken ter inzage in de bibliotheek van het Gouvernement.

● ● ● ● ● ● ●

Provincie Limburg

Sprechstunden nach Vereinbarung
D-41372 Niederkrüchten,
Tel.: D-(0049) 2163/82586

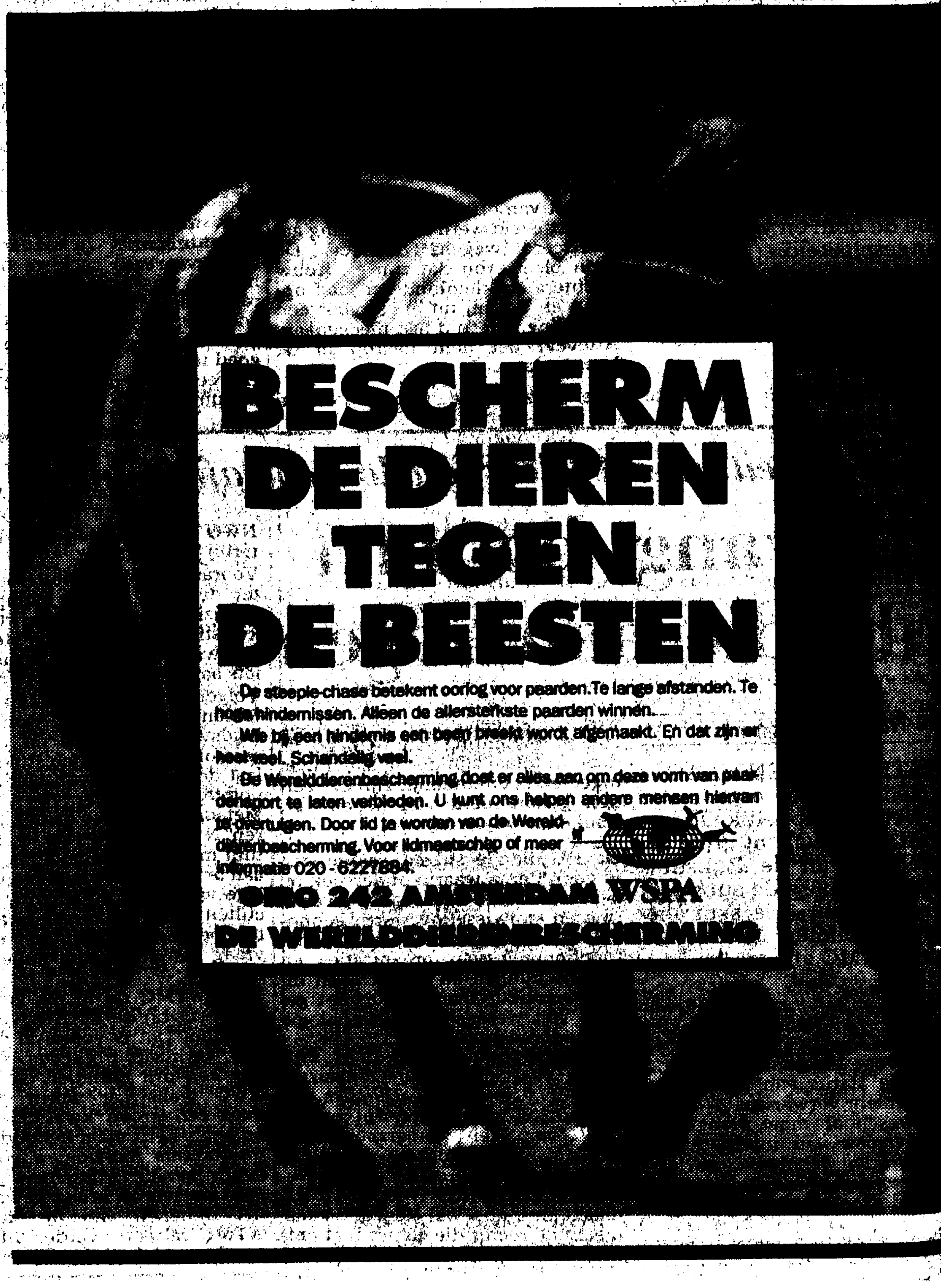
Liberty Hikers

SMEETS

De enige officiële Mercedes-Benz-dealer voor Zuid-Limburg

(G)	MB 190E 1.8	1-'91
(G)	MB 190E 1.8	1-'92
(G)	MB 190E 2.6	5-'86
(M)	MB 190E 2.6	09-'86
(G)	MB 190D	7-'88
(G)	MB 190D	1-'90
(G)	MB 280	1-'81
(G)	MB 260E	10-'90
(G)	MB 260E	8-'90
(M)	MB 230CE	5-'93
(G)	MB 260SE	1-'88
(G)	Alfa 75tw lady	3-'92
(M)	Audi 80 1.8S	8-'90
(G)	BMW 318i	4-'91
(G)	BMW 518i	5-'90
(G)	Chrysler Voyager	1-'90
(G)	Ford Siesta automaat	1-'89
(G)	Ford Siesta 2.0 GLXi	1-'91
(G)	Honda Accord automaat	9-'91
(G)	Opel Kadett 1.4i	11-'89
(G)	Opel Vectra 2.0 GLSi	1-'90
(G)	Renault 19GTS sedan	4-'91
(G)	Toyota Celica 1.6 STi	6-'90
(G)	VW Passat 1.6 CL	8-'88
(M)	VW Passat 1.8 GL	1-'91

Nieuwe en gebruikte of lichtbeschadigde
KANTOORMEUBELEN
tegen zeer scherpe prijzen
Bureaus, kasten, typestoelen, bureaustoelen, ladenkasten, brandkasten, houten bureaus, garderobes, kantinemeubelen, tekentafels, enz. enz... 2000 m² showroom
VAN DOOREN Kantoormeubelen
Handelsstraat 23
Sittard
Tel. 046-514867



Het besluit van de Tweede Kamer dat staatssecretaris Hans Simons van Volksgezondheid volgend jaar landelijk 15 miljoen gulden mag bezuinigen op de verslavingszorg, kan volgens Laurens Melisie – regio-manager van het Centrum voor Alcohol en andere Drugs (CAD) in Heerlen – vèrstrekkende gevolgen hebben voor de aanpak van de sterk toenemende alcoholproblematiek in Oostelijk Zuid-Limburg.

De 45-jarige Heerlenaar zegt met nadruk 'kan', omdat hij goede hoop heeft dat het Streekgewest OZL opkomt voor de 300.000 gulden die deze regio in 1994 door de 'snoeioperatie' worden afgepakt.

Blijft de steun van het Streekgewest echter uit, dan zijn er bij het CAD vijf ontslagen te verwachten.

Te weinig aandacht voor 'verborgen' verslaving aan alcohol

Bezuinigingen treffen drugsverslaafden niet



● *Laurens Melisie* Foto: DRIES LINSSEN

DOOR HANS ROOIJAKKERS

HEERLEN – Laurens Melisie laat op zijn kamer van het CAD-bureau aan de Valkenburgerweg in Heerlen een rustige indruk achter. Eigenlijk onbegrijpelijk. Want hij heeft sinds zijn benoeming tot regio-manager van het CAD in Oostelijk Zuid-Limburg – nu ruim 2 jaar geleden – bijna niets anders gedaan dan een team van 36 medewerkers moed in te spreken, op te peppen en schouderklopjes uit te delen. Telkens weer om de onrust en de onzekerheid over gedwongen ontslagen niet te laten escaleren.

„Uiteraard heeft het CAD met een geanticipeerd op de eerdere bezuinigingsmaatregelen door tijdelijke arbeidskrachten aan te stellen. Maar het vast personeel loopt door de enorme werkdruk op de tenen. Het werk lijdt er echter niet onder. Het typeert de goede sfeer binnen het team."

Melisies' hoop op betere (financiële) tijden is gevestigd op een positieve reactie van het Streekgewest en de openheid waarmee het CAD en het gemeentebestuur van Heerlen elkaar tegemoet treden.

„Iemand moet toch de specifieke problematiek onderkennen waar Heerlen, de vierde stad van Nederland, mee te kampen heeft." Hij noemt Heerlen de 'vierde stad van Nederland' omdat Brunssum, Kerkrade, Landgraaf

ontmoeting op zaterdag

en Heerlen volledig in elkaar over lopen.

„In deze regio wordt altijd gepraat over een groot aantal drugsverslaafden, maar ik hoor nooit iemand zeggen dat Heerlen een misschien nog wel groter aantal alcoholverslaafden heeft. Iedereen heeft de mond vol over drugsverslaafden, maar de ellende die een alcoholist kan aanrichten, is vaker veel groter."

In Oostelijk Zuid-Limburg staan vijfhonderd mensen ingeschreven die dringend hulp nodig hebben om van hun alcoholprobleem af te komen. Let wel: ingeschreven. Want hoeveel mensen zijn er niet die hun drankprobleem niet aan de grote klok hangen?

Van de rustige houding die Melisie een tijdje aanneemt, is niet veel meer merkbaar als hij een boekje opendoet over een actueel, veel voorkomend probleem.

„Het is toch van de gekke, dat een alcoholverslaafde die bij het CAD in Heerlen aanklopt voor hulp, zes weken moet wachten op een eerste gesprek. Dat staat toch haaks op de verslavingszorg. Om nog maar te zwijgen van de pr-functie die je als CAD hebt. Die is gewoon *bull-shit*".

Laurens Melisie vindt de aanpak van de alcoholverslaving steeds meer een stiefkindje. Misschien wel wat zwart-wit gesteld, zegt hij: „Een burger die in aanraking is gekomen met een op dievenpad zijnde drugsverslaafde, lijdt meestal materiële schade. Maar hoe groot kan de schade zijn, die een alcohol-verslaafde aanricht? Denk maar eens aan het aantal verkeersdoden en -ongevallen door drankmisbruik. De verzekering dekt de materiële schade zonder al te veel moeite. Waarom? Omdat die schadepost is verdisconteerd in de premie die wij met z'n allen betalen..."

De drugsscène moet door de 'verborgen' alcohol-problematiek echter niet naar de achtergrond worden geschoven. Laurens Melisie erkent dat meteen.

„Door de open grenzen komen er nog meer buitenlanders (lées: Duitsers red.) naar deze regio om een *schoon shotje* te zetten. Schoon, omdat de kwaliteit van de drugs in Duitsland doorgaans van veel mindere kwaliteit is. Dat komt omdat een drugsverslaafde in Duitsland wordt gezien als een crimineel en er in tegenstelling tot in Nederland amper aandacht wordt besteed aan hulpverlening. Een Duitse verslaafde is aan zijn lot overgelaten en weet dikwijls niet welke kwaliteit hij koopt. In Nederland zijn er de laatste jaren gemiddeld vijftig drugsdoden. Alleen al in Frankfurt sterven per jaar vierhonderd drugsverslaafden. Ik bedoel maar".

De regio Oostelijk Zuid-Limburg krijgt er ongetwijfeld een aantal drugstoeristen bij. Melisie: „Stel je voor dat er bij een teruglopend budget voor de verslavingszorg ook nog eens hulpverlening aan buitenlanders moest worden verleend..."

Gemeente blijft veilig na sluiting bureau

Politie 's nachts ook in Landgraaf

Van onze verslaggeefster

LANDGRAAF – Landgraaf blijft veilig, ook als het politiebureau met ingang van volgend jaar 's nachts dicht gaat. De agenten die normaal hun dienst draaien in het bureau, gaan dan de straat op. De aandacht voor Landgraaf komt dus niet in het gedrang.

Met deze woorden probeerde chef H. Mostert van de politieregio Limburg-Zuid de vrees weg te nemen van de Landgraafse commissie aba, als zou hun gemeente straks een 'vrijstaat' worden.

De zorgen van de commissie komen voort uit een brandbrief die enkele politieagenten onlangs aan de voltallige gemeenteraad stuurden. De politiemensen stelden de voorgenomen sluiting van het bureau daarin aan de kaak.

„De toonzetting van die brief is somber. Ik kan me die gevoelens wel voorstellen. Zo'n nieuwe opzet vraagt gewenning van de collega's. Dat kost tijd. Maar deze brief is een incident," zei Mostert. De politiechef benadrukte nog eens het belang van regionale en districtelijke samenwerking. „Veiligheid lees je niet af aan een open bureau, die lees je af aan onze mensen op straat."

Op dit moment werkt 65 procent van de agenten in de regio op straat en heeft 35 procent een ondersteunende taak. Mostert wil deze cijfers bijstellen tot 80 procent op straat en 20 procent achter het bureau. Daartoe worden bijvoorbeeld agenten-zonder-strepen aangesteld, die aangiftes kunnen behandelen.

Mostert slaagde er echter niet in alle scepsis weg te nemen. „Als je in Slenaken gaat wonen, dan weet je dat je 's nachts niet terecht kunt op het politiebureau," betoogde CDA'er Thei Middeldorp. Maar mensen kiezen volgens hem niet zomaar voor een verstedelijkte gemeente als Landgraaf. „Hier moet het bureau daarom toch openblijven, zo zegt mijn gevoel."

Die sluiting is echter al vrijwel in kannen en kruiken. „Landgraaf is volgens de criminaliteitscijfers een relatief veilige gemeente, en dat blijft wat ons betreft ook zo. Ook in 1994 zijn er mensen aan het werk, alleen 's nachts niet meer op het politiebureau, maar op straat," aldus districtschef H. Quadvlieg.

Om de – nieuwe – ontwikkelingen nauwgezet te kunnen volgen, wil Landgraaf wel een jaarlijkse bijeenkomst met de politie plus Brunssum, Kerkrade en Heerlen. Burgemeester Bert Janssen zei toe dit te regelen. Ook een suggestie van Lei Bisschops (BBL) om voor nachtelijke noodgevallen een telefoon te installeren bij de buitendeur van het Landgraafse politiebureau, wordt nader bekeken.

Duitser vliegt over autoweg

HEERLEN – Tijdens een verkeerscontrole donderdagmorgen op de A-76 werd een Duiter (58) aangehouden. Hij reed met een snelheid van 200 kilometer per uur over de weg. De 'vliegende' Duitser is beboet.

Op de betreffende autoweg geldt een snelheidslimiet van 120 kilometer per uur.

Krasovec kopman 'Burgerbelangen'

KERKRADE – Frans Krasovec is bij de komende gemeenteraadsverkiezingen in Kerkrade lijstrekker van de groepering Burgerbelangen. De nummers twee tot en met acht zijn achtereenvolgens: Jo Hanssen, Toon Verhagen, Louis Vranken, Maurice Kohlen, Nöl van Munster, Jef Kloek en John Palmen. Burgerbelangen is momenteel met drie zetels vertegenwoordigd in de raad.

Aanrijding met gewonde

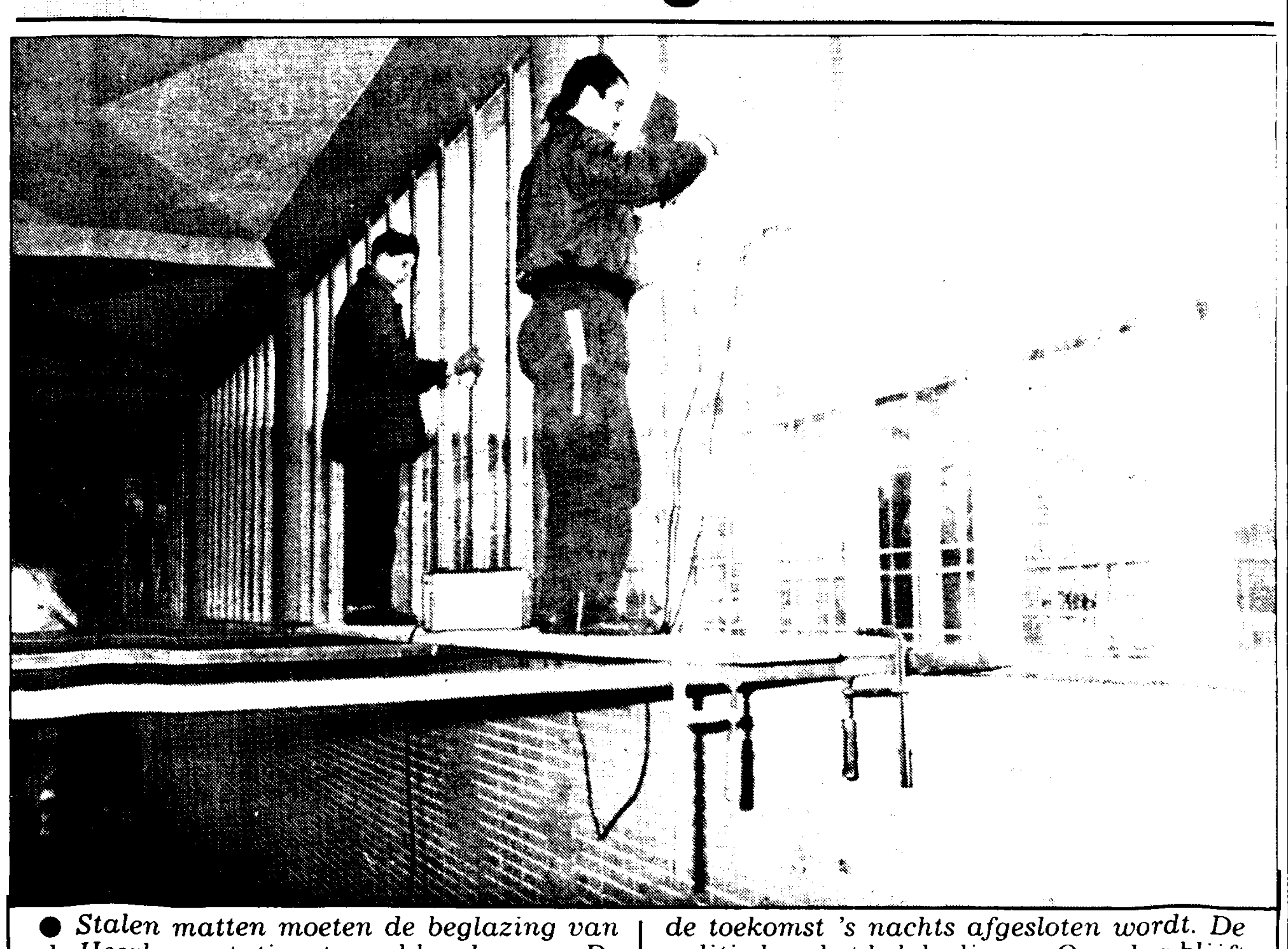
KERKRADE – Een 34-jarige automobilist uit Kerkrade botste donderdagmiddag omstreeks half vijf tegen een 35-jarige bestuurder uit Landgraaf. De Landgravenaar raakte licht gewond, zijn auto is rijp voor de sloop.

De Kerkradenaar verleende volgens de politie geen voorrang toen deze achteruit zette vanaf een inrit aan de Pasweg in Landgraaf.

Coniferen in brand

LANDGRAAF – Op twee plaatsen in Ubach over Worms zijn donderdagnacht coniferen in brand gestoken. Dit gebeurde eerst in de Burg. Beckersstraat, de tweede keer aan de Hovenstraat. De brandweer heeft de brandjes geblust.

Tunnel afgesloten



● *Stalen matten moeten de beglazing van de Heerlense stationstunnel beschermen. De ramen zijn voortdurend het doelwit van vandalen en drugsverslaafden. Deze zoeken een veilig heenkomen in de tunnel tegen de regen en de winterkou. Het hek moet ook voorkomen dat mensen via de – vernielde – ruiten een enorme smak in de diepte maken. De constructie maakt deel uit van een groter hekwerk, waarmee de tunnel in de toekomst 's nachts afgesloten wordt. De politie kan het hek bedienen. Overdag blijft de tunnel vrij toegankelijk. Het winkelend publiek maakt er veel gebruik van, maar klaagt over overlast van drugsverslaafden. Met de komst van het nieuwe Opvang- en Advies Centrum voor verslaafden nabij het station, denkt de politie dat de tunnel in de nachtelijke uren dicht kan.* Foto: DRIES LINSSEN

D66 Brunssum eist maatregelen

BRUNSSUM – Het college van Brunssum moet actie ondernemen tegen de toegenomen verkeersoverlast aan de Hoogenboschweg.

Dat stelt de D66-fractie Brunssum in een brief aan burgemeester en wethouders. Daarmee schaart de fractie zich achter verontruste omwonenden van de wijken Oeloven en Op Gen Hoes. Volgens D66 is het vracht- en autoverkeer enorm toegenomen en bovendien wordt er steeds harder gereden aan de Hoogenboschweg. D66 vreest dat de situatie alleen nog maar zal verergeren als er niets gedaan wordt. De verdere ontwikkeling van industrieterrein Rode Beek, de komst van een tuinafvaldeponie aan de Waubacherweg, het nieuwe stort Landgraaf en het wassen en transporteren van mijnsteen van de steenberg zullen volgens D66 voor verdere toename van de verkeersoverlast zorgen.

Landgraaf verbouwt kantine Hoefveld

Van onze verslaggever

LANDGRAAF – De kantine bij sportzaal Hoefveld wordt ingrijpend verbouwd. Het gebouwtje is onvoldoende geïsoleerd en veroorzaakt geluidsoverlast. De buurtbewoners zijn tegen sluiting of een soberdere opzet van de kantine, omdat deze ook dienst doet als – veredeld – dorpscafé. De geluidwerende maatregelen kosten 72.500 gulden. Hiervan is al 22.500 opgenomen in het meerjarenonderhoudsprogramma.

Het gebouwtje werd voorheen gehuurd door bierbrouwerij De Leeuw BV, die er een exploitant in had geplaatst. Het overleg tussen beide partijen over verbetering van de kantine, liep echter spaak en de exploitatie van de kantine werd gestaakt. Belangenvereniging Hoefveld heeft de gemeente Landgraaf daarom tot ingrijpen verzocht.

Als de geluidwerende maatregelen zijn genomen, krijgt de Landgraafse sportstichting de kantine nu in bruikleen van de gemeente. De sportstichting verhuurt de voorziening bij sporthal Hoefveld dan weer aan de bierbrouwer. De zelfstandigheid van de kantine wordt dan beter gewaarborgd.

Om de nieuwe opzet voor Landgraaf op termijn kostendekkend te maken, krijgt de sportstichting jaarlijks 4250 gulden minder subsidie.

in gesprek

● Verslaafden

Hierbij een reactie op het opvangcentrum verslaafden in Heerlen. Mijn vraag aan B&W is of het in de toekomst mogelijk is dat de reizigers die dagelijks tien minuten tot bijna een uur moeten wachten op hun bus, ook zo'n mooie wachtruimte kunnen krijgen als de verslaafden? Er hoeft geen douche, 'huiskamersfeer' etcetera bij. Ik vind het schandalig om te zien, dat er voor vele duizenden guldens opvang wordt gerealiseerd, terwijl de fatsoenlijke burger die dagelijks zijn plicht doet en voor zijn geld moet werken, in de kou moet staan. Jaren geleden was er een wachtruimte met wc's, inclusief koffieautomaat. Deze moest verdwijnen omdat drugsgebruikers en alcoholverslaafden zich op het toilet injecteerden, c.q. de ruimte benutten om te drinken. 'Hoera' voor dit (wan) beleid. Fatsoenlijke burgers worden gestraft en degenen die niets doen, worden beloond!

HEERLEN G. Debets

Naschrift redactie: schrijver gaat eraan voorbij dat de opvang voor de verslaafden ook is bedoeld om de overlast voor trein- en busreizigers te verminderen.

Stadsarchief in Molenberg

HEERLEN – Het Heerlens stadsarchief bezoekt dit weekeinde de wijk Molenberg. Vandaag en zondag van tien tot vijf uur worden oude foto's en films getoond van de wijk, terwijl medewerkers van het archief om half twee en om drie uur lezingen houden. Het stadsarchief trok bij zeven eerdere bezoeken aan Heerlense wijken ruim 3500 bezoekers. Op deze manier wil men de burgers bewust maken van de mogelijkheden die het archief biedt, bijvoorbeeld voor stamboomonderzoek.

Kerst-Inn in Rodahal gaat door

KERKRADE – De Kerst-Inn in de Rodahal gaat morgen, zondag, gewoon door. Deze week werd dat onzeker omdat het dak van de hal beschadigd werd door de najaarsstorm. Het dak is inmiddels door een noodvoorziening hersteld. De bijeenkomst begint om half elf.

Appartementen in Witte Boerderij

KERKRADE – In de Witte Boerderij bij Luikerheide in Kerkrade komen twaalf appartementen. De commissie Ruimtelijke Ordening heeft deze week groen licht gegeven voor de verkoop, die Kerkrade vier ton oplevert. Alleen de schuur bij de boerderij moet worden gesloopt.

De gemeenteraad heeft een tijd geleden verhinderd dat de Witte Boerderij wordt gesloopt. Plannen in die richting vonden in de ogen van de politiek geen genade.

Op de nieuwe bouwtekeningen blijven de contouren van de boerderij gehandhaafd. Alleen de fundamenten van de schuur zijn niet bruikbaar.



Boon

● *Valse koffiebonen, daar hadden wij tot voor kort zelfs in deze kolom nog nooit van gehoord. In Landgraaf werden we voor het eerst met dit fenomeen geconfronteerd tijdens de commissievergadering Algemene Bestuurlijke Aangelegenheden. Koffie waaraan aldaar een wolkje melk werd toegevoegd, veranderde meteen in een wel heel vreemd borrelende substantie. Was de melk zuur? Nee, daar lag het niet aan volgens bode (lees: duizendpoot) Johan. De koffie, daar zat het 'm in. Valse bonen dus.*

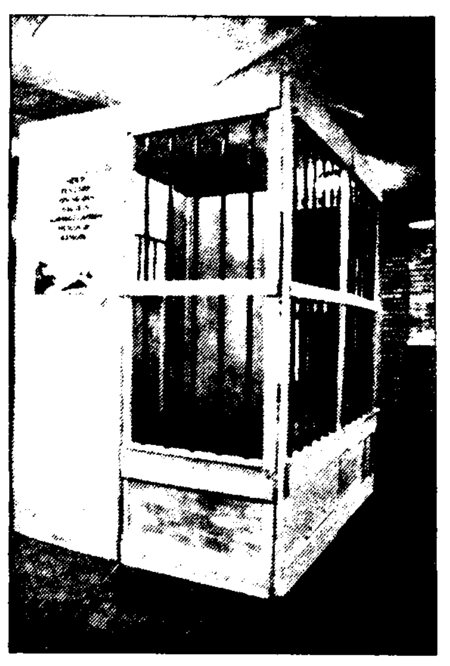
Boon 2

● *Goede raad was duur, daar in Landgraaf, want de commissieleden begonnen al aardig zuur te kijken. Met het tweede rondje ging het namelijk óók mis, vieze wolken in het kopje troost en onsmakelijke geluiden her en der. Alle kopjes bleven dan ook na een slokje verder onaangeroerd staan. Maar Johan zou Johan niet zijn als hij niet onmiddellijk zou ingrijpen.*

Boon 3

● *Met een rigoreus gebaar werden de koffiekannen verwijderd. Alle drie de kannen, want een ongeluk komt zelden alleen. In allerijl werd een nieuwe voorraad van het bruine vocht geproduceerd. Nieuwe kopjes, nieuwe koffie en alles was weer in kannen en kruiken. Op het 'wapengekletter' van het porcelein na bleef het verder betrekkelijk rustig in Landgraaf. En het derde rondje koffie? Dat smaakte uiteindelijk best.*

Amnesty



● *Het was gisteren precies 45 jaar geleden dat de Universele Verklaring van de rechten van de Mens werden aanvaard. Amnesty International, afdeling Brunssum, greep deze dag aan om in d'r Brikke Oave aan het Lindeplein in Brunssum een tentoonstelling over deze organisatie te openen.*

Amnesty 2

● *Acht Brunssumse basisscholen, waaronder de Afcentschool, hebben prentbriefkaarten ontworpen die te bezichtigen zijn tot en met woensdag 15 december. D'r Brikke Oave is op werkdagen van tien tot twaalf uur en van half twee tot vijf uur open. Op zondagmiddag van twee tot vijf uur. 's Zaterdags is het gebouw gesloten. De toegang is gratis.*

Limburgs Dagblad
REGIONALE EDITIE
Chef editieredactie Wim Dragstra
KANTOREN
Heerlen
Hoofdkantoor, In de Cramer 37, 6411 RS Heerlen, tel: 045 - 739911, fax: 045 - 739264.
Kerkrade
Rayonkantoor, Markt 42, 6461 ED Kerkrade, tel: 045 - 452932, fax: 045 - 455506.
Brunssum
Rayonkantoor, Rumpenerstraat 81, 6443 CB Brunssum, tel: 045 - 256363, fax: 045 - 259056.
Servicepunten
VVV Heerlen 045 - 716200
VVV Simpelveld 045 - 445222
VVV Landgraaf 045 - 322929

12 DECEMBER
Kerst *KOOP* Zondag
IN HEERLEN



Wij nodigen u uit kennis te komen maken met ons uitgekiende assortiment en talrijke kleurcombinatiemogelijkheden

KERST SHOW

Tijdens de kerstmarkt en óók op zondag 12 en 19 december van 13.00 tot 17.00 uur.

KERST-CADEAU-ACTIE:
van 12 tot 31 december
Bij aankoop van keuken v.a. ƒ 8.000,-
PANNENSET t.w.v. 698,- GRATIS!

Wegens verbouwing van showrooms: gaan keukens nu weg met
40 tot 60% KORTING

Vossen Keukens

SHOWROOMS: Glaspaleis-Kerkplein, Heerlen,
tel. 717555 Eikenderweg 77, Heerlen

Nieuwe feestcollectie is binnen

Tevens restanten-koopjes

BALLY SUISSE

van Kuijk
SCHOENMODE

Saroleastraat 72 - Heerlen
Steenweg 75 - Sittard

BEDDENSPECIAALZAAK

ruwette

HEERLEN, BONGERD 29, TELEFOON 045-717324
GELEEN, RAADHUISSTRAAT 8, TELEFOON 046-743030

Verantwoord slaapcomfort

De klasse van Pasch

★ Pasch heeft veel, héél veel originele cadeau-ideeën.
Loop eens binnen en laat u verrassen.
EEN CADEAU VAN PASCH IS ALTIJD WELKOM!

★ Thuis uit eten, ó zo gezellig, zeker met fijn porselein, kristal en bestek op tafel.
Pasch heeft alle topmerken in huis.
MET PASCH WORDT ETEN STIJLVOL DINEREN!

★ Koken ... een smakelijke hobby, zeker met eersteklas pannen en ovenvast keukengerei van Pasch.
MET PASCH WORDT UW KEUKEN EEN CUISINE!

Pasch

Oranje Nassaustraat 24 Heerlen, 045-713966

Met een sfeervol Kerst-Cadeau wordt de verrassing compleet !!

Wij bieden u nu ook een uitgelezen collectie
HANDGESLEPEN SPIEGELS
en
GLAZEN KLEINMEUBELEN
naar wens op maat gemaakt

Door het juiste licht wordt het pas écht gezellig genieten van de kerstsfeer

Uw Partner voor een deskundig lichtadvies

Kurnig
Zicht Op Licht

Dr. Poelsstraat 19, Heerlen ☎ 045-716757

KS KONTAKTLENZEN STUDIO

Promenade 27A, Heerlen, 045-742295; Wilhelminastr. 33, Bocholtz, 045-444342

KERSTAANBIEDING

Beter zien met BAUSCH & LOMB.

25% KORTING op alle lenzen.

Lenzen in voorraad (hard of zacht) direct mee te nemen (5000 stuks in voorraad).
Aanbieding van 10-12-'93 t/m 8-1-'94.
MORGEN GEOPEND van 12.00-17.00 uur

U kunt met alle soorten creditcards betalen en in Heerlen nu ook met uw pincode.

Service, aanpassing, schoonmaken altijd gratis.
Aanpassing door gediplomeerd kontaktlenzenspecialist/opticien.

F.M. Janssen,
de oudste speciaalzaak van Utrecht

bekend om zijn verrassende collectie
- ☐ Oosterse tapijten
- ☐ Kelims
- ☐ Marokkaanse berbers

is nu ook in Heerlen gevestigd.



Heerlen
Oranje Nassaustraat 19
telefoon 045 - 713650

Utrecht
Voor Clarenburg 3 - 5
telefoon 030 - 316375

F.M. JANSSEN
Perzische Tapijten ®

Ruim in maat, ruim in smaak.

Uw ruime smaak is de basis voor onze opmerkelijke collectie speciale damesmode.
Als het dus om lingerie of elegante kleding gaat:
Dan loopt Rubens voorop in ons Limburgs modelandschap.
En dat ook nog in uw maat!

Feestkleding nu met HOGE KORTING



Rubens



Juwelier
bour
Hoek Saroleastraat-Geleenstraat
HEERLEN

Aparte sieraden en horloges voor betaalbare prijzen

EXCLUSIEF bij:

Roeks & Meertens
BRILLEN KONTAKTLENZEN OOGMETING

Geleenstraat 2, Heerlen
045-740713

Waarborg voor Oogzorg.



OOGMERK
OPTICIEN ®

Gezellig Winkelen in Sfeervol Heerlen

FIFA wijst groepshoofden voor WK aan

ZUERICH – De FIFA heeft de zes landen bekendgemaakt die op 19 december tijdens de loting voor de eindronde van het WK in Las Vegas als groepshoofd fungeren. Het zijn gastheer Verenigde Staten, titelhouder Duitsland, Argentinië, Brazilië, Italië en België. Over de indeling van de achttien andere deelnemers wordt op 16 december een beslissing genomen tijdens een vergadering van het organisatiecomité.

Oude glorie boeit Mecc

MAASTRICHT – Het MECC stond gisteravond om 18.00 uur klaar om het Maastrichtse tennispubliek in groten getale voor het eerste proftoernooi op Maastrichtse bodem te ontvangen. De dames Miriam Oremans en de uit Verviers afkomstige Dominique Monami boden echter niet het verhoopte niveau. Oremans was aan het einde van de tweede set net iets beter dan haar Waalse opponente en bezorgde Nederland met 7-6 (7-5), 6-3 het eerste punt in de ontmoeting om de Benelux Cup. Een verademing was het toen in de tweede partij de twee clowns uit het seniorentennis, de Roemeen Ilie Nastase en de in Frankrijk wonende Iranees Mansour Bahrami, voor het voetlicht traden. Bahrami was de sterkste, het publiek de grote winnaar.

Mark Siemons moet stoppen

ZUNDERT – Wielrenner Mark Siemons heeft gisteren het besluit genomen een punt achter zijn profcarrière te zetten. De renner uit Zundert deed dat op medisch advies. Siemons wordt geplaagd door een cyste aan zijn zitvlak, veroorzaakt door een chronische ontsteking.

Brikske klopt koploper

GELEEN – In de eerste divisie C van de zaalvoetbalcompetitie heeft 't Brikske koploper H. Meyers in eigen hal in Geleen verrassend geklopt: 2-5. De Brunssummers komen nu op gelijke hoogte met de lijstaanvoerder.

Capriati opgepakt

TAMPA – Jennifer Capriati is in Tampa (Florida) gearresteerd op verdenking van winkeldiefstal. De zeventienjarige tennisster wilde bij een juwelier een aantal ringen meenemen. Ooggetuige Doug Fulton, werknemer in de winkel, zag het incident gebeuren. „Ik heb meteen de bewaking gealarmeerd."

Romario stopt over drie jaar

BARCELONA – Romario de Souza Faria heeft het einde van zijn carrière bepaald. Na het aflopen van zijn contract bij Barcelona, dat loopt tot de zomer van 1996, zal de Braziliaan van de optie voor nog eens drie jaar in Catalaanse dienst geen gebruik maken. „Ik heb het steeds moeilijker met ver van Brazilië en mijn huis te zijn," aldus Romario.

(ADVERTENTIE)

STARTER

Uw Starter kerstkado

Jacks 289,- 259,-
o.a.: BULLS, KINGS RAIDERS, WHITE'S MAGIC ORL v.a. 169,-

Sweatshirts 119,- 99,- diverse teams nu 69,-

Gratis kadobonnen in dec.

RUUD CAMPS Sportshop

SITTARD 525839 HEERLEN 713300 MAASTRICHT 258595

KOOPZONDAG 12 DEC. IN HEERLEN

VERBOUWINGSOPRUIMING te Sittard. 50%

Roda JC speelt ongeslagen landskampioen Feyenoord van de mat: 1-0

Kaalheide op z'n kop

DOOR IVO OP DEN CAMP

KERKRADE – Oude tijden lijken weer te herleven op Kaalheide; de dagen dat alle topclubs met knikkende knieën naar het zuiden afreisden. Roda JC als reuzendoder. Gisteravond was het zover. De dolle vreugde die zich meester maakte van spelers en tienduizendkoppig publiek was terecht. Roda JC versloeg niet alleen het ongeslagen Feyenoord met 1-0, maar deed dat ook op een manier die alom bewondering verdiende. De trotse landskampioen werd volledig zoek gespeeld en mocht de voortreffelijke doelman Ed de Goey bedanken dat de nederlaag beperkt bleef tot een treffer verschil. De voorlopige derde plaats op de ranglijst is de beloning voor het spektakel dat de Kerkradenaren lieten zien.

Roda JC - Feyenoord 1-0 (0-0)- 72. Babangida 1-0. Scheidsrechter: Luinge. Toeschouwers: 11.000. Rode kaart: 23. Heus (Feyenoord). Gele kaart: Scholten en Witschge (Feyenoord).
Roda JC: Waterreus; Senden, Van Hoogdalem, Nascimento en Luijpers; Doomernik, Van de Luer en Van Galen (66. Vanderbroeck); Babangida, Hofstede en Huiberts (90. Ihalauw).
Feyenoord: De Goey; Maas, De Wolf, Fräser en Heus; Scholten, Larsson (80. Esajas) en Witschge; Taument, Van Loen en Blinker (77. Obiku).



● *Roda viert feest. Doelpuntenmaker Babangida (tweede van rechts) is het stralende middelpunt.* Foto: DRIES LINSSEN

Roda JC heeft op Kaalheide geen slechte ervaringen met Feyenoord. Ofschoon de landskampioen vorig jaar met de volle buit naar de Kuip terugkeerde, wonnen de Rotterdammers de laatste twintig jaar maar vier keer in Limburg. Trainer Huub Stevens, bij wie attractief voetbal hoog in het vaandel staat, wilde een nieuw succes aan de fraaie reeks van Roda JC toevoegen. Na de nederlaag bij FC Twente kon de thuisclub zich bovendien geen nieuwe misstap meer veroorloven om niet in het moeras van de middenmoot van de PTT-Telecompetitie weg te zakken.

Roda JC gaf de voorkeur aan een al vaker op Kaalheide beproefd systeem. Van meet af aan werd de aanval gezocht in een poging ook Feyenoord te overrompelen. Die opzet slaagde uitstekend. Binnen twintig minuten hadden Van der Luer, Huiberts en Hofstede de mogelijkheid de score te openen, maar vooral de miraculeus snel van een spierblessure genezen De Goey stond vroeg Kerkraads succes in de weg.

Paniek

De paniek die zich al snel van Feyenoord meester maakte, leidde er wel toe dat de Rotterdammers al snel met tien man binnen de lijnen verder moesten. Ruud Heus zag geen andere mogelijkheid de doorgebroken Van Galen te remmen dan deze bij zijn middel vast te grijpen, waarna scheidsrechter Luinge niets anders restte dan een rode kaart te trekken. „Vanaf dat moment moesten we nog meer kracht gebruiken. Dat is ons uiteindelijk opgebroken," analyseerde Geert Meijer, de stand-in van Wim van Hanegem bij de persconferentie na afloop.

Huub Stevens was vooral content dat zijn manschappen na de rode kaart voor Heus met verstand bleven voetballen. „We waren ook al tegen elf Feyenoorders de betere ploeg. Na die rode kaart zijn we niet blind in de val gelopen door met man en macht op jacht te gaan naar die treffer, maar vanuit de organisatie blijven spelen."

De thuisclub domineerde het duel op een voor de landskampioen genante wijze. Geen moment konden de Rotterdammers hun faam van landskampioen waarmaken. In negentig minuten voetbal kwam Feyenoord wegeteld tot één doelrijpe kans. Dat was echter pas vijf minuten voor het slotsignaal, toen ex-Roda JCér Henk Fräser vrij kon aanleggen, maar zijn schot door een Kerkraadse been van richting zag veranderd.

Feyenoord wist zich slechts staande te houden middels veel overtredingen en een uitstekende sluitpost. Maas, De Wolf en Fräser moesten steeds vaken aan de noodrem trekken om Kerkraadse doelpunten te voorkomen. Vooral de pijlsnelle Babangida moest het daarbij ontgelden. De Wolf probeerde de publiekslieveling tot twee keer toe in mootjes te hakken, maar scheidsrechter Luinge zag de overtredingen over het hoofd.

Babangida

De Nigeriaan nam op gepaste wijze revanche. Na uitgerekend een slechte uittrap van De Goey, werd Babangida een kwartier voor het slotsignaal door Van der Luer in de diepte gelanceerd. 'Baba' zette de turbo in werking, liet De Wolf zijn hielen zijn en gleed ook langs de vergeefs grabbelende De Goey. Het lege doel mistte Babangida natuurlijk niet, waarna een vervroegd carnaval losbarstte op Kaalheide. „Een verdiende overwinning," concludeerde Stevens. „En het publiek als grote winnaar. Ik hoop dat dit de kentering betekent en het einde is van een mindere periode."

Van Hanegem noemt scheidsrechter Luinge arrogante sufferd

Van der Luer: 'Schoppers zijn het'



● *Ruud Heus vergrijpt zich aan Barry van Galen (vallend). De Feyenoorder kreeg voor deze actie rood.* Foto: DRIES LINSSEN

DOOR FRED SOCHACKI

KERKRADE – Met een pilsje in de hand en ontbloot bovenlichaam stond Eric Van der Luer na te hijgen van zijn inspanningen tijdens Roda JC - Feyenoord. „Al in de eerste minuut had ik het gevoel dat we Feyenoord de baas waren. Toen al had ik kunnen scoren. Dat verdomde stuitertje. Jammer. We waren er klaar voor. Ook met elf tegen elf. We hadden allen pech in de afronding."

Eric van der Luer kwam in een vrije rol terecht toen Ruud Heus het veld werd uitgestuurd. Een vrije en een letterlijke hoofdrol. „Ja, met die uittrap van De Goey. Normaal gesproken duik ik weg, want koppen is zeker niet mijn sterkste kant. Tegen Feyenoord doe je echter wat extra's." Dat extraatje pakte goed uit, want omdat Van der Luer met doodsverachting zijn hoofd tegen de bal plantte, kon Babangida verderop leuke dingen doen.

Voor Van der Luer kwam die rode kaart aan Heus te vroeg: „Tegen tien man spelen is altijd moeilijk. Je moet zorgen dat je jezelf niet voorbij holt. Geduld en concentratie bewaren en je niet laten intimideren."

Intimideren

Vooral met dat laatste had de Roda-middenvelder het moeilijk. „Regi Blinker had de Maastrichtenaar het bloed onder de nagels vandaag gehaald met een opmerking. „Blinker had Barry van Galen een vreselijke trap gegeven. Tot daaraantoe. Maar enkele minuten later zei diezelfde Blinker tegen De Wolf dat hij niet verwacht had dat Van Galen nog zou opstaan. Moet je je voorstellen. Collega's onder elkaar. Landskampioen. Daar moet je nog respect voor opbrengen. Ik had hem te verstaan gegeven uit mijn buurt te blijven, want ik geloof dat ik me vergist had als ik de kans had gekregen. En dan heb ik het nog niet eens over wat Van Loen en De Wolf allemaal uitgespookt hebben. Proost." Met een fikse slok maakte Van der Luer plaats op het 'praatgestoelte' voor Wim van Hanegem.

Twee keer haalde 'de Kromme' diep adem. Nam zijn kauwgum uit zijn mond; plakte die tegen de muur waartegen hij leunde en stortte vervolgens een scheldtirade uit over scheidsrechter Roelof Luinge. Ook bij Van Hanegem kwam de eerste nederlaag hard aan.

„Niet de nederlaag, maar het onrecht dat Feyenoord te verwerken kreeg maakt me razend. Wat een arrogante sufferd. Die man moet proberen een wedstrijd in de hand te houden. Weet je wat ze moeten proberen! Juist ja, die man in de hand te houden. Zo oneerlijk als de pest. Als je onder leiding van zo'n sufferd moet spelen, dat is het ergste wat je kan overkomen als voetballer. En het is steeds weer hetzelfde liedje met die Luinge. We beginnen eraan gewend te raken. Ik ken hem nog van Wageningen. Hij weet dat natuurlijk niet meer omdat hij dronken was toen hij floot. Hij heeft de nederlaag op zijn geweten. En dat is iets waar ik absoluut niet tegen kan." Kortom, over Roda JC-Feyenoord is het laatste woord nog niet gesproken.

Programma betaald voetbal

eredivisie

Roda JC-Feyenoord 1-0
Cambuur-FC Twente 1-1

Vandaag 19.30 uur
PSV-Volendam
MVV-Heerenveen
Morgen 14.30 uur
Ajax-Willem II
FC Utrecht-NAC
Vitesse-FC Groningen
Sparta-G.A. Eagles
RKC-VVV

Ajax	16	13	2	1	28	44 – 8
Feyenoord	17	12	4	1	28	34 – 13
Roda JC	16	9	3	4	21	27 – 17
Vitesse	15	9	2	4	20	29 – 13
PSV	15	8	4	3	20	27 – 16
Willem II	16	8	3	5	19	27 – 17
GA Eagles	16	7	3	6	17	27 – 22
FC Twente	16	7	3	6	17	23 – 19
NAC	15	7	2	6	16	29 – 24
VVV	16	5	5	6	15	17 – 25
Heerenveen	16	5	5	6	15	16 – 28
FC Utrecht	16	5	4	7	14	20 – 31
Sparta	15	3	6	6	12	20 – 24
MVV	15	3	5	7	11	20 – 31
Volendam	15	4	2	9	10	21 – 28
Groningen	15	3	2	10	8	15 – 37
RKC	15	1	4	10	6	14 – 33
Cambuur L	15	0	3	12	3	8 – 32

eerste divisie

FC Zwolle - AZ 0-0

Vandaag 19.30 uur
Haarlem-Emmen
TOP-De Graafschap
Veendam-Fortuna Sittard
Dordrecht'90-Eindhoven
Excelsior-NEC
RBC-Heracles
Telstar-FC Den Bosch
Morgen 14.30 uur
ADO Den Haag-Helm.Sport

Dordr.'90	16	10	3	3	23	32 – 21
AZ	17	10	3	4	23	34 – 14
Telstar	16	7	5	4	19	32 – 16
Heracles	16	7	4	5	18	32 – 18
Den Bosch	16	6	6	4	18	28 – 25
FC Zwolle	17	7	4	6	18	25 – 26
Fortuna S.	15	7	3	5	17	17 – 17
ADO Den H.	15	6	4	5	16	34 – 34
Emmen	16	6	4	6	16	26 – 27
NEC	15	5	5	5	15	19 – 16
Graafschap	15	5	5	5	15	17 – 19
Eindhoven	15	4	7	4	15	16 – 22
Excelsior	14	5	2	7	12	20 – 24
Haarlem	15	4	4	7	12	23 – 33
Helm.Sport	15	3	6	6	12	13 – 24
RBC	16	5	2	9	12	24 – 33
TOP	16	4	3	9	11	19 – 33
Veendam	15	2	4	9	8	13 – 22

buitenland

BELGIË
FC Luik-Standard 0-2

Vandaag 19.30 uur
AA Gent-Oostende
FC Antwerp-Lommel
RC Genk-Germinal Ekerem
RWD Molenbeek-Club Brugge
KV Mechelen-Beveren
Morgen 15.00 uur
Cercle Brugge-Anderlecht
Waregem-Lierse SK
Seraing-Charleroi

DUITSLAND
Nürnberg-Mönchengladbach 2-4
Dresden-Bayern 1-1
Stuttgart-Duisburg 4-0

Vandaag 15.30 uur
Karlsruhe-FC Köln
Schalke-HSV
Freiburg-Dortmund
Leverkusen-Wattenscheid
Kaiserslautern-Frankfurt
Leipzig-Bremen

mvv-heerenveen

Vandaag 19.30 uur
Scheidsrechter Blankenstein

MVV (selectie): Van Grinsven, Heffels, Beerens, Thal, Benneker, Van As, Reijners, Verhoeven, Joordens, Delahaye, Lanckohr, Visser, Hofman, Derksen, Roelofsen, Hartgerink.
Heerenveen (opstelling): L'Ami, Doesburg, Verbeek, De Jong, Sier, Schaap, Tammer, De Visser, Alberda, Keur, Regtop.

rkc-vvv

Morgen 14.30 uur
Scheidsrechter Van Vliet
RKC (opstelling): Hans Vonk, Hutten, Werdekker, Van Haaren, Van Herpen, Schreuder, Peelen, Valk, Hoekstra (of Verbeek), Boogers, Decheiver.
VVV: (opstelling): Roox, Smits, Polman, Verberne, Janfada, Driessen, Hanssen, Derix, Braem, Torken, Laros. Wisselspelers: Jos Smits, Spee, Geurtjens, Van Leenders, Hasselbaink.

veendam-fortuna

Vandaag 19.30 uur
Scheidsrechter Van de Neut
Veendam (opstelling): Prins, Kuil, Wiekens, Brouwer, Lukkien, Ilie, Bolhuis, Alberts, Drenth, Vonk, Van der Duin.
Fortuna Sittard (selectie); Hesp, Van Zwam, Maessen, Szalma, Samuel, Vergoossen, Boessen, Barmentloo, Mordang, Deckers, Van der Zander, A. Janssen, De Jong, Nysåther, Pernot, Van Bommel.

sportprijsvraag

HEERLEN – Trekking **Lucky Ten** van gisteren: 4 - 11 - 12 - 14 - 15 24 - 32 - 39 - 41 - 45 46 - 49 - 51 - 52 - 55 62 - 68 - 69 - 71 - 80 (onder voorbehoud).

Twente reikt helpende hand

LEEUWARDEN – Ontwikkelingshulp werkt het best door dicht bij de mensen te staan en zo veel mogelijk op hun niveau bij te springen. FC Twente heeft dat in Leeuwarden gedaan. Zonder zichtbare inspanning bereikte Twente het peil van hekkelsuiter Cambuur, dat een punt rijker werd (1-1).

Doelman Paul Ackermans bezig aan tweede jeugd

Berg'28 uit het dal

● *Michel Bosch (links) en Paul Ackermans zijn er mede-verantwoordelijk voor dat Berg richting top koerst.*

Foto: FRITS WIDDERSHOVEN



Van onze correspondent
HENK SPORKEN

BERG EN TERBLIJT – Na acht speeldagen gaan Mheerder Boys en RVU in 3A op kop met 12 punten. Dit duo wordt op de voet gevolgd door VV Berg'28 en IVS. Voor beide achtervolgers betekenen de 11 vergaarde punten een groot succes. IVS werd immers afgelopen seizoen kampioen in de vierde klasse, terwijl Berg al jaren in de derde klas uitkomt maar nooit op de voorgrond is getreden. Momenteel liggen de zaken dus anders.

„Gelukkig maar, want op deze manier is het prettig om zondags te gaan voetballen", stelt Berg-doelman Paul Ackermans, met 41 jaar de routinier van het elftal. De laatste opmerking impliceert overigens niet dat Ackermans al lang bij Berg speelt. Integendeel. Hij keerde na 17 seizoenen zijn krachten voor Iason te hebben gegeven pas in juli '92 terug op het oude nest. „Ja," voegt hij eraan toe, „ik denk dat ze bij de KNVB vreemd hebben gekeken. Iemand van veertig die overschrijving aanvraagt. Maken ze volgens mij niet elke dag mee."

Waarom nam hij de beslissing? Met welk doel voor ogen deed hij dat? Ackermans: „Laat ik vooropstellen dat het bij Iason prettig toeven was. Sfeer en prestatiegerichtheid zijn voor mij altijd de belangrijkste drijfveren geweest. Die waren in Houthem sterk aanwezig. Vandaar ook dat het nooit in mijn gedachten is opgekomen om het hogerop te zoeken. In het seizoen '91/92 werd het allemaal minder plezierig. Midden in dat voetbaljaar kregen we een nieuwe trainer die volgens zijn zeggen had ontdekt dat binnen het voetbalgebeuren lengte een belangrijke rol speelt."

„Aangezien ik niet groot van stuk ben, belandde ik van de een op de andere dag in het derde elftal. Dat vond ik belachelijk. En dus stond ik voor de keuze. Stoppen of terug naar Berg. Mijn carrière beëindigen wilde ik nog niet, dus meldde ik me weer aan bij mijn oude vereniging. Met welk doel? Heel simpel, bewijzen dat ik nog lang niet versleten was".

Toch belandde Ackermans pas na ruim twee maanden tussen de palen. „Omdat de ploeg behoefte had aan routine," legt hij uit. Een geweldige prestatie voor iemand op leeftijd. Hoe beoordeelt hij die zelf? „Ik had er alle vertrouwen in, anders was ik er niet aan begonnen. Patrick Duijzings, onze keeperstrainer heeft hierbij trouwens schitterende arbeid verricht. Het is heerlijk om onder zijn leiding te trainen."

Ontwikkeling

Veel spelers ontwikkelden zich ook individueel. Het meest sprekende voorbeeld hiervan is Michel Bosch, de 21-jarige rechtermiddenvelder. Hij was al eens in een eerder stadium basisspeler geweest, maar verdween in 1991 na moeilijkheden uit de selectie. „Ik had het gevoel belazerd te worden. Ik heb toen geprobeerd de zaak uit te praten maar ik kreeg geen enkele medewerking en dus gooide ik de kont tegen de krib en ging in het tweede spelen."
Hij vervolgt: „Hoewel ik van die stap terug nooit spijt heb gehad, denk ik toch dat ik misschien op dat moment te onbezonnen was. Nu zou me dat niet meer gebeuren. Nee, ik zou mijn eigen belangen meer op de voorgrond plaatsen en niet meer het veld ruimen ten faveure van iemand anders," bekent Bosch, waarna hij er in een adem aan toevoegt dat Ackermans door constant op hem in te praten hem heeft weten te bewegen zich weer voor het eerste beschikbaar te stellen. „En dat is ook maar een geluk. Want hij heeft veel te veel kwaliteiten en gelukkig weet hij die steeds meer te benutten," reageert Ackermans.

Waarom lukt het dus de zwartwitten dit seizoen eindelijk wel om te vlammen? „Omdat we het duidelijk voor aanvang van het seizoen hebben afgesproken," aldus Ackermans, waarna zijn compagnon aanvult: „In Berg heerste te zeer het idee dat handhaven de eerste vereiste is. Jan Rutten, onze trainer, heeft ons duidelijk gemaakt dat zo'n uitgangspunt niet gezond is.

We willen dit jaar dan ook spektakel bieden, het publiek boeien. Het gaat nu prima. Voor Berg-begrippen scoren we ontzettend veel. Volgens sommigen maken we zelfs kans op het kampioenschap. Dat durf ik absoluut niet te beweren, hoewel ik er wel van overtuigd ben dat een periodetitel haalbaar moet zijn."

amateurs
Redactie: Arno Römgens
op zaterdag

EHC-verdediger denkt nog niet aan stoppe

Monument Ton Duij is multifunctioneel

Van onze correspondent
WILLY WINGEN

HOENSBROEK – Op de titel 'mister EHC' kan hij nog geen aanspraak maken. Die lijkt veel meer toe te komen aan mensen als Robbie Krul of Jo van Wijnen. Maar dat Ton Duijf inmiddels tot de inventaris van de Hoensbroekse hoofdklasser gerekend kan worden lijkt zeker. Met een onderbreking van twee seizoenen SVN („Ik was op dat moment echt aan een nieuwe uitdaging toe") voetbalt Ton Duijf inmiddels al elf seizoenen met EHC in de hoofdklasse. Zin om te stoppen heeft hij nog lang niet.

EHC kan Duijf inmiddels 32 jaar, voorlopig nog niet missen. „Zijn SVN-uitstapje heeft hem zelfs goed gedaan, want hij is beter teruggekeerd," aldus EHC-manager Karel Bauling. En die kan het weten, want hij heeft Duijf in velerlei opzichten gevormd. „Hij is nog van de oude stempel. Niet zeiken, gewoon voetballen!" Volgens Bauling is Duijf vooral iemand die het van zijn inzet moet hebben: „Hij heeft overal iets van, maar niet iets van alles."

De persoon in kwestie maakt over deze zienswijze geen problemen. „Ik weet dat ik voor alle posities net wat tekort kom. Van origine was ik gewoon een goede voorstopper geweest." Duijf relateert dat aan bepaalde situaties, waar EHC in de slotfase wel eens een nipte voorsprong moest verdedigen. „Op zo'n moment werd ik direct naar achteren gedirigeerd. Om de gaten te dichten."

Bauling: „Je kunt hem twee weken in de spits zetten en daarna gewoon weer ergens anders. Hij speelt nu als laatste man, maar is dat in mijn ogen eigenlijk niet. Hij is overval in te zetten. Ik kan alleen maar zeggen, dat hij momenteel uitstekend functioneert." Duif: „Ik geloof dat men zoiets multifunctioneel noemt, of breed inzetbaar."

Oorspronkelijk van FC Hoensbroek afkomstig, koos Duijf, ondanks vergevorderde onderhandelingen met Limburgia, in 1981 uiteindelijk voor EHC. Volgens Duijf was bepalend dat hij als Hoensbroekenaar toch wel opkeek naar EHC. „Daar kende je veel mensen, daar had je ook de nodige contacten."

Het seizoen '84/85 leverde EHC titel in de eerste klasse C op. „ was een heel leuk jaar. Hoewel het seizoen onder leiding van Fr Kerens ook als bijzonder pre heb ervaren. Maar de mooiste ja waren toch die, waarin ik in de sp mocht spelen." Van Karel Bauli heeft Duijf een hoge pet op. „ man heeft kijk op voetbal, waa als speler toch heel wat van k opsteken. Ik denk ook dat mij altijd ten goede is gekomen."

Teamgeest

Over EHC's prestaties is Duijf n helemaal tevreden. „Ik vind dat ploeg redelijk speelt. Het kan ech allemaal veel beter." Het is volg Duijf niet zo dat alleen namen zeggen. Teamgeest is een niet ui vlakken factor. Hij: „Meerssen he qua voetbal iets meer te bied maar dat is niet alleen de re waarom die ploeg bovenaan st Kijk ook eens naar Wilhelmina In Weert heeft men echt niet be materiaal, maar er speelt wel e team. Als je dat voor elkaar kr heb je al vijftig procent in de hoo klasse gewonnen".

EHC kende dit seizoen onder ding van Fer van Melsen zeker g droomstart. Duijf: „We hebben ker in de eerste drie duels pro men gehad om de goede samens ling te vinden. Verder is er al groot verloop geweest bij EHC. ook wel een van de oorzaken Je moet altijd een kern van pak twaalf spelers overhouden die met een paar nieuwe spelers worden aangevuld en niet vijf, spelers aan de selectie toevoe Dat is mijns inziens te veel bij E gebeurd."

Dat neemt niet weg dat Duijf sa met zijn kornuiten dit seizoen voor spek en bonen wil spelen. „ wordt dan ook weer eens tijd v een leuke prijs. Maar het zou mooier zijn als je voor attrac voetbal kunt zorgen. Dat de men weer eens komen kijken. Dat je voor vijftig of honderd men staat te voetballen. Een 1-1 gel spel in een mooie wedstrijd veel publiek is toch veel fijner een minimale winst voor een ha vol mensen. Of niet soms?"

Tunesiër Chekib Klibi brengt vaart in de aanval

Buchten en de grote ommekeer

Van onze correspondent

BUCHTEN – Vorig seizoen vocht VV Buchten in 3B nog voor klassebehoud, er moest zelfs een beslissingswedstrijd aan te pas komen. Dit seizoen doet de club, in 3C, met de bovensten mee. Gedeeld tweede met 10 punten uit 8 wedstrijden. Een opmerkelijke verbetering. Toch heeft het volgens aanvoerder Martin Sastra niets met de klasseindeling te maken.

Hij: „Qua voetbal zit er weinig verschil tussen beide klassen. In 3C spelen misschien ploegen die technisch iets beter voetballen en wij komen daarom ook iets beter tot ons recht. Maar daar ligt het volgens mij niet echt aan. We hebben in het begin een aantal belangrijke punten gepakt en dat heeft ons moreel een geweldige stimulans gegeven," aldus de 22-jarige student aan de HKLS in Sittard.

Afbouwen

Hij kreeg dit seizoen de aanvoerdersband van Eric Reijnders. Na ruim tien jaar in het eerste elftal wil deze laatste langzaam gaan afbouwen. „Ik ben altijd aanvoerder geweest. Maar dit seizoen vond ik dat het tijd werd dat een jongere speler die verantwoordelijkheid op zich neemt. Ik heb de afgelopen jaren nogal wat last gehad van blessures en denk er toch aan langzaam te gaan stoppen. Ik kom 's morgens steeds lastiger mijn bed uit. Je merkt toch dat je ouder wordt."

Een van de sterkste punten is volgens Reijnders de collectiviteit. „We scoren vrij moeilijk, maar als we er twee inschieten dan volgen er meer."

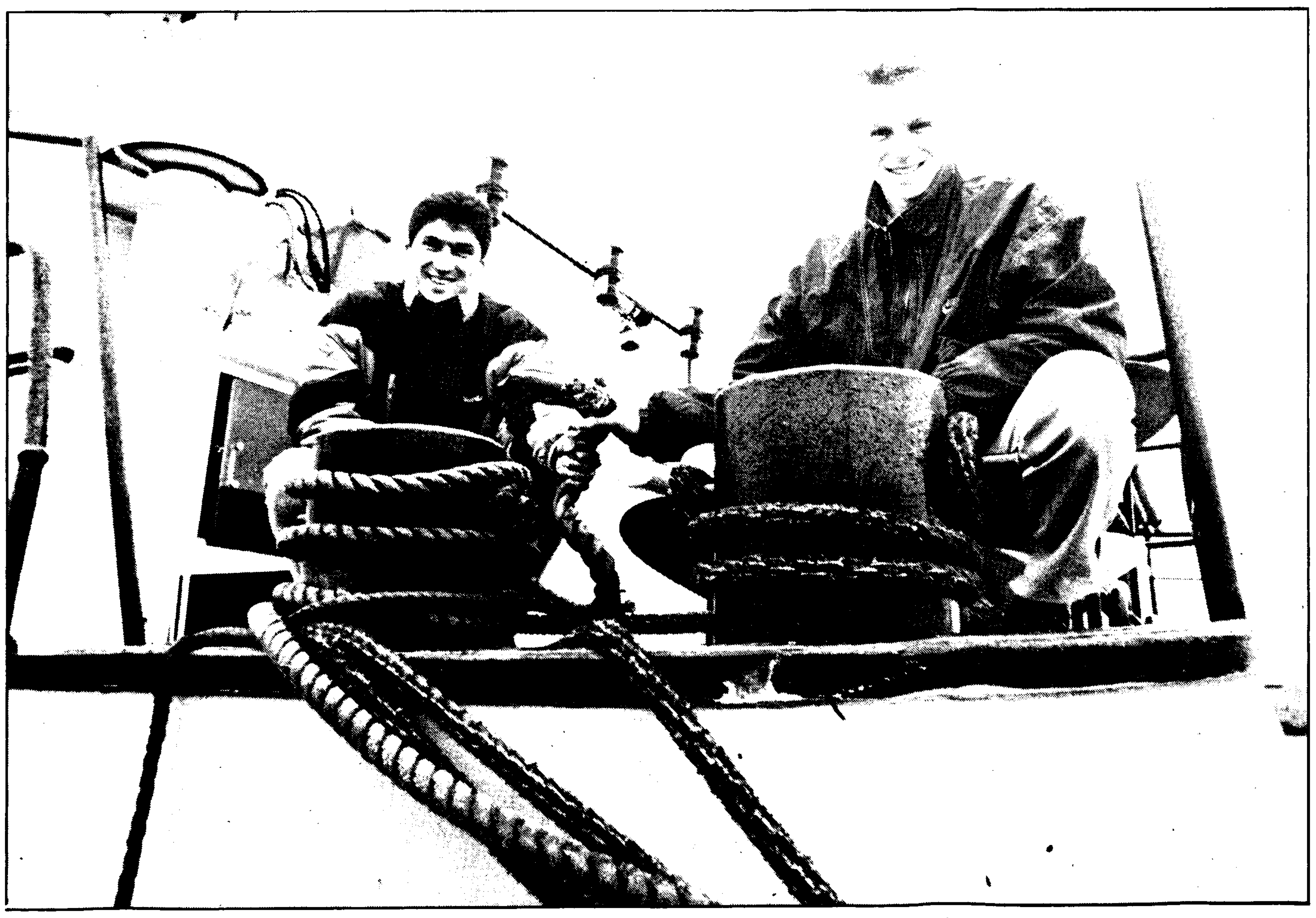
„En het is niet één persoon die de goals maakt, iedereen doet het. Dat maakt ons sterk," vult Sastra aan. Toch blijft de Tunisiër Chekib Klibi de meest opvallende verschijning in de spits van Buchten. De inmiddels 31-jarige aanvaller, die in zijn thuisland alle nationale jeugdselecties doorliep, kwam in 1985 naar België om als profvoetballer aan de slag te gaan bij Seraing, destijds nog eersteklasser.

Maar na een vakantie in zijn geboorteland moest hij daar achterblijven om zijn militaire dienstplicht te vervullen.

Chekib: „In die tijd leerde ik een Nederlands meisje kennen dat in Tunesië op vakantie was. Na een tijdje zijn we getrouwd en moest ik voor mijn gezin zorgen. Na mijn diensttijd zijn wij naar Nederland gekomen. Er was concrete interesse van VVV, maar het was mij toch te onzeker. Daarom heb ik gewoon werk gezocht en ben ik in mijn woonplaats gaan voetballen. En dat ging goed. Het eerste jaar werden we meteen kampioen en het jaar erna speelden we nacompetitie. En nu draait het weer lekker. De trainer heeft het anders aangepakt en dat werpt zijn vruchten af."

Nadeel

Ook Sastra is van mening dat de trainingsaanpak van invloed is. „Vorig jaar trainde Jos Graus hier. Een geweldige trainer. Maar het nadeel was dat hij zelf in Buchten woont. Hij kende alles spelers, had met sommigen zelfs nog gevoetbald en werd bovendien erg kritisch beoordeeld. Bij Martin Creuwels, onze huidige trainer, ligt dat anders. Die is 'vreemd' en dan moet iedereen zich weer bewijzen. En de aanvoerdersband die ik kreeg heeft mij nog eens extra gemotiveerd. Ik wil een voorbeeld zijn voor de andere jonge jongens in onze selectie."



● *Trossen los voor Buchten! Chekib Klibi (links) en Martin Sastra brengen de Buchtense boot in vaart.*

Foto: PETER ROOZEN

programma amateurvoetbal

Hoofdklasse C
BVV-Panningen
Longa-EHC
WVO-Halsteren
Baronie-Deurne
Wilhelmina '08-TSC
Venray-SVN
Geldrop-Meerssen

Eerste klasse F
Schuttersveld-Eijsden
Lindenheuvel-Vinkenslag
Roermond-Chevremont
Miranda-RKVCL
Standaard-RKONS
Waubach-Limburgia

Tweede klasse A
MKC-Kolonia
Born-Polaris
Haslou-RKVVL
GSV '28-Almania
Heer-RKBSV
SCG-De Ster

Tweede klasse B
Blerick-Someren
VVV '03-Wittenhorst
Veritas-EVV
Rios-RKMSV
FCV-Belfeldia
Egchel-LHBMC

Derde klasse A
RVU-Berg '28
Amicitas-Scharn
Mheerder Boys-Caesar
Heidebloem-Zwart Wit '19
IVS-Simpelveld
SVME-Bunde

Derde klasse B
SVM-Abdissenbosch
Bekkerveld-FC Hoensbr.
Heksenberg-Vaesrade
Minor-Groene Ster
Obbicht-Heerlen Sport
Heerlen-VKC

Derde klasse C
Susteren-Haelen
Roosteren-RKSVO
DESM-Sittard
FC Oda-Brevendia
Merefeldia-Quick '08
Megacles-Buchten

Derde klasse D
SV Meerlo-KVC
MVC '19-Reuver
SC Irene-Montagnards
RKDEV-Tiglieja
Sparta '18-SVEB
Meterik-Venlosche Boys

Vierde klasse A
Rapid-Walram
De Heeg-Leonidas
RKHSV-Schimmert
SC Caberg-Willem I
WVV '28-Maastr. Boys
Hulsberg-Oranje Boys

Vierde klasse B
Sportclub '25-Lemirsia
Keer-Wit Groen VC
Gulpen-Nyswiller
Slenaken-Banholtia
Vijlen-RKASV
Vilt-RKVVM

Vierde klasse C
Centrum Boys-Coriovallum
Hopel-SVK
Heilust-SCKR
KVC Oranje-RKTSV
FC Gracht-RKSVB
KEV-Laura

Vierde klasse D
Kluis-Adveo
RKDFC-Sanderbout
DVO-Voerendaal
Helios '23-Schinveld
Mariarade-Passart
NEC '92-Amstenrade

Vierde klasse E
PSV '35-SVH '39
Holtum-Armada
SVE-Svevensweert
OVCS-Thorn
RKAVC-Susterse Boys
RKSVW-Juliana K

Vierde klasse F
RKVB-SVVH
Eindse Boys-RKESV
Crescentia-EMS
KOC-Swift '36
Moesel-Leveroy
SV Nunhem-Victoria

Vierde klasse G
Venlo-GFC '33
VOS-Swalmen
Bieslo-Baarlo
HBSV-RKSVN
Koningslust-Grashoek
Helden-Bevo

Vierde klasse H
Achates-Ysselsteyn
BVV '27-Resia '42
Melderslo-EWC '46
Stormvogels '29-IVO
SSS '18-Vitesse '08
Leunen-Wanssum

Reuver gaat stug door

Van onze correspondent
TJEU STEMKENS

REUVER - Medio vorig seizo stak Reuver-trainer John Timm mans zijn grote zelfvertrouwen o een kampioenschap van zijn pl in de vierde klasse G niet on stoelen of banken. „Wij bezitten veel voetballend vermogen voor vierde klasse. We horen minim een klasse hoger te spelen. De ti mag ons dit seizoen niet ontgl pen," zei hij destijds.

In het huidige voetbaljaar ond streept de kersverse derdeklas de destijds uitgesproken woord met klinkende resultaten. Na ac duels gaat de debutant met e punt voorsprong aan de leiding. H lijkt er dan ook niet op dat h grootspraak is, als dezelfde trai nu voorspelt: „Blijkens het spel d we in deze klasse etaleren, zull we ons ook dit jaar in de ka pioensstrijd mengen."

Reuver heeft jarenlang op beho lijk niveau gespeeld met als hoog punt het verblijf in de tweede kl se. Piet Vogels stond toen n onder de lat. Het lijkt erop dat huidige selectie wellicht weer k aanknopen aan de successen v weleer.

„Onze selectie stond vorig jaar bekend voor goed aanvallend vo bal met gemakkelijk scorende sp sen. We waren de meest scoren ploeg en dat zijn we in de der klasse tot nu toe ook nog. Ben v Dael kwam het middenveld verst ken. Dat kwam goed uit, omd twee middenvelders, Jos Koch Theo Dielissen, geblesseerd raa ten," aldus Timmermans.
De seizoensstart was overigens n geweldig. Na enkele duels hervo Reuver zich met vier zeges op „We hebben eerst leergeld moet betalen. We probeerden hetzelf aanvallende voetbal als vorig ja op de grasmat te leggen. Fout worden in de derde klasse ech resoluut afgestraft. Zonder gewe te doen aan ons aanvallend voetb hebben we toen toch iets meer d fensieve zekerheid ingebouwd."

Het samen met Reuver gepro veerde Haelen heeft het moeilijk Is Reuver tevreden met de indeli in de 'noordelijke' derde klas „Aanvankelijk waren we daar n zo blij mee. Geen derby's en kenden de ploegen niet. Maar m ervaring is dat men in 3C meer resultaat en harder speelt. In speelt men 'mooier' voetbal. Dat li ons wel."

Weer zege voor Swift

EINDHOVEN – De handbalsters van landskampioen Swift zijn de tweede competitiehelft met winst op PSV gestart. In Eindhoven won de koploper in de eredivisie met 16-25. De Swift-speelster Katalin Szylagyi werd overigens op het WK in Noorwegen uitgeroepen tot beste rechterhoekspeelster. Overige uitslagen: Quintus-SEW 22-14; VZV-Bollenstreek 14-17.

Jaspers in halve finale

BOLZANO – Dick Jaspers heeft zich geplaatst bij de laatste vier van het toernooi om de wereldbeker driebanden in het Noord-Italiaanse Bolzano. De Brabander won na een achterstand van 1-2 met 3-2 van de Belg Ludo Dielis. Tegen Dielis won Jaspers de eerste set met 15-10, maar verloor vervolgens met duidelijke cijfers de tweede en derde: 8-15 4-15. Met 15-6 en 15-12 wist Jaspers alsnog het tij te keren.

Robson weg bij Sporting

LISSABON – Bobby Robson is niet langer trainer van Sporting Lissabon. De Engelsman, die twee seizoenen geleden van PSV naar Portugal vertrok, wordt bij de club van de Nederlandse verdediger Stan Valckx opgevolgd door de Portugese bondscoach Carlos Queiroz. Sporting werd in de derde ronde van het Uefabekertoernooi uitgeschakeld door Austria Salzburg.

Bollettieri coach Becker

MUNCHEN – Nick Bollettieri heeft de niet eenvoudige opdracht Boris Becker weer aan het tennissen te krijgen. De 62-jarige Amerikaan is de zevende trainer in het kielzog van de drievoudig Wimbledon-winnaar. Günther Bosch stuwde de rossige tiener uit Leimen naar grote hoogten. Daarna poogden Bob Brett, Niki Pilic, Tomas Smid, Günter Bresnik en Eric Jelen de successtory van Bosch te imiteren. Zonder succes.

Ooft blijft in Japan

TOKIO – Hans Ooft blijft als trainer in Japan actief. De 46-jarige Nederlander fungeert het komende seizoen als coach van Jubito Ywata, dat in de afgelopen competitie naar de hoogste Japanse divisie, de J-League, promoveerde. Bij de ambitieuze club, ook wel Yamaha genoemd, behoort Gerald Vanenburg tot de duurstbetaalde spelers.

Cyclocrossers naar Hulsberg

HULSBERG – Op het parcours Wissengracht in Hulsberg vindt zondagmiddag een interclubwedstrijd plaats voor cyclocrossers. De veldrit, die om een uur begint, telt mee voor het Gerrit Scholteklassement. Alle categorieën kunnen ter plekke inschrijven. Onmiddellijk na de cross vindt een mountainbikewedstrijd plaats. Start 14.15 uur. Deelname voor alle categorieën. Inschrijfgeld f. 7,50. Inlichtingen bij Toine Meijers, telefoon 04405-3468.

Veel werk voor ADB/V&L

GELEEN – De handbalsters van ADB/V&L moeten dit weekeinde twee keer aantreden. Vandaag spelen de Geleensen uit bij OSC. Morgen staat in sporthal Glanerbrook om 14.20 uur V&L-VZV gepland. De dames van koploper Swift spelen de topper tegen nummer twee Quintus in de Jo Gerrishal te Roermond, zondag om 14.30 uur. Bij de heren speelt alleen Hirschmann/V&L thuis. De Geleners komen vanavond om 19.30 uur in Glanerbrook in actie tegen het Haagse Hermes. Blauw Wit moet naar Emmen en Sittardia naar Arnhem.

Martin aan zijde van Indurain

MADRID – De Banesto-wielerploeg met onder meer Miguel Indurain en Pedro Delgado wordt volgend seizoen verder versterkt met onder meer Antonio Martin. Hij is afkomstig van Amaya en werd dit jaar in het eindklassement van de Tour de France elfde. Miguel Indurain en ploegleider José-Miguel Echavarri tekenen voor twee jaar bij.

Gemeente Tilburg steunt Willem II

TILBURG – De gemeente Tilburg en voetbalclub Willem II hebben in principe overeenstemming bereikt over shirtsponsoring in 1994. Tot het einde van de competitie prijkt achterop de ruggen van de voetballers een reclame-slogan van de gemeente. Vóór op de shirts blijft de naam van de hoofdsponsor vermeld. Hoeveel geld met de overeenkomst is gemoeid willen beide partijen niet prijsgeven.

VVV naar Waalwijk ● Fortuna actief in Langeleegte

MVV hoopt op voetbalshow

Van onze sportredactie

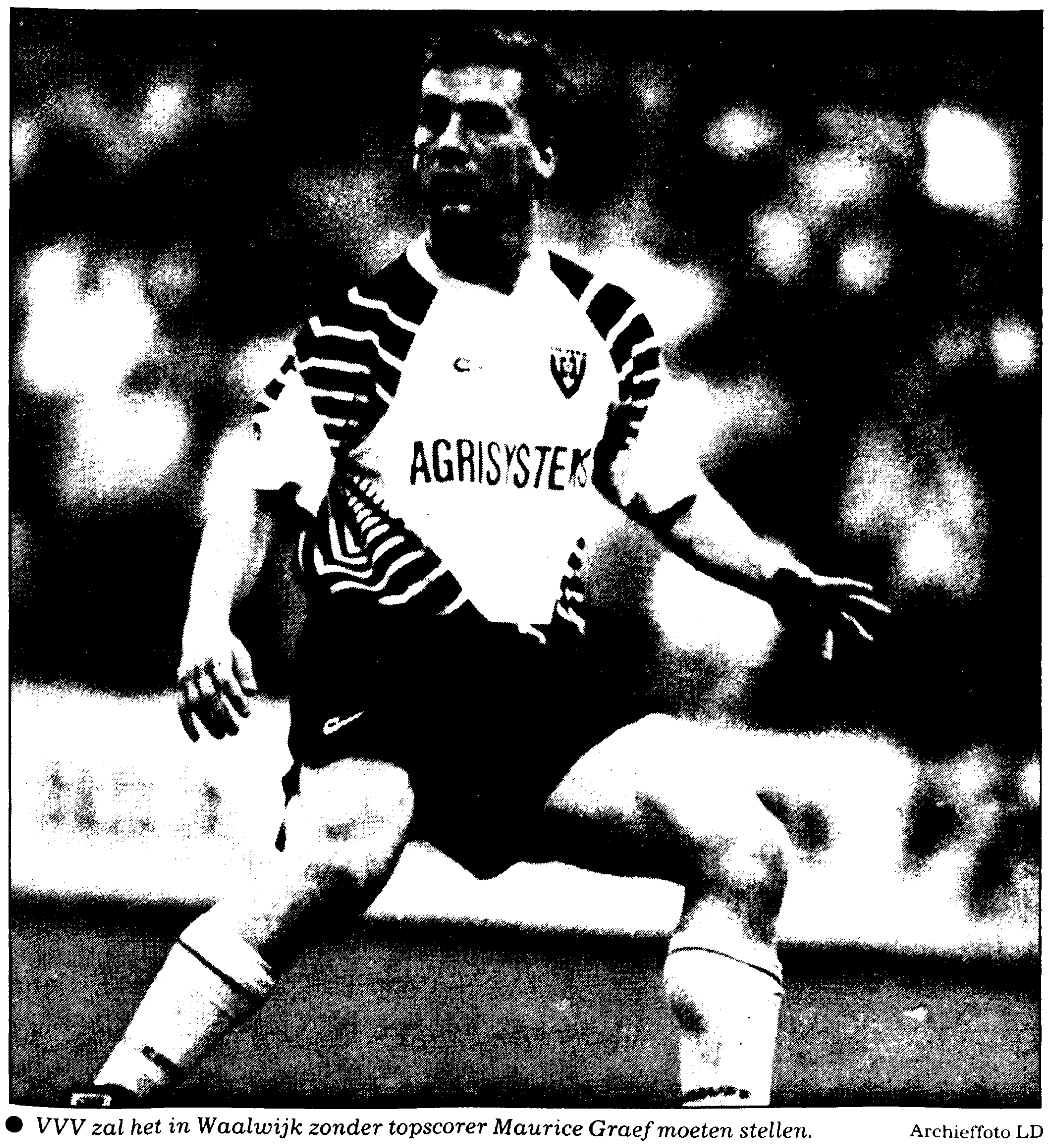
MAASTRICHT – Enkele minuten nadat Heerenveen ten koste van Fortuna Sittard een plaats in de eredivisie verwierf, kondigde trainer Foppe de Haan aan in de hoogste afdeling te willen overleven met het soort voetbal dat MVV speelt. Feit is dat Heerenveen dat momenteel beter lukt dan MVV zelf. De Friezen staan inmiddels immers stevig in de middenmoot en zullen vanavond (19.30 uur) tegen 'het voorbeeld' van De Haan proberen overeind te blijven. Ongeschonden uit de Geusselt wegkomen is het devies.

Iets waaraan in Maastricht weinig medewerking zal worden verleend. „Na de prestatie verleden week in Deventer hebben we alle vertrouwen in een goede afloop tegen Heerenveen," oppert coach Sef Vergoossen. De MVV-trainer hoopt van harte dat collega De Haan de vergelijking met MVV op het veld omzet. „Dat zou betekenen dat de toeschouwers in elk geval een wedstrijd krijgen voorgeschoteld, waarin het voetbal centraal staat." En een beetje sportief spektakel kan momenteel zeker geen kwaad.

MVV zal het voorlopig nog moeten stellen zonder de langdurig geblesseerden Scheepers, Linders, Maes en Geijselaers. Spelers, waarvan Sef Vergoossen hoopt dat ze na de winterstop weer beschikbaar zullen zijn.

VVV

Maurice Graef ontbreekt in de selectie van VVV die morgenmiddag in Waalwijk tegen RKC aantreedt. De centrumspits verdraaide donderdag in een trainingspartijtje zijn rechterknie. Een verrekte knieband luidde de diagnose. Graef, die acht van de zeventien Venlose treffers voor zijn rekening nam, is in behandeling bij een fysiotherapeut in Eindhoven. „Het zou een wonder zijn als ik kan spelen," aldus Graef.



● *VVV zal het in Waalwijk zonder topscorer Maurice Graef moeten stellen.* Archieffoto LD

Trainer Frans Körver heeft Graef in elk geval buiten de lijst van zestien gelaten. Remco Torken neemt de positie in de punt van de aanval in. Harold Derix, die in het jongste duel tegen Cambuur na een trap in zijn rug uitviel, is weer van de partij. Ook Geert Braem, die wekenlang met een gekneusde teen sukkelde, maakt zijn rentree. Norbert Hagara, de 22-jarige Slowaak die vanaf maandag op proef bij VVV trainde, zal nog een week in Venlo blijven. De rechtsbenige aanvallende middenvelder is via een Noord-limburgse sponsor met een zakelijke relatie in het voormalige Tsjechoslowakije bij VVV gekomen.

Fortuna

Scheidend trainer Chris Dekker neemt vanavond met Fortuna een duik in de Langeleegte. In het stadion van Veendam moet voor de Sittardenaren vanaf 19.30 uur toch wat te halen zijn, gezien de stand op de ranglijst. Fortuna staat in de subtop van de eerste divisie, Veendam is laatste. „Toch heeft Veendam thuis al punten gepakt," weet Dekker. „Maar we zullen voor de winst gaan."

Steun

Dekker weet dat hij het in Veendam zonder Hofman, Van de Heuvel en Usta zal moeten doen, want het drietal is nog geblesseerd. Eveneens niet van de partij zijn de geschorsten Taihuttu en Paul Janssen. Vervanger voor laatstgenoemde is Alex van der Zander. Oefenmeester Dekker, wiens aflopende contract niet verlengd wordt, gaf gisteren aan dat de steunbetuigingen van een aantal spelers hem opgebeurd hadden. „Het doet je toch wat als doorgewinterde profs het jammer vinden dat je weggaat," aldus Dekker.

Vervolg van pagina 1

Lijn in betalingen vanuit Maastricht

Nota lijkt onderzoek Utrecht te ontkrachten

MAASTRICHT – Aannemingsbedrijf Van de Biggelaar bv ontkent opnieuw elke betrokkenheid bij de vermeende omkoping van FC Utrecht. Er zouden slechts enkele stukken in beslag zijn genomen. Verder zijn het bedrijf geen bijzonderheden bekend. Evenals de andere twee rekeningen is ook de derde nota van 19.500 gulden, afkomstig uit de tijd kort na de vermeende omkoping. De 'eerste' nota, waarmee het omkopingsverhaal aan het rollen kwam, was afkomstig van BLM en gericht aan MVV. De club moest 19.500 gulden betalen voor de aanleg van een parkeerplaats achter het sponsorhome, die op dat moment volgens oud-administrateur K. nog helemaal niet aangelegd was. De parkeerplaats werd later aangelegd door supporters, met gratis materiaal van de Enci.

K. kreeg naar eigen zeggen van directeur Ron Weijzen te horen dat het geld feitelijk voor FC Utrecht bestemd was. Die club kreeg september 1991, na tussenkomst van MVV-voorzitter Lieben, Van den Biggelaar (eenmalig) als sponsor, zoals deze krant onthulde. FC Utrecht diende een rekening in bij van den Biggelaar voor, opnieuw, 19.500 gulden. De 'tweede' nota van dat bedrag dus. Opmerkelijk: Van den Biggelaar kreeg recht op vier ereplaatsen, terwijl hij voor zes betaalde.

De derde rekening van 19.500 gulden van ABL aan BLM is kort geleden opgedoken. Directeur Hans van den Biggelaar van ABL en Lieben waren gisteren niet bereikbaar voor een toelichting op deze rekening. Directeur Barbou van Roosteren van BLM meent dat er slechts sprake is van een wild verhaal en wilde inhoudelijk niet reageren. Een woordvoerder van het Van den Biggelaar-concern kon gisteravond geen informatie meer verschaffen.

Met de drie gevonden nota's komt een betalingslijn tussen Maastricht en Utrecht in beeld: MVV betaalt 19.500 gulden aan BLM, dat voor dat bedrag een rekening (parkeerplaats) stuurt. BLM betaalt voor verrichte werkzaamheden 19.500 gulden aan Van den Biggelaar. De Gelderse aannemer sponsort vervolgens aan het einde van de keten FC Utrecht voor dat bedrag. En het geld is, via tussenschakels, van Maastricht in Utrecht beland.

De 'derde' rekening die nu aan het licht is gekomen, lijkt de uitkomsten van het door de Utrechtse advocaat mr. E. Vilé uitgevoerde interne onderzoek bij FC Utrecht naar de vermeende omkoping te logenstraffen. Vilé verklaarde maandag de verzamelde pers dat er geen sprake was van een betaling tussen BLM en Van den Biggelaar.

Sampras heeft handenvol werk met Chang

MUNCHEN – Pete Sampras moest gisteren werken voor zijn centen. In het met elf miljoen gulden gedoteerde toernooi om de Grandslamcup was Michael Chang een taaie kluif voor de beste tennisser van de wereld. De Amerikanen stopten pas na 93 minuten met hun verbeten slagenwisselingen: 7-6 6-3.

Sampras streek alleen al door zijn verschijnen in de Olympia-halle in München een half miljoen dollar op. Door zijn makkie tegen Muster (6-3 6-1) en de strijd met Chang wist hij dat bedrag inmiddels al bijna te verdubbelen. Wint Sampras ook zijn volgende twee partijen, dan mag hij vier miljoen gulden innen. Het toernooi in München is het meest lucratieve, alleen boksers kunnen omgerekend in verhouding tijd-geld sneller rijk worden.

Chang toonde gisteren ook wel zin te hebben in het spekken van zijn bankrekening. Hij gaf Sampras niets toe. In de tiebreak had Chang zelfs het initiatief, maar de bonus (setpunt) bleef ongebruikt. Op de supersnelle baan stapte Sampras via 9-7 uiteindelijk toch als winnaar naar zijn stoel.

In de tweede set was het verzet van Chang gebroken: 6-3. Na Stich en Edberg meldde Sampras zich als derde van de vier halve-finalisten. Korda is met zijn achtste plaats op de wereldranglijst de laagst geklasseerde van de vier overgebleven spelers in München. De Tsjech speelt vandaag tegen Sampras. Korda speelde gisteren een sterke partij tegen Bruguera, de nummer vier van de wereld en vooral thuis op gravel. De Spanjaard won de eerste set met 6-4, maar verloor daarna met 0-6 en 4-6.



● *Als Pete Sampras de Grandslamcup in München wint, wacht hem een prijzengeld van 4 miljoen gulden.* Foto: EPA

(ADVERTENTIE)

IJsstadion Glanerbrook Geleen
Zondag 12 december om 18.00 uur
MEETPOINT Eaters
contra
EINDHOVEN
Limburgs Dagblad
DE KRANT VAN LIMBURG

sport kort

● VOETBAL – Anderlecht heeft verdediger Chidi Nwanu overgenomen van Beveren. De Nigeriaan kostte bijna twee miljoen gulden.

● RECEPTIE – Ter gelegenheid van het behaalde kampioenschap door de jongensploeg recipieert handbalvereniging Kempen/BDC'90 uit Landgraaf vanmiddag van een uur tot half drie in de kantine van sporthal De Baneberg.

● HANDBAL – Op woensdag 22 december vindt in de Stadssporthal Sittard de EK-kwalificatiewedstrijd plaats Nederland-Frankrijk (heren). De wedstrijd begint om half negen. Voorverkoopadressen: NHV. Sportcentrumlaan 3, Sittard; L. de Wever, Steensweg 72, Sittard en P. Ras, Mauritslaan 118, Geleen.

● VOETBAL – Mocht het competitietreffen van Limburgia afgelast worden, dan zal de Brunssumse club zondag om 11.30 uur bij Simpelveld een oefenwedstrijd spelen.

trainerscarrousel

KLIMMEN-RANSDAAL – Het bestuur van SCKR en trainer Arthur Isenborghs zijn tot overeenstemming gekomen om de samenwerking met een jaar te verlengen. Arthur Isenborghs is momenteel aan zijn derde seizoen bij SCKR bezig.

MAASTRICHT – Henk Lacroix en RKVVL, koploper in 2A, gaan aan het einde van het seizoen uit elkaar. De Beekse oefenmeester is momenteel voor het derde seizoen werkzaam bij de Maastrichtse vereniging.

oefenvoetbal

SV Treebeek-CSVT 2-5

sport op tv

VANDAAG
10.55-13.25 Dld 2: Sport extra: skien, wereldbeker-afdaling voor mannen, vanuit Val d'Isère en voor vrouwen vanuit Leysin.
12.00-12.35 TV 5: Montagne: bergsportmagazine.
14.00-17.30 Ned 3: Tennis: Grandslam Munchen, rechtstreeks.
16.00-17.00 Dld 3: Sport 3 extra.
17.00-17.26 Dld 3: Sport im Westen.
17.30-17.57 Dld 1: Sportschau.
18.10-18.40 RTL 5: Sport: Duitse voetbalcompetitie.
18.38-18.48 Ned 2: Sportjournaal.
18.45-19.15 RTL Television: Sport.
19.10-19.45 Dld 1: Sportschau: met Bundesliga-voetbal.
21.45-23.00 RTL Television: Boxen Extra: Henry Maske-David Vedder, WK halfzwaargewicht.
22.00-23.20 Dld 2: Das aktuelle Sport-Studio.
22.15-22.50 Ned 3: Studio sport.
22.40-23.20 BRT 1: Sport op zaterdag.
00.02-01.02 Ned 2: Tennis: Grandslam Munchen, samenvatting.

MORGEN
09.30-10.30 Dld 1: Sport extra: voetbal, finale wereldcup (AC Milan-FC Sao Paulo vanuit Tokio, samenvatting).
11.30-13.00 Ned 3: TV Sport.
12.30-13.00 BRT 1: Sportmiddag.
15.00-18.00 Ned 3: Tennis: Grand Slam Munchen, rechtstreeks verslag.
15.05-17.00 Dld 1: Sport extra: met o.a. skiën (wereldbeker-slalom vrouwen vanuit Leysin) en skispringen (wereldbeker vanuit Planica).
17.05-17.30 RTL 5: WK Voetbal '94.
17.25-18.15 Dld 2: Die Sport-Reportage: skispringen (wereldbeker vanuit Planica).
18.10-18.40 Dld 1: Sportschau.
18.10-18.40 RTL 5: Sport: voetbal.
18.45-19.10 RTL Television: Sport.
18.45-20.15 Ned 3: Studio sport.
19.30-19.45 BRT 1: Sport.
19.45-20.15 BRT 1: Sportweekend.
19.50-19.58 Dld 1: Sportschau-Telegramm.
22.00-22.49 Ned 2: Studio sport: Italiaans en Spaans voetbal.
22.20-22.25 Dld 2: Sport am Sonntag: Bundelsiga-voetbal (VfB Leipzig-Werder Bremen).
22.30-22.55 BRT 1: Sport.

sport in cijfers

TENNIS

München. Mannen, Grandslamcup, 11 miljoen gulden. Kwartfinale: Sampras - Chang 7-6 6-3, Korda - Bruguera 4-6 6-0 6-4. Halve finales: Stich - Edberg, Korda - Sampras.

GOLF

Durban. Zuidafrikaans Open, stand na tweede ronde: 1. Johnstone 133 (64 69), 2. Davison 135 (66 69), 3. McNulty, Bland, Els 136, 6. Galant 137, 10. onder anderen Muntz 139 (68 71).

SCHAKEN

Wijk aan Zee. Sonnevanck-toernooi. Negende en laatste ronde: Rogers - Van Mil 1-0, Reinderman - Bosboom 1/2-1/2, Sokolov - Blees 1/2-1/2, Armas - Wojtkiewicz 1/2-1/2, Johansen - Kuijf 1/2-1/2. **Eindstand**: 1. Rogers 6 1/2, 2. Wojtkiewicz 6, 3. Van Mil, Reinderman en Sokolov 5, 6. Armas, Johansen en Kuijf 4, 9. Blees 3 1/2, 10. Bosboom 2.

SKI

Tignes. Wereldbeker freestyle, springen. Mannen: 1. Schonbachler 218,91 punten, 2. De Ruiter 185,71, 3. Bergoust 180,42, 4. Parfenkov 173,61, 5. Vorobijov 173,01, 6. Suey 163,44. Vrouwen: 1. Reichart 153,11, 2. Palienko 149,08, 3. Sjersneva 146,72, 4. Rakovitsj 143,92, 5. Curry 143,58, 6. Simchen 141,00.

HOCKEY

Rosario, Argentinië. Vrouwen, oefenwedstrijd Litoral Santa Fe (districtsteam) - Nederland 0-2 (0-1). 11. Van der Wielen 0-1 (sc), 57. Grijpma 0-2 (strafcorner).

BILJARTEN

Bolzano. Wereldbeker driebanden. Kwartfinales: Jaspers-Dielis 3-2 (15-10 8-15 4-15 15-6 15-12 1.266-1.288), Blomdahl - Sayginer 3-2 (10-15 15-5 10-15 15-10 15-9/1,477-1,227), Zanetti - Sanchez 3-2 (6-15 15-12 15-10 14-15 15-8 1,710-1,621). Halve finales: Jaspers - Blomdahl, Zanetti - Comori of Carlsen.

Jos Heyligen: 'Elftal bewijst wekelijks dat hoge klassering geen toeval is'

LOMMEL – Vroeger hadden de duivenmelkers van Lommel een grotere bekendheid dan de plaatselijke voetbalclub. Daarin kwam de laatste jaren verandering. Eerst stootte het elftal door naar de op een na hoogste klasse van België. Daarna werd - met Heerlenaar Nico Hanssen destijds nog onder de lat - de sprong gemaakt naar de eredivisie, ofschoon onze buren een dergelijke aanduiding gewoon als eerste klasse betitelen. Overigens, Lommel moest vorig jaar tot de laatste snik vechten om degradatie te ontlopen. Trainer Pierre Berx „sneuvelde" in die strijd. Danny David nam daarop het commando over. De ploeg uit het noordelijkste deel van Belgisch Limburg (de gemeente Lommel heeft ruim 28.000 inwoners) slaagde. Velen noemden het een sensatie. Afgaande op hetgeen sinds de komst van trainer Jos Heyligen gepresteerd werd zou momenteel het woord mirakel niet eens misstaan. Het elftal veroverde in zestien (van de vierendertig) wedstrijden negentien punten. Klassering? Vijfde. Een andere constatering? De thuiswedstrijden trokken in de voorbije weken acht- à negenduizend toeschouwers, zeker drieduizend meer in de meest optimistische bui was verwacht.



● Happy in Lommel. V.l.n.r. topscorer Frank Berghuis, assistent-trainer Vic Hermans, oefenmeester Jos Heyligen en de uit Caen overgekomen Edwin Gorter. Foto: FRITS WIDDERSHOVEN

Alleen Anderlecht (allicht, maar daar hoeft men bij het formeren van het elftal ook niet op een miljoen francs meer of minder te kijken), Club Brugge, Seraing en Charleroi konden qua winstpunten een betere oogst dan Lommel binnenhalen. FC Antwerp - vanavond op eigen veld tegenstander - kwam eveneens tot zestien punten, maar realiseerde een minder goed doelsaldo. KV Mechelen, Oostende, Standard Luik, etcetera, werden op afstand gehouden.

Lat

„Wanneer iemand vóór de start durfde te beweren, dat wij halverwege het seizoen op de vijfde of zesde plaats zouden staan, was de goede man voor gek uitgemaakt," aldus trainer Heyligen. „Mijn eerste opdracht luidde dan ook: handhaven in de hoogste klasse. De competitie zit er uiteraard pas voor de helft op, maar onderhand mogen wij de lat toch al beduidend hoger leggen. Bang voor een terugslag ben ik niet, of wij zouden door blessures en schorsingen wel héél erg gedupeerd moeten raken. Maar zelfs dan nog neemt niemand ons af wat wij reeds hebben veroverd."

Cijfers liegen niet. Heyligen, ooit als speler een strateeg op de Belgische voetbalvelden, zegt: „Het elftal bewijst week na week, dat de plaats op de ranglijst geen toeval is. Anderlecht scoorde vaker, dat vind ik normaal. Verder troffen echter alleen Charleroi (mede door de recente 6-4 winst op Luik, red.) en Club Brugge vaker dan wij de roos."
Het stadion van Lommel ligt practisch op de grens met Noord-Brabant. Er zou, bij wijze van spreken, niet eens echt van paniekvoetbal sprake hoeven te zijn om de bal vanuit het strafschopgebied op Nederlands grondgebied te deponeren. Eindhoven is nog geen dertig kilometer verderop. „Er zijn," zegt men in Lommel, „steeds meer Nederlanders, die de weg naar ons weten te vinden. Of zij PSV de rug toekeren? Dat willen wij niet beweren.Mogelijk verdelen ze alleen de aandacht."

Berghuis

Wie een groot aandeel heeft in de productie van Lommel? Frank Berghuis, die op de valreep van de laatste transferperiode vanuit Volendam naar de Belgische Kempen werd gehaald. Aan zijn pendeldienst is inmiddels een einde gekomen. Met vriendin en zoontje woont hij sinds kort op luttele afstand van zijn werkterrein.

Hij scoort, dat het een lieve lust is. „Frank schopte er al zeven in, om nog maar niet te spreken van de acties waaruit hij Mathy Peeters of iemand anders liet scoren," aldus de trainer. In het spelershome, pal tegenover de oefenmeester, toverde de spitsspeler een alleszeggende glimlach op het gezicht. Geen twijfel mogelijk.

Hij voelt zich happy. „Nu pas besef ik, dat ik eigenlijk te lang bij Volendam ben gebleven."

Frank Berghuis ('de witte raaf waarnaar we zochten', zegt Heyligen) heeft sinds deze week een landgenoot aan zijn zijde: Edwin Gorter. Destijds acteerde hij twee seizoenen bij Roda JC. Daarna was Lugano vijf jaar diens thuishaven, vervolgens bijna tweeëeneenhalf jaar Caen. De laatste tijd zag hij het echter niet meer zitten in Frankrijk. Financieel leverde hij met zijn overstap naar België flink in. Edwin Gorter: „Maar wat betekent geld wanneer je niet meer gelukkig bent?"

Peter Ressel, de 48-jarige excrack, wiens financiële onafhankelijkheid buiten kijf staat, woont op een steenworp afstand van Lommels voetbalstadion. Hij duikt er regelmatig op. „Gorter komt in een goeddraaiende ploeg," zegt hij. Of Ressel zelf nog eens een balletje trapt, bijvoorbeeld bij de veteranen of in een elftal van oudinternationals? „Nee hoor, geweest is geweest. Ik speel liever golf."

Hermans

Overigens, bij Lommel is naast Berghuis en Gorter nog in ander opzicht sprake van een Oranjetintje. De rol van assistent-trainer wordt vervuld door de 40-jarige Vic Hermans, ooit een grootheid in de zaalvoetbalsport, daarna tot de technisch staf van Roda JC behorend. Nu sus in het andere Limburg opgedoken.
„Ik doe intern aan scouting, coördineer het jeugdgebeuren in de vereniging en heb naast mijn taak als assistent van Heyligen ook nog de opdracht om analyses te maken. Met andere woorden: een week voordat wij tegen een bepaalde club moeten aantreden, bezoek ik de wedstrijd van onze eerstvolgende tegenstander." Daarnaast, maar dat heeft niets met zijn huidige job te maken, is Vic Hermans FIFA-instructeur. Als zodanig heeft hij onlangs nog een paar weken in Iran vertoefd. Weer eens iets anders dan Hongkong, waar hij voordien werkte.

Dankt Lommel het verbazingwekkend optreden aan mysterieuze krachten in de sport? Of heeft alleen de komst van Jos Heyligen voor de metamorfose gezorgd? Vorig jaar stond de oefenmeester uit Ham ('dat nog net in Limburg ligt alvorens je de provincie Antwerpen binnenrijdt') op de loonlijst bij Westerlo, een club uit de tweede klasse waar sinds deze week Barry Hulshoff werkt.

Jos Heyligen wil niet over mysterieuze krachten spreken. En een geheim ligt evenmin aan de basis van de successen. Het is alsof hij wil zeggen: 'Doe asjeblief gewoon, voetbal is eigenlijk een heel simpel spelletje.' Alleen de kwaliteiten van eenieder benutten. Uitgaan van eigen kunnen.

Hoofdrol

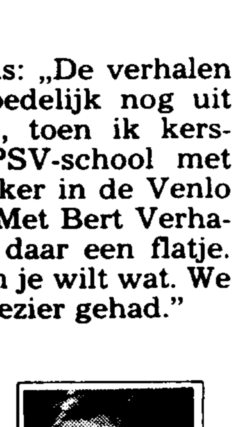
„In het elftal moeten de beste spelers ook de hoofdrol vertolken.De anderen hebben daartoe de bijdragen te leveren. Waterdragers zijn onontbeerlijk. Dát noem ik de kracht van het collectief. Iedereen speelt in functie van de groep, hetgeen allerminst een bepaalde creativiteit in de weg staat. Ik houd van creativiteit, van spektakel. Maar inzet moet er ten alle tijde zijn. Ik heb een hekel aan luieriken. Als spelers naar het kleedlokaal komen zonder dat hun trui nat is, vind ik het maar niets."

Jos Heyligen had bij zijn komst naar Lommel graag onze landgenoot Koen Burg vanuit Westerlo meegenomen.

„Het bestuur vond hem echter te duur. Nou, dat accepteer jedan. Nieuwe gezichten kwamen er toch. Keeper Jacky Mathijssen, niet de eerste de beste, alsook Robert Gijbels, een jongen uit de streek. Tenslotte ook Frank Berghuis. Na de wedstrijd PSV-Volendam, eind mei dit jaar, hebben wij gesproken. Frank is een creatieve voetballer. De verhalen, die over hem de ronde deden waren desondanks niet direct een aanbeveling.. Hij zou lui zijn, niet serieus met zijn vak bezig. Bovenal levensgenieter, je kent het. Wat constateer ik? Een echte prof. Problemen zijn er niet."

Frank Berghuis: „De verhalen dateren vermoedelijk nog uit mijn VVV-tijd, toen ik kersvers uit de PSV-school met trainer Jan Reker in de Venlo terechtkwam. Met Bert Verhagen deelde ik daar een flatje. Je bent jong en je wilt wat. We hebben veel plezier gehad."

door WIEL VERHEESEN



Naderhand werd Volendam de werkgever van Berghuis, die ook nog een kortstondig voetbalavontuur beleefde bij Galatasaray. „Als zesentwintigjarige ben ik eigenlijk pas in de bloei van mijn voetballeven," zegt hij. „Een competitie in een ander land, het kan nooit kwaad."

Vriendenkring

Belangrijk vindt hij ook, dat hij een sfeer heeft aangetroffen, die hij nooit had willen missen. „Zowel op het veld als erbuiten vormen wij één vriendenkring. Het aantal gescoorde doelpunten is daarvan een weerspiegeling. Ik had er ongetwijfeld een paar meer kunnen maken dan zeven, maar Mathy Peeters is er ook nog. Wij gunnen elkaar de treffers. Daarbij komt, dat wij elkaar zeker niet in de weg lopen.

Mathy krijgt overigens meer aanslagen te verwerken dan ik. Hij wordt geschopt en neergelegd, maar hij blijft doorgaan. Ik krijg de ruimte in de aanval."

Frank Berghuis, Ronny van Geneugden, Jean-Claude Mukanya, Tom Vandervee, Vital Vanaken, Cannaerts en noem alle anderen uit de selectie van Lommel maar op, ze hebben de visie van hun trainer ('werken vanuit de eenvoud') op de juiste manier vertaald.

Gorter

„Ik hoop daar mijn steentje aan bij te dragen," aldus Edwin Gorter. „Vorige week zaterdag, ik was amper uit Caen hier neergestreken, zag ik het elftal voor het eerst aan de slag. Het behaalde een 5-1 overwinning op Cercle Brugge. Niet alleen de overwinning was fantastisch. Ook de wijze waarop sprak mij aan. Ik zag elf gabbers op het veld staan."
Trainer Heyligen: „Wat het rendement van Gorter zal zijn, moet uiteraard nog blijken. Ik heb er alle vertrouwen in. Anders had ik hem niet gehaald. Weliswaar heb ik ook mensen gehoord die zeiden: 'Waarom voeg je nog iemand aan je selectie toe? Het kan onrust in de groep veroorzaken.' Maar zoiets vind ik lariekoek. Concurrentie kan geen kwaad."

Sinds maandag, de eerste trainingsdag van hem bij zijn nieuwe baas, rijdt Edwin Gorter dagelijks vanuit het Westbrabantse Sint Willebrord, waar hij tijdelijk met vrouw en kinderen is neergestreken, naar Lommel. De kans, dat het woon-werkverkeer op korte termijn van één uur heen en één uur terug geminimaliseerd wordt tot hooguit enkele minuten is groot. Voorzitter Jan Vreys, de apotheker van Lommel, wees Gorter eergisteren reeds op de mogelijke koop van een huis. „Misschien kan volgende week de verhuiswagen besteld worden. In het andere geval wordt de zoektocht gewoon voortgezet."

Lugano

Zijn Rodaperiode zal Gorter nooit vergeten. De vijf jaren Lugano noemt hij desondanks de mooiste tijd van zijn leven. „Daar werd ons eerste kind geboren", zegt hij. „Wij woonden in een paradijselijke omngeving aan het Meer van Lugano. Het eerste jaar, dat ik vervolgens in Caen doorbracht was ook schitterend, zeker in sportief opzicht. Europees voetbal, belangrijke rol van de ploeg in Franse competitie en wat mijzelf betrof een optreden waarvoor ik alle waardering kreeg. Heel even is Panathinaikos toen nog in beeld geweest, maar Caen liet mij niet gaan."
Frank Arnesen volgde Edwin Gorter óók nog enige tijd, maar namens PSV kwam de Deen uitgerekend in een periode waarin de speler de tol betaalde van een bijzonder zwaar seizoen. „Toen ik naderhand problemen kreeg met mijn oefenmeester, als gevolg waarvan ik zelfs met tegenzin naar de trainingen ging, stond voor mij het besluit vast," aldus Gorter. Wegwezen. Zijn vrouw stond achter het besluit.
„Ik had in Caen een salaris, waarvan Jan Modaal slechts kan dromen. Ik had een auto, een schitterend huis, een gelukkig gezin, alles wat ik mij maar wensen kon. Alleen de spelvreugde was weg. Wanneer je in die siutuatie komt, moet je een nieuwe uitdaging zoeken. Ik kreeg een aanbieding uit Spanje, maar ook al omdat mijn vrouw liever terugkeerde naar Nederland of België werd het Lommel."

Dat hij er financieel flink op achteruit ging was bij dit alles van ondergeschikte betekenis. „Ik zei toch al, dat geld niet altijd gelukkig maakt. Bovendien, ik ben dertig jaar. Het einde van mijn loopbaan is echt nog niet in zicht. Voorlopig duurt de overeenkomst met Lommel tot het einde van de competitie, maar in principe hoop ik daarna nog minstens twee seizoenen hier mee te maken. De ambiance spreekt mij aan en trainer Heyligen is een man, die slechts een paar woorden nodig heeft om te zeggen wat hij bedoelt. Daar kunnen veel van zijn collega's een voorbeeld aan nemen."



● Ook in een Bourgondische levensstijl gaat Jeu Sprengers harde maatregelen niet uit de weg. Archieffoto: L

Venlonaar volgt Jo van Marle op als voorzitter

Jeu Sprengers in spits bij KNVB

DOOR JAN MENNEGA

VENLO – Vandaag wordt drs. Matthieu (Jeu) Sprengers uit Venlo ('geboren in Tegelen op 24 mei 1938') de nieuwe voorzitter van de Koninklijke Nederlandse Voetbal Bond. Hij wordt als opvolger van Jo van Marle geïnstalleerd tijdens de bondsvergadering in Zeist. Jeu Sprengers staat te boek als een Bourgondiër en is dat ook. Koestert het zoete leven, is een liefhebber van een goed glas en schuift als fijnproever graag aan aan een exquise dis. „Bij VVV breekt pas paniek uit als de bierpomp leeg is," liet hij eens door een verslaggever optekenen. Sprengers was voorzitter van de toen tussen ere- en eerste divisie pendelende club.

De nieuwe hoogste voetbalbaas van Nederland mag een fuifnummer zijn, hij bezit ook de sluwheid van een geslepen politicus en gaat harde maatregelen niet uit de weg. Zo zette hij in 1989 Leo van Veen bij VVV op de keien, terwijl hij zich even daarvoor nog vierkant achter de trainer had opgesteld. „Het gaat om de existentie van de club", zo luidde destijds zijn verklaring voor het wegsturen van de huidige coach van FC Utrecht.
Op het KNVB-sportcentrum kent Sprengers al de weg. Hij heeft zitting in de financiële commissie betaald voetbal en maakt deel uit van het beroepscollege licentiezaken. Beide functies moet hij na zijn installatie als bondsvoorzitter neerleggen.
Zijn liefde voor de clubs uit de eerste divisie heeft hij altijd openlijk beleden. Op vergaderingen in Zeist trad hij immer op als hun woordvoerder. „De topclubs mogen wat mij betreft best privileges hebben, als de rest daardoor maar niet in een dodelijke omhelzing komt."
Vroegere baas van de KNVB, Jacques Hogewoning zegt: „Jeu Sprengers heeft geweldige communicatieve gaven, houdt van het gesprek, is doelgericht, staat met beide benen in het leven en is een echte Bourgondiër. Maar vergis je niet, zo'n man kan als het moet ook keihard zijn."

Al vanaf 1950 is Sprengers een fervent supporter van VVV waarvan hij in 1979 penningmeester werd. Twee jaar later werd hij geïnstalleerd als voorzitter, welke functie hij in 19.. neerlegde. Hij werd daarna lid van de stichtingsraad van VVV, een orgaan dat het bestuur van de club op de vingers kijkt. Hij is tevens voorzitter van de stichting Bevordering Betaald Voetbal VVV, die zich bezig houdt met het vergaren van gelden waarmee het prachtige stadion De Koel nog mooier kan worden.

Als manager van VVV maakte de inmiddels door Frans Nijssen opgevolgde Wiel Teeuwen Jeu Sprengers jarenlang vrijwel dagelijks mee. „Ze hadden bij de KNVB geen betere keus kunnen maken", oordeelt Teeuwen. „Je kan met iedereen goed omgaan. In mijn ogen is hij de ideale bondsvoorzitter".

Zelf heeft Sprengers nooit in clubverband tegen een bal getrapt. In zijn jeugd voetbalde hij wel eens op straat, maar hij mocht alleen meedoen omdat hij eigenaar van de bal was. „Als de partijtjes gekozen waren, dan stond ik daar nog, alleen. Maar ik hield wèl de bal onder m'n arm zodat ze me wel mee moesten laten spelen."

Op het Thomascollege in Venlo behaalde hij zijn HBS-diploma waarna hij economie ging studeren in Tilburg. Nadat hij als officier in het leger ons land had gediend, werd hij economisch directeur van LOZO. Vier jaar later trad hij als directeur in dienst van het ijzer en staalbedrijf Joseph van de Loo om in 1974 algemeen directeur van Marcel Muyres Bouw te worden.
Hij bleef de bouwonderneming goed voor een omzet van ruim honderd miljoen gulden, zestien jaar lang trouw. Mede om gezondheidsredenen kwam in 19.. een einde aan het dienstverband. In november 1988 werd Sprengers getroffen door een hartinfarct, waarvan hij overigens goed is hersteld. Tegenwoordig is hij algemeen secretaris van de Kamer van koophandel NoordLimburg.

WAARDEVOL CADEAU

Geef met Kerstmis 'ns wat héél anders: geef 't Limburgs Dagblad cadeau! Is dat geen goed idee? U doet er de ontvanger een reuze plezier mee!

Vul meteen de bon in! Dan ontvangt u tijdig (uiterlijk 22 december a.s.) een feestelijke krantencadeaubon die u dan aan iemand kunt schenken.

DE KRANT VAN LIMBURG

Limburgs Dagblad

CADEAUBON

Ik wil met Kerstmis een krantencadeaubon geven. Bezorg het Limburgs Dagblad van 27 december 1993 t/m 7 februari 1994. Voor maar ƒ 26,25.

Naam ontvanger:
Bezorgadres:
Postcode: Woonplaats:
Telefoon:
Naam gever:
Betaaladres:
Postcode: Woonplaats:

Ik wacht met betalen op uw acceptgirokaart. Stuur de bon in een open envelop zonder postzegel naar Limburgs Dagblad, Antwoordnummer 46, 6400 VB Heerlen of BEL GRATIS 06-0229911. TFX/06

Potjes kindervoeding van Olvarit met bedorven vlees, een verboden schimmelwerend middel in de frisdranken van Raak, bedorven Becel-koffiemelk door ondeugdelijke verpakking en Heineken-bierflesjes met glassplinters. De Keuringsdienst van Waren moet de laatste maanden geregeld in de beugels. Maar het zijn niet alleen deze ophefmakende affaires die de controledienst handen vol werk bezorgen. De 'warenkeuring' speurt dagelijks naar bedorven etenswaren of niet deugdelijke gebruiksvoorwerpen. Gewoon bij de kleine winkelier of de 'Chinees' om de hoek. Alleen al de Keuringsdienst voor Waren in Maastricht – met bijna heel Limburg als werkgebied – doet jaarlijks zo'n twintigduizend controles. Daarbij ontdekken de keurmeesters ruim zesduizend gevallen die niet helemaal in orde zijn. Desondanks is het kabinet niet tevreden en wil iets geheel anders. De bedrijven moeten voortaan zichzelf controleren. Na een advies van de commissie Hendriks–De Zeeuw ligt er nu een wetsontwerp waarin staat dat iedere branche, bijvoorbeeld het Produktschap voor de Zuivel, zijn eigen controledienst moet oprichten en betalen. De tegenstanders, waaronder uiteraard de keuringsdiensten en de consumentenorganisaties, vrezen dat daarmee een einde komt aan een onafhankelijke en wettelijke controle. Kan de consument in de toekomst nog rekenen op betrouwbare produkten? Onze verslaggever peilde de meningen en ging een dag op pad met een keurmeester van de Keuringsdienst van Waren Maastricht.



● *Keurmeester Frans Hendrikx ontgaat geen detail. Ook niet de bevestiging van een machinale garde in de bakkerij.*
Foto: FRITS WIDDERSHOVEN

Woensdag debatteert de Tweede Kamer over het advies, de Keuringsdiensten van Waren en de Rijksdienst Keuring Vee en Vlees te laten fuseren. Door enkele 'affaires' kwamen beide diensten de laatste tijd in het nieuws. Onze verslaggevers gingen met medewerkers van beide diensten op pad, om een idee te krijgen van de omstandigheden waaronder zij werken. Op deze pagina een reportage over de Keuringsdienst van Waren, op pagina 36 over de Rijksdienst Keuring Vee en Vlees.

„Je kunt net zo goed een drugsdealer vragen maatregelen te treffen ter beperking van de drugshandel," verzucht ing. A. Rohs, hoofd buitendienst van de Keuringsdienst van Waren in Maastricht over de reorganisatieplannen. 'Zijn' twintig keurmeesters zitten op kantoor klaar om alweer een dag te gaan speuren naar ongewenste bacteriën en zuren. Keurmeester ing. Frans Hendrikx (32) is het volledig met zijn 'hoofd' eens. „De belangenverstrengeling is in die nieuwe constellatie te groot. Stel je voor dat ik mijn eigen bazen, want dat zijn ze toch als ze jouw salaris betalen, moet gaan controleren. Dat kan toch niet."

Frans Hendrikx heeft het plan voor zijn ronde van die ochtend klaar. Hij gaat onaangekondigd op bezoek bij een ambachtelijke bakkerij, een slager, een supermarkt en een Chinees restaurant. Allemaal in een buitenwijk van Maastricht. „Je zult eens zien wat wij allemaal aantreffen. Dan begrijp je dat een strenge controle absoluut noodzakelijk is. De consument moet daar blind op kunnen vertrouwen."

De bakker blijkt geen notoire boosdoener. Hij heeft in het verleden wel al enkele waarschuwingen gekregen, maar tot processen-verbaal en inbeslagneming is het nog nooit gekomen. Frans Hendrikx is correct en zakelijk, doch streng. Hij legt de patroon van de bakkerij uit wat er in het verleden fout was, wat inmiddels verbeterd is en nog verbeterd dient te worden. De keurmeester lijkt soms een echte schoolmeester. Hij maakt complimenten, maar laat niet na om vervolgens te wijzen op nog bestaande mankementen.

In twintig minuten ziet hij bijna alles in de bakkerij, op dat moment in vol bedrijf. Frans Hendrikx kijkt achter, op, in en onder de machines en ovens. In lades, in roomspuitzakken, blikken en bussen. Onderzoekt messen, lepels, scheppen en gardes. „Prima dat u hier wandtegels aangebracht heeft, maar de raamkozijnen moeten nog afgekit worden," laat de keurmeester weten. Tussendoor maakt hij opmerkingen over een poetsdoek die er zomaar ligt, een vetlaag op een tree van een laddertje, rookwaren in de buurt van deegwaren en een niet schoongemaakte maar wel opgeborgen garde. Een keurmeester vraagt trouwens niet of hij ergens in mag kijken of een deur mag openen, hij doet dat gewoon.

„Het is toch goed dat ze er zijn," toont de bakker zich sportief. „Wij leren er zelf ook van, want die mensen hebben veel ervaring als het om hygiëne gaat."

Sociale vaardigheid

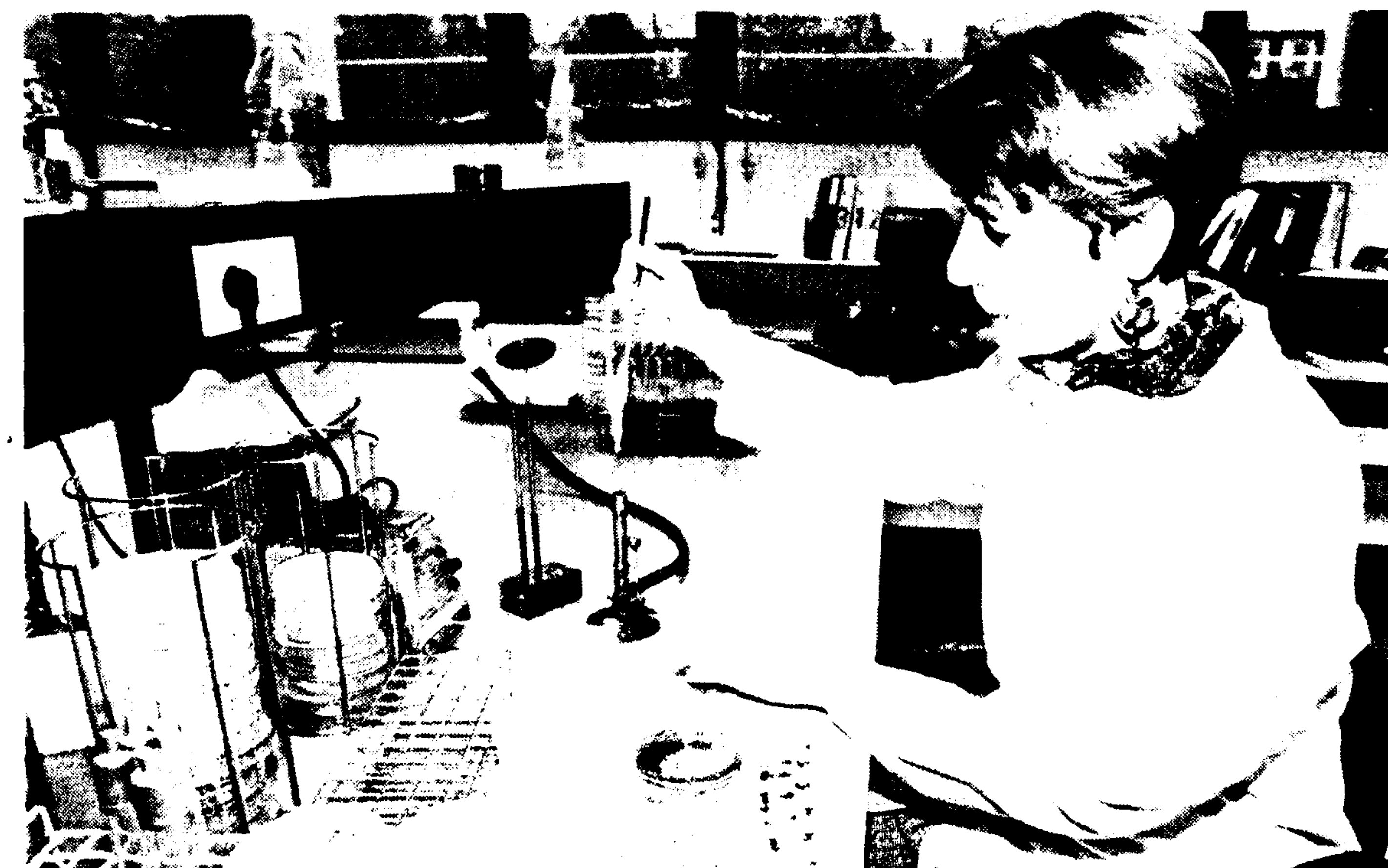
Na zijn bezoek maakt Frans Hendrikx een standaardrapportje op. De klanten van de bezochte bakker hoeven niet ongerust te zijn. „We hebben voor alle soorten bedrijven een bezoekfrequentie. Voor een bakkerij is dat vier maal per jaar. Of het zou er een zootje moeten zijn, dan gaan we vaker terug."

Iedere keurmeester heeft zijn eigen regio. De opleiding voor keurmeester is minimaal op mbo-niveau, maar er zijn ook veel hbo'ers bij. Na aanstelling bij de Keuringsdienst van Waren volgt een interne opleiding van een jaar. Met ook veel aandacht voor de sociale vaardigheden van de keurmeester. „Inderdaad heel belangrijk. Je mag dus niet bescheiden zijn, je moet goed uit je woorden komen en de ondernemers vriendelijk en correct behandelen. Maar je moet ook op je strepen staan, geen medelijden tonen en niet toegeven. Het arsenaal aan smoesjes is immers enorm." Hendrikx geeft toe dat de praktijk – voor hem bijna tien jaar – de beste leerschool is voor de sociale vaardigheden. „Soms merk ik wel eens dat de baas niks te vertellen heeft, dat het personeel de dienst uitmaakt. Daar speel ik dan op in. En als je een buitenlands restaurant bezoekt, kom je met heel andere culturen in aanraking. Die mensen begrijpen weinig van onze warenkeuring. Maar overeind blijft staan dat ook zij alles in orde moeten hebben. Alleen breng je dat iets anders over."

Kelder

De controleur stopt enkele straten verderop bij een slager. Een echtpaar zonder personeel runt de zaak. De slager heeft kort geleden een aantal ernstige waarschuwingen gekregen; zoals blijkt heeft hij de problemen inmiddels opgelost. „Nou, dat ziet er een stuk beter uit," laat de keurmeester weten. „Zeg nou zelf, zo werkt u toch ook prettiger. U moet alleen het plafond in die hoek witten, want binnenkort treffen de klanten verfschilfers in hun gehakt aan." Mevrouw wordt gemaand om vooral niet de prijskaartjes met productaanduiding in de koelvitrine te vergeten. De gemeten temperaturen blijken in orde. Het gesprek gaat over de plannen om de keuringsdiensten te reorganiseren. „Ik heb daarover op de televisie gehoord. Dat lijkt me toch geen goede beslissing. Wat blijft er over van de onafhankelijkheid," zegt de slagersvrouw.

Maar dan wordt tot grote schrik van de slager de pekelkelder compleet afgekeurd. De voorziening klopt bouwtechnisch niet. De vloeren en plafonds moeten van ander materiaal gemaakt worden en tegen de wanden dienen tegels te komen. „Ik moet nog vijf jaar tot aan mijn pensioen en die investering haal ik er nooit meer uit," verweert de duidelijk aangeslagen ondernemer zich. De keurmeester is echter niet te vermurwen: „Als het vijf weken waren, zou ik het door de vingers zien. Maar vijf jaar kan niet." Ze spreken af dat de slager na de feestdagen twee maanden de tijd krijgt om een oplossing te realiseren.



● *Senior analiste Leanne Houben van de afdeling microbiologie onderzoekt monsters in het laboratorium van de Maastrichts Keuringsdienst van Waren.*

Voordat hij vertrekt neemt Frans Hendrikx nog enkele vleeswaren als monster mee. Ze gaan verzegeld in een speciale koelkist in de kofferbak van zijn auto. Het is de bedoeling dat het laboratorium de vleeswaren diezelfde dag nog onderzoekt.

Hoewel het niet hoeft van de slagersvrouw, staat de controleur erop dat hij afrekent. Dat zijn de regels. Met pogingen tot omkoping krijgen de keurmeesters overigens nauwelijks te maken. „We hebben onderling een gedragscode afgesproken, wat we wel en niet aannemen. Een kopje koffie of een glaasje fris mag nog wel. Maar kerstpaketten of kalenders accepteren we niet."

Chinees

Na een bezoek aan de supermarkt ('daar zijn we snel mee klaar, want het zijn eigenlijk distributiecentra van al bereide producten') staat de 'Chinees' op het programma. „Ni hao," groet de keurmeester de baas en het keukenpersoneel om het ijs te breken. De zaak is enkele maanden geleden van eigenaar gewisseld. De vorige baas had er een complete puinhoop van gemaakt. Zijn opvolger heeft al veel verbeterd, maar er is nog het een en ander niet in de haak. De vaatjes sambal en de suiker- en meelzakken in de kelder staan gewoon open met als gevolg overlast van muizen. Als meelscheppen dienen lege bonenblikken. Het vuilnis staat in de gang naast een grote ketel met nog te gebruiken saus. De koelcel is niet gerangschikt. Ongebakken vlees ligt boven de nasi, met als gevolg dat vleessappen in het kant-en klare rijstgerecht kunnen druppelen. Groenteblikken worden geopend bewaard in de koelcel. Meerdere pollepels en ander keukenmateriaal zijn niet schoongemaakt en opengesneden jerrycans dienen als sausbakken. „De loempiavellen mogen absoluut niet op de eierrekjes die vol kippestront zitten, bewaard worden," krijgt de restaurateur te horen. Her en der staan kommen met nasi en bami, over van de dag ervoor. Frans Hendrikx gooit ze weg. „Die mag u niet meer opdienen." Plotseling duikt hij een plastic zak vol afgehakte kippepootjes (let wel, geen kippeboutjes) op. De keurmeester weet dat het om destructiemateriaal uit de slachterijen gaat. Verboden voor consumptie. De nog jonge Chinese restauranthouder laat weten dat ze alleen voor eigen gebruik bestemd zijn. „In China zijn de tenen van kippen een lekkernij," legt hij uit. Hij mag ze dus houden. Later vertelt Hendrikx dat hij de slachterijen zal verbieden om voortaan kippepootjes aan Chinezen te verkopen.

De Chinees krijgt een officiële waarschuwing. Over een week keert de controleur terug en als de 'knelpunten' niet opgelost zijn zal hij proces verbaal opmaken of zelfs materialen in beslag nemen.

„Vaak hoor je de wildste verhalen over Chinese restaurants, over katte- en hondevlees in het eten. Dat is onzin, natuurlijk. Bij de oude restauranthouders schort het wel eens aan hygiëne, omdat hun cultuur heel anders is. Maar je ziet nu toch een duidelijke omslag, vooral bij de jongeren. In Nederlandse restaurants tref je trouwens geregeld dezelfde gebreken aan. Bovendien kun je heel goed samenwerken met de Chinezen. In tegenstelling tot bijvoorbeeld een Nederlandse visboer. Die hoef je vaak alleen maar aan te kijken om ruzie te krijgen," aldus Hendrikx. Hij zegt dan ook zelf graag bij 'de Chinees' te eten.

Consequenties

In het hoofdkantoor van de Keuringsdienst van Waren in de Maastrichtse woonwijk Malberg werken in totaal 59 vaste krachten, waarvan ruim twintig in het laboratorium. De dreigende reorganisatie houdt uiteraard de gemoederen bezig. Het is gissen naar de consequenties. Mogelijk in de personele sfeer? „Geen idee. We zijn niet echt op de hoogte," zegt hoofd buitendienst Rohs.

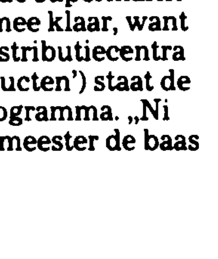
De reden voor de privatisering is van financiële aard. Nederland telt dertien regionale Keuringsdiensten van Waren die resorteren onder het ministerie van WVC, hoofdinspectie Gezondheidsbescherming. De kwaliteit van het werk kan geen argument zijn voor de regering, want de Nederlandse warenkeuring staat internationaal op zeer hoog niveau.

De vele affaires van de laatste tijd komen de Keuringsdiensten van Waren niet echt ongelegen. Woensdag 15 december vergadert de Kamer over het wetsvoorstel en niemand kan dan ontkennen dat er resultaten geboekt worden. De Olvarit-zaak is overigens door Maastricht gecoördineerd. De Limburgse dienst heeft kindervoeding in haar pakket en gaf in het kader van een EG-richtlijn alle collega's opdracht kindervoeding te controleren. Daarop meldde de dienst in Goes als eerste bedorven voeding in Olvarit-potjes en trof de afdeling Maastricht in overleg met justitie maatregelen.

In Maastricht komen jaarlijks zo'n 1600 klachten en vragen van consumenten binnen via de gratis-infolijn. Indien noodzakelijk nemen de Maastrichtse controleurs actie.

De keurmeesters staan in ieder geval niet te wachten op een reorganisatie. Ze hebben absoluut geen hekel aan hun baan. Het verloop is dan ook extreem laag. Met agressie komen ze nooit in aanraking. „Van de twintigduizend controles vorig jaar is maar twee keer een keurmeester met geweld bedreigd," zegt Frans Hendrikx. De ondernemers hebben evenmin een hekel aan de keuringen. „Het zijn geen vervelende mensen. Ze doen goed hun werk. Werk dat onze kwaliteit en dus omzet op het gewenste niveau houdt," meent de zojuist gecontroleerde bakker.

door **MATH WIJNANDS**



Limburgs Dagblad

piccolo's

In de Cramer 37, Heerlen
Postbus 3100, 6401 DP Heerlen
Postbank: 1035100
Bank: ABN-AMRO 57.75.35.935
Fax: 045-739204 of 739364

Piccolo's
Over 1 kolom, in kleine letters met één woord in hoofdletters. Minimumhoogte: 10 millimeter. Prijs per millimeter hoogte: ƒ 1,35.
Afwijkende tarieven voor rubrieken Proficiat en Vermist/Gevonden ƒ 1,20 per mm, Onroerend Goed en Bedrijven Transakties ƒ 1,85.

Reuzepiccolo's
Over 1 of 2 kolommen, in 4 mogelijke lettergrootten met minimaal één woord in grotere letter (14-punts).
Minimumhoogte: 10 millimeter. Foto's, logo's en illustraties zijn mogelijk. Prijs per millimeter hoogte per kolom: ƒ 1,85.
Advertenties onder nummer: ƒ 7,50.
Bewijsnummers op aanvraag: ƒ 4,75.

Prijzen zijn exclusief 17,5% BTW. Betaling contant of met de acceptgirokaart die u wordt toegezonden.

Enkele rubrieken UITSLUITEND à contant en mét legitimatie.

Telefonisch opgeven

045-719966

Maandag t/m vrijdag 8.30-17.00 uur. Opgave - in de regel - tot 12.00 uur daags voor plaatsing.

Schriftelijk opgeven
Opgave via de 1e post daags voor plaatsing.

Persoonlijk opgeven
Via de balie van onze kantoren maandag t/m vrijdag 8.30-17.00 uur. Voor plaatsing op zaterdag en maandag geldt vrijdag 11.00 uur.

Wij kunnen geen enkele aansprakelijkheid aanvaarden voor schade van welke aard dan ook, ontstaan door niet, niet tijdig of onjuist plaatsen van advertenties.

Het Limburgs Dagblad wordt dagelijks gelezen door bijna 250.000 personen van 13 jaar en ouder.
(Bron: Cebuco Summo Scanner)   0830

Personeel aangeboden

Heeft U bewijzen nodig. Bel dan 045-453878
Detective-buro Eurode
Voor binnen- en buitenland, bedrijven en particulieren.

Dames- en heren (kapster) HAARVERZORGING aan huis, bij minder-validen. Telefoon 045-411615.

KLUSSENBEDRIJF kan nog werk aannemen. Bel voor vrijblijvende offerte. Telefoon 045-726372.

KAPSTER zoekt werk voor 20 uur per week, ben 50 jaar, wel gemotiveerd om te werken. Telef. 045-720696.

Bent u op zoek naar 'n OPPAS, bel dan: 045-230981

WINTERSCHILDER biedt zich aan, ƒ 20,- per uur. Telefoon: 046-516044.

OPPAS nodig? Bel KoBB. 04492-6115, m. + z.-Limburg. Ook oppassers gez.

Creatieve VROUW, 37 jaar, middelbaar nivo, zoekt parttime baan, geen marketing. Tel. 045-445227.

Gratis kerst-CD bij Multicopy
Bij bedrukking van kerstkaarten.
Bel voor informatie de dichtsbijzijnde vestiging. U vindt ons in de Gouden Gids onder de "d" van drukkerijen.

Personeel gevraagd

Diversen personeel

M & S Mode
M & S maakt mode betaalbaar.
Door deze succesvolle formule heeft M & S Mode zich in 25 jaar ontwikkeld tot een internationale winkelketen met 123 filialen in Nederland.
Voor ons filiaal te Heerlen zoeken wij een
coupeuse
(thuiswerk) woonachtig in Heerlen.
Heeft u belangstelling voor deze functie, dan kunt u uw schriftelijke sollicitatie richten aan M & S Mode Nederland B.V. t.a.v. mevrouw A. Paas (filiaalleidster), Promenade 47-49, 6411 JB HEERLEN.
Wij ontvangen uw schriftelijke reactie graag vóór 25 december a.s.

Dierenarts-assistente
part-time, ervaring in omgang met honden, katten en paarden vereist. Schriftelijke sollicitaties aan: Dierenkliniek PIJLS, Postbus 43, 6160 AA Geleen.

Wij zoeken een enthousiaste
winkelslager,
die als zelfstandig ondernemer op franchise basis een slagerij wil runnen, met veel mogelijkheden.
Commercieel inzicht is belangrijk. Vestigingspapieren zijn vereist. Br.o.nr. B-04942, Limburgs Dagblad, Postbus 2610, 6401 DC Heerlen.

Gevraagd:
banketbakker
of leerling m/vr., leeft. 20-25 jaar.
Bakkerij-Lunchroom Louis Martens, Grotestr. centr. 24, Valkenburg.

ENTLASSUNGEN? Wir stellen ein. Neben + Hauptberufl. Ab ƒ 1.500,- mtl. info 09-49.240518025, 10-15 u.

Full- en part-time verkopers. TOPVERKOPERS gevraad voor networkmarketing. Nieuw produkt in Europa. Hoge doorstroommogelijkheden. Heeft u interesse, dan kunt u langskomen op gesprek op 11-12-93 v.a. 10.00 uur in Hioliday Inn te Eindhoven. Contactpersoon Herr Winkens, ☎ 040-433222.

Elke maand ƒ 1.500,- BIJVERDIENEN, start 1-'94, inl. af 10 u. 09-49.1613218888.

CLB zoekt nette betrouwb. INTERIEURVERZORGSTERS, omg. Geleen, Heerlen, Hoensbr. Werktijden 7.30-9.30 uur. Tel. reacties: 045-716429 b.g.g. 045-427202.

Voor nieuw VERKOOP-NETWERK in beveiligingsapp. zoeken wij dynamische mensen. Bel snel (hele dag) 045-351749, tot 22.00 uur / 045-322972, na 18.00 uur.

Snelgroeiend int. concern zoekt nog enkele zelfst. dames voor het geven van THUISPARTY'S. Hoge verdienste, geen eigen investering. Bel voor een gratis info. pakket: 077-730649.

Snelgroeiende firma zoekt ambitieuze, commerciële MEDEWERKERS. Bent u in het bezit van auto en rijbewijs, dan kunt u na een interne opleiding direct aan de slag. Interesse? Bel dan ma t/m vrij 9.00-17.00 uur 045-237359. (Adv.nr. 32122)

Classic Club vraagt wegens drukte attraktieve jonge MEIDEN tussen 20-30 jaar. Zeer hoge verdienste. Vervoer en werktijden i.o. Inl. 09-32.89472301 of 09-32. 89718692 na 20.00 uur.

Wij wilden ons reeds in uw omgeving zakelijk oriënteren. Bent u fanatiek en in goedbetaalde NEVENINKOMSTEN geïnteresseerd? Schrijf ons dan voor een afspraak of bel ons op. Telef. 09-49.2482-7271.

Gevr. PREI-SCHONERS. Maatschap Wolfs Reyans te Echt, telef. 04754-82289.

Bouwvak pers.

Fa. WGW-Bouw. Voor direct gevraagd voor Duitsland METSELAARS/betontimmerlieden. Ook colonnes. 045-231336/230477. Hommerterweg 77, Hoensbroek.

Gevraagd ervaren METSELAARS voor schoonmetselwerk, tegen goede betaling. Telefoon 04454-62947.

Bouwbedrijf zoekt met spoed METSELAARS voor Duitsland. Tel. 045-254781.

Huish.pers./Oppas

Gezocht OPPAS voor jongen van 6 jaar, woensdag- en vrijdagmiddag, omg. Schin op Geul / Wijlre. Br.o. nr. B-04941, L.D., Postbus 2610, 6401 DC Heerlen.

Gevraagd HULP in de huishouding voor 4 uur per week op donderdag of vrijdag. Inl. ☎ 045-710177.

Gevraagd OPPAS voor 2 kinderen 4 en 2 jaar max. 3 x per week van 14.00 tot 17.00 uur te Heksenberg. Telefoon 045-225306.

Gevr. HULP in de huish. voor plm. 5 uur p.wk., leeft. plm. 40 jr., wit. 045-710785.

Chauffeurs

Gebr. Janssen Heerlen BV
Int. Transport en Grondverzet
vraagt:
kieper chauffeur
wiellader machinist
Zonder min. 3 jaar ervaring niet solliciteren.
Terweyerweg 1, Heerlen. Telef. 045-215543.

Suppers Vervoer vraagt CHAUFFEUR (tijdelijk of voor langere tijd) met groot rijbewijs voor werkzaamheden 's-nachts (bijverdienste). Telef. 04405-3682.

Met een PICCOLO in het Limburgs Dagblad raakt u uw oude spulletjes 't snelst kwijt. Piccolo's doen vaak wonderen... Probeer maar! Tel. 045-719966.

Horeca personeel

Gevraagd voor gezellig RESTAURANT jongen of meisje voor de bediening met enige ervaring, voor de weekenden. Restaurant Auberge Rustique, Voerendaal. ☎ 045-751403.

Palma Palace vraagt ervaren MEISJE voor bediening. ☎ 045-719414.

Gevraagd ervaren FITURE-HULP. Telefoon: 045-353735.

Kantoorpersoneel

1994
Neues Jahr, neue Karriere
Neue Chance, neuer Beginn.
Fühlst Du Dich gelangweilt, frustiert, gefangen, keine Aussichten für die Zukunft, geringes Einkommen, bist Du wieder an einem Kreuzweg des Lebens?
Dann, unternimm etwas dafür!
Wir sind eine Internationale Marketing Gesellschaft, die 1994 sehr weit expandiert. WIE? Mit schneller internen Mitarbeiterförderung in 1993.
Wir brauchen karriereorientierte Personen, die eigenständig arbeiten können, attraktives Aussehen, Begeisterung und Ehrgeiz haben.
Erfahrung ist nicht wesentlich, weil volle, intensive Schulung gegeben wird.
Hervorragene zusätzliche Vorteile und Motivations-Programme werden geboten.
Telefonnummer für Terminvereinbarung:
09-49.221935514-25 von 12.00 bis 20.00 Uhr von Montag bis einschliesslich Sonntag, ausser Freitag.
BEDENKE: "Eine Karriere ohne Zukunft, ist gar keine Karriere!".

Medevennoot
gezocht in V.O.F. adviesbureau inz. belast.wetgeving en bedrijfsadm.. Vereiste: ervaring in het zelfst. opzetten en voeren van bedrijfsadm. Opleiding op MBA-SPD-niveau. Financ. inbreng ƒ 2.000,-. Tel. react. 045-728355/709016.

Medisch personeel

Gevraagd voor Geronto psychiatrisch verzorgingstehuis in Geilenkirchen / Gangelt-Mindergangelt.
Verpleegkundige A/B/Z m/v
Bejaardenverzorgers m/v
Ook gediplomeerde personen die langer uit de verpleging zijn kunnen zich melden, 38,5 uur per week, 3 dagen vrij per week of wisseldiensten. Geen avond- en nachtdiensten. Telefonische inl. tussen 9.00 en 16.00 uur ☎ 09-49.24541489, mevrouw Winkelhorst.

Winkelpersoneel

Plusmarkt Bruls Schinveld
zoekt een VERKOOPSTER voor 38 uur voor onze BROOD-KAAS-VLEESWAREN afdeling.
en een VERKOOPSTER voor 24 uur voor onze kassagroep
Voor beide vakatures geld:
Leeftijd max. 20 jaar,
goede algemene ontwikkeling,
zelfstandig en KLANTVRIENDELIJK kunnen werken.
Wij bieden: Prettige werksfeer,
salaris volgens de levensmiddelen C.A.O.,
vast dienstverband,
vakgerichte opleidingen op onze kosten.
Sollicitaties bij voorkeur schriftelijk aan:
Dhr. Bruls, A Ge Water 3, 6451 CB Schinveld.

WINKELJUFFROUW gevraagd liefst met enige ervaring, 17-20 jaar. Slagerij L. Huben, Kerkstr. 79, Brunssum. Telefoon 045-252733.

Slagerij America vraagt WINKELCHEF m/v en verkoopsters, (ook part-time) na telef. afspr. 045-456435.

Wat VERKOPEN? Adverteer via: 045-719966.

Techn. pers.

M.M.B. vraagt per direkt en voor later VAKMENSEN: stucadoors - tegelzetters - metselaars - timmerlieden - ijzervlechters. Langdurige opdrachten. Gelieve te reageren tijdens kantoor-uren 046-752929 b.g.g. 09-32.89865537.

Kerstmis

Te koop KERSTDENNEN Omorika's, spotprijs. Telefoon 04954-1303.

KERSTMARKT in Expohal Kelchterhoef, Houthalen (B). Dindag 14-12-'93 en 21-12-'93 van 17.00-22.00 uur. Info. en inschr. standhouders: 09-32.89.8434.64

Te k. handgemaakte KERSTSTALLEN in div. maten en prijzen, ook kerstgroepen te k. 04450-1970.

Reparaties

TV/VIDEO defect? Snelle en vakkundige reparaties. Meestal binnen 1 dag klaar. E + E Electronica, Servatiusstraat 2, Treebeek-Brunssum. Tel. 045-231340.

KOELKASTREPARATIE. Geen voorrijkosten en gar. Vroko 045-441566/461658.

PC of AMIGA defect? Erkend reparateur E+E Electronica, Servatiusstr. 2, Brunssum. Tel. 045-231340.

Als u ons voor 12 uur 's morgens belt, staat uw PICCOLO de volgende dag al in het Limburgs Dagblad. Tel. 045-719966.

Kamers

Centrum HEERLEN, kamer met eigen keukenblok, ƒ 425,- all-in. Alleen voor net pers. 04459-2953.

KAMERS te huur met kost, verzorging en huiselijk verkeer. Liefst voor ouder persoon. Tel. 045-729784.

Te huur kamer in STUDENTENHUIS in Heerlen centr. ☎ 045-711007/045-742701.

Gemeubileerde KAMER te huur te Nuth per 1-12-'93. Tel. 04492-2587.

Gedeelt. gemeubileerde KAMER te huur centrum Heerlen voor studerend of werkend persoon. ☎ 045-713717 of 046-512326.

Te huur mooie kamer omgeving BRUNSSUM/Sittard. Telefoon: 04492-3421.

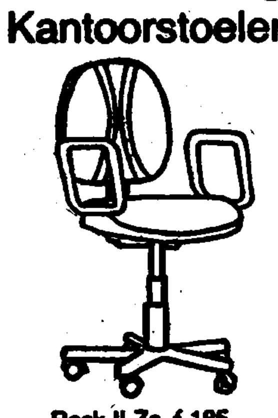
Hobby/D.h.z.

Gedroogd hout o.a.: EIKEN, beuken, essen, linden, olmen, noten, kersen, teak, mahonie, merantie voor het maken van meubels, trappen, kozijnen of betimmeringen. Houth. van Thoor, Aan de Fremme 6, Margraten. ☎ 04458-2266 b.g.g. 1818.

Winkel & Kantoor

Copieerapparaten v.a. ƒ 500,-
Tevens ook verkoop van Type-machines, Rekenmachines, Kasregisters, Telefax. Eigen service-dienst.
Spoor kantoormachines, Bocholtz. Telef. 045-443961.

Aanbieding
Kantoorstoelen



Rock II Za ƒ 185,-
Armleggers ƒ 50,-
Steeds 5000 stuks op voorraad, tegen fabrieksprijzen
Rockmart
kantoormeubelen
Kissel 46a, Heerlen.

RISO alternatieve reproduktie



Zo eenvoudig als kopiëren.
Zo perfekt als gedrukt.
130 Afdrukken per minuut.
Nog geen cent per afdruk.
Keller kant.ma.
Economiestraat 39, Hoensbroek. ☎ 045-237356.

Wat VERKOPEN? Adverteer via: 045-719966.

Kantoormeubelen
• TEGEN FABRIEKSPRIJZEN
NIEUW: grote partijen kantoor- en directiemeubelen van zeer hoge kwaliteit en tegen zeer scherpe prijzen o.a. brandkasten, dossierkasten, tekentafels, flip-overs, whiteborden enz. enz.
NERGENS GOEDKOPER !!!
Inruil inventaris: palletstelling, magazijnstelling, burokasten, burostoelen, buro's enz. enz. Alles tegen kostprijs.
ALLES UIT VOORRAAD !!!
Voor de goedkoopste met de meeste service naar de grootste van Zuid-Nederland: Rockmart KANTOOR-MEUBELEN. Kissel 46a, Heerlen. ☎ 045-723142, geopend van ma. t/m vr. 09.00-18.00 uur, za. 10.00-16.00 uur.

OP=OP
kerstaanbieding
1 buro 1.60 x 80 m. / 5 laden
+ 1 burostoel
ƒ 345,-.



Rockmart Kantoormeubelen
Kissel 46 A, Heerlen.

Te koop palletstelling in prima staat 100 cm. diep; legbalken 350 cm. lang, hoogte tot maximaal 680 cm.; staanders van 340 cm. ƒ 87,50 per stuk; legbalken 350 cm. ƒ 37.50 per stuk; stalen of houten legbordstelling incl. 5 platen v.a. ƒ 120,- per meter in dieptes van 30/40/50/60 en 80 cm., hoogte van 200 tot 300 cm. ROCKMART, kissel 46a, Heerlen. Tel. 045-723142.

Te koop TEKENTAFEL 100 x150, in zeer goede staat. Tel. 04454-62594.

Een PICCOLO in het Limburgs Dagblad helpt u op weg naar snel succes. Bel: 045-719966.

Bedrijven/Transacties

Ter overname aangeboden het bekende Café
Oud Heerlen
uitstekende lokatie, vele mogelijkheden. Diploma en eigen vermogen noodzakelijk. Tel. 04454-63026.

Administratie automatiseren? Counterpoint Software Adviesbureau Automatisering voor EXACT, ontwikkeling van betrouwbare techn./adm. software, advisering MKB. Nuth ☎ 045-244841.

Te huur DANCING te Maaseik. Lage overname. Borg vereist. Telef. 045-218233.

DBI Auto-Decor zoekt zelfst. creative, aktieve, mobile, DEALERS voor verkoop en montage van exclusieve striping. Tel. 02155-23846.

Te koop VETVANGPUT v.a. ƒ 1.690,- afhaalprijs excl. BTW. BV Kepu ZB, Ganzeweide 175A, Heerlen. Telef. 045-210606, toestel 227.

Geldzaken

BELEGGERS gezocht voor de duur van 1 jaar, rendement 20%. Maandelijkse terugbetaling, goede waarborgen, v.a. ƒ 10.000,-. Serieuze reakties: ☎ 04749-3635.



Alfa

Alfa Romeo
DEALER
Alfa Coumans Geleen BV
Rijksweg Zuid 310
☎ 046-75 62 22.

Te k. Alfa ROMEO 33 bwj. '90, 46.000 km, nw. type, veel extra's, kl. rood, ƒ 15.500,-. Tel. 045-221898.

Automob.bedrijf E.A. Kozole BV
Edisonstraat 23, Landgraaf
Tel. 045-32 10 88.

Te k. Alfa ROMEO 75 2.0, bwj. '86, 86.000 km., verl., stuurbekr., boordcomp., electr. ramen, alu.velgen, 5x 15" 195 banden + 4 winterband. + velg, vr.pr. ƒ 7.500,-. Telef. 045-324683/723460.

Te koop ALFA 75, bwj. '86, met alle acc., vr.pr. ƒ 6.000,-. Tel. 045-415417.

DESIGN HOUSE

Verrassend èn Inspirerend...

MORGEN
zondag 12 december
GEOPEND
van 10.00 tot 17.00 uur.



Van heinde en verre stromen dagelijks designliefhebbers naar de Woonboulevard in Heerlen om inspiratie op te doen bij Design House. Worden designmeubelen doorgaans aangeboden in kleinere interieurboetieks; hier ziet men alle topmodellen van de bekende merken in één gigantisch designcentrum bij elkaar. Men kan er in alle vrijheid vergelijken en een kompleet interieuradvies inwinnen.
Loop ook eens binnen bij Design House. U zult aangenaam verrast zijn door de omvang en de unieke verscheidenheid van de kollektie.
Tot gauw!



In de Cramer 188 - Woonboulevard Heerlen
Telefoon 045 - 754200

Openingstijden:
Maandag 13.00 -18.00 uur.
Di. t/m vr. 9.00 - 18.00 uur.
Za. 9.30 - 17.00 uur. Donderdag koopavond.

design HOUSE

Landbouw en Veeteelt

Bestel tijdig uw KERSTBOOMPLANTEN. Boomkwekerij Rompelberg, Bunde, tel. 043-645365.

Inkoop, verkoop en verhuur van gebruikte paardetrailers en aanhangwagens. BARTELS, Hommerterweg 256, Amstenrade. ☎ 04492-1870.

FOSFATEN over? Benut max. fosfaat quantum en verdien ƒ 400,-/Ha. bij injecteren zuiveringsslib. Geen uitrijverbod. Meer informatie telef. 04493-2083.

PORSCHE traktor 45 pk ƒ 1.250,-; Lanz Aldog traktor ƒ 1.350,-; Atlas traktorkraan, Frees 1.3 m, kunstmeststrooier en hefmast. 09-32.89866680.

Stal DE GRENSHOF, gel. aan km. lange ruiterpaden heeft nog enkele paardeboxen vrij, v.a. ƒ 125,-. Tel. 045-320731/312813.

Te k. zwart PAARD, merry, 8 jr. oud, g. bereden; Shetlandpony g. bereden/getuigd. Staringstr. 34 Heerlen.

Mollen, woelratten en rattenbestrijding. Voor fruittelers hoge korting. JANSSEN, 045-327543 of 322471.

ONDERDELENBANK. Tel. 04493-2715.

Te koop 5 drachtige OOIEN en ram, zwart-blaar kop. Inlichtingen tel. 045-461757.

Te koop 2-paards TRAILER, i.z.g.st., alu.-opbouw, ƒ 6.750,-. 043-254600.

Te koop 1½ paards TRAILER, i.z. goede st., ƒ 5.000,-. L.A.C. 043-254600.

Limb. aanhangw. Centr. te koop 2 paards TRAILER, ƒ 4.850,-. 043-254600.

2 roodbonte STIEREN, 11 mnd.; 2 zoogkalveren 3 mnd. Tel. 045-455030.

Te koop 12-lamps PAARDENSOLARIUM. Telefoon: 046-338269.

Autoverhuur

Voor ƒ 46,- rijdt u al een hele dag in de nieuwe Fiat CINQUECENTO, incl. BTW en incl. 100 km. AutoRent Bastiaans, Spoorsingel 50, Heerlen. Bel 045-724141.

Met een PICCOLO in het Limburgs Dagblad raakt u uw oude spulletjes 't snelst kwijt. Piccolo's doen vaak wonderen... Probeer maar! Tel. 045-719966.

ALFA 75 2.0 T Spark, rood, vele opties, 1990, ƒ 17.750,-. Tel. 040-515556.

Piccolo's in het Limburgs Dagblad zijn groot in RESULTAAT! Bel: 045-719966.

Audi

Te koop AUDI 80 18S bwj. '88, pr. ƒ 14.000,-. Tel. 04404-1680.

AUDI 80 model diesel, 4-drs., 5-bak, 100%, ƒ 5.250,-, 1985. ☎ 045-727169.

Te koop AUDI 80 1.8 S '87, spec. uitv. incl. onderhoudsboekje ƒ 16.000,-. Sleinadastraat 43, Hoensbroek.

AUDI 80 GL 1800, 4-deurs, bwj. '83, APK-gek. 12-'94, ƒ 2.400,-. Tel. 045-317675.

AUDI 80 1.8 S 9-'87, blauw, LPG, ƒ 14.950,-. Auto Weekers. Tel. 04906-1387.

Audi 80 2.0 E '91, zwartmet., LPG, ƒ 25.950,-. Auto WEEKERS. 04906-1387.

Audi 80 1.8 S 9-'89, 7.800 km, ƒ 18.950,-. Auto WEEKERS. Tel. 04906-1387.

Te koop AUDI 80 1.8S, dec. '91, kl. rood, centr. deurvergr., stuurbekr., sunroof, pr.n.o.t.k. Telef. 04493-4957.

BMW

BMW
DEALER
Autobedrijf KERA
Kerkradersteenweg 5
Kerkrade. Tel. 045-452121.

BMW 318i, bwj. '86, kl. diam. zwart, 4-drs., APK 11-'94, vele extra's. 045-413187.

Te k. zeer mooie BMW 315, bwj. '81, vaste prijs ƒ 2.800,- of ruilen tegen kleine auto. Telef. 045-354766.

Te koop BMW 320i, bwj. '87, grijsmet., veel extra's, vr.pr. ƒ 16.000,-. ☎ 04750-25081.

Te k. wegens omstandigheden mooie BMW 323i, bwj. '80, met nieuwe motor '89, APK gekeurd, Telef. 045-243833/046-379503.

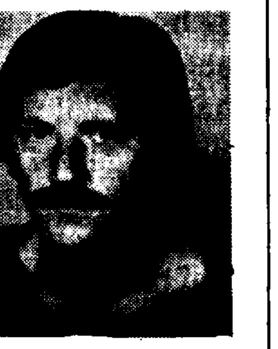
Proficiat!

Eindelijk getrouwd!



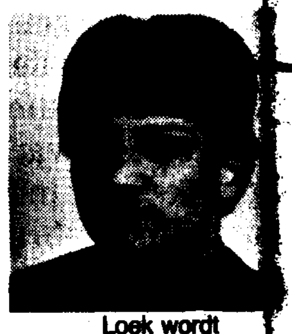
Euch kinjer

Goh, al 40 jaar!



Anneke, Jens en Kea.

Hiep, Hiep, Hoera!!



Loek wordt
30 jaar
Patricia, Kevin en Ra[illegible]

Proficiat
Griekse Tuinman
met je 18e verjaardag!

Wat VERKOPEN? A[dver]teer via: 045-719966.

KERA Occasions
316i Sportuitvoering 1989
316i M-techn. 1989
316i Automaat 1990
316i Edition 1990
320i Sportuitvoering 1990
320i Touring 1990
324 Diesel 1988
Nieuw Model
318i Diverse optie's 1991
318i S Coupé 1993
320i Diverse optie's 1992
325i Cabriolet 1993
5-serie's
520i 24V Airco 1990
524 TD diverse optie's 1990
525i 24V Airco 1990
Kerkradersteenweg 5
Kerkrade ☎ 045-452121.

BMW 316i, '88, antracietmet., schuif/kanteldak, w.w. glas, alu-velgen, vr.pr. ƒ 15.750,-. Tel. 046-583010.

BMW 316 1800 CC, nieuw model, trekhaak, ƒ 4.300,-. Tel. 04493-4929.

Weg. omst. BMW 316 1800cc, '87, alu-vlgn., airco, get. gl., rood. 045-224485.

Te koop BMW 320i autom., bwj. '85, van part., pracht auto, div. extra's, evt. inr. Telefoon 04762-2938.

Te koop BMW 524 TD, diamantzwart, bwj. eind '88, LM-velgen, km.st. 165.000, inruil mogelijk, prijs ƒ 22.500,-. Telefoon 045-729902.

Te koop BMW 316, bw[j]. i.z.g.st., APK 7-'94, ƒ 2.000,-. ☎ 04458-1480.

Te koop BMW 318i mooi, met onderh.boek[je], veel extra's, bwj. '84, ƒ 7.900,-. 046-519066.

BMW 730i autom., b[wj]. '87, ABS, alu velgen, [c.] vergrend., cruise c[ontrol] ƒ 21.950,- incl. kosten [Au]tohaus Wiko, telef. [09-49.]241563081.

Te koop BMW 320i model, '83, veel [extra's] ƒ 4.500,-. ☎ 046-581649.

Buick

Te k. of lease donker[...] BUICK Regal, bwj. [...] airco, leer, ABS, etc. [...] 04750-34254.

Cabriolet

Koopje! Ford ESCORT [Ca]briolet 1.6i, bwj. '85, [...] prijs ƒ 8.500,-. ☎ 045-22[...]

Chevrolet

Chevrolet LUMINA Mini[van] 7-pers., bwj. 6-'92, [...] km, ABS, airco, alu v[elgen], autom., alle opties, BT[W] trekbaar. Tel. [09-49.]240426011, Gebr. [...]mens GmbH.

Chevrolet LUMINA APV V6 airco, 6-7 pers., '91, o.b., ƒ 34.950,-. Auto [Wee]kers. Tel. 04906-1387.

Chrysler

CHRYSLER
DEALER

CHRYSLER Voyager SE 3.0i, 7-pers., '88, ƒ 24.900,-, eventueel inr. 04406-16290.

American-Ca[r] Schimmert
Groot Haasdal 6
Tel. 04404-1888.

Piccolo's in het Lim[burgs] Dagblad zijn groot in [RE]SULTAAT! Bel: 045-71[9966].

Citroën

DEALER
Van Leeuwen Citroën
Strijthagenweg 129
Kerkrade Tel. 045-45 33 55.

Citroën
BX 14 RE '86
apart mooi, ƒ 6.500,-.
Telef. 043-215938.

Te k. BX 1.6 TRi, bwj. '88, APK '94, i.z.g.st., weg. auto v.d. zaak, vr.pr. ƒ 9.950,-. Telef. 043-255142.

Te koop CITROËN BX 1.9, type Diget = digitaal dashbord en computerpaneel, excl. uitgave, ƒ 4.950,-, bwj. '86 met APK. Achter de Hegge 51, Hulsberg.

CITROËN-ONDERDELEN gebruikt en nieuw; i[n]- verkoop schade C[...] May Crutzen, 045-752121.

Te koop CITROËN B[X] diesel, rood, nov. [...] 145.000 km, trekhaak, part. Telef. 04762-1986.

Daihatsu

DAIHATSU
DEALER
Autobedrijf H. Merckelba[ch]
Benzenraderweg 29[...]
Heerlen. Tel. 045-42 44[...]

DAIHATSU busje, bwj. [...] zeer mooi, ƒ 3.500,-. Hendrikln. 15, Brun[ssum] telefoon 045-255027

Fiat

FIAT
DEALER

Automob.bedrijf Creusen BV
Parallelweg 34, Heerlen.
Tel. 045-74 21 21.

Autobedrijf Klankstad BV
Kaalheidersteenweg 185
Kerkrade. Tel. 045-41 39 16.

Te koop Fiat PANDA 45 bwj. '81, APK t/m 5-'94, verbr. 1: 15, bel. ƒ 100,-, vr.pr. ƒ 950,-. Tel. 045-459889.

Te koop FIAT 127, bwj. '80, APK, i.z.g.st., vraagprijs ƒ 1.000,-. Tel. 045-460071.

Te k. FIAT Uno 70 14IE, bwj. '91, 11.000 km, autopas, 1e eigenaar, sportvelgen, sunroof, als nieuw, ƒ 14.000,-. Telefoon: 045-226770.

Te koop van dame Fiat PANDA 34, wit, bwj. '85, APK juni '94, km.stand 60.000, i.z.g.st., vraagprijs ƒ 3.000,-. Inl. 045-728092.

Fiat Couman[s] Geleen BV
Rijksweg Zuid 310
☎ 046-75 62 22

Fiat Klanksta[d]
Inruil-auto's
Fiat Panda 1000 CLX '9[...]
Fiat Uno '86 1100 S
Fiat Uno SX '88
Fiat Uno S '88
Fiat Uno 1.1 SIE '92
Fiat Tipo Base '93
Fiat Croma 2.0 S '89
Renault 11 TXE '85
Citroën 2 CV 6 '85
1 Jaar GARANTIE mog[elijk]
Kaalheidersteenweg 18[5]
Kerkrade. ☎ 045-41391[6]

Fiat UNO 1.1 model 4[...] bwj. 1986, APK, bijz. [...] ƒ 3.750,-. ☎ 045-454087

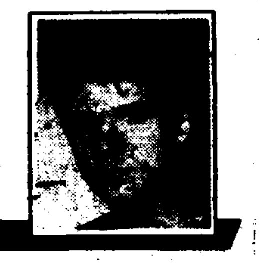
Fiat TIPO Turbo Diesel rood, 105.000 km, [...] ƒ 14.750,-. Tel. 040-515556

Voor Piccolo's zie verder pagina 28

limburgs dagblad vrijuit

'Tibet moet nu geholpen worden, niet in een volgend leven'

door BENTI BANACH



Gisteren was het 10 december, Dag van de Rechten van de Mens. VN-rapporten, berichten van Amnesty International tonen regelmatig aan dat die dag nog niet van de kalender kan worden geschrapt. Neem China, dat Tibet al meer dan veertig jaar knecht. De Tibetanen krijgen internationaal eindelijk aandacht, met name door hun charismatische leider en Nobelprijswinnaar de Dalai Lama. De Tibetanen zelf weten dat Tibet ooit vrij zal zijn, want volgens de leer van boeddha verandert alles voortdurend. „Sterke landen blijven nooit voor altijd sterk," weet de in Venray wonende lama Geshe. Maar daar moet het westen zeker niet op gaan zitten wachten, waarschuwt de Tibetaan.

DOOR BENTI BANACH

…eg naar Dolma voert langs ha…ssen, over keien, door lagen …l. De zon is fel en heet. Regel…ig kronkelt er ergens een mi…uul stroompje water, dat hul…os uitdroogt in het kleurloze …ige zand. Dolma's huis biedt …erste schaduw, meer dan dat: … huisje kon een *doka* zijn. …kom, ik heb op jullie ge…ht," zegt ze met de twintig da…oude Sonam op haar arm. De … jaar oude Lobsang zit op de …n grond. Het snot dat uit zijn … druipt is zwart van het vuil. …ma trekt een rafelige lap uit het …ond en een kolom oogverblin…d zonlicht valt naar binnen. …stof dwarrelt door de kamer. …zitten, ga zitten, ik zal snel bo…hee maken."

…ma (27) is Tibetaanse. Geboren …e hoofdstad Lhasa en zeven … geleden gevlucht voor de Chi…en. Ze is beland in Choglamsar, … militair dorpje in Noord-India, …r ze met duizenden andere Ti…nen onderdak heeft gevonden …erwaarloosde lemen huisjes. …kwart van haar leven al brengt …et haar man door in een ruim…n drie bij drie, met daarnaast …zwartgeblakerd keukentje. Het …nkamertje wordt voor een be…rijk deel gevuld met een dres… Daarop drie grote foto's van …alai Lama en een weelderige …innen borden en potten. Hoe …een Tibetaan ook is, het tin is …ijd. Nadat de ranzige thee is …schonken, duwt ze haar slappe … in Sonams mond. Drie weken …den heeft de kleine zich ge…, waardoor het aantal gezins… zes en de ruimte nog schaar… geworden.

… laat het vluchtelingen…je zien. In de felle zon is haar …erde gezicht met de zwarte …en goed te zien. „Vroeger hadden we een heel groot huis in Lhasa," klinkt het bitter. „We willen hier in Choglamsar ook een huis bouwen, maar we hebben te weinig geld. Mijn man verdient drie gulden per dag als vrachtwagenchauffeur. Als Sonam iets groter is, wil ik Tibetaanse tapijten gaan knopen. Kan ik tenminste iets bijverdienen."

Acht duizend kilometer verder. Motregen, grijze lucht en geparkeerde auto's zetten de toon in een buitenwijk van Venray. In een rijtjeshuis woont Geshe Konchog Lhundup, een Tibetaanse lama. De geestelijke zit aan de keukentafel, wiebelt een beetje op zijn stoel. Voor hem ligt een Tibetaans studieboek. Achterdoor in de huiskamer hangt vitrage die opeens wordt onderbroken door een bont hoekje: een Tibetaanse schrijn, een altaartje en een meditatieplekje.

Hij vertelt dat hij is geboren in Kahm, de meest oostelijke provincie van Tibet. „Ik kwam als jongen naar Lhasa om mijn leven te wijden aan het Tibetaans boeddhisme. Onze geestelijk leider Dalai Lama vluchtte in 1959 naar India en duizenden geestelijken en leken met hem." Lama Geshe was een van de monniken die in dat jaar de plaat poetsten. Met een aantal boeddhistische gebedsboeken onder de arm begon hij aan een dagenlange voettocht door de Himalaya.

De lama vestigde zich in Zuid-India, waar hij het Trebung-klooster uit Lhasa met zijn lotgenoten nabouwde. Het boeddhistische Maitreya Instituut in het Veluwse Emst liet hem acht jaar geleden naar Nederland overkomen. „Ze hadden de Dalai Lama gevraagd een monnik te sturen die les kon geven in dharma (de leer van boeddha, red.). Hij heeft mij naar Nederland gestuurd. Nee, ik ben niet uit eigen wil gekomen." Na zeven jaar heeft hij zich teruggetrokken uit het instituut en woont hij nu in het Noordlimburgse Venray, „Wij houden heel erg van hem," zegt Namgyal-la, zijn Nepalese tolk. „Er komen veel studenten hier uit heel Nederland om naar zijn lessen te luisteren of voor advies." Geshe zegt de rust in Venray te verkiezen boven de auto's en het lawaai in de Randstad.

Als de 64-jarige lama spreekt, ontbloot hij zijn tanden. Het geeft hem iets innemends, alsof hij voortdurend lacht. Ook als hij vertelt over het noodlot dat zijn broers en zus heeft getroffen. „Mijn oudste broer is gesneuveld in een gevecht met de Chinezen, mijn jongere broer is vaak gevangen genomen en gemarteld." Met zijn vlakke hand maakt hij een soort karatebeweging. Het Tibetaans gaat opeens alarmerend klinken. „Uiteindelijk is hij ontsnapt en heeft hij zelfmoord gepleegd. En mijn zus werd in een werkkamp gezet, waar ze wegen moest aanleggen. Opeens was ze verdwenen, niemand weet waar ze is. Waarschijnlijk is ze dood," vertaalt Namgyal-la bedaard.

Het is een verhaal, zoals vele Tibetanen dat kunnen vertellen. Alleen al in de jaren vijftig hebben ruim honderdduizend Tibetanen het leven gelaten. Iedere Tibetaanse opstand werd door de Chinese bezetters bloedig neergeslagen. En tot op de dag van vandaag treedt China de mensenrechten in de boeddhistische Himalayastaat met voeten. Tibet is van China, van oudsher al, luidt China's legitimatie om de bevolking te onderdrukken en Tibet als een wingewest te gebruiken.

Geshe pakt een gebonden boek met boeddhistische teksten en leest wat, zijn leerling Namgyal-la vertaalt. „De Tibetanen moeten lijden onder het Chinese communisme. Duizenden kloosters zijn verwoest. Ze hebben geen vrijheid, er is niet genoeg eten, kleren zijn schaars en ze zijn voortdurend bang om opgesloten te worden." China verdraait de zaak naar het westen toe, meent de lama. „China zegt dat het Tibet helpt, dat het vrede in Tibet heeft gebracht. Natuurlijk is dat slechts schijn. Neem nou het toerisme. Het feit dat toeristen niet vrij kunnen rondreizen zegt toch genoeg."

Even heeft lama Geshe getwijfeld of hij wel zou vluchten. Maar tegen de Chinezen vechten met een wapen is niet zijn stiel. Nu zit de rondborstige lama zowat aan de andere kant van de wereld in een rijtjeshuis boeddhisme te onderwijzen. „Als je de situatie in Tibet vergelijkt met de tijd dat we onafhankelijk waren, dan doet dat pijn. Maar ik kan ermee omgaan, omdat ik de leer van boeddha heb gestudeerd. Als ik geïrriteerd of neerslachtig ben of als ik kwaad word, kan ik er door mijn kennis van de dharma goed mee overweg. Het lijden raakt me niet. Andersom ben ik nooit gelukkig als ik veel plezier heb of veel geld heb, want ik weet dat dat altijd kortstondig geluk is."

Zijn de Tibetanen daarmee geholpen? De boeddhistische leer gaat verder, vertelt Geshe. „Die zegt dat alles voortdurend verandert. Ook het lijden. Als iemand lijdt, dan zal dat overgaan. Momenteel onderdrukken de rijke en sterke landen de armere. Maar dat zal niet altijd zo blijven. Ooit zullen de arme landen rijk worden en omgekeerd. Zo is Tibet vroeger ook sterk geweest en heeft het China onderworpen (in de zevende eeuw, red.). Het is het principe van oorzaak en gevolg, die staan volgens het boeddhisme vast. Dat noemen we karma."

Wanneer het machtige China zal verzwakken, is zelfs voor een lama koffiedik kijken. Hij vindt ook niet dat de wereld daarop moet wachten. Hij spoort regeringen en wereldleiders aan maatregelen te treffen tegen China. „Tegenwoordig heeft de wereld de mond vol van mensenrechten. In Tibet worden de mensenrechten momenteel geschonden, dus moet de wereld Tibet helpen." Hij zelf kiest voor religie, maar politiek noemt hij nadrukkelijk ook een manier.

Maar als diezelfde wereld zal zeggen 'Ach Tibetanen, jullie tijd komt wel. Wacht maar op jullie karma. Is het niet nu, dan in een volgend leven.'? De geestelijke wordt feller: „De wereld zal nooit praten over karma, dat kennen ze niet. De wereldleiders zijn niet boeddhistisch. Dus moeten zij meteen handelen, nu, in dit leven. Als ze zeggen 'wacht maar, het is allemaal karma', dan moeten ze ook de mensenrechten afschaffen. Als alles karma is, waarom zijn er dan kernwapens?"

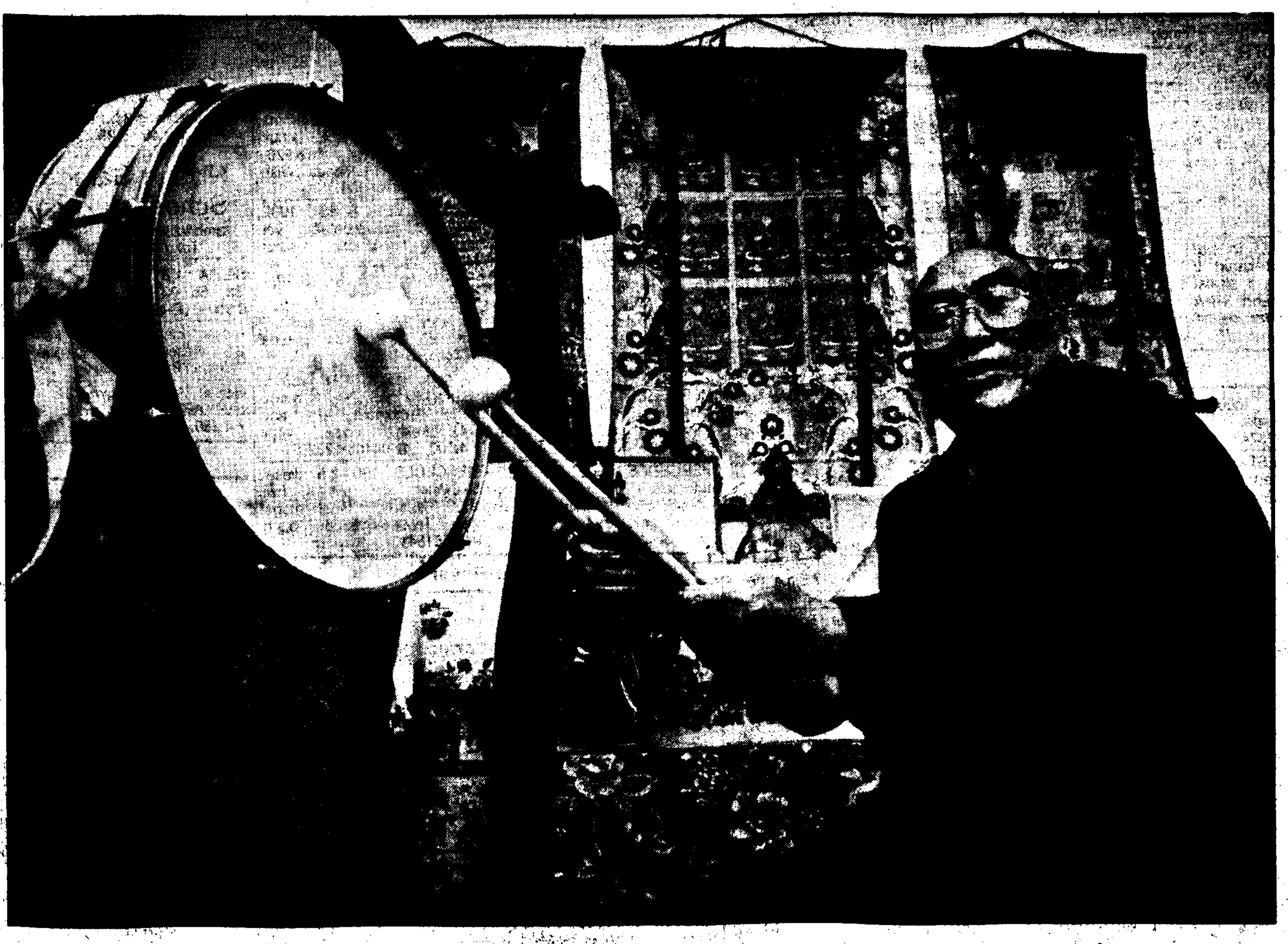
Daarom zijn de Tibetanen blij dat China de Olympische Spelen niet krijgt, dat de Dalai Lama de Nobelprijs voor de Vrede heeft gekregen en dat de Verenigde Naties de Tibetaanse diaspora hebben onderkend. Volgend jaar gaat er voor het eerst een Nederlandse parlementaire delegatie naar Tibet. De naam van Limburgse PvdA-Kamerlid Monique Quint staat op de lijst, hoewel haar deelname in verband met de verkiezingen uiterst onzeker is.

Quint zegt redelijk geïnformeerd te zijn. „Ik heb een vrij somber beeld van Tibet. Alles wijst erop dat er naast een politieke en militaire hegemonie nu ook een economische en sociale hegemonie wordt gecreëerd door de Chinezen." Ze wijst daarbij op het schenden van de mensenrechten, maar ook op de eliminatie van de Tibetaanse cultuur en het bevoordelen van de naar Tibet verhuisde Chinezen, die op vele plaatsen reeds in de meerderheid zijn. „Het zou goed zijn als er een stevig rapport uit de Tibetreis rolt. Dan kan het Westen met één stem richting Peking praten, want ook Clinton heeft er onlangs bij China op aangedrongen de mensenrechten te eerbiedigen." En China zelf wordt volgens Quint steeds gevoeliger voor zaken die het land als buitenlands platform aangaan. „Kijk maar naar de Olympische Spelen," zegt de Limburgse parlementariër.

De Tibetanen in Tibet zijn volgens lama Geshe niet te helpen. Belangrijk vindt hij daarom dat de massale Tibetaanse kolonie in India wordt gesteund. „De scholen in India moeten worden geholpen. Zo hou je de wortels van de Tibetaanse cultuur in stand en worden de jonge Tibetanen goed opgeleid. Want ze moeten klaar zijn om weer terug te gaan naar Tibet." Eigenlijk zijn de Tibetaanse ballingen in India voortdurend bezig met een voorbereiding om ooit terug te keren.

Dolma in Choglamsar ook. Haar geest balanceert tussen hoop en verscheurdheid. Daartussen probeert ze iets van een dagelijks leven op te bouwen op hooguit honderd kilometer van de Tibetaanse grens. Als ze verder slentert door het stoffige vluchtelingenkamp, zegt ze: „Het is moeilijk om hier te wonen. Maar naar Tibet kan voorlopig niet. Ik hoop dat ik ooit zal terugkeren. De Dalai Lama zal ons bijstaan."

Acht jaar geleden was lama Geshe Konchog Lhundup voor het laatst in Tibet. Hij wil zeker weg uit Venray: „Als de situatie in Tibet verandert, gaan alle Tibetanen terug. Ze willen er allemaal sterven."



● *Gehse Konchog Lhundup, Tibetaanse lama in een Venrays rijtjeshuis.* Foto: JEROEN KUIT

DE KUNST VAN HET BLIJVEN

De meeste relaties lopen op de klippen wanneer, wat niet hetzelfde is als omdat, een van de partners een relatie of, zoals het ook wel dreigend heet, 'een affaire' met een ander is begonnen. De kans dat tenminste een van beide partners zich daaraan ooit te buiten gaat, is in relaties van mensen van 50 jaar of jonger, zo'n 60 tot 70 procent. Met andere woorden, er lijkt nauwelijks een ontkomen aan.

door RENÉ DIEKSTRA



De hamvraag vóór iedereen die met het overspel van een partner wordt geconfronteerd, is of dit betekent dat de relatie verder tot mislukken gedoemd is. Het antwoord op die vraag is statistisch gezien een eenvoudig 'nee'. De meerderheid, ruim 60 procent, van de getroffen partnerrelaties overleeft een of meer aanslagen door overspel. Hoe doen ze dat? Het is die vraag waarop een aantal studies, onder andere door de sociaal-psycholoog Steven Duck en de klinische psycholoog Michael Broder die daarover recent een boek publiceerde onder de veelzeggende titel The Art of Staying Together, antwoorden hebben proberen te vinden.

Op basis van die antwoorden hebben ze een aantal adviezen voor de 'getroffen' partner opgesteld, die op zijn minst de moeite van het overdenken waard zijn. Aangenomen dat die partner wil zien te redden wat er vaak te redden valt.

Een van de eerste dingen, zo vond Broder, die 'bedrogen' partners zich vaak afvragen als een affaire uitkomt, is: 'waarom heb ik dit nooit in de gaten gehad, niet eerder zien aankomen?' Er blijken heel verschillende redenen voor dat niet-zien-aankomen te zijn. Een ervan is, dat de ander de affaire(s) gewoon heel goed verborgen heeft weten te houden. Er zijn mensen die heel optimistisch beweren: 'Oh, als mijn man iets met een ander zou hebben, ik zou het onmiddellijk in de gaten hebben'. Maar de werkelijkheid is dat mensen die echt niet betrapt willen worden, ook zelden werkelijk door hun partner betrapt worden, of in ieder geval vaak pas na lange tijd, jaren soms. Een andere reden is, dat er wel al langere tijd signalen waren (zoals minder seksuele toenadering door de ander, veel vaker weg, veel afstandelijker, 'onverklaarde' rekening, mysterieuze of 'verkeerd verbonden' telefoontjes), maar dat de bedrogen partner daar niet echt op gereageerd heeft. Soms worden dit soort signalen ook min of meer opzettelijk genegeerd, bijvoorbeeld omdat dat gemakkelijker is, of omdat een gesprek erover beginnen vaak ook betekent het gesprek beginnen over hoe de onderlinge relatie er op het moment voor staat. Dat kan pijnlijk zijn, omdat het soms inderdaad niet zo best is. Maar algemeen geldt dat als een partner niet aarzelt om het aan de orde te stellen wanneer hij of zij het gevoel heeft dat de ander meer afstand aan het nemen is (wat niet altijd een 'ander in het spel' hoeft te betekenen overigens), de overlevingskans van een relatie groter is. Er is in zekere zin niets triester dan dat de getroffen partner achteraf, als het te laat is, bij zichzelf moet constateren dat hij of zij door te ontkennen of te negeren, er ook zelf toe heeft bijgedragen dat het zover heeft kunnen komen.

Een tweede belangrijke punt, maar minstens zo moeilijk, is met de ander het gesprek aangaan over 'waarom het heeft kunnen gebeuren' en te proberen het ook van zijn of haar gezichtspunt te zien. Te verwijten „maar als je allang vond dat het tussen ons niet goed ging, dan had je daar over moeten beginnen in plaats van ...", is problematisch als je ook zelf vond dat het al een tijdlang niet meer goed ging en er ook niet over bent begonnen. Blijkbaar behoorde het dan tot de 'cultuur' van de onderlinge relatie om dit soort processen niet bij elkaar aan de orde te stellen, en dat is natuurlijk iets waar beiden verantwoordelijk voor zijn.

Een volgend punt is bij jezelf na te gaan wat je van je partner nodig hebt om hem of haar te vergeven, en daar expliciet om te vragen. Dat kan een belofte zijn, of een uitleg, of de bereidheid om samen in therapie te gaan. Wat het ook is, leg het openlijk op tafel.

Het is overigens onredelijk, of liever irreëel, om de spijkerharde garantie te vragen dat het nooit meer zal gebeuren. Zeker in het begin is zo'n garantie een soort van mes-op-de-keel die een partner die oprecht wil, toch niet oprecht kan afgeven. De belangrijkste garantie die je kan vragen is dat de ander de relatie weer wil helpen herstellen en daar moeite voor wil doen. Accepteer overigens dat het normaal is een tijdlang een zekere achterdocht te koesteren. Maak de ander ook duidelijk dat je dat doet en vraag om daar rekening mee te houden. Maar maak tegelijkertijd duidelijk dat je er niet op uit bent hem of haar voor de rest van jullie leven op het 'vergrijp' te blijven aanspreken.

Het is overigens wel waar, dat vroeger gedrag de beste voorspeller is van toekomstig gedrag. Met andere woorden: wie verschillende keren een scheve schaats heeft gereden die zou dat best weer eens kunnen doen. Maar maak daar geen zelfvervullende profetie van. Met andere woorden, geef aan je partner duidelijk aan dat je rekening houdt met de mogelijkheid dat het weer gebeurt maar benader hem of haar niet alsof je er al vanuit gaat dat.... Dat is vaak de snelste manier je partner terug te drijven in de armen van degene waarmee hij of zij nou net heeft gebroken. Tussen haakjes, die uitspraak moet je wel uitdrukkelijk vragen: dat die andere relatie verbroken is.

Bedenk ook dat het verwerken van een overspelervaring bijna een soort rouwproces is, dat niet zelden een jaar of langer kan duren. Veel dingen in de relatie zullen een tijdlang anders dan anders zijn of aanvoelen, alsof de glans er af is.

Het kan heel goed zijn dat je helemaal niet zo boos bent als je van te voren gedacht had dat je in zo'n situatie zou worden. Als dat zo is, beschouw dat als een plus, niet als een teken dat je minder om je partner geeft dan je gedacht had dat je deed. Van groot belang is ook, dat je het gebeurde niet aan de grote klok hangt en zeker niet aan ouders, schoonouders of andere familieleden rondbazuint. Die hebben vaak veel meer moeite om je partner de misstap te vergeven dan jezelf hebt.

Het opbouwen van (nieuw) vertrouwen in de relatie hangt sterk af van hoe concreet partners met elkaar doorpraten wat er gebeurd is en vooral met elkaar tot, al was het maar een gedeeltelijke, overeenstemming komen over het 'waarom' ervan. Was het uit verveling, frustratie, onvrede met hoe het thuis liep? Was er gewoon sprake van blinde lust? Was het duidelijk een eenmalige brand, of een verhouding met een grote emotionele betrokkenheid? Gebeurde het in een periode waarin er van een crisis sprake was, in de relatie, op het werk? Was de affaire vooral een soort van escape? Ben je zelf bereid een gedeelte van de verantwoordelijkheid op je te nemen voor het verslechteren van de onderlinge relatie - als dat de achtergrond was waartegen het gebeurde? Hoeveel schade is er nou werkelijk door de affaire aangericht? Als de affaire al weer over is en je denkt er toch over uit elkaar te gaan, is dat dan werkelijk wat je wil? Of is het een overreactie, een soort van straf: terugpakken? Als dat laatste het geval is, bedenk dan dat je jezelf dan wel eens minstens zo pijnlijk zou kunnen straffen als je je partner wilt doen.

Van belang is verder ook dat je over en weer openlijk de vraag probeert te beantwoorden wat je ieder van deze ervaring geleerd hebt. Het zou toch wel heel triest zijn als ondanks alle pijn, geen van beiden er iets belangrijks van geleerd hebben.

Tenslotte: in het begin is het heel normaal om je gekwetst, boos, verdrietig en zelfs haatdragend te voelen. Vergeving begint wanneer je de situatie in een nieuw licht gaat zien. En als je eenmaal vergeven hebt, laat het dan gaan, neem afstand. Als het gebeurde later toch weer in je gedachten terugkeert en je je daar ongelukkig door voelt, ga de ander dan niet de schuld geven van die gevoelens. Zoals Ernst Hemingway schreef: 'Het is terecht om anderen verantwoordelijk te stellen voor hun daden, maar niet voor de wijze waarop wij ze ons herinneren.'

AUTO'S

Fiat

FIAT
Quality Excellence
DEALER

Fiat december show
*Nieuwe Fiat Panda en Uno
Nu kopen 1995!!!!!!! pas betalen
renteloos - kostenloos
*Nieuwe Fiat Tipo en Tempra
Gratis accessoires-pakket t.w.v.
ƒ 2.750,-.
Zondag 12 december
koopzondag van 11-17 uur.
Fiat Creusen Heerlen
Parallelweg 34, 045-742121.

Te k. Fiat UNO 45, bwj. 5-'88, zwart met tiping, schuifdak, verlaagd, radio/cassette, sportstuur, alu-velgen, 80.000 km., pr. ƒ 7.900,-. Tel. 045-457666.

Met een PICCOLO in het Limburgs Dagblad raakt u uw oude spulletjes 't snelst kwijt. Piccolo's doen vaak wonderen... Probeer maar! Tel. 045-719966.

Ford

Ford
DEALER
Lautenslager bv
Heerlen
Beersdalweg 201
Tel. 045-22 29 30.

Ford SIERRA 2.0 CL Sedan, bwj. '86, vr.pr. ƒ 11.500,-, part. inr. mog. Tel. 04492-4748.

Te koop Ford FIESTA, bwj. '83, APK '94, vr.pr. ƒ 2.850,-. Telefoon 045-216470.

Ford ESCORT 1600, 5-deurs, bwj. '85, zwart, ƒ 6.450,-. 04450-2828.

Ford ESCORT 1.1 model Laser, '86, 5-bak, 5-drs, ƒ 4.500,-. 045-454097.

Te k. Ford ESCORT 1.3, bwj. '89, APK 5-'94, pr. ƒ 3.750,-. Telefoon 045-230842.

Ford CAPRI 2300 S V6 in nw.st., mod. bwj. '82, vr.pr. ƒ 4.850,-; Ford Capri 1600 S '79, i.z.g.st., ƒ 2.750,-. Tel. 045-443?5.

Te k. Ford PINTO 4-cyl. automaat, 5 veran, 3-drs, bwj. '74, vr.pr. ƒ 2.250,-. 045-749218.

Ford ESCORT model 1.3 CL, 100%, ƒ 5.850,-, zeer mooi, 1987. Tel. 045-727169.

Ford FIESTA 1100, bwj. '78, APK 7-'94, ƒ 750,-. Telefoon 045-216?15.

Te koop Ford SIERRA combi 1.6 laser, bwj. '86, wit, 100%, ƒ 6.100,-. Telefoon 04495-3210.

Ford SIERRA 2.3 diesel Sedan special met stuurbekr., '89, Bovag Leijenaar, Rdr. Hoenstr. 151, Hoensbroek. Verder keuze uit 70 occasions.

Ford FIESTA 1100 CL wit, automaat, bwj. '86, i.z.g.st., ƒ 6.200,-. Tel. 046-[illegible] b.g.g. 046-581841.

AUTOMAAT Escort 1600 L 5-drs., lichte schade, bwj. '83, ƒ 1.900,-. 045-223742.

Te koop Ford FIESTA, bwj. '83, z.g.a.nw., kleur rood, ƒ 3.700,-. Tel. 045-461121.

ESCORT 1.6 GT, '86, rood, 3-deurs, zeer mooi, ƒ 12.750,-. 045-520?0.

Te koop Ford FIESTA XR2, bwj. '86, vele extra's, kl. zwart. Tel. 045-451583.

Te koop Ford ESCORT 1.6 L, bwj. '85, APK juni '94, 99.000 km. Tel. 045-726881.

Ford FIESTA 11 Ghia, 1-'85, RDW-gekeurd, zeer mooi, ƒ 4.950,-. Tel. 045-562132.

Ford ESCORT 1.6 CL diesel station 6-'89, ƒ 9.950,-. Bl. Woelders. 04406-1?38.

CAPRI III 2.0S, 6-cyl., i.z.g.st., '78, APK, 10-'94, vr. pr. ƒ 1.500,-. 045-??.

Ford ESCORT CL 1.4 bwj. 8-'88, m. vl. div. extra's, i.z.g.st., pr.n.o.t.k. 045-457?.

Ford SIERRA 1.6 CLX Turbo sedan, motor def., 11-'91, ƒ 13.500,-. Tel. 045-515556.

Ford ESCORT 1600 CLX, div. extra's, nieuwstaat, '91. 045-750531.

Te k. Ford ESCORT 1.6, kaswalv. 5 veren, 3-drs., bwj. '84, vr.pr. ƒ 3.500,-. Tel. 045-229994 bgg 253900.

Ford ESCORT 1.3 Laser, bwj. '85, 1e eig., bijz. mooi, ƒ 3.650,-. Tel. 045-424128.

Ford ESCORT 1.3, bwj. '84, APK 11-'94, i.z.g.st., pr. ƒ 3.350,-. Tel. 046-510646.

Te koop Ford ESCORT 1.3 GL, bwj. '84, vr.pr. ƒ 3.150,-. Tel. 045-527521.

SCORPIO Ghia 2.4i, 11-'86, veel extra's, in nieuwstaat, onderhoudsboekje, ƒ 17.500,-. Tel. 045-270969.

Ford ESCORT 16 L Bravo, '84, 5-drs., metallic, schuifd., z. mooi. Kissel 42 Heerlen.

Te koop Ford GRANADA 2.3 L, bwj. 1984, wit. Telef. 04406-57552.

Honda

HONDA
DEALER

Crombag Auto's Geleen
Rijksweg Zuid 236
Tel. 046-74 62 60.

Autobedrijf Rotor BV
Heerlerbaan 229, Heerlen
Tel. 045-41 69 00.

Honda

Honda CIVIC 1.3 GL, 5-bak, '85, div. access., bijz. mooi ƒ 5.750,-. ☎ 045-424128.

Te koop van part. Honda CIVIC 16V Sedan, stuurbekr., in abs. nw.st., bwj. '89, vr.pr. ƒ 14.950,-, evt. inr. mog. Tel.045-754373.

Te koop Honda ACCORD Aerodeck 2.0 EX get. glas, trekh., lm-velgen, i.z.g.st., APK 15.1.'95, bwj. '87. Tel. 045-722741.

Te koop HONDA CRXi Coupé, bwj. '85, vele extra's, 15" velgen, verlaagd, electr. schuif/kanteldak, kleur zwart, vraagprijs ƒ 8.950,-. Erensteinerstr. 5, Kerkrade.

Hyundai

HYUNDAI
HET NIEUWE WERELDMERK
DEALER

Auto Leymborgh BV
Bornerweg 2-8, Limbricht
Tel. 046-51 58 38.

Auto Vaessen Heerlen
Beitel 19
Tel. 045-42 40 10.

Jeep

Jeep
DEALER
American-Cars Schimmert
Groot Haasdal 6
Tel. 04404-1888.

TERREINWAGEN DAF YA 328, 6-wiel aangedr., in prima staat, geh. compl. ƒ 3.500,-. 045-320612.

Een PICCOLO in het Limburgs Dagblad helpt u op weg naar snel succes. Bel: 045-719966.

Lada

Gevr. Lada's
bwj. '83 t/m '91. Defect of geen APK geen bezwaar. Tel. 04958-61917 b.g.g. 06-52964552.

Weg. omst. te koop LADA 2105 beige, i.z.g.st., bwj. '86, 10.800 km gelopen, 1e eig., automaat, pr.n.o.t.k. Tel. 045-226528.

Mazda

mazda
DEALER
Autobedrijf LOVEN BV
Palemigerboord 401, Heerlen. Tel. 045 - 72 24 51.

Mazda Caubo Kerkrade
Langheckweg 2.
☎ 045-46 46 46.

Te k. MAZDA 626 HB, bwj. 9-'86, automaat, trekh., donkerblauw metallic, i.z.g.st., ƒ 8.250,-. 04454-61524.

MAZDA 626 1.8 GLX Sedan, bwj. '88, vr.pr. ƒ 9.650,-. Id. Bovag Leijenaar, Hoensbr. 2 occasions Schaesberg.

Te k. MAZDA 626 2.0 GLX coupé, bwj. '87, alle extra's, verlaagd. Inruil mogelijk, pr. ƒ 9.750,-. Tel. 045-411905.

Te k. MAZDA 323, bwj. '82, ƒ 1.750,-. Zeer leuke auto. Telefoon: 045-325176.

Te k. MAZDA 323, metallicgroen, bwj. '83, gek. 9-'94, i. z.g.st., t.e.a.b. 04749-6386.

Te koop MAZDA type 626 coupé, zilvergrijsmetallic, schuifdak, bwj. eind '86, i.z.g. st., pr. n.o.t.k. Telef. 04498-56061 na 18.00 uur.

Te koop MAZDA 323F 1.6i, bwj. juni '90, 52.000 km, z.g. a.nw., vraagprijs ƒ 19.500,-. Telef. 045-752458.

Te koop MAZDA 626 stationcar 12 Valve met dakrailing '91. Bovag Leijenaar, Rdr. Hoenstr. 151, Hoensbroek. Verder keuze uit 70 occasions.

Mercedes



Leasing met duizenden guldens voordeel
Door operationel lease van '93 company cars.
Rechtstreeks van importeur of Fleetowner alle merken.
Voor inlichtingen: Dhr. f. L'Espoir.
Autobedrijf Loek Schaepkens
Klimmen ☎ 04405-2896, fax. 2835.

MERCEDES 280 CE Coupé bwj. '79, veel extra's, mooie auto, vr.pr. ƒ 4.750,-. Telef. 04492-4534.

Te koop MERCEDES 190 D, bwj. 11-'87, kleur perl.mutt. grijsmetallic, met vele extra's, km.stand 120.000. Te bevragen: 045-443650.

Te koop MERCEDES 300 E bwj. 2-'87, 114.000 km, i.z.g. st., m. extra's, vr.pr. DM 19.900,-. ☎ ?09-49.24638414.

Te koop MERCEDES 190 D '84,APK, verlaagd, 16" Borbet, leer, hout, spoilers, zilvermetallic, getint glas, electr. ramen,i.z.g.st. vr.pr. ƒ 15.500,-. ☎ 045-423530.

MERCEDES 230, bwj. '78, APK aug. '94, i.z.g.st., 2e eigenaar, kleur grijsmetallic, pr. ƒ 4.000,-. 04450-1429.

MERCEDES 190E 2.3 ECE, automatic, '87. Bovag Leijenaar, Rdr. Hoenstr. 151, Hoensbroek. Verder keuze uit 70 occasions.

MB 190 D automaat, veel extra's, i.z.g.st., bwj. '85, pr. ƒ 15.500,-. Tel. 04492-1108.

MERCEDES Benz 380 SE bwj. 1-'84, autom. zilvermet., ABS, cruise control, schuifdak, centr. vergr., ƒ 16.920,- incl. kosten. Autohaus Wiko, tel. 09-49.241563081.

Te k. MERCEDES 190E, bwj. '83, blauwmetallic, verlaagd, l.m.-velgen, stuurbekr., schuifdak, centr. vergr., alarm etc., ƒ 13.750,-. Telefoon 04493-1657.

Te koop MERCEDES 280 S, bwj. '80, APK 4-'94, pr.n.o.t. k. Tel. 045-460027.

Te koop MERCEDES 250 T, stuurbekr., schuifdak, remb., 6 cil., automaat, APK nov. '94, trekh., i.z.g.st., vr.pr. ƒ 4.000,-. ☎ 04406-12820.

MERCEDES 190 2.5 diesel, blauwmet., div. extra's, bwj. '87, ƒ 25.500,-. Inruil mogelijk. Tel.046-528336 b.g.g. 046-581841.

DEALER
SMEETS Mercedes Benz
Heerlen 045-754575
Maastricht 043-613200
Geleen 046-757575

Te k. MERCEDES 190 2.0, bwj. '89, cdv/alarm, verlaagd, l.m.-velgen, stuurbekr., d. blauw, 144.000 km. Nota met BTW, prijs ƒ 29.750,- incl. BTW. Tel. 04492-4745.

Te koop MERCEDES 190 E, Americ. uitv., bwj. '84. Telefoon 045-4?6227.

Land Rover



Automobielcentrale "De Uiver" b.v.
Hub Feijts
OFFICIELE LAND-ROVER DEALER VOOR LIMBURG

Range Rover 5-speed Alpine White	jan. 1989
Range Rover Vogue 5-speed Ardennes Green	mrt. 1988
Range Rover 5-sp. TD Comm Cypress Green	okt. 1988
Range Rover Vogue 5-speed D zilvermet.	nov. 1988
Range Rover Vogue 5-speed Mosewood	apr. 1987
Range Rover Vogue autom. Comm. zwartmet.	apr. 1987
Range Rover Vogue autom Cassis red	dec. 1987
Range Rover 5-speed Turbo Diesel Cassis red	dec. 1987
Range Rover Vogue 5-speed Bronzemetallic	feb. 1988
Range Rover Vogue 5-speed gas Metallic blue	jul. 1985
[illegible]	1985
Disc. TDi 5-sp. 3-d. High-Roof Aspen Grey	
Discovery V8i 5-sp. 5-drs. div. acc. wit	jun. 1992
Discovery TDi 5-sp. 3-drs. Savarin	jul. 1990
Land Rover 110" Hard Top V8 Comm. wit	dec. 1986
Land Rover 90" Hard Top Diesel Comm. blauw	aug. 1985
Land Rover 90" Hard Top Benz. Comm. blauw	dec. 1984
Land Rover 109" Station Benzine bruin	apr. 1979
Land Rover 88" Hard Top County D Comm.	jan. 1984
Land Rover Pajero 2.5 Turbo Diesel grijsmet.	jul. 1990
Jeep Cherokee 4.0-autom. d.blauwmet.	aug. 1990
Nissan Patrol R Hard Top Diesel Comm. wit	1985
Willys Jeep CJ2A geel kent rood	1947
Volvo 740 GL Station alarm trekh. grijsmet.	apr. 1990

Verder grote voorraad Land Rover 88" en 109" gebruikt vanaf ƒ 7.450,- excl. BTW.
NIEUW: Land Rover Defender, Discovery en Range Rover op voorraad.
Provincialeweg Noord 85-87, Doenrade.
Telefoon 04492-1931, Fax 04492-2705.

Wat VERKOPEN? Adverteer via: 045-719966.

Wat VERKOPEN? Adverteer via: 045-719966.

Mitsubishi

Mitsubishi
Colt GL autom.
'83, zeer mooi ƒ 4.250,-.
Telef. 043-215938.

Mitsubishi
Colt 1500 GLX
'84, APK dec. '94, ƒ 4.750,-.
Telef. 043-215938.

Te koop MITSUBISHI Colt ELi 1300, 3-deurs, nw. model '90, kleur ferrarirood, 1e eig., schadevrij, in nw.st., ƒ 10.950,-. ☎ 043-254462.

Mitsubishi COLT 1300 GL bwj. '90, i.z.g.st., pr.n.o.t.k. Telef. 046-528336 b.g.g. 046-581841.

Morris

Te koop MINI Sprite 1.3, bwj. 7-'92, rood/wit, pr. ƒ 14.000,-. Tel. 045-327523.

Te koop MINI 1000 HLE groenmetallic, sportstuur en sportvign. met brede bnd., i. nw.st. ☎ 046-757808.

Nissan/Datsun

NISSAN
DEALER
JURGEN Autocentrum
Langheckweg 36, Kerkrade.
Tel. 045-45 25 70.

Nissan Garage Schoenmakers
Limbrichterweg 78, Sittard.
Tel. 046-51 28 14.

SILVIA 1.8 Turbo cat. bwj. '88, 65.000 km, extra's, DM 9.900,-. 09-49.24133632.

Nissan KINGCAB, grijs kent., 2.5 diesel, vr.pr. ƒ 8.000,-. Telefoon 045-227884.

Nissan MICRA, bwj. '84, 3-drs, APK 10-'94, rood, pr. ƒ 4.250,-. ☎ 045-522132.

Te koop NISSAN Micra 1.2 LX, donkerblauwmet., juni '89, 54.000 km., weg. omst. heden, pr.n.o.t.k. ☎ 045-442194.

Nissan SUNNY, 4-drs. 1300 GL, bruinmet., zeer mooi, '85. Telefoon 045-750531.

Oldtimers

Te k. FIAT 500, bwj. '67, wit, in schitterende staat, pr.n.o.t. k. Tel. 045-259062 / 253249.

Te koop PEUGEOT 604 TI automaat, bwj. '80, groenmetallic, APK 12-'94, apart mooi, vr.pr. ƒ 7.950,-. Telef. 043-437812.

Liefhebbers! OPEL Rekord Olympia, bwj. '54, "Haifisch", geh. gelast, 90% compl., bumpers moeten verchroomd worden (niet rot!) vr.pr. ƒ 3.000,-. Duitse import, wegens plaatsgebr. Tel. 045-719319.

Opel

OPEL
DEALER
Göttgens Sittard
Handelsstraat 20
Rijksweg Noord 27
Tel. 046-51 69 65.

Garage Bergsteijn BV
Rijksweg 61-67. Berg en Terblijt. Tel. 04406-41700.

Welling Autobedrijf BV
Haefland 2, Brunssum
Tel. 045-25 77 00.

KADETT bwj. 1985, 5-deurs, Hatchback, nieuw model, ƒ 5.950,-. 045-753564.

GÖTTGENS BEEK
(bij Makado)
Op=Op
Opruim-Handelaarsprijzen
plm. 25 stuks, o.a.:

Opel Corsa	1988	ƒ 12.950,-	ƒ 9.950,-
Opel Astra	1993	ƒ 32.000,-	ƒ 26.500
Opel Vectra	1992	ƒ 30.950,-	ƒ 24.950
Opel Kadett	1989	ƒ 15.950,-	ƒ 12.750,-
Ford Escort	1987	ƒ 11.950,-	ƒ 9.950,-
Lancia Dedra	1990	ƒ 24.950,-	ƒ 22.450,-
Alfa Romeo 17 IE	1991	ƒ 24.950,-	ƒ 21.450,-
[illegible]	1991	ƒ [illegible]	ƒ 17.800,-
Renault 21 Nevada TXE	1991	ƒ [illegible]	ƒ 19.950,-
Volvo 340 DL	1988	ƒ 10.950,-	ƒ 7.450,-

Zondag 12 december geopend van 12.00-17.00 uur.
Eventuele garantie (tegen meerprijs) of inruil mogelijk.
Weth. Sangersstraat 1 (bij Makado), Beek.

Te koop Ford TAUNUS 1600, bwj. '82, APK 8-'94, ƒ 1.350,-. Tel. 045-311820.

OPEL Kadett 1.2 S, antraciet, met sportvelgen, bwj. '85, APK-gek., ƒ 5.650,-. ☎ 045-? vanaf ma. t/m vr. na 17.00 uur, zaterdag en zondag hele dag.

Te k. Opel REKORD 2.0, bwj. '85, ƒ 2.500,-. In perfekte staat. ☎ 045-323175.

Te k. KADETT 1.7 diesel, bwj. 8-'89, 140.000 km., 4-deurs. Telef. 045-226310.

Te koop KADETT Caravan, bwj. '80, APK juni '94, i.z.g.st. Brutostr. 19, Heerlen.

Te koop KADETT 1.3 met diesel, bwj. '86, inruil mogelijk. Tel. 045-4?? na 17.00 u.

Te k. Opel CORSA, bwj. '84, wit, nieuwe uitl. + kopp., 1e eig., i.z.g.st., ƒ 4.950,-. Na 18 uur 045-254414.

Te koop OPEL GT 1.9, bwj. '73. Vaste pr. ƒ 8.750,- na 18.00 uur 045-254414.

Te koop Opel KADETT 12N, bwj. '82, ƒ 1.750,-. Telef. 045-424045.

Te k. Opel MANTA, uitgeb., apart gespoten kleur. ☎ 045-458142.

Opel KADETT Hatchback bwj. 1986, nieuw model, ƒ 5.950,-. 045-753564.

Opel CORSA, bwj. '84, zilvermet., zien is kopen, ƒ 4.750,-. Pr.Hendrikln. 15, telefoon 045-255027.

Te koop Opel KADETT 1.3 bwj. 10-'86, blauwmetallic, 15" velgen, GSI look, verlaagd, zeer mooi, ƒ 8.250,-. Telefoon: 04450-2150.

Van 1e eig. KADETT 1800S GT, '89, rood, alarm, enz., gunstige prijs. 046-518251.

Te k. voor liefhebbers Opel MANTA 2.0 '81, i.g.st., grijs. Telef. 045-318688 tussen 11.00-12.00 uur.

Opel KADETT 2.0 GSI m.'89, id. diamantzwart, in nw.st. z. w.-glas, stereo, alarm enz. inr. mog. ☎ 046-754695.

Te koop Opel OMEGA 2.0i, 78.000 km, bwj. 8-'90, pr. ƒ 17.750,-. ☎ 043-210022.

Opel ASCONA 1.6 S, bwj. 4-'86, i.z.g.st., 1e eig., km.st. 98.000. Telef. 045-258614.

Opel KADETT 1.3 S SD automaat, 80.000 km, '86, ƒ 6.750,-. Tel. 040-515556.

Kadett 1.3 LS AUTOMAAT '87; Astra 1.4 i GL '93; Corsa 1.2 i '93; Kadett 1.3 Club '89; Kadett Sedan 1.3 S '87 en '86; Kadet 1.3 S '86 / '85; Corsa 1.2 S Sport '86; Corsa 1.0 S 5-drs. '86; Escort 1.3 CL '87. Denneman Automobielbedrijf, Raadhuisstr. 107, Hulsberg.

Opel KADETT 1.3 Club, m. '86, div. extra's, 85.000 km, ƒ 8.500,-. Ridderstr. 9 Landgraaf.

Te koop Opel CORSA 1.2 VAN 49.000 km (grijs kent.) bwj. '89. Bovag Leijenaar, Rdr. Hoenstr. 151, Hoensbroek. Verder keuze uit 70 occasions.

Opel KADETT Sedan 1.7 diesel beauty (veel luxe) '91; Kadett 1.7 combi diesel '89; Vectra 1.7 GL diesel '91. Bovag Leijenaar Rdr. Hoenstr. 151, Hoensbroek. Verder keuze uit 70 occasions.

Opel KADETT Sedan 1.8 GT wit '88 en Kadett 1.8 S GT hatchb. 5-drs. '87. Bovag Leijenaar, Rdr. Hoenstr. 151, Hoensbroek. Verder keuze uit 70 occasions.

Speciale aanbieding Opel KADETT stationcar 1.4 i met dakrailing '90, ƒ 16.500,-. Bovag Leijenaar, Rdr. Hoenstr. 151, Hoensbroek. Verder keuze uit 70 occasions.

Te koop Opel KADETT Caravan, bwj. '89, inruil kleine auto is mog., pr.n.o.t.k. Gebr. de Wilder, 1, Heerlen.

Te koop Opel KADETT HB automaat, met nieuwe motor en gar., zeer mooi. Tel. 045-?

KADETT 13 GTJ uitgevoerd, zeer mooi, bwj. '86, id. wit, APK gekeurd, ƒ 6.950,-. Steinderstr. 52, Schaesberg.

OPEL Ascona 1.8 S, (90 pk), bwj. '85, 111.000 km, veel div. extra's, incl. winterbanden met velgen, pr.n.o.t.k. Telef. 04454-61295.

KADETT, 12 S '86, extra's, wit, nieuwe uitl. + kopp., ƒ 6.500,-. Tel. 046-516678.

Opel KADETT 13 S, '87, blauwmetal., schuif/kanteldak, w.w. glas, i.z.g.st. ƒ 8.250,-. ☎ 04754-86079.

Opel KADETT 1600 i Sedan, '90/'87, 4-drs., zwartmet., zeer mooi. Tel. 045-750531.

Koopje! KADETT Combi, '78, pr. ƒ 750,-. Tel. 456804.

Te koop Opel KADETT Berlina 13 N, bwj. '83, ƒ 2.250,-. Tel. 045-32…, 423448.

KADETT type 12 … rood, ƒ 5.950,-, zeer … Tel. 045-424128.

Te k. Opel KADETT 1800, rood, km.st. …, bwj. '86, vr.pr. ƒ …, inruil mogelijk. ☎ 045-3…

Opel KADETT 16 … APK 1-'95, i.z.g.st. … ƒ 2.150,-. 046-… 510646.

Pontiac

PONTIAC Transport … automaat, alle extra's … pers., groenmetallic, … km, bwj. '93. Inruil … ciering mog. 045-750531.

Porsche

Te koop PORSCHE … pe il veel extra's, b… ƒ 19.950,-. ☎ 045-52688…

PORSCHE 944 Targa … bwj. 8-'84, Ferrari-rood, … vr.pr. ƒ 19.500,-. … 045-252609.

PORSCHE 911 Targa, … 16" Fuchs velgen, … Taxatierapport … ƒ 35.000,- aanwezig. … ƒ 28.500,-. ☎ 06-52965… 046-331543.

PORSCHE 911 Coupé … bwj. '79, div. extra's, … interieur, 140.000 km … boekjes. pr. ca. ƒ 3… ☎ 045-?, grotere auto …

PORSCHE 911 Targa … bwj. '77, i.z.g.st. … de motor, nieuw dak, … ling enz. Pr. ƒ 28.500,-. … 045-217939.

Peugeot

Te k. PEUGEOT 305 … part., in perfecte staat … tot 10-'94. Tel. 045-4211…

Te koop PEUGEOT 3… bwj. '83, 4-drs, APK-g… pr. ƒ 1.500,-. W. de … 11, Kakert/Landgraaf.

PEUGEOT 205 GL bwj. … zeer mooi, ƒ 4.500,- … Hendriklaan 15, Br… telefoon 045-255027.

PEUGEOT 309 GR … bwj. 12-'86, 5-drs. … Auto Weekers. ☎ 04908…

PEUGEOT 405 GRi … 1990, ƒ 13.950,-. … 040-515556.

Te k. PEUGEOT 205 … bwj. 11-'88, rw. mod. … 85.000 km., zeer … ƒ 15.750,-. 04404-1384.

Voordelig te koop 205 … GEOT 605 SLI, bwj. … Peugeot 605 SRi, bw… een koop ƒ 38.000,- … ☎ 045-453018 / 452…

Renault

RENAULT
Auto Bex Sittard
Tunnelstraat 2A
Tel. 046-51 96 6…

Autobedrijf Kerres
Kerkrade. Tel. 045-45 …
Heerlen. Tel. 045-23 …

zie verder pagina …

hoge verdienste
Goedlopende club vraagt snel aantal meisjes wegens het vertrek van alle Oost-Europese vrouwen. Tel. 046-746914.

Gevraagd MEISJE voor in Gbk. Hoor en betaling wij. ☎ 09-32.89753287

Club AFRODITE Maastricht vraagt meisjes, intern mogelijk. Geopend v.a. 16.00 uur, ma. t/m do. tot 01.00 uur, vr. en za. tot 02.00 uur. Tel. 043-259583. Hoenderstr. 6, Maastricht.

Privéhuis vraagt dringend GASTVROUW. Telefoon 045-7…

06-340.340.30

Direkt snel
sexkontakt met 'n meisje bij jou in de buurt
06-320.329.37 (75cpm)

Direkt Privé
snel apart met de leukste meisjes! 06-9710 (100 cpm)

Direct apart
met een leuk meisje!
06-320.320.85 (100 cpm)

Sex-thuis-kont.
06-320.320.44 (100cpm)

06-320.330.32

400 Meisjes
willen direkt kontakt
06-320.322.11 (75cpm)

Perverse sex m. jonge vrouwen.
06-340.340.90
(ƒ 1,-p.m.)

300 Meiden
zoeken een heet avontuurtje
06-320*321*44 (100cpm)

Onderdanig en echt live!
S.M. voor 2
(direkt apart). Ook voor strengere meesters!
06-320.322.17 (100 cpm)

Sex-voor-twee
direkt kontakt met meides, en jonge vrouwtjes.
06-320.330.46 (75 cpm)

Direkt apart
met div. leuke meiden.
Bel 06-9510 (75cpm)

Nieuw:
Homojongens,
direkt live telefoonsex
06-320.322.61 (75 cpm)

Gratis

Sex-voor-twee
Snel 'n hete vrouw aan de telefoon
06-320.330.31 (75 cpm)

Meisjes
06-320.330.43 (100cpm)

sexkontakt
06-320*330*80 (100cpm)

Homo Regio
KONTAKT.

Hete meisjes
06-320.330.41 (75cpm)

06-350-23-047

een standje

(50 cpm) De 2 jongens
06-340.340.20

Taboe.....
Beestachtig 1 g.p.m.
06-320.327.20

Lesbi-agressie
1 g.p.m. 06-97*78

Donkere
volle vrouwen
1 g.p.m. 06-320.323.46

Heerlijk genieten van een
live-sex
gesprek. De heetste meisjes!
06-96.80 / 100 cpm.

Gratis telefoon-sex voor vrouwen:
06-4311
spannend, sensatie, kost niks!

Mannen bellen:
06-9596
ƒ 1,- p.m. (alleen mannen).

Direct live-box! Je komt direct in 'n orgie terecht! Met z'n tienen, 1 of 2 vrouwen.
1 gpm 06.95.93

Direkt gratis sexkontakt
Sexkontakt
06-320.320.32 (100 cpm)

Partnerruil
Direkt apart met vrouwen en mannen voor 'n hete sexruil.
06-320.330.91 - 75 cpm.

Vrouwtjes
zoeken overdag sexkontakt.
Bel 06-9661 (100 c/m)

06-320.326.66
Jonge Meiden Kontakt voor Snel Sexkontakt (100cpm)

Gratis sexkontakt
met 400 hete meiden.
06-320.330.45 (100 cpm)

Direkt een leuk meisje aan de lijn. Vraag haar tel.nr. voor een avondje uit. 75 cpm.
06-9610

Bi-sex voor 2,
direkt apart met een heet meisje of 'n lekkere jongen
06-320.330.87 (75cpm)

SM Kontakt
Bij jou in de buurt!
06-320.325.80 - 100 cpm.

Homojongens
Hoor ze heel TEKEER gaan
06-320*330*88 (75cpm)

Prive kontakt
Je krijgt direkt 'n meisje aan de lijn
06-9570 - 100 cpm.

Direkt kletsen
met een leuk meisje!
06-320.330.96 (100 cpm)

Zoek je een lekkere knul?
Gay-Dating
06-320.330.95 - 75 cpm.

06-9665
Hete meisjes willen sexkontakt met tel.nr. (100 cpm)

Sexafspraakje
met 'n meisje. Vraag haar nr.
06-9644 - 100 cpm.

Direkt apart
met een meisje of jongen voor 'n heet sexgesprek.
06-320.330.81 (75 cpm)

35+ sexkontakt
volop rijpe vrouwen zoeken sexkontakt.
06-9615 (100 cpm)

Meisjes zoeken sexkontakt
Jonge vrouwen
06-320.330.66 (75 cpm)

Vluggertje:
Hete meisjes zoeken sexkontakt.
Bel: **06-9605** - 100 cpm.

Sex voor twee
snel in bed met een heet meisje!
06-320.330.92 (75 cpm).

Lekker babbelen met een meisje in een box (75 cpm)
06-9580

Homo
Waar gebeurd, echt live
06-320.327.01 (100 cpm).

Thuiskontakt
meisjes in jouw regio.
06-320.326.39 (100 cpm)

Nieuw
direkt babbelen met het meisje van je dromen. Bel 06-9757 (100 cpm)

Onderdanige jongens bellen met strenge meesters.
S.M. voor 2
06-320.329.99 (75 cpm).

Homokontakten
Zoek je 'n hete jongen?
06-320.330.16 (75 cpm)

Griekse Sex
Lisa draait z. om. 100 cpm
06-320.325.55

Nymf Linda
Geniet v. 2 kanten 100 cpm
06-320.320.14

!! Grieks !!
Marcha v. achter. 100 cpm
06-96.18

50ct.p/m) Gerard is toch JOUW vriend, waarom moet ik dan naakt bovenop hem gaan liggen?
06-340.340.55

Tong-streelmassage
1 gpm. Meisjes 18 jr. zappen maar! Zachtjes strelen
06-320.320.52

06*96*26
S&M-LIVEBOX
Live met je meesteres op een lijn. Slaaf...! 1 gpm.

Toets maar in hoe ze er uit moet zien, wat ze moet doen en hoe u haar wilt ontmoeten voor Pure Sex! (1 gmp)
06-95.42

LiveSex met een Rijpe Donkere Vrouw! Lekker een livegesprek! 1 gpm
06.96.86

Rijpe dame live. Jij mag 'n livegesprek met mij. 1 gpm
06*320*320*63

Volslank tot dik! Vrouwen van chic tot vollig, 1 gpm. Ze zijn 30 tot 56 jr. RIJP!
06.96.94

STRAATMEID Live. Eindelijk kun je live sexen met een ordi straatmeid! 1 gpm.
06.98.40

Pornoparadijs
75 cpm
lesbi meisjes 06.320.325.60
Rijpe dame....06.320.332.06
donk. meisje 06.320.329.66
Rijpe comb. 06.320.329.90.

Sex"O"Foonbox
Live sexen met Rijp & Jong!
06-320.329.50 1 gpm

Op z'n FRANS! Live met mij, alleen Franse sex! Mond vol! 1 gpm
06.97.33

EROX! De Madam verbind je door, zeg maar haar wie! Zalig zo'n hoogtepunt! 1gpm
06*95*06.

06.95.91
Hallo hete bink, wil jij RUIGE Griekse sex met mij of een donkere vrouw? 1 gpm

DIKKE vrouwen. Lekker boven op? Volle bollen. 75 cpm
06-320.321.34

Claudia Oudere Ervaren Dame. ƒ 1,- p.m. Wijdbeens zit ze klaar. Pak me!
06-320-320.38

Direkt Privé
Regio Limburg, meisjes vertellen je alles zelfs hun adres of tel.nr. 06-9826 1 gpm.

Homo Direkt-Apart met hele hete jongens 16 jr. 06-9667
NU 50 cpm.

Vlucht in de kelder. Als ze haar vinden..
Voor en achter..
06-320.323.85 (1 gpm)

Op een glazen tafel leert ze 2 Meesters gelijk te dienen.
S.M.
06-320.329.25 1gpm

Een blond tennismeisje ontkleed door
2 potse knullen.
06-350.250.05 (1 gpm)

06-9587 Sex
adresjes-1. gewillige meisjes voor Grieks-2. Live Lesbisch-4. 3 en 5 niet geschikt voor publicatie. Zap en ondek! 1gpm

06-9586 Porno!
Waanzinnig live Grieks-1. Anky knielt voor 2 Meesters gelijk-2. adr. en tel van vrije meisjes-3. naakte paren voor livesex-4. 1gpm

Gay-Special
NU 50 cpm Gay Boy (18jr)
Direkt Apart
06-340.350.19

Ik bel
06-320.320.20
Jij ook
75 ct. p.min.

(50 cpm) Ze lag naakt te zonnen en werd begluurd door de jongen (18 jr). "Kom hier KNUL, pak ze maar 'ns lekker beet!"
06-340.350.60.

ONE ON ONE
06-98.91
Direct apart met 'n leuk meisje, 75 cpm.

Nieuw!!!
Direkt kletsen
Gezellig kletsen met nu nog meer vrouwen 06-9824 1gpm.

Magic Club Romantica
Zelfs "Piet" gunt zich de tijd een meisje bij MAGIC "ROMANTICA" te pakken. Wij zijn open van 11.00-23.00 uur. Tel. 045-419742. Kleingraverstraat 157, Kerkrade-West. Jonge dames altijd welkom.

Nieuw ** Nieuw ** Nieuw ** 8 nieuwe meisjes bij
Privé Yvonne
Anja uit Geleen, Stephanie, Brigitte, Astrid, Anneli, Claudia, THANNEE, Shirley, Monique, Sandra en Nicky.
7 dg. 11-24 zond. 15-23u. Kapelweg 4 K'rade 045-425100.

CHARME, ELEGANTIE & NIVO
Bij H.H.S. een vanzelfsprekendheid!
* escortdames v. heren/dames * escortheren v. dames/heren * escortparen * diner-date's * striptease m/v
04750-34272, ma t/m zo v.a. 14 u.

Porky's Pretpark simply the best
NIEUW PEGGY 19 JAAR EXOTISCH EN MARISKA
Maandag t/m vrijdag van 11.00 tot 24.00 uur.
☎ 045-228481 za. van 12 tot 19 uur.

Heden LYDIA
ƒ 125,- p.u. van 2 tot 8
046-749680, Groenstr. 84, Geleen, zat. geen!!!

Club Levant
Intieme sfeer, mooie meisjes, erotische massage, frans zonder. Donderdag speciale triodag. Maastrichterstr. 156 Brunssum. Tev. leuk meisje gevr.

Escort all-in
Zat. en zond. v.a. 20.00 uur (ma.-vr. v.a. 14.00 uur).
045-326191.

Privé Rani
Lief Indisch meisje
☎ 045-420096

J. vr. artistiek
hot item
ontvangt privé, beetje duurder, heel veel beter. Info: 045-330391, tsn. 13.00-24.00 uur. Vrg. naar Leon.

Meisjes Opgelet!!!!
Heb je WILSKRACHT, INZET en UITSTRALING, dan is hier de gelegenheid om je nog meer te verbeteren. Wegens toenemende klandizie nog plaats voor een leuk meisje (alleen Ned. nat.)

Privé Yvonne
Telef. 045-425100.

SM Huis
open ma t/m zat. v.a. 13-24 uur, 's woensdags behand. in groepsverb. voor 1 all-in prijs! V.a. 21 uur. Paren- en alleenst. SM avond m.m.v. publiek. Ook iedere vrijdag. Ons adres: Pannesheiderstr. 41, K'rade-Bleijerheide.

Brigitte, Monique, Gisela
045-254598.

Nieuw....Nieuw
Mirabelle escort
van maandag t/m zaterdag
☎ 045-427120.

Zat. en zond.
v.a. 20.00 uur
045-326191
Escort all-in
ma-vrij v.a. 14.00 uur.

Lady Escort
Charmant en discreet
Telef. 045-275262

Delight Esc…
Nieuw boys/girls va. … nieuwe supermeiden, … striptease. 045-2291…

Bedroom Es…
met meisjes va. 20 jr. … SM mog. Tel. 045-27…

Privé Ilon…
045-708903
Nu met 9 meisje…

Nette He…
voor dames. ☎ 045-2…

Club Elite
Onder nieuwe leiding … lieve meisjes verwel… U dagelijks van 14.00 … uur op Hamminclenwe… Kerkrade. ☎ 045-45…

jongen/meis…
Privé en escort 045-4…

Wendy
af 10 uur, ook zat. en … 045-721759, meisje …

ƒ 50,- all i…
Eens geweest en je … terug!! ☎ 045-4236…

Club Mirabe…
Gezellig relaxen … kunt U bij ons. … Nieuwe dames aanw… Nieuw meisje welk… Burg. Franssenstr. … Kerkrade. Tel. 045-42…

Privé mar…
escort, dames discre… xen in hotel of thuis. … of adres aan postbu… 6460 AH Kerkrad…

Privé en Esc…
Angelique 26, knap, b… Telefoon: 046-6394… Vanaf 18.00 tot 4.00 …

Attentie Atten…
Patricia's escort en p… Tel. 0852-8605…

Een gemakkelijk slachtoffer

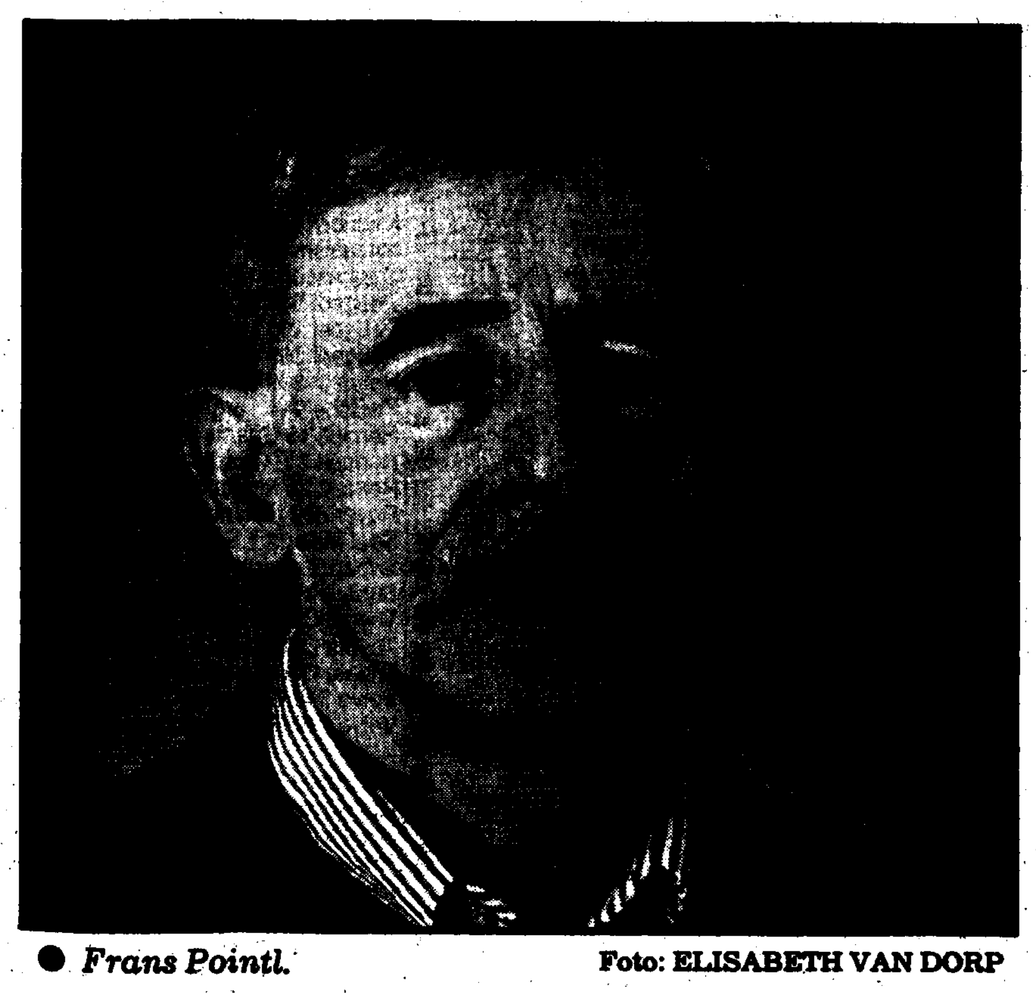
DOOR PETER STIEKEMA

'Rijke mensen hebben moeilijke maten' is de nieuwe (derde) bundel van Frans Pointl (60) na het schitterende debuut 'De kip die over de soep vloog' en 'De aanraking'. Om maar meteen met de deur in huis te vallen: het merendeel van de zeventien verhalen in de bundel verrast niet echt. De kleine geschiedenissen uit Pointls leven lijken meer van hetzelfde te brengen. Soms vraag je je als lezer af of je iets al niet eerder hebt gelezen, in 'De kip...' of 'De aanraking'.

Dat wil zeker niet zeggen dat 'Rijke mensen hebben moeilijke maten' een mislukte bundel is, verre van dat, daarvoor zijn de typeringen te raak en zijn taalgebruik en stijl, hoewel eenvoudig van opzet, spits en effectief. Maar: soms maken de teksten een wat geforceerde indruk, zelfs zijn stijl, loepzuiver in de eerste twee bundels, lijdt er hier en daar onder en clichés doen een enkele keer hun intrede, zoals 'Kersttijd, Dachau voor dieren' (in 'Hardloper op goed geluk').

Pointl kan waarschijnlijk maar moeilijk wennen aan de complete metamorfose die zijn leven heeft ondergaan: van uitkeringstrekker tot bestseller-auteur. Van een 'habenichts' is hij iemand met geld geworden. Hij blijft echter een gemakkelijk slachtoffer, zoals in 'Als je maar ver genoeg op je tenen gaat staan', van de illegale Nigeriaan Folami, die hem maandenlang schaamteloos uitvreet, ten koste van vermoedelijk duizenden guldens.

Frans Pointl is een typische eenzaat, een joods oorlogsslachtoffer, maar ook het slachtoffer van zijn moeder, die zijn leven tot aan haar dood stuurde en beheerste. Dat heeft ertoe geleid dat Pointl een groot deel van zijn leven als een eenling aan de zelfkant van de maatschappij doorbracht. Door zijn literaire successen lijkt hij daar nu aan te ontsnappen, maar dat lukt eigenlijk niet echt. Deze thema's keren terug in zijn verhalen, het sterkst en meest verrassend in zijn eerste bundel, 'De kip die over de soep vloog'.
Na de publicatie van dit boek werd



● Frans Pointl. Foto: ELISABETH VAN DORP

Pointl genomineerd voor de AKO Literatuur Prijs die echter in handen kwam van Louis Ferron. Ferron incasseerde uiteindelijk de vijftig mille, waarop Pointl het meeste recht had. Hoe dat in zijn werk ging wordt verteld in het verhaal 'Ongeluk is ook een soort geluk'. De slechte verhouding tussen Pointl en Ferron wordt zonder enige terughoudendheid uit de doeken gedaan in zinnen als: 'Hij (Ferron) boezemde me onmiddellijk afkeer in door zijn kwaadaardige uitstraling' en 'Hij had de pest aan me, waarom mag Joost weten.
In interviews liet hij zich enkele malen ontvallen: En daar lag mijn boek naast dat boek van die flutschrijver Pointl.' Of, 'Met een nagelschaartje knipte ik zijn mond plus snor eruit, vervolgens plakte ik zijn aldus gedeformeerde snuit tegen mijn gele afgebladderde keukenmuurtje.'
Hier geen mystificaties, zoals in Geerten Meijsings 'De grachtengordel' maar slechts de naakte waarheid en de echte namen.
De waarheid, zonder enige verhulling, zonder opsmuk, kom je meer tegen in het werk van Pointl, bij voorbeeld in het verhaal 'De Test'. 'Negentientachtig was het jaar waarin ik bijna dagelijks de pest in had. Geworstel met geld, een woning die enorm gehorig was zonder uitzicht op een betere, mijn continue seksuele onbevredigdheid. Kortom: totale uitzichtloosheid.'
In de verte doet Pointls manier van leven en werken wel wat denken aan dat van de masochistische huisknecht-schrijver Jan Arends, die na enkele succesvolle bundels, waaronder 'Keefman' zelfmoord pleegde door uit het raam te stappen. In wezen kondigt Pointl zijn dood door eigen hand ook al aan. In 'Als je maar ver genoeg op je tenen gaat staan' schrijft hij: 'Als de gebruiksaanwijzingen in het suïcide-boekje 'Final Exit' van de Amerikaanse Hemlock Society kloppen, zal ik aan aftakeling en aan het rusthuis ontkomen'.
Als hij dan maar eerst die grote roman over zijn afschuwelijke leven met zijn moeder voor, tijdens en na de oorlog schrijft.

Frans Pointl, Rijke mensen hebben moeilijke maten. Uitgeverij Nijgh en Ditmar, f 27,50.

Alcohol, drank en de fles

DOOR EMILE HOLLMAN

De Russische schrijver Venedikt Jerofejev (niet te verwarren met collega Viktor Jerofejev) kan in Nederland maar op twee manieren bekend zijn: door dat ongelofelijke boek 'Moskou op sterk water' en de indringende Britse documentaire die de VPRO kort na zijn dood in 1990 uitzond. In een ziekenhuisbed lag een wrak, uitgeteerd door de alcohol, nog slechts pratend door een stoma in zijn verkankerde keel, onmachtig zelfs maar een jampot zonder morsen naar zijn mond te bewegen, een man zonder spijt. Een man die je 's anderendaags naar de boekhandel stuurde om zijn tot dan toe enige verkrijgbare werk aan te schaffen.

Sinds kort ligt een tweede boek van Jerofejev in de boekwinkel. De verzamelde werken zijn daarmee helaas al compleet. Het boek bevat de novelle 'Door de ogen van een zonderling', een verzameling citaten van Iljitsj Lenin en de tragedie 'Walpurgisnacht'.

Jerofejev was een zwerver, een doorgewinterde alcoholist die vooral schreef om zijn kornuiten op te vrolijken. Moskou op sterk water dat al in de jaren zestig clandestien verscheen, kon ook alleen maar door een alcoholist geschreven worden. Jerofejev koos ondubbelzinnig voor de drank om zijn angsten kwijt te spelen. Net als de ik-persoon in de novelle die zijn hoon richt tegen de moderne Rus. „Zij hebben mij beroofd van al mijn asem en lucht, mijn ziel zit gevangen in een web van angstgevoelens, ik verwacht niets van ze, of nee, ik zeg het alweer niet goed, ik verwacht juist fabelachtige beestachtigheden van ze en fabelachtig gore streken." Jerofejev sleept de bewijslast er meteen bij in zijn bloemlezing van citaten van 'vriend Iljitsj' Lenin. Waaruit bijvoorbeeld diens genegenheid voor massaterreur en executies spreekt. Misschien is het laatste citaat nog wel het meest huiveringwekkende. „Kunt u niet regelen dat op het graf van Inessa Armand (zijn geliefde, e.h.) bloemen worden geplant?"

In 'Walpurisnacht', de schitterend geschreven, meesterlijke tragedie in vijf bedrijven, laat de schrijver zien dat de fles het enige antwoord is op een systeem dat het leven tot in detail beheerst en controleert. Alleen door consumptie van alcohol kan iemand zichzelf zijn. Alcohol verschaft de protagonisten in Walpurgisnacht ook het geweten dat de nuchtere burger ontbeert. „Sommige gewetensgevangenen ontbreekt het in hun binnenste aan een dageraad en aan een avondschemering, zelfs aan een volwaardig soort lulligheid," beweert hoofdpersoon Goerjevitsj.
Hij wordt opgesloten in een kliniek zoals Jerofejev dat zelf ook overkwam. Goerjevitsj heeft over de wereld gereisd en van dat alles heeft hij maar een ding opgestoken: dat je in Archangelsk een lege wijnfles het beste kunt terugbrengen in de Rosa Luxemburgstraat. Het stuk speelt zich af in een van de zalen aan de vooravond van 1 mei. De dag waarop de gewone burger de Internationale dag van de solidariteit viert. Maar de nacht daaraan voorafgaand is het Walpurgisnacht, volgens de legende de uren waarin heksen en geesten zich voor korte tijd kunnen uitleven.
Alcoholici leiden een vrijwel spiritueel bestaan en om die reden moet Jerofejev juist dit tijdstip voor zijn stuk gekozen hebben. De staf, lees de representanten van het Sowjetsysteem, kan onmogelijk converseren met de patienten omdat die zich bedienen van een poëtische taal, soms zelfs van 'Shakespeariaanse jamben'.

Juist omdat de drank de hersens vrijwaart voor de psychologische dreigementen van het regime, krijgt zelfs de humor een eerlijke kans. Zo komt een slang, de zwarte mamba, ter sprake. „Je crepeert al dertig seconden voor die bijt."

De zucht naar drank is ook het enige dat de patiënten delen. Het spul is een medicijn tegen alle kwalen, waarmee je maar beter niet kunt spotten. Een van de patiënten wordt gestraft door zijn lotgenoten vanwege zijn ketterse leerstellingen aangaande de chemische structuur van alcohol. Wanneer de Walpurgisnacht eindelijk aanbreekt krijgt de Andalusische sfeer de overhand op de Slavische. De patiënten zingen en spelen in versregels. „De anderen worden omwreven door roddels, wij door legenden. Bij ons is er sprake van een betovering," ontdekt het 'schuim der aarde'.

De zwerver Jerofejev boekte als vervaardiger van alcoholische drankjes in de trein van Moskou naar Petoesjki grote successen, al schroomde hij er niet voor, medicinale alcohol, after shave, haarwater of zelfs remolie te gebruiken bij gebrek aan wijn, bier wodka of vermouth. Ook Goerjevitsj brouwt in de feestnacht een drankje voor de 'zieken' op de afdeling. Een voor een sterven ze aan dit brouwsel. Als Vova, een jonge patiënt, zijn laatste adem uitblaast, halen zijn lotgenoten de schouders op. „Hij vroeg er toch elke dag om, elke dag vroeg hij erom- en elke keer werd het hem geweigerd."

Venedikt Jerofejev, Door de ogen van een zonderling, Mijn Kleine Leniniade, Walpurgisnacht. Uitgeverij Van Oorschot, f37,50.

Oude Zeurpiet op nummer gezet

DOOR SANTE BRUN

In de brief van 12 oktober 1992 schrijft Andreas Sinakowski nog aan Gerard Reve vol bewondering, en plaatst hij hem in een rijtje met Winston Churchill, Maria Callas, Edith Piaf: mensen die een 'genre' beoefenden (Engelands grootheid, de opera, het Franse chanson) dat na hen is gestorven. Reve zelf vindt dat natuurlijk ook wel: die heeft al heel lang het definitieve boek, waarna geen boeken meer geschreven behoeven te worden, in de planning; aangezien de oude meester dezer dagen over de 70 jaar heen gaat ben ik bang dat het er niet meer van komt. Maar Sinakowski zet hem dus in die brief al bij in de tomben der onsterfelijken, als revolutionair van het conservatisme.

Dat wil, zo blijkt uit de brief van 26 oktober 1992, nog niet zeggen dat Sinakoswki van plan is, alles voor zoete koek naar binnen te werken. In die brief rekent hij, in een paar zinnen, koelbloedig af met wat we wel het grootste taboe in de Nederlandse literatuur mogen noemen, namelijk het revisme. 'Je hebt me een paar keer het door jou gecreëerde 'revisme' proberen uit te leggen. Ik heb er óf niets van begrepen, óf dat 'revisme' is niets anders dan alledaags sadomasochisme met daaroverheen een katholiek sausje... Ik moet daar niets van hebben. En toen je schreef dat je mij wilde beledigen en vernederen, was je daar op datzelfde moment al in geslaagd.'

Daar ga je met je bewondering voor de Auteur Soleil, die natuurlijk ook wel steeds – en in de loop van de jaren in toenemende mate – kan beweren wat hij wilde, alles wordt van hem gepikt, tot regelrecht racisme toe. Sinakowski heeft blijkbaar geen boodschap aan (wellicht ook geen antenne voor) de veelbezongen ironische ondertoon van Het Orakel van Machelen. Sinakowski heeft in zijn leven dan ook echte dingen meegemaakt, ik bedoel dat hij in de DDR is opgegroeid, een slechte jeugd gehad, naar West-Duitsland geëmigreerd, misbruikt door de Stasi, ongelukkigerwijs in Nederland verzeild geraakt, en zo voort. Hij kan nog een gloedvol pleidooi houden voor iets als 'democratie', dat door Reve allang ontmaskerd is als een truc van de 'rode horden'; een Nederlandse schrijver die zo positief tegenover de vigerende staatsvorm staat, zou *so wie so* verdacht zijn, en niet alleen in Huize Reve.

Sinakowski is geslaagd, waar anderen faalden; er zijn al meer boeken uitgekomen van mensen die hun brieven aan Gerard Reve publiceerden. Zij droegen vaak slechts bij *Ad Majorem Gerardi Gloriam*, zal ik maar zeggen, maar Sinakowski is een meeslepend, hartstochtelijk schrijver, die exact weet te beschrijven wat hem beweegt, in een soms verpletterend proza. Halverwege gaat het boek trouwens over in als brief vermomde dagboeknotities, waaronder een messcherpe analyse van het beschamende incident bij VPRO's Adriaan van Dis. Je moet vooral blijven zeuren over Sinakowski's exploiten in de Stasi, en niet kijken naar zijn verdiensten als schrijver, dat was Van Dis' uitgangspunt.

Het brievenboek bevestigt intussen weer eens het talent van Sinakowski. (De vertaling van Gerrit Bussink mag er ook wezen). Reve's brievenboeken zijn bij dat energieke, bruisende proza vergeleken vermoeide, vergelende, inderdaad dekadente geschriften.

Wat een Groot Man, die Sinakowski, vergeleken bij de Oude Zeurpiet aan wie hij al dat moois per post toestuurt.

Andreas Sinakowski, Het wit in het oog van de tijger, Brieven aan Gerard Reve. Uitgeverij Nijgh & Van Ditmar, f32.50.



● *Gerard Reve: vergelende, dekadente geschriften.* Foto: GPD

d'Artagnan in Venlo

DOOR ROB MOLIN

De gemeente Venlo heeft Emma Crebolder gevraagd om bij gelegenheid van het 650-jarig bestaan 'op te treden als stadsdichter'. Dit vermeldt het achterplat van het daaruit voortgekomen resultaat 'Weerkaatst in de stroom', prachtig uitgegeven door Prometheus. Een bundel van een dichteres die haar onderwerpen de laatste jaren eerder in het verre Afrika vond dan in haar regio.

Na lezing van de zestien sonnetten was ik mij ervan bewust dat ze over Venlo gaan, maar tevens hebben ze iets universeels. In haar laatst verschenen boekpublicatie 'Waar niemand wegen waande' (1992) was dat ook zo. Niet de zoektocht naar de oorsprong van een Bantoestam is hoofdzaak, maar het reiken naar het primitieve en onbedorvene, de zin van alle bestaan. In haar eerste bundels zat al die diepere, in de tijd verzonken laag, die zij aanboort en vervolgens tot leven wekt door een scherp waarnemingsvermogen. Deze persoonlijke reconstructie van hoe het geweest moet zijn, is steeds geloofwaardig, omdat de inhoud nooit wegdrijft door bizarre, niet te duiden fantasie.

'Weerkaatst in de stroom' verwijst naar de zich in de rivier weerspiegelende Maasstad en naar de beweeglijkheid, die ontstaat door de beschouwing van het verleden. Ik interpreteer zo ook de sprankelende, geschilderde uitbreiding (door Geert Setola) op het omslag van een uit 1580 daterend gezicht op Venlo.

Crebolder laat in haar tweede sonnet de stad opnieuw ontstaan uit 'ven en lo', terwijl zij even verderop vanuit de actualiteit de recentere historie van de musketier d'Artagnan oproept. Zij slaagt er makkelijk in de verrichtingen van voetbalclub VVV tot een gedicht om te smeden en zelfs lukt haar dat naar aanleiding van het smadelijke politieoptreden tegen de Turk Köksal. Daaraan wijdde zij een sonnet dat, zoals vrijwel elk ander in 'Weerkaatst in de stroom', een dubbele bodem in de verwoording bevat, met name in de derde strofe (waar de zgn. 'overgang' plaatsvindt): 'Er is een omgekeerd verhaal/ dat speelt in Venlo's oude hart'. Deze sonnetten zijn geen glanzende prentbriefkaarten, zoals verkrijgbaar bij elk souvenirwinkeltje. Geen clichés, maar door deze ene dichteres geziene stukjes Venlo, die alle bij elkaar een beeld geven van de stad én van haarzelf.

In het eerste en laatste sonnet waarin het poëtisch verslag van de wandeling door de stad ligt ingebed, lees ik een geografische duiding van Crebolders dichterleven: geboren in het Zeeuwsvlaamse Sint Jansteen (1942), gevolgd door domicilies als Venlo en Tanzania en tenslotte Maastricht. Overzien we haar gehele oeuvre, dan ervaren we hoe telkens dit biografische meespeelt in de drang om het vertrouwde te verlaten en de wereld te ontdekken, d.w.z. een totale ruimte te onderzoeken.

In het bijzonder maakt dit verlangen zich meester van de dichteres in het slotgedicht. Denkend aan Venlo noteert zij als inwoonster van Maastricht een geslaagde paradox: 'ik ga pas ergens wonen, als/ ik er niet meer ben'. Zulke afstand levert de gerijptheid op die ook de 'primitieve' gedichten in 'Waar niemand wegen waande' kenmerkt. Ongeveer tegelijk met 'Weerkaatst in de stoom' verscheen van Emma Crebolder bij de stichting Signature te Brummen in beperkte oplage een prachtig boek met het lange gedicht 'Van de steen en de boog', geïllustreerd met hoogdrukken en linosneden van Judith Stolker. Daarin houdt Crebolder zich weer bezig met een uitheems onderwerp, maar de beweeglijke indringendheid is er zeker niet minder om.

Emma Crebolder, Weerkaatst in de stroom. Uitgeverij Prometheus f15.

Kort geboekt

DOOR ROB MOLIN

Onder de pas verschenen poëzievertalingen valt 'Versteende Hettiet' van de Roemeen Martin Sorescu op. De gedichten werden gekozen, vertaald (uit het Duits van Oskar Pastior) en van een nawoord voorzien door Wiel Kusters. Dat humor de ware tragiek kan zijn, wordt door deze bundel onderstreept. Sorescu stopt immers onder zijn luchtige toon en vaak bizarre inhoud de vergeefsheid van alle menselijk handelen. Pas dan kun je als lezer de vergankelijkheid en leegte van de voortsnellende tijd écht ervaren, bijvoorbeeld in de derde strofe van het titelgedicht: 'In een plooi van de tijd verzeild/ was hij Hettiet, maar wist dat niet/ wist niets van zijn verstening/ niet vermoedend dat hij in een taal/ spreekt die sinds drie-/ duizend jaar dood is.' (Herik, f 22,90)

Humoristisch zijn ook de gedichten van A.E. Housman (1859-1936). W. Jonker vertaalde ze en voorzag ze van een uitgebreid persoonlijk nawoord. Terecht beschouwt hij deze Engelse dichter als een vertegenwoordiger van allen die zich vreemdeling op aarde voelen, maar gelukkig ontaardt dit ontheemd zijn allerminst in zelfbeklag. Naast de titel, 'Een jongen van het land', wijst een swingende passage als deze daarop: 'Dansen, drinken, grappenmaken/ dáárdoor draait de wereld rond!/ Minder slim zijn is veel slimmer/ Dom zijn houdt je jong voor immer/ Denken over diepe zaken/ werkt je in de grond.' (Van Oorschot, f 39,90)

De vertalingen van Kusters en Jonker zijn prettig leesbaar. De laatstgenoemde heeft zo goed als niets van de oorspronkelijke tekst verloren laten gaan. En daar draait het om. Peter Verstegen benadrukt deze redelijke eis in zijn dissertatie 'Vertaalkunde versus vertaalwetenschap' en concludeert: 'Men kan de vertaler zien als de wisselaar aan de grens tussen twee talen. Hij krijgt in vreemde valuta een tekst aangeboden die hij moet omwisselen in de valuta van zijn eigen taal. Daarbij worden kosten gemaakt. Het omwisselen leidt tot enig verlies, maar voor de nieuwe valuta zal globaal hetzelfde te koop moeten zijn als voor de oude.' Verstegens vergelijking van verschillende beproefde vertalingen van één en dezelfde passage toont aan dat de [illegible] in de praktijk lang niet altijd binnen de perken wordt gehouden. (Thesis, f [illegible])

Ook verhelderend is het licht dat Frans Berkelmans laat schijnen over de gedichtenbundel 'Kosmos' waarmee Ida Gerhardt ('still going strong') op [illegible] in 1940 debuteerde. In [illegible] toont deze essayist aan dat zij de invloed van J.H. Leopold, Epicurus en Lucretius op eigen wijze verwerkte. Aan de hand van een overtuigende analyse formuleert hij tenslotte de strekking van 'Kosmos', namelijk dat de dichter in het algemeen gesproken een in taal geordende, maar geïdealiseerde werkelijkheid presenteert. (Sint-Adelbertabdij, f 30)

Luchtiger, gezien de aard van het onderwerp, is het kloeke, geïllustreerde boek, 'Speeltuin van de titaantjes' van Piet Calis, dat een tot nu toe nauwelijks bekend gebied in de Nederlandse literatuurgeschiedschrijving ontsluit. Calis voegt hiermee een deel toe aan zijn studie over de illegale en clandestiene tijdschriftjes in de tweede wereldoorlog (waarin hij ook het destijds in Maastricht verschenen 'Overtocht' bespreekt). Hij schrijft gedetailleerd en onderhoudend over de periodieken 'Columbus', 'Proloog' en 'Podium' en brengt en passant de overige tijdschriften, verschenen in de jaren 1945-1948, in kaart. (Meulenhoff, f 49,50)

Zeker niet minder belangrijk lijkt mij de verdienste (een bescheiden initiatief kan groots zijn!) van Scriptum uit Geleen vanwege haar uitgave van het tijdschrift 'In zekere zin', dat in het bijzonder openstaat voor amateurschrijvers. Niet alle werk in het oktobernummer munt uit door kwaliteit, maar opvallend zijn toch wel het amusante verhaal 'De huisrobot' van Rita Roukens en de grappige gedichten van Dees Engels. (Scriptum, f 5)

De volgende boekenpagina verschijnt op 8 januari.

S O I V A U T O ' S

Renault

Renault Kerres

Heerlen

VW Passat 1.8 GL '90
Citroën BX Leader '86
Fiat Uno SX ie '90
Ford Siërra 2.0 CL '91
Lancia Y 10 Turbo '88
Peugeot 205 GTi '85
Peugeot 205 mint '90
Peugeot 309 1.4 '89
VW Jetta 1.3 '89
Volvo 340 DL '87
Renault 5 TR '90
Renault Clio RL 1.2 '91
Renault Clio RN 1.2 '92
Renault 9 TL '88
Renault 11 Spring '88
Renault 19 GTR 5-drs. '91
Renault 19 16V '91
Renault 19 GTD 4-drs. '91
Renault 21 Nev. D '89
Renault 25 TX '91

Kerkrade

BMW 316 '87
Citroën BX 1.4 RE '87
Fiat Uno Elegant '92
Honda Civic 1.5 '90
Opel Kadett 1.8 GSE '89
Peugeot 205 5-drs. '88
Peugeot 309 GR '89
Toyota Carina 4-drs. '91
Toyota Corolla 1.3 '91
Renault 5 SL '87
Renault Clio RT 5-drs. '91
Renault 11 GTX '87
Renault 18 stat. car '86
Renault 19 TR 3-drs. '89
Renault 19 GTS '91
Renault 19 GTD 5-drs. '91
Renault 21 GTL HB '90
Renault 21 GTL HB '92
Renault 25 V6 aut. '88

Autobedrijven Kerres
Breukerweg Heerlen ☎ 045-230999
Dom. Mijnstr. 25 Kerkrade ☎ 045-452424.

RENAULT 5, bwj. '84, km.st. 85.000, APK dec. '95, ƒ 2.750,-. ☎ 045-325580.

RENAULT Express 1.6 D bwj. 1990, prijs kent., pr. ƒ 10.000,- incl. BTW. Goede staat. 04756-1324.

RENAULT R5 turbo met veel acc., '83, i.z.g.st., vr.pr. ƒ 5.250,-. 04498-54319.

Te koop RENAULT 21 GTS op gas, i.z.g.st. bwj. 7-'87, vr. pr. ƒ 8.250,-. ☎ 04492-5033.

Te koop goed onderh. RENAULT 11 TSE electronic, bwj. '84 met vele extra's, vr. pr. ƒ 4.500,-. ☎ 045-410182.

Te koop RENAULT 21 diesel bwj. 12-'88. Tel. 04750-16488, vr.pr. ƒ 8.500,-.

Te k. RENAULT 11 Broadway, bwj. '86, LPG, prijs ƒ 3.750,-. Tel. 045-324942.

RENAULT 5 Campus 1.4, 5-bak, ld. wit, december 1989, ƒ 8.500,-. Tel. 040-515556.

Te koop RENAULT 11 GTL, bouwjaar '84, APK tot december '94, vraagprijs ƒ 1.925,-. Tel. 045-353409.

RENAULT 19, 3 jr. oud, 30.000 km. Tel. 045-459951.

RENAULT Clio 1200 RN, rood, 20.000 km., '91, nw.st. Tel. 045-750531.

Rover

ROVER DEALER

Autobedrijf Balt BV
Kastelllaan 1, Heerlen. Tel. 045-72 15 41.

Te k. ROVER v.d. Plas, prijs ƒ 4.500,-. Telefoon 043-211605.

Seat

SEAT Volkswagen Groep DEALER

Autosport Brouns BV
Schelsberg 175, Heerlen Tel. 045-72 55 07.

Ton Schuyren Landgraaf
Rötscherweg 60 · Tel. 045 - 31 35 88.

Seat MARBELLA Special, 3-drs., blauw, '91, 31.000 km., vr.pr. ƒ 8.950,-. 045-719599.

Seat MARBELLA Special Blau, november 1990, ƒ 8.250,-. Tel. 040-515556.

Seat IBIZA 1500 GLX, rood, veel extra's, nieuwstaat, bwj. '89. Telefoon 045-750531.

SEAT Marbella (Panda), '87, wit, 61.000 km., grote beurt in prst., superzuinig. ƒ 4.500,-. 045-225267.

Een PICCOLO in het Limburgs Dagblad helpt u op weg naar snel succes. Bel: 045-719966.

Subaru

Weg. omst.heden mooie SUBARU 1800 GL F, bwj. '86, APK gek., 55.000 km., met open dak, spaakwielen, Com-Diag, stuurbekr., electr. ramen. Telef. 045-750743, Voerendaal.

Te koop weg. omst. Subaru LEGACY, BWJ. '89, 55.000 km. i.z.g.st. 046-515265.

Mini Jumbo '88, div. mod. Justy 1.0 ook aut., E12 bus 7-pers. '92; Austin Mini '89; Suzuki Alto 26 mnd.; Renault 5 Campus '90; Mazda 323 1.6i GLX Sedan 36 mnd. Autobedr. EUSSEN, Ransdalerstr. 43, Ransdaal. Tel. 04459-1677. Off. Subaru dealer.

Suzuki

SUZUKI DEALER

Suzuki HLM officieel dealer
Rijksweg Zuid 212A, Sittard Tel. 046-52 12 15.

SUZUKI SC 100 GX Coupé voertuig 640 kg, moet gespoten worden, bwj. '80, vr. pr. ƒ 1.750,-. 04498-54319.

Te koop SUZUKI Alto, bwj. '87, ƒ 6.250,-. Tel. 045-416607.

Suzuki Swift 1.3 GL AUTOMAAT 1992, blauwmet. Telef. 04746-3066.

Suzuki VITARA autom. JLX 16i Cabrio, bwj. '89, m. vele extra's, inr. mog. ƒ 18.500,-. Tel. 045-243007.

SUZUKI Alto GL, 5-drs., wit, bwj. '86, 54.000 km, nieuwstaat. Telefoon 045-750531.

Suzuki Vitara metal top JLX '91; Suzuki Alto automaat 3- en 5-deurs '83 '85 '86 '89; Suzuki Alto 3-deurs '88 '90; Suzuki Swift 1.0 5-deurs '88; Opel Kadett 5-deurs automaat '83; Nissan Cherry 5-deurs '89. Autobedrijf BODELIER. Telef. 045-441721.

Talbot

SOLARA 1.6 '80, goede motor, banden en APK, pr. ƒ 400,-. Bel 045-740041 b.g.g. 751632.

Toyota

TOYOTA DEALER

Mengelers BV Klasse Occasions
Oirsbeek tel. 04492-1814
Schaesberg tel. 045-318888
Sittard tel. 046-521000

Swentibold Officieel agent
Oude Rijksweg Noord 54. Susteren. Tel. 04499-3300.

Te koop Toyota CELICA 1.6 ST bwj. 7-'87, kl. wit, sportvelgen, alarm, centr. vergr., electr. bedienb. spiegels, Pioneer radio/cass., APK 6-'94, i.z.g.st. ☎ 04406-15970.

Toyota CAMRY LX turbo diesel, schuifdak, grijsmet. bwj. '88, mooi. ☎ 045-750531.

Te koop TOYOTA Celica 1.6 ST, bwj. '86, nieuw model, kleur antracietmetallic, sportvelgen, bijzonder mooi, ƒ 11.750,-. Tel. 04499-1416.

Volkswagen

Te k. GOLF GTi 16V, bwj. '86, 140 Pk, verlaagd, l.m.-velg., schuifd., boordcomp., getint glas, Jetta grille, Koni (geel), sportstuur, kl. antraciet, uitst. onderhouden, ƒ 13.950,-. Tel. 04492-4746.

Te koop VW GOLF diesel, bwj. '86, leder interieur, ATS velgen, div. extra's, ƒ 8.000,-, inruil mogelijk. Telef. 045-425126 b.g.g. 045-722802.

VW GOLF 1.3i, 5-drs, km st. 44.000, ƒ 18.900,-. Schoenmakers BV, Limbrichterweg 78, Sittard. ☎ 046-512814.

Te koop VW JETTA 1600 Avant, bwj. '87, i.z.g.st., APK-gek. 8-'94, pr. ƒ 9.750,-. Telefoon 045-745642.

VW KEVER 1302 opknapper, bwj. '70, vr.pr. ƒ 850,-. Tel. 04498-54319.

Te koop VW GOLF i.g.st., ƒ 1.200,-. APK 12-'94. Tel. 045-323617.

Te k. VW GOLF diesel. Bellen tussen 17.00-18.00 uur 04406-42169.

Te koop VW PASSAT GL Variant, [illegible]

[illegible] APK dec. '94, ƒ 3.700,-. Telefoon 045-713975 b.g.g. 04459-2977.

GOLF 1.6 D, bwj. '85, APK, kl. rood, zeer mooi, i.z.g.st. ƒ 7.250,-. Tel. 045-464274 b.g.g. [illegible]

Te koop zeer mooie GOLF 1600 GTS, spoilers, alu velgen, [illegible], bwj. '85, t.e.a.b. Tel. 046-512783.

[illegible] zeer mooie VW GOLF, [illegible] APK, kleur rood, [illegible] Tel. 045-7[illegible]

Te koop VW GOLF TD '87, grijs kenteken, APK t/m 8-'94. Telef. 043-256851.

Te k. GOLF GTi 16 V, (11-'87), zwartmet., alle opties. Vr.pr. ƒ 17.500,-. 046-525452 (na 18. u. 581536).

Te k. GOLF GTi, 16 V, type '88, extra's, vr.pr. ƒ 15.500,-, evt. inr. mog. 046-334672.

VW GOLF 1.6 bwj. '79, 100% goed, APK 7-'94, ƒ 875,-. Hasselstr. 34, Landgraaf.

VW GOLF bwj. '80, nw. onderd., APK, i.g.st., ƒ 850,-. Tel. 045-252301.

SCIROCCO 1.8 GT, bwj. '85, [illegible], vr.pr. ƒ 4.750,-. ☎ 046-[illegible]7, na 15.00 uur.

Te koop VW GOLF 1.1, bwj. '81, 4-drs, ƒ 1.950,-. Telef. 045-326818.

VW GOLF diesel, model '89, blauwmetallic, 15" vlgn. w.w. glas, i.z.g.st. ƒ 14.750,-. Telefoon 046-583010.

VW GOLF GTi, '85, ATS velgen, w.w. glas, nw.st. ƒ 9.750,-. ☎ 06-52985207 of 046-331543.

Te koop VW GOLF GTi, antraciet, [illegible]

VW POLO 1300 coupé Fox, blauwmet., '92/'94, nw.st. Tel. 045-[illegible]

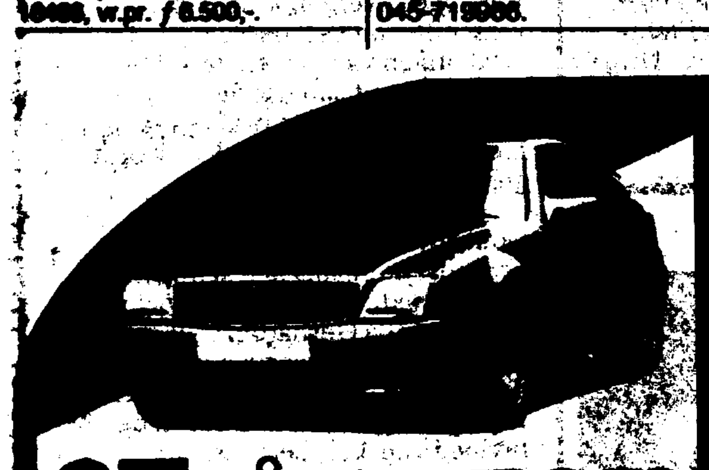
VW GOLF 1600i Millionaire, [illegible], l.m.vlgn., nw.st. '89. Tel. 045-750531.

Golf 1.6 CL AUTOMAAT, '85, [illegible] mooi, event. ATS. ƒ 6.250,-. [illegible]

Te koop GOLF [illegible] 10-'81, [illegible] Herewegd [illegible]

VW GOLF [illegible] st., [illegible] ƒ 8.250,-. [illegible]

Te k. Volkswagen POLO [illegible] bwj. '77, [illegible] APK [illegible] '94, [illegible] Telefoon [illegible]72.



jurgen autocentrum

[illegible]

045-452570

Volvo

VOLVO DEALER

Autobedrijf Volvo Klijn
Strijthagenweg 123 Kerkrade. Tel. 045-45 80 00.

VOLVO 740 GL 2.3 station '87, blauwmet., ƒ 16.950,-. Auto Weekers. ☎ 04906-1367.

VOLVO 340 DL 1700, 5-drs., wit, 60.000 km., nw.st., '86. Tel. 045-750531.

Te k. VOLVO 340 GL automaat, bwj. '83, blauw, APK 5-'94, auto techn. 100%, prijs ƒ 1.350,-. Tel. 045-225569.

VOLVO 340 1,7 GL, 3-deurs, goud, ƒ 8.900,-. Schoenmakers BV, Limbrichterweg 78 Sittard. ☎ 046-512814

VOLVO 480 ES, bwj. 9-'90, van Volvo medewerker. Telefoon 04754-85666.

VOLVO 440 GLT, bwj. 9-'89, APK 5-'94, surr., trekh., vr. pr. ƒ 17.000,-. ☎ 045-413682.

VOLVO 144 E Grand Luxe met leer bwj. '73, pr. ƒ 2.750,-. 04498-54319.

VOLVO 460 GL wit, APK jan. 1994, 1 jr. oud, pr. ƒ 30.000,-. 04492-3601.

Te koop VOLVO 340 bwj. 10-'82, pr. ƒ 1.250,-. Telef. 045-740817.

VOLVO 440 GL inj. autom. en stuurbekr., bwj. 7-'90, wit, km.st. 68.000. ☎ 046-742416.

Te koop VOLVO 343 GL [illegible] ƒ 1.750,-. 04498-55813.

Te koop VOLVO 440 blauwmet., bwj. 3-'93, pr.n.o.t.k. Telef. 045-255042.

Te koop VOLVO 343 GL, autom., i.z.g.st. m. '82, koppeling defect, APK '94, pr. ƒ 700,-. Tel. 045-427289.

Te koop gevraagd sloop- en SCHADE-AUTO'S. Autosloperij Marxer. ☎ 045-720418.

Te koop gevr. SLOOP- en schade auto's, lev. in- en verkoop gebr. auto-onderd. A. Köster. ☎ 045-229045.

Te koop gevr. schade- en oude sloopauto's. Tev. onderd. Autosloperij K. KORFER, 045-227377. Industriestr. 7, Hoensbroek.

Te koop gevr. loop-, sloop- en SCHADE-AUTO'S en auto-onderdelen te koop ☎ 046-512924/046-519687

Te k. gevr. SCHADE- sloop- en loopauto's, en verkoop gebr. auto-onderdelen. Joep Wolters. Telef. 045-411480.

RAPIE vraagt loop- sloop- en schadeauto's, met vrijwaringsbewijs. Locht 70, Kerkrade. ☎ 045-423423.

Diversen

INKOOP goede auto's, cont. geld. Joosten, Schamerweg 3, Maastricht. 043-634978.

HAN

[illegible]

Let op!! 100% financiering en leasing MEER DAN 250 AUTO'S IN ALLE PRIJSKLASSEN



Diversen

[illegible] OPHUIZEN autohandel [illegible]: Mitsubishi Lancer [illegible] 1.8 GLD '86; Porsche 944 i.z.g.st. '83; Toyota Corolla 1.6 SXL 5-drs. '84; Nissan Micra DX '86; Lada Samara '89; Nissan Sunny 1.5 GL '84; Opel Kadett 1.2S combi '83; Volvo 340 '84; Mercedes 240 TD '81; Volvo [illegible] katterug '65; Opel Ascona 16N '80; Opel Manta GTE uitgev. '77; Ford Siërra [illegible] 5-bak, '84; Ford Fiësta [illegible] '80; Ford Taunus 2.0 [illegible] '79; Citroën eend '82; Mitsubishi Colt 1.2 EL '83; Ford Transit Camper; VW Golf '80; VW Passat LS '81; Fiat Panda 34 '82; Opel Kadett 1.2S '79; Daf 66 '74 ƒ 950,-. Inkoop, verkoop, financiering. Div. inruilers. Akerstr. Nrd. 52C, Hoensbroek. Telef. 045-224425. Geopend van 10.00-18.00 uur, zat. 10.00-17.00 uur.

AANBIEDING!! Nissan Micra '84; Nissan Stanza 1.6 '83; BMW 316, 318 '80 t/m '84; Mercedes 200 D wit '83; Mercedes 200 autom. perfekte staat '77; Kadett '79 t/m '87; Ascona 80 t/m '82; Manta GTE liefhebber '77 '78; Fiat Ritmo 60 CL '86; Panda 34 '82 t/m '86; Escort 1.3 '81 '83; Granada 2.3 '89; Volvo 343 '83; Skoda '82; Kever '73. Swalmcars, Heerlerbaan 74. Telef. 045-413566. Inkoop en verkoop, financiering mogelijk.

Autob. KOENEN biedt te koop aan: 50 tot 100 auto's in showroom v.a. ƒ 750,- tot ƒ 10.000,- met APK, inr. en financ. mog. Handelsweg 1, Susteren. ☎ 04499-5294.

Te k. gevr. AUTO'S/bedrijfsauto's, schade/defect geen bezw. 045-727742/723076.

Te koop Opel REKORD station bwj. '86; VW Kever 1300 bwj. '74. Telef. 045-231375.

Auto KALDEBORN. Wij betalen de hoogste prijs voor uw auto!!! 045-411572.

"OCCASIONPARK" Echt, Voltaweg 11, Echt. Keuze uit 50 automobielen, alle prijsklassen o.a.: VW Golf GTi, Peugeot 205, Opel Ascona, Kadett en BMW. Inruil en garantie mog. Industrie de Berk, Echt. 04754-87933.

WELLING Opel biedt aan: VW Golf aut. '90; Toyota Starlet aut. '90; Suzuki Alto 3-drs. '86; Suzuki Swift 5-drs. '87; Suzuki Swift 1.3 GS '91-'92; BMW 316 '90; Opel Vectra 4/5-drs. '90-'93; Opel Kadett 3/4/5-drs. '86-'91; Opel Corsa 2-drs. 1.4i '90; Suzuki Vitara Cabrio '92; Opel Astra 3/4-drs. '91-'93 en nog veel meer. Welling Opel, Heerland 2, Brunssum. 045-257700.

Met spoed te k. gevr. (export) PERSONENAUTO'S, vracht, bestel, caravans. Schade of defect geen bezwaar. Lucar Kerkrade, telef. 045-456963.

Autocentrum P. VEENSTRA: Nissan Primera 2.0 SLX 5-drs '90 ƒ 21.500,-; Opel Vectra 1.6i Frisco 5-drs. '92 ƒ 29.500,-; Toyota Celica 1.6 GTi veel acc. '88 ƒ 20.500,-; Toyota Starlet DX '87 ƒ 8.900,-; Honda Civic GL automatic '89 ƒ 14.750,-; Mazda 323 GLX F coupé '90 ƒ 21.250,-; Mazda 626 2.0 GLX coupé '88 ƒ 14.900,-; Mazda 323 GLX 1.3i type '90 ƒ 15.900,-; Fiat Panda 1.0 XLi '92 ƒ 11.900,-; Ford Escort 1.6 CLXi '91 ƒ 19.750,-; Opel Rekord 2.0 S '85 ƒ 4.250,-; Opel Corsa '84 ƒ 3.750,-; Citroën AX 1.1 '87 ƒ 5.500,-; Volvo 340 GL 1.7 5-drs. '89 ƒ 13.900,-; Fiat Uno 60 '87 ƒ 7.900,-; Peugeot 309 XR 4-drs. '86 ƒ 7.900,-; VW Golf Manhattan '91 ƒ 20.750,-; Mazda 323 DL '85 ƒ 6.250,-. Daihatsu Cuore TS '90 ƒ 10.250,-. Bovaggar., inruil, finan. Autocentrum P. Veenstra, Valkenburgerweg 13, Voerendaal. ☎ 045-752999.

Autobedrijf John Koullen
biedt aan ANWB gekeurde auto's met Bovag garantie en nationale autopas

Opel Omega 2.4 i diamond autom.	1990
Opel Vectra 2.0 i GT grijsm. 52.000 km	1990
Opel Corsa 1.3 i GL rood 31.000 km	1989
Pontiac Trans Sport SE 3.8 wit	1991
BMW 520 i 24V zwartmet	1990
BMW 520 i rood	1989
BMW 316 1.8 d.blauw	1987
Fiat Uno SXI d.blauw	1990
Fiat Panda 1000 CL	1987
Ford Scorpio 2.0 DOHC roodmet.	1991
Ford Siërra 2.0 i CLX	1991
Ford Siërra 1.8 Turbo diesel	1991
Ford Escort 1.6 Sport grijsm.	1987
Honda Civic 1.3 GL wit	1986
Hyundai Lantra 16V rood	1992
Hyundai Pony 1.5 XL rood	1988
Mazda 626 GLX 2.0 diesel rood	1991
Mercedes 230 E W124	1986
Mitsubishi Galant 5-drs. GLI	1991
Mitsubishi Galant 5-drs. GLS	1989
Mitsubishi Colt 1.5 GLX i rood	1989
Opel Ascona 1.8 S HB	1987
Peugeot 605 SLI 67.000 km	1990
Peugeot 205 look rood	1992
Peugeot 205 mint zwart	1990
Peugeot 309 XL wit	1990
Porsche 944 Targa 2.5 roodmet	1985
Renault 19 Chamade TR	1991
Renault 21 Nevada blauwmet.	1989
Renault 25 Monaco	1987
Rover 820 i bruinmet.	1988
Seat Malaga 1.5 inj	1990
Subaru Legacy 1.8 i 16V	1991
Subaru Mini Jumbo rood	1992
Toyota Carina 2 12V roodmet	1989
Toyota Corolla XL 12V rood	1989
Toyota Corolla 1.6 16V liftb.	1988
Volvo 340 GL Sedan 1.7 grijsm.	1988
Volvo 240 GL autom	1984
4 x 4	
Mitsubishi Pajero T.D. geel kenteken	1991
Isuzu Trooper 28 T.D. wit	1989
Nissan Patrol 3.3 T.D. geel kenteken	1987
Nissan Patrol 3.3 D wit, geel kent.	1986
Daihatsu Rocky benzine rood	1987
BESTELLERS	
Seat Terra diesel	1991
Renault Traffic diesel, verl., verh.	1987
Renault Express benz., wit	1988
Opel Corsa Van wit	1985
CAMPER	
Mercedes 406 D compl. inger.	1977

Kom vrijblijvend kijken en vergelijken op ons verkoopterrein en in onze showroom. ANWB-gekeurde auto's met Bovag garantie en nationale autopas.

Autobedrijf John Koullen
Beitel 114, Heerlen (200 mtr. naast disco Peppermil). Telef. 045-426995/424268.

Stationcars

Peugeot 405 GR AUTOMAAT div. extra's	1993
VW Passat 2.0i 16V GT AUTOMAAT airco	1991
Peugeot 405 SR blauwmet. electr. schuifdak	1989
VW Passat 1.9 GL Turbo diesel rood	1992
Renault Nevada GTS 1.7 Familiale 7-pers	1987
Kadett 1.8 GLS blauwmet	1989
Citroën BX 1.6 TRi Break rood	1988
Audi 100 Avant blauwmet	1987
Kadett 1.6 D wit 3-drs.	1986
Kadett 1.6 S geel 3-drs. trekh. ƒ 1.750,-	1982
Suzuki Samurai Jeep zwart	1991
Siërra 2.0 L schuifdak	1983
Overige	
Opel Corsa 1.3 GLS zwart	1988
Fiat Uno SX 5-drs. schuifd.	1989
Ford Escort 1.4 zilvermet	1987
Ford Escort 1.9 wit 5-drs.	1982
Ford Escort 1.3 automaat zeer gaaf	1980
Saab 900 GLS	1982
Bestelauto's	
[illegible] Urvan 2.0 60.000 km	1990
Mazda E2200 diesel	1987
Motoren	
Moto Guzzi V 65 C groen en zwart	1984/1986

Autobedrijf Ad van Neer
Zandweg 160, Heerlen. ☎ 045 - 416023.
Inruil, financ. mog. volledige garantie + ANWB gekeurd.

Hoge beloning

Voor aanwijzingen die leiden tot de oplossing van een misdrijf, gepleegd op 9-12-1993 en tot terugverkrijging van PEUGEOT 405 XZ - 68 - FH , kl. wit, alles ontvreemd te Heerlen.
Inlichtingen welke discreet zullen worden behandeld, schriftelijk of telefonisch aan de directie van A & M Verzekering Maatschappij NV, Postbus 1145, 6201 BC Maastricht. Tel. 043-217366.

Audi 80 2.0 '93; BMW 318i '91; Astra 16i Combi grijs kent. '93; Omega Combi 2.0i '92; Vectra 2.0 GL '92 nieuw model; Kadett 3-drs. 1.4i '91; Astra Combi 16i '92; Astra Combi 16i GLS '92; Mitsubishi Pajero 2.5 Turbo diesel '91; Vectra 1600i '93. Garage BUISMAN, Stenen Brug 6, Landgraaf (ind.terrein Strijthagen). ☎ 045-323800. Inruil en financiering mogelijk, 1 jaar garantie.

Autohandel O.K. CARS: Opel Kadett Club HB '88; Siërra 2.0 CL '87; Opel Kadett 1.3 S '86; Ford Siërra 1.6 '86; Fiat Ritmo '85; Nissan Sunny 1.5 '85; Opel Ascona '82/'85 LPG; Corsa TR '84; Fiësta '82/'84; Toyota Corolla 1.6 HB '84; Honda Civic 1.3L '84; BMW 320 '81; FSO Prima 1.5 SLX '89; Mitsubishi busje/ L300D '86. Verlengde Lindelaan 23, Oirsbeek. ☎ 04492-5782.

Autobedrijf P. van DIJK & Zn. Opel Astra 1.4, 5-drs., 0 km '93 ƒ 27.900,-; Opel Kadett Cabrio div. accessoires '92 ƒ 29.750,-; Ford Siërra 2.0i Solar Sedan 10.000 km '93 ƒ 28.750,-; Mitsubishi Galant 1.8i Limited diverse access. '91 ƒ 22.750,-; Lancia Dedra 1.8 IE div. accessoires '91 ƒ 22.750,-; Peugeot 205 Look 8000 km '92 ƒ 15.900,-; VW Jetta Pacific 1.3i 11.000 km '91 ƒ 22.750,-; Opel Omega 2.0i LS '91 ƒ 26.750,-; Opel Vectra 1.8GL '89 ƒ 19.750,-; Ford Siërra 2.0 CL Sedan div. kleuren '92 ƒ 24.750,-; Ford Siërra 2.0i GL 5-drs. '90 ƒ 17.750,-; Ford Siërra 2.0 3-drs '88 ƒ 11.750,-; Ford Orion 1.6 CLX '92 ƒ 21.750,-; Escort 1.6 CLX '90 ƒ 15.750,-; Ford Fiësta 1.1 Finesse '89 ƒ 11.750,-; Ford Scorpio 2.0i CL automaat '88 ƒ 18.750,-; Citroën BX 1.4i Toulouse '91 ƒ 17.500,-; Renault 25 TX 2.2i 40.000 km '91 ƒ 26.750,-; Renault 21 TL 5-drs '90 ƒ 15.750,-; Mazda 626 GLX HB '88 ƒ 12.750,-; Hyundai Pony 1.5 GLS '88, ƒ 8.750,-; Fiat Panda 750L '89 ƒ 6.750,-; Opel Kadett 1.6i '88 ƒ 11.750,-; Opel Kadett 1.2 en 1.3 5-drs '86/'87 v.a. ƒ 8.250,-; Honda Prelude '84 ƒ 5.250,-. Inruil, financ. Bovag-garantiebewijs. Autobedrijf en APK keuringsstation P. van Dijk & Zn., Hompertsweg 33, Landgraaf. Telef. 045-311729.

Autohandel de ANJELIER heeft voor U: Honda Civic CRX '85; BMW 320i '84; Mitsubishi Lancer '85; Seat Fury '85; BMW 316 gas '83; Ford Escort '83/'81; Opel Kadett '81; Golf 1.6 '84; Ford Siërra '87/'85/'83; VW Jetta '86; Opel Kadett '86; Peugeot 104 '84; Mazda 626 automaat '86. Diverse goedkope inruilers o.a.: Taunus combi ƒ 850,-; Horizon ƒ 650,-; Axel '85 ƒ 1.500,-; Audi 100 5E ƒ 750. Anjelierstraat 123a, Heerlerheide. Telef. 045-231448.

WETZELS Auto's Sittard. Er is "misschien" geen betere. Tel. 046-510655. Ferrari Testarossa uniek '87; Mercedes 300 CE 24-V cabriolet '93; Mercedes 300 CE 24-V '91; Mercedes 560 SEC '86; Mercedes 300 D Turbo '90; Mercedes 500 SL '83/'85; Mercedes 280 SL '86; Mercedes 190 E '87; Mercedes 190 D '87; Mercedes 190 E 2.3 16-V '86; Honda Prelude 2.3 autom. '93; Porsche 911 Turbo '88; Opel Senator 3.0 autom. '88; Opel Kadett 1.8i autom. '86; Audi 80 LS '90; VW Passat 1.8 GL '91; Alfa 75 2.0 '80; Porsche 924 '82; Honda Prelude '86; BMW 745 '81; Toyota Celica 1.6 ST '87; Ford Siërra 2.0 GL '87; Crysler Voyager 3.0 autom. '89; Honda Civic 1.6i '92; BMW 325i cabriolet autom. '87; Jaguar 3.6 souvereign '87.

Te koop gevr. alle merken AUTO'S. Bet. hoogste prijs!! 045-416239 tot 21.00 uur.

AUTO'S. U belt, wij kopen!!! Ook 's avonds, met vrijwaringsbewijs!! ☎ 045-427671.

Daihatsu Quadflieg

Terreinauto's
Daihatsu Feroza EL 2
Daihatsu Rocky wagon

Stationcars
Opel Kadett combi '8[illegible]

Automatics
Fiat Uno Matic 60 '87
Toyota Tercel aut. '8[illegible]
Audi 100 2.3 E nw. type

Camper/best[illegible]
Ford Transit Camper
Toyota Hi-Ace lang e[illegible] verhoogd '88

Diesels
BMW 524 TD 147.000 km '89
Daihatsu Charade TD

ANWB-gek. auto's
Daihatsu Charade Bianco '91
Ford Mondeo 16 CLX 4-deurs '93
Ford Mondeo 16 CLX 5-deurs '93
Ford Siërra 2.0 CL 17.000 km '92
Ford Orion 14 CL 16.000 km '92
Ford Siërra 2.0 CL 4-drs.
Ford Escort 16 GT wit
Ford Escort 14 CL 3-drs.
Ford Escort 13 5-deur[illegible] '83 '84 '85
Ford Scorpio 2.0 CL '8[illegible]
Opel Astra 16i GLS 5-d.
Opel Kadett 14i Life '9[illegible]
Opel Kadett 12 S '87
Opel Kadett 12 S '86
Opel Kadett 13 S '86
Kadett 12 S sportuitv.
Opel Kadett 12 S wit '8[illegible]
Opel Ascona 16 GT '8[illegible]
Opel Corsa 13 S '83 /
Opel GTi '69
Audi 100 2.3 E nw. type
VW Polo Coupé '90
VW Golf Manhattan 16
VW Jetta 1.3 S 4-drs.
VW Golf GTi 1.8i '88
VW Passat 1.8i 5-drs.
Nissan Primera 1.6 LX
Nissan Sunny coupé 1.6
Honda Civic 1.3 S '89
BMW 735i div. ass. '87
BMW 316 rood '85
Peugeot 205 XS '87
Alfa 33 1.3 '87
Toyota Starlett 1.3 XL
Lada 2105 1.5 '90
Mazda 626 1.8 LX '90
Mazda 323 1.3 LX '86
Citroën AX Sport '87
Citroën 1.4 BX '85
Mini 100 XE '88
Volvo 360i '87
Volvo 340 '84 + '87
Suzuki Alto '85

Div. inruilers
BMW 315 '83
Ford Capri '80
Fiat Panda '84
Subaru 1.3 DL '85
Mitsubishi station '82
VW Golf '83
Ford Granada '82
Ford Fiësta '82
Fiat 127 '83
Volvo 340 '80/'84
Opel Manta '79
Reeweg 112, Landgraaf. Tel. 045-321810.

Ink., verk. goede gebr. ZOMER- WINTERBANDEN met garantie. Passartweg Heerlen. ☎ 045-222675.

MAKITA HANDPALM - VLAKSCHUUR-MACHINE BO 4550 MET STOFAFZUIGING
* Unieke éénhandsbediening
* Optimale drukverdeling
Nu ƒ 198,- EXCL. BTW
KERP
In de Cramer 31, Heerlen. Tel. 045-716951

Voor Piccolo's zie verder pagina 32

TOYOTA Mengelers

Hoe meer eisen u stelt, hoe groter uw voordeel.



De stille, prestigieuze Camry, vanaf ƒ 49.108,-.

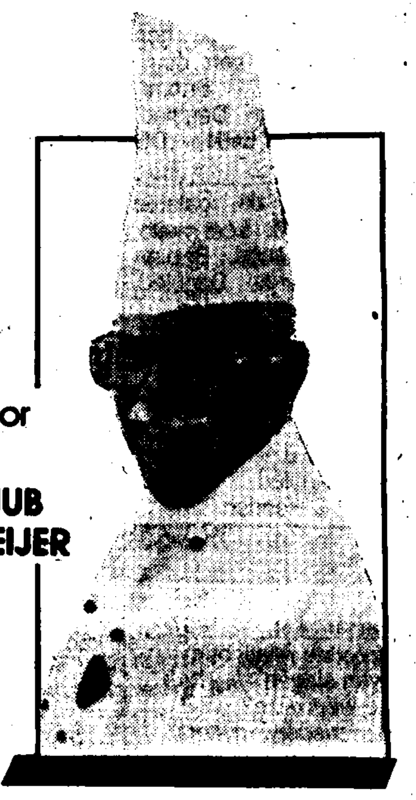
Het gaat goed met Toyota. Dit succes vieren we met u. 50% Korting op geselecteerde accessoires voor de nieuwe Camry. Een besparing die kan oplopen tot maar liefst ƒ 10.000,-. Waardoor de Camry met zijn geavanceerde techniek, fluisterende 4- of 6-cilinder motor en opmerkelijke prestaties nu nog aantrekkelijker is. Kom snel langs voor een topontmoeting, want naast het voordeel van ƒ 10.000,- brengen wij ook nog eens een interessant bod uit op uw huidige auto.

Het stille comfort van de Camry. Heel Toyota.

AUTOMOBIELBEDRIJVEN MENGELERS BV
OIRSBEEK Prov.weg Zuid 91 04492-1814
LANDGRAAF Baanstraat 105 045-318888
SITTARD Rijksweg Zuid 212 046-521000

[F]eestelijk [k]oken met [K]erstmis

[W]at eten we met Kerstmis? Blijven we thuis, of [gaa]n we ons buiten de deur verwennen? Kerstmis [is ee]n paar dagen, en meer dan eenmaal uit eten zal [e]r toch niet aanzitten. Een leuk en uitgebreid [ker]stdiner en lekker lang tafelen hoort gewoon bij [K]erst. Maar het kost menigeen elk jaar weer heel [wat] hoofdbrekens om een betaalbaar menu samen [te s]tellen en, vooral wanneer je origineel voor dag [...] wilt komen. Op de traditionele pagina met [ke]rstmenu's vandaag menu's, waarvan de kosten [v]ariëren van fl.35,- tot fl.55,- per persoon. De [ho]eveelheden zijn voor 4 personen en u kunt dan [...] wel uitrekenen hoeveel meer of minder u voor [...] kerstgasten nodig denkt te hebben. De menu's [wer]den bereid en geserveerd door leerlingen van de [ins]troomklas 2G van de Middelbare Horecaschool [He]erlen onder leiding van praktijkdocenten koken [F]red Horio en docent serveren Hans Landman.



door HUUB MEIJER

[Lauw]warme gemengde [sala]de met [reep]jes spek

[Benod]igdheden: 200 g gemengde sla[soort]en, bijvoorbeeld veldsla, rode sla, [e]ndijvie en icebergsla, 1 kleine in [d]e plakken gesneden avocado, 75 [g har]icots verts, 100 g in reepjes gesne[den s]pek, 50 g boter, ½ dl room, zout, [versg]emalen peper en 40 g broodcroû[tons].

[Voor] de dressing: 20 g fijngehakte sja[lot, 1] dl rode wijnazijn, ½ dl bouillon, [...]otenolie, 30 g komkommer, ½ dl [...]wijn, 5 g geplukte kervel, 1 mes[punt]e suiker, zout en versgemalen [peper].

[Was] de verschillende slasoorten [...]n en dep ze goed droog. Be[spren]kel de plakken avocado met wat [citroe]nsap om verkleuren te voorko[men]. Kook de haricots verts beetgaar [en laa]t ze afkoelen in koud water met [ijsblo]kjes erin. Laat ze daarna goed [uitlek]ken.
[Meng] de dressing door alle ingrediën[ten m]et elkaar in foodprocessor of [mix]er te vermengen. Haal de sla[soorte]n, de plakjes avocado en de ha[ricots] verts ieder apart door de dres[sing, l]aat even uitlekken, opdat er niet [te veel] dressing op de salade zit en [maak] op een groot wit bord tot een [kleur]rijke salade.
[Bak h]et spek uit tot kaantjes, laat [ze u]itdruipen op keukenpapier en [houd z]e warm. Verdeel de kaantjes [over de] salade.
[Ontvet] het braadvocht uit de pan [en blus] af met de rest van de dressing. [Voeg e]r de room bij en laat tot een [gebo]nden saus inkoken. Breng [op sm]aak met peper en zout en zeef [de saus]. Serveer apart bij de salade. [Bak] de broodcroûtons even in de [pan] en verdeel over de salade.

[Limo]usin entrecôtes [met s]jalotten en [Bour]gogne sabayon

[Benod]igdheden: 12 sjalotten, 50 g bo[ter, 50 g] bruine suiker, 2 el rode port, 1 [...]er vleesextract, peper en zout, [4 e]ntrecôte (Limousin) en boter. [Voor d]e sabayon de Bourgogne: 4 ei[dooiers], ca. 2 el rode port, rode wijn en [vleese]xtract, 200 g zachte boter, 1 thl [fijngeh]akte bieslook, 1 thl dragona[zijn, p]eper en zout, snufje knoflook en [geslag]en slagroom.

[Bak d]e schoongemaakte sjalotten in [d]e boter aan tot ze half gaar zijn. [Besto]oi ze met de bruine suiker, blus [met] de port, voeg er het vleesex[tract b]ij en laat het geheel inkoken tot [de ma]ssa dik en stroperig is gewor[den. B]reng daarna op smaak met pe[per en] zout.
[Bestro]oi de entrecôte met zout en pe[per en] bak in hete boter ca. 10 minu[ten tot] alle kanten mooi bruin maar [nog ro]sé van binnen. Laat de entrecô[tes ver]volgens ca. 5 minuten in een [oven v]an 70°C – stand 1 – rusten.
[Laat d]e sabayon de Bourgogne de ei[dooiers] met de port, de wijn en het [vleese]xtract au-bain-marie kloppen [tot ee]n dikke luchtige crème. Spatel [daar]na de vlokjes zachte boter door [en bre]ng op smaak met de fijngehakte [biesl]ook, dragonazijn, peper, zout en [kn]oflook. Spatel er vlak voor het [serve]ren de stijfgeslagen room door [en ser]veer lauw-warm.
[Snijd] voor het serveren de entrecôtes [in tra]nches en verdeel over vier voor[verw]armde borden. Garneer met de ['sjal]ottenjam', groente naar keuze en [serv]eer de sabayon er apart bij. Als [aard]appel-garnituur passen hierbij [pom]mes parisiennes.

Likeursoufflé

Benodigdheden: 2 el zachte boter, 3 el suiker, 5 eidooiers, 75 g suiker, 1 sherryglas Grand Marnier, 1 el geraspte sinaasappelschil, 7 eiwitten, ¼ thl wijnsteenzuur (verkrijgbaar bij drogist of apotheker) en poedersuiker.

Verwarm de oven voor op 220°C. – stand 5. Vet de bodem en de zijkanten van een souffléschotel van ongeveer 1 l inhoud in met 2 el zachte boter. Strooi hierover de suiker en beweeg de schaal goed heen en weer, zodat de suiker gelijkelijk over bodem en zijkanten wordt verdeeld. Draai schaal om en klop er het teveel aan suiker uit.
Klop in bain-marie-pan de eidooiers met garde of staafmixer mooi glad. Doe er beetje voor beetje de suiker bij en blijf kloppen tot de dooiers dik en zachtgeel zijn. Verwarm de pan au-bain-marie en roer met houten lepel tot het mengsel dik begint te worden en bijna te heet is om aan te raken.
Voeg de Grand Marnier en de geraspte sinaasappelschil toe en doe alles in één grote kom over. Zet deze in een bak met stukjes ijs en roer tot het mengsel volkomen koud is. Neem de kom van het ijs af.
Sla de eiwitten stijf met het wijnsteenzuur en doe dit bij voorkeur in een koperen of chroomnikkelen pan met een schone garde. Het eiwit moet in stevige pieken blijven staan. Roer een flinke lepel hiervan in het eimengsel om het geheel wat luchtiger te maken. Spatel dan de rest van de eiwitten met een pannelikker erdoor.
Vul de beboterde vorm tot 5 cm onder de rand met de soufflé. Om het decoratieve effect te vergroten kan in de bovenkant van de soufflé een groef getrokken worden, die 2½ cm diep moet zijn en 2½ cm van de rand verwijderd is.
Zet de schaal midden in de oven en laat 2 minuten op volle kracht bakken; draai daarna de temperatuur terug tot 200°C. – stand 4. Laat de soufflé 20 tot 30 minuten doorbakken of tot hij ongeveer 5 cm boven de rand is gerezen en de bovenkant lichtbruin gekleurd is. Bestrooi met poedersuiker en serveer direct.



● Frianderhaas met peultjes, gratin dauphinois en roosje broccoli. Foto's FRANS RADE



● MHS-directeur P.Gielen aan tafel met de 'zwarte brigade' van instroomklas 2G.



● Vanille-ijs met geflambeerde kersen.

Gazpacho met pakketje van zalm en garnalen

Benodigdheden: 8 dunne plakken rauwe ham van ca. 10x4 cm, 100 g gepelde Noorzee-garnalen, 2 sneetjes witbrood en olie.
Voor de gazpacho: 1 rode paprika, 1 komkommer, 500 g vleestomaten, 1 ui, 1 teen knoflook, zout en peper, paar druppels tabasco en ½ dl olijfolie.

Maak eerst de gazpacho. Was de paprika, verwijder zaad en zaadlijsten en snijd het vruchtvlees in vieren. Schil de komkommer, snijd hem in de lengte doormidden en verwijder de zaadjes met een theelepel. Snijd de tomaten in stukjes. Pel de ui en het knoflokteentje. Doe alle ingrediënten in de foodprocessor en laat de machine draaien tot een vloeibare massa is ontstaan. Wrijf het mengsel door een fijne zeef en laat het door en door koud worden in de koelkast.
Leg de plakjes zalm kruiselings op elkaar en schep de garnalen in het midden. Vouw eerst de uiteinden van onderste plakje zalm naar het midden en vervolgens die van het andere zalmplakje, zodat de garnalen opgesloten zitten in een envelop van zalm.
Bewaar de pakketjes – afgedekt met huishoudfolie – tot gebruik in de koelkast. Verwijder de korstjes van het brood en snijd brood in dobbelstenen. Bak de blokjes onder regelmatig omscheppen mooi goudbruin in een bodempje olijfolie en laat de croûtons op keukenpapier uitlekken.
Breng de gazpacho op smaak met zout, peper en tabasco en klop er beetje bij beetje de olijfolie door. Schep de gazpacho in diepe borden, leg de zalmpakketjes in het midden en garneer het geheel met de croûtons.

Slakjes met kruiden in aardappelpakketje

Benodigdheden: 1 à 2 grote aardappelen, 3 à 4 el geklaarde boter en kervel. Voor de saus en de vulling: 2 sjalotjes, 2 knoflookteentjes, 50 g boter, 48 slakjes (petit gris), 1½ dl droge witte wijn, ½ dl slagroom, zout en peper, citroensap, 2 el fijngehakte gemengde tuinkruiden. Voor de geconfijte kippemaagjes: 250 g kippemaagjes, 250 g ganzevet, 10 g zout, 5 peperkorrels, 1 takje tijm, 1 laurierblad.

Spoel de kippemaagjes onder koud stromend water af en dep zorgvuldig droog met keukenpapier. Smelt ganzevet, voeg maagjes en kruiderij toe en laat geheel ongeveer 1½-2 uur op laag vuur sudderen, tot maagjes door en door gaar zijn. Schep met schuimspaan uit de pan en doe ze in een pot. Laat braadvocht 1 minuut borrelend koken en giet dan door zeefje over de maagjes, tot ze geheel onder staan. Laat inhoud van de pot afkoelen.
Maak de saus en de vulling. Pel de sjalotten en knoflook en hak fijn. Verhit 20 g boter en fruit sjalotten en knoflook glazig. Voeg slakjes toe en laat ze even meewarmen. Giet al roerend witte wijn toe en laat wijn op matig vuur tot de helft inkoken. Voeg dan slagroom toe, breng geheel aan de kook en laat ongeveer 1 minuut koken. Giet inhoud van de pan door fijne zeef, vang saus op en breng op smaak met zout, peper en citroensap. Houd saus warm. Snijd 4 maagjes in piepkleine stukjes en meng ze met de in de zeef achtergebleven slakjes e.d.
Schil de aardappelen en snijd uit het breedste deel 8 flinterdunne plakken. Leg die twee aan twee kruiselings op elkaar, schep in het midden een bergje van het slakkenmengsel en vouw uiteinden van plakken naar het midden. Bak aldus verkregen pakketjes mooi goudgeel in paar lepels geklaarde boter.
Breng saus aan de kook en klop er, van het vuur af, de rest van de boter dor. Roer de fijngehakte kruiden door de saus en schep op elk bord een beetje saus. Leg de pakketjes in het midden en garneer met toef kervel of peterselie.

Gratin dauphinois

Benodigdheden: 400 g aardappelen, 1½ teen knoflook, 1 afgestreken el boter, ⅛ l slagroom, ⅛ l melk, 1 eidooier, 1 eiwit, peper en zout.

Beboter de braadslee en smeer hem in met de uitgeperste knoflook. Meng room, melk, eiwit en eigeel en breng het geheel op smaak. Schil de aardappelen en schaaf er schijfjes van. Leg de aardappelschijfjes dakpansgewijs in de slee; zorg dat het room-eimengsel tussen de lagen aardappelschijfjes dringt. Dek de slee af met aluminiumfolie en bak hem af in de oven op 150°C. – stand 2 – in ca. 75 minuten. Verwijder de laatste 10 minuten de folie en zorg voor een egale gratinering. Als de gratin is afgekoeld, kunnen er verschillende modellen worden uitgestoken.

Frianderhaas met geconfijte sjalotjes en knoflook

Benodigdheden: 600 g Frianderhaas (middenstuk), 4 dl water, 400 g suiker, 60 g fijne sjalotjes (16 stuks); 8 teentjes knoflook, 2 dl kalfsfond (kant-en-klaar), 300 g boter. Voor de groente en aardappelgarnituur: 16 peultjes, 4 roosjes broccoli, 12 bospeentjes, 4 stoofpeertjes, 4 aardappels gratin dauphinoise.

Maak de sjalotten en de knoflook schoon. Breng water aan de kook en voeg de suiker toe. Voeg de sjalotten toe en laat het geheel nog even doorkoken. Laat het kooksel vervolgens in ijswater afkoelen.
Bestrooi de friander met verse peper uit de molen en braad hem rosé in ca. 100 g boter. Haal hem uit de pan en laat hem op een warme plaats even rusten alvorens het vlees aan te snijden. Giet de braadboter uit de pan en blus af met kalfsfond en 2 dl van het kookvocht van de sjalotten. Laat de saus 10 minuten inkoken en monteer af met vlokjes boter. Zeef de saus en controleer op smaak.

Maak de groenten- en aardappelgarnituur warm en drapeer ze op de voorverwarmde borden. Schep de saus erbij en plaats de plakjes frianderhaas er in een waaiervorm voor.

Vanilleijs met geflambeerde kersen

Benodigdheden: 4 dl vanille-ijs, 1 pot kersen zonder pit op lichte siroop, 100 g roomboter, 250 g suiker, 1 dl sinaasappelsap, 1 el grand marnier, 1 dl kersenpuree, 1 el kirsch, halve citroen.

De roomboter smelten, suiker toevoegen en het geheel laten caramelliseren. Blussen met de jus d'orange en kook in tot lobbige saus. Breng op smaak met Grand Marnier en citroensap. Voeg de uitgelekte kersen en de kersenpuree toe. Laat geheel goed doorkoken, flambeer met kirsch en giet de kersen-saus nog brandend over het vanille-ijs, dat in bolletjes of in plakjes gesneden op een bord is gelegd.

Heldere soep venkel/garnalen

Benodigdheden: 1 l visbouillon, halve venkelknol, 15 g aardappelmeel, ½ dl witte wijn, 100 g gepelde garnalen, 2 g gemberwortel en 2 el verse peterselie.

In de heldere visbouillon (van tablet of eigen fabrikaat) fijne lintjes van de venkelknol (75 g schoon) 6 minuten 'aan de kook' houden. Lichtelijk binden met het aardappelmeel aangemaakt in halve dl witte wijn of sherry; daarna nog 'n drie minuten aan de kook houden onder toevoeging van de garnalen, 2 gram geraspte verse gemberknol doorroeren of een flinke mespunt kerrie. Op het nippertje (= à la minute) rijkelijk bestrooien met gehakte verse peterselie.

Tussengerecht Sambal Goreng Ati

Benodigdheden: 250 g snijbonen, 200 g kippelevers, 1 ui, 3 teentjes knoflook, 2 groene pepers, 3 tl trassie, 20 g verse laos, 3 salambladeren, 50 g petehbonen, 2 dl kokosmelk, 2 dl water, 1 mespunt peper en zout.

Snij de ui, knoflook fijn en de groene pepers in strips. Kook de kokosmelk op met het water, de ui, knoflook, groene pepers, trassie, laos, petehbonen en salambladeren. Kook hierin de gesneden snijbonen gaar en voeg als laatste de in olie aangebakken kippelevers toe. Laat dit even doorkoken en serveer onmiddellijk. Breng op smaak met peper en zout.

Hazerugfilet met champignons

Benodigdheden: 200 g champignons, 2 dl kalfsjus, 0,2 dl madeira, bekertje crème fraîche, 50 g roomboter, 4 hazerugfilets, 1 mespunt peper en 1 mespunt zout.

Stoof champignons in wat boter gaar en blus ze af met de madeira. Voeg hier de kalfsjus aan toe. Kook het geheel zachtjes door en breng de jus op smaak met de crème fraîche, peper en zout. Het moet een donkere crèmeachtige saus worden.
Bak de hazerugfilets in de rest van de roomboter tot de gewenste gaarheid is bereikt. Snijd in schuine plakken en bedruip de hazerugfilets met de paddestoelensaus.

Aardappelen in room

Benodigdheden: 800 g aardappelen, 1 l melk, 1 teen knoflook, half bekertje crème fraîche, 60 g gryère kaas, 1 mespunt nootmuskaat, 1 mespunt peper en zout.

De in fijne plakken gesneden aardappelen blancheren in de melk tot ze half gaar zijn. Wrijf een ovenschotel in met knoflook en leg de aardappelschijfjes erin. Giet de crème fraîche erover en voeg, peper, zout en nootmuskaat toe. Sprenkel de geraspte kaas erover en maak het geheel af door de ovenschotel 20 minuten in een oven van 180°C. – stand 3-4 – te bakken.

Chocolademousse

Benodigdheden: 250 g chocolade puur of couverture, 3 eiwitten, 3 eidooiers, 50 g suiker, 50 g poedersuiker, 1 bekertje crème fraîche, 6 el room.

Smelt de chocolade. Blancheer ondertussen de suiker met de eidooiers, klop tot een ietwat witte lobbige massa en voeg aan de gesmolten chocolade toe. Roer het geheel goed door. Klop de eiwitten met de poedesuiker stevig op en maak apart een slagroom van de crème fraîche en de room. Voeg eerst de eiwitten toe aan de chocolade en spatel tot slot de room erdoor. Schenk de mousse in individuele coupes en zet ze in de koelkast.

Bedrijfswagens

"Bedrijfswagencentrum Echt"
Keuze uit 100 bestelbussen, personenbussen en Pick-Up's. Inkoop-verkoop-export.
Garantie 3 mnd. tot 1 jaar, inruil mogelijk.
Ampèreweg 2, Echt. Telef.: 04754-87455 of 87933.
"Industrie De Berk"

VERBOOM B.V.

Bedrijfswagens

Toyota Lite-ace benz. gesloten	1989
Mitsubishi L300 diesel gesloten	1990/1987
Mazda E2200 diesel verlengd	1988
VW dubb. cab. open laadbak diesel	1988/1987
VW Transporter open laadbak benz.	1989
VW LT31 3-zijdige kieper benz.	1979
VW klein bus 9-pers. benz.	1985
Mercedes MB100 gesloten diesel	1988
Mercedes 1114 diesel gesloten en laadklep	1986
Suzuki Carry benz.	1986
Daihatsu 5-pers. bus benz.	1982
Mercedes 508 verlengd diesel	1984/1985
Renault Express benz.	1986

Inruil - Leasing - Financiering
Wijngaardsweg 62C Heerlen-Hoensbroek.
Telef. 045-222455 of 720654.
Afd. aanhangwagens intern verhuisd naar nr. 52A.

18 x 208 D
Lang - hoog
Bwj. 3-'91 - 10-'91
Km.-standen: 25.000-54.000
ZEER KOMPLEET MET GARANTIE EN SCHERPE PRIJZEN!
BEL SNEL:
Heerlen: Oscar Timmers 045-754575
Maastricht: Fer Hendricks 043-613200
Geleen: Perry Coumans 046-757575

SMEETS

FORD Courier '84, wit nw. gespoten, RDW gek.; Ford Transit 100D, chas.cab. '84 nw. gesp., ideaal voor camperopb.; Daihatsu Charade D '85 gr.kent. Kissel 42 Heerlen. ☎ 045-725667.

PEUGEOT 505 GR diesel station 9-'87, ƒ 9.950,-. Auto Weekers. ☎ 04906-1387.

VW TRANSPORTER diesel 1e eig., 2x '89; Toyota Hi-Ace diesel lwb, 1e eig. '89; Suzuki Carry pick-up 1e eig. 14.000 km '88; VW Taro 2.4 diesel dubb. cabine, 1e eig. '89. Autobedr. Loek Schaepkens, Klimmen, tel. 04405-2898.

Te koop nieuwe BANDEN op velg 195/15 voor Suzuki Jeep, ƒ 100,- per stuk. Telefoon 045-444481.

Te k. diverse LM-VELGEN en grote partij gebruikte banden. Tel. 045-460027.

Onderdelen/acc.

Te k. AUTOBANDEN, alle maten en merken tegen lage prijs, o.a. 195/50x15 Fulda ƒ 140,- all-in; ook motorbanden. ☎ voor prijs Bandenspecialist Abel, 045-314027.

LM-SPORTVELGEN, incl. 4 nieuwe banden voor Golf II, prijs ƒ 1.000,-; brede bumpers, compl. in nw.st., incl. halogeen mistlampen en witte knipperlichten, prijs ƒ 1.000,-. Tel. 04499-4932.

Te k. SPORTVERING voor BMW 3 (E30) pr.n.o.t.k. (DM 100,-). Tel. 09-49.24133632.

APK-keuringen, laswerk met prijsopg., reparatie remmen en koppelingen. Garage de KISSEL, ☎ 045-725667.

Te k. ATS-SPORTVELGEN 7x15 met banden, i.g.st., ƒ 750,-. Tel. 045-222235.

Div. ONDERDELEN van D-Kadett 1.3 automaat. Telefoon: 045-410777.

Te huur moderne spuit en MOFFELCABINE. D.h.z. Garage de Kissel. Geopend do. t/m zat. Kissel 42, Heerlen. ☎ 045-725667

Wat VERKOPEN? Adverteer via: 045-719966.

Aanhangwagens

AANHANGWAGENS en alle losse onderdelen. Jo Knops, Rijksweg-Zuid 195, Sittard. Tel. 046-512718.

AANHANGWAGEN te koop nieuw, afm. 250x125 met huif 150 hoog, ƒ 3.000,-. Telefoon 043-254800.

Piccolo's in het Limburgs Dagblad zijn groot in RESULTAAT! Bel: 045-719966.

Te koop AANHANGER enkelasser, l. 2.35 mtr, br. 1.40 mtr, oploopremmen, Torsi-geveerd, vaste prijs ƒ 850,-. Tel. 04499-4932.

Te k. AANHANGER, plm. 200 x 400 x 30 cm, dubb. asser, met oplooprem, vr.pr. ƒ700,-. Tel. 045-460027.

Te koop AANHANGWAGEN, 2.10x1.20x0.35 mtr., in nieuwstaat. ☎ 045-251304.

Motoren en scooters

Motoren
plm. 180 gebruikte motoren in topconditie bij ons in voorraad. Voor scherpe prijzen, met Bovaggarantie. Dealer van alle merken.
Rekers-motoren Heerlen-noord. Tel. 045-215375.
Reeds 1994 modellen al in voorraad!!

Kleding
Bij ons kortingen tot 50% op helmen en kleding wegens verbouwing. Kom snel voordat we klaar zijn.
Rekers-motoren Heerlen-noord. Tel. 045-215375.

Te koop lederen MOTORPAK, maat 54-56, zwart/blauw. Tel. 046-518436.

KAWASAKI LTD 454, bwj. '86, i.z.g.st. Fazanstr. 2 Heerlen. Tel. 045-222988.

Te koop TRIKE Kawasaki 250 cc, i.g.st., ƒ 1.750,-. Goselingstr. 88, Heerlen.

Te koop KAWASAKI Z 1000, bwj. '78, pr. n.o.t.k. Telefoon 045-462779.

BMW R100 RT, blauwmet., in st.v.nw., bwj. '88, km.st. 42.000, vaste pr. ƒ 16.000,-. Telef. 045-221279

Te koop Honda SUPER Magna, kleur rood. Telef. 04493-4482.

Te koop KAWA Z 1000, Z 900, Z 650, 2x LTD 440, Moto Guzzi Le Mans III, HD sportster, Honda CB 750 hardtail chopper. Prijzen v.a. ƒ 2.000,-. Tel. 045-271674.

Te koop HONDA XL 600 R, bwj. 1985. Telefoon: 046-511909.

Te koop MAGNA VF65C 1100cc, 10.000 mls, in abs. nieuwstaat, vr.pr. ƒ 8.950,-. Telef. 045-425507.

Te koop KAWASAKI ZXR 400, bwj. 8-'92, 4.000 km., ƒ 12.000,-. ☎ 043-647918.

Te koop KAWA GPZ 1000 RX, bwj. '87, nw.st., 130 PK, Koopje ƒ 8.250,-. ☎ 04493-1910.

HONDA CB 900 F Bol d'or '80, ƒ 4.950,-. Auto Weekers. Tel. 04906-1387.

YAMAHA FJ 1200, 25.000 km., goud/blauw, i.z.g.st, pr. ƒ 8.500,-. Tel. 04493-4929.

BMW R 35 1938 ƒ 2.450,-; DKW bwj. 1937 ƒ 950,-; Harley bwj. 1942 ƒ 8.500,-; motor met zijspan bwj. 1993 ƒ 3.000,-. Tel. 013-340384.

Te koop YAMAHA 1100 XS, bwj. '78, ƒ 4.000,-. Telefoon 045-445227.

SUZUKI DR 350 S Off the Road, 350 km, 07-'93, ƒ 7.950,-. Jurgen Autocentrum Kerkrade, 045-452570.

(Brom)fietsen

Kerstaanbieding
Zeer mooie PEUGEOT, dames of heren, 3 versnellingen, trommel, model '94, nu voor slechts ƒ 695,-.
Reservering mogelijk.
Rens Janssen, Ganzeweide 54, Heerlerheide.
Tel. 045-211486.

Te koop PEUGEOT CT i.z.g. st. ƒ 395,-; moderne Peugeot sterwielen ƒ 150,-. Telefoon 045-750114.

Te koop wegens rijbewijs ZÜNDAPP KS 50 met verz. tot 5-'94, in goede staat, prijs n.o.t.k. ☎ 045-210156.

Te koop "gevraagd" BROMSCOOTER, automaat. Telefoon 045-231944.

Nieuw (mountain)bike FIETSALARM, ook persoonlijke beveiliging. Bel heden voor info en demo MLM-Systems, Tel. 045-714039.

Te k. PUCH Maxi, bwj. '90, z.g.a.nieuw, met sterwielen. Tel. 045-314600 na 11.00 u.

Te k. DAMESSPORTFIETS, 10 versn., merk Peugeot, vr. pr. ƒ 450,-, 1 jr. oud. Tel. 045-719313.

Koopje! Bromfiets Honda VISION autom. m. access., 3 mnd. oud, m. verz. en helm, nieuwpr. ƒ 4.300,-, vr. pr. ƒ 2.650,-. Telef. 045-223164 na 17.00 uur.

Dames- en heren FIETSEN met versn. samen ƒ 450,-, als nieuw. 045-214964.

Te koop Puch Maxi SNORBROMMER met sterwielen, bwj. '91, pr. ƒ 950,-. Telef. 045-325554.

Te koop YAMAHA DT bwj. 8-'90, met verz., ƒ 1.300,-. Tel. 045-272011.

Sport & Spel

SPORTHUIS DIANA
Emmastraat 11
6411KB Heerlen
Telefoon 045-713495
Wandelmeters v.a. ƒ 49,95
Basketbal v.a. ƒ 19,95
Basketbalring - kompassen

Te k. HOMAS biljart 173x95 cm, incl. 2 keu's en ballen ƒ 500,-. Tel. 045-750929.

Te koop FITNESS apparatuur, gem. compleet, ideaal voor prof. fitness-centrum. Tel. 045-273202 of 273743.

Dieren

De grootste KENNEL van Limburg. Alle jonge rashondjes. Meer dan 60 rassen plus gar. en tatoeage. Kl. America, Th.Watsonln 34 Achel(B). 09-3211644489 Zond. open maand. gesl.

BOEMERS, Maltezers, Yorks.-terr., Schotse-terr., Westies wit, ruwh. teckel. Walem 11 A, Schin op Geul, op afspr.: 04459-1237/3097.

Tervurense HERDER-pupe te koop. Telef. 04408-2262.

Te koop diverse soorten PAPEGAAIEN. Telefoon: 043-650563.

Te koop AIREDALE-terriër pups, stamboom, ingeënt, ontwormd van Ned. folkster. Erk. door de raad van beheer. ☎ 09-32.8986.2285.

Goed tehuis gezocht voor GROENENDALER, reu, 5 jr., liefst iemand met erv., geen binnen hond, opl. vzh en gég. Tel. 045-272117.

Te koop. Duitse HERDERPUPS met stamboom. Tevtestje van 8 mnd. Telefoon: 045-224767.

Te koop nog 3 Mechelse herder x Rottweiler PUPS, 1e.a.b., vader zeer harde bijter/bewaker. enz. Lief v. kind. Tel. 045-354468.

Te koop nest MECHELSE herders, ontwormd en ingeënt. Tel. 04754-81269.

Te k. nest ROTTWEILERS, vraagprijs ƒ 450,-. Telefoon 043-475654.

Te k. BARZOI-PUP (Russische windhond), 10 weken, met stamboom. Heihoven 9, Heerlen. ☎ 045-722793.

Te k. NEWFOUNDLANDER pups met stamboom, ingeënt en ontwormd, uit HD-vrije ouders. ☎ 04138-77354/72718 of 09-32.9622421.

Te k. jonge ROTTWEILERS van HD-vrije ouders, met stamboom en inenting. Telefoon 045-110-1313.

Rood/witte POES gevonden, Schinnen. Eraken oude of nieuwe baas. 04493-4002.

Te koop Perzische POESJES, ƒ 250,- per stuk. Telef. 046-511185.

Te koop KRABPAAL voor katten, uitvoering naar keuze. Tevens vervoerkooien, naturel hout, goedkoop. Tel. 045-460071.

Te koop jonge HONDJES, 7-8 weken oud, ingeënt en ontwormd. Tel. 04756-2648.

Te k. NEWFOUNDLANDERPUPS, kleur zwart, teefjes, met stamboom, ingeënt, ontwormd. Tel. 04752-5712.

Te koop Perzisch POESJE, blauw-creme-wit, 8 maanden, met stamboom, ƒ 400,-. Tel. 045-723786.

NIZINNY Pups te koop van uitmuntende afstamming met stamboom, ontwormd etc. Telefoon 043-641275.

Te k. West Highland WHITE-TERRIERPUPS, Kennel Oos Heim. ☎ 04404-1527.

Te koop DOBERMANN-PUPS met Berner Sennenpups met stamboom. Telef. 08866-2483.

VOGELS meer dan 100 soorten, div.: goudvinken; syzen; kardinalen; lijsters; nachtegalen enz. Dierenspeciaalzaak Leblanc, Heisterberg 21, Hoensbroek.

VISSEN, grote sortering aquariumvissen en planten. Dierenspeciaalzaak Leblanc, Heisterberg 21, Hoensbroek.

Mooie Mechelse HERDER te koop, leef. 1½ jr., lief v. kinderen. Telef. 04492-1272.

Mode

Te koop mooi zw. perz. BONTJASJE, 60 cm lang, m. 44, ƒ 350,-. Mergelsweg 7, Heerlen.

Kapper/Cosm.

SCHOONHEIDS-massagesalon, stoelen, beursmod. Tel. 04923-66561.

Heup WINSTMARGE. Winkeliers bestel nu cosmetica 205-delig. ƒ 225,-; parfum 90-delig ƒ 195,-, incl. toonbankdisplays excl. BTW. R&G Handelsonderneming b.v., ☎ 046-373242, fax 046-373408.

Wat VERKOPEN? Adverteer via: 045-719966.

Baby/Kind

Te koop MAXI COSY 2000 3 in 1 kinderwagen; draagzak, alles i.z.g.st. en splinternieuw autostoeltje van 0 tot 4 jaar. Telef. 045-321361.

Te koop FLESSENWARMER en 2 luieremmers, babyadje en wipper. Tev. combi kinderwagen en div. toebeh. Telef. 045-254714.

Computers

CPC Kerkrade, COMPUTERS nieuw en gebruikt. Nieuwstraat 61. Tel. 045-351588.

NINTENDO gebruikers opgelet! 700 spellen op 1 cassette ƒ 199,-; 260 spellen op 1 cassette ƒ 159,-; Gameboy 100 spellen op 1 cassette ƒ 199,-; Gameboy 50 spellen op 1 cassette ƒ 119,-. Bel nu: Power Games telef. 06-52716093.

NEW LOOK BV Schaesberg. Geveireiniging, uitkappen, voegen, steigerverhuur. Tel. 045-312154 of 045-312709.

Hans LIPS voor timmer-, dak en zinkwerk met garantie. Vraag vrijbl. advies/offerte. Bel 045-463818.

Riet- en BIEZENSTOELEN, vernieuwen ƒ 60,- p. st. met lettel. Tel. 043-435761 b.g.g. 648919.

Ervaren vakman biedt zich aan voor straatwerk o.a. opritten, sierbestrating. Ook voor uw garage tuinaanleg, zeer SCHERPE prijzen. Gratis offerte: 045-323178.

LOODGIETER voor badkamer, keuken, riolering, C.V. Vrijbl. prijsopg. 045-352044.

Te koop PC Philips XT 20 Mb harde schijf, 3½ + 5¼ drive, monochrome scherm + matrix, PRINTER, pr. ƒ 750,-. Tel. 046-516866.

Betaalbare software voor uw PC! Vanaf ƒ 5,50 per diskette! Bel voor een GRATIS katalogus: VS-Center: 01880-19481.

Te k. PC MINITOWER AT-286 m. harddisk + floppydisk + 14" monitor m. MS-Dos 5.0 + WP 5.1 etc. weinig gebr., ƒ 425,-. 045-712887.

Te koop AMIGA 500 NL, 1 MB, muis, kl.mon., met spellen, ƒ 800,-. Tel. 04455-2364.

Te koop PUPS van Dwergpinscher, Maltezers, Yorkshires, Boxers, Dobermannpinschers en leuke bastaardhondjes. Tel. 04958-91851, ook op zondag.

Te koop blonde BOUVIER-PUPS met stamboom. Telef. 04135-3736.

Wij zoeken een goed thuis voor een vijf mnd. oude RASKAT, cremekl. (British Shorthair) + accessoires. Tel. 046-744853.

Mooie HEIDEWACHTEL te koop, reu, 3 jr. oud. Telef. 045-442914.

Te k. DWERGPOEDEL met stamb. en ingeënt, lid van RAS-vereniging, kennel van Klein Nuiland, ☎ 045-421767.

Te koop mooie witte KEESHONDJES, puppies. ☎ 04492-3421.

Te koop mooie Mechelse HERDER. Telefoon: 04492-3421.

Piccolo's in het Limburgs Dagblad zijn groot in RESULTAAT! Bel: 045-719966.

In huis en tuin

DOMPELPOMPEN voor kelders en vijvers, 7.000 liter per uur, 220 V, ƒ 225,-. Jo Knops, Rijksweg Zuid 195, Sittard. Tel. 046-512718.

Geïmpregneerd TUINHOUT op maat! Ook hardhout! Schermen, palen, planken, balken, bielzen, blokhutten enz. Bezorgen mog. Impreg Tuinhout BV, In de Cramer 18, Heerlen. ☎ 045-717733.

RACO Hekwerk, Smisserstr. 58, Nederweert. Telef. 04951-32103. Blokhutten, tuinhuizen, hondenrennen, nachthokken, sierhekwerk, paardenboxen, buitenstallen, alles voor paard en pony.

Opleidingen

ANWB & Bovag erkende Verkeersschool WISCHMANN & ZN voor al uw rijbewijzen en chauffeursdiploma's. Europaweg 340, Landgraaf, telefoon 045-321721. Rij-opleiding kan in 8 dagen of in 9 weken.

Zonnebanken/Zonnehemels

Sla nu uw slag! Superlage prijzen! Nu halen in '94 betalen. GOERGEN Zonnehemels. De grootste zonnevak-speciaalzaak in de regio. Alles met 3 jaar garantie. De nieuwste modellen '94 en alles uit voorraad leverbaar. Rijksweg Noord 97, Sittard. Tel. 046-583002 (oude pand Smeco t.o. ziekenhuis bij tankstation).

Feestaanbieding: 13 lamps, extra br... loos statief en lam... ming, nakoeling, ... volgens pigme... Incl. bez. en 3 jr. ... AU SOLEIL b.v. ... zonnehemels, Ma... Kerkrade. 045-461417

TV/Video

Kleuren TV's 12-16 ƒ 60,- met afst.b... ƒ 125,-, met telete... ƒ 250,-, o.a. Philips TV FRANK BV, B... Heerlerheide. ☎ 045-...

Goede KLEUR... grote sort. met ... ƒ 95,-. Meer dan 25... Occasioncentrum Grasbroekerweg 25 ... len. Telef. 045-724760

Foto/Film

Te koop compl. BRONICA SQA reportageset, uitgebreide doka-uitrusting (Turst, zw-w./kleur), div. acc. voor foto en doka. 045-318943.

Te k. FOTOCAMERA Leica R 4 met 3 lenzen en toebehoren, in zeer goede staat, pr.n.o.t.k. Tel. 043-643434.

Huishoudelijke artikelen

Massale magazijnverkoop v... duizenden apparaten
koelen, vriezen, wassen, hifi, stereo, kleuren-tv, video...

WITTE HAL
SITTARD, HEERLEN, MAASTRICHT EN VENLO
Waar nieuwe, licht-beschadigde of overjarige appa... uit de Horn-winkels worden verzameld en verkocht t...

60% korting
Elke dag nieuwe aanvoer
Elke dag superlage aanbieding
OP = OP, SLECHTS ENKELE STUKS
Hier enkele voorbeelden uit onze duizenden koop...

Zanker magnetronoven
MWT 1276, 34 liter, programmeerbaar, met tim...
Geen ƒ 999,- of ƒ 698,- maar
ƒ 298,-

Electrolux stofzuiger
Z4460 Turbo, 1300 Watt, elektronisch regelbaa...
Geen ƒ 649,- of ƒ 498,- maar
ƒ 298,-

JVC videorecorder
HRD 640, met 3 videokoppen, perfekt stilstaand be... slow motion, automatische koppenreiniger, geschik... montage-recorder.
Geen ƒ 1.099,- of ƒ 797,- maar
ƒ 597,-

Sanyo M.C.
W29IR, midiset, met boxen en afstandsbediening
Geen ƒ 599,- of ƒ 497,- maar
ƒ 197,-

Witte hal
Sittard
Bergerweg 51-53. Industrieterrein Bergerweg. Tel. 046-518162.
Maastricht
Scharnerweg 66-70, achter Horn keukensuper. Tel. 043-633182.
Heerlen
Heerlerbaan 273, naast Horn keukensuper. Tel. 045-426842.
Venlo
Sloterbeekstraat 10. Tel. 077-522525.

IJSK., gasf., ƒ 95,-; wasaut., ƒ 175,-; diepvries, ƒ 175,-; wasdr. ƒ 175,-. 045-725595.

Te koop KEUKENBL... formuls en afzuigkap... Tel. 045-45652...

WASMACHINE Bosch V454 ƒ 350,- en 2-pers. opklapbed ƒ 100,-. 045-722212.

Piccolo's in het L... Dagblad zijn groo... SULTAAT! Bel: 045-...

Vakantie en Recreatie

Overijssel

Bungalowpark Libra, Ommen. Te huur moderne BUNGALOWS in boerijke omgeving, zwembaden en recreatieteam aanwezig. 05291-57224 b.g.g. 57514.

Div. Vakantie

Zijn jullie 2 JONGEDAMES 22-28 jr. en willen jullie tijdens carnaval met 2 wintersporters skiën, bel dan nu om een leuke vakantie van te maken. 045-330096.

Vakantie

Te koop MOTORBOOT 60 pk, met bb.motor, merk Evenrude, plus trailer, 5 jr. oud. pr.n.o.t.k. ☎ 045-460027.

Luxemburg

LUXEMBURG prachtig gel. vak. woningen te huur te Wilwerwiltz. Inl. 045-410071

Oostenrijk

Te huur in SEEFELD Tirol 2-pers. appartement in het centrum. Inl. 043-215817.

Duitsland

Wandelen in N. EIFEL/Zweifall aan bosrand luxe bungalow, centr. verw. DM 400 per week. ☎ 09-49.240273033.

Wintersport

Nideckers SNOWBOARD '92, met Soft-bindungen, z.g. a.n., ƒ 600,-. 045-452543.

Caravans/tenten

Hobby en Bürstner caravans
Koop nu voordelig 1994 modellen. Nog enkele 1993.
Henk Cortie b.v. Pannenweg 7, Nederweert, 04951-31914.

CHATEAU HOMECAR
Verkoop, verhuur, reparatie, installatie van alle merken caravans. De '94 modellen zijn uit voorraad leverbaar. RALON, Brommelen 58A, GEULLE. Tel. 043-645079.

Caravan Show
Hobby
Knaus
Bürstner
Voordeel prijzen:
Caravan-Import Feijts
Hoofdstraat 84
AMSTENRADE.

Te k. HOBBY Classic 470 type '94, nieuw geheel komplet. Telef. 04498-54664.

NU OF NOOIT!
Ongekend HOGE inruilwaarde
bij aankoop van een nieuwe
CARAVELAIR 1994 CARAVAN



Kom dus NU bij Beckers kijken naar deze schitterende caravans (3-jaar garantie!). Heeft u niets in te ruilen? Ook dan profiteert u mee van deze grandioze aktie! (Deze aktie loopt t/m 31 december 1994).
Off.dealer voor Limburg - Bovag Caravanbedrijf
BECKERS SITTARD
Handelsstraat 22-24-31 (Handelscentrum "Bergerweg") SITTARD, telefoon showroom (046) 580658.

Te k. HOBBY 400 '91; 420 '91 '92; 430 '93; 460 '91; 470 '90; 495 '88. ☎ 04498-54390.

ATLAS Stacaravans, Europa's meest verkochte. Bezoek onze nwe. mod. '94. Import/verkoop Camping High Chapparel, Hagenweg 20, Oirsbeek. Ook open op zondag. 04492-2044.

DETHLEFFS caravans '94 collectie in onze showhal. Tillemans Recreatie b.v., Heelland 19, Brunssum.

Inkoop, verkoop, verhuur, reparatie en schaderegelingen: BARTELS Caravaning, Rommerterweg 256, Amstenrade. Tel. 04492-1870.

HOBBY caravans 370 TM '90, 400 '86, 420 '88, 450 '88, 460 '93. R.v. Geleststr. 45, Nieuwstadt, 04499-54664.

OPRUIMING caravanvoortenten restant/gebruikt/showmodellen. Voortentencentrum Theo Stet BV, Eindhoven: 040-482945.

WILK Deluxe 410 HKT, 1991 (eindkeuken), voortent, res.wiel, div. extra's, nw.pr. ƒ 26.500,- nu v. ƒ 17.500,-. Tel. 045-222070.

KERSTKADO'S, spec. aanb. van caravan kluisje, tv-antenne, 500/600 Watt koffiezetapparaten, porta-potty camp. toilets, pup en iglo bijzet tentjes, alsapzakken, raamdek-schuif en terrastafels, gas en kolen grills etc. etc. Voor alle camping en kampeerbenodigdheden is Uw adres: De Olde Caravan, Dr. Nolenslaan 141, ind.park Nrd., Sittard, Telefoon 046-513634.

Te koop weg. omst. caravan CARAVELAIR 375 TD de luxe compl. met voort., bwj. '93. Te bezicht. Bartels Caravaning, Hommerterweg 256, Amstenrade.

Te koop KIP 38 TTZ bwj. '92, met cassette-toilet, combi-rollo's, in absol. nw.st., grijs inter. ƒ 5.000,- onder aanschafprijs, vrijbl. te bezichtigen. Telef. 04492-3305.

De OLDE Caravan. Uw dealer voor Beyerland-Sprinter-Vitesse-Quartz-Award tourcaravans en Raclet vouwwagens. Tevens gebruikte caravans en vouwwagens. Een uitgebreide onderdelen- en accessoireswinkel, verhuur, onderhoud en reparatie. voor service en kwaliteit is uw adres: Dr. Nolenslaan 141, ind.park Nrd., Sittard, telefoon 046-513634.

VAKANTIE & RECREATIE

INDONESIE

Avontuurlijke RONDREIZEN Sumatra, Java, Bali, Sunda-eilanden en Sulawesi 22-34 dgn. v.a. ƒ 2.895,- incl. vliegreis, hotels, vervoer etc. Div. vertrekdata. Folder? DJOSER 071-126400 Lid SGR.

Java-Bali 30 dgn. ƒ 3095,-. Mooie route, kl. groepen. Veel vrijheid, rustig tempo. Ook Sumatra-Nias Sulawesi-Kleine Sundaeilanden. ARCADIA 072-200872 SGR.

24 dagen Java-Bali ƒ 2.775,-/31 dag. Sumatra-Java-Bali ƒ 3.390,- incl. tickets/vol pension/verv./hotels/excursies Inl. STICHTING AHA TOURS 05980-95830.

INDONESIE & HET VERRE OOSTEN 94/95
De brochure 94/95 van de Indonesië & Verre Oosten Specialisten bij uitstek ligt voor u klaar! 180 Pagina's kleurige informatie over volledig verzorgde rondreizen, avontuurlijke rondreizen, individuele arrangementen en strandvakanties naar Indonesië, Thailand, Sri Lanka, Maleisië, China en Australië!

Bezoek onze gratis informatieve diapresentaties.
Indonesië:

Eindhoven	01/01 en Den Haag	02/01
Leiden	06/01 en Rotterdam	07/01
Breda	08/01 en Den Bosch	09/01
Alkmaar	11/01 en Tilburg	16/01
Amsterdam	14/01 en Venlo	15/01

China/Sri Lanka/Maleisië/Thailand:
Breda............08/01

Tevens het gehele jaar wekelijkse presentaties over Indonesië en Azië in Heemstede. Komt u ook? Wel vooraf reserveren. Vraag onze brochure 94/95 bij uw ANVR Reisagent of bel ons even!

De Boer & Wendel B.V.
Voor kwaliteit en betrouwbaarheid.
Raadhuisstraat 53, 2101 HD Heemstede.
ANVR/SGR/IATA. Tel. 023-33.91.51.

MIDDEN-OOSTEN

Avontuurlijke rondreis JEMEN 27 dgn. ƒ 2.895 incl. vliegreis, hotels, vervoer etc. Div. vertrekdata v.a. 16-3. Folder? Djoser 071-126400. SGR.

MIDDEN-AMERIKA

Aktieve rondreis MEXICO/Guatemala 31 dgn. ƒ 3.795,-. Incl. vliegreis, hotels, vervoer etc. Div. vertrekdata. Folder? DJOSER 071-126400 Lid SGR.

HOTEL WESTDUIN ****
Westduin 1, 4371 PE Koudekerke (Vlissingen)
RESERVEER NU
uw kerst- of silvesterarrangement
Het programma sturen wij u graag toe! 01185-2510

CARIBISCH GEBIED

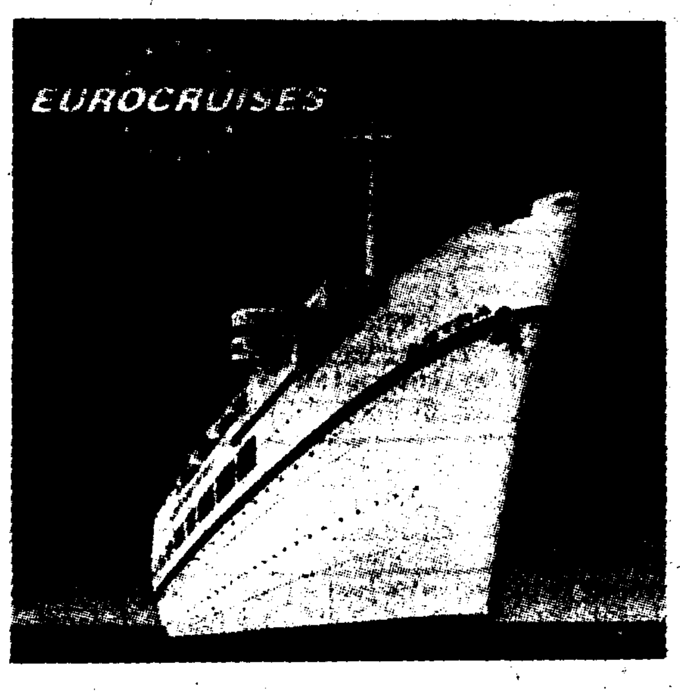
ISLA MARGARITA, de parel in de Caribbean, 30 km voor de kust van Venezuela. Een klein budget ter plaatse is voldoende, het is daar SPOTGOEDKOOP. Uw vlucht incl. hotel heeft u al voor ƒ 1199,-. GoGo Tours 010-4331751 ANVR/SGR

REISGENOTEN

ALLEEN op wintersport?
Kwaliteitsvakanties voor alleengaanden, 24-55 jaar, kleine groepen. Gratis Folder? CIRKEL HOLLAND: 08348-2300.

CRUISES

EVEN NAAR DE ZON!!!
DROOMCRUISES V.A. ƒ 888



CAN.EILANDEN-MAROKKO-MADEIRA
8 superdagen met MS. ASTRA, inkl. volpens. en vlucht elke zat. v. 22 dec. t/m 16 april, ook kerst/nieuwjaar
Bel voor info en folder (ook za/zo) naar de rederij
EUROCRUISES
varen is ons vak!
043-251999

ALARM 06-11
ALS ELKE SECONDE TELT
Maak er verstandig gebruik van.

Rijles

Gezien op TV!
ANWB Autorijleskampen
De ANWB organiseert een unieke rij-opleiding. Afhankelijk van de test, duurt de opleiding tussen de 8 en 14 dagen inclusief het CBR-examen. Meer weten bel nu de ANWB: 06-8991161.

Rijbewijs
op het eerste rijexamen halen? Neem dan een rij-opleiding met garantie van slagen! of voor een vaste prijs je rijbewijs. Bel voor informatie: 045-440994. Autorijschool Mayntz.

Radio/Hifi

Akai GX 625 BANDRECORDER; Akai GXC 710 D cass.deck; Sony STR 7055 A receiver; Magnaat ARS luidsprekers; Akai VS 26 videorec. Tel. 045-417680.

Huwelijk/Kennismaking

Chalet Treebeek
Iedere zat. en zond. gezellige dans- en contactavond in de kelderbar La Chalet. Donderdag alleenstaandenbal in de bovenzaal, dj. Richard. Aanvang 21.00 uur. Toegang boven 30 jaar. Zaal open vanaf 20.00 uur. Kometstr. 25a, Treebeek. Telef. 045-211375.

JONGEMAN 52 jr. slank, fin. onafh., z.k.m. lieve charm. vrouw v. serl. rel. Br.m. foto en tel.nr. Br.o.nr. B-04943, Limburgs Dagblad, Postbus 2610, 6401 DC Heerlen.

ALLEENSTAANDEN, werkgroep 't Gulikshoes, hoek Agricolastraat-Ophoven 1, Sittard, organiseert iedere zondag een dans- en contactavond. Bewijs verplicht. Inl. 046-512402.

Slanke dame zoekt VRIENDIN, leeft. 65-70 jr. (niet lesb.). Br.o.nr. B-04950, Limburgs Dagblad, Postbus 2610, 6401 DC Heerlen.

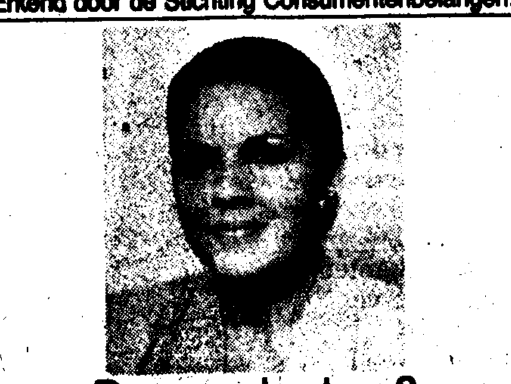
Welke ZAKENMAN leeft. tot 56 jr. zoekt net als ik, een zakenvrouw 51 jr., een duurzame relatie. Br.o.nr. B-04945, Limburgs Dagblad, Postbus 2610, 6401 DC Heerlen.

Jeugd. bl. Sara zkt. galante sport. ABRAHAM voor uitb. uitleven v. 2e jeugd. Br.o.nr. B-04946, Limburgs Dagblad, Pb. 2610, 6401 DC Heerlen.

Man, 41 jr., blond, 1.80 m. met vaste baan zkt. leuke VROUW tussen 30-40 jr. z. kind. v. vaste relatie. Br. liefst m. foto o.nr. B-04944, Limburgs Dagblad, Postbus 2610, 6401 DC Heerlen.

Vriendschap/Kennismaking

Woont u in Limburg
en zoekt u een partner? Nederlands grootste relatiebureau geeft natuurlijk een grote kans van slagen.
Wilt U meer weten over de unieke werkwijze?
U kunt geheel vrijblijvend bellen met onze medewerksters.
REYS: mevrouw Spierdijk, 04451-2065.
ROERMOND: mevrouw Cremer, 04750-10554.
Stichting Date
Erkend door de Stichting Consumentenbelangen.



Dromen bedrog?
U bent er zelf bij!
Bij Mens en Relatie vindt ruim 70% een levenspartner via de PERSOONLIJKE bemiddeling. Erkend AVR. Voor iedereen betaalbaar! Meer weten? Bel: Heerlen e.o.: 045-726539 mevr. Luchtman. Maastricht e.o.: 043-210126 mevr. Tuin.
GRATIS BROCHURE VOOR PARTNER ZOEKENDEN
Dhr./Mevr.........
Adres.........
Woonplaats.........
Telefoon.........
Stuur deze bon naar: Postbus 5050, 6401 GB Heerlen
Mens en Relatie
"Wintersport 14 jan. ƒ 595,- all in"
"8 jan. Nieuwjaarsbal"

Muziek

Korg i 3 keyboard
Pas op de markt, nu al een topper! Kom luisteren en sta versteld. Bruto adviesprijs ƒ 6.235,-.
STALMEIER MUSIC
de muziekspecialist
Donderdag koopavond.

UITNODIGING
Muziekhuis Willy Dera organiseert in samenwerking met "TECHNICS"
Kerstconcert
m.m.v. Mike Oudewaal en Eric Visser op 17 dec. 1993 in de voor Foyer Rodahal te Kerkrade. Aanvang 20 uur. Entree ƒ 7,50 en een gratis consumptie. Info en reservering: ☎ 045-719702.

Music Stock
Nu ook verkoop
Dealer van: VERSTERKERS: Carver Q.S.C. LUIDSPREKERS: E.A.W. Community. MENGTAFELS: Mitec Soundcraft. MICROFOONS: Shure A.K.G. SHOW LICHTING. Bouw en samenstellen van drive-in shows. A. systemen. Ook inruil. Verhuur professioneel geluid, licht, drive-in show en karaokeshow. Showroom op afspraak. Showroomopruiming Carver versterk. 2x 680 W ƒ 2... 2x QSC versterk. 2x 425 W ƒ 1.425,- p.st.; JBL 4520 + hoorn luidspr. ƒ 1.250,-; Peavey Rockmaster gitaar Amp ƒ 250,-; div. dreommixers v.a. ƒ 125,-. Dorpstraat 21, Schinnen.

Offermans Electro BV
☎04493-5190.

12 December
Koopzondag Beek
min.10% korting
op alle versterkers + gitaren bij
Watt's up.
Prins Mauritslaan 2. Tel. 046-370535. Open van 10.00 u. tot 18.00 u. Kortingen gelden op adv. verkoop en zonder inruil.

Nieuw adres: Nu nog grotere keus in showverlichting voor disco dancing en orkest. Binnenkort grandioze openingsaanbiedingen!! Bezoek onze showroom. HIGHLITE International, Kissel 47, Heerlen. Tel. 045-729500.

KNOP-ACCORDEONS, ook occasions, inr. mogelijk. Telefoon 020-6443660, ook s avonds en in 't weekend.

Te koop KEYBOARD GEM WSL, 1 jr. oud, geh. compl. Tel. 046-519648.

DWARSFLUITEN voorraad. Gebruikt v.a. ƒ 300,-. Ook gelijkheden. Adam... 04756-1324.

SAXOFOONS groot... raad, gebruikt en n... ƒ 700,-. Ook huur... Adams Thorn, 04756-1...

Te koop VISCOUNT ƒ 650,-. Tel. 04756-...

Te koop Bariton HORN met koffer ƒ 475,-. Tel. 045-31017...

Te koop zwarte PIA... st., vr.pr. ƒ 3.900,-. 045-724149.

Top 40/100 band ... varen BASSIST. Tel. 12734.

Te koop Forster ... zeer mooi, mech. ƒ 4.200,-. Tel. 04498-5...

Wat VERKOPEN? Adverteer via: 045-719966

Voor Piccolo's zie verder pagina

Vlaanderens rock-troef Noordkaap eist Hollandse erkenning

'We zien er niet uit, maar we zijn wél vreselijk echt'

DOOR LAURENS SCHELLEN

[illegible]

„Heel vreemd ja, dat ben ik met je eens." Noordkaaps brulboei-componist-podiumbeest annex immer geöliede spreekbuis Stijn Meuris (29) roert driftig in een minuscuul kopje koffie van een voornaam Maastrichts etablissement. Naast hem roeren leadgitarist Lars van Bambost (24) en manager Marc Strauven (31) al even fanatiek mee.

„Maar ja, je weet, zo'n Euregio-filosofie is hartstikke prachtig, maar vooral op papier. Je zult mensen nooit kunnen forceren om iets te gaan doen waar ze geen trek in hebben. Je kunt rockliefhebbers uit deze streek echt niet dwingen om bands te gaan zien, alleen omdat ze toevallig uit de Euregio komen."

'Tuurlijk heeft Meuris het grootste gelijk van de wereld. Wrang wordt het pas als hij grif beaamt dat de rockliefhebbers aan deze kant van de Grensmaas in het ruim vierjarige bestaan van de band nog niet één keer de kans hebben gekregen om Noordkaaps uitstekende live-reputatie met eigen oren en ogen te beoordelen. Let wel, we hebben het hier niet over zomaar een stel straffe Vlaamse podiumgasten, maar over een kwintet *klasbakken* dat in 1990 met glans zegevierde in Humo's Rock Rally, de prestigieuze en media-genieke Belgische tegenhanger van de Grote Prijs van Nederland.

Meuris trekt aan zijn turbo-bril en peutert wat aan zijn wenkbrouwen: „We hebben in al die jaren acht keer in Nederland op het podium gestaan, maar gek genoeg nog nooit in Limburg. Maar ja, het is misschien nog meer bizar dat wij heel Belgie platspelen, behalve onze eigen provincie. Echt waar, in Belgisch - Limburg treden we maar heel sporadisch op."

Van Bambost, de tot dan toe opvallend zwijgzame gitarist, hoort zijn razend-vlotgebekt maatje geduldig aan. Plukkend aan zijn lange blonde haar legt hij ineens zijn zorgvuldig gekozen woorden op tafel. „Dat wij in eigen streek zo weinig aan de bak komen, heeft alles te maken met die typische Vlaamse mentaliteit: wat van buiten komt, is per definitie beter."

Plots schuift ook manager Marc naar het puntje van zijn stoel. „Wij merken heel duidelijk dat de Hollandse markt voor Belgische bands wordt afgeschermd. Noem het een vorm van cultureel protectionisme, ja. Ik denk dat die houding [illegible] is ingegeven door de invasie van Vlaamse en Waalse bands in Holland, begin jaren tachtig (op het hoogtepunt van de [illegible] L.S.). Belgische bands krijgen tegenwoordig bitter weinig medewerking van concertpromotors en platenfirma's in Nederland."

Een pijnlijke constatering [illegible]

[illegible]



● *Eén van de belangrijkste troeven van Pinkpop Binnen '93: het Belgisch-Limburgse Noordkaap.* Foto: GUY KOKKEN

Pinkpop binnen

[illegible]

De gedrevenheid van The Scene

DOOR PETER BRUYN

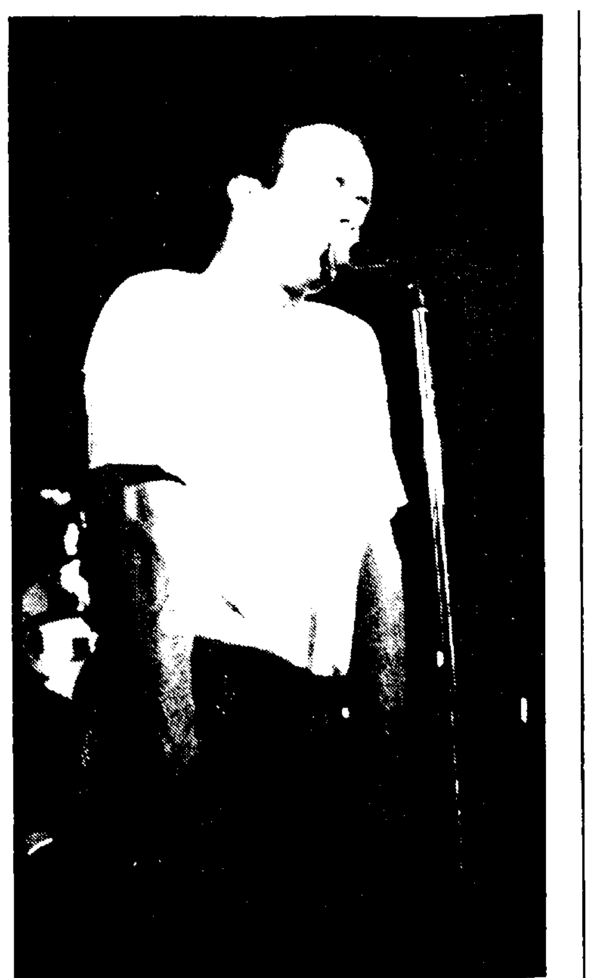
[illegible] 'Avenue de la Scene' klinkt [illegible] een nieuwe plaat van The Scene. [illegible] dat een goede plaat [illegible] opvalt als je al jaren kwali[illegible]. En dat doet de groep rond [illegible] The Lau.

[illegible] 'Avenue de la Scene' koortsiger en gedrevener dan de voorgangers 'Blauw' en 'Open'. De cd begint met [illegible] afscheidslied nog wel. [illegible] meest riskante opening [illegible] zegt Lau. „Niet weer met de hit open [illegible] up tempo stamper. En [illegible] gedrevenheid betreft: als het zo [illegible] opzet geslaagd."

[illegible] deze plaat niet achter elkaar [illegible], zoals onze voorgaande albums, maar in verspreide sessies tussen [illegible] door. Op zaterdag optreden [illegible] de studio in. Spelen, spelen, spelen en de tape registreert het wel. [illegible] de eerste opnamesessie hadden we [illegible] nieuwe nummers geschreven. [illegible] boekten we de studio weer een paar [illegible] volgende maand en tegen die [illegible] moesten we dus ook weer nieuwe [illegible]. Zo hebben we onszelf opgejaagd."

[illegible] vanaf 1979, rommelde Thé [illegible] Scene-bezettingen, voor[illegible] 'Blauw' de doorbraak [illegible] voor het succes was twee [illegible] met het album 'Rij Rij [illegible]', waarop de groep consequent koos [illegible] rock met Nederlandse teksten. Sindsdien bleef Lau met dezelfde mensen werken: bassiste Emilie Blom van Assendelft, gitarist Eus van Somer[illegible], toetsenman Otto Cooymans en [illegible] Booy.

Met het doorbreken van de cabareteske [illegible] van tekstschrijven die de Nederlandstalige rock in het verleden ken[illegible] Lau pionierswerk. Het Nederlands heeft nog amper een met het Engels vergelijkbare rockvocabulaire. [illegible] Scene platen, begint Thé ook [illegible] woorden, zinswendigen en the[illegible] te gebruiken. Een woord [illegible] de betekenis van het Engelse 'faith' [illegible] regelmatig terug. En [illegible] 'Tranen' op de nieuwe plaat is [illegible] qua thematiek bijna [illegible] de successong 'Blauw'. [illegible] beat zit gewoon in ons ge[illegible] onvermijdelijk dat dat terugkomt," zegt de zanger. „Waarom zou [illegible] zetten? Keith Richards speelt toch ook al z'n hele leven dezelfde riff?"



● *Thé Lau* Foto: JOHN SMEETS

„Wat mij bezighoudt is die cynische levenshouding die je hier in de stad overal rond je aantreft. Neem nou al die columnisten in de kranten: die hele 'het is niks, het is nooit iets geweest en het zal ook nooit iets worden-filosofie'. Dat staat me tegen. Daaruit ontstaan teksten als 'Geef nooit op!'."

Toch is de teneur van 'Avenue de la Scene' allerminst uitgelaten. Wordt Thé met het verstrijken der jaren somberder maar wijzer? „De tijdgeest is nu eenmaal vrij somber," zegt de zanger schouderophalend. En The Scene is geen groep voor escapistiche Nederland Muziekland-pop. „Dit was geen gemakkelijke plaat om te maken. Naarmate je als band groeit, word je ook minder vrij in je keuzes. Vergelijk het maar met een mensenleven: Je kunt breken met je levensstijl, maar niet met je persoonlijkheid. Het gaat niet om marketing-overwegingen. Het gaat om de vraag hoe we de band met ons publiek levend houden en onze muziek zuiver."



● *Guy Swinnen* Foto: JOHN SMEETS

De vicieuze cirkel van The Scabs

DOOR RENÉ MEGENS

Zo dichtbij en toch zo ver weg, dat is Nederland voor The Scabs. In thuisland Belgie is het rockkwartet een topband. Al twee keer stonden The Scabs op het gezaghebbende Torhout Werchter-festival en hun laatste drie albums behaalden de gouden status. In Nederland zijn The Scabs niet meer dan een onderdeurtje. Dat moet maar eens veranderen, meent het viertal uit Diest.

Zanger-gitarist Guy Swinnen: „Het is een vicieuze cirkel. Je hebt een hit nodig om aan optredens te geraken, maar als je geen optredens doet, verkoopt je plaat niet. Die cirkel willen we doorbreken met optredens voor radioprogramma's als Countdown Cafe en de Viva Belgica!-avond in Paradiso."

The Scabs kiezen terecht voor de podium-optie, want live is de band met zijn energieke en pakkende gitaarrock op zijn best. Zo zijn The Scabs ook in Belgie doorgebroken.

„Nee, ik voel me niet door het buitenland miskend," stelt Swinnen, „je moet het in zijn context zien. Belgie heeft eigenlijk helemaal geen rocktraditie. Engeland wel. Als er een Engelse groep naar Nederland of Belgie komt, wordt die klakkeloos geaccepteerd, omdat het een Engelse band is. Om het als Belgische groep in Nederland te maken, moet je tien keer zo goed zijn als een Engelse band."

The Scabs stonden twee keer op het meest gerenommeerde popfestival van Belgie, Torhout Werchter. Swinnen: „Die uitnodigingen danken we aan [illegible] [illegible]

De band heeft nog immer te kampen met haar verleden. In de recent verschenen negende editie van OOR's Pop Encyclopedie worden The Scabs nog steeds [illegible] The Clash. [illegible] [illegible] Wij zijn nu een traditionele rockband, muziek die geschoeid is op de leest van mijn jeugdfavorieten Rolling Stones, Creedence Clearwater Revival en Neil Young. [illegible]

'Government Rules' op het laatste Scabs-album 'Dog Days Are Over' [illegible] [illegible]

Wat Swinnen momenteel het meest [illegible] [illegible]

Het rootsgevoel van The Prodigal Sons



● [illegible] Foto: JOHN SMEETS

DOOR THEO HAKKERT

[illegible]

VAKANTIE & RECREATIE

Advertentiecombinatie van 42 Regionale Dagbladen. Voor informatie en reserveringen: RDP, postbus 2, 1800 AA Alkmaar, tel.: 072-196596 fax: 072-196484

WADDENEILANDEN

Witte kerst op Ameland?
Geniet van de kerstsfeer op het Waddeneiland Ameland.
Speciale bungalowarrangementen met gratis lakenpakket, bootkaartje, bodywarmer en fietshuur.
Vraag de speciale arrangementenfolder of groepsfolder.
Ameland, Postbus 14, 9163 ZL Nes, Telefoon 05191 - 42020

AMELAND en TERSCHELLING t.h. bungalows en stacaravans voll.inger. Inl.:05180-1206 ,n.o. zoedag.

TERSCHELLING, t.h. comf. app. gesch. t/m 4 pers. Rustig gelegen. Week ƒ 350,-; midw. ƒ 300,-; w'kend ƒ 250,- kerstw'kend ƒ 395,- incl. fietsen-linneng. Inl. 05620-8099.

WEST-TERSCHELLING, 'Panorama West' bungalows en app. te huur in de duinen van West-Terschelling vrij voor 23-07-1994. Info G. Bergsma tel: 05620-8040.

TERSCHELLING RECREATIE
De Riesen te Hee / Tjermelan te Oosterend.
Aanbieding voor de Kerstvakantie;
Chalet .... ƒ 490,- per week.
Appartement .... v.a. ƒ 625,- per week.
Bungalow .... ƒ 1175,- per week.
Bent u met een grote familie en u huurt twee dezelfde objecten dan is het tweede voor de HALVE PRIJS.
Bel voor reservering; 05620-2948 of 8981.

Sneeuw, Texel natuurlijk.
Boek nu een lekker weekend of midweekje weg rond Kerst en Nieuwjaar naar heerlijk Waddeneiland in een comfortabele 5***** bungalow (met subtropisch zwembad, manege en rekreatieprogramma)
Bel Zilverberkpark De Krim 02220-16275

Kerst op Texel
Verwen u zelf eens... in het romantisch gelegen en sfeervolle Hotel/Appartementen De Pelikaan.
Gezellige hotelkamers en mooie appartementen.
HOTEL/APPARTEMENTEN **De Pelikaan**

Bericht aan onze adverteerders
Denk aan de speciale RDP-pagina ZOMERGIDSEN op zaterdag 18 december a.s.
Sluitijd woensdag 15 december 16.00 uur
Reserveer tijdig!
Tel. 072-196596
Fax 072-196484

GRONINGEN

BOURTANGE, te huur comfortabele, volledig ingerichte, vakantiewoning met 4 slpkamers, gelegen in de prachtig gerestaureerde vesting. Inlichtingen 050-422695.

Gratis VAKANTIEGIDS 1994 voor vakantiebungalows op maat. Bel nu: Hogenboom Recreatie. Tel. 02977-45797.

FRIESLAND

VRIJST. BUNG'S, 4/6/8 p., aan via/vaarwater in uniek merengebied. + privé-aanlegpl. 05154-69566, fax 69925

DRENTHE

GEEN PRETPARK, luxe 5* bungalows met grote tuin, aan bos. Ideaal wandel- fietsgebied voor rustzoekers. Boek nu voor 1994 krokusvak. ƒ 495,-. 05280-65663

T.H.'94 stacar. 5 pers. 2 gr.slpk, wc, te Rolde. Sub. Zwemb., 05970-17490.

"HOOR DE STILTE" Op bungalowpark Lanka Ruimen-rust-Ruimte Info/folder: 05281-1321.

OVERIJSSEL

Hotel-Restaurant ,, 'T WAPEN VAN OOTMARSUM" Een persoonlijke ervaring in huiselijke sfeer. Tel: 05419-81580. Spec. nov. en dec. arr. folder.

"Danekamp, Bung.park BAVELDS DENNEN" T.h. 6 pers. luxe bungalows, vrij gelegen op 800 m² incl. overdekt zwembad, tennisbaan, midgetgolf. Met kerst nog enkele mog. Vraag vrijbl. info.: 05413-52395.

OMMEN, bosbung.'s kort.: 2p,10p.55+, zwemb. midw/week(end). 05291-52926.

GELDERLAND

Een sfeervolle kerst in hotel Rozenhof*** H.landstichting Nijmegen, wij hebben een 5-dgs. arr. vr.fold. 080-220359.

RECR. CENTR. "HET EIBERNEST" (ACHTERHOEK) Verhuur van 2-11 pers. Bungalows, stacaravans en Kampeerplaatsen. Inl. + gratis kleuren folder Kerkdijk 1 7152 DB Eibergen. Kerst nog vrij. Tel. 05454-71269/71260

HOTEL STAD MUNSTER **** Winterswijk Speciale arrangementen ƒ 200,- Bel voor meer info: 05430-12121.

* LEKKER * WEG * ROND * KERST * EN * NIEUWJAAR * Temidden van bos en natuur v.a. ƒ 390,- p.w. Bungalowpark Rabbithill, in Epe. Inl. 05780-88200.

Luxe APPARTEMENTEN met bubbelbad, openhaard. Overd. verw. zwembad etc. Veluwe Vaassen: 05780-1842.

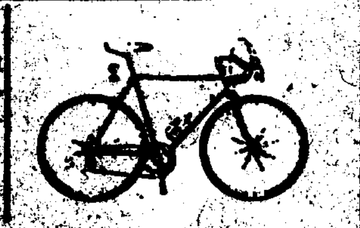
NOORD-HOLLAND

T.h. 4-6 pers. STACARAVANS op camping redelijk dicht bij bos, zee, duin, surf en viswater. Inl. 02260-12785.

ZUID-HOLLAND

*** * Speciaal * ***
KERSTARRANGEMENT
*** * op Duinrell * ***
7 overnachtingen in een luxe 4-6 pers. Duingalow incl. 1 x welkomstontbijt en -diner. Gratis Tikibad en o.a. 2 gratis fietsen. Diverse activiteiten als de Kinderclub en familiefilms. Tevens korting bij Ski-school Duinrell en op attrakties en musea in de omgeving. Ook mogelijkheid tot reserveren van een weekend of midweek.
Telefoon: 01751-19314/Fax: 12339.
Duinrell, daar kikker je van op.

HOTEL DE BRANDING in Noordwijk aan Zee heeft gezellige 3-daagse kerst- en oud en nieuw arrangementen vanaf ƒ 250,- p.p. Bel voor informatie, fam. Scholten: 01719-12425.



ZEELAND

NOORDZEEPARK
OUDDORP AAN ZEE T.h. 5***** Bung's ± 500 m. van zee Boekingen Kerst en Oud en Nieuw nog mogelijk. Info. + folder: 01878-3999 of 3211.

RENESSE VERHUUR CENTRALE. Nog enkele bung's te huur met kerst en oud en nieuw. Inl. + folder (01116) 1328 (tot 17.00 uur). Hoogenboomln 11 4325 DD Renesse

NOORD-BRABANT

KEMPENBOS RECREATIE
* luxe camping * villa's * zomerhuisjes * volop natuur * * zwembaden * sportacc. * bar/rest./disco * 04254-1567.

BAARLE-NASSAU, VAKANTIEOORD DE STEPPE Landelijke bosrijke omg., 4-6 of 12 pers. vakantiehuisjes ƒ 250,- p.w. Ook kerstweek ƒ 250,- p.w. Hoogseizoen ƒ 525,- p.w. Informeer ook naar onze kampeertarieven. Familie-park eenvoudig maar volledig! Inl. (04249) 9246

LIMBURG

HOTEL DE OUDE HOEVE*** (NRD-L) 3-dgs arr. La Santé, 2 overn., 2x ontbijt, 2x 3-gangen diner + toegangskaart Thermaalbad Arcen, va. ƒ 197,50 p.p. Folder 04703-2098.

SCHIN OP GEUL. Hotel De Kroon. KERSTARR. 5-8 daags va. ƒ 500,- pp. Nog enkele kmrs vrij. Boek nu ! 04459-1518

HOTEL BUITENZORG, Valkenburg 10 daags Kerstarrangement vanaf ƒ 775, per persoon Informatie Tel. 04406-13570.

LANDGRAAF, Camping en bungalowpark "De Bousberg" Vrijstaande bungalows in de heuvels. W'kend v.a. ƒ 144,- en ƒ 234,- per week. Tel. 045-311213.

Slenaken, Hotel LA BONNE AUBERGE in het mooie Zuid-Limburgse heuvelland. Kamers met bad/douche, toilet, tv, radio, mini-bar, lift. ● ● IN DE KERSTWEEK 30 % REDUCTIE OP ONZE MIDWEEKARR. ● ● Inl. 04457-3541

VALKENBURG, app./hotel "DE HEEK", rustig gelegen. Kamers met do/wc/tv LO p.p.p.n. ƒ 45,-. 4 nachten ƒ 162 p.p. Kerstarr. 2 nachten HP ƒ 170,- p.p. Inl. 04406-15177

GEZONDHEIDSARR. IN HOTEL ROOLAND ARCEN: 2 overn., 2 x ontbijt, 2 drie-gangendiners en 2 uren relaxen in de weldaad van 35° mineraalwater v.h. kuuroord Thermaalbad Arcen. v.a. ƒ 182,50 p.p. Ook beauty- en culinaire arr. kmrs met dou/wc/tv en telef. Bosr. omg. Ook kerstarr. op aanvraag. Gratis kl.folder 04703-2121.

Kom u naar Valkenburg? Hotel à Campo. V.a. ƒ 37,50 p.p.p.n. incl. ontbijt., gerenoveerde kamers. Broekhem 56. Inl. 04406-12455.

RDP Vakantie & Recreatie biedt u een goede landelijke spreiding.

DIV. BINNENLAND

VAKANTIE OF WEEKENDJE WEG?
Geniet ... op de natuurlijkste plekjes in Nederland. Comfortabele bungalows, ... appartementen en natuurparkeerplaatsen. Bel nu voor GRATIS brochure
ZILVERBERK PARKEN. 033-560303.

WATERSPORT

VERTROUWEN, ... Zeilschool vanuit Monnickendam. ... weekend arrangementen. Nu boeken tot ƒ 100,- voordeel. Vraag folder 02995-3250.

JONGERENVAKANTIES

JEUGDSKIVAKANTIES van 8-18 jaar "volledig verzorgd met begeleiding. Gratis folder? CIRKEL HOLLAND: 05240-2390.

FRANKRIJK

CARAVANE CLUB FRANCE. Les Vacances 'Relax'. Uw voll.inger. caravan/bung. staat klaar op 12 **** campings verspreid door Frankrijk. Gratis brochure 033-650745.

EEN FRANS KASTEELTJE VOOR TWEE WEKEN? Ruim 400 vak. woningen en gites. Gratis gids: 085-257... Vraag ook naar speciale gratis gids voor bungalows en mobil homes op campings. Séjour en France. Lid SGR.

De nieuwe gids '94 is uit! Bungalowparken, huizen, villa's en appartementen in heel Frankrijk. Bel BASIC TRAVEL 050-265100. Lid SGR.

DIV. BUITENLAND

BELGIË / LUXEMBURG

ANTWERP HILTON
Vier kerst of nieuwjaar in het gloednieuwe Antwerp Hilton. Gelegen in het hartje van de historische stad, de ideale plaats voor een gezellig verblijf.
Op 24 december en 31 december vinden er grote ... diners dansant plaats in de ... Prijzen vanaf NLG 250,- per persoon.
Voor een intieme viering van kerst of nieuwjaar kunt u terecht in ons restaurant ... Prijzen vanaf NLG 180,- per persoon.
Bij reservering van één van de diners kunt u reeds overnachten in een luxe kamer voor NLG 95,- per persoon, inclusief ontbijt.
Voor reserveringen en inlichtingen bel de kerst en nieuwjaar hotline 09-32.3/204 12 80
ANTWERP HILTON-Groenplaats-B-2000 Antwerpen
Tel.: 09-32.3.204 12 12, fax: 09-32.3.204.12 13.

DUITSLAND

SKIEN EN LANGLAUFEN!! Nu! VOLOP SNEEUW in Winterberg/Hochsauerland. Prijs v.a. LO ƒ 35,- Hotel WALDESRUH, Hallenberg. Boekingen: 04492-1452.

EGGEGEBIRGE/SAUERLAND T.h. bungalows v.a. 2 t/m 7 p. in rustig park. Ned. beheer. Wandel- of excursiegebied ca. 250 km v.a. Arnhem . Spec. korting in mei of sept. Info/doc. C. Hage 05753-2098.

BOPPARD, HOTEL L'EUROPE*** Gezell. Holl. fam. ANWB-hotel dir. a.d. Rijn. Alle kamers met do./wc/telef. /ktv met RTL-4. HP v.a. DM 48,- p.p.p.d. v.a. 7 nachten.
Kompleet KERSTARRANGEMENT met levende muziek DM350,- p.p.
Bel (wij spr. Ned.) of schrijf ons even voor een folder:
HOTEL L'EUROPE***
Mainzerstr. 4, D-5407 Boppard.
Tel. 09-496742-8020 Fax. 802802. Fam. A. Potharst.

NEDERLANDS HOTEL in het mooie Sauerland ZUM HESBORNER KUCKUCK (18 km van Winterberg) Het best geoutilleerde hotel ter plekke (nu nog kmrs vrij) Comf. inger., ANWB AA-erk. hotel beschikt over: 53 k., lift, gr. verw. zwembad, sauna, sol., kegelb., bilj. Uniek gel. a.d. voet v.d. Bollerberg (758), midden i. d. bergen en bossen van HOCH-SAUERLAND. Nodigen wij ook u uit een plezierige ontspannende WINTERTVAKANTIE bij ons door te brengen! V.a. 7 dgn v.a. DM 420,- HP incl.keuzemenu, ontb. saladebuffet. Hoge kinder-korting. Oelfestr. 22, D59969 Hallenberg/Hesborn. Tel.: 09-49.2984.475. Ned. gespr. Fax 573. (Vraag naar Kerstarr.)

VOORDELIGE VAKANTIEWONINGEN
Een uitgebreid aanbod van voordelige vakantiewoningen, pensions en hotels in de bosrijke gebieden van Duitsland voor liefhebbers van natuur, cultuur en sportieve ontspanning. Vanaf ƒ 375,- voor 2 personen per week. Gratis NIEUWE GIDS: ADE, Postbus 400, 6710 BK EDE, tel. 08380-19563.

SPANJE

COSTA BLANCA
Vrijst. bungalows met privé zwembad
CHALET-FAVORIT 010-2202499

TOPVOORDEELREIZEN: Met Kerst ma. 20 dec. 10/17 d. of Oud en Nieuw ma. 27 dec. naar het zonnige Benidorm. Dat doe je natuurlijk met Freeline (die prachtige blauwe superbus). Daarna v.a. 7 jan. elke vrijd. met aanbiedingen waar je U tegen zegt. Vraag onze gratis zeer uitv. brochure. Freeline (ANVR/SGR). 04970-16461 of 55.

GRATIS GIDS '94. 10/17 dgn hotel v.a. ƒ 279,-. App. v.a. ƒ 199. Camping v.a. ƒ 319,-. BOOSTEN BUSREIZEN SGR 045-227777.

COSTA BRAVA-Blanes. Vakantiewoningen te huur. CodeB Reizen: 050-415210.

OOSTENRIJK

8 Dgse wintersportreis in Mayrhofen voor ALLEENSTAANDEN. Info Samen Uit, Duiven 08367-67028/67870.

SKIPARADIJS Westendorf - Tirol. Comf. 2-3 en 4 pers. app. Haus Talens A 6363 Westendorf-Tirol Tel. 09-43.53346755 (Ned. gespr.)

TIROL: Het paradijs voor skiërs en bergwandelaars is Brixental/Wilder Kaiser. Berghutten voor 10 - 70 pers., vele vakantiewoningen, en vakantie op de boerderij. Dr. Edenstrasser, Werbeverbund Brixental, Bruggberg 3, A-6300 Wörgl, Tel. 0943/5332/74901.

De meest complete en goedkope wintersportreizen all-in 10 dgs busreis, HP, 7 dgn skipas, 8 dgn skiles, 7 dgn skiuitrusting v.a. ƒ 805,-. Dolomite Skisafari, 10 dgse busreis, HP, 7 dgn skipas, 6 dgn skibegeleiding, 7 dgn skiuitrusting v.a. ƒ 920,-. Langlaufsafari, 10 dgse busreis, HP, 3 x 1/2 dag L.L.-les, 7 dgse L.L.-uitrusting, 3 L.L. excursies v.a. ƒ 685,-. Groeps-korting v.a. 10 pers. Alle reizen ook per eigen auto mogelijk. Bel voor gratis gids Reisburo Joy Tours 070-3633939 lid SGR/ANVR.

TE HUUR caravan voor zomer en winter, 05990-10308/050-412967.



WINTERSPORT

SKIEN Frankrijk, Oostenrijk, Tsjechië en v.a. ƒ 349,- incl. bus, app., skipas. GoGo Tours: 010-4142599 ANVR/SGR.

+ + DE SNEEUWSPECIALIST + +
Razendvoordelig skiën in O'rijk, Italië en F'rijk; bus, HP/app., skipas al v.a. ƒ 339,-. Vr. de gratis brochure aan
BIZZ TRAVEL 050-144255 (lid SGR).

OOSTENRIJK 10 dgn. bus/hotel HP ƒ 750,-. TSJECHIE v.a. ƒ 399,-. POLEN v.a. ƒ 550,-. AUTOREIZEN v.a. ƒ 300,- p.w. MEVO REIZEN Tel. 05725-1547.

WINTERSPORT TSJECHIE jan. + febr. 1994 bus of autoreizen v.a. ƒ 185,-. DINO TOURS 070-3252899.

SKIEN IN POLEN 10 dgn, incl. hotel VP, skiles, skilift en vervoer v.a. ƒ 390,- p.p. Inl. Euro 90 Tel: 077-548884.

MALTA

ZONNIG Malta 1 wk ƒ 695,- AEROTRAVEL 043-640440.

GR. BRITTANNIË / IERLAND

VIER MET OLAU OUD EN NIEUW OP DE NOORDZEE
De meest originele manier om Oud en Nieuw te vieren! Maak een Noordzee-cruise richting Engeland met de OLAU HOLLANDIA en geniet van een fantastische feestcruise, inklusief groots Gala-Buffet, Nieuwjaarsbal met entertainment, dans, show en muziek, een uitgebreide Nieuwjaarsbrunch. Alles onder leiding van cruise-master Johnnie Walker. Vertrek 31 december 21.30 uur. Terug zaterdag 1 januari 12.00 uur. Inkl. hut voor maar ƒ 292,- p.p. Vraag uw reisburo of BEL OLAU 01184-88000. Boek nu snel want er is maar beperkt plaats. DOEOEN!

3-DAAGSE OLAU CHRISTMAS SHOPPING CRUISE CANTERBURY v.a. ƒ 99,-
De gezellige universiteitsstad Canterbury ... met z'n vele winkeltjes, warenhuizen en musea.
Deze unieke aanbieding is inclusief:
* overtocht Vlissingen-Sheerness v.v. met OLAU
* bed in een 4-persoons binnenhut op de heen- en terugreis.
* feestelijk kerstdiner aan boord
* transfer Sheerness-Canterbury v.v.
* Afternoon Tea voor slechts £ 2,- in hotel 'The House of Agnes' op vertoon van uw Olau-ticket
* plattegrond en gids van Canterbury.
Dit aanbod is beperkt geldig t/m 29 december.
Prijs inclusief kerstdiner ƒ 99,-, inclusief alle overige maaltijden aan boord: ƒ 148,-. Verlengingstoeslag: hotelovernachting v.a. ƒ 59,- p.p.p.n.
Vraag uw reisburo of BEL OLAU: 01184-88000 DOEOEN !!

LONDEN vliegreis va 395 AEROTRAVEL 043-640440

ZWITSERLAND

Vrijst. chalets en vak. woningen door geheel Zwitserland. Bel voor meer info:
CHALET-FAVORIT 010-2202499

DENEMARKEN

VOORDELIG - RECHTSTREEKS RESERVEREN BIJ D F B. ONBETWIST DE DENEMARKEN SPECIALIST
VRAAG NU HET INFOPAKKET
* Keuze uit 25.000 VAKANTIEWONINGEN
* Meer dan 100 HOTELS
* Boek nú. Er is nu nog volop keus!
Wij reserveren gratis - Zonder administratiekosten
DANSK FERIEHUS BOOKINGBURO
Hooldweg 99 - 9681 AC MIDWOLDA
Telefoon 05975-1416

TSJECHIE / SLOWAKIJE

PRAAG 8 dgn. bus, prima hotel LO ƒ 350,-. Busp. ƒ 200,-. Vliegretour ƒ 385,-. 10 Dgn. wintersport ƒ 450,-. MEVO REIZEN Holten 05725-1547.

PRAAG-C., pension, km./badk. + bew. parking l/o. Vak.huizen hele land. BoB Travel: 02290-3976

Goedkoop skiën in de mooiste gebieden van Tsjechië/Slowakije. 10 Dagen halfpension v.a. ƒ 195,- p.p. Incl. busreis v.a. ƒ 300,- p.p. Info: GEBO REIZEN 038-544968 of 05260-67000 lid ANVR/SGR.

KERST IN PRAAG bus va. ƒ 160 vertr. vrij+ wo Hotel v.a. ƒ 20; 04138-72853.

GRIEKENLAND

CORFU en SAMOS: vak. woningen en pensions 2-8 pers. alle vlak bij zee v.a. ƒ 145,- p.w. Evt. ook vlucht v.a. ƒ 530,- p.p. Vraag gratis brochure ROSS HOLIDAYS TEL. 08894-24848 (lid SGR)

TURKIJE

KERSTWEEKEND in ISTANBUL
Vrijdag t/m dinsdag v.a. ƒ 649,- incl. hotel en transfer. Bel PRESIDENT TOURS 020-6169591.

Aktieve rondreis WEST-TURKIJE 22 dgn. ƒ 1695,- Oost-Turkije 22 dgn. ƒ 1795,- incl. vliegreis, hotels, vervoer etc. Div. vertrekdata v.a. 22-4. Folder? DJOSER 071-126400 Lid SGR.

Rondreis Turkije: 15 dagen Istanbul/ Klein Azië ƒ 1.595,-. Bel Delta reizen: 071-146649 (lid SGR)

RDP Vakantie & Recreatie biedt u een goede landelijke spreiding.

RUSLAND

8 dagen Moskou/ St. Petersburg ƒ 1.595,-. Bel DELTA REIZEN 071-146649 (lid SGR)

AZIË

Tempels & thee: 21-daagse rondreis Sri Lanka ƒ 2... verlenging Malediven ƒ 1.395,-. 1 week inclusief vl... Brochure: DELTA REIZEN 071-146649 (lid SGR)

Avontuurlijke rondreis INDONESIE 23-34 dgn. ƒ 2.695,-. Rondreis India/Nepal 27 dgn. v.a. ƒ 2.795,-. Rondreis Zuid-India 27 dgn. ƒ 2.595,-. Rondreis Thailand 27 dgn. ƒ 2.495,- incl. vliegreis, hotels, vervoer etc. Div. vertrekdata. Folder? DJOSER 071-126400 Lid SGR.

Verzorgde 18-daagse reis door fascinerend India ƒ 2.595,-. 21-daagse reis Nepal en Bhutan ƒ 5.395,-. Brochure: DELTA REIZEN 071-146649 (lid SGR)

Op 18 december a.s. de speciale RDP-pagina ZOMERGIDSEN Bel: 072-196596 of fax 072-196484

EGYPTE

Avontuurlijke rondreis EGYPTE 15-22 dgn. v.a. ƒ ... incl. vliegreis, hotels, vervoer etc. Div. vertrekdata. Kerstreis 15 dgn. vertrek 26-12. Alle Egypte reizen ƒ 100,- korting! Folder? Djoser 071-126400 Lid SGR

SCANDINAVIË

• ELKE DAG MOGELIJKHEID VOOR EXCURSIES • HUSKEYTOCHTEN • SNEEUWSAFARI'S •

Ontdek nu Lapland, het oneindige vakantieland.



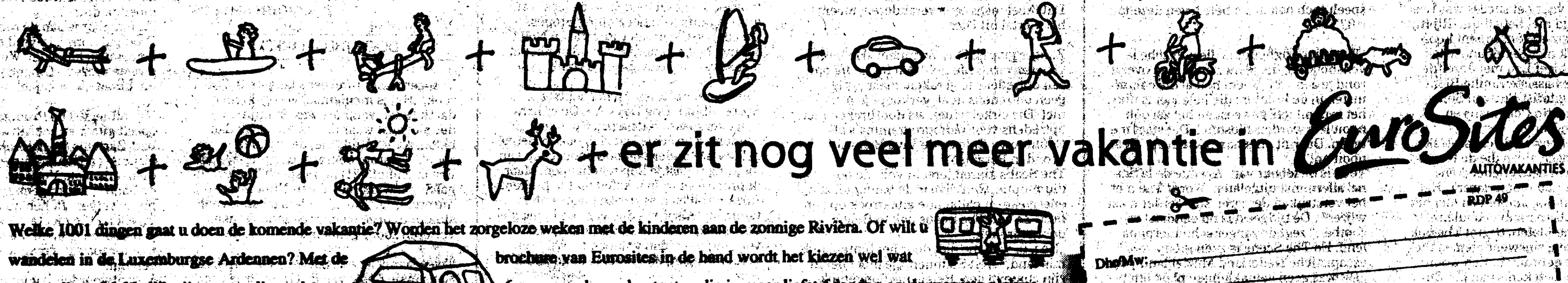
Speciaal aanbod

Finnair 020-... voor info... of fax 020-...

FINNAIR

RENDIERTOCHTEN • RUST EN RUIMTE • SNEEUWGOLF • RENDIERTOCHTEN • SAUNA'S • SNEEUWGOLF

• SKITOCHTEN • SNEEUWSCOOTERTOCHTEN • LANGLAUFEN • ONGEREPTE NATUUR •



+ er zit nog veel meer vakantie in EuroSites AUTOVAKANTIES

Welke 1001 dingen gaat u doen de komende vakantie? Worden het zorgeloze weken met de kinderen aan de zonnige Rivièra. Of wilt u wandelen in de Luxemburgse Ardennen? Met de brochure van Eurosites in de hand wordt het kiezen wel wat eenvoudiger. Makkelijk zijn onze splinternieuwe, 6-persoons bungalowtenten die in maar liefst 6 landen op de mooiste plekjes en beste campings opgesteld staan. Wilt u het nog een tikje luxueuzer? Ga dan op vakantie in één van de 8-persoons stacaravans. U wordt in ieder geval op elke camping door onze eigen hostess verwelkomd. Met Eurosites bepaalt u zelf waar, wanneer en hoe. Knip vandaag nog de coupon uit voor de gratis brochure. Bellen kan natuurlijk ook: 073-430000 (7dagen per week).

VRAAG DE BROCHURE '94 NU AAN.

RDP 49
Dhr/Mw:
Adres:
Postcode:
Plaats:
Deze bon in een gefrankeerde envelop zenden aan: EuroSites, Goudsmidstraat 23, 5232 BN 's-Hertogenbosch.

Je zou haar niet de veertig jaren geven die ze telt. Met haar onafscheidelijke zwartpluchen panter ('die houdt me in deze werkelijkheid') op schoot heeft ze meer weg van een klein meisje. Het is moeilijk voor te stellen dat in dit breekbare, tengere lichaam een complete familie huist. Maar voor Marlieke de Jonge uit Groningen is het de normaalste zaak van de wereld. „Ik ben altijd met meer geweest." Als ze over zichzelf vertelt, spreekt ze afwisselend van 'ik' en 'wij'. Marlieke heeft meer persoonlijkheden of 'alters'.



● Marlieke de Jonge: 'De mensen moeten maar accepteren dat ik zo ben.'

Leven met veel 'ikjes'

'Ik heb geen vat op het systeem dat ik ben'

DOOR POPKJE VAN DER PLOEG

Psychiaters hebben nog niet zo lang een naam en een verklaring voor de structuur van mensen als Marlieke de Jonge. MPS (Meervoudige Persoonlijkheids Structuur) wordt beschouwd als een strategie om ernstige trauma's te overleven. Door delen van de persoonlijkheid af te splitsen tot 'alters', kunnen slachtoffers van ernstige mishandeling zichzelf gevoelloos maken voor geestelijke en lichamelijke pijn. Iedere alter heeft zijn eigen levensverhaal. Psychiaters zijn nog verdeeld over de vraag of alle ervaringen van alters op werkelijkheid of op fantasie berusten. Sommigen beschouwen MPS als de zoveelste modieuze diagnose in de psychiatrie.

Marlieke laat de 'etikettendiscussie' liever aan zich voorbijgaan. Ze heeft in de loop der jaren al zoveel verschillende diagnoses gehad. Als hulpverleners 'klanten' met MPS een ander etiketje maar de hulp krijgen die ze nodig hebben. Met zoveel spreekt ze op symposia en praat ze mee met beleidsmakers in de psychiatrie. Ze is, wat ze noemt, een gedreven 'cliëntdeskundige'.

Ze zegt: „Ik kan niet praten over mijn leven. Niet echt. Ik heb maar een klein stukje, zij hebben de rest, samen proberen we de boel bij elkaar te houden. We zijn met een stuk of vijftien. Alters noemen ze het, maar dat vind ik zo'n deftig woord. Ikjes, noem ik ze. Of zusjes. Eigenlijk vormen we samen een hele familie met alle communicatiestoornissen en ruzies die daarbij horen. Ik ben niet een ik. Het is ik en ik en ik...

Marlieke, dat is de volwassene van ons die het werk doet en de contacten met de buitenwereld. Marlieke is de verzamelnaam van de sociale ikjes. Die hebben ook gezegd: nou is het uit, we willen niet meer worden opgesloten in een inrichting. De andere ikjes zijn de baby's, de kinderen, de clown, het heksenduo, de duivel en kat.

Kat noemt zich zo, omdat mensen meer van beestjes dan van kinderen houden. Kat zegt altijd: zeg maar niks, dan kun je ook niks verkeerds zeggen. De duivel heeft een tijd in de straatprostitutie gezeten. Die denkt: als ze je dan toch altijd pakken, kun je het maar beter in eigen hand nemen. Maar dat is nu afgelopen. Als de duivel weer de straat op dreigt te gaan, verstop ik de huissleutel. Anders komt ie weer bont en blauw geslagen terug.

Afsplitsing

Alle ikjes hebben een stukje van het geheugen. De anderen weten soms wel wat de duivel is overkomen – als die het wil vertellen – maar ze hebben het niet meegemaakt. Dat is een belangrijk verschil. Zoals mensen in Nederland wel weten dat ze elkaar in Joegoslavië uitmoorden, maar het niet zelf hebben meegemaakt. Dus kunnen ze er ook niet onder lijden.

Afsplitsing maakt dat je afstandelijk kunt praten over heel erge dingen. Alsof het over een ander gaat. Dat is moeilijk uit te leggen aan mensen die één persoonlijkheid hebben. Maar draai het eens om: ik snap ook niet hoe die mensen het met één ik doen. Eén zijn, totaal geïntegreerd? Daar kan ik me niks bij voorstellen. Ik zou niet weten hoe het is om niet verdeeld te zijn. Ik ben altijd met meer geweest.

Ik ben opgegroeid met mishandeling en seksueel misbruik, en met het zwijgen daarover. Ik dacht altijd dat het normaal was. Maar dat betekent nog niet dat je het kunt inpassen in je leven. Het is tegenstrijdig: je moet het ideale kind zijn, en tegelijkertijd is er dat deel in je leven, dat er niet is. Want de samenleving wil misbruik en mishandeling niet zien. Het zwijgen is het ergste. Dat maakt het zo verschrikkelijk eenzaam.

Om dat te overleven, splits je jezelf op. In absolute noodsituaties komt er eentje bij. Dat klinkt simpeler dan het is. Het gaat niet van 'kom, wij splitsen ons even'. Nee, het voelt als iets heel onnatuurlijks. Je knipt iets van jezelf af, omdat het niet anders kan.

Toen ik negen was, sleepten mijn ouders me naar het Medisch Opvoedkundig Bureau. Ze hadden eindelijk door dat ik zelfmoordpogingen deed. Nou ja, zelfmoord, dat is zo'n grote-mensenwoord. Echt dood wilde ik niet, ik wilde gewoon rust. Stoppen met ademhalen. Ik had wel eens een dood vogeltje gezien – dat leek aardig rustig. Maar wist ik veel hoe je net als dat vogeltje kon worden. Uit de bijbel wist ik dat Jezus dood was gegaan aan het kruis, maar dat leek me niet zo gemakkelijk. Toen ging ik maar met een mes zitten klieren.

Bij het Medisch Opvoedkundig Bureau, nu onderdeel van de Riagg, begon mijn loopbaan in de psychiatrie. In de loop der jaren heb ik zo'n beetje alle etiketjes gekregen die je maar kunt bedenken. Neurotische structuur. Schizofrenie. Borderline. En later anorexia. Ik heb direct geleerd: de psychiatrie is gevaarlijk, je moet je bek houden of meepraten. Ik deed het laatste, ik paste mij aan het etiket aan. Dus als de psychiaters mij schizofreen noemden, dan konden ze me zo krijgen. Toen ze over anorexia begonnen – dat was toen net in – heb ik er een boekje over gehaald. Zo heb ik me het systeem eigen gemaakt van calorieën tellen etcera. Niet omdat ik dun mooi vind, maar omdat er goede redenen voor zijn om heel dun te zijn. Je voelt alles veel minder, je hoeft niet na te denken.

Geen ziekte

MPS is natuurlijk ook weer een etiketje, dat momenteel behoorlijk populair is. Toevallig past dit etiketje mij redelijk, maar verder hecht ik er weinig aan. Wat schiet ik er mee op om als MPS-er door het leven te gaan? Ik hoor het mezelf al zeggen: ik heb MPS... schiet op zeg. Het is geen ziekte, wij leven gewoon zo. Erkenning van MPS is wel belangrijk op het niveau van de hulpverlening. Dan kan er gezocht worden naar passende hulp.

Het grappige is dat je iets pas kunt zeggen, als de samenleving het wil zien. Zo gaat het ook in de psychiatrie en met MPS. Hulpverleners zijn nu verwikkeld in een discussie over de vraag of MPS bestaat of niet. Daar kan ik alleen maar om lachen. Het is toch knap bezopen dat anderen jouw werkelijkheid bepalen. Als psychiaters straks concluderen dat MPS niet bestaat, dan ben ik dus weer gewoon gek en kunnen ze me opsluiten.

Ik vind dat hulpverleners moeten uitgaan van onze ervaringen. Gelukkig zijn er steeds meer hulpverleners die dat doen. Zelf heb ik sinds drie jaar een prima psych. Een kinder- en jeugdpsychiater. Hij kwam ook niet meteen plompverloren met dat etiketje MPS op de proppen. Hij gaat heel vanzelfsprekend met ons allemaal om. Hij is ook de enige volwassene die wij allemaal vertrouwen.

Mensen vragen wel eens of ik niet net kan doen of die andere ikjes niet bestaan. Maar dat is onmogelijk. De ikjes zijn gewoon zichzelf en laten zich niet sturen. Wie in mij de voorgrond heeft, heeft het lijf. Dat geeft soms brokken. Mijn been is net weer uit het verband, laatst heb ik mijn knie ontwricht. Dat kwam omdat de baby flipte, midden op straat. De baby kan natuurlijk niet lopen, dus ging ze onderuit. Ik vertel dat niet zo aan anderen - iedereen zou het toch gek vinden. Dus draai ik er wat om heen: oh, ik ben gevallen. Ik lieg en smoes heel wat bij elkaar om niet zo verknipt te lijken.

Communicatie tussen de ikjes is belangrijk, anders loopt alles in de soep. Bij voorbeeld met afspraken. Stel dat we allemaal zonder overleg maar wat in de agenda kalken, daar valt niet mee te werken. Mijn agenda is vaak toch al vol. Er is zoveel werk te doen in de geestelijke gezondheidszorg. Ik ben nu cliëntdeskundige bij het Regionaal Ziekenfonds Groningen. Dat is een functie die ik zelf heb bedacht. Ik ben aangenomen als ervaringsdeskundige, vorm een schakeltje tussen werkvloer en beleid. Ik geef onder andere tips en adviezen, geef voorlichting en scholing aan hulpverleners, organiseer contactgroepen en themamiddagen, en loop allerlei symposia af.

Humor

Dat is wel druk, ja. Ik kom altijd tijd tekort voor die hele familie in mij. De kinderen krabbelen heel wat af. Als het te veel wordt, ga ik een stukje fietsen. Dat geeft ruimte. Als ik in een vergadering zit, moeten de kinderen natuurlijk stil zijn. Soms switchen we per ongeluk. Dan roep ik in zo'n deftig vergadergezelschap ineens giechelend als een kind dat ik iemand zo lief vind. Daar maak ik dan maar een grapje over. Humor is belangrijk, dat relativeert.

Maar ook met humor kun je niet alles in de hand houden. De ene dag voer ik zonder problemen het woord voor een zaal vol hulpverleners, de andere dag ben ik volslagen in de war. Dan switch ik zoveel, dat er kortsluiting ontstaat. Vroeger gebeurde dat vaker dan nu. Was ik soms hele maanden kwijt. Nu zijn dat dagen.

Op zulke dagen vinden we onszelf op plaatsen terug waarvan ik echt niet weet hoe ik er ben gekomen. Sta ik ineens op het station van Amsterdam, terwijl ik daar niets heb te zoeken. Of blijk ik op de snelweg te fietsen. Dan plukt de politie mij van de weg en brengen ze me naar huis. Ik heb altijd kaartjes met mijn adres bij me. Ik ben dol op de politie. Die snapt ook geen biet van mij, maar ze doen wel wat ze moeten doen. Prima mensen zijn dat.

Als ik zo in de war ben – psychotisch noemen de deskundigen dat – kan ik de spelregels van de samenleving niet meer hanteren. Alsof je plotseling in een vreemd land staat, waar de mensen een onverstaanbare taal spreken en totaal andere gewoonten hebben. Dan weet ik bij voorbeeld niet meer dat borden met pijltjes onderdeel zijn van het systeem van verkeersregels. Zie ik een pijltje naar links, sjouw ik die richting uit. Maar dan is er een bord met een pijltje omhoog. Dat is verwarrend: ik kan niet vliegen, hoe moet ik dan omhoog? Dus raak ik in paniek. Of ik ga op straat zitten om er over na te denken.

Flippen is vaak een kwestie van te veel druk op de ketel en te weinig tijd voor de kinderen. Daarom moet ik 's avonds alleen zijn. Naast mijn werk ben ik dus niet sociaal. Ik ga nooit bij mensen op bezoek, en je krijgt mij ook met geen stok naar het café of de film. De filmrecensies lees ik wel altijd, dan kan ik toch meepraten.

MPS maakt dat je je liegend en smoezend door het leven slaat. Vandaar dat ik geen vrienden heb. Tegen vrienden kun je toch niet liegen. Ze komen me ook te dichtbij, dan worden de kinderen bang. Ik mis dat wel, vriendschap, want zonder is het verschrikkelijk eenzaam. Je hebt andere mensen nodig. Sommige mensen met MPS kunnen dat beter aan, die zijn getrouwd en hebben een gezin. Dat vind ik echt knap. Mensen denken wel eens dat ik er greep op heb, omdat ik gemakkelijk praat, maar dat is schijn. Ik weet me dan wel overal uit te kletsen, maar ik heb geen vat op het hele systeem dat ik ben.

Sprookjes

Zodra ik alleen ben, switchen we van de een naar de ander. Een buitenstaander zou zeggen: wat loop jij nou maf tegen jezelf te praten. Maar in werkelijkheid praten, ruziën of spelen we met elkaar. De kinderen zijn gek op sprookjes, en op boeken van Astrid Lindgren. Ons lievelingsplekje is het bed. Dat is ons hol, propvol speelgoedbeesten.

Thuis is het een chaos. Aan het huishouden doen we niet veel. Wat wil je, met zoveel kinderen. Alleen de was, dat is leuk. Je stopt alles in de toverbox en de rest gaat vanzelf. Als je tenminste niet vergeet de kraan open te draaien. Anders zegt-ie: plof. Dat hebben we ook al eens meegemaakt. Verder doe ik in het huis alleen wat echt nodig is. Om te voorkomen dat de buren gaan klagen.

Met de buurt kan ik het prima vinden. Ik heb de buren gewoon uitgelegd dat ik af en toe maf doe. Daar kunnen ze dus niet meer van schrikken. En als ik op blote voeten op straat dwaal, zorgen mensen uit de buurt meestal dat ik weer thuis kom. Ze blijven er laconiek onder, dat is goed. Ze hoeven mij ook niet te begrijpen, als ze maar niet schrikken of agressief reageren.

Ik vraag niet zoveel begrip. Van mij mogen mensen zeggen dat ik gek ben. Maar waar ik de pest aan heb, is als ze achter je rug om zeggen: die is niet helemaal normaal. Wat ik zou willen, is dat mensen accepteren dat ik zo ben. Meer is niet nodig. Ik wil het ook niet cultiveren. MPS mag fascinerend of gezellig lijken, zo leuk is het echt niet.

Eigenlijk is het een doffe ellende. Het is als dansen op een koordje boven een ravijn. Het is eenzaamheid en eeuwige onzekerheid. Je weet nooit wie je bent of wat je doet. En altijd is er de angst. Hoe meer je splitst, hoe meer het gaat lijken op totale desintegratie. Daar ben ik bang voor. Dat je zo versnipperd raakt, dat je helemaal niks meer bent. Terwijl wij ons juist hebben gesplitst om heel te blijven."

---

volgende zaak

door rob peters

De drugsma

Annie (67) wil niet weer de cel in.

Maanden en maanden heeft het kleine frêle vrouwtje al in een Duitse cel doorgebracht.

Samen met haar man werd zij gepakt met een kilo peppillen in de auto.

Koerieren kost twee jaar, zei de Duitse rechter zonder enig medelijden.

'In een Duitse gevangenis moet je werken anders krijg je amper genoeg te eten.'

Ernstig ziek kwam zij terug in Kerkrade.

Zij moest zich lang laten bestralen.

Toch wil de officier van justitie haar nu weer achter de tralies.

'Zij hielp haar zonen met de drugshandel,' kan de jonge officier van justitie S. de Klerk niet over haar kant laten gaan.

Al heeft zij ook begrip voor de tegenstrijdige positie van een moeder, wier zonen zo actief zijn in de uiterst lucratieve drugshandel.

Afgeluisterde telefoongesprekken en getuigenverklaringen wijzen er volgens haar op dat Annie en ook haar man wisten van de met drugs gevulde kluis in haar woning.

Er zijn zelfs bewijzen van logeerpartijen van bekende Duitse dealers in haar woning.

Annie wist van niets. Liever wilde van niets weten.

Zij heeft haar man de drugsdealers er linea recta uit laten gooien, zegt ze.

De politie denkt dat zij wel mee moest doen.

Zij kon kiezen of delen. Haar zonen, hadden na een familieruzie hun ouders al jaren links laten liggen.

Annie pinkt een traantje weg en zegt plotseling: 'Ik heb de jongens gewaarschuwd, maar zij luisterden niet.'

De jongens zitten nu alle drie in de gevangenis.

De deurwaarder brengt een glaasje water.

Haar raadsman Gerard de Jonge probeert het schrille vogeltje op het bankje wat op te beuren.

'Zij is niet eens in staat om wat kleine karweitjes te doen,' zucht hij ten einde raad over de zes maanden cel die De Klerk bij de rechtbank neerlegt.

De strafzaken tegen haar man en zoon, die als leider van de bende in drugs en wapens wordt gezien, worden in december en januari voortgezet.

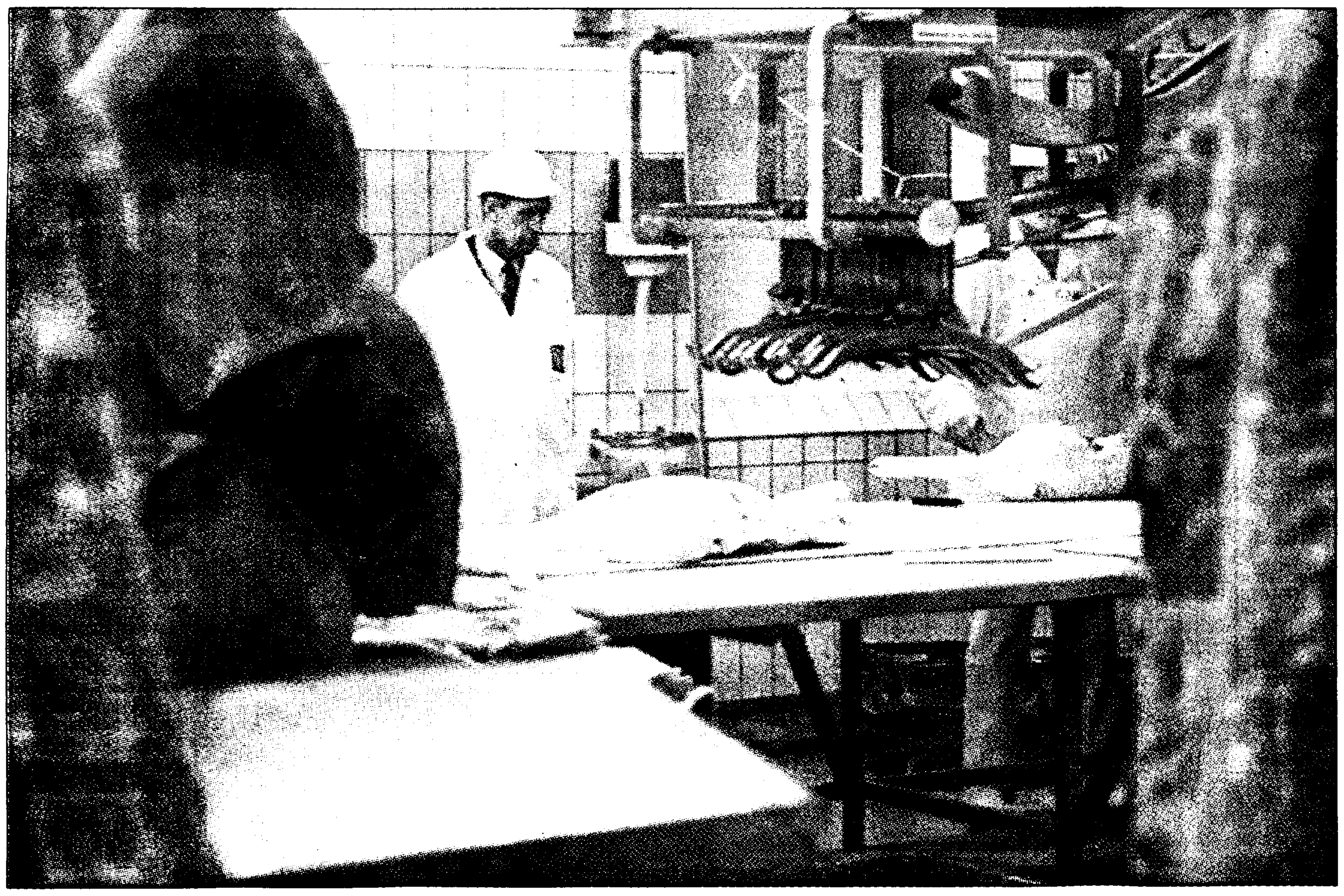
'Het ergste is dat ik nu alleen van de rechtbank naar de trein moet lopen. Ik ben al zo moe en angstig is het op straat ook niet,' zegt ze angstig na het laatste woord.

Helemaal alleen sjokt ze de Minderbroedersberg af.



Rijksdienst Keuring Vee en Vlees wil bedrijfstak op hoger plan brengen

Een dag op pad met de Rijksdienst voor de keuring van Vee en Vlees (RVV) maakt een onuitwisbare indruk. In de wereld van bloed, vlees en darmen wordt de vegetariër geboren. Maar Jan Stoel, districtshoofd in Rotterdam, heeft een sterke maag. Hij belegt nog altijd z'n brood met worst.



● *Jan Stoel, districtshoofd van de RVV-Rotterdam aan het keuren: vooral nieuwelingen hebben het zwaar te verduren.* Foto: GPD

Met een vinger langs alle randen

DOOR FRANK TIMMERS

Het slagersmes flitst door de snijzaal en klettert vlak achter de keurmeester tegen de muur. De bedrijfsleider van de Zoetermeerse kippenuitsnijderij kan zijn woede over de 'pottekijker' niet langer bedwingen. De keurmeester brengt zichzelf in veiligheid.

Later moet de bedrijfsleider een verklaring tekenen waarin hij garandeert dat de keurmeesters onbelemmerd hun werk kunnen doen op straffe van het intrekken van z'n EG-erkenning. De politie post voor de zekerheid op de hoek van de straat, maar hoeft niet in actie te komen.

De keurmeesters van de Rijksdienst voor de keuring van Vee en Vlees (RVV) moeten stevig in hun schoenen staan. Dit recente, sterke staaltje intimidatie bewijst dat wel. Jan Stoel, districtshoofd van de RVV-Rotterdam, zegt dat vooral nieuwelingen het zwaar te verduren hebben. In een vrieshuis in Zoetermeer, waar je het snot bij de eerste keer inademen al in je neus voelt bevriezen, wordt hij aangesproken door een jonge keurmeester wiens gezicht nog van opwinding gloeit.

De in witte jas en helm geklede RVV'er vertelt hoe hij bij een vleesverwerkend bedrijf is uitgekafferd en z'n werk niet kon doen. Het bedrijf weigerde de maandproduktie op te geven. Dat is wel te begrijpen, want hoe groter de produktie des te intensiever de controle door de RVV en des te hoger de kosten voor het bedrijf. Jan Stoel stelt de jongen gerust. Hij zal de zaak uitzoeken. „Soms heb je ineens een heel stel van dit soort verhalen. Misschien hebben de bedrijven net slechte zaken gedaan," veronderstelt Stoel.

Eieren

Er verandert de laatste tijd veel in het bloederige wereldje van de keurmeesters. Landelijke richtlijnen wijken voor Europese, sinds juli is een nieuw tarievenstelsel in werking en 15 december praat de Tweede Kamer over wat bekend staat als het rapport 'Hendriks/De Zeeuw'. Daarin wordt het parlement geadviseerd de Keuringsdienst van Waren en de RVV te laten samengaan in een Nederlands Controle Bureau Levensmiddelen dat door het bedrijfsleven wordt betaald. 'Hendriks/De Zeeuw' vindt het huidige keuringsstelsel onoverzichtelijk en ontdekte allerlei overlappingen in het werk van de diverse keurende instanties. Het systeem kan een stuk goedkoper als het gereorganiseerd wordt.

'Hendriks/De Zeeuw' nam het ei als voorbeeld. Er staan kwaliteitseisen in een verordening van het privaatrechtelijke produktschap. De controle daarop is in handen van het Nederlandse Eiercontrole Bureau. De Warenwet noemt naast algemene voorschriften bijzondere gezondheidsvoorschriften voor het ei. De Gezondheidsdienst voor Dieren en de RVV houden toezicht op de gezondheid van de kip. De Veterinaire Inspectie keurt soms op salmonella. De Algemene Inspectiedienst spoort strafbare feiten op. En zelfs een EG-commissie kan zich er van tijd tot tijd mee bemoeien.

De RVV onderkent de voordelen van de nieuwe, verhelderende opzet ook al kost ze banen. Stoel: „Nu moeten twee instanties om beurten op een plek komen, terwijl het even goed door één persoon gedaan zou kunnen worden." Maar de Keuringsdienst van Waren moet er niets van hebben. Datzelfde geldt voor de Consumentenbond die grote moeite heeft met de idee dat het bedrijfsleven wordt gecontroleerd door een instantie waarin het zelf participeert.

De Olvarit-affaire – in de babymaaltijden van Nutricia werden onlangs hoge concentraties desinfecteringsmiddel aangetroffen – heeft de discussie een extra lading gegeven. Nutricia beschuldigde de RVV van slecht werk en onderstreepte daarmee indirect het belang van de Keuringsdienst van Waren. Het was tenslotte deze dienst die de verontreiniging ontdekte. De Keuringsdienst van Waren werd vervolgens verweten informatie te hebben achtergehouden waardoor de RVV z'n werk niet goed kón doen. Op de achtergrond proberen het ministerie van Landbouw, waaronder de RVV valt, en het ministerie van WVC, waaronder de Keuringsdienst van Waren ressorteert, het parlement in de door hun gewenste richting te sturen.

Het verschil tussen de RVV en de Keuringsdienst van Waren komt er in hoofdlijnen op neer dat de keurders van de eerste instantie rekening houden met de belangen van de bedrijfstak terwijl de medewerkers van de tweede dienst alleen denken aan het gezondheidsbelang van de consument.

Autoriteit

De dierenartsen en keurmeesters RVV controleren de vleesverwerking van dier tot hapklare brokken. Jan Stoel geldt er als autoriteit. Zelfs de keurmeesters die onder hem werken, vinden hem streng. Bij het vleesverwerkende bedrijf Pronk in Leidschendam, voor Stoel een toonbeeld van hoe het hoort, ziet hij hoe een uitsnijder even z'n mes wegzet door het in een homp vlees te steken. Het is maar voor even, maar het hoort niet. Het mes moet in de bak met heet water, waarin het wordt ontsmet. In de strijd tegen bacteriën telt elk detail. Stoel spreekt de man aan. Die blijkt het altijd te doen en heeft er nog nooit iets van te horen gekregen. Stoel ergert zich erover dat zijn keurmeesters dit klaarblijkelijk toelaten. „Je moet er steeds iets van zeggen, anders gaat het van kwaad tot erger." Als Stoel zich gaat bemoeien met iets wat niet deugt, dan wordt het menens, heet het.

De uitsnijders bij het bedrijf dragen een stevige handschoen zodat ze zichzelf niet in de vingers snijden. „We zijn daar niet al te gelukkig mee," zegt Stoel. De handschoenen zijn namelijk moeilijk schoon te maken. Maar de keurders moeten wel vaker een compromis met de Arbeidsinspectie dulden.

Stoel, 51 jaar, uit Naaldwijk, zit 25 jaar in het vak. Hij studeerde diergeneeskunde in Utrecht. Het werk van praktizerend dierenarts hield hij snel voor gezien. Na het 45e levensjaar maakte de slijtage zich in dat beroep kenbaar en dat perspectief trok Stoel niet aan. Daar komt bij dat hij een soort aangeboren neiging heeft tot properheid. Thuis kan hij het dikwijls niet laten om een vinger langs randen en hoeken te halen op zoek naar vuiligheid. 'Je bent niet op je werk,' moet zijn vrouw hem dan wel eens tot de orde roepen. Kortom, hij was geknipt voor de RVV.

Hou op

De keurmeester staat elke ochtend vroeg op, om een uur of vijf. Het is nog stil in de donkere stad. Het slachthuis van Rotterdam is een van de grootste van Nederland. Jan Stoel inspecteert de lege ruimtes die schoon moeten zijn als de slacht begint. De schoonmakers krijgen opdracht nog enkele plekken met bloedspatten en vettige rommel te reinigen.

Aan het Rotterdamse slachthuis is een paar vleesverwerkende bedrijven gekoppeld. Alles is tot een perfecte produktielijn gesmeed. De goede 'routing' krijgt de waardering van Stoel. Hoe gestroomlijnder het proces, hoe beter de hygiëne, blijkt doorgaans. Er hoeft dan bijvoorbeeld niet onnodig met vlees over de schouder van de ene naar de andere afdeling gesjouwd te worden.
Een al vroeg aangevoerde lading varkens staat onder een fijne, koele douche schoon te spoelen. Tegen zessen rijden de vrachtwagens van de veevervoerders af en aan. Vlak voor de slachterij is een dood varken op straat blijven liggen. Dode varkens mogen niet meer worden geslacht.

Van het slachtvee is een drachtige koe afgezonderd. De koe ligt op de grond. Het kalven is begonnen. Stoel ergert zich. „Hoe kun je als boer nu zo'n koe meesturen. Dat komt door die grote loopstallen. Dan ken je de koeien niet meer." Stoel is zelf een boerenzoon.

Even later leeft de vleesfabriek. Machines maken een heidens kabaal en zo hier en daar galmt de radio er bovenuit. In de vloer draaien spiralen die afval naar de afvoer schuiven. Alle ruimten zijn met kunstlicht verlicht, want ramen zijn er niet. Het is een gesloten wereld, verboden terrein voor fotografen. Door grote temperatuurverschillen en de vochtigheid wekken sommige ruimten de indruk van een sauna.

Varkens lopen door een sluis en ontvangen er hun bedwelmende stroomstoot. Opgehangen aan hun achterpoten zweven ze naar de poortwachter van het dodenrijk. De man boort zijn priem in de borst van het varken. Het gaat vliegensvlug. Elke keer raakt hij feilloos het hart. De varkens lijken zichzelf vanuit het verkeerde gat leeg te kotsen. De snelheid is drieduizend varkens per dag.
„Hou op," schreeuwt een man de koe toe die op de grond ligt te stuiptrekken. Er is net een ijzeren pen in haar kop geschoten. De stuiptrekkingen duren meestal slechts een paar seconden. Ook de runderen worden aan hun achterpoten opgehesen: hangend valt op hoe kolossaal de lichamen zijn. Uit de spenen stroomt de melk in sierlijke boogjes.

Vrouwen komen er in deze vleesverwerkende industrie nauwelijks aan te pas. Vlijmscherp blinkend staal is hier in de vaardige handen van gespierde mannen. Hun messen aaien het vlees open. Het grovere werk is voor imposante machines: zagen, hakautomaten en een electrische schaar die in één beweging koeien vrijwel middendoor knipt.



● *Tegenwoordig is er meer aandacht voor hygiëne en kwaliteit.* Foto: GPD

De slachterij in Rotterdam is een van weinigen waar het werk over twee verdiepingen is verdeeld. Gezien de grondprijzen in de Randstad is het een begrijpelijke oplossing. Een nadeel ervan is dat spetters bloed, water en melk van de tweede verdieping tussen de metalen trappen door op de helm van de keurmeester druppelen.

Onderzoek

Zowel op de runderen- als varkensafdeling komen er naast twee dierenartsen acht keurmeesters aan te pas. Ook de mensen van de RVV moeten snijvaardigheid bezitten. „We moeten de dieren op ziekelijke afwijkingen controleren," zegt Stoel. „Zo moet de kop van het rund ingesneden worden. Bij 82 runderen per uur aan de lopende band moet je het vak wel beheersen. We onderzoeken de kouwspier op aanwezigheid van een voorstadium van de lintworm. Als we dat ontdekken moet het maag-darmkanaal worden afgekeurd en het karkas en de organen worden ingevroren. Na een aantal dagen is het alsnog te gebruiken. Bij het varken moeten de lymfeklieren worden aangesneden om te kijken of er aviaire-tbc is." De keurmeesters hebben vanzelfsprekend vooraf de hele koe in ogenschouw genomen en ondermeer bekeken op het gebruik van groeihormonen als Glenbuterol.

De keuring per dier is volgens Stoel weinig zinvol, maar ja, ze wordt nu eenmaal door 'Brussel' opgedragen. „Vroeger was de controle op ziekelijke afwijkingen per dier veel zinniger. Maar bij de huidige gezonde veestapel... De wijze waarop dieren worden gehouden, is sterk veranderd. Ze zijn tegenwoordig per boer óf allemaal óf geen van allen ziek." In de optiek van Stoel zou een ander systeem veel nuttiger zijn. „De boerenbedrijven zouden een soort levensbeschrijving kunnen leveren van hun vee waarbij ze aangeven welke medicijnen er zijn gebruikt. Steekproefsgewijze controle is dan voldoende."

Stoel pleit ervoor het bedrijfsleven meer verantwoordelijkheid te geven. Hij is er niet bang voor dat de volksgezondheid dan in het geding komt. Bedrijven hebben er volgens hem geen belang bij te knoeien. De RVV zou in zijn systeem slechts toezicht hoeven te houden op de wijze waarop het bedrijfsleven z'n taken op het gebied van de kwaliteitsbewaking en controle op hygiëne uitvoert.

Aan de andere kant erkent Stoel dat het bedrijfsleven 'nog lang niet zover is'. In het deze zomer van kracht geworden normen- en tarievenstelsel worden bedrijven in A- en B-categorieën opgedeeld. Zitten ze in B, dan hebben ze hun zaken goed voor elkaar. Vallen ze onder A, dan schort er het een en ander aan. Stoel schat dat in zijn district veertig procent 'A' is.

Maar ook de RVV is er nog niet klaar voor. De dienst heeft onvoldoende middelen om bestraffend op te treden. De greep is daardoor beperkt. Stoel stelt voor: „Daarom zou je van de RVV een dienst moeten maken die eigen certificaten kan uitdelen als garantie voor kwaliteit."

De RRV'er kan vaak al aan de buitenkant van vleesverwerkende bedrijven zien of het binnen deugt. De meeste problemen komen volgens hem voort uit de poging op te weinig ruimte teveel te doen. Het vleesverwerkende bedrijf Rozenboom in 's-Gravezande heeft onlangs onder druk van de RVV een miljoen gulden geïnvesteerd om orde op zaken te stellen. Hoewel het een rib uit z'n lijf was, zal directeur Bert Rozenboom daar niet lang over doormopperen. Maar hij vindt wel: gelijke moniken, gelijke kappen. En daar schort het nog aan. De indruk is dat keuringsdiensten in zuidelijke EG-landen veel coulanter zijn dan de Nederlandse. En ook in eigen land wordt niet iedereen gelijk behandeld. „Ze zouden de slagers eens moeten aanpakken, die nu door de Keurinsgdienst van Waren onvoeldoende worden gecontroleerd," zegt Rozenboom. Hij betrekt van slagers restanten vet en been voor de verwerking tot beendermeel. Er zitten maar al te vaak touwtjes tussen.

Zijn collega Peter Pronk uit Leidschendam zegt dat in de bedrijfstak van oudsher alleen de prijs een rol speelde en hygiëne en kwaliteit ver achterop lagen. Daar is langzamerhand verandering in gekomen. „Maar het is moeilijk om in de huidige markt vast te houden aan de kwaliteitseisen." Rozenboom waarschuwt dan ook dat keurende instanties onmisbaar zijn. „Zonder de keurders zou niemand iets doen," kent hij zichzelf.

Betuweli

DOOR PETER STIEKEMA

imburgs WOONBLAD

Sprookjeshuis

Zaterdag 11 december 1993 ● Pagina 37

Relivast wil sloop kerkgebouwen en kloosters voorkomen

Makelaarskantoor verkoopt kerken

DOOR BERT VAN DER KRUK

en kerk verkopen doe je niet elke dag," weet M. Bosschert n het Amsterdamse makelaarskantoor Relivast Nederland middels. Daar gaan vele maanden van vaak moeizame onhandelingen aan vooraf. Maar daarin is de eerste en voornog enige commerciële bemiddelaar op de groeimarkt van gstaande kerken en kloosters onderhand gespecialiseerd. viseurs van de landelijke kerken kijken echter kritisch toe.

werk is niet vergelijken met dat een gewone makelaar, zegt Bosert, die ruim twee jaar geleden haar kantoor is begonnen. „Die een bord in de tuin en is klaar." ivast kan dat niet maken. De kelaar in kerken heeft te maken de gevoelens van voormalige kgangers en met de vele wensen kerkbesturen en plaatselijke rheden. „Het is heel gecomplird werk. Je zit soms maanden te zelen."

sschert vindt het 'vreselijk' dat er ral in den lande kerken worden loopt. Haar makelaarskantoor beert zoveel mogelijk het kerkouw te handhaven, zegt ze, niet religieuze overwegingen, maar grond van 'een cultuur-historih gevoel'. Relivast zal nooit ewerken aan de sloop van kerkouwen, benadrukt Bosschert. begon er destijds mee nadat ze elijk had verbleven in een kloos- dat op de nominatie stond te rden gesloopt. „Dat vond ik zo , zo'n prachtig gebouw slopen. n ze nou helemaal gek geworn!" Ze zat al in onroerend goed, ar vond daar 'niks meer aan" en de zo langzamerhand in haar uwe werk. Het bewuste klooster at er nog steeds.

ivast probeert vraag en aanbod elkaar te brengen en ontvangt rvoor eenzelfde percentage van koopsom als de gewone maker. De aanbieders komen vooral de kerken die met veel ledenver- te maken hebben – katholiek, eformeerd, hervormd – de vras bijvoorbeeld uit de nog steeds eiende pinkstergemeenten. Maar niet-kerkelijke instellingen been natuurlijk tot de cliëntèle.

estand

t makelaarskantoor, met inmidls drie mensen in dienst, heeft in ruim twee jaar van zijn bestaan rtien kerken en kloosters verdeld, voornamelijk in de Randd. Op dit moment zitten er twin- kerkelijke gebouwen in het stand. In het begin leidde het ntoor nog 'een marginaal bean', maar onderhand kan Bosert er goed van leven.

de landelijke kantoren van de rken hebben de betrokken funcnarissen zo hun twijfels over Reast. Ing. J. Bethlehem van de eformeerde Stichting Steun rkbouw (SSK) staat 'überhaupt el voorzichtig tegenover commerle clubs' en wordt 'helemaal achdochtig als de personen in kwes- vertellen dat ze zo bewogen zijn t het lot van al die kerken en anre gebouwen. Dat zal wel, denk ik n.'

Bethlehem hecht ook minder dan Bosschert aan de handhaving van kerkgebouwen, behalve uiteraard als het om monumentale panden gaat. Niet alleen door teruglopende ledenaantallen, ook door het fusieproces (Samen op Weg) van gereformeerden en hervormden houden de protestantse kerken veel gebouwen over. Sloop doet uiteraard pijn, maar als rechtgeaarde protestant is Bethlehem meer gehecht aan de samenkomst van de gemeente dan aan het gebouw waarin deze plaats heeft.

Zijn hervormde collega mr. J. Broekhuizen deelt de kritiek. Hij wijst kerkvoogdijen liever op de diensten van het Kantoor kerkelijke goederen in Eindhoven, dat in opdracht van de Hervormde Kerk (en zonder winstoogmerk) bij verkoop van kerkgebouwen bemiddelt. Zo kunnen zij zich veel geld besparen. „Tussenpersonen hebben nou eenmaal altijd een bepaalde financiële belangstelling."

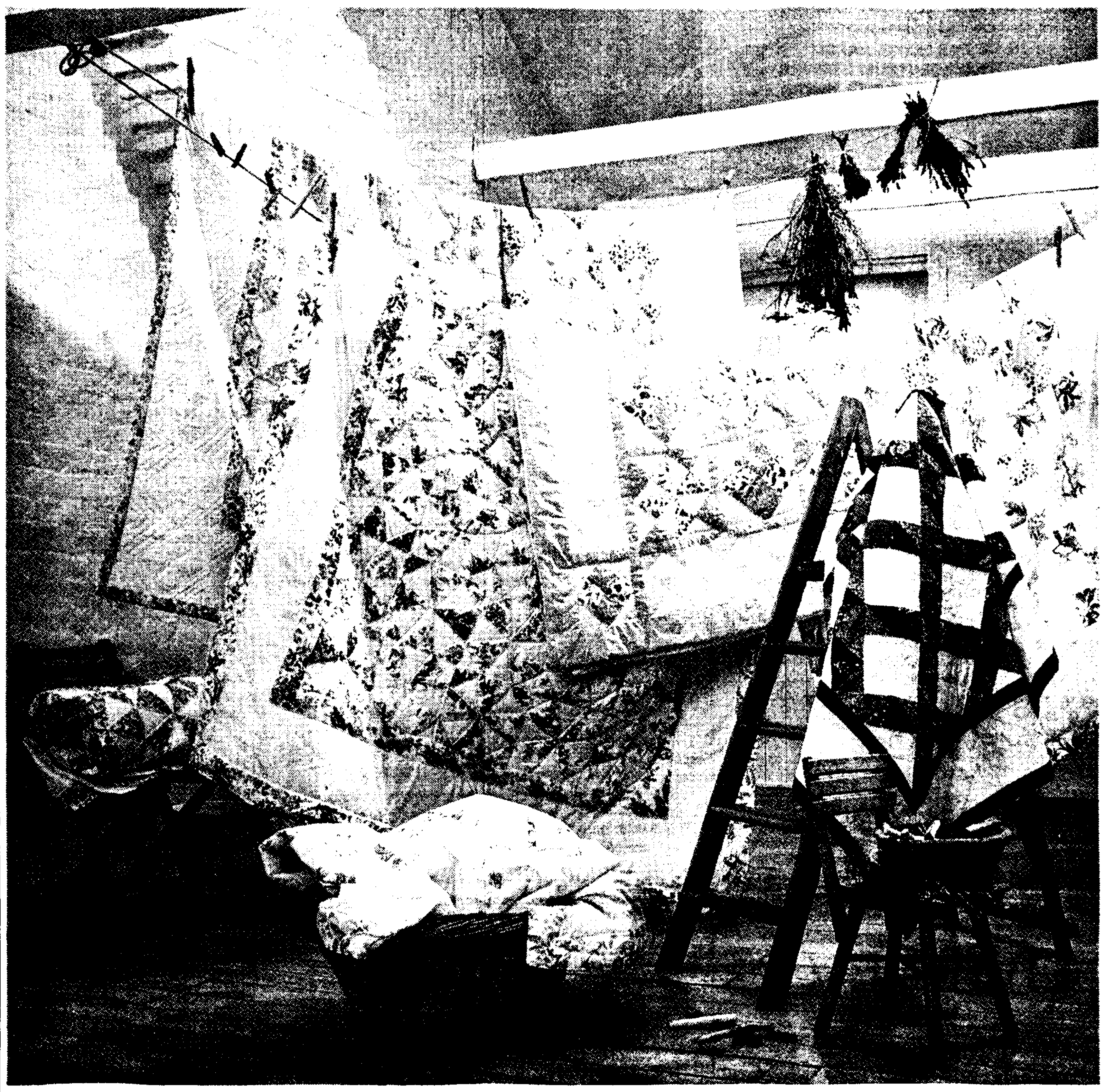
Tapijthal

Econoom drs. J.G. Visser van het bisdom Haarlem, waaronder Amsterdam valt, heeft tot nu toe geen zaken gedaan met Relivast, maar durft niet te zeggen dat het 'nooit en te nimmer zal gebeuren'. Commerciële instellingen hoeven 'niet per se vies te zijn'. Ook Visser wijst er echter op dat kerken niet altijd moeten blijven staan. Veel katholieken zien liever dat het gebouw – dat anders dan bij protestanten een sacraal karakter heeft – wordt gesloopt dan dat er een tapijthal of supermarkt in komt.

Bosschert is niet ondersteboven van de kritiek van de functionarissen. Zij weten goed wat er zich binnen hun eigen kerk afspeelt, maar hebben weinig zicht op ontwikkelingen in andere kerken. Relivast heeft dat als neutrale instantie wel. Zo werkt het makelaarskantoor als eerste aan een inventarisatie van alle kerken, kapellen en kloosters in Nederland. Zo'n lijst is er vreemd genoeg in het overgeorganiseerde Nederland nog niet.

Over de kosten voor de bemiddeling hoeven de kerkelijke gemeenten en parochies zich geen zorgen te maken, aldus Bosschert. Zij verdienen die op termijn terug doordat een passende nieuwe functie voor hun gebouw 'de waarde van hun object verhoogt'. Angst voor de commercie vindt Bosschert dan ook niet op haar plaats: de kerken zijn daar zelf toch ook niet vies van? „En natuurlijk willen we niet helemaal voor niks werken."

Warm toegedekt



● *Wat is er lekkerder dan, wanneer najaarsstormen om het huis gieren, weg te kruipen onder een dikke deken? Voor 'cocoonen' lenen quilts zich bijzonder goed. Deze doorgestikte dekens zijn mooi en behaaglijk.*

Echte quilts bestaan uit kleine lapjes en zijn met de hand gemaakt. Dat is een heidens karwei waar geoefende quilters vaak meer dan een jaar mee bezig zijn. Die dekens zijn onbetaalbaar, als ze al te koop zijn.

Gelukkig voor de liefhebbers worden ze tegenwoordig ook fabrieksmatig gemaakt. Compleet met fijn borduurwerk en mooie applicaties. Beter betaalbaar, maar nog niet echt goedkoop.

Foto: LAURA ASHLEY

Milieuvriendelijk bouwen kost nauwelijks meer

Milieuvriendelijker bouwen is technisch haalbaar. De technieken zijn beschikbaar voor de praktijk. Er zijn geen of nauwelijks meerkosten.

Drs. W. Eshuis van de Bouw- en Houtbond FNV heeft dit gezegd tijdens de presentatie van het 'Milieupakket woningbouw'. Het pakket somt een groot aantal maatregelen op voor besparing op energie en water, beperking van het bouw- en sloopafval, verbetering van het binnenmilieu en gebruik van materiaal op een milieuverantwoorde wijze.

Het pakket is volgens Eshuis totstandgekomen door een 'unieke samenwerking' tussen de bouwen houtbonden van FNV en CNV, Milieudefensie, Natuur en Milieu, de nationale milieufederaties en de huurdersvereniging De Nederlandse Woonbond. De organisaties hebben het pakket verzonden aan projectontwikkelaars, bouwbedrijven, architecten, gemeenten en huurdersgroepen. Zij vragen hen bij nieuwe projecten, renovatie en onderhoud rekening te houden met hun voorstellen.

Zonne-energie

Om energie te besparen kunnen ketels met een hoog rendement en lage uitstoot van stikstofoxyde worden gebruikt. Zonne-energie moet beter worden benut, bijvoorbeeld door woonkamers op het zuiden te situeren. Ook zonne-boilers leveren een positieve bijdrage. Waterbesparing is mogelijk door bij voorbeeld het gebruik van verbeterde toiletsystemen en doorstroombegrenzers op alle kranen.

Het pakket geeft een groot aantal alternatieven voor het gebruik van hardhout en verduurzaamd hout en voor het milieu schadelijke kunststoffen, harzen en verven. Tijdens de bouw moet het vrijkomende afval zorgvuldig worden gescheiden, opdat dat zo goed mogelijk kan worden verwerkt.

Voor een zo goed mogelijk milieu in huis zijn onder andere goede ventilatie nodig en moet geluidoverlast worden beperkt. In bestaande woningen moet worden gekeken naar de aanwezigheid van asbest. Ook geeft het pakket voorstellen voor het zoveel mogelijk beperken van het radio-actieve radon dat onder meer vrijkomt uit sommige bouwmaterialen.

Nederlandse architecten storten zich op milieu

Nederlandse architecten gaan in hun werk meer aandacht besteden n het milieu. De Bond van Nederlandse Architecten (BNA) heeft ongs in Rotterdam een door de internationale organisatie UIA vastgestel- milieuverklaring geratificeerd. Op 16 maart houdt de BNA, in samenrking met de Stichting Bouwresearch, in Utrecht het symposium rchitectuur en Milieu'.

genoemde internationale verklaring zeggen de ondertekenaars dat ze allen tijde de 'duurzaamheid van milieu en maatschappij' tot de kern n hun werk zullen maken. De BNA wilde volgens eigen zeggen al lanr van het milieu een vanzelfsprekend werkonderdeel maken.

bond heeft een werkgroep 'Architect en Milieu', die sinds 1989 actief en onder meer het handboek 'Bouwen en Milieu' het licht heeft doen n. Een 'checklist milieu-aspecten' wordt in januari onder de BNAden verspreid.

(ADVERTENTIE)

Morgen koopzondag

PARKET • KURK • KUNSTSTOF

PRIJSTOPPER

KURK VANAF 59.-

KUNSTSTOF VANAF 49.-

PARKET VANAF 59.-

NPS VLOERENSTUDIO

WILLEMSTRAAT 72 HEERLEN TEL.: 045-720010

Hans-en-Grietje-woning in De Hemelder

Knusse eenvoud in hout

DOOR JO REIJNDERS

Wie niet in sprookjes gelooft, moet maar eens in de nieuwbouwwijk De Hemelder in Brunssum gaan kijken. Daar hebben Emmy en Piet Kievit aan de Sleedoorn hun sprookjeswoning neergezet. Helemaal in de trant van Hans en Grietje. Een knus, bescheiden, maar romantisch houten huis, dat de bewoners in de sfeer brengt waar ze zich het meest thuisvoelen: de natuur.

Jarenlang hebben Emmy en Piet in een flatje gewoond. Doe-het-zelver Piet, niet onbekend met cirkelzaag, hamer en metselgereedschap, nam papier en potlood ter hand en ontwierp zelf een kleine bescheiden woning van kinderlijke eenvoud. Het moest iets worden zonder allerlei tierelantijnen. Met kleine, functionele ruimten waar weinig gestookt hoeft te worden, uit milieu-overwegingen.

De plannen betroffen een stenen huis. Totdat Piet en Emmy een tv-uitzending zagen over de voordelen van houten woningen. Ze bedachten zich geen moment, vroegen informatiemateriaal aan en waren meteen geheel in de ban van houtbouw.

Het echtpaar was in de flat gewend aan kleine kamers. En ook in het nieuwe huis wilden ze niet al te ruim gaan wonen. De houten woning is klein, maar toch heel wat comfortabeler dan hun vorige optrekje. Hoewel het anders lijkt, zijn de afmetingen groter dan normaal. De eigenlijke woning is 8,5 meter breed, 9,5 meter diep en 6,5 meter hoog. Rechts ernaast ligt nog een kleine aangebouwde garage.

De semi-bungalow, bestemd voor twee personen, heeft links naast de ruime hal een kleine slaapkamer, een logeerkamertje, een toilet en een badkamer. Het rechtergedeelte misleidt de voorbijganger, die door het woonkamerraam blikt. Je ziet een flinke woonkamer van ruim negen meter diep, met links ergens een uitstekend wandje. Daarachter gaat de open keuken schuil, die één geheel vormt met het achterste deel van de eetkamer.

Vanuit dat deel van de kamer is ook de verbinding naar de garage. Met opzet hebben de Kievits voor deze verbinding gekozen. Dat scheelt namelijk een stuk in de kou, die anders direct van buiten in de woonkamer zou komen. De enige plek wáar in huize Kievit namelijk gestookt wordt, is de woonkamer. Er staat een gezellige ouderwets ogende kachel. Het blijkt een gashaard te zijn, die op zowat de kleinste stand de woonkamer tot even boven de twintig graden verwarmt. De deur naar de gang staat soms op een kier, zodat de andere ruimtes ook nog wat behaaglijkheid meekrijgen.

Houten wanden, vloeren en plafonds zijn flink geïsoleerd. In de dertien maanden dat het echtpaar er nu woont, is de gasmeter nog maar net aan de 1400 kuub gekomen. En daar wordt dan ook nog van gekookt en gedouched.

De ruime zolder is in gebruik als hobby- en fitnessruimte. Ook de badgeiser heeft een plekje op de zolder gekregen.

De inrichting van hun woning hebben Piet en Emmy met opzet sober gehouden. De blokhut is ook van binnen helemaal van Fins grenen. Het enige tegelwerk is te vinden achter het aanrecht in de keuken. En aan twee stukjes wand in de doucheruimte. Als Piet het nog eens moest doen zou hij ook de vloer in de badkamer van grenen hebben gemaakt. Nu liggen er plavuizen.

Schilderwerk of behang is er niet. De inrichting ademt rust. „Het verveelt nooit. Eigenlijk zijn we sinds we hier wonen echte huismussen geworden," zegt Emmy Kievit tevreden. En ook heeft ze geen last meer van de allergie, die haar jarenlang deed hoesten. Het hout is bewerkt met milieuvriendelijke materialen. De vloeren zijn makkelijk schoon te houden, het interieur vergt weinig onderhoud.

Buiten is gekozen voor wit, afgewerkt met donkergroen, als bij een echt 'boerenhuisje'. De deelbare voordeur, de kozijnen en boeiboorden steken in donkergroen fijn af bij de witte muren. Het dak is van zilvergrijze pannen, en ook de sierbestrating is neutraal grijs.

De bouw van het huis is gladjes verlopen. In augustus vorig jaar verscheen een grote truck met het geheel naar eigen wensen bestelde bouwpakket. In een grote tent werd tijdens slecht weer het hout geïmpregneerd.

Daarna kon het sorteren en stapelen beginnen. Een klus die ze samen met vrienden en kennissen klaarden. „Je wordt er letterlijk en figuurlijk stapelgek van. Alles is perfect op maat gemaakt en past in elkaar, als het maar goed gesorteerd is. Na een week stond de benedenverdieping," blikt Piet trots terug. De week daarna kwam de kap er op, helemaal door Piet zelf bedacht en geconstrueerd. Toen moest hij de firma alweer bellen waar de kozijnen bleven, want ze konden niet verder met de bouw.

Binnen drie maanden woonden Piet en Emmy in hun droomhuis. In een nieuwbouwwijk, die intussen al aardig is volgebouwd. Een gezellig, eenvoudig bankje siert hun voorgevel. Rondom het huis staan denneboompjes, die in de toekomst moeten zorgen, dat 'Hans en Grietje' ook het bos niet hoeven te missen.



● *In de Brunssumse wijk De Hemelder hebben Emmy en Piet Kievit hun houten sprookjeshuisje neergezet.*

Foto: FRANS RADE

Limburgs Dagblad
woonpiccolo's

Voor meer informatie zie eerste piccolopagina of bel

045-719966

Voor méér resultaat

Postbus 3100, 6401 DP Heerlen, Fax 045-739364

Limbricht

Vrijst. villa/landhuis met inpand. gar. Fraaie tuin met vrij uitzicht. Royale woonk. ca. 50 m2 met open haard en schuifpui naar terras. Luxe keuken. Bijkeuken. Atelier ca. 25 m2. 1e verd.: 3 slaapk., luxe badk. met ligb., douche, dubb. v.w. en 2e toilet. Opt. isol. Luxe afwerking. Huurprijs ƒ 2.500,- per maand. 7755

Inl. Stienstra Makelaardij b.v.

Telef. 045-712255.

Te huur ruim appartement centrum Heerlen

Gelegen op 3de verdieping, lift aanwezig. Indeling: hal, ruime woonkamer (38 m2), 2 slaapkamers, gesloten keuken, badkamer met ligbad, apart toilet. Kale huur ƒ 885,40 per maand. Telef. 045-742333.

Te huur WOONHUIS met tuin, garage, c.v. gel. te gem. Schinnen, Rijksweg Sittard-Heerlen, ƒ 1.000,-. per mnd. excl. g-w-e. Br.o.nr. B-04932, Limburgs Dagblad, Pb. 2610, 6401 DC Heerlen.

Te huur 2 bovenverdiepingen te centrum HOENSBROEK, met gemeenschap. gebr. van keuken. All-in ƒ 750,- per etage. Telef.: 045-224946.

Ter overn. aangeb. compl. INBOEDEL met pers. auto v. ƒ 40.000,-. Plus evt. huurwoning 045-465517 v.a. 20u.

Tijdelijk te huur gemeubileerd HUISJE voor 2 personen. Tel. 045-228572.

HEERLEN-Rennemig. Woningen met 1, 2 of 3 slaapk., Huur ƒ 800,- tot ƒ 900,- per maand. Inl. Janssen b.v. Makelaardij o.g. Tel. 043-213791, ma. t/m vr. 9.00-17.00 uur.

MICORO BV. Te huur app. voor pers. met vaste baan, gel. 4 km ten Zuiden van Maastricht, geen huisdieren. Inl. van 9.00-12.00 uur 04409-1593.

Te h. gevraagd WOONHUIS met 2 slpks, omgeving Simpelveld/Bocholtz/Vaals, max. huurprijs ƒ 750,-. Telefoon 09-49.24116870 of na 20.00 uur 04407-3204.

Professor met echtgenote zoekt 2-3 kamer APPARTEMENT regio Heerlen. Voor info.: 045-319808/272768.

Echtpaar vraagt te huur tot ƒ 800,- WOONHUISJE met 1 of 2 slpk., liefst landelijk, per 1-3, 1-4 of 1-5-'94. Telef. 04925-2024.

Jongeman zoekt woonruimte liefst met tuin omgeving GELEEN/Sittard. Huur plm. ƒ 700,-. Telef. 04492-4141 vragen naar Tom.

Te h. gevr. 2-pers. WOONRUIMTE omg. Brunssum. Telefoon: 077-730652.

Piccolo's in het Limburgs Dagblad zijn groot in RESULTAAT! Bel: 045-719966.

Van maandag t/m vrijdag, van 8.30 tot 17.00 uur, kunt u uw PICCOLO telefonisch opgeven. Tel. 045-719966.

Wilt u uw huis verkopen in de regio Zuid-Oost Limburg?

Dan vindt Makelaardij HONINGS het volgende voor u belangrijk:

* Uit sociaal en financieel oogpunt dienen huizenzoekers aan beide zijden van de grens benaderd te worden.
Uit sociaal oogpunt omdat iedere huizenzoeker een eerlijke kans dient te krijgen.
Uit financieel oogpunt omdat een groter marktgebied meer kandidaten voor uw huis oplevert en dus een grotere kans geeft op een hogere opbrengst.

* Aangezien het huizenbestand van Makelaardij HONINGS wegens de snelle verkopen eenvoudigweg niet kan groeien betekent dit voor u altijd optimale inzet bij de verkoop van uw huis.

* De verkoop wordt PERSOONLIJK verricht door een ECHTE makelaar.

Vindt u dit ook belangrijk? BEL ONS EVEN! 045-460444.

Kerkrade, Akerstr. 183

Groot vrijst. woonhuis van uitmuntende kwaliteit, met praktijkruimte en ruime parkeergelegenheid, bouwjr. '90. Vraagprijs ƒ 380.000,- k.k.

Schinnen

Bungalow, geheel onderkelderd met o.a. 3 slaapkamers en inpandige garage, voor- en achterzijde uitzicht op natuurgebied. Bel voor nadere informatie. Vraagprijs ƒ 420.000,- k.k.

Hoensbroek, Oranjestr. 40

Rustig gelegen appartement op 2e verdieping Z-vormige living, 2 slaapkamers, garage, bouwjr. '84. Prijs nader overeen te komen. Spoedig te aanvaarden.

Landgraaf, Ubach o. Worms

Geschakelde bungalow met o.a. 2 slaapk. en garage, geh. gelijkvl. dus uitermate geschikt voor senioren. Nadere informatie ontvangt u bij de bezichtiging. Bel voor afspraak.

Brunssum, Steenbergstr. 6

Gemoderniseerd ruim halfvrijst. woonhuis met o.a. 4 slaapkrs. en garage, geschikt voor 2 auto's, perc.opp. 405 m2. Inhoud 550 m3. Vraagprijs ƒ 195.000,- k.k.

Brunssum, Het Ambacht 72

Op uitst. lokatie, perf. onderhouden halfvrijst. herenhuis met gar. en tuin. Ind.: o.a. woonkamer met open haard en parketvloer, 3 slpkmrs., badk. met douche, ligbad 2e toilet en dubb. wastafel, vaste trap naar 2e verd. en o.a. hobbykamer. Vraagpr. ƒ 269.000,- k.k. Spoedig te aanvaarden.

Brunssum, Diepenbrockstraat 9

Op zeer goede stand gelegen vrijstaand woonhuis, geheel onderkelderd, dubb. garage en carpoort. Perc.opp. 746 m2. Vraagprijs ƒ 395.000,- k.k.

Sinds 1 december is makelaardij Honings NVM Makelaar

☎ 045-460444.

MAKELAARDIJ HONINGS

**** Leuk huis gezien ??****

[illegible]
VAN DE PAS MAKELAARDIJ
HYPOTHEEKCENTRUM LIMBURG
[illegible]

Van de Pas. de makelaar van de koper!

Ter bemiddeling [illegible]:
[illegible] ƒ 425.000,-
[illegible] ƒ 580.000,-
[illegible] ƒ 350.000,-
[illegible] garage tot plm. ƒ 170.000,-
[illegible] in alle prijsklassen.
[illegible] ƒ 280.000,-.

Makelaarskantoor L. Janssen B.V.

Telef. 046-3[illegible]840 na 17.30 uur 046-339072.

IMMO-TREND

Der Immobilien Partner

Voor onze klanten zoeken wij dringend huizen. Wilt u uw huis verkopen, of weet u iemand die voornemens is het huis te verkopen.

Belt u ons: 09-49.24072037 of 045-316070.

Als beloning ontvangt u voor uw bemiddeling bij het passeren van de koopakte ƒ 250,- en een presentje.

*** Hypotheekrente v.a. 6,5%!! ***

Met tienduizenden guldens voordeel;
VAN DE PAS MAKELAARDIJ
HYPOTHEEKCENTRUM LIMBURG
Burg. de Hesselleplein 13, Heerlen
Telefoon: 045 - 741616

Van de Pas. de makelaar van de koper!

Immobilien van Lier-Radermacher GmbH

Een betrouwbare naam

met groot verkoopsucces en een nog betere uitgebreide service.
Wij zoeken voor meer dan 100 geïnteresseerden, woonhuizen in KERKRADE, LANDGRAAF, VAALS, HEERLEN, BOCHOLTZ EN SIMPELVELD
Wilt u ook uw huis via het grootste Duitse Makelaarskantoor voor Nederlandse O.G. verkopen? Bel ons.
Ook als uzelf niet wilt verkopen maar een huis weet dat te koop is, belt u ons.
U ontvangt dan na de notariële transportakte voor uw bemiddeling ƒ 250,-.
Meer dan 1000 tevreden klanten kunnen zich niet vergissen. Wilt u uw huis verkopen, probeer het dan via ons. Onder alle verkopers verloten wij elk jaar op 30 november fantastische prijzen.
Eerste prijs: 2 dagen Euro Disney Parijs voor 4 pers.
Tweede prijs: 1 dag Euro Disney Parijs voor 4 pers.
Derde prijs: 1 dag Phantasialand Köln / Brühl voor 4 pers.
en nog veel meer mooie prijzen.

☎ 09-4924073017 / 045-451291

Kerkrade

Vrijstaand woonhuis

Op de Bossen: uitstekend gesitueerd, vrijst. woonhuis (bwj. '58) met garage en rondom tuin. Ind.: beg. grond, hal, kelder, L-vormige woonk., toilet, badkamer, eetkeuken. Verd.: 3 slaapkamers, berging, vaste trap zolder, c.v. Vraagprijs ƒ 245.000,- k.k.

LIVAC BV

Akerstraat Nrd 11, Brunssum. Tel. 045-220550.

Einziehen im Dezember! 2 Luxuslandhäuser Doppelhaus

Selfkant, Nahe Heinsberg, je Wohneinheit: Garten, Garage, Wfl 131 m2, 500 m2 Grundstück, Kachelofen, versetzte Wohnebenen, Marmorboden, Fussbodenheizung, Ausbau in Superqualität! inck. zusätzl. Kellerausbau, Kaufpreis Verhandlungssache. J. Corsten, Sebastianusstr. 7, 52538 Tüddern, Dld. 09-49.24561569. Fax 09-49.24562619.

Te koop

Oirsbeek Karel Peulenstraat 11

Halfvrijst. woonhuis met garage. Ind.: woonk. 40m2, super luxe keuken met alle apparatuur, 3 royale slpkmrs. en luxe badkamer. Alles perfect onderhouden.
Deze woning moet U absoluut van binnen zien!

Torenstraat 26

Halfvrijst. woonhuis met garage en bedrijfsruimte (140m2). Ind: woonk. met open keuken ca. 50m2, terras, toilet. Op verd.: 2 slpkmrs. en douche. In uitstekende staat.
Prijsinformatie en documentatie op aanvraag.

V&H VASTGOED

OIRSBEEK, Hulterweg 28, 6438 AJ. ☎ 04492-1620.
MAASTRICHT, Hertogsingel 68, 6214 AE. ☎ 043-255070.

Merkelbeek

Modern halfvrijst. woonhuis met garage, carport en tuin. Ind.: hal, L-woonk. met parket, eetkeuken, berging/bijkeuken. 1e verd.: 3 slpks, badkamer met ligbad en 2e toilet, vaste trap zolder, mogelijkheid 4e slaapkamer.
Vraagprijs ƒ 207.500,- k.k.

Schinveld

Groot vrijst. woonh. m. kelder, garage en tuin. Mooi gelegen aan de bosrand. Ind.: hal m. marmervl., eetkeuken, royale woonk. badk. m. bad. Verd.: 3 slpks., badk. m. douche. Zolder via vlizotrap. Perceel ca. 720 m2.
Vraagprijs: ƒ 339.000,- k.k.

Spaubeek

Prachtige bungalow m. grote inp. garage (2 auto's), kelders en grote siertuin. Ind.: hal, L-vorm. woonk. m. leist.vloer (60 m2), aanb.keuken, 3 royale slpks., luxe badk. m. ligbad en 2e toilet. Vraagprijs: ƒ 398.000,- k.k.

Heerlen

Mooi gelegen en uitst. onderh. woonh. m. tuin, berging en garage. Ind.: hal, woonk. m. parket, luxe aanb. keuken. Verd.: 3 slpks. badk. Vaste trap zolder, mog. 4e slpk. Pand moet van binnen gezien worden! Prijs n.o.t.k.

Echt

nabij centrum. Uitst. onderh. bedrijfsobject m. 2 woonh. en tuin. Zeer geschikt voor dubb. bewoning. Grote bedrijfs/winkelruimte (ca. 450 m2) voor vele doeleinden geschikt. Een woonh. 5 slpks. 2de woonh. ook geschikt voor kantoor.
Vraagprijs: ƒ 569.000,- k.k.

Nieuwstadt

Uitst. onderh. halfvr. woonh. met kelder, garage, kantoor/hobbyruimte en grote tuin. Ind.: hal, L-woonk. ca. 50 m2. Verd.: 3 ruime slpks., luxe badk. met bad, douche, toilet, bidet en v.w. Keuken.
Vraagprijs ƒ 219.000,- k.k.

Emile Delarue O.G. Meerssen

☎ 043-650178.

Snel en goed Uw huis verkopen?

Jos Storms O.G. Past. Vonckenstr. 44 Geleen 046-742550

Geen Verkoop! Geen kosten

Woonhuizen gezocht???

Wij kopen uw woonhuis direkt zelf aan. 100% zekerheid - geen makelaarskosten. DEROY VASTGOED LIMBURG B.V. 045-727173.

Direkt en zeker uw huis verkocht!!!

Wij kopen uw woonhuis direkt zelf aan. 100% Zekerheid en geen makelaarskosten. Denis Vastgoed. ☎ 040-518428.

Fort-woningen: een klasse apart!

Je eigen huis in houtskeletbouw; flexibel bouwen in: sleutelklaar, ruwbouw of casco.



Voor meer informatie:
BOUWKUNDIG ADVIESBURO PREVOO
Boschweg 1, Bunde, Postbus 35, 6240 AA Bunde.
Telefoon: 043-646563 Fax: 043-640036.

Düsterwald

Immobilien - Baufinanzierungen

Wegens grote vraag en snelle verkoop zijn wij voor onze klanten dringend op zoek naar alle soorten woonhuizen in het grensgebied, Kerkrade, Heanrade, Landgraaf, Vaals, Bocholtz, Simpelveld.
Wij geven advies bij de reële prijsstelling en snelle verkoop van uw huis.

Belt u ons: 09-49.2406.93306

☎ 045-351254.

geen verkoop - geen kosten.
In sommige gevallen kopen wij Uw object aan.

Jos Storms O.G. Geleen

Stein, Maasbanderkerkweg 19
Heden open huis van 12 - 13 uur

Perf. gerestaureerd wit boerenwoonhuis vrijst. met mooie tuin, 3 slpks, landel. geleg. Kom kijken. ƒ 169.000,-k.k.

Puth, Eindercoolhof 99
Heden open huis 13.30-14.30 uur

Vrijst. nieuw landhuis (1990) met grote garage, aangel. tuin, grote woonk. met parketvloer, open haard (50m2), luxe aanbouwk. (wit/grijs), 3 grote slpks, luxe witte badk.-2e toil. grote zolder. Kom vandaag vrijbl. kijken. ƒ 365.000,- k.k.

Sittard, de Limpensstraat 1
Heden open huis van 15 - 16 uur

Vrijst. wit woonhuis. Prima gelegen nabij winkelcentr./station met grote tuin, garage (13 mtr), perc. 500m2, 3 slpks. kelder. Kom vandaag kijken. ƒ 279.000,- k.k.

Urmond, Rienstraat 6

Gelegen in rustig straatje ruim halfvrijst. woonhuis met garage, mooie zonnige tuin, grote woonkamer, 4 slpks, luxe witte badkamer met 2e toilet, grote zolder, aanbouwkeuken, parketvloer. Perfect pand. ƒ 229.000,- k.k.

Elsloo, Dr. Wilkinstraat 6

Ruim halfvrijst. woonh. met garage, tuin op zuiden (20 mtr diep) aanbouwkeuken met inbouwapp. 36 m2 woonkamer met voorzetkachel, 3 slpks, grote zolder. ƒ 209.000,- k.k.

Spaubeek, Dorpstraat 75

Groot vrijstaand landhuis (semi-bungalow) op 3690 m2 weiland met paardestallen (achterkant bos). Alles onderkelderd, grote garage (15 mtr). 2 Opritten, grote woonkamer (50 m2). Gelijkvl. badkamer met 2 slpks. 1e Verd. 3 slpks. ƒ 369.000,- k.k.

Born, de Lerodestraat 10

Halfvrijst. woonh. met grote tuin, garage (13 mtr), woonkamer 40 m2 met overd. terras, 4 slpks, vaste trap zolder (met grote slpk), badk., ligb., 2e toilet, (wit) aanbouwkeuken. Keurig onderh. pand in leuke straat. ƒ 189.000,- k.k.

☎ 046-742550.

Te koop gevraagd

bouwgrond

Wij zijn geïnteresseerd in aankoop van bouwterreinen voor woningbouw. Directe afhandeling van geschikte percelen.
Aanbiedingen aan:

mulleners VASTGOED

Rijksweg Zuid 119, Sittard
☎ 046-518911.

Te koop
Hoensbroek, Mgr. Lebouillestr. In centr. gel. halfvrijst. woonh. Ind.: kelder, hal, mk., woonk., keuken, toilet, badk., 3 slpks, zolder v. mogelijkheden, 4e slpks. Pand voorz. v. kunst. koz., rolluiken en c. v. Vraagprijs ƒ 169.000,- k.k.

DE BRUIJN

Assurantiën Geleen.
Tel. 046-740955. Open.tijd ma. t/m vr. 8.30 - 12.30 uur/ 13.30 - 17.30 uur.

Wonen of bouwen in België?

Bel dan met ons voor een afspraak. Maaslanden Makelaars 09-32.12.392080.

Uw huis verkopen met behulp van de

echte makelaar

Bel de onderstaand goed lijn

046 - 750 000 !

Peters & Partners Geleen

Geen verkoop - Geen kosten

WONINGEN

met spoed te koop gevraagd, in alle prijsklassen.
[illegible] O.G. Sittard.
☎ 046-525318.

Te k. halfvrijst. woonhuis te

Heerlen

geh. gerenov., grote tuin, mog. voor garage. Perc. opp. 285 m2. Pr. ƒ 192.000,- k.k.
Telefoon: 045-724671.

Geef aan niemand opdracht!

Praat eerst eens met Mr. Cornelis Brorens, makelaar O.G., over de verkoop van Uw huis. ☎ 046-750318.

Geef aan niemand opdracht!

Praat eerst eens met Mr. Cornelis Brorens, makelaar O.G., over de verkoop van Uw huis. ☎ 046-750318.

BEEK (Genhout). Ruim vrijstaand woonhuis op groot perceel (2010m2) met o.a. woonk. met plav.vl., 4 slpk., keuken, 2 badkamers, garage, hobbyr., kelder, zolder, tuin en huiswei. Vraaprijs ƒ 274.000,- k.k. Kant Rob Dassen 046-375757.

HEERLEN, Burg. Waszinkstraat 109. Te koop woonhuis met stadstuin op uitstekende locatie in Aarveld. Vraagprijs ƒ 160.000,- k.k. Telefoon 045-740579.

OIRSBEEK. Te koop luxe vrijst. woonhuis., vr.pr. ƒ 350.000,- k.k. Telefoon 04492-5346.

SCHAESBERG, Brikkebekker 31. Halfvrijst. woonhuis met gar. Uitst. onderh., geh. geïsoleerd. Inhoud 497 m3. Woonkmr., luxe eiken keuk., 3 slpks. Vr.pr. ƒ 239.000,-k.k. Mr. Cornelis Brorens Makelaar O.G., Oranjelaan 211, Geleen. 046-759318.

STEIN, Gommerswijk 29. Modern vrijst. landhuis met garage, inhoud 545 m3. Woonkmr., zeer luxe keuk., 3 slpks, zeer luxe badkamer, uitst. onderh., geheel geïsoleerd. Vr.pr. ƒ 325.000,- k.k. Mr. Cornelis Brorens, Geleen. Tel. 046-750318.

Te koop gevr. ouder WOONHUIS met tuin (opknappen geen bezwaar). Tel. 046-759367.

Vooroorlogs WOONHUIS met spoed te koop gevraagd, opknappen geen bezwaar. Telefoon 040-520558.

Huis met spoed te koop GEVRAAGD tot max. ƒ 150.000,-. Opknappen geen bezwaar. ☎ 040-128697.

LANDGRAAF (Schaesberg), Cluysenaerstraat 28. Rustig gel. halfvrijst. woonhuis met garage en zonnige tuin. Perc. opp. 338 m2. Ind.: hal, royale woonkamer (52 m2) met openhaard, ged. open keuken met inb. app., prov. ruimte, 3 slaapk. met gard. kasten, badk. met ligbad, douche, v.w. en 2e toilet, bergvliering. Pand ged. geisol. en goed onderhouden. Vr.pr. ƒ 229.000,- k.k. Aanv. april 1994. ☎ 045-410392.

Te k. BOUWGROND Spaubeek centrum, front 17,5 mtr, 965 m2 of 865 m2 (min. 100 m2 tuingrond). Prijsindicatie ƒ 205.000,- / ƒ 210.000,- k.k. Schriftelijke bieden mog. tot 25-12'93. Br.o.nr. B-04937, Limburgs Dagblad, Postbus 2610, 6401 DC Heerlen.

LANDGRAAF, vooroorlogs woonhuis zonder tuin, met bouwplaats en goedgekeurd bouwplan. ƒ 195.000,- k.k. Telef. 04498-55898/54054.

Te koop gevraagd HUIZEN voor Duitse gezinnen. Euro Immobiliën tel. 045-414015

STEIN. Halfvrijst. woonhuis, fraai gelegen met garage, kelder, woonk. (48m2) met schuifpui, aanbouwkeuken, 2 mog. 3 slpk., badk. met ligbad, vliering en aangel. tuin. Mak. kant. Rob Dassen 046-375757. Vraagprijs ƒ 209.000,- k.k.

BOUWGROND in Hoensbroek. Ca. 1200 m2, van Kouvenderstr. tot Weustenraedtstr. Ten dele bebouwd. Inl. P. Heyboer, tel. 020-5622576 (overdag), 020-6967098 ('s avonds).

Te koop gevraagd ouder WOONHUIS met tuin, land. omg., prijs tot ƒ 200.000,-. Tel. 045-327767 na 18.00 u.

HOLTUM. Markt 5. Te koop mod. woonhuis met gar., bwj. 1986, A2 Maastricht-Heerlen-Eindhoven binnen 1½ km., nwe. keuken met app., gr. woonk. met 2 schuifpuien naar tuin, 3 slpk., mogelijkheid voor 4e slpk. en badk. met ligb. Huis voorzien van roll. en deels dubb. begl., vr. pr. ƒ 208.000,- k.k. Tel. 04498-54193.

HOENSBROEK, Prins Hendrikstr 69, halfvrijst. woning in uitstekende staat, met grote garages. Prijs ƒ 154.000,- k.k. Bezichtiging uitsluitend volgens telef. afspraak. Telef. 045-219598.

BEEK (Centrum), vrijstaande woning op goede lokatie met garage, woonkamer, serre, woonkeuken, bijkeuken, 3 slpks., badk. met ligbad, apart 2e toilet, zolder en tuin. Vr.pr. ƒ 298.000,- k.k. Makelaarskantoor Rob Dassen, 046-375757.

Gevr.: BOUWGROND, omg. Oostelijke Mijnstreek, v.a. 300 m2. Tel. 045-273304.

HULSBERG, halfvrijst. woning met gar. Vrij panoramisch uitzicht. Grote tuin op zuiden. Open keuken, 1e verd: 3 ruime slaapk., badk. m. ligb., douche, v.w. en wc, zolder m. 2 slaapk. Nieuwe cv combi, luxe kunstst. ramen. Bezicht. 04405-3410.

BRUNSSUM, Eglantier 58, 2/1 kap met 3 slpkmrs., mog. garage, mooie ligging, ƒ 179.000,- k.k. Wijman & Partners 045-728671.

BRUNSSUM, Verweg 90. Eengezinswoning met garage, mooie keuken, 2 slaapkmrs., ƒ 139.000,- k.k. Wijman & Partners 045-728671.

HOENSBROEK, Pr. Willemstr. 60. Eengezinswoning in rustige woonbuurt, 2 slaapkmrs, ƒ 139.000,- k.k. Bij 100% fin. netto maandlast ca. ƒ 650,-. Wijman & Partners tel. 045-728671.

Te koop in SITTARD "toplokatie", Dr. Nolenslaan. Gelegen landhuis met naast gelegen bouwplaats plm. 2.650 m2. Volumineuze detailhandel toegestaan. Inlichtingen 046-510655 of 529368.

Te k. voor paardenliefhebbers: grote witte BOERDERIJ, lang 32 mtr., breedte 9 mtr., met losse schuur van 20 x 12 mtr. en plm. 5700 m2 weiland met stal, gemeente Nederweert. Te bevr. 04951-32103.

LANDGRAAF te koop woonhuis met veel extra's. Dit moet U gezien hebben, vr.pr. ƒ 214.000,- k.k. Telefoon 045-324013.

BOUWKAVEL te koop in Hulsberg. Opp. ca 400 m2. Inl. Br.o.nr. B-04940, Limburgs Dagblad, Postbus 2610, 6401 DC Heerlen.

BOUWGROND. Nog enkele bouwkavels te koop in tuin van voormalig klooster Aalbeek te Hulsberg, gem. Nuth, oppervlakte 1100 m2 en 1500 m2. Koopprijs vanaf ƒ 175.000,- v.o.n. Telef. 046-746956.

Te k. in regio MARGRATEN gelegen luxe woonhuis met bedrijfs-/kantoorruimte, garage, keuken, kantine, kelder en tuin. Aanvaarding in overleg. Vr.pr. n.o.t.k. Documentatie alleen op aanvraag. Adviesburo Janssen, zaterdags van 10.00-13.00 uur: ☎ 04408-2437.

Vrijst. BUNGALOW te Bree (B), opp. 21 a., 85 ca., c.v., 3 slpkms., 2 garages, berging, kelder, zeer goed onderh., dir. te aanw. Vr.pr. Bfrs. 5.800.000,- Telef. 09-32.89/465436 of /473518.

Met een PICCOLO in het Limburgs Dagblad raakt u uw oude spulletjes 't snelst kwijt. Piccolo's doen vaak wonderen... Probeer maar! Tel. 045-719966.

KACHELSPECIAALZAAK [illegible] Reker. Kluis 2[illegible], Geleen. Telef. 046-740785.

KACHELSMID, Walem 21, Klimmen. Telef. 04459-1638. De beste en goedkoopste.

BARBAS kachels, gas-inzets, openhaarden. Arnold Opreij, Heerlerbaan 275, Heerlen. Filiaal Beatrixhaven Maastricht.

Attentie!!! Is uw cv-ketel al klaar voor de winter? Bel snel voor vakkundig onderhoud. Ook voor verhelpen van storingen! A. PLOEM & zn. Kerkrade. ☎ 045-452841, 24-uurs service-dienst.

OPENHAARDHOUT te koop ƒ 55,- per m3, gratis bezorgd. ☎ 04459-1675.

Te koop GASHAARD, zo goed als nw.; tev. ronde houtkachel. ☎ 045-422619.

Te koop Domonialle ALLESBRANDER. Telefoon 04492-3441.

Te k. Franse antieke gerest. "Jupiter" ALLESBRANDER, 1 jr. oud voor helft v.d. prijs. Tel. 045-217503, na 18.00 u.

Te koop kleine POTKACHEL, in goede staat. Tel. 045-721988.

Met een PICCOLO in het Limburgs Dagblad raakt u uw oude spulletjes 't snelst kwijt. Piccolo's doen vaak wonderen... Probeer maar! Tel. 045-719966.

Eiken-meubelgroothandel t.o.h. reüniegebouw Geleen

30% goedkoper dan elders

Groeneeykerstraat 41B. Tel. 046-747446.
Open ma. v. 13.00-18.00 uur; dinsdag-vrijdag v. 09.00-18.00 uur; zaterdag v. 10.00-17.00 uur.

Nog enkele mooie luxe showroomkeukens met zeer

Hoge korting bij Vossen Keukens

Modern: Glaspaleis, Kerkplein 45. Klassiek: Eikenderweg 77, Hrln. ☎ 045-717555.

INBOUW-APPARATUUR: grote keus in topmerken, scherpe prijzen en vakkundig advies. Vossen-Keukens: Glaspaleis, Kerkplein 45, Heerlen en Eikenderweg 77. Telef.: 045-717555.

KEUKEN-RENOVATIE: Workbladen, spoelbakken, inb.app. en montage met gar. Vossen-Keukens, Eikenderweg 77 en Glaspaleis, Kerkplein, Heerlen. Telef.: 045-717555.

Te k. klass. BANKSTEL 3-zits + 2 fauteuilles, i.g.st. ƒ 800,-. Tel. 045-224592.

Te k. ant. KAST, Biedermeier bank, lampen, tafeltjes, kleingoed. Tel. 045-721352.

Te koop 2 leder FAUTEUILS, kleur bruin, ƒ 450,-. Tel. 045-414916 b.g.g. 04459-1548.

Te koop barok BAN[illegible] zeer mooi, ƒ 1.250,-; Henry II kast ƒ 1.550,-. [illegible]venderstr. 208, Hoensbro[illegible]

Te koop witte HOO[illegible]PER met uitschuifb. [illegible] jr. oud, nw.pr. ƒ 1.200 [illegible] pr. ƒ 500,-. 045-325773.

DRESSOIR wit MDF, 256x48x99 cm, i.g.st. 045-273165.

Onze INRUILMEU[illegible] rechtstreeks aan pa[illegible] Kasten, bankstellen, hoeken, slaapkamers [illegible] Bel 045-252670 voo[illegible] bezoek aan ons m[illegible] Woninginrichting S[illegible] Brunssummerstraat Schinveld.

Pracht. massief eik. [illegible]STEL met nieuwe k[illegible] Koopje ƒ 975,-. 045-322[illegible]

Te koop van part. g[illegible]ken L-KEUKEN, afm. [illegible] 250, vr.pr. f1.500,-; [illegible] eeth. 5-dlg., vr.pr. [illegible] Te bevr. Bocholtz [illegible] 443335 b.g.g. 045-71215[illegible]

Te koop eiken INB[illegible] Telefoon: 045-259004.

Te k. stoffen BANKST[illegible] 2 zits, 1 jr. oud, i.z.g.s[illegible] o.t.k.; tev. plafondv[illegible] ƒ 100,-. 045-230064.

Te huur/te koop Winkelpand met bovenwonin[g] aan de wandelpromenade De Bongerd 23 te Heerlen

Frontbreedte ca. 7 meter. Beg.gr./v.v.o. ca. 140 m2 magazijn ca. 40 m2.
Huurprijs F40.000,- p.jr. excl. BTW.
Voor nadere informatie:
Jones Lang Wootton, telef. 020-6612121
J.W. Offermans Makelaardij, telef. 04405-3333.

Te koop CAFÉ in centrum Heerlen. ☎ 045-719414.

Wat VERKOPEN? [illegible]teer via: 045-719966.

Daboma dak- en bouwmat. B[V]

Groothandel in alle soorten dakmaterialen o.a. dakrollen; isolatie; zinken dakgoten; zink op ma[illegible] daktrim; ontluchtingen; dakafvoeren; lichtkoepels; balkhout; trespa; terrastegels; PVC materialen; enz[illegible]
Openingstijden ma. - vrij. 8.00-17.00 u., zat. 8.00-12.0[illegible]
Ons nieuw adres:

Voltastraat 18-20, Landgraa[f]

Industrieterrein Strijdhagen. ☎ 045-314763

Te koop BRANDHOUT, geschikt voor allesbrander en openhaardvuur. Tel. 043-632433.

Te koop BETONMOLENS en hete luchtkanonnen. Fa. L. Collé, Susteren. Telef. 04499-3090.

Te k. Stihl KETTINGZAAG 5 Pk. Tel. 045-271122 (09.00-12.00 en 15.00-17.00 uur.)

Grote partij VE[illegible]MINGSRADIATORS [illegible] verse andere bouwm[illegible]len. Verkoop elke z[illegible] van 8.00-12.00 uur. [illegible]str. 105, Kerkrade.

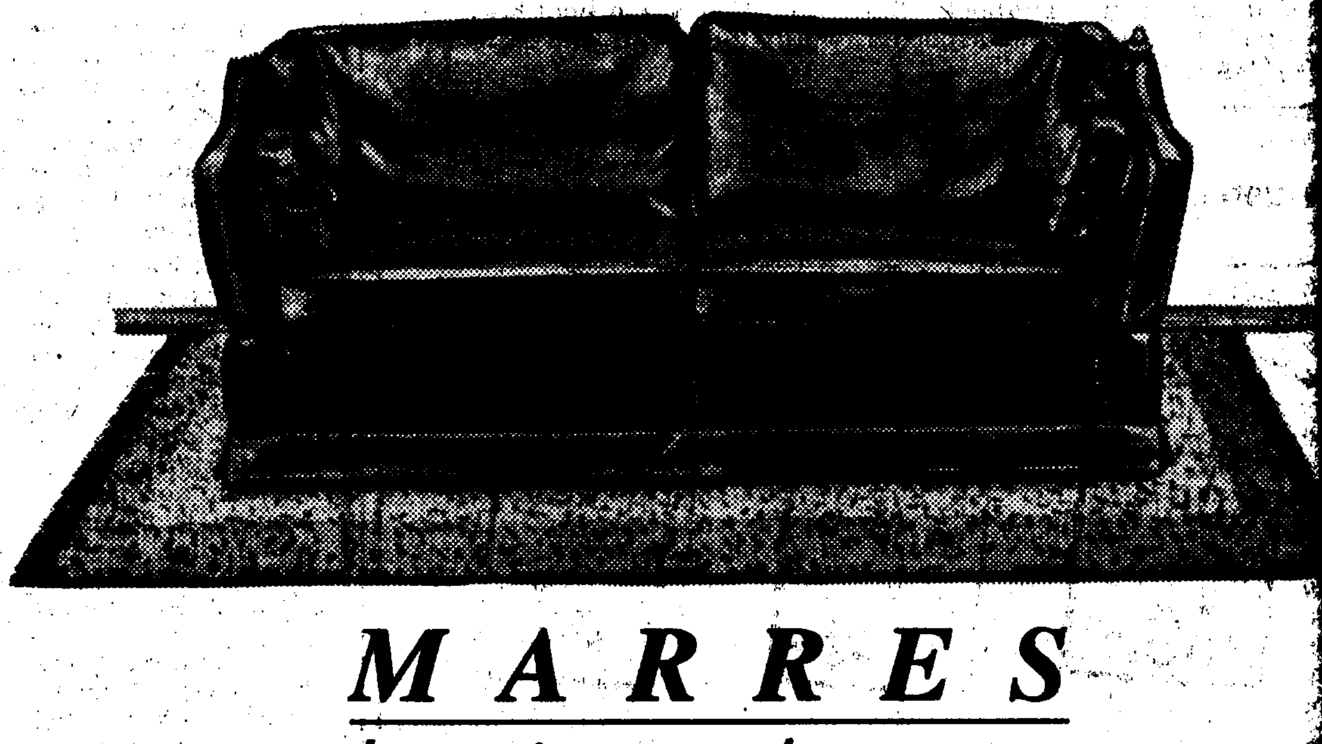
Onderlemend P[illegible] dakleer en houten b[illegible] koop. Tel. 04492-3164.

BLONDÉ BELEGGINGEN

Uw huis verkop[illegible]
Wij kopen dire[illegible]
045-743490

U BENT DE KONING TE RIJK

met dit schitterende kasteelbankje. Puur vakmanschap, gemaak[t] door de vaardige handen van de meester-meubelmaker. Optimaa[l] komfort dankzij de uitgekiende vormgeving. Geheel bekleed met e[en] superieure kwaliteit leder. Tijdloos, dus in elk interieur toepasba[ar]. Een juweeltje in elke huiskamer.



MARRES interieur

Tongersesteenweg 37
3620 Lanaken (België)
Tel. 09-32.89.714120

ZONDAGS OPEN

Openingstijd[en]
ma.-vr. 09.00 - 18.00
za.-zo. 13.00 - 18.00
woensdag geslo[ten]

Kunstbomen lijken steeds echter

Kerstbomen met kluit in opmars

● *De kegelvormige Picea glauca is een sterke mini-kerstboom.*

Foto: GPD



Sinterklaas is nog maar net vertrokken, of de kerstbomen verschijnen al volop in beeld. Het zijn bomen die speciaal voor de kerst zijn gekweekt, dus u hoeft zich niet bezwaard te voelen als u zo'n afgezaagde boom koopt, al dan niet voorzien van het bekende houten kruis. Dit kunt u beter maar verwijderen want het is het beste om de boom meteen in water te zetten.

Daarvoor zijn speciale standaards te koop, waarin de stam klem wordt gezet. Zaag eerst wel een stukje van de stam af, schuinweg, zodat de boom zo veel mogelijk water kan opnemen. Laat u dat schuin afzagen weg, dan zal hij al gauw zijn naalden laten vallen. In het water doet u zogeheten kerstbomenvoeding of Chrysal-heestervoeding. Het voedsel in het water voorkomt het dichtslibben van de poriën in de stam. Bacteriën en algen zouden namelijk in de warme kamer het opnemen van vocht blokkeren.

Van groot belang is ook dat u de boom zo kort mogelijk in de kamer houdt. Twee weken is wel het maximum. Blijft hij langer staan, dan wordt het elke dag stevig naalden opzuigen! Het zou ook goed zijn de kerstboom elke dag goed met de plantenspuit onderhanden te nemen, maar dat kan vanwege de elektrische verlichting tot problemen (kortsluiting) leiden. Ook sommige boomdecoraties kunnen niet tegen vocht.

De gewone kerstspar (Pica abies) kost bij een hoogte van 1.25 m ongeveer 15 gulden, ongeveer dezelfde prijs als vorig jaar. De wat meer bijzondere Norman-den, die minder gauw zijn naalden laat vallen, varieert in prijs bij hoogten van 2 tot 2,5 m van 75 tot 125 gulden. Een stuk duurder dus, maar hij houdt het wel tot na Driekoningen uit.

Kluitbomen

Ook dit jaar zullen er weer veel kluitbomen worden gekocht, zo wordt verwacht. Een Normanden, 160 cm hoog, in container, kost rond de 60 gulden, de blauwspar (die sterk in de belangstelling staat) kost bij een hoogte van 1,75 m ca 55 gulden.
In de tuincentra zijn bomen met kluit voorzien van een label waarop de naam staat, plus een verzorgingsaanwijzing voor in huis en voor het daaropvolgende leven in de tuin. Zet de boom na het aftuigen een week of drie in de schuur om af te harden. Verwerk bij het planten veel turfmolm in het plantgat. Blijf water geven. Het lukt veel mensen de boom in de tuin verder te laten groeien, maar het blijft een gok. De tuincentra kunnen dan ook geen garantie meer geven voor hergroei. Vooral met de Nobilisspar is het uitkijken.

Kunstbomen

De goede kunstbomen zijn nauwelijks van echt te onderscheiden. De kwaliteit komt in de prijs tot uitdrukking. Die varieert van zo'n 15 gulden voor een boompje van een halve meter tot 500 gulden voor een 3,5 m hoog exemplaar. De garantietermijn varieert meestal van 5 tot 10 jaar.
Laat u goed voorlichten omtrent de 'opvouwbaarheid' of de 'uitneembaarheid' van de kunstboom die u kiest. Met het opnieuw monteren van de uitneembare kunstboom bent u volgend jaar wel een uurtje zoet. De kunstbomen zijn van brandvertragend materiaal gemaakt; brandbare mogen niet meer worden verkocht. Ze zijn keurig verpakt in een transportabele doos. Er is een ongelooflijke sortering waaruit een keus kan worden gemaakt. Vooral blauwgetinte exemplaren staan in de belangstelling.

Alternatieven

Wie van plan is om in plaats van een echte kerstboom een conifeer te kopen, die daarna in de tuin wordt gezet, heeft ook een ruime keus, vooral in het kleine spul. Ze zijn er vanaf 10 cm (voor de kinderkamer, of als aankleding van de modelspoorweg) tot een meter en hoger. De meeste groeien langzaam. De Conica's (kegelvormig) van 1 m hoog zijn al gauw zo'n tien jaar oud. Een van 50 cm kost rond de twaalf gulden, een exemplaar van een meter doet ca 22 gulden.

Andere namen zijn: Abies koreana en Pica amorica, de slanke Servische spar. Leuk zijn ook de bolletjes-op-stam in kuip van o.a. de Levensboom (Thuja) die 's winters buiten kunnen staan, bijvoorbeeld naast de voordeur.
Heel alternatief en decoratief zijn de 'kerstbomen' gemaakt van bosjes groene naalden, gedraaide bremtakken, piramidale dennеappels of gevlochten wilgeteen op een stok, allemaal in de vorm van een den.

EEN BETER MILIEU BEGINT BIJ JEZELF

DOE MEE SCHRIJF MEE BEZUINIG MEE

Stooktabel week: van maandag: 29 november t/m zondag: 5 december 1993

Bij een normaal jaarverbruik in m³ van:	hoort een streefverbruik voor de afgelopen week van: (meterkaart kolom 3)	Het weekstreefverbruik kost u:	en een totaal streefverbruik sinds 1 nov. 1992 (meterkaart kolom 5)
1000	36	ƒ 18,00	185
1200	43	ƒ 21,50	223
1400	50	ƒ 25,00	258
1600	58	ƒ 29,00	297
1800	65	ƒ 32,50	334
2000	72	ƒ 36,00	371
2200	79	ƒ 39,50	407
2400	86	ƒ 43,00	443
2600	93	ƒ 46,50	481
2800	101	ƒ 50,50	519
3000	108	ƒ 54,00	557
3200	115	ƒ 57,50	592
3400	122	ƒ 61,00	629
3600	129	ƒ 64,50	667
3800	137	ƒ 68,50	704
4000	144	ƒ 72,00	741
4500	162	ƒ 81,00	833
5000	180	ƒ 90,00	926
5500	198	ƒ 99,00	1019
6000	216	ƒ108,00	1111

Tip: Meten is weten..

overzicht hypotheekrente

Hypotheekrente per 7 december 1993.

De fluctuaties van de rente op de kapitaalmarkt zijn minimaal. Wij noteerden geen wijziging van de hypotheekrentetarieven deze week.

Naam bank		rente vast gedur.	afsl. prov. in pct.	rentepercentages: opgave bank	nwr bij fisc. besparing van constant 35,1%	50%
ABN.AMRO	spaarhyp.	5 jaar	1,00	7.00	3,70	2,40
ABN.AMRO	spaarhyp.	10 jaar	1,00	7,20	3,83	2,50
ABN.AMRO	spaarhyp.	15 jaar	1,00	7,50	4,02	2,66
ABN.AMRO	ann. hyp.	variabel	1,00	7,20	4,72	3,83
ABN.AMRO	ann. hyp.	5 jaar	1,00	6,80	4,46	3,62
ABP	spaarhyp.	5 jaar	1,00	6,60	3,47	2,23
ABP	spaarhyp.	10 jaar	1,00	6,90	3,66	2,37
ABP	spaarhyp.	15 jaar	1,00	7,20	3,85	2,53
ABP	ann. hyp.	5 jaar	1,00	6,40	4,20	3,41
ABP	ann. hyp.	10 jaar	1,00	6,70	4,39	3,57
AEGON	spaarhyp.	5/10 jr.	1,00	7,00	3,75	2,46
AEGON	spaarhyp.	15/20 jr.	1,00	7,50	4,08	2,71
Bouwf. Limb. Gem.	spaarvasth.	5 jaar	1,00	6,50	3,42	2,20
Bouwf. Limb. Gem.	spaarvasth.	10 jaar	1,00	6,80	3,62	2,35
Bouwf. Limb. Gem.	spaarvasth.	15 jaar	1,00	7,20	3,87	2,55
Bouwf. Limb. Gem.	ann. hyp.	5 jaar	1,00	6,30	4,14	3,36
Bouwf. Limb. Gem.	ann. hyp.	10 jaar	1,00	6,60	4,33	3,52
GWK-bank	spaarhyp.	5 jaar	1,00	6,90	3,68	2,40
GWK-bank	spaarhyp.	10 jaar	1,00	7,30	3,94	2,61
GWK-bank	ann. hyp.	1 jaar	1,00	6,60	4,33	3,52
GWK-bank	ann. hyp.	5 jaar	1,00	6,70	4,39	3,57
Centrale Volksbank	ann. hyp.	5 jaar	1,00	6,60	4,33	3,52
Direktbank	besp-dir.h.	5 jaar	1,00	7,20	3,87	2,55
Nationale Ned.	spaarhyp.	5/10 jr	1,00	7,00	3,75	2,45
Nationale Ned.	spaarhyp.	15/20 jr	1,00	7,50	4,07	2,71
ING BANK	spaarhyp.	5 jaar	1,00	6,90	3,64	2,35
ING BANK	spaarhyp.	10 jaar	1,00	7,20	3,83	2,51
ING BANK	ann. hyp.	1 jaar	1,00	6,80	4,46	3,62
ING BANK	ann. hyp.	5 jaar	1,00	6,80	4,46	3,62
Postbank	spaarhyp.	5 jaar	1,00	6,90	3,67	2,39
Postbank	spaarhyp.	7 jaar	1,00	7,20	3,86	2,54
Postbank	spaarhyp.	12 jaar	1,00	7,50	4,06	2,70
Postbank	ann. hyp.	2 jaar	1,00	6,60	4,24	3,43
Postbank	ann. hyp.	5 jaar	1,00	6,70	4,30	3,49
RABO hypotheekbank	spaar opt.h.	3 jaar	1,00	6,80	3,58	2,31
RABO hypotheekbank	spaar opt.h.	10 jaar	1,00	7,20	3,84	2,51
RABO hypotheekbank	spaar opt.h.	stabiel	1,00	7,60	4,10	2,72
RABO (adviesrente)	ann. hyp.	variabel	1,00	7,20	4,72	3,83
RABO (adviesrente)	ann. hyp.	5 jaar	1,00	6,80	4,46	3,62
SNS Bank	spaarhyp.	5 jaar	1,00	7,00	3,59	2,28
SNS Bank	spaarhyp.	7 jaar	1,00	7,30	3,79	2,43
SNS Bank	ann. hyp.	1 jaar	1,00	6,90	4,52	3,67
SNS Bank	ann. hyp.	5 jaar	1,00	6,80	4,46	3,62
Westland Utrecht	lage last h.	7 jaar	1,00	6,90	3,69	2,41
Zwolsche Algemene	zA-hyp plan	5 jaar	1,00	6,70	3,51	2,26
Zwolsche Algemene	zA-hyp plan	10 jaar	1,00	7,00	3,71	2,41
SNS Bank	spaarhyp.	5 jaar	1,00	7,00	3,59	2,28
Bouwf. Hoevelaken	sp.vasthyp.	5 jaar	1,90	6,70	3,55	2,30
Bouwf. Hoevelaken	ann. hyp.	5 jaar	1,00	6,50	4,27	3,46

De vermelde tarieven hebben betrekking op hypotheken met gemeentegarantie.
De netto werkelijke rente (nwr) is gebaseerd op de netto lasten van de hypotheek.
De vermelde nwr-percentages gelden voor een man van 30-jarige leeftijd en een hypotheek ad. ƒ 150.000,–.
Voor vrouwen en/of bij andere leeftijden kunnen andere nwr-percentages gelden.
Bij andere hypotheekbedragen wijkt de nwr bij een aantal instellingen enigszins af.

©Copyright 'Vereniging Eigen Huis' te Amersfoort.

Gaskachel als sfeermaker

…e open haard is de afgelopen jaren …n beetje in het verdomhoekje ge…akt. Het haardvuur werd als mi…euvervuilend en energie verspil…nd aan de kaak gesteld. Steeds …aker neemt de gaskachel de plaats …n van een open haard of houtka…el.

…1982 waren in 29 procent van de …ederlandse woningen nog gaska…els aanwezig. In 1992 was dit aan…l teruggelopen tot 16 procent. Het …ntal wooneenheden met c.v. steeg …n die periode van 59 naar 73 pro…ent.

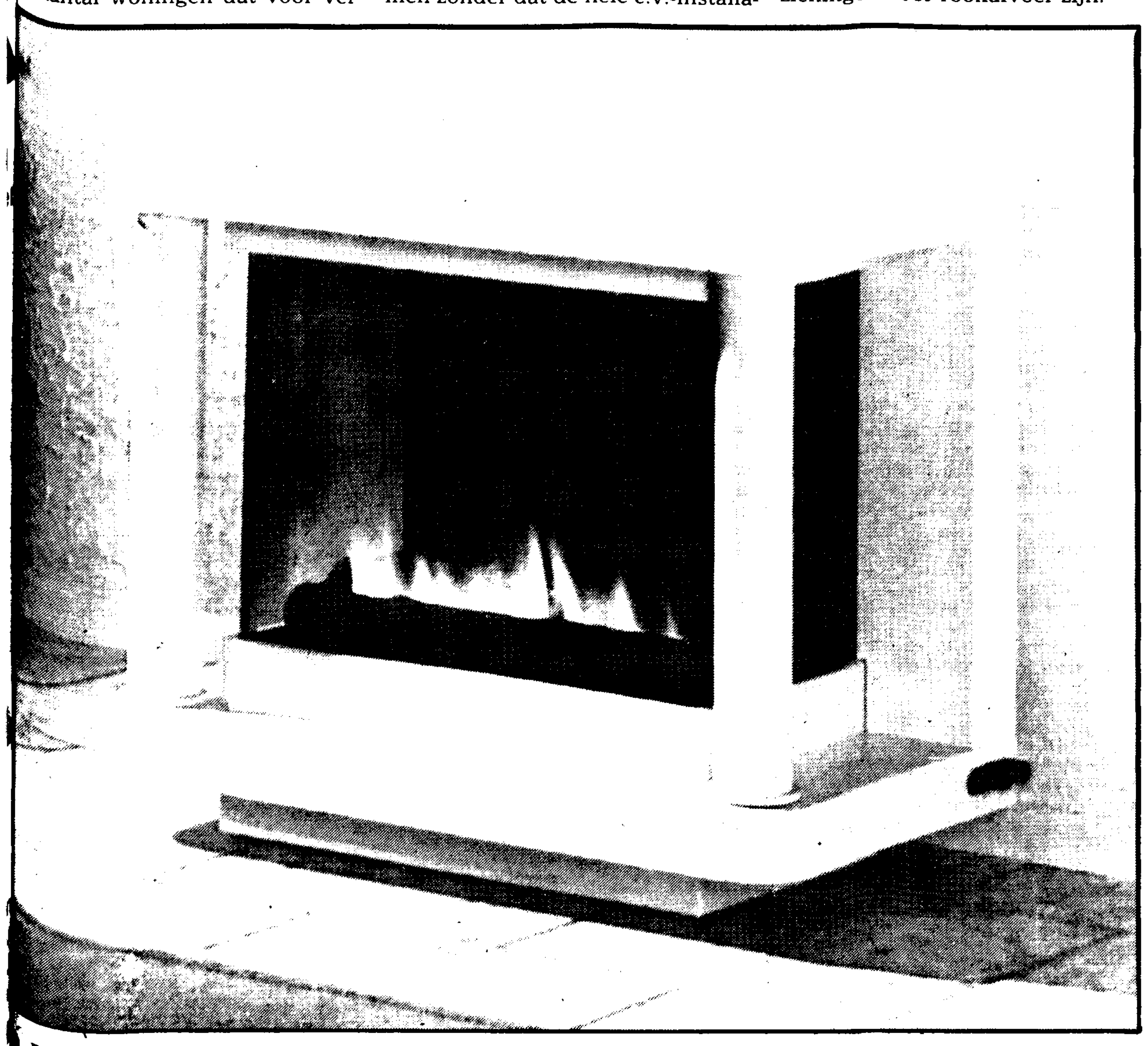
…et aantal woningen dat voor verwarming geheel op gaskachels is aangewezen, is dus aanmerkelijk gedaald. Eind jaren '60 werden er per jaar nog tussen de 500.000 en 600.000 gaskachels verkocht. Op het ogenblik ligt dat rond de 50.000.

In de praktijk blijkt dat veel mensen momenteel bij de keuze van de kachel niet meer in de eerste plaats letten op de capaciteit en de functionaliteit. Steeds vaker wordt een gaskachel voornamelijk als sfeermaker aangeschaft, waarbij op kille voor- en najaarsdagen een dankbaar gebruik wordt gemaakt van de mogelijkheid de kamer even op te warmen zonder dat de hele c.v.-installatie aangezet hoeft te worden. En een gaskachel geeft heel wat minder rompslomp dan een open haard.

'Meubelstuk'

Een bekende fabrikant van gaskachels, die gelooft in de trend van 'een kachel voor de gezelligheid', richt zich op de sfeermarkt met een design van (ja, daar is-ie weer) Jan des Bouvrie. De diverse ontwerpen kunnen gewoon tegen de wand worden geplaatst, op een rookgasafvoer worden aangesloten, dan wel als gevelkachel geïnstalleerd. Dit laatste is vooral een pluspunt in huizen met c.v. waarin geen voorzieningen voor rookafvoer zijn.

Een schoorsteenmantel of een schouw kan achterwege blijven. Dit type kachel komt juist door zijn strakke en moderne lijnvoering uitstekend uit tegen een vlakke wand. De kachel van vandaag is een 'meubelstuk' geworden dat moet passen in de stijl van het interieur.
Voor klassieke inrichtingen zijn en blijven haarden verkrijgbaar in daarbij passende modellen of een daarop gebaseerde strakkere vormgeving. Zo'n modieus klassieke uitvoering is dan vaak tevens in wit te koop. Voor liefhebbers van levend vuur dus keus genoeg.



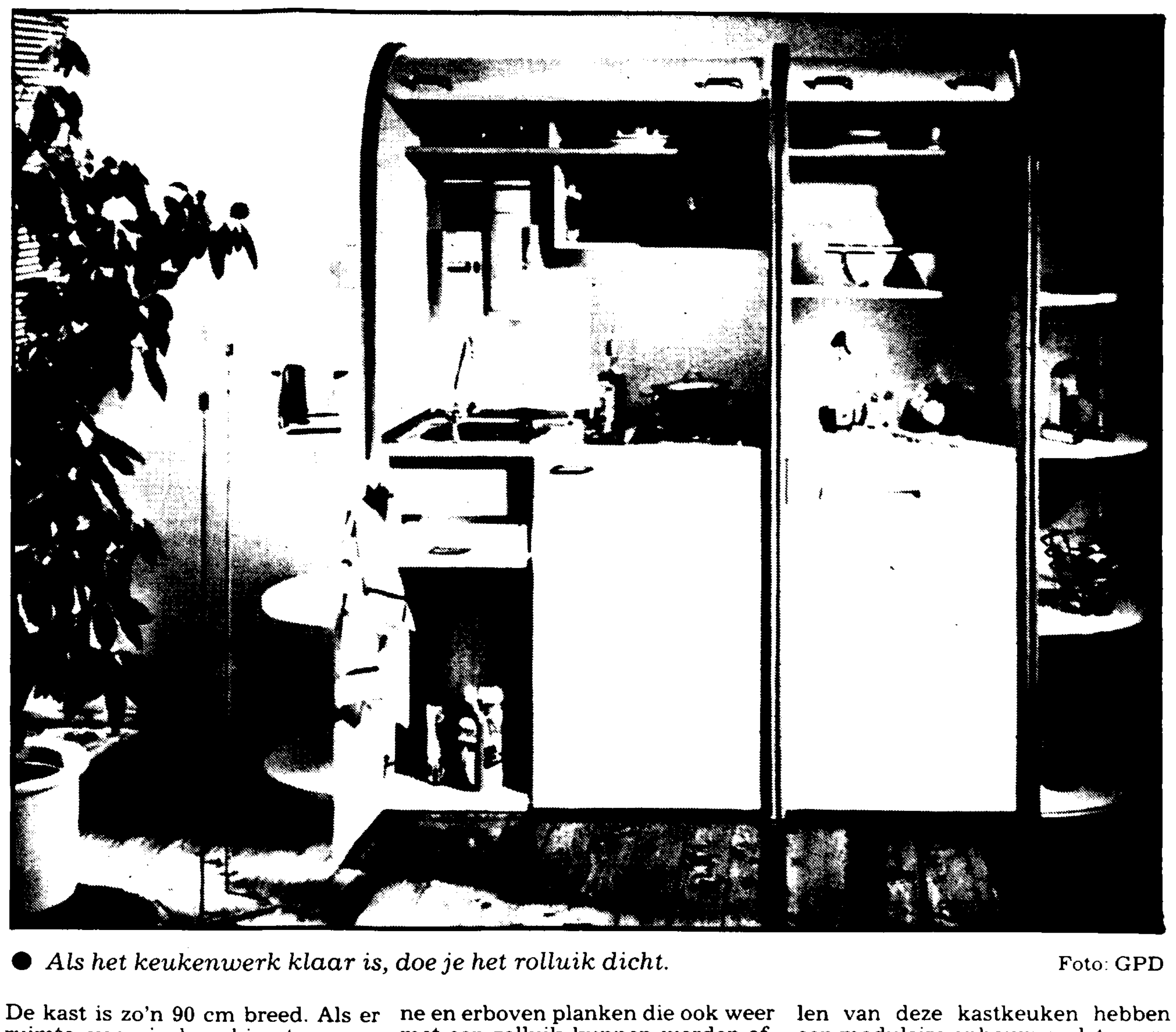
Deze gashaard, een ontwerp van Des Bouvrie, is verkrijgbaar in rood, wit, blauw en zwart.
Foto: Foto: GPD

'Onzichtbare' minikeuken voor woningen met een kamer

Eenkamerwoningen zijn gewoonlijk voorzien van een tegen de wand geplaatst keukenblokje. Omdat je liever niet vanuit je luie stoel of je bed naar de keuken(rommel) wilt kijken, worden allerlei camouflage-oplossingen bedacht. Zoals een gordijn van verticale lamellen van plafond tot vloer, een boeken- of servieskast die haaks wordt geplaatst om het keukendeel aan het oog te onttrekken.

Er zijn tegenwoordig ook alle mogelijke types en uitvoeringen in minikeukens te koop, meestal in een soort kastvermomming. Als het keukenwerk klaar is doe je de kastdeuren en/of de rolluiken dicht. Bij die kastkeukens zijn er ook modellen met aanbouwmogelijkheden. Zoals de minikeuken van Pro Art. Het basismodel bestaat uit een kast met kookplaat, afzetgedeelte en spoelbak boven een onderkast en koelkast.

Tegen de achterwand erboven hangt een warmwatertoestel en er zijn bergplanken en verlichting aangebracht. Dit bovendeel wordt door middel van een rolluik aan het zicht onttrokken. Door tegen de zijwand een etagere met speels ronde schapjes aan te brengen wordt extra afzetruimte geschapen voor serviesgoed, broodrooster, citruspers en dergelijke.



● *Als het keukenwerk klaar is, doe je het rolluik dicht.*

Foto: GPD

De kast is zo'n 90 cm breed. Als er ruimte voor is kan hier tegenaan nog een smallere kast worden geplaatst, met daaronder ruimte achter een deurtje, of een afwasmachine en erboven planken die ook weer met een rolluik kunnen worden afgesloten. Aan de zijkant daarvan kan dan nog een etagere worden geplaatst. De verschillende onderdelen van deze kastkeuken hebben een modulaire opbouw, zodat ze onderling uitwisselbaar zijn. Een elegante oplossing voor mini-appartementen.

OPHEFFINGS UITVERKOOP

Op al onze showmodellen korting tot: 70%

van ons filiaal te Roermond

...noopte NEPALI tapijten
...200 x 300 cm.

-50%

...handgeknoopte tapijten

HULSTA	AVA
ROLF BENZ	BIJLSMA
MUSTERRING	MIRODAN
MOSER	GEPADE
LAAUSER	HF-STYLE
GEALUX	ROBUSTAFLEX
M. TYLER	BENZE
LOOKLINE	LUBKE
NORMA	SKOVBY e.v.a.
AUPING	

INTERIEUR WAARBORG

van sloun interieur

HERKENT U AAN DE KWALITEIT

Roermond Minderbroedersingel 33 / Zwartbroekstraat 20, TEL: 04750 - 10110

Dé ontdekking !

Woonkultuur vernieuwde zijn afdeling DESIGN UP. Een compleet nieuwe ervaring voor wie ze vroeger al bezocht, een nog grotere verrassing voor wie Woonkultuur nog niet kent.

Ontdek de nieuwste ontwerpen van de bekendste ontwerpers in binnen- en buitenland. Een collectie meubelen die u gezien moet hebben, een ontdekkingsreis naar Zutendaal zeker waard.

U geniet bovendien het voorrecht van ons compleet interieuradvies, waarmee uw aankoop volledig tot zijn recht komt.



zutendaal woonkultuur

Levering franco aan huis zonder grenskosten.

Iedere zondag open van 10 uur tot 18 uur.

TE KOOP GEVRAAGD ... in Brunssum en omgeving

Brunssum	Greffenstraat 1, halfvr. woonhuis, opknapper, kelder, woonkamer, keuken, 3 slaapkamers. Vr.pr. ƒ 122.000,- k.k.
Brunssum	Pr. Hendriklaan 43, zeer ruim halfvrijst. woonhuis. Kelder, aanbouwkeuken, woonkamer 9x4 parket, 4 slk., gr. tuin, zolder met vaste trap. Vr.pr. ƒ 260.000,- k.k.
Merkelbeek	Broenedel 19, Halfvr. woonhuis met garage, L vorm woonkamer, compl. aanbouwkeuken, 3 slk., badkamer met ligbad, douche, 2e toilet, gr. zolder met vaste trap. Vr.pr. ƒ 230.000,- k.k.
Heerlen	appartement Ganzeweide 64b, ruime woonkamer met open keuken, 2 slk. Dit pand moet u van binnen zien. Gestoffeerd. Vr.pr. ƒ 127.000,- k.k.

SPAARHYPOTHEEK 10-12 jr. vast, rente 7,0% (eff. 7,3%)
2 jaar rentebedenktijd.

assurantie-, financierings- en adviesburo van Oppen bv

Lindeplein 5, 6444 AT Brunssum
tel. (045) 254543 - fax (045) 257128

!!! NET EVEN BETER !!!

Je huis in de krant brengt mensen over de vloer.
En de makelaar weet van wanten en kranten.

NEDU MAKELAARDIJ

"De makelaar in tevredenheid"

BEHEER/VERHUUR O.G. • MAKELAARDIJ • TAXATIES • HYPOTHEKEN • ASSURANTIEN

TE KOOP

BRUNSSUM:
"Uniek gelegen, perfekt verzorgd, halfvrijstaand woonhuis met garage en carport!"
Ind. kelderkast, hal, woonk. m. parketvl., dichte keuken m. luxe inr. (1988), 2 slaapk., badk.(voormalige slaapk.) 3.30 x 2.85 m. ligb., douche, 2e toilet en v.w., douche/wasruimte, zolder. C.v. 1988. Perc. opp. 352 m². Geh. pand roll. en ged. dubb. begl. Blijvend vrij uitzicht op Brunssummerheide. Aanv. in overl.
Prijs op aanvraag

HUIS VERKOPEN? NEDU BELLEN!

HOENSBROEK:
"Prima gelegen halfvrijstaand woonhuis met garage!"
Ind., hal, ruime woonk. keuken, 3 mooie slaapk., ruime badk. m. ligbad, douche, v.w. en 2e toilet, zolder bereikb. via vaste trap, alwaar mogelijkh. voor 4e slaapk. Bwjr. 1989. Geïsoleerd, dubb. begl. en ankerloze woningscheidende wanden. Alle buiten ramen/kozijnen in hardhout uitgevoerd. Aanv. medio jan. 1994.
Vraagpr. f. 205.000,- k.k.

TAXATIERAPPORT NODIG? NEDU BELLEN!

KERKRADE:
"Prachtig appartement met alle winkels binnen 100 meter!"
Ind., berging, woonk. (± 32 m²) m. inpandig balkon, open keuken, 2 slaapk., badk. Geïsoleerd en dubb. beglaasd. Bwjr. 1983. Aanv. in overl.
Vraagpr. f 117.500,- k.k.

HYPOTHEEK NODIG? NEDU BELLEN!

HEERLEN:
"Halfvrijstaand herenhuis met garage op 2 minuten v.h. centrum!"
Ind. prov. kelder, gar, hal, kamer-ensuite (9.20x3.60/3.80), keuken, bijkeuken, 5 slaapk., badk., zolderberging. Bwjr. 1935. C.v. ketel 1990. Dubb. begl. wordt nog ged. aangebracht. Aanv. medio jan '94
Vraagpr. f 230.000,- k.k.

LANDGRAAF/WAUBACH, Europaweg Zuid 12 A
"Zeer ruime vrijstaande woning met garage voor meerdere auto's!"
Ind. kelder, hal, L-vormige woonk. (50 m²), keuken m. alle app., gar. in spouw, berging, 3 slaapk. + hobby/speelk., luxe badk., zolder. Alle ramen/kozijnen hardh. m. ged. dubb. begl., Geïsoleerd. C.v. ketel 1990. Geh. beg. grond in noorse leisteen. Achtertuin op zonkant en geen bebouwing achter. Het geheel verkeert in perfecte staat. Aanv. in overleg.
Vraagpr. f. 298.000,- k.k.

OPEN HUIS: ZATERDAG/ZONDAG VANAF 10.00 UUR

VERZEKERING NODIG? NEDU BELLEN!

KLIMMEN/RANSDAAL:
"Uniek liefhebbers-object op 4055 m² grond!"
Voll. geren. boerderij en aparte woning. Ind. boerd.: kelder, hal, woonk., grote keuken. 3 slpk., badk., kl. zolder; Woning: L-vormige woonk., keuken, wasruimte, berging atelier ± 55 m². Geen bebouwing a.d. achterzijde.



Ged. opgetrokken in z.g. "Kunrader steen" en uitstekend gerenoveerd met oorspronkelijke materialen.
Zeer geschikt voor dubb. bewoning.
Aanv. in overleg. **Vraagpr. f. 550.000,- k.k.**

TE HUUR

SITTARD/CENTRUM:
Luxe app. m. ruime woonk., 2 slpk. badk. berging. Aanv. direkt. **Huurpr f. 1025,- p. mnd/ excl. f. 125,- serv. kosten**

EMMAPLEIN 12, HEERLEN TEL. 045-711500
Maandag t/m vrijdag van 9.00-17.30 uur.
kantoor op zaterdag geopend van 9.00-13.00 uur

Een woning van Ruijters, vast goed!

RUIJTERS

Te koop

AMSTENRADE, Hommerterallee S
Degelijk halfvrijst. woonh. met c.v., kelder, berging en tuin met achterom. Ind. o.a.: woonkr., keuken, bijkeuken, 3 slaapkrs., badkr., vaste trap zolder. Aanv.: direct. Vraagprijs: ƒ 219.000,- k.k.

BOCHOLTZ, Dahliastraat H
Uitstekend gel. woonh. met c.v., berging en tuin. Ind.: hal, toilet, woonkr., keuken met app. 1e verd.: overloop, 3 slaapkrs., badkr. met ligb. Vliezotrap naar zolder. Het geheel verkeert in prima staat van onderhoud. Aanv.: i.o. Prijs: ƒ. 169.000,— k.k.

BRUNSSUM, Molenstraat H
Rustig gel. woonh. met c.v., carport en tuin. Ind.: souterrain: was-c.v.kelder, provisiekelder, hobbykelder. Beg. gr.: entree, woonkr. keuken, 1e verd.: overloop, 3 slaapkrs., doucheruimte. 2e verd.: zolder. Het pand verkeert in prima staat van onderhoud. Aanv.: i.o. Prijs: ƒ. 155.000,— k.k.

GELEEN, Rijksweg Noord S
Zeer ruim, tussengel. woonh. met c.v., kelder en tuin. Ind. o.a.: woonkr., open keuken, bijkeuken, badkr. en woon-slaapkr. 1e Verd.: 3 slaapkrs., badkr, wasgelegenh. 2e Verd.: slaapkr. en zolder. Aanv.: i.o.
Vraagprijs: ƒ 289.000,- k.k.

GREVENBICHT, Burg. Houbenstraat S
Uitst. onderh. roy. landh. met c.v., souterrain, dubb. inp. garage en schitt. aangel. tuin. Perc. opp.: 1.187 m2. Ind. o.a.: living (± 50 m2) met open haard, eetkr., mod. keuken, bijkeuken, 3 slaapkrs., 2 kantoorunits, badkr. met ligb., douche, dakterras. Aanv.: spoedig.
Koopprijs: ƒ 460.000,- k.k.

GREVENBICHT, Lindenstraat S
Goed en rustig gel. halfvrijst. woonh. met c.v., garage, berging en tuin. Ind. o.a.: woonkr., keuken met app., berging, garage, 3 slaapkrs., mooie badkr. met bad en v.w. Het pand verkeert in goede staat.
Koopprijs: ƒ 169.000,- k.k.

GULPEN, Beksweg H
Uitstekend gel. landhuis met c.v., inpandige garage (voor meerdere auto's) en tuin. Ind.: o.a. souterrain: 2 slaapkrs., badkr. met o.a. ligb., fitnessruimte, waskeuken, wijnkelder. Beg.gr.: hal, ruime living met o.h., eetkr., luxe keuken. 1e verd.: 3 riante slaapkrs., luxe badkr. Het pand is rustig gel. met een prachtig uitzicht over het limburgs heuvelland. Verdere gegevens op aanvraag. Aanv.:i.o.
Prijs: ƒ. 760.000,- k.k.

HEERLEN, Raadhuisstraat H
In centrum gel. appartement met c.v., berging. Ind.: ruime hal, woonkr., keuken, badkr., 3 slaapkrs., 2 balkons. Aanv.: direct.
Koopprijs: ƒ. 135.000,— k.k.

HOENSBROEK, Hoofdstraat H
Goed gel. woonhuis met c.v., berging en tuin (met achterom). Ind.: hal, woonkr. met allesbrander, keuken met app. 1e verd.: 3 slaapkrs., badkr. met ligb., douche, 2e toilet en v.w. 2e verd.: vaste trap naar slaapkr., hobbykr. en bergzolder. Het pand verkeert in prima staat van onderhoud. Aanv.: i.o.
Prijs: ƒ. 250.000,— k.k.

HOENSBROEK, Julianastraat H
Goed gel. halfvr. woonh. met c.v., garage en tuin. Ind.: o.a. hal, woonkr., keuken met app., garage met bergzolder. 1e verd.: 3 slaapkrs., badkr. met douche en v.w. 2e verd.: zolder. Aanv.: i.o. Prijs: ƒ. 225.000,— k.k.

HOENSBROEK, Past. Kuilenweg H
Nabij centrum vrijst. gesch. woonh. met c.v. en tuin (perc. opp.: 415 m2). Ind.: ruime hal, woonkr. ± 40 m2, keuken met app., berging (evt. garage) met w.a. 1e verd.: overloop, 3 slaapkrs., badkr. met ligb., 2e toilet. Het pand is v.v. dubb. begl. en rolluiken. Aanv.: i.o. Prijs: ƒ. 275.000,— k.k.

KERKRADE, Kant H
Goed gel. halfvr. woonh. met c.v., garage en tuin. Ind.: hal, toilet, woonkr., keuken. 1e verd.: 3 slaapkrs., badkr. 2e verd.: vliezotrap naar zolder. Aanv.: i.o. Prijs: ƒ. 235.000,— k.k.

KERKRADE, Meuserstraat H
Goed gel. halfvr. woonh. met c.v., oprit en grote tuin. Ind.: provisiekelder. Beg. gr.: entree, toilet, woonkr., keuken, berging. 1e verd.: overloop, 2 slaapkrs., badkr. met ligb., douche en v.w. 2e verd.: zolder middels vaste trap te bereiken. Het pand verkeert in een goede staat van onderhoud. Aanv.: i.o. Koopprijs: ƒ. 225.000,— k.k.

KERKRADE-TERWINSELEN H
Rustig gel. halfvr. woonh. met c.v., garage en tuin. Ind.: hal, toilet, L-woonkr. totaal ca. 40 m2, half open keuken met app., bij-/waskeuken. 1e verd.: ruime overloop, 3 slaapkrs., badkr. met ligb., v.w. en 2e toilet. 2e verd.: slaap-/hobbykr., c.v.- en bergzolder. Aanv. i.o. Prijs: n.o.t.k.

LANDGRAAF, Beuteweg H
Goed gel. halfvr. woonh. met c.v., garage en tuin. Ind.: souterrain: hobbyruimte, slaapkr. Beg. gr.: hal, toilet, living ± 45 m2, eetkamer ± 25 m2, moderne keuken, garage. 1e verd.: overloop, luxe badkr., 3 slaapkrs. Het pand is geheel v.v. dubb. begl. en verkeert in prima staat van onderhoud. Aanv.: i.o.
Prijs: ƒ. 285.000,— k.k.

LIMBRICHT, Bentinckstraat S
Halfvrijst. woonh. met c.v., garage en tuin. Perc. opp.: 300 m2. Ind. o.a.: woonkamer, keuken met app., 3 slaapkamers, badkr. met ligb., zolder. Aanv.: spoedig.
Koopprijs: ƒ 210.000,- k.k.

MUNSTERGELEEN, Geleenstraat S
roy. semi vrijst. woonh. met c.v., kelder en binnenplaats. Ind. o.a.: woonkr., eetkr., zitkr., mod. keuken, 3 slaapkrs., badkr. met ligb., douche, dubb. v.w. en toilet. Vaste trap naar zolder. Aanv.: i.o. Vraagprijs: ƒ 275.000,- k.k.

MUNSTERGELEEN, Geleenstraat S
Appartement, 1e verd., met c.v., zolder en parkeerplaats. Ind.: woonkr., open keuken, 2 slaapkrs., badkr. Aanv.: direct.
Vraagprijs: ƒ 95.000,- k.k.

NIEUWENHAGEN, Beuteweg H
Goed gel. vrijst. woonh. met c.v., dubb. garage en tuin. (perc. opp.: 520 m2). Ind.: kelder, ruime hal, kamer-ensuite, keuken met app., bijkeuken, toilet, hobbykr. 1e verd.: 3 slaapkrs., badkr. met ligb. 2e verd.: vaste trap naar zolder, hobbyruimte. Het gehele pand is v.v. rolluiken en verkeert in prima staat van onderhoud. Aanv.: i.o. Prijs: ƒ. 295.000,— k.k.

SITTARD, Koekoekstraat S
Drive-in-woning met c.v., inp. garage en tuin. Ind. o.a.: woonkr., tuinkr., keuken, 3 slaapkrs., badkr. Aanv.: direct.
Vraagprijs: ƒ 145.000,— k.k.

SITTARD-KOLLENBERG, Molenaarlaan
Schitterend gel. vrijst. landh. met c.v., sou... rain, inp. garage, zwembad en grote t... Perc. opp.: 1.406 m2. Ind. o.a.: roy. woon... met open haard en vide, luxe open keu... met app., bijkeuken, kantoor, 4 slaapkam... badkr. Aanv.: spoedig.
Vraagprijs: ƒ 460.000,— k.k.

SITTARD, Dr. Nolenslaan
Goed gel. vrijst. woonh. met c.v., kelders, g... te garage, gesch. v. 2 auto's en tuin. P... opp.: ± 500 m2. Ind. o.a.: living, keuken, ... keuken, 3 slaapkrs., badkr., vaste trap n... zolder. Aanv.: i.o. Vraagprijs: ƒ 279.000,- ...

SITTARD, Dr. Philipsstraat
Uitst. onderh. geren. woonh. met c.v., b... ging en tuin o.h. zuiden. Ind. o.a.: woon... mod. keuken met app., 3 slaapkrs., badkr. ... douche. Vaste trap naar zolder met hobby... Aanv.: i.o. Vraagprijs: ƒ 159.000,- k.k.

SITTARD, Rijksweg Zuid
Zeer aantrekkelijk vrijst. woonh. met c.v., i... garage, berging en tuin. Perc. opp.: 880 m... Ind. o.a.: living met eetkr., keuken, 3 slaapk... badkr., zolder, aparte praktijkruimte met 2 ... mers. Aanv.: spoedig.
Vraagprijs: ƒ 369.000,- k.k.

STEIN, Langhaagweg
Roy. vrijst. landhuis, zeer degelijk gebouw... geh. onderkelderd, inp. garage, rondom t... en overdekt terras. Perc. opp.: ± 1.000 m... Ind. o.a.: grote hal, L-vorm. woonkr., keu... met app., bijkeuken, 3 slaapkrs., badkr., ... balkon. Aanv.: i.o. Prijs: op aanvraag.

VIJLEN, Vijlenberg
Goed gel. woonh. met appartement. Ind.: ... 2 kelders, L-woonkr., keuken, serre, hob... werkkr., garage. App. van ± 50 m2. 1e ve... overloop, 4 kamers, badkr., keuken. He... voor div. doeleinden geschikt. Aanv.: ... Prijs: ƒ. 245.000,— k.k.

WYLRE, P. Schulpenstraat
Prima gel. vrijst. landh. met c.v., garage ... tuin. Ind.: o.a. hal, toilet, woonkr. met par... vloer en allesbrander, keuken, eetkr., bij... ken, slaapkr., hobbykr., badkr. met ligb., ... 1e verd.: 2 slaapkrs., badkr. met douche, ... en 2e toilet. Aanv.: i.o. Prijs: ƒ. 335.000,— ...

NIEUWBOUWWONINGEN
VS-woningen te Born en Stramproy.
Appartementen te Berg aan de Maas.
Documentatie op aanvraag.

België

MAASMECHELEN, Klevitstraat
Op uitst. loc. gel. goed onderh. vrijst. lan... met c.v., inp. garage, tuinhuisje en tuin. ... o.a.: living m. open haard (± 46 m2), m... keuken, 3 slaapkrs., badkr. met ligb., zol... Aanv.: i.o. Prijs op aanvraag.

Te huur

GELEEN, Groenstraat
Nabij centrum gel. app. met c.v., berging ... balkon o/h zuiden. Ind. o.a.: woonkr., keuk... 2 slaapkrs., badkr. met ligbad. Aanv.: ... Huurprijs: f. 1.173,— per maand.

S - Inlichtingen kantoor Sittard
H - Inlichtingen kantoor Heerlen

Taxaties, Hypotheken, Financieringen, Verzekeringen

RUIJTERS
Ruijters Makelaardij B.V. – sittard maastricht heer...
6131 AL sittard - rijksweg zd 35 - tel 046 – 511611
6411 AT heerlen - van grunsvenplein 12 - tel 045 – 71374...
6221 ED maastricht - wycker brugstraat 62 - tel 043 – 218...

RECYPIPE®
P.V.C. AFVOERBUIZEN
63% KORTING

Diam. mm uitw. x wandd.	Prijs p/meter bruto	netto
32 x 1.8	2.50	0.93
32 x 3.2	3.45	1.28
40 x 1.8	3.00	1.11
40 x 3.2	4.35	1.61
50 x 1.8	4.10	1.52
50 x 3.2	5.65	2.09
75 x 1.8	6.35	2.35
75 x 3.2	8.50	3.15
90 x 1.8	7.10	2.63
90 x 3.2	11.00	4.07
110 x 2.2	9.35	3.46
110 x 3.2	13.35	4.94
125 x 2.5	11.70	4.33
125 x 3.2	15.20	5.62
160 x 3.2	19.65	7.27
160 x 4.0	23.50	8.70
200 x 3.1	22.40	8.29
200 x 4.0	28.65	10.60
250 x 3.8	34.10	12.62
250 x 5.0	44.25	16.37
315 x 4.8	53.65	19.85
315 x 6.2	68.65	25.47
400 x 7.8	127.75	47.27
500 x 11.0	215.00	79.56

Compleet assortiment hulpstukken in voorraad.
Standaardlengte 5 (6) meter

Franco vanaf f 300.-
Genoemde prijzen zijn excl. BTW.

Bel voor gratis catalogus

KUNSTSTOFLEIDINGSSYSTEMEN

Susteren	04499-2760
Beringe	04760-72296
Lutten (hoofdkantoor)	05231-2099

PLAFOND SHOW

PLAVITA® SPANPLAFONDS

UITNODIGING

Bezoek onze show
vrijdag 10 december van 16.00 tot 21.00 uur
zaterdag 11 december van 11.00 tot 17.00 uur
in Partycentrum de Jreëts in Kerkrade
Info. tel.: 046-375580

Wilt u meer informatie over PLAVITA spanplafonds?
Vul de bon in en ontvang ons KOSTELOOS INFOPAKKET.

Mijn telefoonnr. is: ....
Naam: ....
Straat: ....
P.C. en plaats: ....
In een open enveloppe zonder postzegel sturen aan:
Antwoordnummer 3850, 6190 ZX Beek

TE KOOP

bij de makelaar van Limburgse huize....

Gulpen, Rijksweg 69A ƒ 95.000,- k.k.
Centraal gelegen winkel c.q. kantoorpand, naast het busstation. Tweezijdige bereikbaarheid. Winkelopp. 59 m². Overig: kantoor-, toilet- en magazijnruimte. Totale opp. 83 m².

Wienberg 2 ƒ 289.000,- k.k.
Goed verzorgd halfvrijstaand hoekhuis met o.a. royale woonk. (35 m²), compl. keuken, garage, 3 slaapks., badk. en op 2e verd. ruime hobbykamer c.q. 4e slaapk. Perc.opp. 263 m²

Stampstraat 63 ƒ 205.000,- k.k.
Groot woonhuis (voorm. cafébedrijf). Ind.: 2 kelders. Beg.gr.: ca. 70 m². 1e verd.: 3 kamers (9, 19 en 22 m²), badk. 2e verd.: 3 kamers (9, 19 en 10 m²). Zeer geschikt als kantoorpand/woonhuis.

Eygelshovenerweg 2G ƒ 112.000,- k.k.
Bijzonder leuk appartement (1e etage) met o.a. 2 slaapkamers, badkamer, ruime woonk. met balkon en open keuken. Bijdr. ver. v. eig. ƒ 100,- p. mnd.

VONCKEN MERTENS
MAKELAARDIJ OG/ VERZEKERINGEN EN GELDZAKEN

Rijksweg 9 6271 AB Gulpen
tel.: 04450 -1724/1754 fax.: 04450 -1780

Notariële verkoop

Kantoor van not. A. Vuylsteke te ZZB (Riemst) Belg., tel. 0021.12.45.11.25

- zr. goed gel. hoeve, Hoog Simsestr. 66, Alken 12a

Uw huis op dit formaat in de krant kost meestal minder dan een maand hypotheekrente en verkoopt sneller, want:

Je huis in de krant brengt mensen over de vloer.

VERKOCHT

'Bij elke cd schakel ik altijd mijn vriendinnen in'

Anny Schilder nu 'Nederlandstalig'

DOOR ELS SMIT

VOLENDAM – Kom je in Volendam, dan is het Tol. En Tol. En Veerman. En Schilder. En allemaal nering doende. Ontmoet dan Anny Schilder, op eigen grondgebied. De zangeres heeft haar voornaam enigszins veranderd. De vroegere Annie Schilder heet nu Anny Schilder. Met turquoise jack en donkerblauwe baret en een bos krullend blond haar. De voorbijgangers groetend. Maar ach, iedereen groet elkaar in Volendam.

…y heeft een nieuwe cd uit: …Nederlandstalige. Op zich is …al verrassend. „Ik had het … ook nooit gedacht, hoor. … ja, zo weinig dingen in het … kun je voorzien." Verras… is ook de keus van het re…oire: liedjes ooit gezongen …, om een paar namen te noe…: Marianne Faithfull, Ellen … en Nana Mouskouri. Bo…dien, voor een groot deel …zien van teksten door Anny …

…ksten maakte ik altijd al. …al samen met Ernst Renout. … maakt deel uit van 'Next …', de band waarmee ik sinds … aantal jaren optreedt. We de… het als hobby. Nooit gedacht … ik ooit een hele Nederlands…ige cd zou maken. Het idee …tond vorig jaar. Toen trad ik …bij de Hollandse Hitdag. Ik … daar nooit geweest. Wat had … ook te zoeken? Maar ze had…me gevraagd. Of ik een med… wilde zingen met liedjes van … Zangeres zonder Naam. Het …s een eerbetoon aan haar. Ik …b gezegd: ja, dat wil ik wel …doen. En het was Chiel van …aag die zei: 'Dat moet jij meer …en. Waarom maak je geen cd … Nederlandstalig werk?' Ik heb daarover nagedacht en toen …kwam ik tot de slotsom: Waarom …iet?"

…emo

…k heb demo's gemaakt. Ik had …ksten liggen. En de platen…maatschappij was enthousiast. …t was natuurlijk mooi: dat die overstag was. Niet dat ik uit was op een cd in het Nederlands. Ik zeg ook niet dat ik ermee doorga, maar je weet nooit. Je kunt je zo veel voornemen in het leven, maar het gaat zo vaak anders dan je denkt. Ik denk niet zo lang vooruit."



● *Anny Schilder: „Wij Volendammers hebben een zinsbouw die in het Algemeen Beschaafd niet wordt aanvaard."* Foto: GPD

Daar was dus het idee voor een idee voor Nederlandstalig. En waar het repertoire vandaan is gekomen? „Tja. Je werkt samen met mensen die je al heel lang kent en als die eenmaal weten dat je met zoiets bezig bent, dan gaat het eigenlijk vanzelf."

„Will Hoebee, de producer kwam met iets aan. Bijvoorbeeld met dat liedje van Lenny Kuhr en Herman Pieter de Boer: 'Kameraad'. Hoe hij daaraan komt? Via een muziekuitgeverij, denk ik. Ik verdiep me daar nooit zo in. Ik zie een stuk en dan ga ik kijken of het goed voor mij zou zijn om te zingen."

„Zo hebben meer mensen dingen aangedragen. M'n vriendinnen ook. Jazeker. Zodra ik weet van een nieuwe cd, schakel ik ze in, geef ik ze opdracht. We kennen elkaar al zo lang. Dan zeg ik: 'Dat en dat staat op stapel' en vervolgens gaan ze aan de gang. Gaan ze zoeken: naar passende melodieën. Nu moet ik zeggen: ze zijn bijna wat je noemt: freaks. Zij lopen muziekbeurzen af, op zoek naar zeldzame dingen. Zou ik nooit kunnen. Ik heb daar ook geen zin in. Het is niet dat ik er geen tijd voor heb, ik zou er nooit tijd voor vrij maken. Maar zij komen dan aan met nummers waarvan ze denken: dat is wel iets voor haar. Ze kennen m'n repertoire natuurlijk door en door, ze hebben alles wat ik ooit heb op plaat heb uitgebracht."

„En dan organiseren we een middag, gaan we schiften. Behalve werken is dat ook nog eens gezellig. Zo zijn we aan die nummers van Faithfull en Foley en ook dat van Julio Iglesias gekomen. Zij zeggen: 'Die melodie en die sfeer past bij jou'. Ik laat dat op me inwerken en ik schrijf er de tekst bij. Althans, zo is het deze keer gegaan."

Hobby

„'t Was voor mij ook wennen. Als je eerst alleen maar als hobby in het Nederlands schrijft en het wordt ineens officieel... dat is raar, hoor. Er komt zo veel meer druk op te staan. Bovendien was het eng om mezelf in het Nederlands te horen zingen. Toen ik het eerste bandje terughoorde, kromp ik zowat in elkaar. Ik dacht: wat is dit? Maar gaandeweg begon ik het leuk te vinden, ook omdat de reacties zo enthousiast waren."

„Toch vond ik het moeilijk. Ik heb die teksten uit mezelf geschreven, zoals ik vond dat ik dingen moest verwoorden. Weet je dat je dan opeens ontdekt dat je Volendamse bent? Echt waar, hoor. Wij hebben een zinsbouw: die is in het Algemeen Beschaafd Nederlands niet aanvaard. Voor mij klinken sommige teksten zoals ik ze heb geschreven natuurlijk, maar zo vanzelfsprekend blijkt dat niet te zijn. Wij hebben bijvoorbeeld, en dat hoor je ook op de cd terug, een manier van formuleren die ongeveer zo gaat: 'Ik voel wanneer ik nodig heb jouw steun'. Zo ben ik, zijn wij gewend ons uit te drukken. Als je het volgens de regels van het Nederlands wil doen, is dat krom. Hele discussies hebben we er over gehad in de opnamestudio."

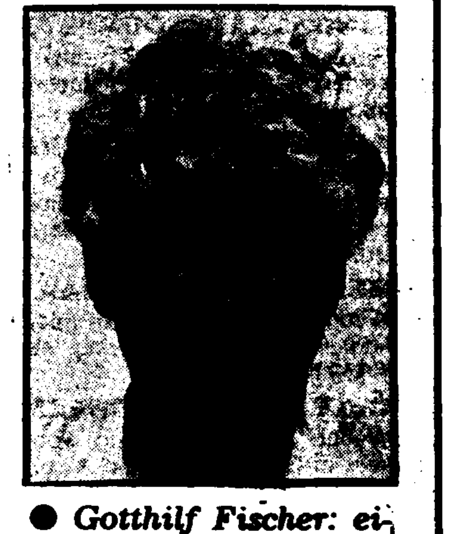
„Maar mijn argument was steeds: zo heb ik het opgeschreven, want zo denk ik en zo praat ik. Bovendien: als je het gaat omgooien, blijft er van de tekst weinig over. Maar afgezien daarvan: als ik het anders zou hebben moeten zingen, had ik mezelf geweld aangedaan en was het er zo overtuigd niet uitgekomen. 'k Vond het leuk, echt leuk. Ik ben blij dat ik hem heb gemaakt. Als ik optreed, doe ik deze nummers er ook bij. Waarom niet. De eerste keer vond ik het vreselijk, ik dacht: dat dat pakken ze niet op. Maar de reacties waren leuk. Dus hou ik het zo."

made in GERMANY

onder redactie van Harrie Cremers

Volop kerststemming

Elk jaar rond deze tijd verschijnen er heel wat cd's en muziekcassettes met kerstliedjes. Sedert jaar en dag zijn er voor- en tegenstanders van traditionele en eigentijdse kerstliedjes. 'Stille Nacht, Heilige Nacht' is al 175 jaar een standaardwerkje. Dit mooiste en wel beroemdste kerstlied van de Oostenrijkers Josef Mohr en Franz Gruber was op 24 december 1818 voor de eerste maal te horen tijdens de nachtmis in de St.-Nicolakerk van Oberndorf. Ik ken maar weinig Duitse artiesten en koren die dat lied in de loop der jaren niet op plaat of cd hebben uitgebracht. *Gotthilf Fischer* (65) met zijn grootste koor ter wereld (ruim duizend leden) vestigt wel een absoluut record.



● *Gotthilf Fischer: eigen museum.*

Tijdens deze adventstijd, wanneer in bijna elke Duitse stad een kerstmarkt wordt gehouden, wordt het 'Stille Nacht, Heilige Nacht' door zijn koor enkele honderden malen gezongen. Natuurlijk staat het lied ook op de cd's van de Fischer Chöre, die inmiddels een eigen museum hebben waar je hun gouden plakken, foto's en krante-artikelen over bezoeken aan paus en talloze andere staatshoofden nog eens kunt bewonderen. Per auto kun je dat museum van *Gotthilf Fischer* gaan bezoeken in Remshalden-Grunbach aan de Kanalstrasse 10, zo'n twintig minuten rijden vanuit Stuttgart. Openingstijden van maandag tot en met vrijdag tussen 14.00 en 18.30 uur en op zaterdag van 10.00 tot 14.00 uur.

Menskes Chöre

Blijven we even in kerstemming met een ander bekend Duits koor, waarvan je dirigent *Johannes Menskes* in Nettetal (ten noorden van Mönchengladbach) kunt aantreffen. Strahlende Stimmen-Goldene Weihnacht is de titel van de zojuist op Eurostar 39850032 uitgebrachte cd van Die Menskes Chöre, die in 1994 twintig jaar bestaan. Enkele titels: Oh Du Fröhliche, Adeste Fideles, Kommet Ihr Hirten, Gloria in Excelsis Deo (uit Magnificat) en Ehre sei Gott (Der Messias). Het aloude Stille Nacht ontbreekt, maar interpretatie, goede arrangementen en uitvoering van de andere liederen maken veel goed.

Rolf Zuckowski

Voor eigentijdse kerstliedjes zorgen ook *Rolf Zuckowski* (46) und seine Freunde op de het album Dezemberträume (Polydor 859 687-2). Behalve het gelijknamige liedje dat dezer dagen heel wat keertjes op de Duitse tv komt, tref je op dat album ook het alleraardigste Mitten in der Nacht aan. Liedjes zonder pracht, praal en franje en daarom zeker zo leuk om naar te luisteren.

Wanneer je je wil overtuigen kijk dan bijvoorbeeld zondagmiddag eens naar ZDF-Wintergarten op Duitsland 2 (van 12.00 tot 13.30 uur) waarin ook *Herman van Veen, Ivan Rebroff, Tom Astor* en de countrygroep Truck Stop te horen zijn.

Nicki

Doris Hrda , bij de fans beter bekend als *Nicki* (27), is net zoals haar collega's *Claudia Jung, Juliane Werding, Hanne Haller* en *Nicole* in Duitsland al jarenlang een grote ster. De uit het Beierse Plattling bij Deggendorf afkomstige zangeres zit tien jaar in het artiestenvak. Het 'bayerisches Cowgirl' *Nicki* scoort doorlopend in de Duitse hitparadelijsten en kan terugblikken op heel wat successen. Vaak onder invloed van muzikale stromingen als rock'n'roll en country waren Beiers getinte schlagers als Servus mach's guat (1983), I wär am liabsten mit dir ganz allaoa (1985), Wenn i mit dir tanz (1986), Mehr von dir (1987), I bin a bayerisches Cowgirl (1988), Koana war so wie du (1989) en Des geht vorbei (1992) goed voor onderscheidingen en 'gouden plakken'. Met haar actuele hit Was wärst du ohne mi (Virgin 89 2075 2) is *Nicki* vanavond te zien en te horen in de voorlopig laatste tv-show van *Heino* om 20.15 uur op Sat 1. Samen met artiesten als *Christian Anders, Patrick Lindner, Kristina Bach* en *Roberto Blanco* .



● *Nicki: tien jaar zangeres.*

Muziekprijs voor Die Prinzen

De Deutscher Musikpreis gaat dit jaar naar de uit Leipzig afkomstige groep Die Prinzen, al jarenlang de absolute topper in alle Duitse hitlijsten. De aan deze prijs verbonden cheque van 25.000 Mark ontvingen *Sebastian Krumbiegel, Tobias Künzel, Wolfgang Lenk, Henri Schmidt* en *Jens Sembdner* uit handen van *Alfred Döll* (voorzitter Gesamtverbandes Deutscher Musikfachgeschäfte, GDM) en professor dr. *Hans W. Sikorski* (vice-president Deutscher Musikverleger Verband). Die Prinzen, met overwegend humoristische en satirische liedjes, waren aanvankelijk als a cappella-kwintet actief onder de naam Formation Herzbuben. Hun optreden tijdens de tv-talentenjacht Hut Ab (ZDF) bleek in 1991 goed voor een eerste plaatje (Gaby und Klaus). Nadien volgden pas de echte toppers Der Mann im Mond (1991), Ich wär so gerne Millionär (1991), Mein Farhrrad (1992) en Alles nur geklaut (1993) met welk album (Hansa 21 16666 2) en ook de gelijknamige single-cd Die Prinzen al wekenlang nummer een in de Duitse hitparade staan.



● *Die Prinzen staan op dit moment al wekenlang nummer één in de Duitse hitparade met 'Alles nur geklaut'.*

Prettig weekeinde en tot volgende week. Reacties en correspondentie op en over *Made in Germany* met *Harrie Cremers* kun je als steeds kwijt op ons vertrouwde adres rtvshowpagina Limburgs Dagblad, postbus 3100, 6401 DP Heerlen.

Stripheld in 39-delige tekenfilmserie van de Vara

Avonturen Kuifje op tv afspiegeling van albums

Van onze rtv-redactie

HEERLEN – Een tekenfilmserie over een slimme, maar een beetje saaie reporter, zijn hondje, een kapitein met een enorm arsenaal aan scheldwoorden, een dove professor en twee ontstellend domme detectives. Dat móeten de avonturen van Kuifje zijn.

De Vara brengt vanaf vanavond (Nederland 3 om 17.30 uur) wekelijks op zaterdag de belevenissen van Kuifje op televisie. De tekenfilmserie bestaat uit 39 delen. Eén verhaal beslaat twee afleveringen van ongeveer 25 minuten. De verhalen komen niet in chronologische volgorde op televisie. De eerste aflevering heet De Krab met de Gulden Scharen.

Bijna alle verhalen van Hergé (George Remi) zijn te zien. De eerste twee Kuifje-albums, waarin de reporter afreist naar respectievelijk Rusland en Afrika, zijn niet in de serie opgenomen. Ze bleken te gedateerd.

De Nederlandstalige versie van deze Frans/Canadese produktie kwam tot stand in een samenwerking tussen de Vara en de BRTN. De Vlaming Jean Luc Sterckx produceerde de Nederlandse versie. De bewerking en regie werd gedaan door Arnold Gelderman, die ook verantwoordelijk was voor de nasynchronisatie bij de Disney-film Alladin.

Sterckx vertelt dat een Frans producent – in samenwerking met een Canadese studio – in 1989 een aanvraag heeft gedaan voor deze nieuwe serie Kuifjeverhalen bij de Hergé Stichting in Brussel. „Alles gebeurt in nauwe samenwerking met die stichting. Zij moet haar toestemming geven aan zowel de aanvraag als het uiteindelijke resultaat van de tekenfilm. De serie moest een bewerking zijn van de albums. Er mochten geen nieuwe verhalen gecreëerd worden."

Sterckx zegt dat de in 1983 overleden Hergé nooit zo te vinden was voor een tekenfilmserie van zijn creatie. Toch werd in het verleden al eens een animatieserie gemaakt van de Kuifje-verhalen. Maar die hadden vaak een heel ander verloop dan de verhalen in de albums. Deze nieuwe serie ligt duidelijk veel dichter bij het boek. Volgens regisseur Arnold Gelderman is het scenario geschreven, met de albums ernaast.

Gelderman heeft voor het eerst gewerkt met Vlaamse acteurs voor de stemmen van de stripfiguren. „Dat is nog een hele discussie geweest. Kuifje is een Belg. Hij mocht dus niet te Nederlands klinken, maar het moest wel verstaanbaar blijven. Ik heb geprobeerd een gulden middenweg te vinden tussen Vlaams en Nederlands."



● *Kuifje is een Belg. Hij mocht dus niet te Nederlands klinken, maar het moest wel verstaanbaar blijven.*

Michael Pas – die in diverse Vlaamse films speelde – doet de stem van Kuifje. Andere acteurs zijn onder meer Luk de Koninck (Haddock) en Jean-Marie Desmet (Bianca Castafiore). Gelderman: „Het is altijd lastig de juiste stemmen te vinden. Je zoekt een bepaalde kleur. Voor Bianca Castafiore kwam ik bij een man terecht. Michael Pas was heel geschikt voor Kuifje. Hij heeft een naturel."

De avonturen van Kuifje zijn voor Gelderman jeugdsentiment. „Ik mocht van mijn vader vroeger nooit beeldromans lezen, behalve Kuifje. Want meneer Hergé had nagedacht."

(ADVERTENTIE)



RTL5 stopt TéVéPuRé

…ERLEN – De RTL5-talkshow …VéPuRé die elke dinsdag…vond door Jan Lenferink wordt …presenteerd, komt in januari niet terug. Er worden nog twee afleveringen van uitgezonden. Op 8 januari krijgt Lenferink een nieuw programma: RUR/Obsessies.

…t bevestigde een woordvoerder van RTL5. Het nieuwe programma van Lenferink wordt voorlopig elke zaterdagavond van 22.15 tot 23.00 uur uitgezonden. RUR/Obsessies wordt geen talkshow. In het programma worden door Jan Lenferink gemaakte reportages getoond van mensen die een obsessie of passie hebben. „Dat kan over alle onderwerpen zijn," aldus de woordvoerder.

Zigeunermuziek bij Omroep Limburg

MAASTRICHT – Omroep Limburg zendt vanmiddag tussen 12.00 en 13.00 uur opnamen uit van de Poolse zangeres Barbara Golaska met het zigeunerorkest Gipsy Swing Quintett uit Gulpen. Golaska heeft zich toegelegd op het zigeunerrepertoire en op de Russische en Poolse volksmuziek. Zij trad onder meer op in de Verenigde Staten, Zuid-Afrika en Australië, meestal voor Poolse culturele verenigingen. Na de ineenstorting van het communistisch regime in Polen, nam de interesse voor haar repertoire in haar eigen land af.

Momenteel probeert Goslaska met behulp van orkestleider Rosé Moréno van het nieuwe Gipsy Swing Quintett in het westen nieuwe liefhebbers voor haar bijzondere stem te vinden. Bij Omroep Limburg zal zij vanmiddag met dit orkest drie liederen laten horen en bovendien zal ze bij een aantal Balkanliederen worden begeleid door Moréno op de accordeon.

Ook uw hypotheek ons maatwerk
Wij zijn volledig onafhankelijk
hypotheekadviseur voor o.a.
Postbank ABP RABO SNS-BANK
BLG ABN AMRO.
Bij ons geen offerte binnen 24 uur.
Wij zoeken het helemaal voor u uit!!!
In de meeste gevallen geen eigen
geld vereist!!! (Rente vanaf 6,2%)

BINGELRADE, DORPSTRAAT 105
Gezellig courant woonh., eenv. garage, c.v., gr. tuin, kelder, woonk., keuken, douche, 3 slk., zolder, vaste trap. Aanv. direct. Vraagprijs ƒ 179.000,-

GELEEN, NORBERTIJNENSTRAAT 76
Halfvrijst. woonh., c.v., garage, gr. tuin, nabij hartje centrum gel., kelder, woonk., keuken, 2 slk., badk., ligbad, zolder, vaste trap, mansardekamer. Aanv. direct. Vraagprijs ƒ 169.000,-

GELEEN, MARISSTRAAT 43
Woonh., c.v., berging, tuin (nieuw dak, douche, keuken), kelder, 4 slk., vliering. Aanv. direct. Vraagprijs ƒ 159.500,-

GELEEN, CAUMERBEEK 15
Woonh., c.v., tuin, berging, woonk., parket, open keuken, mod. aanbouwk. incl. app., 3 slk., badk., ligbad, douche, 2e toilet, zolderberging, vliezotrap, geïsol. Bwj. '76. Inh.: 400 m³. Vraagprijs ƒ 167.500,-

OIRSBEEK, IN DEN DAAL 13
Rustig gel. woonh. (halfvrijst.), c.v., garage-berging, kl. tuin, L-woonk. (32 m²), eetkeuk., aanbouwk. incl. app., 3 slpk., badk., ligbad, 2e toilet, vaste trap naar speelzolder. Vraagprijs ƒ 189.000,-.

SITTARD, BATTASTRAAT 9
Halfvrijst. woonh., c.v., tuin, garage-berging, kelder, woonk. (35 m²), open keuken, aanbouwkeuken incl. app., 3 slk., badk., ligbad, overloop met douche, zolderberging, vliezotrap. Vraagprijs ƒ 198.000,-.

SITTARD, W. GOOSSENSSTRAAT 10
Halfvrijst. woonhuis, c.v., garage, besl. tuin. Inh. 460 m³, nieuwe kozijnen, kelder, L-woonk. (30 m²), parketvl., open keuken incl. app., 3 slpk., badk., ligbad, douche, vliering. Aanv. direct. Vraagprijs ƒ 205.000,-

MUNSTERGELEEN, GILDENSTRAAT 42
Uitst. gel. halfvrijst. woonh., c.v., garage, tuin, hoekp., geïsol. L-woonk., plankenvl. (38 m²), open keuken, aanbouwk., 3 slpk., badk., ligbad, zolder-berging, vaste trap. Geïsol. Vraagprijs ƒ 215.000,-

STEIN, KEERENDERKERKWEG 17
Vrijst. bungalow, c.v., garage, besl. tuin, onderkelderd, woonk., parket, eetkeuk., aanbouwk. incl. app., badk., douche, 2 slpk. Uitst. onderh. Aanv. direct. Vraagprijs ƒ 339.000,- k.k.

SWEIKHUIZEN, KERKSTRAAT 35

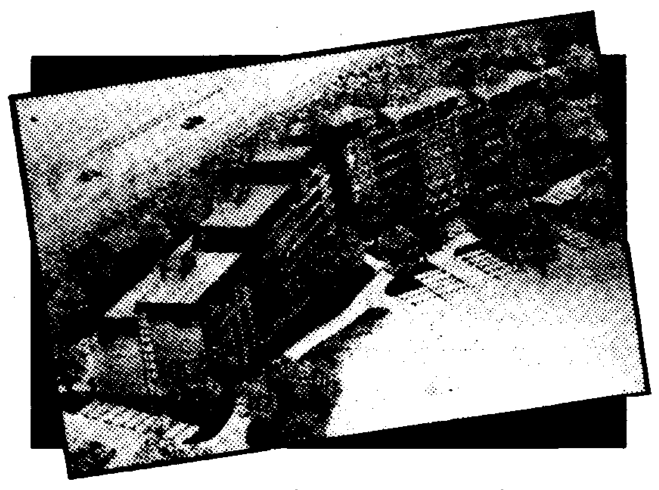


Uitermate degel. herbouwd karakteristiek landh., c.v., garage, gr. tuin, geïsol., 2 kelders, woonk. (36 m²), woonkeuk., aanbouwk., incl. kookeiland, douche, bijkeuk., 4 slk., badk., ligbad, 2e toilet. Vraagprijs ƒ 435.000,-

Dames en heren kopers.
Wij komen door de snelle verkopen
niet toe aan een woonmagazin.
Let daarom steeds op onze
advertentie!!!
Dames en heren verkopers
Deze informatie geldt ook voor u!!!

N.M.W. QUADEN & ZN.
MAKELAARDIJ ONR. GOED
Geirestraat 4, Munstergeleen, Lid NVM
046-519644 (zaterdags geopend van 10.00-13.00 u.)

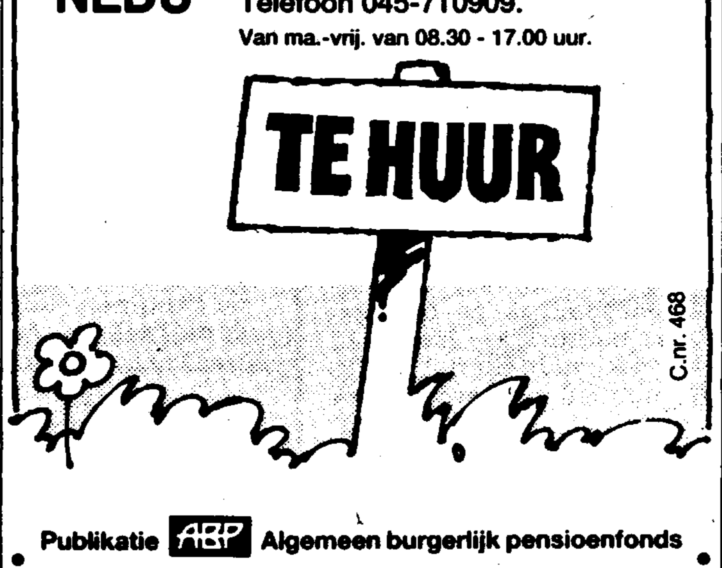
HEERLEN DOUVE WEIEN



Douve Weien is een jonge wijk aan de zuidkant van Heerlen, met uitstekende verbindingen naar het centrum als ook met de doorgaande verkeersroutes.
In deze wijk heeft het Abp een project van 295 flatwoningen, speciaal geschikt voor de kleinere huishoudens gebouwd. In dit project komen regelmatig woningen voor verhuur beschikbaar. Komfortabele appartementen met 2 slaapkamers, ruime woonkamer met open keuken, berging en een badkamer met ligbad of douche, en een balkon. De woningen hebben een aparte berging in het souterrain of op de begane grond. Daarnaast zijn er 72 garages beschikbaar.
De woningen zijn prima geïsoleerd en van een degelijk afwerkingsniveau door o.a. gebruikmaking van hardhout.

Huurprijzen vanaf ƒ 709,30 per maand (excl. servicekosten).

NEDU
Valkenburgerweg 25 A
6411 BM Heerlen.
Telefoon 045-710909.
Van ma.-vrij. van 08.30 - 17.00 uur.



C.nr. 468

Publikatie ABP Algemeen burgerlijk pensioenfonds

Heden open dag tussen 15.00 en 17.00 uur

Te koop Hoensbroek
Mgr. Lebouillestraat 85

In centrum gel. halfvrijst. woonh. Ind.: kelder, hal, m.k., woonk., keuken, toilet, badk., 3 slp.kms., zolder. Pand voorz. v. kunst. kozijnen, rolluiken, c.v. en tuin.
Prijs op aanvraag.

DE BRUIJN Assurantiën Geleen
Open.tijd.: ma. t/m vr. 8.30-12.30 u. / 13.30-17.30 u.
Tel. 046-740955

UW HUIS VERKOCHT SNEL EN GOED VIA AQUINA!

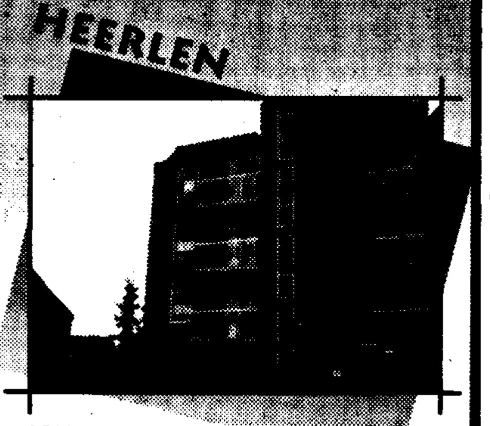
NVM MAKELAAR

HEERLEN



ROEBROEKWEG 11C
Heksenberg. Type vrijstaand woonhuis met c.v., garage en flinke tuin ca. 30 m1 diep. Ind: kelder, hal, toilet, woonkamer, serre, keuken, bijkeuken, 2 schuren, garage. 1e Verd: 3 slaapks, badk met ligb en v.w. 2e Verd: zolderkamer, berging. De woning dient opgeknapt te worden!. Aanv. direkt.
Prijs ƒ. 175.000,-- k.k.

HEERLEN



JONGMANSWEG 56
Hoekappartement op de 3e etage met centrale verwarming. Ind.: hal met toilet, 2 bergkasten en c.v.-kast, woonkamer, keuken, 2 slaapks, badk. met douche en v.w., apart gelegen ruime berging/hobbyruimte en berging in souterrain.
Geen lift aanwezig. Bwjr. 1979.
Prijs ƒ. 80.000,-- k.k.

HEERLEN



DEKEN NICOLAYESTRAAT 20
Nabij centrum gelegen bedrijfsobjekt voor meerdere doeleinden geschikt o.a. winkel, wonen, kantoor, praktijkruimte etc. Ind.: sout.: kleine kelderruimte. Beg.gr.: winkelruimte ca. 100 m2, incl. overdekte patio, werkruimte, gar./berging. 1e verd.: overloop, 2 grote slaapks. (waarvan 1 met ruime werkhoek), het realiseren van meerdere kamers is mogelijk, badk. met ligbad, toilet en v.w. 2e verd.: grote living bestaande uit zithoek, eethoek, keuken en bergruimte.
Prijs ƒ. 299.000,-- k.k.

LANDGRAAF



ZWARTEBERGWEG 1
Fraai gelegen vrijst. woonhuis m c.v., garage voor 2 auto's, overdekt zwembad en tuin rondom. Ind. o.a: beg gr: royale hal, woonk ca. 64 m2, aparte keuken met eiken inrichting, bijkeuken, garage en zwembad (ca 8x4). 1e Verd: overloop, 3 grote slaapks, grote werkkamer, kleine slaapk, badk met ligb, douche, toilet en dubb. v.w., c.v. ruimte. Perc. op 1030 m2. Bwjr. 1972/73. Aanv. in overleg. *"DIT HUIS MOET U BESLIST VAN BINNEN ZIEN"!*
Prijs ƒ. 448.000,-- k.k.



aquina NVM MAKELAAR

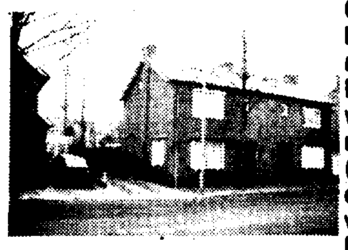
Makelaardij O.G., Taxaties,
Hypotheek-adviescentrum
L. AQUINA en E. WEERTS
Ruys de Beerenbroucklaan 28, Heerlen
Oók zaterdags van 10.00 tot 13.00 uur.
☎ 045-715566

VORMGEV. PETER DEN BOL

Je huis in de krant brengt mensen over de vloer.
En de makelaar weet van wanten en kranten.

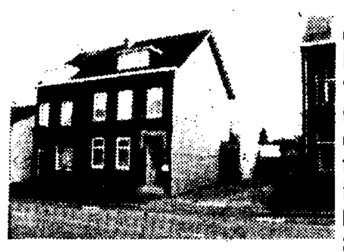
HEERLEN
Vraagprijs ƒ 109.000,- k.k.
Fraai appartement met berging, balkon aan de voor- en achterzijde en gereserveerde parkeerplaats.
INDELING:
Sout.: berging. **Parterre (2e verd.):** entree, 2 slaapkamers (1 met balkon), 3/4-bet. badkamer met douche, vaste wastafel en aansluiting wasmachine, berging, toilet, woonkamer met balkon, fraaie luxe keuken (wit). **Algemeen:** rustige lokatie, aanv. in overleg, servicek. ƒ 100,- incl. water, zeer goed onderhouden.

HOENSBROEK
Vraagprijs ƒ 189.000,- k.k.



Goed onderhouden, modern (van binnen) woonhuis met garage (meer auto's en/of caravan), tuin en berging.
INDELING:
Sout.: provisieruimte. **Beg. gr.:** entr./hal, toilet, woonkamer met parket en open haard, luxe keuken (modern, wit), bijkeuken, berging(en), tuin (zuiden), garage voor 2 auto's of caravan. **1e verd.:** overloop, 3 slaapk. (parketvl.), badk. v.v. ligbad en dubbele vaste wastafel. **2e verd.:** d.m.v. een vaste trap bereikbare bergzolder. **Algemeen:** redelijk goede staat, pand ged. v.v. kunststof kozijnen, c.v.-inst. gehuurd.

NUTH
Prijs op aanvraag



Perfect onderhouden halfvrijstaand woonhuis met garage, carport en fraai aangelegde tuin.
INDELING:
Sout.: dub. kelder. **Beg. gr.:** entr., gard.kast, toilet, woonkamer (42 m²) met open haard, luxe keuken v.v. moderne app. Garage met aansl. wasmach., carport afsluitbaar d.m.v. elektr. rolpoort. Onder architectuur aangelegde tuin met vijverpartij. **1e verd.:** overl., badk. met douche, ligbad, 2e toilet, dubbele vaste wastafel, 2 slaapk. **2e verd.:** overloop, 3 slaapk. **3e verd.:** vliering. **Algemeen:** uitstekende staat van onderhoud, gas-c.v. '92, dakisolatie, kunststof kozijnen met dubbel glas, fraaie tuin. Aanvaarding in overleg. ZIEN IS KOPEN. HUIS MET DIV. EXTRA'S.

NUTH
Vraagprijs ƒ 179.000,- k.k.



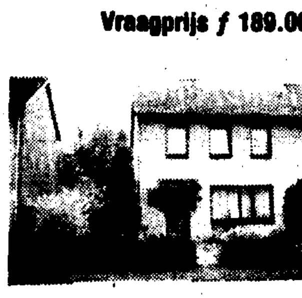
Drive-in-woning met garage en tuin in een kindervriendelijke goede buurt.
INDELING:
Beg. gr.: hal/entree, toilet, garage met aansl. wasm., bergkast. **1e verd.:** overloop, L-vorm. woonkamer met plankenvloer, gesloten keuken, tuin. **2e verd.:** overloop, 3 ruime slaapk., ½-bet. badkamer met ligbad en vaste wastafel, gescheiden 2e toilet. **Algemeen:** gas-c.v., goede omgeving, ged. geïsoleerd.

HOENSBROEK
Vraagprijs ƒ 199.000,- k.k.



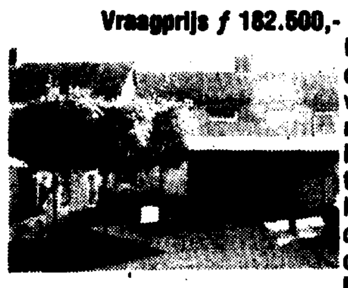
Uitstekend onderhouden woonhuis met garage en tuin in een zeer goede, rustige buurt.
INDELING:
Beg. gr.: ruime entr. ½-bet. toilet, c.v.-ruimte ('92), ruime woonk., fraaie keuken met app., aangelegde tuin, garage met zolder en wasm.aansl. **1e verd.:** overloop, 4 slaapkamers, badkamer met ligbad, 2e toilet en vaste wastafel. **2e verd.:** d.m.v. een vlieringtrap bereikbare ruime bergzolder. **Algemeen:** goede ligging, bouwjr. '76, perc.oppervl. 266 m². PAND MOET BESLIST VAN BINNEN GEZIEN WORDEN.

HOENSBROEK
Vraagprijs ƒ 189.000,- k.k.



Goed onderhouden halfvrijstaand woonhuis met garage, berging en tuin.
INDELING:
Sout.: prov. ruimte, berging, wasmach.ruimte, garage, tuin. **Beg. gr.:** hal/entree, toilet, L-vorm. woonk., woonkeuken, balkon. **1e verd.:** overl., 3 slaapkamers, badkamer met ligbad en vaste wastafel. **2e verd.:** d.m.v. een vliezotrap bereikbare zolder. **Algemeen:** dubbel glas (woonniveau), aanv. direct, aardig woonhuis met mogelijkheden, goede buurt.

HOENSBROEK
Vraagprijs ƒ 182.500,- k.k.



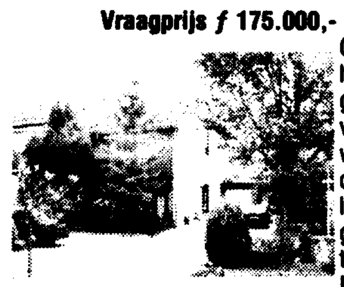
Uitstekend onderhouden woonhuis met carport, berging en tuin in een kindervriendelijke, goede buurt.
INDELING:
Beg. gr.: carport, berging, hal/entree, toil., ruime woonkamer met parketvloer, ruime keuken, tuin/terras. **1e verd.:** overloop, 3 slaapk., badk. v.v. douche, 2e toilet, vaste wastafel en aansl. wasmachine. **2e verd.:** d.m.v. een vliezotrap bereikbare ruime zolder (evt. 4e slaapk.). **Algemeen:** zeer goede staat, pand is geh. v.v. rolluiken, HR-combi-c.v.-installatie '91, **een pand dat beslist gezien moet worden.**

HOENSBROEK
Vraagprijs ƒ 180.000,- k.k.



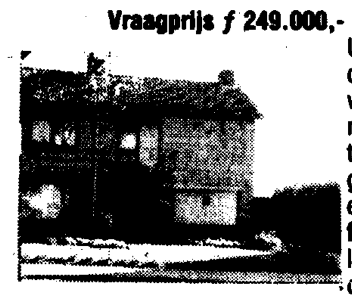
Halfvrij[staand] woonh[uis] met berging[,] tuin i[n] goede van H[oens]broek.
INDEL[ING:]
Beg. gr.: hal/entree, toilet, ruime woon[kamer] met parket en mog. voor open haard, ½[...] keuken met aanbouw, terras, leuke tui[n,] me berging. **1e verd.:** overloop, 3 sl[aapka]mers, badkamer v.v. ligbad, vaste wast[afel,] 2e toilet. **2e verd.:** d.m.v. vaste trap be[reikba]re zolder waar een 4e slaapkamer rea[liseer]baar is, gescheiden c.v.-ruimte. **Alge[meen:]** goede staat, uitstekende buurt (veel g[...]) loopafstand van het centrum.

HOENSBROEK
Vraagprijs ƒ 175.000,- k.k.



Goed o[nder]houden, groot, vrijstaa[nd] woonhu[is] op een [...] lokatie, garage [en] tuin. IS [VER]HUURD TOT DEC. 1996, HUUROPBRE[NGST] ƒ 1400,- PER MAAND.
INDELING:
Sout.: provisieruimte. **Beg. gr.:** hal/e[ntree,] toil., woonkamer, keuken, tuin, garag[e. 1e] **verd.:** overl., 4 slaapk., badkamer met l[igbad,] 2e toilet en vaste wastafel. **2e verd.:** d[.m.v.] een vaste trap bereikbare grote zolder, [inge]richt als hobbyruimte. **Algemeen:** kinder[vrien]delijke, goed aangeschreven buurt, gas[-c.v.,] dakisolatie, dubbel glas, aanv. i.o.

HEERLEN
Vraagprijs ƒ 249.000,- k.k.



Uitste[kend] onderh[ouden] woonhu[is] met ov[erdekt] terras, ge, [...] en **fraaie** liefhebb[ers] object, [per]ceeloppervl. **755 m²**, grenzend aan de B[runs]summerheide.
INDELING:
Beg. gr.: ruime hal/entree, toil., woonk[amer,] woonkeuken, overdekt terras, zeer fraai[e tuin] met berging en kas, garage. **1e verd.:** [...] 3 slaapk., badkamer met ligbad, 2e toi[let,] vaste wastafel. **2e verd.:** d.m.v. een vlie[zotrap] bereikbaar grote bergzolder. **Algemeen:** [...] de lokatie, HR-ketel '85, dakisolatie, dubbel glas, aanv. circa aug./sept. '94[.] pand voor de tuinliefhebber.

BRUNSSUM
Vraagprijs ƒ 339.000,- k.k.



Goed o[nder]houden [...] sfeervol [...] staand woonhu[is] met g[...] hobbyru[imte,] ruime [...] gelegen [aan] de rand [van] een bos.
INDELING:
Beg. gr.: royale entree, bet. toilet, voor[raad]kast, woonkamer met niveauverschil, [...]mer, keuken met apparatuur, bijke[uken,] hobbyruimte/garage (2e douche en 2e t[oilet),] tuin (zuiden) met tuinhuis. **1e verd.:** over[loop,] 4 slaapkamers, bergzolder, hobbyruimte[,] keukenblok, complete badkamer. **2e** [...] d.m.v. een vliezotrap bereikbaar ruime [...] zolder. **Algemeen:** uitstekende staat va[n on]derhoud. Gas-c.v., dak-/spouwisol[atie,] dubbel glas, perc.oppervl. 443 m². **HUIS** [...] **DIVERSE EXTRA'S.**

BRUNSSUM
Vraagprijs ƒ 159.000,- k.k.



Uitste[kend] onderho[uden] woonhu[is] bijzonde[re] architec[tuur] met tu[in in] een [...] kindervri[en]delijke b[uurt.]
INDELIN[G:]
Beg. [...] entr., bergk., ½-bet. wasmac[...]ner., h[...] ruimte (30 m²) berging. **1e verd./par[...]** entr., ruime woonk. met schuifpui naar [...] terras, ruime keuken. **2e verd.:** c.v.-ru[imte,] complete badkamer, 2 slaapkamers. [Alge]**meen:** goede ligging, bouwjr. '77, goe[d ge]ïsoleerd, kindervriendelijke buurt, fietsaf[stand] van het centrum.

ELSLOO
Vraagprijs ƒ 289.000,- k.k.



Kwalitat[ief] uitsteke[nd] vrijstaa[nd] woonhu[is] met c[...] (garage) tuin in goede [...] wijk [...]sop).
INDELING:
Sout.: provisiekelder. **Beg. gr.:** hal/e[ntree,] garderobenis, ½-bet. toilet, keuken met [...] woonk. met parketvloer, eetkamer met s[chuif]pui naar tuin, terras, carport, kantoor ([...] voor garage) tuin met vrij uitzicht. **1e** [...] overloop, 3 slaapkamers, badkamer met [...] wastafel, douche, ligbad, bidet en 2e toil[et.] **verd.:** d.m.v. een vaste trap bereikbare [...] zolder, ingericht als hobbyruimte. **Algem[een:]** uitstekende staat van onderhoud. Gas[-c.v.,] dakisolatie, dubbel glas (nieuwe meranti [...]nen), aanv. i.o., perc.opperv. 439 m². [...]**vens informatie verkrijgbaar bij ass.** [...] **Marij Knipsael, Dorine Verschureplei[n] 6181 AS ELSLOO, tel.nr. 046-370645.**



T-Meubel

De garantie voor een blijvend goede aankoop

Als meubelzaak willen wij meer dan alleen maar meubelen verkopen ; want de aankoop van een meubel is voor U een belangrijke investering. Daarom besteden wij bijzondere aandacht aan de selectie van onze meubelen, het vakmanschap, de kwaliteit, de prijs en de service.

Een ritje naar T-meubel loont altijd de moeite
- 5.000m² schitterende kwaliteitsmeubelen
- een komplete slaapafdeling
- scherpe prijzen
- prima service
- zondags open
- gratis bezorging in Nederland, België en Duitsland

De mooiste meubelen koopt U bij T-meubel.

t meubel MOOIE KWALITEITSMEUBELEN

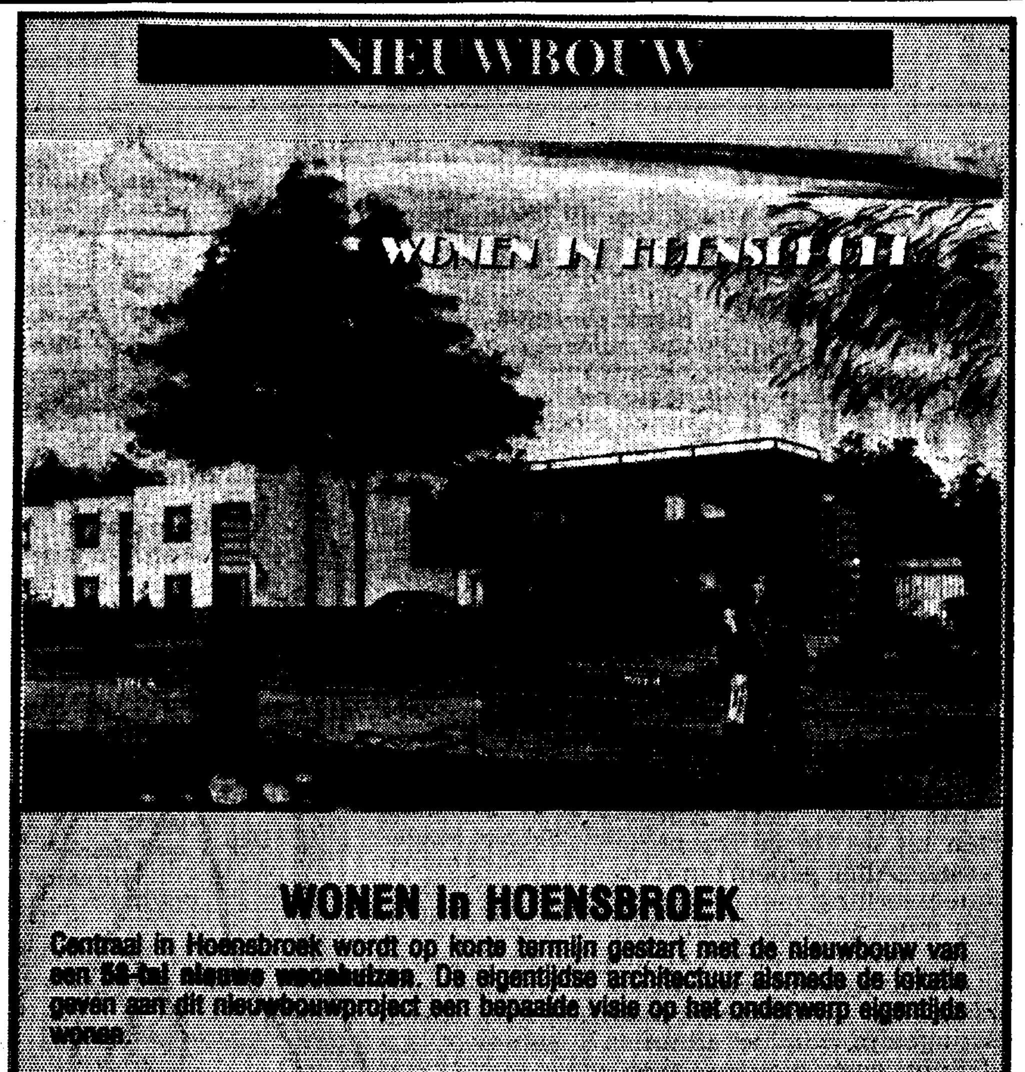


Openingstijden
Dinsdag t/m zaterdag:
van 9.00 tot 12.00 uur
en van 13.00 tot 18.00 uur.
's Zondags doorlopend geopend
van 10.00 tot 18.00 uur.
Maandag gesloten

Venlosesteenweg 375-377
B-3640 Kinrooi-Kessenich, België
Tel. vanuit België : 089-565237
Vanuit Nederland : 0932-89-565237

T-meubel. De garantie voor een blijvend goede aankoop.

NIEUWBOUW



WONEN in HOENSBROEK

Centraal in Hoensbroek wordt op korte termijn gestart met de nieuwbouw van een [illegible]-tal nieuwe woonhuizen. De eigentijdse architectuur alsmede de lokatie geven aan dit nieuwbouwproject een bepaalde visie op het onderwerp eigentijds wonen.

Koopsom ƒ 137.[illegible],- v.o.n.
met de mogelijkheid van een overheidsbijdrage (premie A)

Deze eengezinswoningen kenmerken zich door een eigenwijze architectuur, uitstekende starterswoningen.
INDELING:
Begane grond:
entree, ½-bet. toilet met fontein, woonkamer met tuincontact, ½-open keuken, tuin met berging, achteringang (pand is van de achterzijde bereikbaar).
1e verdieping:
Overloop, 3 slaapkamers, ½-bet. badkamer met douche, vaste wastafel, mogelijkheid van 2e toilet, aansluiting wasmachine.
Algemeen:
Optimale isolaties, beperkte inspraak mogelijk, bij bepaalde kavels zijn garages mogelijk. Betaalbaar wonen. Prijzen excl. renteverlies. Koop uitsluitend mogelijk aan de doelgroep: premie-A-gerechtigden.

Steens / De la Haye / Wald / Dogge
ASSURANTIE-ADV[...] [...]NROEREND GOED
NUINHOFS[...] [...]RAAT 86
6361 [...] HOENSBROEK
POST[...] [...]45
6360 [...] HOENSBROEK
TELEFOON 0[...] 045-223434
FAX 0[...] [...]30033
STATU[...] 44.360
NVM

Steens / De la Haye / Wald / Dogge
ASSURANTIE-ADV[...] [...]NROEREND G[...]
NUINHOFS[...] [...]RAAT 86
6361 [...] HOENSBROEK
POST[...] [...]45
6360 [...] HOENSBROEK
TELEFOON 0[...] 045-223434
FAX 0[...] [...]30033
STATU[...] 44.360
NVM

Nederland 1

KN/Vara/Kro/Avro/NOS
.45-10.59 **Alles kits.** Gevarieerd kinderprogramma.
.00 **Peter.**
.08 **50 kamers.** (herh.).
.34 **Het elfde uur.** (herh.).
.24 **Overal en nergens:** De avonturen van Michael Landon jr. (herh.).
.00 **(TT) Journaal.**
.07 **(TT) In voor- en tegenspoed.**
.32 **Twee voor twaalf.** (herh.).
.05 **Museumschatten.** (herh.).
.15 **(TT) Lingo.** (herh.).
.38 **(TT) Midas.** (herh.).
.05 **Kinderen voor kinderen.** (herh.).
.51 **Da's lachen.**
.00 **(TT) Journaal.**
.00 ■ **Algiers.** Amerikaanse speelfilm uit 1938 van John Cromwell. Met: Charles Boyer, Hedy Lamarr, Frank Calleia e.a. De charmante Pépé houdt zich schuil voor de politie in de Casbah van Algiers.
.47 **Boggle.** Woordspel. Presentatie: Dodi Apeldoorn.
.15 **Sesamstraat.**
.30 **(TT) Jeugdjournaal.**
.40 **Het zakmes.** Jeugdserie. Afl.7 : Op tv. Mees mag zijn lied over Het prachtige zakmes en het verdriet op televisie zingen. Hij gaat met zijn ouders naar de studio in Hilversum. Dat is vlakbij Flevoland, en daar woont Tim!
.00 **Thunderbirds.** Engelse poppenserie. Afl.11 : The mighty atom.
.27 **TvFilm.**
.00 **(TT) Journaal.**
.26 **Shirley Valentine.** Engels-Amerikaanse speelfilm uit 1989 van Lewis Gilbert. Met: Pauline Collins, Tom Conti, Alison Steadman e.a.
.16 **Purpergala.** 2-delige gala-show met hoogtepunten uit het bewogen bestaan van dit cabaretgezelschap. (Slot).
.12 **Karel.** Talkshow. Presentatie: Karel van de Graaf.
.56 **Nocturne indien.** Franse speelfilm uit 1989 van Alain Corneau. Met: Jean-Hughes Anglade, Otto Tausig, Clémentine Célarié e.a.
.46-01.51 **Journaal.**

Nederland 2

Tros/EO/VOO/NOS
13.00-13.07 **Nieuws voor doven en slechthorenden.**
15.48 **Nieuws voor doven en slechthorenden.**
15.55 **Ceddie.** (herh.).
16.21 **(TT) Het zevende venster.** Kindermagazine. Presentatie: Willy Nap.
16.49 **Danger Bay.** Canadese jeugdserie. (herh.).
17.21 **Ik weet het beter.** Quiz.
17.46 **Peter.** Korte sketch op straat.
18.00 **Journaal.**
18.15 **2 vandaag.** Actualiteiten.
18.38 **Sportjournaal.**
18.48 **De wekelijkse lottotrekking.**
19.00 **Het kleine huis.** Amerikaanse serie. Afl.: Een onvergetelijke Kerst. De hele familie Ingalls is bij elkaar om kerstavond te vieren. Buiten woedt een flinke sneeuwstorm en binnen vermaakt de familie zich met het ophalen van kerstherinneringen.
19.48 **Het sprookje dat niet bestond.** Reportage over het Albanië van na de communistische dictator.
20.18 **(TT) Aliya, de Indische olifant.** Natuurdocumentaire over de Indische olifant Aliya.
21.09 **Het kinderziekenhuis.** 16-delige documentaireserie over het Sophia Kinderziekenhuis in Rotterdam. Afl.9 : Groei- en ontwikkelingsstoornissen.
21.39 **I'll fly away.** Amerikaanse serie. Met: Sam Waterston, Regina Taylor, Jeremy London e.a. Afl.14. Lilly wordt gearresteerd wegens het doorzetten van een verboden boycot. Forrest, die toch al verschillende zwarten moet vervolgen wegens hun deelname aan de boycot, is daar absoluut niet blij mee.
22.24 **(TT) Wereld van verschil.** 13-delige bijbelstudieprogramma. Afl.6 : Een dubbelportret van Jefta en Gilead; als kind door je ouders verworpen zijn.
22.49 **Multiple choice.** Quiz.
23.14 **Galg en rad.** Serie over opvoeden.
23.54 **Slotlied.**
00.02 **Tennis: Grand slam München.**
01.02-01.07 **Journaal.**

Nederland 3

Vara/NOS
08.53-09.00 **Nieuws voor doven en slechthorenden.**
10.30 **Praktijkdiploma Informatica MG 1.** Afl.7.
11.00 **Logistiek.** Afl.3.
11.30-12.00 **Effectief vergaderen.**
12.55 **The International singing star Leo Fuld.** Portret over de zanger en schrijver Leo Fuld.
14.00 **Tennis: Grand slam München.** Rechtstreeks verslag vanuit München.
17.30 **De avonturen van Kuifje.** Tekenfilmserie. Afl.: De krab met de gulden scharen.
18.00 **Journaal.**
18.16 **Kassa!** Consumentenmagazine. Presentatie: Felix Meurders.
18.50 **(TT) Lingo.** Spelprogramma. Presentatie: Francois Boulangé.
19.16 **(TT) Oppassen!!!** Nederlandse comedyserie, met Coen Flink, Ben Hulsman, Marieke van der Pol e.a.. Afl.: Zeg 't met bloemen. Opa Willem is met het nichtje van tante Do naar een voorstelling van Balinees dansen. Anna en een vriendin gaan in de tuin werken.
19.45 **(TT) Twaalf steden, dertien ongelukken.** Serie verhalen naar aanleiding van waargebeurde ongelukken. Afl.10 : De vingerwijzing van Osiris (Monnickendam). Walters vader heeft erg weinig vertrouwen in zijn zoon. Als Walter na jaren weer uit wil varen met de Osiris, kan dat natuurlijk nooit goed gaan.
20.15 **De schreeuw van de Leeuw.** Show met Paul de Leeuw.
21.07 **Sonja op zaterdag.** Praatprogramma. Presentatie: Sonja Barend.
22.00 **(TT) Journaal.**
22.15 **Studio sport.**
22.50 **Nova.** Actualiteitenprogramma. Presentatie: Charles Groenhuijsen.
23.20 **Trekking dagelijkse lotto.**
23.25 **Afslag Dokkum.** Cabaretprogramma van Dubbel en Dwars. Afl.2.
00.34 **Museumschatten.** Prof. Henk van Os geeft achtergronden bij voorwerpen uit Nederlandse musea.
00.43-00.48 **Nieuws voor doven en slechthorenden.**

RTL4

06.00 **Hei elei kuck elei.**
06.30 **RTL 4 text.**
07.00 **Telekids.**
11.50 **Miniplaybackshow.** (herh.).
13.00 **Ron's honeymoon quiz.**
14.20 **Live goes on.** (herh.).
15.15 **The sword and the rose.** Amerikaanse Disney-classic uit 1953 van Ken Annakin. Met: Richard Todd, Glynis Johns, James Robertson, Michael Gough, Jane Barrett e.a.
17.00 **Eigen huis & tuin.**
18.00 **Zes uur nieuws.**
18.10 **Disney Festival.** Jeugdprogramma.
19.00 **Full house.** Amerikaanse comedyserie.
19.30 **Avondnieuws.**
19.50 **Weer.**
20.00 **Surpriseshow.**
21.30 **Showtime.** Programma over de Nederlandse en internationale showbusiness.
22.05 **Neighbours.** Amerikaanse komische speelfilm uit 1981 van John G. Avildsen. Met: John Belushi, Dan Aykroyd, Cathy Moriarty, Kathryn Walker, Igors Gavon e.a. Earl Keese, een gezette, weinig opvallende man van middelbare leeftijd leidt een redelijk onbekommerd bestaan. Samen met zijn gezin woont hij in een rustige buitenwijk. Dan komt het luidruchtige en asociale stel, Vic en Ramona, naast hem wonen en Earls leven wordt compleet op zijn kop gezet. Zijn nieuwe buren drijven hem tot waanzin!
23.50 **West of paradise.** Amerikaanse avonturenfilm uit 1986 van David Cunliffe. Met: Art Malik, Alphonsia Emmanuel, Charles Kay, Nadim Sawalha, Debby Bishop e.a. Een oude strandjutter vindt een kistje met sieraden en goudstukken op een paradijselijk eiland. Wanneer hij overlijdt, eisen zijn twee kleinkinderen de erfenis op en reizen af naar het tropische eiland waar ze verstrikt raken in een web van intriges, mysteries, romantische verwikkelingen en voodoowraak.
01.45 **De thuiswinkel.**
02.15 **Nachtprogramma.**

RTL5

16.00 **FilmNet info.**
16.10 **Film 5.** (herh.).
16.40 **Music scene.** (herh.).
17.10 **Rabo Top 40.** Overzicht van de veertig best verkochte singles, gebaseerd op de gegevens van de Stichting Nederlandse Top 40.
18.00 **RTL Zes uur nieuws.**
18.10 **RTL-Sport: Bundesliga.** Aandacht voor de wedstrijden uit de Duitse voetbalcompetitie. Presentatie: Jur Raatjes.
18.40 **The streets of San Francisco.** Amerikaanse politieserie.
19.35 **Herman's head.** Amerikaanse comedyserie.
20.00 **Kennedy.** 7-delige Amerikaanse miniserie van Jim Goddard. Het noodlot blijft John F.Kennedy achtervolgen. (Slot).
20.55 **Glory! glory!.** 4-delige miniserie over het religieuze leven in de kerk.
21.50 **Sylvania Waters.** Australische reality-soap. Paul en Dione staan op het punt te trouwen en beleven hun vrijgezellenavonden. Die van Dione is een succes. Paul heeft minder plezier. Noeline probeert de fles te laten staan. Tijdens haar afkickperiode heeft ze verschillende keren ruzie met Laurie. Ze kiest toch weer voor de drank, maar daardoor blijft de harmonie wel bewaard in huis.
22.20 **Twin Peaks.** Amerikaanse soap-noir. (herh.).
23.15 **Twilight zone.** Amerikaanse dramaserie over de wereld tussen fantasie en werkelijkheid. Afl.: Ye Gods. Een manager, die snel carrière maakt, is gefrustreerd vanwege een onbeantwoorde liefde. Hij verheugt zich er echter over dat Cupido nog steeds zijn werk doet en dat ook andere goden van Olympus nog springlevend blijken te zijn.
23.30 **RTL Nieuws.**
23.45 **Twilight zone.** Vervolg van de uitzending van 23.15 uur.
00.00 **M.A.S.H.,** Amerikaanse comedyserie. Afl.: Hot lips and empty Arms'.L(herh.).
00.30-01.00 **Hei elei, kuck elei aktuell.** Luxemburgs programma.

RTBF/La Une

10.45 Cursus Engels. 11.15 Cursus Frans. 11.40 Sindbad. 12.10 Gourmandises. 12.25 Objectif Europe. 12.55 Weerbericht. 13.00 Nieuws. 13.20 Les noces de papier. 14.50 Sortie en boite. 15.00 Le meilleur de La Une: Faits divers. 16.25 Coup de film. 16.40 Dynam'hit special: Lenny Kravitz. 17.25 Luna park. 17.55 Beverly Hills, 90210. 18.45 Génies en herbe. 19.15 Joker- en lotto-trekking. 19.30 Nieuws en weerbericht. 20.10 Le jardin extraordinaire. 20.50 Sauer Krabbe. Tv-film van Gilles Behat. 22.25 Contacts. 22.35 Match 1. 23.35 Weerbericht en laatste nieuws. 23.55 Sortie en boite.

Sports 21

19.30 Nieuws (tevens in gebarentaal) en weerbericht. 20.10 Les compagnons de la gloire, Amerikaanse western uit 1965 van Arnold Laven. 22.00 Autovision. 22.29-00.10 Zie RTBF/La Une.

RAI UNO

06.00 Ieri e oggi. 07.15 Concert. 07.55 Il buone e il cattivo. 08.55 La piccola fiammiferaia. 10.30 Roma. 12.00 Calimero. 12.20 Check-up. 12.25 Weerbericht. 12.30 Nieuwsflits. 12.35 Check-up. 13.25 Lottotrekking. 13.30 Nieuws. 13.55 TG 1 Tre minuti di... 14.00 Cose dell'altro mondo. 14.45 TGS Sabato sport. 16.20 Sette giorni Parlamento. 16.50 Supermonix. 17.30 L'Ultimo Natale. 18.00 Nieuws. 18.10 Lottotrekking. 18.15 L'ultimo Natal. 2a tempo. 19.25 Parola e vita: Il vangelo della domenica. 19.40 Almanacco del giorno dopo. 19.50 Weerbericht. 20.00 Nieuws. 20.30 TG 1 Sport. 20.40 Scommettiamo che? 23.05 Nieuws. 23.10 Speciale TG1. 00.05 Laatste nieuws en weerbericht. 00.35 Appuntamento al cinema. 00.40 Tre Amici, Le Mogli E..

TV 5

06.00 Les brulures de l'histoire. 07.00 Kiosk. 07.15 Corps accord. 07.30 Nieuwsflits. 07.35 Méthode Victor. 08.00 Nieuwsflits en weerbericht. 08.05 Canadees nieuws. 08.30 Nieuwsflits. 08.35 Bibi et ses amis. 09.30 Magazine économique. 09.45 Le club de l'enjeu. magazine. 10.20 A bon entendeur. 10.50 Question d'argent. 11.10 Objectif Europe. 11.35 Autant savoir. 11.55 Nieuwsflits. 12.00 Montagne. 12.35 Weerbericht. 12.40 Nieuws. 13.05 Magazine économique. 13.25 Horizon 93. 13.55 Reflets: Images d'ailleurs. 15.00 Jamais sans mon livre. 15.50 Correspondance. 16.00 Nieuws en weerbericht. 16.10 Méthode Victor. 16.35 Génies en herbes. 17.05 Les débrouillards. 17.35 Clip postal. 18.05 Questions pour un champion. 18.30 Nieuws en weerbericht. 19.00 Le magazine olympique. 19.30 Nieuws. 20.00 Géopolis. 21.00 Nieuws en internationaal weerbericht. 21.40 Richelieu. 22.40 Le Louvre. 23.50 Nieuws en weerbericht. 00.10 Les dicos d'or. 02.30 Jamais sans mon livre. 03.30 Horizon 93. 03.50 Le club de l'enjeu. 04.00 A bon entendeur. 04.30 Question d'argent. 05.10 Objectif Europe. 05.40 Autant savoir.

BBC 1

08.00 Lassie. 08.25 Nieuws en weerbericht. 08.30 Mythical magical creatures. 08.40 Felix the cat. 08.55 (TT Peter Pan and the pirates. 09.15 Marlene Marlowe investigates. 09.35 (TT) Tom and Jerry's greatest hits. 10.00 Live and kicking. 13.12 Weerbericht. 13.15 Grandstand. 18.15 (TT) Nieuws en weerbericht. 18.25 Regionaal nieuws en weerbericht. 18.30 (TT) Happy families. 19.15 (TT) Dad's army. 19.45 Noel's house party. 20.45 (TT) Big break. 21.15 (TT) Casualty. 22.05 (TT) Harry. 22.55 (TT) Nieuws, sport en weerbericht. 23.15 Match of the day. 00.25 The carpetbaggers. 02.40 Weerbericht.

BBC 2

09.00 Open University. 10.55 MacGregor's Scotland - Along the Southern Upland Way. 11.25 Dhoop Kinarey. 12.05 Network East. 12.35 Chanakya. 13.15 ■ Body and soul. 14.55 Neighbours. 15.10 (TT Civilisation. 16.05 (TT) Far from the madding crowd. 18.45 Late again. 19.30 (TT) Scrutiny. 20.00 (TT) Nieuws, sport en weerbericht. 20.15 (TT) The great depression. 21.10 (TT) Performance: The changeling. 22.40 Have I got news for you. 23.10 (TT) Best seller. 00.40 ■ The passing. 01.40 Tennis.

Eurosport

08.30 Aerobics. 09.00 Euroski. 09.30 Zaterdag live. 10.00 Skiën. 11.00 Skiën. 12.30 Skiën. 12.50 Skiën. 13.30 Schansspringen. 15.00 Skiën. 16.00 Skiën. 17.00 Dansen. WK vanuit Zürich (Zwitserland). 18.00 Skiën. Wereldbeker voor mannen vanuit Val d'Isère (Frankrijk). Afdaling. Hoogtepunten. 19.00 Skiën. Wereldbeker voor vrouwen vanuit Leysin (Zwitserland). Afdaling. Hoogtepunten. 20.00 Schansspringen. Wereldbeker vanuit Planica (Slovenië). Hoogtepunten. 21.00 Skiën. Wereldbeker freestyle vanuit Tignes (Frankrijk). Bügels. 22.00 Boksen. 00.00 Skiën. Wereldbeker voor mannen vanuit Val d'Isère (Frankrijk). Afdaling. Hoogtepunten. (herh.). 01.00 Skiën. Wereldbeker voor vrouwen vanuit Leysin (Zwitserland). Afdaling. Hoogtepunten. (herh.). 02.00 Einde.

Super Channel

05.30 Business forum. 06.00 Business insiders. 06.30 NBC network news. 07.00 Super shop. 07.30 CNBC Business tonight. 08.00 NBC network news. 08.30 Videofashion. 09.00 Super shop. 11.00 On the air. 13.00 Today. 14.00 Sports on super. 18.00 Today. 19.00 ITN World news. 19.30 Eco record. 20.00 Dateline. 21.00 Mini-series. 22.00 ITN World news. 22.30 Talkin' jazz. 23.30 Saturday night thrillers: Starcrossed. 01.30 Media tv. 02.00 China news Europe. 04.00 Classic movie: Fast and furious.

MTV

08.00 Soul Saturday. 10.00 Jams live. 11.00 The big picture. 11.30 Yo! Raps. 13.00 First look. 14.00 Soul Saturday. 16.30 En Vogue past, present and future. 17.00 Dance. 18.00 The big picture. 18.30 News - weekend edition. 19.00 European top 20. 21.00 Saturday night live vintage. 21.30 R & B unplugged. 22.00 The soul of MTV. 23.00 First Look. 23.30 Uptown unplugged. 00.30 Jams live. 01.30 Boyz II Men past, present & future. 02.00 Beavis & Butthead. 02.30 Night videos.

CNN

06.30 Style. 07.00 Science and Technology. 07.30 Moneyline. 08.30 Earth matters. 09.00 World business this week. 09.30 Diplomatic licence. 10.00 Inside business. 11.00 Larry King. 12.30 International correspondents. 13.00 Travel guide. 14.00 The big story. 14.30 Real news for kids. 15.00 Healthworks. 15.30 Moneyweek. 16.00 Science and technology. 16.30 Style. 17.00 Showbiz this week. 17.30 Diplomatic licence. 18.00 Earth matters. 19.00 World business this week. 19.30 Newsmaker saturday. 20.00 Healthworks. 20.30 Style. 21.00 Your money. 21.30 International correspondents. 22.30 Futurewatch. 23.30 Both sides... with Jesse Jackson. 00.30 Managing with Lou Dobbs. 01.00 Pinnacle. 01.30 On the menu. 02.00 The big story. 02.30 Showbiz this week. 03.00 Larry King Weekend. 05.00 Capital Gang.

Duitsland 1

.00 **heute.**
.03 **Käpt'n Blaubär Club.**
.45 **Die Trickfilmschau.**
.00 **heute.**
.03 **Ping Pong.** Spelprogramma.
.00 **heute.**
.03 **(TT) Der Seemann und die Nonne.** (herh.).
.45 **Umschau.**
.55 **Presseschau.**
.00 **heute.**
.05 **Europamagazin.**
.30 **Christus unterm Freiheitsbaum.** Documentaire.
.00 ■ **Hallo Janine!.** Duitse speelfilm uit 1939 van Carl Boese. Met: Marika Rökk, Johannes Heesters, Rudi Godden e.a.
.30 **Weltreisen: Gospodin Aholi.** Documentaire.
.00 **Tagesschau.**
.05 **Disney Club.** Kindermagazine.
.30 **Sportschau.**
.02 **Heute abend im Ersten.**
.03 **Tagesschau-Telegramm.**
.05 ●● **Wetterschau.**
.10 **Danielle Steel.** Serie.
.05 **Tagesschau-Telegramm.**
.10 **Sportschau.**
.50 ●● **Ziehung der Lottozahlen.** Lotto-trekking.
.00 **(TT) Tagesschau.**
.15 ●● **Einladung zu Schimpf.** Talkshow.
.45 **Tagesthemen.**
.05 **Das Wort zum Sonntag.**
.10 ●● **Die unglaubliche Entführung der verrückten Mrs. Stone.** Amerikaanse speelfilm uit 1986 van Jim Abrahams, David Zucker en Jerry Zucker. Met: Danny DeVito, Bette Midler, Judge Reinhold e.a.
.42 **Tagesschau.**
.45 **Erpressung durch Scorpio.** Amerikaanse speelfilm uit 1966 van Richard Thorpe. Met: Alex Cord, Shirley Eaton, Laurence Nais- mith e.a. De Amerikaanse politieagent Joe Christopher is na zijn schorsing naar Engeland vertrokken, waar hij als undercover-agent werkt.
.20 **Tagesschau.**
.25 ●● **Ohne Filter extra.** Muziekprogramma.
.25-02.30 **Zuschauen - Entspannen - Nachdenken.** Adventskalender. Ein Märchengemälde.

Duitsland 2

08.00 **Nachbarn in Europa.**
09.00 **heute.**
09.03 **Nachbarn.** (herh.).
09.45 ●● **Tele-Gym.**
10.00 **heute.**
10.03 **Gerd Ruge unterwegs.** (herh.).
10.45 **ARD-Ratgeber.**
10.55 **Ski-Weltcup.** Wereldbekerafdaling voor heren, vanuit Val d'Isère (Frankrijk) en Wereldbeker reuzenslalom voor dames, vanuit Leysin (Zwitserland).
13.25 ●● **Der heisse Draht zum ZDF.** Muziekprogramma.
14.15 ●● **Telemotor.**
14.45 **Wir werden Vater.** Tv-spel uit 1986 van Gedeon Kovacs. Met: Irmgard Riessen, Jochen Striebeck, Rolando Belli e.a.
16.20 **Die Pyramide.** Spelprogramma.
17.03 **Anders fernsehen 3sat.**
17.05 **heute.**
17.10 **Länderspiegel.**
17.55 **moment mal.**
18.05 **Die fliegenden ärzte.** Australische dokstersserie.
19.00 **heute.**
19.20 **Weerbericht.**
19.25 **W. P. Anders, Jugendgerichtshelfer.** Serie verhalen rondom een moderne jeugdreclasseringsambtenaar.
20.15 ●● **Der grosse Preis.**
21.45 **heute-journal**
22.00 **Das aktuelle Sport-Studio.** Sportprogramma met Dieter Kürten.
23.20 **Flammender Sommer.** 2-delige tv-film van Stuart Cooper. Met: Don Johnson, Jason Robards, Ava Gardner e.a. (slot).
00.50 **heute.**
00.55 ■ **Der Kommissar.** Duitse politieserie. Met: Erik Ode, Günther Schramm, Reinhard Glemnitz e.a. Afl.: Sonderbare Vorfälle im Haus von Professor S. (herh.).
00.55-03.30 **Höllenfahrt nach Lordsburg.** Amerikaanse western uit 1986 van Ted Post. Met: Willie Nelson, Kris Kristofferson, Waylon Jennings e.a. Omdat er een aanval van indianen in de buurt van Lordsburg heeft plaatsgevonden, worden de postkoetsreizigers gemaand van hun reis af te zien. Om allerlei verschillende redenen voelt echter niemand daar iets voor.

Duitsland 3 West

09.00 (TT) Sehen statt hören. Weekoverzicht voor doven en slechthorenden. 09.30 FernUniversität im Dritten. 10.00 Bon Courage. Cursus Frans. Afl.34 : Le traducteur. 10.30 Telekolleg I. Cursus Engels. Afl.14. 11.00 Prinz Bajaja (Princ Bajaja) Tjechoslowaakse jeugdfilm van Antonín Kachlík. Met: Ivan Palúch, Magda Vasáryová, Fero Velecky e.a. Aansl.: Telefonfieber. 12.30 Das Komplott. Reportage over een geheime KGB-groep in de voormalige DDR die in het kader van de Perestroika probeerde het Honecker-regime te ondermijnen. 13.15 Telekolleg II. Cursus informatica. Afl.: Die Software. 13.45 Telekolleg II. Cursus wiskunde. Afl.2. 14.15 Es grünt so grün. Tuiniertips. (herh.). 14.30 Ticket. Vakantiemagazine. (herh.). 15.00 Vermisst. Programma waarin vermiste mensen opgespoord worden. Presentatie: Stefan Quanté. (herh.). 15.15 Beatclub Special. 16.00 Sport 3 extra. 17.00 Sport im Westen. 17.26 Das Wochenende in West 3. 17.30 Markt. 17.45 Hier und heute unterwegs. 18.15 (TT) Gott und die Welt. 18.45 Aktuelle Stunde. 19.25 Das war's - diese Woche. 19.45 Egoistische Natur. 20.15 L'incoronazione di Poppea. 21.50 West 3 aktuell). 23.00 Die Habsburger. 23.45 Mit verzweifeltem Mut. 00.15 Monty Python's Flying Circus. 00.45 Nachrichten.

Duitsland 3 SWF

12.00 Cursus Engels. 12.30 Sehen statt Hören. 13.00 Türkei: Land, Leute und Sprache. 13.30 Cursus computer- 14.00 Cursus wiskunde. 14.30 Cursus Engels. 14.59 Heute abend in Südwest 3. 15.00 Sport 3 extra. 17.00 Das Beste aus der Hobbythek. 17.30 Alles Alltag... 18.00 Samstag um 6. 18.30 Glaskasten. 19.00 Nur Mut. 19.30 Miteinander. 19.59 Heute abend in Südwest 3. 20.00 Tagesschau. 20.15 Igel. 21.00 Nachrichten. 21.15 Das dritte Leben. 23.15 Hüsch und Co. 00.15 ●●1993 World Musik Award. 01.45 Nachrichten.02.00 Non-stop-fernsehen.

RTL Television

06.00 Cubitus Tekenfilmserie. (herh.). 06.30 David, der Kabauter Tekenfilmserie. (herh.). 07.00 Die Sechs-Millionen-Dollar-Familie Tekenfilmserie. (herh.). 07.30 Samurai Pizza Cats. Amerikaanse tekenfilmserie. (herh.). 07.55 Comix. Kindermagazine. Presentatie: Metty Krings. 08.25 Der HAlsse Stuhl. Discussieprogramma voor kinderen. Presentatie: Ingo Nommsen. 08.45 Camp Candy. Amerikaanse tekenfilmserie. 09.15 Im Land der Saurier Amerikaanse tekenfilmserie. 09.45 T-Rex. Amerikaanse tekenfilmserie. 10.15 Captain Planet Amerikaanse tekenfilmserie. (herh.). 10.45 Speed Racer Amerikaanse teken- filmserie. 11.15 Teenage mutant hero turtles. 11.45 Katts & Dog - Ein Herz und eine Schnauze. 12.15 Harry und die Hendersons. 12.40 Full House. 13.10 Der Prinz von Bel-Air. 13.40 Major Dad. 14.10 Ottifanten. 14.45 Knight Rider. 15.45 Das A-Team. 16.45 21, Jump Street - Tatort Klassenzimmer. 17.45 The Heights. 18.45 RTL aktuell. 19.15 Beverly Hills, 90210. 20.15 Der Bauerndiplomat. 21.45 Boxen Extra: Henry Maske - David Vedder. 23.00 RTL Samstag Nacht. 00.00 Phoenix - Lust und Schmerz. 01.10 Für drei Dollar Blei. 02.45 Männermagazin 'M'. 03.35 Tod am Stadtrand. 05.00 Das A-Team. 05.45 Tekenfilm.

SAT 1

05.50 ran. 06.20 Die Zauberflöte. 06.50 Kevin allein in New York. 07.20 Mein kleines Pony. 07.50 Silverhawks - Die Retter des Universums. 08.20 Zorro - Der schwarze Rächer. 08.50 Superboy. 09.20 Die Astro-Dinos. 09.50 DROPS! 10.20 Glücksrad. 11.05 Wirtschaftsforum. 11.35 Kevin - Allein zu Haus. 13.00 Weihnachten in Europa. 13.50 live ran - Sat.1-Tennis. 17.55 Das Millionenspiel. 18.00 ran. 19.20 Sat.1 Newsmagazin. 19.30 Glücksrad. 20.15 Heino - Die Show. 22.00 Mann-o-Mann. 23.00 Schulmädchen report, Teil 8. 00.25 Was Männer nicht für möglich halten. 02.00 Schulmädchen report. 03.25 Schreinemakers live. 05.00 Punkt, Punkt, Punkt.

België/TV 1

10.00 **Het slimme kanaal.** Met: Huis, tuin en keuken; Luister met je ogen (spraakafzien); Angst en Nasi goreng.
12.00 **Affiche.** Cultureel magazine.
12.20-12.50 **Regionale tv.**
13.00-13.15 **Extra journaal.** In het kader van de Europese Top in Brussel.
15.00 **Sheepman.** Amerikaanse speelfilm uit 1958 van George Marshall. Met: Glenn Ford, Shirley MacLaine, Pernell Roberts e.a.
16.30 **Première film & video.**
17.00 **Knettergek.** Australische jeugdserie.
17.25 **System 93.** Spelprogramma.
17.50 **Musti.** Tekenfilmserie.
17.55 **Tik tak.** Animatieserie.
18.00 **Journaal.**
18.10 **1000 seconden.** Herwig Van Hove maakt binnen 1000 seconden een warme maaltijd klaar.
18.35 **Vlaanderen vakantieland,** Toeristische portretten uit binnen- en buitenland.
19.20 **Joker- en lottotrekking, paardenkoersen, mededelingen en programma-overzicht.**
19.30 **Journaal en sport.**
20.00 **FC De Kampioenen.** Belgische comedyserie. Met: Marijn Devalck, Carry Goossens, Danni Heylen e.a.
20.30 **Tartufo.** Spelprogramma.
21.50 **Flodder.** Nederlandse comedyserie.
22.20 **Vandaag.**
22.40 **Sport op zaterdag**
23.20-00.50 **Best seller.** Amerikaanse thriller uit 1987 van John Flynn. Met: James Woods, Brian Dennehy, Victoria Tennant e.a. Agent en auteur van politieromans Dennis Meechum krijgt de bizarre opdracht om het levensverhaal van huurmoordenaar Cleve te schrijven. De bedoeling daarbij is om zijn vroegere baas en topgangster Madlock, die zich nu als eerbaar burger voordoet, te ontmaskeren.

België/TV 2

20.35 **Tijd voor Koen.** Licht klassiek programma.
21.00-23.00 **Vuurvogel: De oorlog.** Oratorium van Benoit.

TV FILMS VIDEO

Duitsland 1
11.03 Heaven Knows, Mr. Allison (USA,1957). Oorlogskomedie van John Huston. Tijdens de Tweede Wereldoorlog belanden een nonnetje en een Amerikaanse marinier op een eilandje in de oceaan dat bezet wordt door Japanners. Met Deborah Kerr en Robert Mitchum.

Duitsland 1
14.00 Hallo Janine (Duitsland,1939). Operette-film van Carl Boese. Zangeresje wil het gaan maken. Met Marika Rökk en Johannes Heesters.

België/TV 1
15.00 The Sheepman (USA,1958). Western van George Marshall. Conflict tussen rancher en schapenfokker ontaardt. Met Glenn Ford en Leslie Nielsen.

RTL4
15.15 The Sword and the Rose (USA,1953). Actiefilm van Ken Annakin. Zuster van koning Hendrik VIII is verliefd op officier en trekt alle registers open om hem te veroveren. Met Richard Todd en Glynis Johns.



● *Pauline Collins in 'Shirley Valentine'. (Nederland 1 — 20.26 uur).*

Nederland 1
16.05 Algiers (USA,1938). Avonturenfilm van John Cromwell. Man wordt verliefd op een danseres die door de geheime dienst gebruikt wordt om hem uit zijn schuilplaats te lokken. Met Charles Boyer en Sigrid Gurie.

Nederland 1
20.26 Shirley Valentine (GB-USA,1989). Komedie van Gewis Gilbert. Huisvrouw uit Liverpool vindt dat haar leven een grote sleur is. Tijdens een vakantie in Griekenland ontmoet ze Costas, een visser. Met Pauline Collins en Tom Conti.

RTL4
22.05 Neighbours (USA,1981). Komedie van John G. Avildsen. Burgermans gezinnetje in rustige nieuwbouwwijk krijgt buren die hun bestaan in de war schoppen. Met Dan Aykroyd en John Belushi.

Duitsland 1
22.10 Ruthless People (USA,1986). Komedie van Jim Abrahams. Miljonair zit er niet echt mee dat zijn vrouw ontvoerd is. Hij weigert op de eisen van de gangsters in te gaan. Met Danny DeVito en Bette Midler. De humor is niet altijd even subtiel.

België/TV 1
23.20 Best Seller, toevallig dezelfde film dus, alleen nu ondertiteld.
Nocturne indien (Frankrijk,1989). Melodrama van Alain Corneau. man vertrekt naar India om een verdwenen vriend op te sporen. Gaandeweg ontdekt hij, dat hij eigenlijk alleen maar gegaan is om, zoals dat tegenwoordig heet, zichzelf te ontdekken. Met Jean-Hughes Anglade en Otto Tausig.

RTL Television
24.00 Phoenix - Lust und Schmerz (USA,1991). Softporno gebaseerd op een Japans verhaal waarin een vrouw haar eerste orgasme beleeft, terwijl ze getatoeëerd wordt. Met Jamie Summers en John Dough.

radio

Radio 1
Elk heel uur en om 7.30, 8.30, 12.30, 13.30, 16,30, 17.30 Nieuws. 7.07 TROS Nieuwsshow. 11.05 TROS Kamerbreed. 12.07 TROS Aktua. 14.05 Langs de lijn, sport en muziek. 17.07 Tijdsein. 18.30 en 6.30 Nieuws. 18.10 Echo. 19.04 Het geding. 20.04 Langs de lijn, sport en muziek. 23.07 Met het oog op morgen. 0.04 Easy listening. 2.02 AVRO Nachtdienst. 6.02-7.00 Van-nacht naar morgen.

Radio 2
7.04 Intro. 9.04 De tweede ronde. 12.04 Spijkers met koppen. 14.04 Uitgelicht. 16.04 Terug naar de toekomst. 17.04 Ophef en vertier. 19.04 Voor wie niet kijken wil. 22.04 Podium van de Nederlandse lichte muziek. 23.04-24.00 The bands.

Radio 3
6.02 Ook goeiemorgen. 8.04 Goud van oud. 10.04 D'Rob of d'ronder. 12.04 Evers in het wild. 14.04 De Nederlandse Top 40. 17.04 Rinkeldekinkel. 18.04 De Avondspits. 19.04 Rave radio. 20.04 Leidsekade live. 22.04 Twee meter de avond in. 0.04 Shock radio. 2.02-6.00 Oh, wat een nacht.

Radio 4
Om 7.00, 8.00, 13.00 Nieuws. 7.02 Wakker worden... 8.04 Fiori musicali. 9.00 Pick-up. 10.00 Caroline. 11.00 Kurhausconcert. Pianomuz. 12.00 Platenzaak. 14.00 Middagconcert: Uit Festival Oude Muziek 1993. 16.00 De Nederlandse musici. 17.02 Het witte doek. Om 18.00 en 20.00 Nieuws. 18.02 Leo Boudewijns' Langspeelplaats. 19.00 Folio/1. 19.30 Het avondconcert: Rusalka, opera van Dvorak. Koor en Orkest van de Metropolitan Opera New York met sol. ca. 22.30 Folio 2. 0.00-1.00 Vier na middernacht.

Radio 5
Elk heel uur t/m 18.00 Nieuws. 6.45-6.50 Mededelingenrubriek met uitgebreid weerbericht en scheepvaartberichten. 7.05 Opo doro. 8.08 Zeggus. 8.30 Ronduit magazine. 8.55 Waterstanden. 9.02 Vrouw-zijn. 10.02 De muzikale fruitmand. 11.02 Het interview. 12.02 Meer dan een lied alleen...! 12.44 EO-Metterdaad hulpverlening. 12.45 Vragen naar de weg. 13.11 De verandering. 13.56 EO-Metterdaad hulpverlening. 14.02 Start. 14.30 NOS Taal. 15.02 De schrijftafel. 16.02 Faros. 17.10 Radio UIT. 17.45 De Vrije Gedachte. 18.02 De wereld zingt Gods lof. 18.54 Tekst en uitleg. 19.00 Homonos. 19.30 Nieuws in het Turks. 19.40 Nieuws in het Marokkaans. 19.50 Nieuws in het Chinees. 20.00 Nieuws. 20.02 Jubilate. 20.30 Laat ons de rustdag wijden. 21.14 EO-Metterdaad hulpverlening. 21.15 Reflector. 21.35 Deze week. 22.00 Eén ontmoeting. 23.07-24.00 Met het oog op morgen.

Omroep Limburg
Elk heel uur ANP-nieuws.
09.00 Postbus 94, verzoekplaten. Met Ria van Grinsven. 10.00 Het Ei van St. Joost, dialect en volkscultuur met Lei Meisen. 11.00 De Onderstroom, kunstprogramma. 12.00 Omroep Limburg Klassiek. 13.00 (Inter)nationale actualiteiten. 13.30 Musica Sacra. 14.00 Limburg Express, jongerenprogramma. 14.30 De Agenda 15.00 Walkie Talkie met Tom Doesborg. 15.40 Concert: live! 16.00 Hubert on the Air. 17.05 Regionaal nieuws 17.00-18.00 Limburgs popmagazine Vrij Spel.

BRTN/Radio 2
6.00 Nieuws. 6.05 Vroege vogels (6.30, 7.00, 7.30 nieuws). 8.00 Nieuws. 8.10 Ochtendkuren. 10.00 Nieuws. 10.03 De zoete inval, radiokwis met Luc Appermont. 11.30 Vlaamse top tien. 12.00 Radio twee top dertig met Guy de Vynck (om 13.00 nieuws). 14.00 Radio Rijswijck. 17.00 Nieuws. 17.05 De ketting, telefoonspel met Martin de Jonghe (18.00 nieuws). 20.00 Hartelijk. Bart Pieters ontvangt gasten en draait verzoekjes (22.00 nieuws en lotto). 23.30 Nachtradio (vanaf 24.00 elk heel uur nieuws).

België/BRF
Nieuws t/m 17.00 op elk heel uur (behalve om 13.00) en om 6.30, 12.30, 18.30 en 20.00.
6.05 Radiofrühstück (6.15 Wort in den Tag; 7.15 Veranstaltungstips). 9.05 Oldie-Show. 12.05 Musik à la carte (12.30 BRF Aktuell). 13.05 Internationale Hitparade. 16.05 Musikexpress. 18.05 BRF-Aktuell (Aktuelles vom Tage). 18.40 Podium - Forum der Musik. 20.05 Freie Tribüne. 20.15-20.30 Philosophie und Ethik.

Happy RTL Radio
Nieuws op elk heel uur.
5.00 Dauwtrappen. 7.00 De start met Luc van Rooij. 9.00 Koffiekringen met Jan van de Putte. 11.00 Mart van de Stadt. 13.00 De Nederlandse Top 40 met Bart van Leeuwen. 16.00 Vrijheid Blijheid, Luc van Rooij. 19.00 De Zeven Uur Show. 22.00 De Goudmijn. 24.00-05.00 RTL Nightshift.

WDR 4
4.05 Radiowecker. 6.00 Nieuws. 6.05 Morgenmelodie. 8.00 Nieuws. 8.05 Zum Tage. 8.07 In unserem Alter. 8.55 Overpeinzing. 9.00 Nieuws. 9.05 Der Musikpavillon (10.00 nieuws). 12.00 Nieuws. 12.05 Pop Report met een overzicht van de Duitse hitparade (om 14.00 Nieuws en economisch praatje). 15.00 Bonbon, aansl. Café Carlton (16.00 nieuws). 17.00 Der Tag um Fünf, aansl. Fünf Uhr Tee (18.00 Nieuws). 19.00 Auf ein Wort, aansl. Abendmelodie (19.30 voor de kinderen). 20.00 Nieuws. 20.05 Samstagabendkonzert. 22.00 Nieuws. 22.05 Musik zum träumen. 22.30-04.05 ARD-Nachtexpress.

TE KOOP

HOENSBROEK
Mijnbouwstraat 20



Halfvrijstaand woonhuis met garage en geheel omsloten tuin. Indeling: entree met gastentoilet, m.k., woonkamer met schuifpui naar tuin, open keuken met gascomfort. 1e verdieping: drie slaapkamers, badkamer met ligbad, v.w., (mog.h. voor 2e toilet). 2e verdieping: vierde slaapkamer en c.v.-ruimte.
Prijs ƒ 185.000,- k.k.

HEERLEN
(Douve Weien)
v. W. Poelmanstraat 235



Bungalow met losstaande garage. Ruime entree hal met m.k. en c.v.-ruimte. Riante woonkamer ca. 65 m^2 met openhaardpartij en schuifpui naar patiotuin 90 m^2 op zuidwesten gelegen. Ged. open keuken met div. apparatuur. Oudersiaapkamer met aansluitend betegelde badkamer met ligbad en dubb. v.w. Middels ruime hal toegang tot overige twee slaapvertrekken, 2e badkamer met douche en v.w., separaat gastentoilet, wasruimte met toegang tot patiotuin.
Prijs ƒ 375.000,- k.k.

KERKRADE
Smedenstraat 16



Vrijstaand woonhuis met garage, tuin en overdekt zwembad. Indeling ruime provisie-stookkelder, entree hal met gastentoilet, woonkamer met parketvloer en terrasdeuren naar tuin. Dichte eetkeuken met kunststof aanrechtblok voorzien van div. apparatuur. Middels portaal toegang tot garage en geheel omsloten achtertuin, alwaar overdektzwembad met saunaruimte en douche. Drie slaapkamers, badkamer met douche, v.w. en 2e toilet. Het dak is geheel vernieuwd en geïsoleerd.
Prijs ƒ 325.000,- k.k.

TE KOOP GEVRAAGD
Voor een van onze relaties zoeken wij klein woonhuis/bungalow, rustige ligging tot max. ƒ 350.000,- in de gemeente Vaals.

KERKRADE
(Eygelshoven)
Portbeemden 17



In het centrum gelegen vrijstaand woonhuis met ruime garage en royale tuin. Indeling: twee kelders, hal met ontvang/kantoorruimte en gastentoilet. Grote woonkamer met parketvloer en schuifpui naar het terras. Dichte keuken met installatie. Werkkamer met toegang naar de garage. Op de verdieping zijn vier slaapkamers en een badkamer met o.a. ligbad.
Prijs ƒ 285.000,- k.k.

KERKRADE
(Holz)
Abtenlaan 34



Groot halfvrijstaand woonhuis met diverse kelders, ruime entree en woonkamer met parketvloer. Dichte keuken met moderne eiken keukeninstallatie. Omsloten tuin met fietsenberging. Totaal vijf slaapkamers, zolder en een schitterend uitgevoerde badkamer. Dit huis is van kwalitatief hoogwaardige materialen voorzien en moet echt van binnen gezien worden.
Prijs ƒ 310.000,- k.k.

SIMPELVELD
Laurenthof 5



Rustig gelegen vrijstaande bungalow met patio's op diverse niveaus en garage op loopafstand. Ruime entree met gastentoilet en m.k. Woonkamer ca. 56 m^2 met marmervloer, vrijhangende moderne open haard en schuifpui naar tuin. Dichte eetkeuken met div. apparatuur. Slaapkamer met garderobekast, badkamer met ligbad, dubb. v.w. In souterrain drie slaapkamers, badkamer met douche, v.w. en 2e toilet. Separate wasruimte. Dak is geheel vernieuwd.
Prijs ƒ 310.000,- k.k.

ABC Makelaardij
Akerstraat 23, 6411 GW Heerlen
tel. 045-712040
fax. 045-711357
NVM

LANDGRAAF
Op de Heugden 52



Tussengelegen herenhuis met tuin. Entree: hal, met gastentoilet, toegang tot kelder. Ruime woonkamer, dichte keuken met tegelvloer en eenv. inrichting, aansluitend waskeuken met toegang tot achtertuin en trap naar kelder. Het pand is geheel onderkelderd en is tevens via straatzijde en tuin te bereiken. Drie slaapkamers, badkamer met ligbad, v.w. en 2e toilet. Vaste trap naar zolder alwaar twee mansardekamers en bergzolder.
Prijs n.o.t.k.

LANDGRAAF
(Schaesberg)
Kakertsweg 28a



Halfvrijstaand woonhuis met circa 200 m^2 loods en opslagruimte in het souterrain. Het woonhuis heeft een inpandige garage, is geheel onderkelderd. Aan de straatzijde bevindt zich entree, toilet (doorzon)-woonkamer en een dichte keuken met balkon. Drie slaapkamers en een badkamer met douche. Zolder.
Prijs ƒ 229.000,- k.k.

TE HUUR

HEERLEN, Oude Veemarktstraat 4



Winkelruimte ca. 150 m^2 op de begane grond met toiletgroep. Het souterrain is als keuken ingericht. Het object is o.a. geschikt als biljart/café-restaurantje, koffieshop etc. **Huurprijs ƒ 21.000,- p.jaar.**

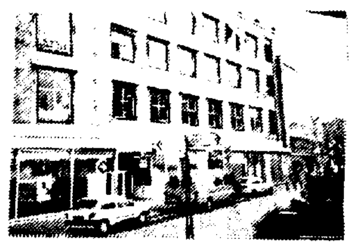
HEERLEN-centrum
Akerstraat 23



Representatieve kantoor/winkelruimte op goede zichtlokatie en nabij het kernwinkelapparaat van Heerlen. De totale oppervlakte bedraagt circa 215 m^2 en is flexibel indeelbaar. **Huurprijs ƒ 4500,- per maand excl. BTW en servicekosten.**

HEERLEN winkelcentrum (De Plu)
Drie winkelruimten, resp. 62 m^2, 70 m^2, 109.5 m^2. **Huurprijs ƒ 450,- per m^2**, voorschot serv.kosten ƒ 75,- p. m^2. Voorkeur voor branche die aansluit op het MODE-LAND.

HEERLEN
Dr. Poelsstr. 21-23



Kantoorruimte op de tweede verdieping groot ca. 120 m^2.
Huurprijs ƒ 1.100,- p/mnd. excl. BTW en voorschot sk/cv.

MAASTRICHT winkelcentrum (Entre Deux)
Buitenwinkel ca. 51,5 m^2 groot. **Huurprijs ƒ 650 p. m^2.** Voorschot serv.kosten ƒ 70,- p. m^2. Bijdrage winkeliersver. ƒ 40,- p. m^2.

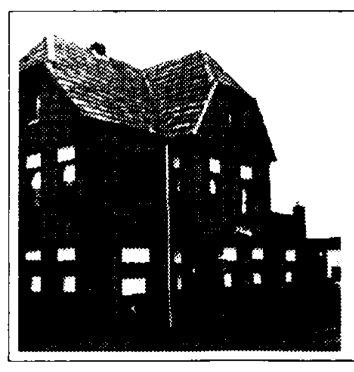
KERKRADE-WEST
(Eikerplein)

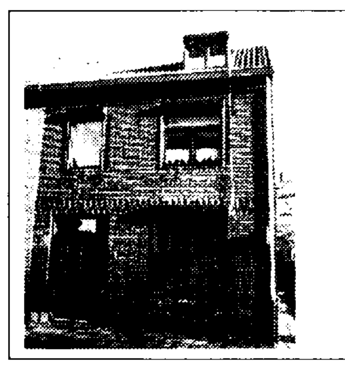


Winkelruimte t.b.v. een supermarkt ca. 400 m^2.
Huurprijs ƒ 2900,- per maand.

Pickée, van huis uit aktief !

BRUNSSUM: Ruime, geheel gemodern. hoekw. m c.v.-gas, grote gar. (2 auto's) of hobbyruimte, tuin. **Ind.:** o.a.prov.kelder, woon-eetk., keuken, bijkeuken, 2 slaapkamers, badkamer, grote zolder (vaste trap - 3e slaapk.)
Prijs: ƒ 179.000,- k.k.





KERKRADE - CENTRUM: Hoekwoning met c.v.-gas en tuin. Grotendeels gerenov. Dak geïsol. Ged. dub. begl., rolluiken. **Ind.** o.a.: prov. kelder, woonk. met parketvl., keuken, bijkeuken, berging, 2 slpks. badk. Vaste trap naar zolder. Grote slpk. of hobbykamer.
Prijs: ƒ 179.000,- k.k.

BRUNSSUM: Goed onderh. halfvrijst. woonh. m. c.v.-gas, gar. en tuin. Ged. dub. begl. Muren en dak geïsol. Ind.: o.a. Kelder, Z-vorm. woonk., keuken. **1e Verd.:** 3 slaapks., bet. badk. met ligbad, v.w. en 2e Toilet. **2e Verd.:** vaste trap. Ruime zolderberging (mog. voor slpks.)
Prijs: ƒ 225.000,- k.k.

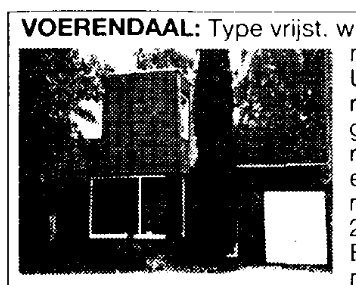




SCHAESBERG: Halfvrijst. woonh. met c.v.-gas, tuin, berging en bijkeuken (voormalige gar.) Rustig gel. in een jonge woonwijk (nabij Eikske) en natuurgeb. Uitst. onderh. Geh. geïsol. Ged. dub. begl. Ged. roll. **Ind.:** o.a. woon-eetk. (ca. 40 m^2) m plav. vloer, keuken m app., badk. m o.a. ligb. en douche, 3 slpks.
Een pand dat u beslist van binnen moet zien.
Vraagprijs: ƒ 205.000,- k.k.

HEERLEN: Ruim vooroorlogs herenhuis gel. aan rand centr. (Akerstraat) m c.v.-gas, gar. en tuin. Goed onderh. **Ind. o.a.:** div. kelderruimten, royale hal, woonk. ensuite (ca. 63 m^2) met parket, eetkeuken m install. en app., bijkeuken. **1e Verd.:** 3 grote slpks., 2 badks. **2e Verd.:** 4 kamers en berging.
Prijs: ƒ 425.000,- k.k.

VOERENDAAL: Type vrijst. woonh. met c.v.-gas, gar. en mooie tuin. (tot. 660 m^2). Uitst. gel. aan de buitenrand v.d. dorpskern. Dak geïsol., dub. begl. **Ind.:** o.a. ruime woonk. met parketvl., eetkeuken met marmervl., moderne keukeninstal. m. app. 2 grote slpks. (voorheen 3). Badk. met modern sanitair met o.a ligb. en douche.
Koopprijs: ƒ. 248.500,- k.k.





HEERLEN CENTRUM: Ruime woning m c.v.-gas en tuin. Ged. dub. beglaz. **Ind.** o.a.: prov. kelder, ruime woonk. m parket en open haard, keuken, bijkeuken, 3 slpks., badk., grote zolder (vaste trap) zolderkamer.
Prijs: ƒ 178.000,- k.k.

U WILT TOCH DE MAXIMALE PRIJS VOOR UW WONING?
Wegens onze snelle verkoop zoeken wij woningen in de prijsklasse tussen ƒ 100.000,- en ƒ 425.000,-



HEERLEN: Tussengelegen woonhuis met c.v.-gas, berging en voortuin. Muren en dak geïsol., dubbele beglazing. **Ind.:** Woonk. open keuken, 2 slaapks., betegelde badkamer.
Prijs: ƒ 118.000,- k.k.

HEERLEN: Vrijst. woonh. met c.v.-gas, gar. en tuin. Rustig en blijvend goed gel. Ged. geïsol. **Ind.:** o.a.: Ruime L-vormige woonk. ca. 45 m^2 met niveauverschil, open haard. Keuken met app. Bijkeuken. 3 Slpks. Badk. met o.a. ligbad en douche. Gesch. toilet-ruimte.
Prijs: ƒ 315.000,- k.k.

HEERLEN: Ruime geh. gerenov. en uitst. onderh. woning met c.v.-gas, berging en tuin. Mogelijkh. voor gar. Muren en dak geïsol., dub. begl. **Ind.:** o.a. ruime woonk., eetkeuken met moderne keukeninr. met app. 3 Royale slpks., studeer-werkkamer. Badk. met o.a. ligb. en douche. **Een woning die U beslist van binnen moet zien.**
Prijs: ƒ 169.500,- k.k.

WINKEL/BEDRIJFSPANDEN

HEERLEN: TE HUUR. Kantoorruimte (deel uitmakend van een bedrijvencomplex) gelegen op het industrie- en handelsterrein In de Cramer, nabij goede uitvalswegen. Totale oppervlakte ca. 160 m^2.
Huurprijs: ƒ 2.000,- per mnd. excl. BTW.

HEERLEN NABIJ CENTRUM: Woonh. met kantoor-praktijkruimte (ca. 40 m^2); c.v.-gas, 3 gar., berging. **Ind.** o.a.: **Sout.** geh. onderk. **Part.:** Woonk., keuken, bijkeuken. **1e Verd.:** 3 slpks., badk. **2e Verd.:** Vaste trap. Zolderberging.
Prijs: ƒ 185.000,- k.k.

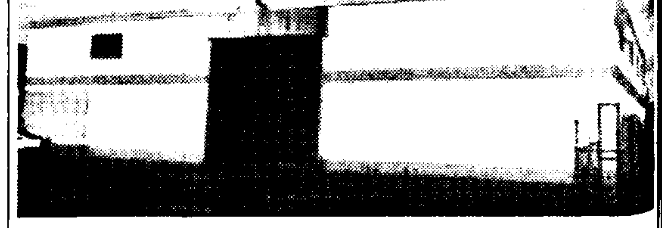
KERKRADE - NULLAND: Bedrijfsgebouw, bestaande uit kantoren ca. 110 m^2 en magazijnruimte ca. 2.100 m^2.
Prijs: ƒ 475.000,- k.k.



KERKRADE CENTRUM: Winkelpand ca. 65 m^2 met magazijn en werkruimten (met vrachtauto te bereiken) en garage. Goed uitgevoerde bovenwoning.
Prijs: ƒ 395.000,- k.k.



HOENSBROEK: Goed onderh. hoekwoning met c.v.-gas, berging en tuin. Muren en dak geïsol. Ged. dubb. begl. **Ind.:** o.a. L-Vorm. woonk., keuken. **1e Verd.:** 3 slpks., bet. badk. m douche en v.w. **2e Verd.:** Vaste trap. Hobby-/zolderruimte.
Prijs: ƒ 159.500,- k.k.



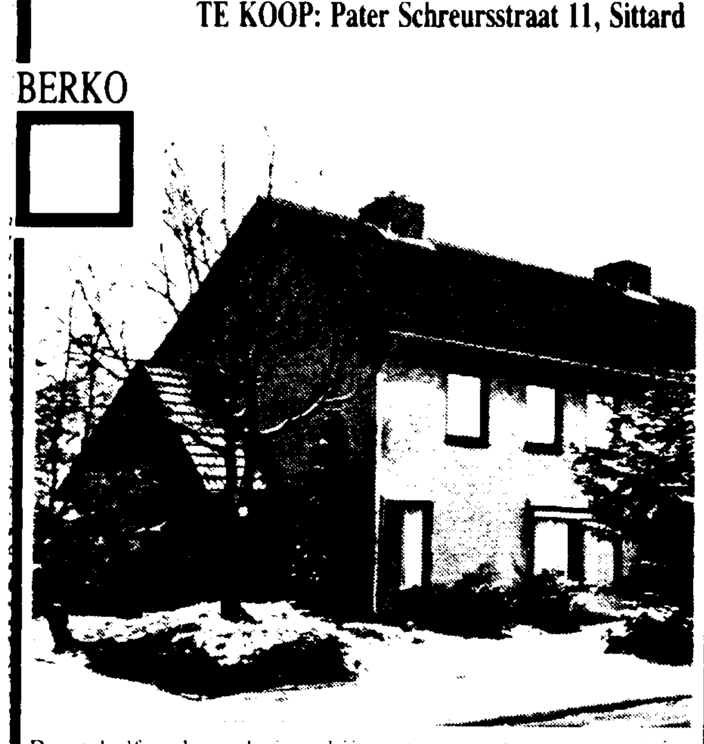
SCHAESBERG - STRIJTHAGEN: Bedrijfshal met kantoor-, werk- en magazijnr. Tot. opp. kantoorr. e.d. ca. 150 m^2; werkruimte ca. 695 m^2. Uitbreiding mogelijk. Tot. opp. 2.840 m^2.
Prijs: ƒ. 498.000,- k.k.



KERKRADE - WEST: Tussenwoning met c.v.-gas, berging en tuin. Ged. rolluiken. **Ind.: sout.:** Prov.kelder. **Part.:** Ruime L-vorm. woonk., open keuken met app. Bet. badkamer met douche, ligbad en 2e toilet. **1e Verd.:** 2 Slaapks. Zolderberging.
Prijs: ƒ. 162.500,- k.k.

NVM
Taxaties, makelaardij o.g., NVM Hypotheekshop
Heerlenseweg 22, 6371 HS Landgraaf
045 - 326767
Maandag t/m vrijdag van 8.30 tot 17.30 uur, 's Zaterdags van 9.00 tot 15.00 uur. (Verder volgens afspraak)
Pickée makelaardij bv

VASTGOEDMANAGEMENT
BERKO
TE KOOP: Pater Schreursstraat 11, Sittard



Riant halfvr. herenhuis nabij centrum met garage en tuin. Ind.: hal, living (48 m^2) met parket, open haard en schuifpui naar tuinterras, ruime keuken, drie grote slaapkamers, badkamer met ligbad, douche, toilet en v.w., vaste trap naar grote zolder, twee bergkamers.
Pand grotendeels onderkelderd (verwarmd). Pand volledig geïsoleerd en voorzien van hardhouten kozijnen met dubbele beglazing.
Luxe materialen. Aangelegde tuin, veel privacy biedend. Grote garage. Pand is voorzien van alarminstallatie. Bwj. 1978. Inhoud 685 m^3.
Vraagprijs: ƒ 349.000,- k.k. (Aanvaarding in overleg.)

DRINGEND TE KOOP GEVRAAGD
Vrijstaande (semi)bungalows in de prijsklasse van ƒ 250.000,- tot ƒ 400.000,- omgeving Sittard en Heerlen.

BERKO Vastgoedmanagement — **ma. t/m vr. 10.00-17.00 uur**
Burg. Pylsstraat 19 — **za. 10.00 tot 12.00 uur**
6151 HA Munstergeleen
telefoon: 046-516669

HEERLEN CENTRUM
Koopsom ƒ 250.000,- k.k.



Winkel/woonhuis aan de Dr. Poelsstraat, geschikt voor wonen met detailhandel c.q. dienstverlening. Ind.: sout.: kelder. Beg.gr.: winkel ca. 60 m^2; magazijn; toilet en tuin. 1e verd.: woonhuis c.q. kantoor via eigen entree te bereiken; woonkamer-keuken; slaapkamer en badkamer. 2e verd.: 2 kamers en berging. Aanvaarding: vrijwel direct. Grondopp. ca. 155 m^2.

BEDRIJFSPANDEN
HEERLEN TE HUUR



Kantoorruimte
hoek Groene Boord-Gasthuisstraat
- totale oppervlakte 440 m^2
- units vanaf 92 m^2
- huurprijs vanaf ƒ 200,- per m^2 ex. BTW
- parkeren op eigen terrein ca. 30 plaatsen
- het gebouw wordt geheel gerenoveerd
- oplevering begin 1994

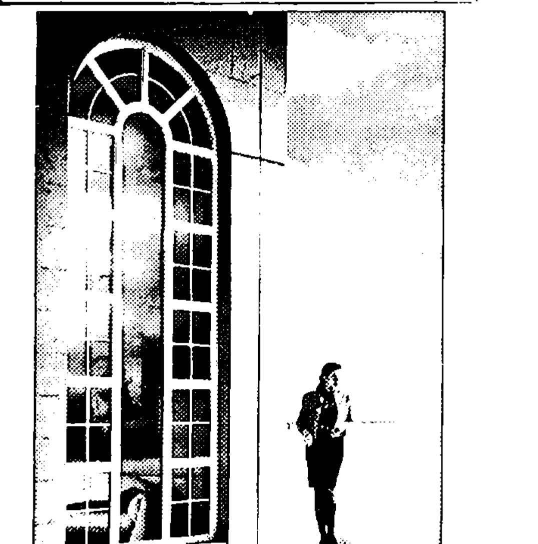
NABIJ HEERLEN
ƒ 375.000,- k.k.
Horeca-object met woonhuis.
Ind.: sout.: kelderruimte ca. 325 m^2. Beg. gr.: totale opp. 450 m^2 incl. kegelbaan en toiletpartijen. 1e verd.: woonkamer, keuken, eetkamer en dakterras. 2e verd.: 3 slaapkamers en badkamer. Grondopp.: 580 m^2. Aanvaarding in overleg.

- Makelaar o.g.
- Bedrijfsobjecten
- Woningen
- Taxaties
- Hypotheken
- Verzekeringen

Wie weet wat hij wil, beslist om z'n eigen makelaar mee te nemen.

makelaardij ERNENS
Holstraat 42, Voerendaal
Tel.: 045-752142
NVM MAKELAAR
Met een NVM-makelaar koop je zonder zorgen.

weru
ramen + deuren
kunststof, meranti en grenen



LANGBROICH — advies in onze showrooms — HOENSBROEK
Gangelt (Selfkant) Quellstraße 40 Tel. 09-4924546016 — Akerstraat-N. 128 Tel. 045-224581 en 046-374739
KRINGS
Bouwen of renoveren op z'n best!

TER OVERNAME AANGEBODEN
goedlopende
grote horecagelegenheid
(veel verenigingen).
Omgeving Heerlen
Zonder contanten onnodig te reflecteren.
Brieven met tel.nr. naar Postbus 5065, 6401 GB HEERLEN

Ontdek de ongekende mogelijkheden van glas en spiegels in het interieur
bijv. glazen tafels



spiegels
geslepen glas
gezandstraald glas
glas in lood
spiegelklokken
hardglazen binnendeuren
GLAS DESIGN CENTER
12 december **KOOPZONDAG**
geopend van 12.00-17.00 uur
Diverse showroommodellen in prijs verlaagd!!!
MESTEROM-BUNDE
Prinses Ireneweg 6, tel.: 043-645959
Specialisten sinds 1892
Showroom geopend: woensd. - donderd. - en vrijdagmiddag van 13.00 tot 17.30 uur. Zaterdag van 10.00-16.00 uur.

KOUD HÉ...



MASTER
heteluchtkanonnen
Te koop bij
frissen
Divisie tuin en park
Vroenhof 86, Valkenburg, tel. 04406-40338

Wir schließen
Ausstellungsküchen zu stark herabgesetzten Preisen
unser Studio
in Wehr
zum 31.12.93
DOBERG
52538 SELFKANT-WEHR · LANDSTRASSE 6 · (0 24 56) 12 67
Öffnungszeiten: Mo.-Fr. 9-13 Uhr, 14.30-18 Uhr; Sa. 9-13 Uhr
Anfahrt: Von Geilenkirchen auf die B 56 in Richtung Sittard

NOTARIS MR. J.L.M. SCHUTGENS
te Hoensbroek, gemeente Heerlen,

zal op dinsdag 14 december 1993 's middags om 15.00 uur in café Kunderkruis, Heerlerweg 57 te Voerendaal, in het openbaar bij opbod en afslag in één zitting, ex artikel 1223 Oud BW, juncto artikel 3:268 BW, verkopen een:

woning te Voerendaal

gelegen aan Kerkplein/Molenbeekstraat 2 te Voerendaal, kadastraal bekend gemeente Voerendaal, sectie F nummer 1300, groot 1 are 58 centiare.

Aanvaarding: terstond en in eigen gebruik na betaling der koopprijs en kosten krachtens de grosse van de akte van hypotheekverlening en veiling, desnoods met behulp van de sterke arm van politie en justitie.
Betaling: de koopsom dient te worden voldaan op uiterlijk dinsdag 25 januari 1994. Gegadigden dienen zich bij de veiling te kunnen legitimeren en zij dienen een bankverklaring te kunnen overleggen betreffende hun financiële gegoedheid.
Terzake van deze veiling zijn van toepassing de Algemene Veilingvoorwaarden van Executieveilingen 1993 (A.V.V.E.) zoals gedeponeerd bij de arrondissementsrechtbank te 's-Gravenhage onder nummer 238/1992, voorzover daarvan in de akte van veiling niet wordt afgeweken.
Bezichtiging: maandag 13 december 1993 van 9.00 tot 11.00 uur.
Nadere inlichtingen bij genoemde notariskantoor, Akerstraat Noord 292 te Hoensbroek, gemeente Heerlen, telefoonnummer 045-228384.

PAUL SIMONS
MAKELAARDIJ B.V.
ASSURANTIËN - TAXATIES
HYPOTHEKEN - FINANCIËN
EUROPAWEG ZUID 214, UBACH OVER WORMS

Elsloo
Jonge, goed onderhouden tussenwon. met berging en kleine tuin. Ind. o.a. hal, open keuk., woonk., 3 slaapk., ruime badk. en zolder (via vliezotrap). Prijs ƒ 159.000,- k.k.

Kerkrade
Rustig en mooi gel. geschakeld woonh. met gar. (+ vliering) en tuin. Ind. o.a. hal, ruime woonk., open keuk. met aanbouwinstall., 3 slaapk. en badk. Vr.pr. ƒ 215.000,- k.k.

Heerlen
Op goede locatie en op loopafstand van centrum gel. karakteristiek ouder herenhuis met c.v., keld., gar. en grote tuin. Ind. o.a. hal, woonkamer-ensuite, eetkeuk., 3 slaapk., badk. en zolder (via vaste trap) met 4e slaapk. Prijs op aanvraag.
Op zaterdag zijn wij geopend van 10.00 tot 13.00 uur.
NVM
045-318182

Nederland 1

Avro/KRO/NCRV

12.00-12.30 **De integratie van de islam in België.** Documentaire.
14.00-14.30 **Reïncarnatie.** Achtergrondinformatie.
16.14 **Grensgangers.** Serie portretten van mensen die zich inzetten voor hun arme en zieke medemensen in Zuid-Amerika en Zuidoost-Azië. Afl.: Hangende handen. (Slot).
16.39 **Zorg is plicht.** Reportage over de Stichting Joods Maatschappelijk Werk.
17.00 **(TT) Journaal.**
17.05 **Het gezongen woord.** Koor- en samenzangprogramma.
17.30 **Waar blijf jé anders.** Discussieprogramma over geloof en tradities.
17.00 **Nota bene.** Wekelijks overzicht van culturele evenementen.
17.05 **C-Majeur.** Muziekprogramma.
17.46 **Yoga voor jou.**
17.59 **Kookgek.** Culinair magazine.
18.15 **Sesamstraat.** Luisteren.
18.29 **1 for U.** Gevarieerd jongerenmagazine. (Slot).
18.54 **Dieren in het wild.** Natuurfilmserie. Afl.: Een brulapendorp.
19.23 **(TT) Waku waku.** Dierenspelprogramma. Presentatie: Rob Fruithof.
20.00 **(TT) Journaal.**
20.15 **Revanche.** Amusementsprogramma waarin mensen een herkansing krijgen.
21.11 **Brandpunt.** Actualiteiten.
21.51 **(TT) Vreemde praktijken.** Nederlandse comedyserie. Afl.: Straatroof. Luus wordt op straat van haar tas beroofd en Sjaan vindt het hoog tijd voor een cursus zelfverdediging voor vrouwen.
22.18 **Arena.** Het christelijk-sociaal gezicht van het CDA.
22.54 **Prime suspect.** 4-delige Engelse politieserie. Afl. 3. De moord op de 14-jarige Joanne lijkt opgelost als de hoofdverdachte, David Harvey, een verklaring aflegt.
23.47 **Adventsoverweging.** Dagboek van de Etty Hillesum.
23.52 **Journaal.**
23.57-00.02 **Nieuws voor doven en slechthorenden.**

Nederland 2

Tros/VOO/Teleac

11.23 **Nieuws voor doven en slechthorenden.**
11.30 **TV Sport.** Sportprogramma.
12.00 **Journaal.**
12.05 **TV Sport.** Vervolg.
13.00 **Lankumer Binnenland.** Documentaire over een band in een psychiatrische inrichting in Franeker.
13.30 **Kinderen van dichtbij.** 12-delige documentaireserie over kinderen tussen hun eerste en vierde levensjaar. Afl. 2: Ogilvan.
14.00 **Meer op zondag.** Actueel familiemagazine voor oude en nieuwe Nederlanders.
16.00 **(TT) Journaal.**
16.05 **Spaans voor beginners, como dice?** Afl. 5: Eten en drinken.
16.35 **Samson.** Belgisch kinderprogramma.
17.15 **De heilige koe.** Auto- en motorsportmagazine.
17.45 **(TT) Knoop in je zakdoek.** Thema: Zelf TV maken. Presentatie: Sylvia Millecam en Marnix Kappers.
17.59 **Tv dokter.**
18.00 **Journaal.**
18.10 **Weer wat geleerd.** Voorlichtingsprogramma.
18.15 **Ontdek de psychologie.** Afl. 11: Beoordelen en beslissen.
18.45 **Antiek.** Afl. 6: Empire.
19.15 **Exotisch koken met kruiden.** Afl. 8: de Antilliaanse keuken.
19.50 **Silvester concert.** 2-delige Operette concert vanuit De Doelen in Rotterdam uitgevoerd door het Strauss Orkest Boedapest o.l.v. Laszio Maklary. Solisten: Ildiko Seres, Marco Bakker, Katrien Gallez e.a. Afl. 1.
20.45 **(TT) Postcode bingo.** Spelshow rond de postcode-loterij. Presentatie: Pernille La Lau.
22.00 **(TT) Studio sport.** Met Italiaans en Spaans voetbal.
22.49 **Architectuur in Nederland.** Afl. 6: Stadslandschap: De veranderingen van het gebouwde landschap.
23.19 **Sprekend over de islam en de moderne tijd.**
23.49 **(TT) Consument en milieu.** Afl. 11: Vakantie.
00.04-00.09 **Journaal.**

Nederland 3

VPRO

08.53 **Nieuws voor doven en slechthorenden.**
09.00 **Villa achterwerk.** Kinderprogramma met o.a. 'Limburg': In het natuurhistorische museum staat een replica van de Mosasaurus. Een reptiel van negen meter. Niemand weet hoe die er nou precies uitzag.
11.00 **Reiziger in muziek.**
12.00 **Journaal.**
12.10 **Het Capitool.** Actueel discussieprogramma.
13.00 **Opera-Matinee: 64 Sterren.** Reportage over de repetities van het koor van de Nederlandse Opera voor de uitvoering van La traviata van Verdi op 26 december a.s.
13.45 **Opera-Matinee: Oedipus Rex.** Registratie van de theaterproduktie van deze opera van Stravinsky, uitgevoerd door het Shinyukai Koor en het Saito Kinen Orchestra.
14.40-14.47 **Nieuws voor doven en slechthorenden.**
15.00 **Tennis: Grand Slam München.** Rechtstreeks verslag.
18.00 **Journaal.**
18.05 **Turks fruit en andere zaken.** Werken aan Werk-special over de achterkant van de Oosterse markt in Beverwijk. Herh.
18.35 **Socutera.** Even stoppen, filmpje van Vereniging Het Nederlandse blinden- en slechtziendenwezen.
18.45 **(TT) Studio sport.**
20.15 **Hoffman's honger.** 4-delige serie. Afl. 1. Felix Hoffman is Nederlands ambassadeur in het voormalige Tsjechoslowakije. Hij kan al 20 jaar niet meer slapen en maakt van de nachten gebruik om zich vol te vreten en zich te verdiepen in een boek van Spinoza.
21.11 **Krasse knarren.** Met Kees van Kooten en Wim de Bie.
21.41 **Hotel Atonaal.** Dichters kort na de bevrijding. Afl. 1: Een klein geluk is geen geluk.
22.47-00.25 **Lebewohl Fremde.** Duitse speelfilm uit 1992 van Tevfik Baser. Karin, een aantrekkelijke vrouw van rond de veertig, krijgt een relatie met de Turkse schrijver en asielzoeker Deniz.

RTL4

06.00 **Hei elei kuck elei.** Programma in het Luxemburgs.
06.45 **RTL4 text.**
07.00 **Telekids presenteert de cartoon express.** Kinderprogramma.
10.00 **Teleteens.** Jeugdprogramma.
12.00 **Cartoon.**
12.05 **Cinderella.** Tv-film.
Na de dood van haar moeder hertrouwt haar vader en Assepoester krijgt een verschrikkelijk leven. Ze moet de afdankertjes van haar stiefzussen dragen en alle huishoudelijke karweitjes komen op haar schouders neer. Op een dag nodigt de koning alle ongetrouwde meisjes uit voor een bal, dat drie dagen zal duren. Eén van de meisjes zal worden gekozen tot bruid van de prins. Haar stiefzusters doen er alles aan om te voorkomen dat Assepoester naar het bal kan gaan, maar Assepoester wordt geholpen door een goede fee, die tovert een prachtige jurk voor haar en Assepoester verschijnt op het bal, waar de prins prompt verliefd op haar wordt.
Bron:Gebaseerd op het sprookje van de gebroeders Grimm.
13.35 **Some came running.** Amer. speelfilm uit 1959. Bron: naar de roman van James Jones.
16.00 **Expedition earth.** Natuurserie.
16.30 **Ouders van nu.**
17.00 **Gezondheid.**
17.30 **Koken met sterren.**
18.00 **Zes uur nieuws.**
18.10 **Jacques Cousteau.** Franse natuurdocumentaire.
19.00 **Blossom.** Comedyserie.
19.30 **Avondnieuws.**
20.00 **Now or never.**
21.00 **World of discovery.** Amerikaanse documentaireserie over het milieu, de natuur, de wetenschap en de menshei d.
21.55 **Blame it on the night.** Amerikaanse speelfilm uit 1984.
23.30 **Great crimes and trials.** Documentaireserie.
00.00 **The Oprah Winfrey show.** Amerikaanse talkshow. Herh.
00.45 **As the world turns.** Herh.
01.30 **General Hospital.** Herh.
02.15 **Nachtprogramma.**

RTL5

11.00 **Lumen 2000.** Katholiek magazine. Het programma staat vandaag in het teken van Afrika en is opgebouwd uit vier reportages. 1. Jonge monnikken in een ontluikend kloosterleven van Ivoorkust. 2. In een medisch centrum in Burkina Faso geeft zuster Perpetua onderricht in de zorg voor ondervoede kinderen. 3. Een tien jaar geleden in de Keniaanse stad Kisumu door een Nederlandse pater opgericht trainingscentrum voor hulpverleners in de arme buitenwijken. 4. Een portret van een oud districthoofd in Burkina Faso die de woede van de medicijnman op de hals haalde door christen te worden.
11.30 **RTL text.**
16.55 **Felix the cat.** Tekenfilmserie.
17.05 **WK Voetbal '94.**
17.30 **Auto info.**
18.00 **RTL Zes uur nieuws.**
18.10 **RTL Sport:** Voetbal.
18.40 **The streets of San Francisco.** Serie. Een journalist en zijn zoon worden verliefd op dezelfde vrouw.
19.35 **Studs.** Amer. datingshow.
20.00 **I witness video.**
20.50 **Who's that girl.** Amerikaanse comedy uit 1985 van James Foley. Nikki Finn heeft vier jaar doorgebracht in de gevangenis en wordt zo langzamerhand een beetje gek. Zij moest zitten voor een misdaad, die ze zelf niet begaan had. Na haar vrijlating heeft Nikki eigenlijk maar één gedachte: ze moet de man vinden die ervoor gezorgd heeft dat ze vier jaar onschuldig heeft gezeten. Ze wil hem een wederdienst bewijzen door hem ook een tijdje achter de tralies te laten doorbrengen. Haar enige probleem is echter dat ze niet weet waar ze de man kan vinden.
22.25 **Week 49/50.** Nieuws- en sportprogramma.
23.30 **RTL Nieuws.**
23.45 **Twilight zone.** Amerikaanse sf-serie. Een vader maakt zich zorgen om zijn dochter, die in coma ligt.
00.15 **M A S H.** Comedyserie. Hawkaye heeft de taa de zoon van een genaraal te opereren. Herh.
00.45-01.15 **Hei elei, kuck elei aktuell.** Programma in het Luxemburgs.

RTBF/La Une

11.00 Culte Israelite Hanoucca. Vanuit Charleroi. 12.00 Mise au point. Politiek magazine. 13.00 Nieuws. 13.15 L'hebdo. Actueel magazine. 14.00 Renegade. Amer. serie. 14.45 Anzio. Amer. oorlogsfilm uit 1968. 16.35 Tekenfilms. 17.10 Nostalgisch muziekprogr. Vandaag: 1966. 18.00 Autovision. 18.30 Week-end sportif. 19.30 Nieuws. 20.10 Tour de chance. Amusementsprogr. 21.10 Bump in the night. Amer. tv-film uit 1990 van Karen Arthur. 22.45 Intérieur nuit. Cultureel magazine. 23.20 Laatste nieuws. 23.40-23.50 Tribune économique et sociale.

Sports 21

18.30 Zie RTBF/La Une. 19.30 Nieuws (tevens in gebarentaal). 20.10 Cent jours à Palerme. Frans-Ital. speelfilm uit 1983. Met: Lino Ventura e.a. 21.40 Zie La Une. 22.40-23.15 Nieuws en beursberichten.

RAI Uno

06.00 Ochtendprogr. 13.00 I giorno del cambiamento, documentaire. 13.30 Nieuws. 14.00 Toto tv radio corriere. 14.15 Domenica in... 15.20 Ruststanden Serie A voetbal. 15.30 Domenica in ... Vervolg. 16.20 Eindstanden Serie A voetbal. 16.30 Domenica in ... Vervolg. 18.00 Nieuws. 18.10 90. minuto. 19.10 Domenica in... Vervolg. 19.50 Weerbericht. 20.00 Nieuws. 20.30 TG1 sport. 20.40 Abramo. Miniserie. Afl.1. 22.25 La domenica sportiva. 23.25 Nieuws. 23.30 D.S. 00.10 Laatste nieuws en weerbericht. 00.40 Roma: Premio Galileo. 01.10 La califfa. Speelfilm. Aansl.: Nachtprogrammering.

BBC 1 (vervolg)

les. 09.15 Blue Peter omnibus. 10.05 Albert the 5th musketeer. 10.30 Simon and the witch. 10.35 Sf-spelprogramma. 11.05 Grimmy, verhalen. 11.30 Grange Hill. 11.55 The all new Popeye show. 12.20 The Boot Street band. 12.45 The O-zone. 13.00 Stingray. 13.25 Gunsmoke. 14.15 ■ The Phil Silvers Show. Amerikaanse comedyserie. 14.40 Studenten in Manchester. 15.00 Regionale programma's. 15.30 The war lord. Amerikaanse speelfilm uit 1965. 17.25 Ski sunday. 18.10 Rugby special. 19.10 One man and his dog. 20.00 The money programme. 20.40 Studenten op de toneelschool. 21.10 Locomotion: treinen en spoorwegen. 22.00 Ongewone zaken. 22.35 F.I.S.T. Amerikaanse speelfilm uit 1978. 00.45 Tennis. Grand Slam cup. 01.00-02.35 Streets of fire. Amerikaanse speelfilm uit 1984.

Eurosport

08.30 Aerobics. 09.00 Intern. autosport verslag. 10.00 Zondag live. Met om: 10.00 Skiën. Wereldbeker voor vrouwen. Slalom, 1e manche. Live. 11.00 Skiën. Wereldbeker voor mannen. Live. 12.30 Skiën. Wereldbeker voor vrouwen. Reuzenslalom, 2e manche. Live. 14.00 Schansspringen. Wereldbeker. Live. 15.00 Paardesport. Wereldbeker springen. 16.00 Skiën. Hoogtepunten wereldbeker. 17.00 Skiën. Wereldbeker voor vrouwen. Crosscountry estafette 4 x 5. 18.00 Skiën. Wereldbeker voor mannen. Super G. 19.00 Skiën. Wereldbeker voor vrouwen. Reuzenslalom. 20.00 Biathlon. Wereldbeker. 20.30 Paardesport. Wereldbeker springen. 22.00 Boksen. 23.30 IJshockey. NFL-wedstrijden. 01.00-01.30 Touch down.

Super Channel

05.30 CNBC Business weekly. 06.00 Intern. business view. 06.30 Super shop. 08.00 NBC network news. 08.30 John Osteen ministries. 09.00 Key of David. Bijbelanalyse en discussie. 09.30 Victory. 10.00 International business view. 10.30 Super shop. 11.00 Hour of power. Kerkdienst. 12.00 Super shop. 13.00 Charisma TV. 13.30 E.R.F. 14.00 Super sports. 17.00 Meet the press. Discussieprogr. 18.30 Today. Actualiteitenrubriek. 19.00 ITN World news. 19.30 Videofashion. Modemagazine. 20.00 Now. Actuele reportages. 21.00 Mini-serie. 22.00 ITN World news. 22.30 West of Moscow. Oosteuropees zakennieuws. 23.00 Super sports. 00.00 Cultured club. Europees kunst- en popnieuws. 00.30 The golden age of rock 'n' roll. Muziekprogr. Afl.: Great performers. 01.30 Eco record. Milieumagazine. 02.00 China news Europe. Chineestalig progr. 04.00-05.30 Classic movie: The last woman on earth. Speelfilm.

Duitsland 1

08.05 **Disney Club.** Kindermagazine.
09.30 **ARD-Sport extra.** Voetbal: Finale Wereldcup, AC Milan - FC Sao Paulo vanuit Tokyo, samenvatting.
10.30 **Sonntagsmagazin.** Cultureel magazine.
11.30 **(TT) Die Sendung mit der Maus.** Informatief kindermagazine.
12.00 **●● Presseclub.**
12.45 **Tagesschau.** Met Wochenspiegel.
13.15 **Der kleine Vampir - Neue Abenteuer,** 13-delige Duitse jeugdserie. Afl.2 : Anna in Not.
13.45 **Petticoat.** Afl.3 : Der Besucher.
14.30 **Kopfball.** Jeugdprogramma.
15.00 **Tagesschau.**
15.05 **ARD-Sport extra.** Met o.a. Skiën: Wereldbeker-slalom dames vanuit Leysin; Skispringen: Wereldbeker vanuit Planica.
17.00 **ARD-Ratgeber: Geld.** Consumentenrubriek.
17.30 **Gott und die Welt:** Religieuze reportage over het huwelijk en anderе relatievormen.
18.00 **Tagesschau.**
18.05 **●● Lieder zum Advent.** Religieuze muziek. Werken van Brahms, uitgevoerd door het Süddeutsche Motettenchor Würzburg.
18.10 **Sportschau.**
18.40 **(TT) Lindenstrasse.** Duitse serie. Afl.419 : Wünsche.
19.09 **Die Goldene 1.** Bekendmaking van de winnaars van ARD tv-loterij.
19.10 **Weltspiegel.** Reportages van buitenlandcorrespondenten.
19.50 **Sportschau-Telegramm.**
19.58 **Heute abend im Ersten.**
20.00 **(TT) Tagesschau.**
20.15 **(TT) Die Männer vom K3.** Duitse misdaadserie.
Afl.: Made in Hongkong.
21.45 **Tagesthemen.**
22.05 **Kulturweltspiegel.** Cultureel magazine.
22.35 **Tagesthemen-extra.**
22.40 **ZAK.** Weekoverzicht.
23.10 **Der achte Tag.** Duitse thriller uit 1990 van Reinhard Münster.
00.45 **Tagesthemen-extra.**
00.50 **■ Witness to murder.** Amerikaanse speelfilm uit 1954.
02.10-02.15 **Zuschauen - Entspannen - Nachdenken.** Adventskalender. Der Tischgarten.

Duitsland 2

08.35 **●● Musik-Zeit.** Klassiek.
09.15 **Zur Zeit.** Religieus magazine.
09.30 **Katholischer Gottesdienst.**
10.15 **Kinder haben Rechte, aber nicht überall...** Lotgevallen van kinderen uit verschillende delen van de wereld.
10.35 **Achterbahn.** Serie verhalen.
11.05 **Siebenstein.** Poppenserie.
11.30 **Halb 12.** Weekoverzicht.
12.00 **●● ZDF-Fernsehgarten - Im Winter.** Met o.a. Ivan Rebroff.
13.30 **Heute.**
13.32 **Blickpunkt.** Magazine.
14.00 **Damals.** Oude weekjournaals.
14.15 **●● Das Sonntagskonzert.**
15.00 **C14 - Archäologische Entdeckungen in Deutschland.** Serie.
15.30 **■ La belle et la bête.** Franse speelfilm uit 1945/46.
17.00 **Aktion 240.** Balans.
17.10 **●● Adventslieder.** Reportage over de in de Scandinavische landen, en met name Zweden, aan de heilige Lucia gewijde 13e december.
17.20 **Heute.**
17.25 **Die Sport-Reportage.** Met o.a. Skispringen: Wereldbeker.
18.15 **ML Mona Lisa.** Vandaag: Vrouwen in de Duitse politiek.
19.00 **Heute.** Met weerbericht.
19.15 **Bonn direkt.** Magazine.
19.30 **(TT) Der Untergang der Dinosaurier.** Documentaire over dinosaurussen, waarin de theorie wordt uitgewerkt dat een kosmische ramp deze enorme wezens van de aardbodem heeft gevaagd. (herh.).
20.15 **(TT) Das Traumschiff.** Duitse serie. Afl.: Indien / Malediven.
21.50 **Heute.**
22.00 **ZDF spezial.** Special n.a.v. de verkiezingen in Rusland.
22.20 **Sport am Sonntag.** Sportmagazine met Bundelsiga-voetbal: VfB Leipzig - Werder Bremen.
22.25 **Das literarische Quartett.**
23.40 **Heute.**
23.45-01.50 **Peer Gynt.** Toneelstuk van Henrik Ibsen.
De Peer Gynt (20) is een grote fantast en opschepper, die geen verschil tussen leugen en waarheid lijkt te kennen. We volgen hem op zijn bewogen reis door het leven tot we hem als oude man aantreffen op weg naar de plek waar hét ooit allemaal begon.

Duitsland 3 West

08.15 Cursus natuurkunde. 08.45 Cursus scheikunde. 09.15 Telekolleg aktuell. 09.45 Cursus Engels. 10.15 Jetzt reden Kinder. 10.30 Familienszenen. 11.00 Babylon - spricht viele Sprachen. 12.00 Portret van de 25-jarige Camerouner Charles Morfaw, 5e jaars-student opvoedkunde en sociologie in Bonn, die na de dood van zijn vader werd verkozen tot stamhoofd van 80.000 Camerouners. 12.45 Sonntagsgespräch. 13.00 Europa-Platz. 13.30 Grün wirtschaften. Interview. 14.15 Naturschutz zwischen Elbe und Ostsee, natuurserie. 15.00 Young man, go west! 15.30 ■ Something to sing about. Amer. speelfilm uit 1937. 17.00 Die deutsche Schlagerparade. 17.45 Dinosaurs. Aansl.: Käpt'n Blaubär. 18.15 Egoistische Natur. 18.45 Aktuelle Stunde. 19.45 Möja. Reisreportage. 20.15 The lady takes a flyer. Amer. speelfilm uit 1957. 21.45 West 3 aktuell. 21.55 Schmidteinander. 22.55 Der Reichseinsatz: Zwangsarbeiter in Deutschland. 23.55 Presseclub. 00.40 Nachrichten.

Duitsland 3 SWF

08.10 Denkanstösse. 08.15 Cursus natuurkunde. 08.45 Cursus scheikunde. 09.15 Telekolleg aktuell. 09.45 Klamottenkiste. Chalie Chaplin in Een schwerer Tag. 10.00 Kinder-Kino in Südwest 3: Die Lösung. Aansl.: Tsjechoslowaakse speelfilm. 11.30 Tele-Akademie. 12.15 Der Riss durch das Rote Reich, Afl.4. 13.00 Babylon. Magazine. 14.00 Eisenbahnromantik. Serie. 14.30 Käpt'n Blaubär Club. 15.10 Literarische Moderne. Afl.: Die letzten Tage der Menschheit. 16.10 Der Tod kommt zurück - Das Ende der Antibiotika. 17.00 Zuwanderer und Einheimische. 17.45 Output. 18.15 Kultur spezial. 18.45 Leute. Leute. 19.15 Die Deutsche Schlagerparade. 20.00 Tagesschau. 20.15 Reismagazine over Frankrijk. 21.00 Südwest aktuell. 21.05 Sonde. Magazine. 21.50 Sportprogr. 22.35 Politik aktuell. 22.45 Wortwechsel. Serie gesprekken. 23.30 Ray Charles in concert '93. 01.00 Schlussnachrichten. 01.15 Non-Stop-Fernsehen.

RTL Television

06.00 Tekenfilms. 08.00 Li-La-Launebär. 08.30 Feuersteins Lachparade. 08.55 Hanna Barbera Party. 09.25 Fred und Barney Show. 09.55 Kunst und Botschaft. 10.00 Wonder Woman. 11.00 Quantum leap, sf-serie. 12.00 Tropical heat. 13.00 Familien Duell. 13.30 Mein Vater ist ein Ausserirdischer, serie. 14.00 The christmas star, jeugdfilm. 16.30 Die rechte und die linke Hand des Teufels, western met Terence Hill, Bud Spencer. 18.45 RTL aktuell. 19.10 Mini Playback Show. 20.15 Traumhochzeit. 21.55 Spiegel TV. 22.40 Prime Time - Spätausgabe. 23.00 Happy Playboy Hour. 23.30 Playboy late night. 00.00 Kanal 4 Dokumentation. 00.35 Mein Vater ist ein Ausserirdischer. 01.00 Family ties, comedyserie. 01.30 Wer ist hier der Boss? 02.00 Explosiv - Das Magazin. 02.35 Hans Meiser. Talkshow. 03.35 Ilona Christen. Talkshow. 04.30 Ironside. 05.30 The bold and the beautiful.

SAT 1

05.30 Voetbalmagazine. 06.40 Zorro. 07.10 Grisu, der kleine Drache. 07.40 Die Astro-Dinos. 08.10 The horse's mouth, komedie uit 1958. 10.00 Basketball. 11.00 Politiek magazine. 11.55 Weihnachten in Europa. 12.05 Wunderbilder aus der Tierwelt. 12.30 Auf den Spuren der Allmächtigen. 13.00 Die Rache der glorreichen Sieben, western uit 1969. 15.55 Tennis. Grand Slam Cup vanuit München. Live finale. (Bij Duitse deelname mogelijk uitloop van het programma). 17.25 Baywatch - Die Rettungsschwimmer von Malibu (Baywatch). Amerikaanse actieserie. Afl.: Die Geiselnahme. 18.20 Glücksrad. 19.05 Sat.1 Newsmagazin. 19.15 Duits en Italiaans voetbal. 20.15 Flug 401 (The crash of flight 401). Amerikaanse speelfilm uit 1979. 22.05 Talk im Turm. Talkshow. 23.30 24 Stunden. Reportages. 00.00 So gesehen. Overdenking. 00.10 Weihnachten in Europa (herh.). 00.20 Der Rache der glorreichen Sieben. Amerikaanse western uit 1969. (herh.). 02.15 Flug 401. Amerikaanse speelfilm. (herh.). 03.50 The horse's mouth, komedie.

België/TV 1

08.55 **Samson.** Met tekenfilms.
10.00 **Eucharistieviering.** Vanuit de Sint Servaaskerk te Grimbergen.
11.00 **De zevende dag.** Nieuwsmagazine. Met o.a. politiek, media, cultuur, kort nieuws, weer, de beelden en de cartoon van de week.
12.30 **Sportmiddag.** Sportmagazine.
13.00 **Robin Hood the movie.** Engelse jeugdfilm van Ralph Smart. Wanneer sir Robin of Loxley terugkeert van de kruistochten, merkt hij dat zijn land is ingenomen door Roger de Lisle. Robin trekt zich terug in de bossen van Sherwood om de hebzucht en corruptie, verpersoonlijkt door prins John en de sheriff van Nottingham, te bestrijden.
14.30 **Bassie en Adriaan.** Nederlandse jeugdserie. Afl.1 : Een lekke band.
15.00 **Everybody knows that.** Korte film.
15.15 **De Zondagsvriend.** Gevarieerd magazine.
15.55 **TV 1 - Top 30.** Hitparade.
16.25 **1 voor iedereen.** Gevarieerd zondagnamiddagmagazine.
17.25 **Mijn idee.** Serie verhalen voor kinderen, gebaseerd op door kinderen geschreven scripts. Afl.12 : Het fotoschiet.
17.55 **Tik tak.** Animatieserie. Afl.346.
18.00 **Journaal.**
18.10 **Gered door de bel** (Saved by the bell). Amerikaanse serie. Afl.40: Wicked stepbrother.
18.35 **Niveau 4: Decors.**
19.00 **Cosby show.** Amerikaanse comedyserie. Afl.: For men only.
19.25 **Mededelingen en overzicht.**
19.30 **Journaal en sport.**
19.45 **Sportweekend.**
20.15 **Morgen maandag.** Talkshow. Presentatie: Mark Uytterhoeven.
21.05 **N.V. De wereld.** Magazine met verhalen over mensen en emoties.
21.35 **Pleidooi,** 11-delige Nederlandse serie. Afl.10.
22.30 **Vandaag en sport.**
22.55-23.35 **Ziggurat.** Kunstmagazine.

België/TV 2

Geen uitzending.

TV 5

06.00 Ochtendprogr. 12.40 Zwitsers nieuws. 13.05 L'écolé des fans. 13.55 Le jardin des bêtes. 14.50 Faut pas rever. 15.45 Correspondance. 16.00 Nieuws. 16.10 Le monde est à vous. 17.45 Automagazine. 18.00 Bon-weekend. 18.30 Nieuws. 19.00 Trente millions d'amis. 19.30 Nieuws. 20.00 Sept sur sept. 21.00 Nieuws en intern. weerbericht. 21.40 Trior secret. Afl.2 : L'enquête. 22.35 Thalassa. 23.35 Nieuws. 00.00 Divan. 00.30 L'heure de verité. 01.30 Face à la presse. Discussie. 02.00 Le jardin des bêtes. 03.00 Envoye special. (herh.). 04.30 L'oeil ecoute. (herh.). 05.30 Oeuvres de Vivaldi.

BBC 1

08.25 The high Chaparral. 09.15 Breakfast with Frost. (9.15 en 10.00 nieuws). 10.15 Christmas is coming. 11.00 Voor doven en slechthorenden. 12.00 Beroepenvoorlichting. 12.30 The human element. 13.00 Bellamy rides again. Natuurfilmserie. 13.30 Country-File. 13.55 Weekweerbericht. 14.00 Nieuws. Aansl.: Parlementair nieuws. 15.00 EastEnders. 16.00 Indescreet. Engels-Amerikaanse komedie uit 1958. 17.40 Lifeline. 17.50 Stay tooned! Tekenfilmmagazine. 18.15 Modemagazine. 18.40 The Borrowers. Serie. 19.10 Nieuws. 19.25 Songs of praise. 20.00 Last of the summer wine. Engelse comedyserie. 20.30 The sports review of the year, 1993. 22.20 To play the king, serie. 23.15 Nieuws. 23.30 Moderne pelgrimstochten. 00.20 Steven Spielberg's amazing stories. 00.45 The sky at night: het heelal. 01.10 Drop dead darling. Film uit 1966. 02.45-02.50 Weerbericht.

BBC 2

08.20 Poddington peas 08.25 Playdays. 08.45 Wishing. 09.00 Telling ta-

MTV

08.00 Blues Sunday. 09.00 Unplugged with Joe Cocker. 10.00 Blues unplugged with Joe Satriani. 10.30 News - weekend edition. 11.00 The big picture. 11.30 European top 20. 13.30 First look. 14.00 Sports. 14.30 The real world II. 15.00 Gary Moore live with BB King. 15.30 Blues Sunday. 16.30 Unplugged with Eric Clapton. 17.30 The pulse. 18.00 The big picture. 18.30 News - weekend edition. 19.00 US Top 20 video countdown. 21.00 120 minutes. 23.00 Beavis & Butt-head. Tekenfilm. 23.30 Headbanger's ball. 02.00 Marijne van der Vlugt. 03.00-07.00 Night videos.

CNN

06.00 Diplomatic licence. 06.30 Earth matters. 07.00 Moneyweek. 07.30 Healthworks. 08.00 Showbiz. 08.30 Science and technology. 09.30 The big story. 10.00 Pinnacle. 10.30 World business this week. 11.00 Larry King weekend. 12.00 Showbiz. 12.30 Style. 13.00 Earth matters. 13.30 Inside business. 14.00 World report. 16.00 Your money. 16.30 Reliable sources. 17.00 Travel guide. 17.30 NFL Preview. 18.00 World business this week. 18.30 International correspondents. 19.00 Futurewatch. 19.30 Moneyweek. 20.00 The week in review. 21.00 World report. 00.30 This week in the NBA. 03.00 Special reports.

TV FILMS VIDEO

RTL4
13.35 Some Came Running (USA,1958). Melodrama van Vincente Minelli. Frank Sinatra als oorlogsveteraan die er grote moeite mee heeft weer te aarden in zijn geboortestadje. Naast Sinatra zijn Dean Martin en Shirley MacLaine te zien.

Duitsland 2
15.30 La belle et la bête (Frankrijk,1946). Sprookjesfilm van Jean Cocteau. Meisje trekt in bij een monster dat in een kasteel woont. Met Jean Marais en Josette Day.

Duitsland 3 West
15.30 Something to Sing About (USA,1937). Matige musicalfilm van Victor Schertzinger. Newyorkse bandleider probeert het te maken in Californië. Met Evelyn Daw en de legendarische James Cagney.

BBC 2
15.30 The War Lord (USA,1965). Overgeproduceerd spektakel van Franklin Schaffner. Ridder wil graag gebruik maken van zijn recht: de nacht doorbrengen met de vrouw van een ondergeschikte. Met Charlton Heston en Richard Boone.

BBC 1
16.00 Indiscreet (GB-USA,1958). Komedie van Stanley Donen. Rijke Amerikaanse diplomaat wordt verliefd op actrice. Er is één probleem: hij wil niet met haar trouwen. Met Cary Grant en Ingrid Bergman.



● *Madonna en Griffin Dunne in 'Who's that girl'. (RTL5 – 20.50 uur).*

Duitsland 3 West
20.15 The Lady Takes a Flyer (USA,1958). Feminisme avant la lettre: pilote trouwt met piloot, maar wil haar carrière niet opgeven. Met Lana Turner en Jeff Chandler.

RTL5
20.50 Who's That Girl? (USA,1987). Komedie van James Foley. Vrouw wil als ze uit de gevangenis wordt ontslagen wraak nemen op de man die ervoor gezorgd heeft dat ze werd opgesloten. Derde Madonna-film en zeker niet de beste.

RTL4
21.55 Blame It on the Night (USA,1984). Drama van Gene Taft. Rockzanger ontdekt dat hij een dertienjarige zoon heeft. Als de moeder van de jongen overlijdt, wordt hij geacht hem verder op te voeden. Met Nick Mancuso en Byron Thames. Rolling Stones zanger Mick Jagger was co-auteur van het matige verhaal.

BBC 2
22.35 F.I.S.T. (USA,1978). Drama van Norman Jewison gebaseerd op de carrière van de Amerikaanse vakbondsleider Jimmy Hoffa, die banden met de mafia onderhield en dezelfde minnares had als president Kennedy. Sylvester Stallone vertolkt de hoofdrol.

Duitsland 1
0.50 Witness to Murder (USA,1954). Thriller van Roy Rowland. Vrouw is getuige van een moord en belt de politie op. Als die arriveert blijkt het lijk te zijn verdwenen. Met Barbara Stanwyck en Gary Merrill.

radio

Radio 1
Elk heel uur en om 7.30, 8.30, 12.30, 13.30, 17.30, 18.30 en 6.30 nieuws.
7.07 De andere wereld van zondagmorgen. 8.10 Vroege vogels. 10.05 O.V.T. 12.07 Avro Radiojournaal. 14.05 Langs de lijn, sport en muziek. 18.10 Aktuele zaken. 19.04 Onder woorden: 06-300078. 20.04 Appels en peren. 21.04 3D, drie generaties in debat. 22.04 Het hek van de dam. 23.07 Met het oog op morgen. 0.04 Volgspot. 1.02-7.00 Tussen gisteren en morgen.

Radio 2
Elk heel uur Nieuws.
7.04 Dag en dauw. 10.04 Muziekmozaïek. 11.04 Andermans veren. 12.04 VPRO's Music Hall. 14.04 VPRO op zondag. 17.04 Van 0 tot 80. 18.04 Archief Hilversum, met om 18.04 Het concert; 18.30 De persoonlijke keus van... Andrée van Es. 19.04 Country time. 20.04 Razz-ma-tazz. 21.04 Ararat. 23.04-24.00 Levenslief en levensleed.

Radio 3
Elk heel uur nieuws.
6.02 Tros 3-draai (je nog maar eens om). 9.04 Tros Gouden uren. 12.04 Tros Somer-tijd. 15.04 Tros Wereld hits 19.04 Tros Dancetrax. 21.04 De c.d.-show. 23.04 Tros Nachtwacht. Vara: 2.02 Mol of Mark. AKN: 4.02-6.00 Pyjama F M.

Radio 4
Om 7.00, 8.00, 13.00, 18.00 en 20.00 nieuws.
7.02 Ochtendstemming. 9.00 Muziek voor miljoenen. 11.00 Het ochtendconcert. I: Brabants Ork. met viool. II: Lied. voor sopraan en piano. 13.02 Diskotabel. 14.15 Het middagconcert. Rotterdams Phil. Ork. met piano. 16.00 De Nederlanden. 17.00 Spaanse laarzen, hoorsp. 18.04 Muziek uit duizenden. 19.00 Continu klassiek. 20.02 Specialiteiten à la carte. 22.00 VPRO Jazz op vier, met om: 22.00 Jazzgeschiedenis; 22.30 VPRO Jazz op vier concert. 0.00-1.00 Vier na middernacht.

Radio 5
Elk heel uur t/m 18.00 en 20.00 nieuws (behalve om 10.00, 11.00 en 17.00).
6.45-6.50 Mededelingenrubriek met uitgebreid weerbericht en scheepsvaartberichten. 7.05 Praise op zondag. 8.08 Groot nieuws. 8.55 Waterstanden. 9.02 Woord op zondag. 9.30 Te deum laudamus. 10.00 Het verhaal. 10.10 Kerkdienst. 10.58 Wilde ganzen. 11.02 Eucharistieviering. 12.02 Na de zegen. 12.50 In gesprek met de bisschop. 13.10 De andere wereld van zondagmiddag. 14.02 Ratjetoe. 14.20 Het bestaan. 15.02 Medelanders Nederlanders. 16.02 Zorg en hoop. 17.00 Kerkdienst. 17.58 Wilde ganzen. 18.10 Drieluik. 19.00 Tambu. 19.30 Suara Maluku. 20.02 De muzikale fruitmand. 20.44 EO-Metterdaad hulpverlening. 20.45 Ik zou wel eens willen weten. 21.15 Populaire orgelbespeling. 21.40 De bijbel open. 22.00 Radio romantica. 23.07-24.00 Met het oog op morgen.

Omroep Limburg
Elk heel uur ANP-nieuws.
9.00 Postbus 94, met Ria van Grineven. 10.00 Postbus 94 Klassiek. 11.00 Trefpunt. Praatprogramma rechtstreeks vanuit De Perroen in Maastricht. Luisteraars kunnen reageren op actuele thema's. 12.00 Omroep Limburg Klassiek. 13.00 (inter)nationale actualiteiten. 13.30-18.00 Sport, internationale, nationale en regionale sport en uitslagen. Eindredactie en presentatie: Alf Poell.

BRTN/Radio 2
6.00 Nieuws. 6.05 Goede morgen, morgen. Een opgewekte muzikale ochtendgroet. (6.30, 7.00, 7.30 nieuws). 8.00 Nieuws en Lotto-uitslagen. 8.12 Relax. Non-stop retromuziek. 9.00 Visum. Toeristisch programma. 10.00 Nieuws. 10.03 De pré-historie met Guy de Pré. 11.00 Bengels. Kindvriendelijk programma met Julien Put. 13.00 Nieuws. 13.10 Hit of flop met Conny Neefs. 14.00 Fiestag, muzikaal familieprogramma met Ro Burms en Johan Verstreken. 17.00 Nieuws. 17.05 Afgefloten. Sportprogramma. 18.00 Nieuws. 18.10 Funiculi Funicula. Muziek à la carte. 20.00 Vragen staat vrij, groot verzoekplatenprogramma van de zondagavond. (22.00 Nieuws). 23.30-6.00 Nachtradio (vanaf 24.00 elk heel uur nieuws).

België/BRF
Nieuws elk heel uur.
6.05 Radiofrühstück (6.45 Hörergrusslotterie; 7.05 Veranstaltungstips; 7.30 Evangelium in unserer Zeit). 8.30 Glaube und Kirche. 9.05 Mundartsendung. 10.05 Treffpunkt Frischauf mit Charles Dosquet. 12.05 Schlagersouvenirs. 14.05 Die deutsche Schlagerparade. 16.05 Sporttreff. 18.40 Seniorenfunk. 19.00-20.05 Volkstümliches Schlagerkarussell mit Charles Dosquet.

Happy RTL Radio
Elk heel uur nieuws.
5.00 Dauwtrappen. 8.00 De Goudmijn. 10.00 Koffiekringen, Jan van de Putte. 12.00 Mart van de Stadt. 14.00 Club 70 met Bart van Gogh. 16.00 Vrijheid Blijheid, Luc van Rooij. 19.00 De Zeven Uur Show. 22.00 De Goudmijn. 24.00 RTL Nightshift.

WDR 4
4.05 Radiowecker. 6.00 Nachrichten. 6.05 Morgenmelodie. 8.00 Nachrichten. 8.05 Weihnachtsmatinee. 10.00 Nachrichten. 10.05 Operette nach Wunsch. 12.00 Nachrichten. 12.05 Musik ist Trumpf. 13.00 Folklore rund um die Welt. 14.00 Nachrichten. 14.05 Was darf es sein? Verzoekplaten. 17.00 Der Tag um fünf. Aansl. Chöre der Völker. 18.00 Nachrichten, Auf ein Wort. 18.05 Schellack-Schätzchen. 19.00 Nachrichten. 19.05 Musik für gross und klein (19.30 Ohrenbähr). 20.00 Nachrichten. 20.05 Erinnerung. Melodien von gestern und vorgestern. 22.00 Nachrichten. 22.05 Musik zum träumen. 22.30-4.05 ARD-Nachtexpress.

... wonen begint met Stienstra

HEERLEN H
De Erk. Uitst. gel. woonhuis met gar. Mooie tuin. Sout.: 2 hobbyk. Provisiekelder. Part.: Woon-/eetk. ca. 60 m² met tuincontact. Eetkeuken. 1e verd.: 5 slaapk. Badk. met ligb. en 2e toilet. Goed onderhouden. Opp. ca. 820 m². Bwjr. 1972.



Prijs f 445.000,-- k.k. 7465

HEERLEN H
Heerlerbaan. Goed gel. halfvrijst. woonhuis met gar. Tuin. Ruime woonk. en deels open keuken met moderne aanbouwcomb., tot. ca. 30 m². 3 slaapk. Badk. Vaste trap naar 2e verd. met goed afgewerkte slaap-/werkk. Bergzolder.
Prijs f 225.000,-- k.k. 7726

HEERLEN H
Modern appartement gel. op 2e verd. met berging. Ruime woonk. Balkon. Half open keuken. 2 slaapk. Luxe badk.
Prijs f 125.000,-- k.k. 7699

HEERLEN H
Heesberg. Goed gel. ruim woonhuis met gar. Tuin. 2 kelderruimten. Royale ontvangsthal. Ruime woonk. ca. 42 m². Keuken. Bijkeuken. 1e verd.: 3 slaapk. Badk. met ligb. en toilet. 2e verd.: 2 slaapk. Hobbyk.



Prijs f 319.000,-- k.k. 7719

HEERLEN H
Goed, op een hoek gel. semi-patiobungalow met gar. Sout.: Ruime hobbykelder. Was- en provisiekelder. 4e slaapk. Part.: Ruime salon ca. 35 m². Ged. open keuken. Eetk. Slaapk. Badk. met ligb. en 2e toilet. 1e verd.: 2 slaapk. Badk. met douche en toilet.
Prijs f 392.500,-- k.k. 7467

HEERLEN H
Ganzeweide. Ruime drive-in woning met gar. Tuin. Berging. Ruime hal. Werk-/hobbyk. L-vorm. woonk. met balkon en plav. vl. Keuken met luxe install. 3 slaapk. Moderne badk.
Prijs f 169.000,-- k.k. 7628

HEERLEN H
Beskerveld. Ruim vooroorlogs woonhuis met apart gel. grote gar. achter in mooie tuin, ca. 50 m. diep, met niveauverschillen en terrassen. Woonk. en open keuken met moderne install., tot. ca. 32 m². 3 slaapk. Badk. Vaste trap naar 2e verd. met grote hobby-/slaapk.
Prijs f 238.000,-- k.k. 7765

HEERLEN H
Rennemig. Halfvrijst. woonhuis met gar. Prachtige tuin. Woonk. Keuken met luxe, witte install. incl. app. 3 slaapk. Badk. met ligb. en 2e toilet. Bergzolder.
Prijs f 179.000,-- k.k. 7626

HOENSBROEK H
Drive-in woning met inpand. gar. Tuin. Hal met marmerenvl. Hobbyruimte. 1e verd.: L-vorm. woonk. en half open keuken met compl. install., tot. ca. 40 m². 2e verd.: 3 slaapk. Badk. met ligb.
Prijs f 179.000,- k.k. 7725

HOENSBROEK H
Mariagewanden. Halfvrijst. woonhuis met gar. Fraai aangelegde tuin. Twee terrassen. Berging. Kelder. Gezellige woonk. met schouwpartij en allesbrander en open keuken met eiken install., tot. ca. 30 m². Serre. 2 slaapk. Badk. met douche. Bergzolder. Hardh. koz., dubb. begl., alarminstall. en roll.
Prijs f 172.500,- k.k. 7705

HULSBERG M
Aalbeek. Halfvrijst. boerenwoonhuis met prachtige tuin grenzend aan fruitweiden met vrij uitzicht. Vrijst. gar., geschikt voor meerdere auto's en opslag. Ruime hal. Woonk. en open keuken met fraai tuincontact, tot. ca. 50 m². Bijkeuken. 2 slaapk. Badk. 1e verd.: Mogelijkh. voor div. slaapk. Opp. ca. 860 m².
Prijs f 289.000,-- k.k. 7729

HOENSBROEK H
Nabij centrum gel. woonhuis met binnenpl. ca. 32 m². 2 buitenbergingen. Kelder. Royale woonk. ca. 45 m² met parketvl. Studeer-/werkk. Keuken met eenvoudige install. 4 ruime slaapk. Badk. met ligb. en 2e toilet.



Prijs f 169.000,-- k.k. 7704

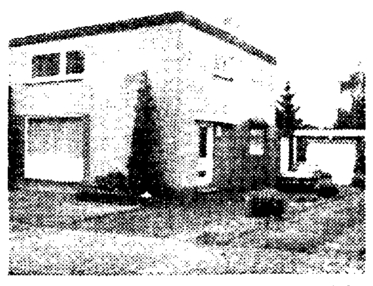
KERKRADE H
Terwinselen. Uitst. gel. halfvrijst. woonhuis met tuin ca. 18 m. diep. Gar. met zadeldak. Living ca. 32 m². Ged. open keuken met kunstst. install. 3 slaapk. Badk. met ligb. en 2e toilet. Hobbyzolder. Ged. roll.
Prijs f 223.000,- k.k. 7734

KERKRADE H
Holz. Uitst. onderhouden woonhuis met prachtig aangelegde tuin. Voorraadkelder. Living ca. 38 m². Keuken met luxe install. incl. app. 3 slaapk. Badk. met douche en 2e toilet.
Prijs f 195.000,- k.k. 7565

KERKRADE H
Holz. Uitst. onderhouden woonhuis met tuin ca. 20 m. diep. Berging. Voorraadkelder. Living ca. 34 m². Keuken met luxe, witte install. Luxe badk. met ligb., douche en toilet. 1e verd.: 3 slaapk. 2e verd.: Royale hobbyruimte ca. 32 m². Geh. hardh. koz. en dubb. begl.
Prijs f 195.000,- k.k. 7327

KERKRADE H
Gracht. Uitst. onderhouden drive-in woning met inpand. gar. Tuin ca. 20 m. diep met tuinhuis. Tuink. 1e verd.: Living ca. 33 m². Gesl. keuken. 2e verd.: 3 slaapk. Luxe badk. Geh. roll.
Prijs f 195.000,-- k.k. 7646

KERKRADE H
Terwinselen. Perfect onderhouden woonhuis met dubb. gar. Tuin ca. 25 m. diep. Voorraadkelder. Living ca. 40 m² met lamelvl. en schuifpui naar tuin. Luxe keuken met app. 3 slaapk. Badk. met ligb. en 2e toilet. Dak in 1992 vernieuwd.



Prijs f 285.000,- k.k. 7371

MAASTRICHT M
Herdenkingsplein. In het 2e kwartaal van 1994 voor bewoning gereed stadsvilla's met een woonopp. van ca. 160 m². Er zijn nog enkele te koop. Tuin met berging. Parkeergar. onder het gebouw. Ruime woonhal. Open keuken met tuink. ca. 23 m². Bijkeuken/berging. 1e verd.: Woonk. ca. 48 m². Loggia. 2e verd.: 3 grote slaapk. 2 badk. Sep. 2e toilet.
Prijs vanaf f 347.000,- v.o.n. 10093001

EYGELSHOVEN H
Halfvrijst. woonhuis met vrij uitzicht over weilanden. Gar. Tuin. Geh. onderkelderd. Living ca. 45 m² met plav. vl. Gesl. eetkeuken met install. in hoekopstelling incl. app. 3 royale slaapk. Badk. met ligb. en 2e toilet. Grotendeels kunstst./alum. koz. en dubb. begl. Dak in 1989 vernieuwd.
Prijs f 223.000,- k.k. 7761

SCHAESBERG H
Centraal gel. luxe appartement op 1e verd. met berging. Ruime hal. Royale L-vorm. woonk. ca. 42 m² met toegang tot balkon. Moderne gesl. eetkeuken met div. app. 3 ruime slaapk. 2 badk. met ligb., douche en 2e toilet. Goede isol. Ged. roll. en dubb. begl.
Prijs f 149.000,-- k.k. 7763

SCHINNEN H
Halfvrijst. gesch. woonhuis met gar. Schitterende tuin met blijvend vrij uitzicht. L-vorm. woonk. en aansluitend royale tuink., tot. ca. 55 m². Half open keuken met luxe install. incl. app. 1e verd.: 2 grote slaapk. Badk. met ligb. en 2e toilet. 2e verd.: 3e slaapk. Opt. isol. Uitst. onderhouden.
Prijs f 275.000,- k.k. 7718

KERKRADE H
West. Uitst. onderhouden royaal winkel-woonhuis. Part.: Winkelruimte ca. 80 m². Magazijn. Keuken met kunstst. install. 1e verd.: Living ca. 90 m². Gesl. keuken met eiken install. Dakterras. 2e verd.: 3 slaapk. Luxe badk. met ligb., douche en dubb. v.w. Sauna. 3e verd.: Bergzolder. Grotendeels roll. Ged. dubb. begl.



Prijs f 350.000,- k.k. 7648

SIMPELVELD H
Goed gel. halfvrijst. woonhuis met gar. Zonnig gel. terras en tuin ca. 18 m. diep. Kelder. Doorzonwoonk. Gesl. keuken. 3 slaapk. Badk. met ligb. Zolder. Kunstst. koz. en dubb. begl. Goed onderhouden.
Prijs f 215.000,- k.k. 7550

VIJLEN H
Aan rand van Vijlen gel. halfvrijst. boerenwoonhuis met tuin. Royale gar. Woon- en zitk. Gesl. keuken. 3 slaapk. Douche. Vliering. Geh. roll. Mogelijkh. voor bijkopen van weiland.
Prijs f 215.000,- k.k. 7757

VALKENBURG M
Centrum. Uitst. gel. representatieve stadsvilla. Stadstuin ca. 17 m. diep. Geh. onderkelderd, o.a. was- en provisie-/wijnkelder. Woonk. ca. 42 m² met 2 marmeren schouwpartijen en parketvl. Eetkeuken met licht eiken aanbouwkeuken met app. 3 royale slaapk., 1 met dakterras. Badk. met ligb. en 2e toilet. Grote zolder, mogelijkh. voor atelier of extra slaapk. Uitst. onderhouden, div. authentieke details. Opp. ca. 209 m². Bwjr. ca. 1910.



Prijs f 289.000,- k.k. 7563

VALKENBURG M
Uitst. gel. royaal woonhuis met tuin ca. 16 m. diep. Ruime tuinberging. Woonk. met parketvl. en open keuken, tot. ca. 46 m². 3 slaapk. Badk. met ligb. en 2e toilet. Vaste trap naar grote zolderk. met mogelijkh. voor 4e slaapk. Opp. ca. 189 m². Bwjr. 1972.
Prijs f 189.000,- k.k. 7727

***Vandaag, zaterdag 11 december zijn wij geopend tot 16.00 uur.**

STIENSTRA

Voor inlichtingen

H: kantoor Heerlen, Tel.: 045-712255*
Kruisstraat 56, 6411 BW Heerlen.

M: kantoor Maastricht, Tel.: 043-616263*
Aubeldomein 17, 6229 EB Maastricht.

Kantoor Aken, Tel.: 0949-241-407540*
Jesuitenstraße 2, 52062 Aken.

Gaarne vrijblijvend informatie over woning
nr. ....
Naam: ....
Straat: ....
Postcode/plaats: ....
Telefoon: ....
( ) **Stuur mij gratis het huizenmagazine nr. 204**
In ongefrankeerde enveloppe zenden aan:
Stienstra Makelaardij BV,
Antwoordnummer 40, 6400 VB Heerlen.



Ruime kavels met tuin en garage

Landelijk wonen in Heerlerheide

In het voorjaar van 1994 start de bouw van 32 woningen in de Heerlense wijk Heerlerheide, op de hoek van de Varenbeukerweg en de Pieter Nuytsstraat. LIVAC BV biedt deze vrije-sector-woningen te koop aan.
Het nieuwbouwplan in Heerlerheide is door MC Projectmanagement BV ontwikkeld, terwijl bouwbedrijf Derksen uit Kerkrade als aannemer optreedt.
Opvallend aan de halfvrijstaande huizen is hun karakteristieke vorm. De ruime kavels waarop de huizen worden gebouwd, geven de bewoners de luxe van een ruime tuin en een garage. De mooie landelijke ligging nabij de Brunssummerheide schept een aangenaam woonklimaat. Daarbij hebben de bewoners het gemak van winkelcentrum Heerlerheide dat vlakbij is gelegen. Bovendien is het centrum van Heerlen binnen 15 minuten te bereiken. Omdat de huizen worden gebouwd onder auspiciën van het garantie instituut GIW hebben kopers de zekerheid dat ze kopen zonder risico.
U kunt vrijblijvend bellen voor een informatiepakket, tel. 045-220550, of een afspraak maken bij LIVAC BV, Akerstraat Noord 11, Brunssum.

O.G. • HYPOTHEKEN • VERZEKERINGEN • BEMIDDELING

LIVAC BV

ing. WIL SPAAI
Akerstraat Nrd. 11
6446 XB Brunssum
Tel. 045-220550

'n Echte ALNO merkkeuken is uit het goede hout gesneden. Betaalbare kwaliteit in vele varianten.



Zo ziet de ALNO aanbieding eruit:
Afmeting 310 cm (als afgebeeld, let op de fraaie, hoge bovenkasten)

Inklusief:
- elektrische oven
- gaskookplaat
- schouw-afzuigkap
- geïntegreerde 160 ltr. koelkast
- solide kunststof werkblad
- ingebouwde ronde spoelbak

Exklusief: luifel en tafel

Wilt u deze ALNO inbouwkeuken uitbreiden of wijzigen? Dat kan natuurlijk. Kies uit talloze keuken-apparaten en vele eigentijdse kleuren-kombinaties (o.a. jasmijn en essen dekor). Wij nodigen u graag uit in onze keukenshowroom. Bekijkt u dan deze fraaie kwaliteits-keuken maar eens extra goed.

Kellerhuis Keukens
Hoek Burg. Lemmensstr./Ringovenstr.
6163 HJ Geleen
Tel. 046-747905
Fax 046-752486

Bezoek ook onze speciale ALNO-showroom
In de Cramer 156
Woonboulevard Heerlen
Tel. 045-754172 Fax 045-754176

ALNO
Wereldklasse die u toek...

Slechts één dag!!!
OPENBARE VERKOOP
LEDEREN JACKS va. 159.-
2de JACK voor 1 GULDEN



... te veel voorraad, door een stagnerende afzet en ... de importeur méér dan 3000 stuks ...

3/4 ... Herenjassen	va. 199.-
Suède ... en Herenjacks	va. 98.-
MOT... goedkoopste	va. 159.-
NIE...	tot 40 % KORTING

WANNEER:	WAAR:
ZATERDAG 11 DECEMBER van 11.00 - 17.00 uur	ZAAL JREETS KAALHEIDERST.WEG 105 KERKRADE
ZONDAG 12 DECEMBER van 12.00 - 17.00 uur	WINKEL NAAST HOTEL LIMBURGIA GRENDELPLEIN VALKENBURG
ZONDAG 12 DECEMBER van 12.00 - 17.00 uur	ZAAL DE HANEHOF GROENESTRAAT 44 GELEEN

... HELMOND INFO: 04920 22923 / ZONDAGS BEREIKBAAR

verkoop zonder tussenkomst van een deurwaarder

Ondercuratelestelling
Rek.nr.: 93 8254.
Bij beschikking van de arrondissementsrechtbank te Roermond van 24 november 1993, is onder curatele gesteld:
Gertruda Louisa Hubertina Knapen, geboren te Weert op 19 mei 1954, verblijvende in Huize St. Anna te 6097 AE Heel, Mgr. Savelbergweg 104, met benoeming van Anna Maria Hubertina Knapen e.v. Doeze, wonende te 6001 VE Weert, Weerterveldstraat 15 tot curatrice en met benoeming van Catharina Maria Louisa Stijnen e.v. Wouters, wonende te 6004 CP Weert, Drieslagstraat 53 tot toeziend curatrice.
Procureur aanvrager:
mr. H. Ewalds

Ondercuratelestelling
Rek.nr.: 93 9072.
Bij beschikking van de arrondissementsrechtbank te Roermond van 1 december 1993, is onder curatele gesteld:
Bernardus Johannes Antonius Messing, geboren te Lichtenvoorde op 30 augustus 1934, verblijvende in Nieuw Spraeland te 5807 EA Oostrum, gem. Venray, Wanssumseweg 14, met benoeming van Johannes Wilhelmus Hendrikus Messing, wonende te 7077 AM Netterden, Slawijkseweg 2a tot curator en met benoeming van Maria Johanna Theodora Messing w.v. Giesen, wonende te 7084 AC Breedenbroek, Terborgseweg 47 II tot toeziend curatrice.
Procureur aanvrager:
mr. J. Schaminee

Ondercuratelestelling
Rek.nr.: 93 8992
Bij beschikking van de arrondissementsrechtbank te Roermond van 1 december 1993, is onder curatele gesteld:
Hendrikus Petrus Antonius Thuss, geboren te Valburg op 21 november 1944, verblijvende in Nieuw Spraeland te 5807 EA Oostrum, gem. Venray, Wanssumseweg 14, met benoeming van Gijsbertha Catharina Gerarda Thuss e.v. Smits, wonende te 6651 DH Druten, Heuvel 74 tot curatrice en met benoeming van Catharina Gerarda Antonia Thuss e.v. de Waal, wonende te 6651 HS Druten, Vlakkers 176 tot toeziend curatrice.
Procureur aanvrager:
mr. V. Nowak

Streekgewest Oostelijk Zuid-Limburg
Bekendmaking
De voorzitter van het Streekgewest OZL maakt bekend, dat op maandag 13 december 1993 een vergadering van de gewestraad van het Streekgewest Oostelijk Zuid-Limburg wordt gehouden om 19.00 uur in de raadszaal van het gemeentehuis te Heerlen.
De voorzitter voornoemd,
drs. J.B.V.N. Pleumeekers

KORTINGEN TOT 75%
Kasten, dressoirs, tafels, stoelen, buro's, burostoelen, computertafels, boekenkasten, tienermeubelen, ledikanten, verlichtingsartikelen, etc. etc.

UITVERKOOP VAN GROTE PARTIJ TRENDHOPPER ARTIKELEN TEGEN WEGGEEF PRIJZEN
DEZE UITVERKOOP IS UITSLUITEND BIJ ONS MAGAZIJN TE KERKRADE

Trendhopper COLLECTION
Kortingen tot 75% en hoger. Vele artikelen zijn eenmalig, wees er vlug bij! Want op = op.
Kerkrade Straterweg 47. (Vlakbij Nieuwstraat Duitse grens)

Uw oude radiatoren verdwijnen uit het zicht!



Maak kennis met de PORTAS renovatie
Een mooie toekomst voor lelijke radiatoren. PORTAS bekleedt ze in de stijl van uw interieur en naar uw wensen. Uw woning wordt heel wat gezelliger.
PORTAS — Wie het goede waardeert, renoveert.
Bel ons of breng ons een bezoek!
PORTAS-vakbedrijf van Wel bv
Hoekerweg 4
6241 NG Bunde
043-647833

Kunst en Antiek

Schäfer Antiek
Open huis

Ook dit jaar bent u van harte welkom tijdens ons Open Huis van zaterdag 4 t/m zaterdag 18 december a.s.
Wij zijn gespecialiseerd in mahonie, noten en eiken stijlmeubelen en vele typen klokken.
Omdat wij deze maand 20 jaar bestaan hebben wij tijdens onze open huis periode speciale voorwaarden.

Schäfer Antiek
Eindhovenseweg 27, Waalre. Telefoon 04904-14802
Openingstijden: ma/zat. 10.00-17.00 u. Zondags gesloten.

...mt U eens vrijblijvend kij... naar onze enorme col...lie ANTIEK o.a.: kasten, ...ls, stoelen, klokken, ...ns, koper, tin enz. Wim ...eepers, Panheelderweg ... Heel. Tel. 04747-1593. ...ere dag geopend.

...k. oude 2-kraans BIER...MP van porcelein met ...eren kranen, vr.pr. ...100,-. 04454-63026.

...MANTISCH-WONEN ...eciaalzaak in "antiek en ...uw" geloogd grenen ...ubelen, voor 'n sfeervol ...erieur! Rijksweg Noord 4, ...leen. Telef. 046-753006.

...koop Engelse EETHOEK ...t 4 stoelen en 18e eeuw-tafel (Luiks). ☎ 046-746543 ...g. 043-259446.

...koop antieke Friese bur...meester HANGKLOK. ...5-454512 na 18.00 uur.

Antiek SIMONS gespecialiseerd in noten, grenen, eiken antieke meubelen, lampen, klokken enz. Dorpstraat 45A, Nuth (in het centrum t.o. kerk). ☎ 045-243437. Een begrip voor de regio!

Te koop antiek BANKSTEL; ant. eetk. tafel met 4 stoelen, pr.n.o.t.k. ☎ 045-423576.

WIJSHOFF Antiques, Amstenraderweg 9, Hoensbroek-Centrum. Het adres voor mooie antieke eethoeken, vitrinekasten, strakke en bewerkte kasten, hal en boekenkasten, secretaires, klokken en kachels etc. op 2.000 m2. Geopend: dond., vrijd., zaterd. en zond. 12 en 19 dec. Tel. 045-211976.

De mooiste grenen en eiken keus volgens VT-wonen en Ariadne vindt u bij INTER-ART antiek Simpelveld, Irmstraat 64. 045-443161 eigen restauratie en logerij. Ma. gesl./do. koopav.

Braderieën/Markten

Snuffelmarkt Maastricht MECC
Zaterdag 18 december 9-17 uur
Zondag 19 december 10-17 uur

Huur een kraam op de grootste overdekte vlooienmarkt van Zuid-Nederland. Alles kan, alles mag (geen food). Kraamverhuur ƒ 45,- p.d. Bel 01640-57521 (kantooruren).

Te koop gevr.

Wij betalen de hoogste prijs voor al uw oude METALEN. Gebr. Swinkels, Beitel 74, Heerlen. 045-422025.

Te koop gevraagd voor verzameling: Coca-Cola MINIATUURVOETBAL-LERS uit jaren vijftig. Plastic figuurtje op standaard 6,2 centimeter hoog. Tevens Coca-Cola voetbaltribunes van hout, groen. Telefoon: 02977-22816.

HOOGSTE prijs voor metalen-papier en metaalhandel. Irik, Pappersjans 36, Heerlerheide. Tel. 045-212913.

Te koop gevraagd TEKENINGENKAST formaat A0 of A1. Telef.: 046-338908.

Diversen

Bel voor DUIKSPORTARTIKELEN en opleidingen de goedkoopste in de regio. Telefoon 045-324982.

U denkt dat uw DRINKWATER zuiverder kan? Info Ultra-pure, telef. 045-754161.

The Art of MASSAGE, alleen volgens afspraak. Telefoon 043-626477.

U maakt zich ook zorgen over de LUCHTVERVUILING in uw huis? Wij hebben een betaalb. oplossing. Info Ultra-Pure, 045-754161.

Te k. TAFELBILJART, antiek model, speelveld 2 x 1,0 mtr. Te bevr. Amsterdamstr. 20, Heerlen.

GEBIT gebroken? Tandtechn. praktijk Hoonhout v. nwe. gebit prothese en reparaties. Akerstr. Nrd. 328, Hoensbroek. ☎ 045-228211.

Te koop AQUARIUM met pomp en tropische vissen, 80x40. Telef. 045-456881.

Te koop SLEUTEL-FREESMACHINE met duizenden sleutels, vr.pr. ƒ 1.250,-. Telefoon 043-258462.

Te k. JUKEBOX Amie V 200 van 1958, zeer mooi, vraagprijs ƒ 4.750,-. ☎ 045-223164 na 17.00 uur.

Te koop GOKKAST Supercherry, 3 jaar oud, met uitbetaling, vraagprijs ƒ 750,-. Telefoon: 045-460027.

Te k. AUTO-TELEFOON, merk Mitsubishi, 6 mnd. oud, compl. met inbouwmat., vr. pr. ƒ 900,-. Tel. 045-460027.

Zondag 12 december zijn wij geopend van 12.00-17.00 uur
Alléén ONZE SPECIAALZAAK, HONIGMANSTRAAT 47, HEERLEN



Massief eiken bankstel
met echt rundleder bekleed
3- + 2-zits
samen nu
ƒ 2695,-

VEGERS MEUBELEN

Eiken klassiek	Slaapkamers	Moderne Meubelen
Honigmanstraat 47	Heerlerbaan 235	Locht 2
Heerlen	Heerlen	Kerkrade

GEZOCHT: VROEGE VOGELS



In de ochtenduren valt een mooi voordeel te behalen. Bezorgers van het Limburgs Dagblad vallen stuk voor stuk in de prijzen. Meer weten? Bel 045-739881 en vraag naar H. van de Ven.

Limburgs Dagblad

RENÉ PANS MAASTRICHT MEUBELBOULEVARD

Tijdelijk aanbod met blijvende allure - van Topform!



Promotie-prijs zo lang de voorraad strekt
de 2-zits en 2,5-zits in leder SAMEN **4995,-**

RENÉ PANS MAASTRICHT
MEUBELBOULEVARD
CABERGERWEG 10 TEL. 043-215585
TOPDESIGN • MODERN • KLASSIEK • SLAAPKAMERINRICHTING

PARKET KURK KUNSTSTOF
Kurk vanaf FL 19,-
Kunststof vanaf FL 49,-
Parket 22 mm vanaf FL 59,-
NPS Vloeren Studio
Willemstr. 72
Heerlen
045-720010

nkgg

nationale kollekte voor mensen met een verstandelijke handicap



Giro 11 22 22 2
Bank 70.70.70.333
t.n.v. Stichting NKGG
te Utrecht

EEN HUIS KOPEN OF VERKOPEN? VIJGEN VRAGEN! St. Franciscusweg 16 Heerlen Tel.: 045-711617

ONROERENDE ZAKEN

BEEK

Hoolstr. 83. Grotendeels gerenoveerd vrijstaand boerenwoonhuis op totaal 1830 m² grond met 3 paardestallen, hooizolder, 5 slaapk., woon/eetk., ligging op z/w. **Vr.pr. ƒ 339.000,- k.k.**

BRUNSSUM

Passage 46. Royaal luxe appartement in centrum van Brunssum. Twee ruime balkons. Woonk. 40 m², eiken open keuken, twee ruime slk., badk. met ligbad. Dubbel glas, slaapk., rolluiken **Vr.pr. ƒ 223.000,- k.k.**



Vogelwikke 21. Ruim tussengel. woonhuis met grote garage en tuin. Bj. '76. Ind.: woonk. 35 m², gesl. eiken aanb.keuken, 4 slk., badk. met ligbad. **Vr.pr. ƒ 178.000,- k.k.**

EPEN

Wilhelminastraat 56. Halfvrijst. woonhuis met garage en tuin. Perceelopp. 347 m². Ind.: kelder 10 m², L-woonk. 40 m² met vloerverw. en open haard. Gesl. kunststof aanb.keuken, 4 slk., badkamer met ligbad, zolder 30 m², vliezotrap. Voorzien van kunststof kozijnen en gedeelt. dubbele beglazing. Nieuw dak. **Vr.pr. ƒ 259.000,- k.k.**

EYGELSHOVEN

Torenstr. 62. Halfvrijst. woonhuis met garage. Tuin met veel privacy. Perceelopp. 355 m². Ind.: kelder, woonk. 30 m² met voorzethaard en plavuizenvloer. Gesl. eiken aanb.keuken met keramische kookplaat en afwasmachine. 3 slpk. 12, 14 en 15 m². Badk. met ligbad, apart 2e toilet. Zolder met vaste trap, 2 slpk. 6 en 15 m2. Geheel voorzien van rolluiken. **Vr.pr. ƒ 262.000,- k.k.**

Ons kantoor in Aken
Roermonderstraße 21
0949-241873066

EYS

Hoebigerweg 10. Fraai gelegen vrijstaand landhuis op 1600 m² grond in gezellig dorpje. Bwj. '74. Ind.: kelder, L-woonk. 60 m² met travertinvloer, gesl. eiken aanb.keuken 24 m² met luxe ruimte, werkk. 15 m², garage, tuin op z/w. 2 slaapk. 20 en 36 m², badk. met ligbad, douche, 2 v. wastafels en toilet, extra douche en toilet. Weiland achter huis 625 m2 **Vr.pr. ƒ 529.000,- k.k.**

GELEEN

Spaubeeklaan 36. Vrijstaand woonhuis met garage en tuin op z/w. Bwj. ± '60, perceelopp. 520 m². Ind.: kelder, L-woonk. 34 m2, keuken, 4 slk., badk. met ligbad. Nieuw dak. **Vr.pr.ƒ 310.000,- k.k.**

GULPEN

Dr. Schepelstraat 4. Goed onderh. tussengel. woonhuis met grote garage en tuin. Ind.: L-woonk. 38 m², half open keuken, 3 slk. 10/10 en 13 m², badk. met ligb. en 2e toilet. Incl. nieuwe stoffering. **Vr.pr. ƒ 214.000,- k.k.**

Schuttersveld 9. Rustig gelegen vrijstaand woonhuis met speelse architectuur. Perceelopp. 290 m², bwj. '78. Ind.: kelder, L-woonk. 55 m², half open eiken aanb.keuken. Garage, tuin z/o, 3 slk., badk. met ligbad, bergzolder 20 m² met vaste trap. **Vr.pr. ƒ 309.000,- k.k.**

HEERLEN

Geleenstraat 96. Appartement in perfecte staat met uitzicht op promenade en schouwburgplein. Woonk. 33 m², gesl. keuken, 2 bergingen, balkon, parkeerpl. mogelijk. **Vr.pr. ƒ 183.000,- k.k.**

Gouverneurstraat 101. Goed onderh. tussengel. woonhuis met woonk., keuken, berging, 2 slpk. en badk. met ligbad, douche en v.w. **Vr.pr. ƒ 119.000,- k.k.**

Heerenweg 287+289. Vrijstaand dubbel woonhuis met loods en dubbele garage. Perceelopp. 2032 m², bwj. '32. Ind.: souterrain 16 m². Parterre: woonk. 32 m², gesl. keuken 16 m², kantoortje 16 m², 3 slk., badk. met ligbad, tuin op z/w. Gedeeltelijk rolluiken. Geschikt voor vele doeleinden, naastliggende grond geschikt voor bouw woonhuis. **Vr.pr. ƒ 479.000,- k.k.**

Landvoogdstr. 13. Goed onderh. tussengel. woonhuis met tuin en tuinhuisje. Woonkamer 30 m², keuken. 1e verd.: een grote ruimte met sauna, Turks stoombad, bubbelbad, douche, toilet en slaapruimte. Voorzien van rolluiken. **Vr.pr. ƒ 142.000,- k.k.**

Tarwehof 8. Goed onderh. tussengel. woonhuis met tuin achterom bereikbaar. Bj. '87. Perc.opp. 151 m². Woonk. 34 m², halfopen keuken met bijkeuken, 4 slk., badk. met douche, zolder. **ƒ 179.000,- k.k.**

KERKRADE

Drievogelstr. 151A. Vrijst. woonhuis met ruime garage (65 m²) met zolder, woonk., 3 slk., vaste trap zolder 40 m², perceelopp. 1325 m2. Pand met veel mogelijkheden. **Vr.pr. ƒ 295.000,- k.k.**

Pr. Hendrikstr. 2. Vrijstaand woonhuis met garage en tuin op z/w. Woonk. 53 m², eetkamer, eiken aanb.keuken, badk. met ligbad, 3 slk. met parketvloer, 2e badk. met ligbad en toilet, zolder met 4 slk. **Vr.pr. ƒ 359.000,- k.k.**

LANDGRAAF

Moltbos 9. Goed gesitueerd en representatief, perfect onderhouden vrijstaand landhuis met panoramisch uitzicht. Bwj. '91, perceelopp. 684 m². Ind.: ruime hal met marmervloer, woonk. 50 m² met parketvloer, open h., wintertuin, atelier met zolder, halfopen aanb.keuken 10 m², dubbele garage, mooi aangelegde tuin, 3 ruime slpk., compleet sanitair, zolder 20 m² met vliezotrap. Voorzien van dubbel glas en rolluiken. **Dit moet u zien!! Prijs op aanvraag.**

NIJSWILLER

Hofstr. 7. Rustig gelegen vrijstaand landhuis op 1200 m² grond. Bwj. '78. Ind.: kelder, ruime hal, L-woonk. 52 m² met open haard en schuifpui naar terras. Gesl. beige aanb.keuken 10 m², 4 slk.: 10, 12, 20 en 24 m², twee badkamers, dakterras, inpandige garage, tuin met vijver. **Vr.pr. ƒ 529.000.- k.k.**

Uw huis verkopen? Vijgen vragen!!!
't Loont zich!!!
045-711617

OBBICHT

Past. Soonsstraat 2. Halfvrijstaand woonhuis met garage en tuin op z/w. Bwj. '78, perceelopp. 332 m². Ind.: L-woonk. met parket, gesl. lichtgrijze aanb.keuken, 3 slk., badkamer met ligbad, zolder met 2 slk. te ber. via vaste trap. **Vr.pr. ƒ 269.000,- k.k.**

PUTH-SCHINNEN

Woonboerderij op 4585 m² grond, bwj. ± 1900. Ind.: gewelfde kelder 10 m², woonk. 35 m², eetk. 20 m², keuken 10 m², waskeuken, binnenpl. met mog. garage en schuur, douche en toilet. 1e verd.: 5 slk.: 8, 10, 10, 12 en 14 m², badk. met ligbad, 2 v.w. en toilet. **Vr.pr. ƒ 389.000,- k.k.**

SITTARD

Wielderslaan 2. Vrijstaande semibungalow met garage en tuin. Bwj. '71, perceelopp. 840 m². Ind.: kelder, woonk. 45 m² met open haard, halfopen eiken aanb.keuken, praktijkruimte 20 m2, 3 slpk., badk. met ligbad, zolder 50 m2 **Vr.pr. ƒ 510.000,- k.k.**

UBACH OVER WORMS



Tichel 111. Vrijstaand landhuis met 720 m² grond. Bwj. '90. Ind.: L-woonk. 46 m² met vloerverw., marmervloer, gesl. keuken, bijkeuken, 3 slk., complete badk., zolder met vliezotrap, garage, tuin op z/w, tuinhuisje. Het geheel is in perfecte toestand. **Vr.pr. ƒ 450.000,- k.k.**

VALKENBURG

Hotel/pension. Rustig gelegen. Geheel onderkelderd, 12 logeerkamers, conversatiezaal, eetzaal (32 pers.), grote garage. Terras. Parkeerplaats (12 auto's). Even buiten centrum. Compl. inventaris blijft. **Vr.pr. ƒ 379.000,- k.k.**

Hekerbeekweg 2. Geschakelde semi-bungalow aan rand van centrum gelegen. Ind.: L-woonk. 24 m², eetk. 13 m², halfopen witte aanb.keuken met app., 3 slk. van 14 m², badk. met douche, garage, tuin op z/w. **Vr.pr. ƒ 269.000,- k.k.**

VOERENDAAL

Tenelenweg 28. Goed onderh. halfvrijst. hoekpand (slagerij). Winkel 24 m², woonk., keuken, 3 slk., zolder met vaste trap. Slagerij is zeer gunstig over te nemen. **Inl. op aanvraag.**

WAHLWILLER

Kruisweg 1. Vrijstaand woonhuis met garage en tuin. Perceelopp. 236 m². Ind.: kelder, woonk. 27 m² met parketvloer, halfopen keuken, 4 slk., badk. met douche. Zolder ingericht als woonruimte. **Vr.pr. ƒ 259.000,- k.k.**

Wij zoeken voor diverse relaties woonhuizen in de prijsklasse van ƒ300.000 tot ƒ600.000 k.k.

Te koop of the huur gevraagd in Kerkrade-Centrum ruim appartement

Wij zoeken in Brunssum meerdere woonhuizen voor potentiële klanten die binnen 6 maanden een huis zoeken

VERKOCHT!! VERKOCHT!! VERKOCHT!!

Hereweg	Landgraaf
Elisabethstr.	Kerkrade
Doverau	Kerkrade
Exdellerweg	Landgraaf
Roebroekweg	Heerlen
Houbierstr.	Simpelveld
Uterweg	Heerlen
Koempel	Landgraaf
Bovenste Puth	Puth-Schinnen

VERKOCHT!! VERKOCHT!! VERKOCHT!!

BEDRIJFSONROERENDE ZAKEN

TE HUUR
HEERLEN

Perfect luxe **kantoorpand** in Heerlen. Oppervlakte 120 m² tot 600 m². **Inl. op aanvraag.**

In centrum van Heerlen beleggingspand te huur ƒ 44.000,- p.j. **Vr.pr. ƒ 275.000,- k.k.**

Wij kunnen u meerdere beleggingspanden aanbieden.

KERKRADE

Akerstr. 6. winkel te huur. Winkelruimte 35 m2. **Huurprijs ƒ 900,- p.m.**

Klarenanstelerweg. Luxe kantoren van 200 tot 1000 m². Prijs slechts ƒ 137,- m² gestoffeerd. **Inl. op aanvraag.**

Klarenanstelerweg. Hal 600 m², geheel geïsoleerd, 7 meter hoog. **Huurprijs op aanvraag.**

HYPOTHEEK?? VIJGEN VRAGEN!! St. Franciscusweg 16 Heerlen Tel.: 045-711617



Waar je ook woont.



MAAK KENNIS MET DE KRANT
VAN LIMBURG. BEL 06-0229911
VOOR EEN PROEFABONNEMENT.
U ONTVANGT HET LIMBURGS
DAGBLAD DAN 4 WEKEN
VOOR SLECHTS *f*. 13,10.

Limburgs Dagblad 75 Jaar

DE KRANT VAN LIMBURG